

BERÄTTELSE

ANGÅENDE

HELSINGFORS STADS KOMMUNALFÖRVALTNING

ÅR 1894

JEMTE STATISTISKA UPPGIFTER FÖR SAMMA OCH
FÖREGÅENDE TID.

SJUNDE ÅRGÅNGEN.



HELSINGFORS

TIDNINGS- & TRYCKERI-AKTIEBOLAGETS TRYCKERI

1895.

INNEHÅLL.

Årsberättelse.

I. Stadsfullmäktige	sid.	1.
II. Drätselkammaren	”	122.
III. Fattigvårdsstyrelsen	”	160.
IV. Inqvarteringsnämnden	”	171.
V. Förmyndarenämnden	”	174.
VI. Helsovårdsnämnden	”	176.
VII. Folkskoledirektionen	”	176.
VIII. Brandkommissionen	”	179.
IX. Styrelsen för folkbiblioteket och läsesalen	”	181.
X. Bestyrelsen för biblioteket och läsesalen i Sörnäs	”	184.
XI. Direktionen för Sedmigradskys småbarnsskola och Marias asyl	”	187.
XII. Förlikningsnämnden	”	191.

Tabellbilagor.

Areal. Väderlek. Temperatur.

Tab. n:o 1. Helsingfors stads yttnehåll vid utgången af år 1894	”	3*.
Tab. n:o 2. Väderleksförhållandena i Helsingfors året 1894, jemförda med de under åren 1884—1893 rådande	”	4*.
Tab. n:o 3. Luftens medeltemperatur i Helsingfors för hvarje månad af åren 1888—1882 och 1878—1875, jemförd med medeltal af månadernas medeltemperatur under föregående 10-årsperioder	”	6*.

Befolkning. Dödlighet. Helsovård.

Tab. n:o 4. Helsingfors stads kyrkskrifna folkmängd för hvar femte år från 1810—1890 samt för åren 1891, 1892, 1893 och 1894	”	7*.
Tab. n:o 5. Helsingfors stads mantalsskrifna och mantalspenningar betalande befolkning åren 1891—1894	”	7*.
Tab. n:o 6. Helsingfors stads ekonomiska och faktiska folkmängd vid folkräkningen den 1 december 1890, jemfördt med förhållandet vid folkräkningen den 1 oktober 1880 och den 1 mars 1870	”	8*.

Tab. n:o 7.	Helsingfors stads befolkning, fördelad efter modersmål och bildningsgrad, vid folkräkningen den 1 December 1890	sid. 8*.
Tab. n:o 8.	Helsingfors stads folkmängd, fördelad efter religionsbekännelse, vid folkräkningen den 1 December 1890	” 9*.
Tab. n:o 9.	Födde och döde i Helsingfors för hvarje kvinkvennium från 1811—1885 samt för hvarje af åren 1886—1894	” 10*.
Tab. n:o 10.	Förhållandet mellan äktenskap och barnfödseln i Helsingfors åren 1885—1894	” 12*.
Tab. n:o 11.	Antalet till Helsingfors inflyttade och derifrån utflyttade personer under åren 1884—1894, fördelade efter församlingar	” 13*.
Tab. n:o 12.	De i Helsingfors åren 1885—1894 döde, ordnade efter kön och åldersklasser	” 14*.
Tab. n:o 13.	Antalet dödsfall inom evangelisk-lutherska trosbekännare i Helsingfors åren 1885—1894, fördeladt på månader och kvartal	” 16*.
Tab. n:o 14.	Barndödligheten bland lutherska trosbekännare i Helsingfors åren 1885—1894 uti några talrikast förekommande sjukdomar, jemförda med totalmortaliteten	” 17*.
Tab. n:o 16.	Dödsorsakerna bland lutherska trosbekännare inom vissa åldersklasser år 1894, jemfördt med åren 1889—1893	” 18*.
Tab. n:o 17.	Af distrikts- (fattig-) läkarene i Helsingfors behandlade sjukdomsfall under åren 1885—1894	” 20*.
Tab. n:o 18.	Antalet akuta sjukdomsfall i Helsingfors, anmälda under 1894 hos Helsevårdsnämnden, jemfördt med åren 1883—1894	” 21*.
Tab. n:o 19.	Antalet och beskaffenheten af de å Maria sjukhusets afdelning för icke epidemiska sjukdomar behandlade sjukdomsfall under år 1894	” 22*.
Tab. n:o 20.	Antalet och beskaffenheten af de å Maria sjukhusets afdelning för epidemiska sjukdomar behandlade sjukdomsfall under år 1894	” 23*.
Tab. n:o 21.	Antalet sinnessvaga och sinnessjuka personer, som vårdats genom Helsingfors stads fattigvårds förmedling under år 1894	” 23*.
Tab. n:o 22.	Antalet af de å lasarättet vid Helsingfors arbets- och fattiggård vårdade sjuke under åren 1885—1894	” 24*.
Tab. n:o 23.	Antalet af de å Helsingfors allmänna poliklinik behandlade sjukdomsfall jemte antalet polikliniska sjukbesök under åren 1892—1894	” 24*.
Tab. n:o 24.	Antalet af de å enskilda sjukvårdsanstalter i Helsingfors vårdade sjuke under år 1894	” 25*.
Tab. n:o 25.	Antalet patienter insända genom veneriska besigtningebyrån till syfilitiska afdelningen år 1894	” 25*.
Tab. n:o 26.	Antalet af de å undersökningsstationen för lifsmedel verkställda undersökningar under åren 1887—1894	” 25*.
Tab. n:o 27.	Antalet af de utaf helsopolisen i Helsingfors verkställda syner, besigtningar m. m. under år 1894	” 26*.
Tab. n:o 28.	Resultaten af de kemiska undersökningarna af Helsingfors vattenledningsvatten under år 1894	” 27*.
Tab. n:o 29.	Resultaten af de bakteriologiska undersökningarna af Helsingfors stads vattenledningsvatten år 1894	” 28*.

Tab. n:o 30.	Resultaten af de utaf Helsovårdsnämnden anordnade brunsvattenundersökningar under år 1894	sid. 30*.
Tab. n:o 31.	Resultaten af de utaf Helsovårdsnämnden anordnade undersökningar af lysgasens svafvelhalt under åren 1890—1891	„ 32*.

Högre och lägre undervisningsväsendet. Folkbibliotek och läsesalar.

Tab. n:o 32.	Uppgifter angående lärarepersonalen vid Kejslerliga Alexanders universitetet för läseåren 1884—1887, 1887—1890 och 1890—1893 . . .	„ 33*.
Tab. n:o 33.	Uppgifter angående den studerande ungdomen vid Kejslerliga Alexanders universitetet för läseåren 1884—1893	„ 34*.
Tab. n:o 34.	Uppgifter angående Polytekniska institutets i Finland lärare och elever under läseåren 1884—1885 t. o. m. 1893—1894	„ 35*.
Tab. n:o 35.	Uppgifter angående elementärläroverken i Helsingfors under läseåren 1884—1894	„ 36*.
Tab. n:o 36.	Uppgifter angående handelsinstitutets i Helsingfors lärare och elever under läseåren 1887—1888 t. o. m. 1893—1894	„ 44*.
Tab. n:o 37.	Uppgifter angående Industriskolans i Helsingfors lärare och elever under läseåren 1886—1887 t. o. m. 1892—1893	„ 45*.
Tab. n:o 38.	Uppgifter angående Högre handtverksskolans i Helsingfors lärare och elever under läseåren 1890—1891 t. o. m. 1892—1893	„ 46*.
Tab. n:o 39.	Uppgifter angående Lägre handtverksskolans i Helsingfors lärare och elever under läseåren 1887—1888 t. o. m. 1892—1893	„ 47*.
Tab. n:o 40.	Antalet skolklasser i Helsingfors stads folkskolor äfvensom antalet elever i skolorna, från skolorna utdimitterade, föräldrarnes stånd m. m. under läseåren 1890—1891 t. o. m. 1893—1894	„ 48*.
Tab. n:o 41.	De i Helsingfors stads egentliga folkskolor inskrifna elevernas undervisningsspråk samt skolgång och ålder under läseåren 1890—1891 t. o. m. 1893—1894	„ 50*.
Tab. n:o 42.	De i Helsingfors stads folkskolor för försummade barn och fortsättningskola inskrifna elevers undervisningsspråk samt skolgång och ålder under läseåren 1890—1891 t. o. m. 1893—1894	„ 52*.
Tab. n:o 43.	Uppgifter angående lärarepersonalen vid Helsingfors folkskolor under läseåret 1893—1894, jemfördt med den under 1891—1892 och 1892—1893	„ 53*.
Tab. n:o 44.	Anlitandet af folkbiblioteket och läsesalen åren 1886—1894	„ 54*.
Tab. n:o 45.	Anlitandet af biblioteket och läsesalen i Sörnäs under år 1894	„ 55*.
Tab. n:o 46.	Besöken i barnens läsesal i Sörnäs under år 1894	„ 56*.

Domstolarnes och polisens verksamhet. Sedlighetspolis. Eldsvådor.

Tab. n:o 47.	Antalet civila mål och ärenden, afgjorda af Helsingfors rådstufvurätt under åren 1884—1893	„ 57*.
--------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------

Tab. n:o 48.	Antalet behandlade brottmål och anklagade personer vid rådstufvurätten och poliskammaren i Helsingfors åren 1884—1893	sid. 58*.
Tab. n:o 49.	Beskaffenheten af de brott, för hvilka de anklagade blifvit sakfälda af rådstufvurätten och poliskammaren i Helsingfors under åren 1884—1893	„ 59*.
Tab. n:o 50.	Antalet och beskaffenheten af de utaf fattigsakföraren i Helsingfors handlagda mål under år 1894, jemfördt med åren 1889—1893	„ 60*.
Tab. n:o 51.	Antalet af de personer, som blifvit tagna i fängsligt förvar saut hållna i läns- och stadshäktet i Helsingfors, äfvensom orsaken till deras hållande i häkte, under åren 1885—1890	„ 61*.
Tab. n:o 52.	Antalet af de genom detektiva polisafdelningen i Helsingfors upptäckta brott och värdet af den genom dess försorg tillrättaskaffade egendom under åren 1889—1894	„ 61*.
Tab. n:o 53.	Polispersonalens i Helsingfors antal, bildningsgrad, ålder m. m. åren 1891—1894	„ 62*.
Tab. n:o 54.	Prostitutionen i Helsingfors år 1894	„ 63*.
Tab. n:o 55.	Antalet personer, hvilka såsom druckne blifvit af polisen i Helsingfors tillvaratagne åren 1885—1894	„ 64*.
Tab. n:o 56.	Beviljade, förnyade och dödade inteckningar i Helsingfors saut värdet af försälda fastigheter, å hvilka lagfart beviljats, under åren 1885—1894	„ 64*.
Tab. n:o 57.	Eldsvådorna i Helsingfors åren 1885—1894	„ 65*.
Tab. n:o 58.	Försäkrings- och ersättningsbelopp för egendom, som tagit skada vid eldsvådorna i Helsingfors åren 1885—1894	„ 66*.

Gårdar. Tomter. Gator. Afloppskanaler. Kajer. Vattenledning. Gasbelysning.

Tab. n:o 59.	Antalet gårdar och byggnader i Helsingfors, vid folkräkningen den 1 December 1890	„ 67*.
Tab. n:o 60.	Antalet boningshus och rum i Helsingfors, vid folkräkningen den 1 December 1890	„ 68*.
Tab. n:o 61.	Antalet boningsrum i Helsingfors, vid folkräkningen den 1 December 1890, fördeladt efter storleken af de lokaler de tillhöra	„ 69*.
Tab. n:o 62.	Antalet hushåll vid folkräkningen i Helsingfors den 1 December 1890, fördeladt efter belägenheten af de lokaler de bebo	„ 69*.
Tab. n:o 63.	Antalet hushåll vid folkräkningen i Helsingfors den 1 December 1890, fördeladt efter medlemsantal och storleken af de lokaler, som de bebo	„ 70*.
Tab. n:o 64.	Uppgift öfver Finska och Ryska statsverkens, Universitetets, Allmänna byggnaders, Stadens och privata fastigheters gatuandelar uti Helsingfors stad	„ 71*.
Tab. n:o 65.	Längder och ytor å Helsingfors stads gator, torg och allmänna platser vid utgången af år 1884 jemte uppgift å planerings- och stenlägnings arbeten, utförda t. o. m. 1884 samt under hvarje af åren 1885—1894	„ 75*.

Tab. n:o 66.	Uppgift å Helsingfors stads allmänna aflöppskanaler jemte infallsbrunnar vid utgången af år 1894	sid. 80*.
Tab. n:o 67.	Längder och ytor af Helsingfors stads kajer jemte vattendjupet invid desamma	” 83*.
Tab. n:o 68.	Uppgifter angående stadens renhållningsdistrikt	” 84*.
Tab. n:o 69.	Uppgift öfver tomter i Helsingfors, som 1894 voro till försäljning disponibla, samt deras areal och försäljningsvärde	” 85*.
Tab. n:o 70.	Helsingfors vattenlednings verksamhet under åren 1879—1894 . . .	” 87*.
Tab. n:o 71.	Inkomsterna af samt drift- och underhållskostnaderna för vattenledningen i förhållande till det uppfordrade vattnet under åren 1879—1894	” 87*.
Tab. n:o 72.	Gaskonsumtionen i Helsingfors åren 1883—1894	” 88*.
Tab. n:o 73.	Lysgasens medelstyrka i Helsingfors under lysåren 1885—1894 . . .	” 88*.

Fattigvård.

Tab. n:o 74.	Antalet personer intagna i Helsingfors stads arbets- och fattiggård under år 1885—1894, fördeladt efter månader	” 89*.
Tab. n:o 75.	Antalet af genom Helsingfors fattigvårds försorg utackorderade personer under åren 1876—1894	” 90*.
Tab. n:o 76.	Totalantalet af genom Helsingfors fattigvårds försorg vårdade och understödda personer jemte utgifterna härför under åren 1876—1894	” 91*.
Tab. n:o 77.	Uppgift öfver de för kosthållningen i Helsingfors stads arbets- och fattiggård levererade, uppköpta och från fattiggårdens jordområde skördade produkter under 1894, jemte beloppet af och kostnaden för utdelade dagportioner under åren 1885—1894	” 92*.
Tab. n:o 78.	Verksamheten vid stadens arbetsinrättning för män under år 1894 .	” 94*.

Fabriker och handtverk. Telegraf. Telefon. Post. Passagerare- och godsrorelse. Sparbanker.

Tab. n:o 79.	Fabriker och handtverkerier i Helsingfors år 1894, jemfördt med åren 1889—1893	” 95*.
Tab. n:o 80.	Passagerarerörelsen å Helsingfors bangård åren 1890—1894	” 97*.
Tab. n:o 81.	Telegramvexling å Helsingfors telegrafstation åren 1886—1894 . . .	” 98*.
Tab. n:o 82.	Antal samtal och abonenter i Helsingfors telefonförening under åren 1885—1894	” 99*.
Tab. n:o 83.	Anmälda resande i Helsingfors åren 1887—1894	” 100*.
Tab. n:o 84.	Antagna hyrkuskar-, landt- och sjöformän i Helsingfors åren 1887—1894	” 101*.
Tab. n:o 85.	Spårvägstrafiken i Helsingfors under år 1894, jemförd med samma trafik åren 1891—1893	” 102*.
Tab. n:o 86.	Godsrorelsen å Helsingfors och Sörnäs jernvägsstationer åren 1890—1894	” 104*.

VIII

Tab. n:o 87.	Rörelsen vid Helsingfors postkontor åren 1890—1864	sid. 104*.
Tab. n:o 88.	Värdet af Helsingfors stads import och export åren 1892—1894	” 106*.
Tab. n:o 89.	Uppgift öfver några artiklar, som sjöledes inkommit till Helsingfors från inhemska orter under åren 1883—1894	” 112*.
Tab. n:o 90.	Helsingfors stads import och export samt uppbörderna vid dess tullkammare i förhållande till hela landets under åren 1875—1894	” 112*.
Tab. n:o 91.	Helsingfors stads trävaruexport under åren 1892—1894	” 114*.
Tab. n:o 92.	Antalet af vid Helsingfors hamnkontor inkvarterade fartyg under år 1894, jemfördt med åren 1887—1893	” 115*.
Tab. n:o 93.	Antalet af i Helsingfors hemmahörande fartyg under åren 1885—1894	” 116*.
Tab. n:o 94.	Antalet af fartyg af främmande nationalitet, som besökt Helsingfors under åren 1892—1894	” 116*.
Tab. n:o 95.	Helsingfors Hamnkontors uppörd under år 1894, jemfördt med den under åren 1890—1893	” 117*.
Tab. n:o 96.	Insättningar och uttagningar vid Helsingfors sparbank under åren 1886—1894	” 118*.
Tab. n:o 97.	Insättningar uti Kapital- och Lifrenteförsäkringsanstalten i Helsingfors under åren 1885—1894	” 118*.

Beskattning. Finanser.

Tab. n:o 98.	Uppgift öfver de i Helsingfors å stadens trafikkontor uppdebiterade och uppburna afgifter under år 1894	” 119*.
Tab. n:o 99.	Uppgift öfver trafiken åhvälfda uppgifter i Helsingfors under åren 1885—1894	” 119*.
Tab. n:o 100.	Sammandrag af taxerings- och uppördslängderna för kommunala utskylder m. m. åren 1887—1894 (till fyllande af behoven för 1888—1895	” 120*.
Tab. n:o 101.	Helsingfors stadskassas inkomster och utgifter under åren 1885—1894	” 124*.
Tab. n:o 102.	Antalet betalande skattören, uttaxering per skattöre samt summa uttaxering åren 1884—1894	” 126*.
Tab. n:o 103.	Helsingfors stads konsoliderade gäld, enligt boksluten för åren 1884—1894	” 126*.
Tab. n:o 104.	Helsingfors stadskassas utgifter och inkomster år 1894, jemförda med fastställd stat	” 127*.
Tab. n:o 105.	Helsingfors stadskassas ställning den 31 December 1894	” 139*.
Tab. n:o 106.	Helsingfors stads donerade fonder år 1894	” 141*.
Tab. n:o 107.	Kapitalbeloppet af Helsingfors stads donerade fonder, enligt boksluten för åren 1883—1894	” 147*.
Tab. n:o 108.	Kostnader för folkskoleväsendet i Helsingfors åren 1883—1894	” 148*.
Tab. n:o 109.	Försäkringsbeloppet af Helsingfors stads byggnader vid utgången af år 1894 jemte uppgift å försäkringsgifvarene	” 149*.
Tab. n:o 110.	Värdet af Helsingfors stads lösegendom under åren 1886—1894	” 150*.

Allmänna val.

Tab. n:o 111. Landtdagsmannavalen i Helsingfors åren 1884, 1887, 1890 och 1893 sid. 152*.

Kartor.

- N:o 1. Förslag till indelning af området sydost om Östra chaussén intill villan Hörneberg, (10:de stadsdelen).
- N:o 2. Stadsplan öfver Skatudden, fastställd den 27 Mars 1895.
- N:o 3. Plan öfver Helsingfors stads södra hamn.

Diagram.

- N:o 1. Grafisk framställning af vattenuppfordringen under år 1894 vid Helsingfors stads vattenledning.
- N:o 2. Grafisk framställning af medelkonsumtion per dygn och antal konsumenter under åren 1879—1894 vid Helsingfors stads vattenledning.
- N:o 3. Grafisk framställning af inkomster och utgifter vid samt bokförda värdet af Helsingfors stads vattenledning under åren 1879—1894.

ÅRSBERÄTTELSE.

Årsberättelse

1894.

I. Stadsfullmäktige.

Af de under ifrågavarande redogörelseår af Stadsfullmäktige handlagda ärenden anföras följande:

a) Ärenden beträffande förvaltningen af stadens fasta gods.

Genom skrifvelse från Magistraten af den 20 Januari N:o 15 hade Stadsfullmäktige underrättats, att Hans Kejs. Majestät vid skedd underdånig föredragning den 2 December (22 November) nästlidet år, med bifall till Ekonomie Departementets i Kejs. Senaten gjorda framställning derom, att de s. k. Broholmarne och en del af den stadens afhysta mark, som ligger emellan Östra chaussén och Norra hamnen, såsom en tionde stadsdel införlivades med den egentliga staden och enligt berörda framställning bilagda planritningar indelades i fabriks- och bostadstomter ¹⁾, i nåder godkändt härigenom ifrågakommande förändring af den för Helsingfors stad år 1875 fastställda plan. Och beslöto ²⁾ Stadsfullmäktige, som emotsågo att karta öfver den nya stadsdelen skulle genom Magistratens försorg till Drätselkammaren öfverlemnas, anmoda stadens Byggnadskontor att upprätta en kopia af sagda plankarta, för att Stadsfullmäktige tillställas. En planritning öfver denna nya, tionde stadsdel närslutes denna berättelse.

Med anledning af den under vintern 1893—94 rådande arbetsbristen i staden för här bosatte kroppsarbetare hade Drätselkammaren jemte skrifvelse ³⁾ till Stadsfullmäktige insändt en af Hamnbyggnadsdelegationen uppgjord karta, upptagande en från det af Stadsfullmäktige år 1882 god-

Fastställelse af
stadsplan för
10:de stadsdelen.

Ny stadsplan för
Skatudden.

1) 1893 års berättelse pg. 17. — 2) Stfs. prot. den 30 jan. § 2. — 3) Drks skrf. N:o 28 af den 8 feb.

kända förslaget till ändrad stadsplan för Skatudden något afvikande enahanda plan, med anhållan att Fullmäktige ville för framtida fastställelse af Hans Kejs. Majestät godkänna sagda plan till den del, som omfattade området norrom Kanalgatan. För händelse af Stadsfullmäktiges godkännande af nämnda del af den ifrågavarande stadsplanen, kunde nämligen Hamnbyggnadsdelegationen bemyndigas att, i och för beredande af arbetsförtjenst i staden, påbörja med sprängningsarbeten för Lotsgatans planering, om och när sådant af delegationen i samråd med Drätselkammaren pröfvades behöfligt. Stadsplanen för Skatudden till berörda del godkändes¹⁾ ock af Fullmäktige.

Sedan Hamnbyggnadsdelegationen senare låtit efter samma byggnadssystem, som Magasinskajen utfördes, utarbete detaljerade ritningar till kajen mot Södra hamnen å Skatudden, hvilken kaj erhöle en i det närmaste rät begränsningslinie, samt för denna kajanläggning uppgöra kostnadsförslag, som med icke mindre än 467,800 mark understeg tidigare gjord kostnadsberäkning för samma kaj enligt äldre projekt, hvarjemte kajen komme att erhålla ett bättre utseende, tillåta jernvägsspårs ledande omedelbart invid kajkanten utmed kajens hela längd, äfvensom lemna mera utrymme för varuskjul, jernvägsspår och tillfälliga upplag, tvekade hvarken Hamnbyggnadsdelegationen eller Drätselkammaren att föredraga denna nya kajlinie. Drätselkammaren föreslog²⁾ också därför, att Stadsfullmäktige ville i sin helhet godkänna ofvannämnda nya stadsplan för Skatudden, å hvilken plan nu framhållna kajlinie redan var uppdragen, samt hos Hans Kejs. Majestät ansöka om nådig fastställelse af denna stadsplan. Detta Drätselkammarens förslag blef af Stadsfullmäktige godkänt;³⁾ och bilägges denna berättelse karta öfver den sålunda antagna stadsplan för Skatudden.

Kajbyggnader i
Södra hamnen
och hamnbanans
ledande till
Skatudden.

Vid sammanträde den 10 Oktober 1893⁴⁾ uppdrogo Stadsfullmäktige åt den då tillsatta Hamnbyggnadsdelegation ej mindre att hafva öfverinseendet öfver de samtidigt beslutna anläggningarna för hamntrafikens underlättande i Södra hamnen, än ock att uppgöra och till Fullmäktige inkomma med förslag till nödig kontorsbyggnad för Statsjernvägarnes behof samt kransystem, kraft- och belysningsanläggning, äfvensom att i öfrigt göra framställning angående möjligen nödig ansedda mera ingripande förändringar uti redan beslutna anläggningar. Vidare hade Stadsfullmäktige

¹⁾ Stfs prot. den 8 mars § 24. — ²⁾ Drks skrf. N:o 123 af den 21 juni (Stfs trykta handl. N:o 23). — ³⁾ Stfs prot. den 2 oktbr, § 9. — ⁴⁾ 1893 års berättelse pg. 25-27.

den 7 påföljande November beslutit att öfverlemna åt delegationen att till Fullmäktige inkomma med förslag till hamnbanans ledande från Vestra kajen till Skatudden jemte fullständig kostnadsberäkning för de i sådant afseende nödiga arbeten.

Sedan Hamnbyggnadsdelegationen utverkat sig Stadsfullmäktiges bemyndigande¹⁾ att utsända två af sina medlemmar jemte stadens elektrotekniker för att i några af utlandets förnämsta hamnstäder studera detaljerna af anordningarna för trafiken i hamnar och å kajer, hade delegationen med afseende å de nya synpunkter, som dervid befunnits böra beaktas, ansett nödigt att underkasta det af Stadsfullmäktige godkända förslaget till varuskjul å Magasinskajen och Pakhustorget samt frågan om uppställandet af rörliga kajkranar en ny, genomgående pröfning, hvarvid delegationen enats om att föreslå särskilda, väsentliga afvikelser från Stadsfullmäktiges tidigare beslutna och projekterade anordningar.

Uti ett i sådant syfte af Hamnbyggnadsdelegationen under December månad uppsatt och till Fullmäktige jemte plan- och konstruktionsritningar inlemnad utlåtande²⁾ göres följande framställningar:

att varuskjulets å Magasinskajen golf måtte, i likhet med kajens beläggning, utföras icke af asfalt utan af plankor;

att i stället för projekterade tvenne varuskjul å nämnda kaj med öppen mellanliggande plattform, skulle uppföras endast ett enda sammanhängande skjul med begagnande dertill äfven af omordade öppna plats;

att detta skjul skulle utföras af tegel, med takstolar och pelare för takkonstruktionens uppbärande af trä, uti endast en våning, till en längd af 180 m och yttre bredd af 18,8 m, samt under plåt tak;

att det öppna varuskjulet å Pakhustorget icke måtte komma till utförande;

att, sedan uti det redan befintliga täckta varuskjulet å sistsagda kaj för Statsjernvägarnes räkning inredts en kontorslokal, förslaget om uppförandet af en särskild byggnad för ändamålet finge förfalla;

att förslaget om uppställandet af rörliga portalkranar å Magasinskajen tillsvidare icke måtte föranleda till någon åtgärd;

att för lossning af större vigter å Magasinskajen emellertid skulle uppställas en för handkraft inrättad, högst 25 tons lyftande fast kran; samt slutligen

att hamnbanan omedelbart skulle fortsättas till Skatudden och härvid

¹⁾ 1893 års berättelse pg. 108. — ²⁾ Stfs tryckta handl. N:o 30.

ledas i kurv på dels fast dels rörlig bro öfver Södra hamnens innersta hörn och den föreslagna nya kajen å Kejsargrundet samt vidare på svängbro öfver Skatuddskanal; äfvensom

att arbetet härmed genast vidtoges och bedrefs utan afbrott.

Tillika meddelar delegationen, biläggande sammandrag af kostnadsförslagen till de skilda arbetena och inrättningarna, att dessa taga i anspråk en summa af inalles 824,962 mark, hvadan, då de för ändamålet ännu disponibla medlen uppgick till 988,900 mark 29 penni, efter arbetenas fullbordande skulle återstå ett belopp af 163,938 mark 29 penni, att användas för vidare hamnbyggnader.

Efter att hafva till budgetsutskottets behandling remitterat ¹⁾ ärendet, godkände ²⁾ Stadsfullmäktige oförändradt alla ofvanstående Hamnbyggnadsdelegationens förslag, dock sålunda att frågan om de för arbetenas utförande erforderliga anslagen skulle upptagas till behandling i sammanhang med förslaget till stadens utgiftsstat för nästkommande år.

Försäljning af
tomterna N:ris 21
och 26 i kvarteret
N:o 288 af
10:de stadsdelen.

Uti ansökan af den 14 September 1893 hade Wilh. Andsténs Fabriksaktiebolag hos Stadsfullmäktige anhållit att, såsnart nådig stadfästelse erhållits å indelningen af området emellan Östra chaussén och Norra hamnen, erhålla rätt att såsom tillskott till fabrikstomten N:o 21 i kvarteret 288 och efter det pris, som för fabrikstomterna föreslagits, tillösa sig antingen bostadstomten N:o 26 ensam eller ock samtliga bostadstomterna N:ris 3, 26 och 28 i nämnda kvarter, emedan bolaget för sin fabriksrörelse icke vore betjent af fabrikstomten N:o 21 allena, bland annat af det skäl, att någon af fabriksens rålinier då icke nådde intill chaussén, i hvars omedelbara närhet bolaget hade behof af en expositionslokal. Efter inhemtadt yttrande af Drätselkammaren, som låtit å platsen anställa syn och föreslagit ³⁾, att till Wilh. Andsténs Fabriksaktiebolag skulle såsom tillskott till fabrikstomten N:o 21 i kvarteret 288 efter det pris, som komme att fabrikstomterna i 10:de stadsdelen åläggas, och på i öfrigt enahanda vilkor försälja äfven tomten N:o 26 i samma kvarter, under förbehåll likväl att bolaget förbunde sig att, intill dess Fågelviksgatan och Sörnäs strandväg kommit till utförande, antingen af sitt område afstå eller genom öfverenskommelse med innehafvaren af tomten N:o 24 till stadens förfogande ställa nödig mark för en körväg från chaussén ned till stranden och den derstädes befintliga tvättbryggan längs rån emellan tomterna

¹⁾ Stfs prot. den 21 dec. § 9. — ²⁾ Stfs prot. den 28 dec. § 2. — ³⁾ Drks skrif. N:o 27 af den 8 febr.

N:ris 21 och 26 å ena och tomten N:o 24 å den andra sidan, beslöto ¹⁾ Stadsfullmäktige godkänna bolagets anhållan i enlighet med Drätselkammarens förslag.

Sedan ifrågavarande tomter N:ris 21 och 26 på Drätselkammarens förordnande blifvit behörigen uppmätta och värderade, hvarvid framgick att tomten N:o 21 har en areal af 20113,772 och tomten N:o 26 af 3252,210 m² eller in summa 23365,982 m², samt värderingsmännen åsatt tomterna ett försäljningspris af 3 mark per m², hvilket Drätselkammaren trodde sig kunna godkänna, framstälde ²⁾ Kammaren hos Stadsfullmäktige, att försäljningsvärdet för de sålunda sammanförda tomterna N:ris 21 och 26 uti kvarteret N:o 288 i 10:de stadsdelen skulle fastställas till 70,097 mark 96 penni, och godkände ³⁾ Stadsfullmäktige denna Drätselkammarens framställning. På grund häraf utfärdades af Drätselkammaren salubref af den 19 Juli öfver ifrågavarande tomter emot af bolaget utställd skuldse-del på köpeskillings belopp.

Bolagets hos Stadsfullmäktige senare gjorda anhållan att med betalningen af annuiteterna å skulden finge anstå till den 1 Oktober 1897 och bolaget, som enligt kontrakt med staden till 1896 års utgång på arrende innehade staden underlydande lägenheterna N:o 23 Hörneberg jemte ett dertill hörande tillskottsområde och N:o 24 Wilhelmsberg eller Kauraholmsbacken mot en sammanlagd årlig arrendeafgift af 528 mark och 0,833 hektoliter spannmål, emellertid berättigas att till sistsagda tid på i kontraktet bestämda villkor, nytja dessa arrendemarker, hvaraf tomterna N:ris 21 och 26 i kvarteret 288 utgjorde väsendtliga delar, ansågo sig Fullmäktige deremot icke, oakadt Drätselkammarens förord ⁴⁾, kunna bifalla ⁵⁾.

Hos Drätselkammaren hade Magistern Axel Stenberg, som på arrende till årets utgång besatt den med N:o 28a betecknade delen af staden underlydande villalägenheten Aspås, ansökt att, sedan stadsplan för området sydost om Östra chaussén intill villan Hörneberg numera blifvit vederbörligen fastställd, inlösa den fabriksomt, som enligt berörda stadsplan närmast motsvarade den af sökanden innehafda marken och inom hvilken honom tillhöriga byggnader äro belägna. I anledning häraf hemstälde ⁶⁾ Drätselkammaren, som emellertid uti vanlig ordning låtit värdera tomten, oakadt Kammaren vid af Stadsfullmäktige den 27 Juni 1893

Försäljning af
tomt N:o 2 vid
Dalgatan i kvar-
teret 291 af
10:de stadsdelen.

¹⁾ Stfs prot. den 13 febr. § 7. — ²⁾ Drks skrf. N:o 62 af den 22 mars. — ³⁾ Stfs prot. den 5 april § 18. — ⁴⁾ Drks skrf. N:o 153 af den 23 aug. — ⁵⁾ Stfs prot. den 18 sept. § 8. — ⁶⁾ Drks skrf. N:o 131 af den 12 juli.

hållet sammantråde bemyndigats att utan Fullmäktiges vidare hörande försälja redan bebyggda tomter uti nu ifrågavarande stadsdel, med afseende å det af Magistern Stenberg vid ansökan om tomtens inlösen gjorda tillkännagifvandet, att hans afsigt vore att i en icke omedelbar framtid å tomten uppföra något fabriks-etablissemang, om tillstånd att direkt eller utan anställande auktion till sökanden för ett pris af 4 mark per m² eller, då tomtens areal utgjorde 5072,521 m², för in summa 20,290 mark 8 penni få på de för försäljning af fabrikstomter bestämda betalningsvilkor afyttra ifrågavarande tomt. Vid föredragning af ärendet beslöto ¹⁾ Stadsfullmäktige bifalla Drätselkammarens framställning, likväld med förbehåll, att köparen underkastar sig de särskilda föreskrifter, som framdeles kunna varda för fabrikstomters bebyggande fastställda.

Utarrendering
af lägenheten
Surutoin åker.

Enär arrenderätten för staden underlydande lägenheten Surutoin åker af 2,048 hektarers areal, som sedan utgången af år 1887 varit utarrenderad endast på kortare tid och för de tre senaste åren innehafts af hyrkusken Anton Berndtson, skulle med år 1893 utgå, hemstälde ²⁾ Drätselkammaren, som genom kungörelse uppmanat hugade spekulanter att inom utsatt tid inlemnna förseglade anbud å ifrågavarande åkers öfvertagande på arrende för en tid af alternativt 5 eller 10 år och derigenom fått emottaga endast ett anbud, nämligen af området förre, redan omförmälde arrendator, som för en arrendetid af 5, alternativt 10 år erbjöd resp. 150 och 200 marks årligt arrende, hos Stadsfullmäktige om bemyndigande att för en tid af 10 år, räknadt från den 1 Januari 1894, till hyrkusken Anton Berndtson få arrendera ifrågavarande åker mot en årlig arrendeafgift af 200 mark och på de i öfrigt för dylika staden underlydande jordlägenheter fastställda villkoren, men godkände ³⁾ Stadsfullmäktige utarrendering af ifrågavarande lägenhet, som borde hållas lätt disponibel för möjligt behof af billiga bostadstomter, endast för en tid af 5 år, emot en årlig afgäld af 150 mark.

Arrenderätten
till Kajsaniemi
värdshus.

Då arrenderätten till Kajsaniemi värdshus, som enligt kontrakt af den 11 Oktober 1889 under senast förflutna fem år innehafts af restauratören G. A. Wickström, skulle utlöpa med September månads utgång, hemstälde ⁴⁾ Drätselkammaren om bemyndigande att, efter inforrande af förseglade anbud af hugade spekulanter, till den mest bjudande och för öfrigt på enahanda vilkor som hittills, alternativt för en tid af 5 eller

¹⁾ Stfs prot. den 21 aug. § 26. — ²⁾ Drks skrf. N:o 14 af den 11 jan. — ³⁾ Stfvs prot. den 16 jan. § 9. — ⁴⁾ Drks skrf. N:o 114 af den 14 juni.

10 år ånyo utgifva ifrågavarande arrenderättighet. Till denna hemställan funno Stadsfullmäktige skäl bifalla ¹⁾).

Med anledning deraf att kontorsskrifvaren Teodor Strömberg ansökt att få till bebyggande arrendera odisponerade villalotten N:o 4 å Mejlans hemmans södra udde, hade Drätselkammaren, då för ifrågavarande villalott af 1,080 hektars areal vid af Stadsfullmäktige år 1883 godkändt förslag till indelning af nämnda udde till villaplatser faststälts ett minimiarrende af 100 mark per år, för villans utarrendering utsatt auktion, vid hvilken tillkännagafs, bland annat, att lotten skulle till den mestbidjande utarrenderas på en tid af 30 år, emot skyldighet att hafva den bebyggd före utgången af år 1897. Och som vid auktionstillfället gjordes anbud endast af sökanden och icke till högre belopp än 100 marks årligt arrende, föreslog ²⁾ Drätselkammaren, att Stadsfullmäktige ville bemyndiga Kammarerna att åt kontorsskrifvaren Teodor Strömberg utarrendera ifrågavarande villa på ofvansagd tid och emot det erbjudna minimiarrendet samt på de för öfrigt för stadens bostadsvillor gällande vilkor; samt bifölls ³⁾ denna Drätselkammarens framställning af Fullmäktige.

Utarrendering af villalotten N:o 4 å Mejlans hemmans södra udde.

Sedan handlanden M. Hallberg, såsom godman i och befullmäktigadt ombud för handlanden W. Klotschkoffs konkursmassa, å massans vägnar anhållit om förlängning af arrenderätten, som utgår med år 1900, till den i massans tillgångar äfven ingående, staden underlydande villan N:o 61 a Hesperia, och för denna anhållan bland andra skäl anført, att den korta tid, som af arrenderätten återstod, icke gör det möjligt att till rimligt pris realisera konkursmassans å arrendemarken egande byggnader, beslöto ⁴⁾ Stadsfullmäktige på förslag ⁵⁾ af Drätselkammaren, som emellertid från Byggnadskontoret inhemtat yttrande angående tilltänkt, framtida disposition af oförmälda lägenhet, samt för erhållande af närmare förslag rörande de vilkor, hvarunder den ansökta arrendeförlängningen kunde beviljas, låtit å stället anställa syn:

Utarrendering af villan N:o 61 a Hesperia.

att ifrågavarande villalägenhet, omfattande en areal af cirka 9500 m², skulle af staden på 25 år, räknadt från utgången af år 1900, till nuvarande arrendatorn utarrenderas emot en årlig arrendeafgift af 1,500 mark och på för öfrigt följande vilkor:

att arrendatorn underkastar sig såväl de inskränkingar, Drätselkammaren kan finna lämpligt göra i arrendatorns rätt till uppförande af

¹⁾ Stfs prot. den 21 aug. § 8. — ²⁾ Drks skrf. N:o 146 af den 9 aug. — ³⁾ Stfs prot. den 21 aug. § 32. — ⁴⁾ Stfs prot. den 18 sept. § 9. — ⁵⁾ Drks skrf. N:o 157 af den 6 sept.

boningshus å ifrågavarande område som ock bestämningarna i den emotsedda byggnadsstadgan för stadens fabrikskvarter; samt

att hvarken afstängning från Tölövik genom fyllning deri eller andra i och för allmännyttiga företag å nämnda villaområde af staden verkställda arbeten, såvidt dervid icke å området befintliga byggnader beröras eller gröda skadas, får utgöra skäl till ersättningsanspråk från arrendatorns sida.

Utarrendering
af villalotterna
N:ris 3 och 9 å
Mejlans hemman
samt reglering
af dessa lotters
begränsning.

Efter det i föreskrifven ordning på Drätselkammarens föranstaltande verkstälts afträdessyn å villalägenheten N:o 3 Bergvik af Mejlans hemman, hvilken lägenhet senast innehafts af handlanden J. C. Burmeister och hvarå arrendetiden skulle med den 31 Oktober utgå; samt dervid befunnits att, ehuru villan saknar egen strand vid närliggande vik, af arrendatorn utaf villan enligt honom kontraktsevenligt tillkommande rätt blifvit anlagda ett simhus och en båtbygga å närliggande oarrenderade villalott N:o 9 å Mejlans södra udde, föreslogo synemännen, att sistsagda lott såsom högst oländig skulle bibehållas som allmänning, på hvars strand sådana i närheten belägna villabebyggare, hvilka icke hafva egen strand, kunde erhålla plats för simhus och landningsbryggor, hvilket väsendtligen måste anses komma att bidraga till villornas behag och värde. Då emellertid handlanden Ernst Bruno före ärendets slutbehandling uti Drätselkammaren anhållit att få till bebyggande arrendera omförmälda, odisponerade villalott N:o 9, hvilken hör till de sex lotter emellan de s. k. stora och lilla Fiskarevikarne invid Mejlans, för hvilka Stadsfullmäktige vid den 29 Januari 1884 hållet sammanträde godkändt ett af Drätselkammaren uppgjort förslag till indelning och som Fullmäktige bemyndigat Kammararen att bland annat efter försiggången auktion utarrendera för en tid af 30 år mot ett bestämdt minimiarrende, utgörande för ifrågavarande villa 100 mark per år, uppmanade Drätselkammaren synemännen att inkomma med nytt dispositionsförslag för Mejlans' villorna N:ris 3 och 9 i sådant syfte, att endast en del af den till lotten N:o 9 hörande strandremsan derur utbröts till allmänning.

Sedan ett sådant, af en karta åtföljdt förslag, till Drätselkammaren också inlemnats, hemstälde ¹⁾ Drätselkammaren:

att Fullmäktige ville godkänna den å kartan föreslagna begränsningen såväl för villalotten N:o 3 som N:o 9, hvarigenom en af en linie a b c

¹⁾ Drks skrf. N:o 203 af den 15 nov.

omsluten strandremsa skulle till en allmänning för anläggande af simhus och bryggor utbrytas från lotten N:o 9;

att Fullmäktige ville bemyndiga Drätselkammaren att på en tid af 30 år och under de för stadens bostadsvillor i öfrigt gällande vilkor till den mest bjudande utarrendera begge dessa villalotter å Mejlsans hemman; samt

att den minsta årliga arrendeafgift, hvarför sådan utarrendering finge ske, bestämdes för lotten N:o 3 till 200 och för lotten N:o 9 till 100 mark.

Och blef denna Drätselkammarens framställning af Stadsfullmäktige bifallen ¹⁾.

På Drätselkammarens derom gjorda hemställan ²⁾ bemyndigades ³⁾ Kammaren att till direktionen för Länsfängelset i Helsingfors för en tid af 10 år, räknadt från den 1 April 1894, till upplagsplats utarrendera tomten n:o 5 vid Gördelgatan i förslaget till stadsplan för Skatudden mot en årlig arrendeafgäld af 180 mark samt skyldighet för bemälda direktion att ikring tomten uppföra och underhålla ett prydligt stakett, men med rättighet att enligt Byggnadskontorets anvisning få planera nämnda tomt och fritt disponera öfver dervid utsprängd sten.

Utarrendering af tomten N:o 5 vid Gördelgatan å Skatudden.

Då gällande arrende för upplagsplatserna N:ris 4 a och 4 b å Blåbergsländet skulle med året utgå, framstälde ⁴⁾ hos Stadsfullmäktige Drätselkammaren, som emellertid låtit å platserna anställa afträdessyn, på synemännens förslag:

Utarrendering af upplagsplatserna N:ris 4 a och 4 b å Blåbergsländet.

att begränsningen emellan lotterna N:ris 4 a och 4 b skulle dragas längs en å framställningen bilagd karta med litteris a b c betecknad linie, hvarigenom stadens å ifrågavarande holme befintliga bekkokningshus blefve från den förra lotten afskild;

att upplagsplatsen 4 a skulle utarrenderas, efter inför Drätselkammaren förrättad auktion, på 10 år, med skyldighet för arrendator ej mindre att omedelbart anlägga samt framdeles underhålla hägnad emellan denna och angränsande upplagsplats, än äfven beträffande bibehållande eller undanskaffande af de å området befintliga byggnader, slip och brygga träffa öfverenskommelse med den förra arrendatorn, samt med förbehåll att den härstädes belägna förtöjningsringen finge af fartyg utan ersättning användas;

att deremot den södra genom ofvannämnda reglering bildade lotten

¹⁾ Stfs prot. den 27 nov. § 14. ²⁾ Drks skrf. N:o 33 af den 15 feb. ³⁾ Stfs prot. den 8 mars § 14. ⁴⁾ Drks skrf. N:o 225 af den 22 nov.

skulle reserveras till stadens disposition, intill dess hugade spekulanter hos Drätselkammaren ansöka om dess utarrenderande, och borde, för händelse af utarrendering deraf, stadens beக்கokningshus och slip med nödiga områden från densamma afskiljas;

att de å sistnämnda upplagsplats för närvarande befintliga, den förra arrendatorn tillhöriga byggnaderna emellertid tillsvidare finge kvarstå, likväl under förbehåll att en månad efter skedd uppsägning ovilkorligen böra undanskaffas;

att enkefru Ehrström ålägges att iståndsätta gårdet emellan ifrågavarande upplagsplatser å ena sidan och det öster om dessa belägna villaområdet å den andra; samt slutligen

att kostnaden för det framtida underhållet af sistnämnda gårde bör bestridas såväl af den nya arrendatorn af lotten N:o 4 a som af staden, till den del det stöter mot den tillsvidare outarrenderade lotten N:o 4 b.

Härjemte anhöll Drätselkammaren om bemyndigande att på auktion utbjuda upplagsplatsen N:o 4 a, med skyldighet för Kammaren att om förloppet af auktionen hos Stadsfullmäktige i sinom tid anmäla; och blefvo samtliga dessa förslag af Stadsfullmäktige godkända¹⁾.

Reglering och
utarrendering af
upplagsplat-
serna N:ris 1—5
af lägenheten
N:o 22 Sörnäs.

Enär gällande arrendeafstal för upplagsplatserna N:ris 1—5 af staden underlydande lägenheten N:o 22 Sörnäs skulle med årets utgång utlöpa, hade Drätselkammaren den 14 Juni uppdragit åt Byggnadskontoret att med afseende derå, att genom dessa upplagsplatser blifvit ledda tvenne jernvägsspår, för händelse af skäl dertill, inkomma till Kammaren med förslag till ny indelning af dessa upplagsplatser. Uti en skrifvelse till Kammaren af den 6 påföljande December afstyrker Byggnadskontoret emellertid på i skrifvelsen närmare anförda skäl ifrån ny indelning af omnämnda upplagsplatser äfvensom från i annat förändrade arrendevilkor än hittills, utom att de nya arrendatorerne af upplagsplatserna N:ris 3, 4 och 5 skulle förbindas att till staden afstå efter föregången 8 månaders uppsägning ett 8 m bredt område för ett af kontoret projekteradt, å en bifogad karta med röd färg betecknad till jernvägsspår till fabriksstomterna uti 10:de stadsdelen, emot en det afträdda området motsvarande nedsättning i arrendeafgiften.

Med afseende härå och då en ganska knapp tid vidare återstod af arrendetiden för ifrågavarande upplagsplatser, beslöt Drätselkammaren, som ansåg sig i allo böra godkänna Byggnadskontorets förslag i ärendet,

¹⁾ Stfs prot. den 11 dec. § 6.

att genom snarast möjligt föranstaltade auktion till hugade arrendatorer utbjuda upplagsplatserna N:ris 1—5 å lägenheten N:o 22 Sörnäs af resp. 2,804, 4,353, 4,499,3, 3,585,5 och 3,705,7 m² areal, sedan den till de redan utförda jernvägsspåren afträdda marken afdrages, på en tid af alternativt 5 eller 10 år; hvarjemte bestämdes att såsom minimiarrende för dessa platser skulle fixeras 12 penni per m², motsvarande i det närmaste det förra minimiarrendet af 1 penni per kvadratfot. Och anhöll ¹⁾ Drätselkammaren om Stadsfullmäktiges godkännande af sagda åtgärd samt af den arrendetid och öfriga villkor, hvilka enligt Kammarrens åsigt borde vid förnyad utarrendering af meranämnda upplagsplatser iakttagas; hvilket godkännande äfven erhöles ²⁾.

I sammanhang med föregående framställning anmälte Drätselkammaren att, enär till upplagsplatsen N:o 1 å lägenheten N:o 21 Sörnäs vid föregående år af Drätselkammaren förrättad auktion af arrenderätten till åtskilliga upplagsplatser å nämnda lägenhetsnummer och icke heller senare anmält sig någon spekulant, utan platsen varit outarrenderad, Drätselkammaren beslutit att å ofvan anförda auktion ånyo utbjuda äfven denna lott på därför förut bestämda villkor; och hade Stadsfullmäktige häremot intet att anmärka.

På Drätselkammarens derom gjorda framställning ³⁾ bemyndigade Stadsfullmäktige ⁴⁾ Kammarren att åt handlanden Julius Tallberg utarrendera ett vid vägen till Fredriksberg å lägenheten N:o 43 Malm beläget, å en vidfogad situationsplan med röd färg närmare angifvet område, hållande i längd och bredd 15 m samt således utgörande i areal 225 m², för att begagnas äfven till tomt för krutkällare, om härtill vederbörligt tillstånd kunde af sökanden utverkas, mot en årlig arrendeafgåld till staden af 60 mark, med skyldighet för arrendatorn att 4 månader efter skedd uppsägning till staden återlemna platsen.

Uti en till Drätselkammaren stäld skrift hade arrendatorn af värds- huset uti Kapellesplanaden, restauratören Josef Wolontis, anhållit att Drätselkammaren ville förlänga arrendetiden för Esplanadkapellet med tio år eller till den 1 December 1915, förmänligast på den grund, att kostnaden för den utvidgning och ombyggnad af värdsbuspaviljongen, hvartill Wolontis genom nytt arrendekontrakt med staden af den 27 November 1890 förbundit sig, med mera än dubbelt öfverstigit det beräk-

Utarrendering af upplagsplatsen N:o 1 å lägenheten N:o 21 Sörnäs.

Utarrendering af ett område af lägenheten N:o 43 Malm.

Förlängning af arrendet för Esplanadkapellet.

¹⁾ Drks skrif. N:o 138 af den 13 dec. ²⁾ Stfs prot. den 21 dec. § 8. ³⁾ Drks skrif. N:o 193 af den 8 nov. ⁴⁾ Stfs prot. den 27 nov. § 15.

nade beloppet eller uppgått till 179,155 mark 7 penni i stället för antagna 80,000 mark, hvarför ock den arrendetid af 15 år, räknad från den 1 December 1890, som Wolontis betingat sig, vore alltför knapp för uppnående af en närmelsevis skälig ersättning för hvad han sålunda uppoffrat. I anledning häraf och med förmälan att restauratören Wolontis, som disponerade öfver ifrågavarande värdshus ända till den 1 Maj 1905 och dervid hade att till staden erlægga för de första tio åren af arrendetiden en summa af 8,500 marks årligt arrende och för de fem sista åren inalles 11,900 mark per år, hvarförutom honom bland annat ålog att på egen bekostnad under arrendetiden i prydligt och klanderfritt skick underhålla byggnaden för schweitzeriet, sådan den nu i enlighet med af Drätselkammaren godkända ritningar och under uppsigt af en utaf Drätselkammaren utsedd arkitekt blifvit utvidgad och ombygd, äfvensom att vid arrendetidens utgång utan ersättning aflemna densamma till staden i fullgodt skick, härtills såväl tillfredsställande underhållit alla anläggningar i Kapellesplanaden som ock skött sin värdshusrörelse till allmänhetens belåtenhet, kunde Drätselkammaren för sin del ej underlåta att hos Stadsfullmäktige, på hvilka ärendets afgörande ankom, förorda ¹⁾ Wolontis till en arrendeförlängning af åttio år hälften af den begärda tiden eller fem år mot en ytterligare, men lindrig förhöjning af arrendet eller i jemt tal 12,500 mark per år. Vid ärendets föredragning beslöto ²⁾ Stadsfullmäktige efter någon diskussion och verkställd omröstning bifalla till sökandens anhållan om arrendetidens förlängning med tio år till den 1 maj 1915, emot den af Drätselkammaren föreslagna förhöjningen i arrendefgiften.

Utarrendering
af kägelbanan i
Brunnsparken.

Sedan Stadsfullmäktige vid sammanträde den 8 September 1891 myndigat Drätselkammaren att för en tid af 5 år till den mest bjudande utarrendera kägelbanan i Brunnsparken, hade Drätselkammaren den 29 Oktober nämnda år emot en årlig arrendefgift af 1,000 mark öfverlemnat sagda kägelbana åt förre fältväbeln Leo Görtler, hvars anbud åtföljts af en för arrendevilkorens fullgörande, af gårdsegarene Gustaf Blomqvist och C. E. Lindgren utställd borgesförbindelse. Då arrendefgiften emellertid, såsom ock från början var att befara, visat sig vara för hög, i det att Görtler icke kunnat erlægga densamma, utan Kammarken nödgats afordra den borgesmännen, af hvilka dessutom den förre Blomqvist hade gjort konkurs, hvarföre äfven den andra borgesmannen Lindgren för år

¹⁾ Drks skrf. N:o 196 af den 8 nov. ²⁾ Stfs prot. den 27 nov. § 18.

1893 ensam afbetalt hela arrendeafgiften, och då Görtler icke kunde ställa ny borgesman i stället för Blomqvist, hemstälde ¹⁾ Drätselkammaren af billighetsskäl samt dertill föranledd äfven af Lindgrens härom gjorda anhållan hos Stadsfullmäktige om bemyndigande att från den 1 Juni få befria fältväbeln Görtler från hans arrenderätt till kägelbanan i Brunns-parken och genom infordrande af förseglade anbud ånyo utarrendera den för tiden till den 1 December 1896, då också arrendetiden för sjelfva Brunnshuset utgår; och bifölls ²⁾ denna framställning af Stadsfullmäktige.

På hemställan ³⁾ af Drätsalkammaren berättigade ⁴⁾ Stadsfullmäktige föreningen *Sörnäs Bönehus vänner* att till utgången af år 1899, då nuvarande arrendatorns af villan N:o 16 a Ås, handlanden K. V. Snellmans legotid utgår, arrendefritt besitta en å omförmälda arrendemarks nordöstra hörn belägen plats af 42 m längd och 38,8 m bredd samt således af 1,629,6 m² ytvidd, och att der uppföra ett bönehus; till hvilket allt äfven nämnde arrendator och hans hustru Klara Wilhelmina uti en förededd förbindelse bifallit, för den händelse ifrågavarande berättigande kunde erhållas, utan att arrendators med staden ingånga arrendekontrakt härigenom i något afseende förändrades.

Plats för ett
bönehus å villan
N:o 16 a Ås.

Hos Drätselkammaren hade Finska Torfströ Aktiebolaget gjort förfrågan, huruvida och på hvilka vilkor bolaget kunde invid hamnbanan få arrendera en plats af cirka 250 m² för uppförande af ett magasin af resvirke med brädväggar under asfaltfilttak, afsedt till upplag af torfströ och torfmylla. Vid i anledning häraf af Drätselkammaren föranstaltad syn påfans en för ändamålet lämplig plats af omkring 300 m² areal, belägen vid slutet af en från Lappviksgatan norrut längs hamnbanan projekterad gata och utgörande en del af en, på grund af föregående år träffad öfverenskommelse med arrendatorn af villan Alkärr, till staden afträdd parcell. Samt när den gata, hvarför sagda parcell inlösts, skulle komma att hafva uteslutande lokal betydelse och med dess utförande i hvarje händelse kunde och borde anstå till den tid, då arrendet för vil-lan Alkärr år 1899 utlöper, föreslog ⁵⁾ Drätselkammaren att Stadsfull-mäktige ville bemyndiga Kammaren att till sökanden mot en årlig afgäld till staden af 80 mark och med skyldighet för bolaget att omedelbart efter arrendetidens utgång bortflytta på platsen till utförande tillåtet ma-

Plats åt Finska
Torfströ Aktie-
bolaget för ett
magasin vid
hamnbanan.

¹⁾ Drks skrf. N:o 45 af den 22 feb. ²⁾ Stfs prot. den 8 mars § 16. ³⁾ Drks skrf. N:o 57 af den 15 mars. ⁴⁾ Stfs prot. den 5 april § 13. ⁵⁾ Drks skrf. N:o 67 af den 29 mars.

gasin, intill sagda år arrendera det ifrågavarande området. Denna framställning blef af Stadsfullmäktige bifallen ¹⁾).

Aktiebolaget
Kotis anhållan
om förändrad
tid för gäldande
af ogulden kö-
peskilling.

Tomten N:o 41 vid Eriksgatan i kvarteret N:o 158 af 4:de stadsdelen hade genom salubref af den 23 Oktober 1890 af staden försålts till arbetsledaren J. Liljeström emot en köpeskilling af 38,275 mark 20 penni, hvarå till staden af köparen utfärdats en i tomten och byggnaderna in-tecknad skuldsedel, innehållande bland annat förbindelse för köparen att betala omförmälda köpeskilling sist inom 10 år sålunda, att årligen under Oktober månad till stadskassan erlades en tiondedel af sagda köpeskilling jemte sex procents årlig ränta å det för tiden utestående beloppet; och hade samma tomt senare öfvergått i aktiebolaget Kotis ego, som bebyggt tomten med arbetarebostäder. Emedan ofvananförda betalningsvilkor emellertid voro för bolaget betungande, anhöll bolaget hos Stadsfullmäktige, att den af köpeskillingen ännu återstående, till 31,595 mark 77 penni uppgående andelen finge till stadskassan betalas under 16 års tid, räknadt från och med år 1894, med en sextondedel om året eller således 1,947 mark 73 penni per år. Och biföllo ²⁾ Stadsfullmäktige härtill på förord ³⁾ af Drätselkammaren, genom hvilken ansökningsskriften till Fullmäktige inkommit och som bland andra motiv för bifallet framhåller bolagets synnerligen behjertansvärda ändamål, hvarmed afses arbetarebe-folkningens i staden välfärd och trefnad genom lämpliga, billiga och så-vidt möjligt egna bostäder; samt att ifrågavarande eftergift icke kunde anses vara förenad med någon förlust för staden, som å sina lån i allmänhet erlägger lägre är sex procents ränta. Enligt Stadsfullmäktiges förmenande skulle för de förändrade betalningsvilkoren icke erfordras ny revers, såsom Drätselkammaren föreslagit.

Upplåtande till
Lotsverket af
stranden utan-
för gårdarna
N:ris 2 a, 2 b
och 2 c vid Bro-
bergskajen.

I skrifvelse af den 31 Oktober hade Öfverstyrelsen för lots- och fyrinrättningen i landet hos Stadsfullmäktige förfrågat, huruvida och på hvilka vilkor staden kunde åt kronan och lotsverket, som vore i behof af lämplig plats till byggnadstomt och bland andra för sådant ändamål föreslagna ställen ansett gårdarne N:ris 2 a, 2 b och 2 c vid Brobergs-kajen kunna användas, afstå strandremsan utanför dessa gårdar, häri in-begripet marken för sjelfva den vid stranden å gällande stadsplan upp-tagna gata eller kaj. Detta ärende remitterades af Stadsfullmäktiges be-redningsutskott till Drätselkammarens yttrande och anför ⁴⁾ Drätselkam-

¹⁾ Stfs prot. den 5 april § 17. ²⁾ Stfs prot. den 8 maj § 13. ³⁾ Drks skrf. N:o 78 af den 12 april. ⁴⁾ Drks skrf. N:o 178 af den 11 okt.

maren uti den i anledning här af till Stadsfullmäktige afgifna skrifvelsen, att Kammaren i likhet med Byggnadskontoret, som af Kammaren i saken hörts, på de uti skrifvelsen närmare framhållna skäl icke finner något hinder, hvarföre ifrågavarande strandområde icke kunde åt statsverket afyttras, hvarvid dock det förbehåll borde göras, att staden härigenom icke förhindras att framdeles längs södra delen af Djurgården, öfver Broholmstorget samt tangerande kvarteret N:o 20 leda jernväg från statsjernvägarnes bangård vid Fredriksberg till norra hamnen, uti hvilken jernväg likväl en rörlig bro för förbindelsen emellan Tölövik och Norra hamnen skulle anläggas. Och föreslår Drätselkammaren att Stadsfullmäktige ville afgifva sin svarsskrifvelse till Öfverstyrelsen för lots- och fyrinrättning i öfverensstämmelse med detta Drätselkammarens yttrande. Som Stadsfullmäktige emellertid beslöto ¹⁾ återremittera ärendet till Drätselkammaren, som egde föreslå det pris, för hvilket det ansökta området kunde af staden upplåtas, hant ärendet icke under året slutbehandlas.

Hos Drätselkammaren hade arrendatorn af staden underlydande lägenheten N:o 14 Backas, stenhuggaren P. J. Svensson anhållit, att honom måtte medgifvas rättighet att å omförmälda lägenhets mark invid Östra chaussén åt smedhustrun I. J. Illman till bebyggande upplåta en tomtplats af omkring 1,500 m² areal, att disponeras under den tid Svenssons arrende till utgången af år 1908 fortvarade; och hade Svensson härvid erbjudit, i händelse af bifall till hans framställning, förhöjning af den nuvarande årliga arrendeafgålden för Backas med 90 mark, motsvarande hälften af det arrende, som hustru Illman komme att för tomtplatsen erlægga. På förord ²⁾ af Drätselkammaren och under de af Kammaren föreslagna förbehåll, att byggnaderna å tomten ej finge placeras närmare området östra gränslinie än minst 3 m samt att fällning af den på tomten eller derinvid växande skogen finge verkställas endast på anvisning af stadens skogsvakt, biföllo ³⁾ Stadsfullmäktige den gjorda anhållan.

Enär snickaremästaren K. K. Sylvander, som numera på arrende innehar bostadstomten c å staden underlydande lägenheten N:o 66 Fjelledal, hos Drätselkammaren anhållit att såsom ersättning för honom tillskyndade förluster och kostnader derigenom, att en honom tillhörig byggnad å berörda tomt vid utförandet af viadukten å Vestra chaussén för hamnbanans underfart blifvit afskuren, varda befriad från erläggande till

Befrielse från 1893 års arrende för bostadstomten c å villalägenheten N:o 66 Fjelledal.

¹⁾ Stfs prot. den 23 okt. § 11. ²⁾ Drks skrf. N:o 192 af den 8 nov. ³⁾ Stfs prot. den 27 nov. § 12.

staden af sistlidet års arrende, stort 539 mark 41 penni, för ifrågavarande bostadstomt, äfvensom att, med afseende å den genom nämnda viadukts tillkomst skedda förminskning af tomtens, för framtiden komma i åtnjutande af en något större nedsättning af arrendeafgiften, än som honom redan medgifvits enligt Drätselkammarens derom den 1 December 1892 fattade beslut, hvarigenom arrendeafgålden, som förut utgjorde 892 mark 50 penni, i proportion till den frångångna arealen minskades med 353 mark 9 penni, hemstälde ¹⁾ Drätselkammaren, som derförinnan inhemtat Byggnadskontorets yttrande i frågan, i enlighet med kontorets förslag hos Stadsfullmäktige om bifall till den förra delen af Sylvanders anhållan, hvilken syntes vara i allo befogad och billig, men föreslog afslag till den senare, emedan denna sida af saken redan blifvit rättvist reglerad. Och blef denna Drätselkammarens framställning till alla delar af Fullmäktige godkänd ²⁾).

Nedsättning i arrendet för norra delen af Råholmen.

Arrendatorn af staden tillhöriga Mejlans hemman underlydande norra delen af Råholmen, Kamreraren H. Hellner hade den 29 December sistlidet år till Drätselkammaren inlemnad en, af en karta åtföljd ansökningskrift, hvori han med förmålan att Kammaren vid den 6 Juli samma år hållen auktion bortarrenderadt ett betydligt större jordområde af ifrågavarande holme, än som sedan kommit honom, som vid auktionstillfället stannade för högsta anbudet, till disposition, anhåller att Drätselkammaren ville så begå, att den årliga arrendeafgålden 225 mark blefve af Stadsfullmäktige nedsatt med 50 mark. Utan hemställen till Stadfullmäktige afslogs denna ansökan af Kammaren, som emellertid införskaffat utredning i ärendet af stadens geodet och deraf funnit, att arealen af den utarrenderade villalotten ingalunda var mindre, än hvad vid auktionsförrättningen uppgifvits, utan hellre några tusendedels hektar större. Icke nöjd härmed, upprepade Kamrer Helner sin ansökan, genom att till Magistraten inlemna en till Stadsfullmäktige direkt stäld skrift af den 19 november. Efter affordrat yttrande ³⁾ af Drätselkammaren, som till förnyad pröfning upptog ärendet, men ej kunde komma till annan öfvertygelse deri än tidigare, d. v. s. att Kamrer Hellner skulle föreburit några hållbara skäl för en arrendenedsättning, lemnade Stadsfullmäktige ifrågavarande ansökan utan vidare afseende ⁴⁾).

¹⁾ Drks skrf. N:o 194 af den 8 nov. ²⁾ Stfs prot. den 27 nov. § 16. ³⁾ Drks skrf. N:o 134 af den 6 dec. ⁴⁾ Stfs prot. den 11 dec. § 4.

Hos Drätselkammaren hade Cementgjuteri Aktiebolaget anhållit om sådan reglering af nämnda bolag tillhöriga fabriksstomten N:o 171, som i enlighet med numera fastställd stadsplan på den grund blefve nödvändig, att den emellan kvarteren N:ris 170 och 171 förut upptagna Kakelgatan försvunnit och tilldelats det förstnämnda kvarteret, hvarå Maria sjukhuset är uppfördt, samt Kyrkogårdsgatan i dess södra del minskats i bredd från 15 till 9 m, hvarigenom en jordremsa af 6 m bredd utmed sistsagda gata komme att tillfalla de tvenne ifrågavarande kvarteren. Och förordnade Drätselkammaren i anledning deraf Byggnadskontoret att verkställa den härför betingade mätningen af tomten N:o 171, hvarvid utreddes, att denna tomt efter dess utvidgande begränsning erhöll ett tillskottsområde längs med Kyrkogårdsgatan af 432,220 m² areal, hvilket område enligt Drätselkammarens förmenande ¹⁾ borde å stadens vägnar afgiftsfritt genom salubref tilldelas sökanden, emedan ändringen af stadsplan föranledts af stadens eget behof, för vinnande af större utrymme för det kommunala sjukhusets byggnader, och Cementgjuteri Aktiebolaget för Kakelgatans försvinnande syntes böra komma i åtnjutande af något vederlag. I sådant syfte gjordes derföre hemställen af Drätselkammaren hos Stadsfullmäktige och funno Fullmäktige skäl bifalla ²⁾ densamma.

Afgiftsfritt afstående till Cementgjuteri Aktiebolaget af ett till fabrikskvarteret N:o 171 hörande område.

I skrifvelse af den 26 Januari hade direktionen för Helsingfors Utskänknings Aktiebolag, i sammanhang med framställning om beviljandet åt bolaget af ett fullständigt eller såvidt möjligt vidsträckt monopol på utminuterings och utskänkningen af spritdrycker inom staden, på anförda skäl bland annat hemställt, att Stadsfullmäktige ville besluta att återtaga till bolaget utarrenderade holmarna Högholmen och Fölisön och samtidigt dermed öfvertaga bolagets tre gårdar N:o 14 vid Skarpskyttegatan, N:o 34 vid Fredriksgatan och N:o 3 vid Georsgatan, emot erläggande till bolaget af den på dessa gårdar hvilande skuld af omkring 75,000 mark; och framhölls dervid tillika att, i händelse Stadsfullmäktige af en eller annan orsak skulle finna ändamålsenligare att holmarne förblifva under bolagets förvaltning, direktionen bemyndigats att fortfarande handhafva densamma, under förutsättning att de för holmarnas underhåll nödiga anslag af Stadsfullmäktige beviljas. För införskaffande af närmare upplysningar rörande sådana Utskänknings Aktiebolagets ekonomiska förhållanden, som inverka på bedömandet af förevarande fråga, hade Drätselkammaren, till

Frågan om stadens öfvertagande af utarrenderade Högholmen och Fölisön.

¹⁾ Drks skrf. N:o 224 af den 22 nov. — ²⁾ Stfs prot. den 27 nov. § 27.

hvars utlåtande ärendet af Stadsfullmäktige remitterats, nedsatt ett utskott, som bland annat inhemtat följande:

att Utskänkningsbolaget, som för inköp af och nybyggnader å dess förenämnda tre gårdar i denna stad vidkänts utgifter till sammanräknadt belopp af 178,429 mark 93 penni, de årliga remontkostnaderna häri icke inberäknade, disponerat dessa fastigheter sålunda, att gården N:o 3 vid Georgsgatan uteslutande användes för der inrättade utskänknings- och nykterhetsvårdshus, att gården N:o 34 vid Fredriksgatan, der en mindre gårdsbyggnad inbringar i hyra 180 mark årligen, för öfrigt begagnas för utskänkningsbehof, samt att gården N:o 14 vid Skarpskyttegatan kostnadsfritt upplåtits för ett år i sender till arbetshemmet för barn;

att å Högholmen, hvilken af bolaget öfvertogs å arrende år 1883, under de förflutna 11 åren nedlagts den betydande summan af 362,048 mark 36 penni, deraf i nybyggnader 97,967 mark 86 penni, samt för djurgårdens anläggning och underhåll 39,643 mark 39 penni, af hvilken sistnämnda kostnad dock större delen eller inemot 30,000 mark faller å de två första åren, då anläggningarna gjordes, medan utgiften för djurens vård och underhåll åren 1892 och 1893 uppgått till omkring 5,000 mark per år;

att Utskänknings Aktiebolaget innehaft Fölisön å arrende sedan 1889, och under arrendetiden intill 1893 års utgång derstädes nedlagt inalles 291,714 mark 32 penni, hvaraf belöper sig på Mejlans bro 31,909 mark 76 penni och på nybyggnader å holmen 106,963 mark 67 penni;

att sedan Utskänkningsbolaget i följd af de förändrade förhållanden, som inträdt genom utfärdandet af nåd. förordningen den 9 Juni 1892, angående försäljning m. m. af bränvin och andra brända eller destillerade spritdrycker, rekonstruerat sig med samma aktionärer och aktiekapital som tillföre, från och med 1893 ofvanberörda fastigheter ansetts stående utom bolagets nuvarande affär, samt hyresafgifterna för densamma såsom omkostnader utgått ur bolagets tillgångar och användts till underhållet af anläggningarna å Högholmen och Fölisön, i hvilket afseende för de två gårdar, hvilka användas i bolagets affärsrörelse, beräknats en årlig hyresersättning af tillsammans 12,500 mark, för byggnaderna å Högholmen, der utskänkningsrörelse bedrifves, 6,000 mark och för byggnaderna å Fölisön, hvarest nykterhetsvårdshus är anordnadt, jemväl 6,000 mark, hvar-till kommer omnämnda hyresinkomst af 180 mark från gården N:o 34 vid Fredriksgatan; samt

att dessa hyresersättningar sålunda under förflidet år med inalles 24,680 mark oafkortadt kommit Helsingfors kommun tillgodo.

På sätt uti direktionens för Utskänkningsbolaget förenämnda skrivelse framhålles, utgöres den gäld, som hvilar på stadsgårdarna, af bolagets aktiekapital 30,000 mark och en sväfvande skuld af omkring 45,000 mark, uppkommen år 1893 sålunda, att bolaget fått vidkännas särskilda utbetalningar från 1892, som icke mera fått utgå ur de under 1893 influtna medlen, äfvensom derigenom att hyran för fastigheterna varit otillräcklig för bekostandet af underhållet af Högholmen och Fölisön samt de två s. k. Rotmanska småbarnsskolorna. Vidare bidrag direkt från Utskänkningsbolaget till nämnda skolor måste numera sjelffallet upphöra. Men för vidmakthållande af anläggningar och byggnader å Högholmen och Fölisön hade för år 1894 uppgifvits omkring 45,000 mark vara erforderliga, eller utöfver fastighetshyrorna af 24,680 mark ett tillskott af 20,000 mark, om hvilken sistnämnda summas beviljande ur vinstmedlen för förlijdet år framställning hos Stadsfullmäktige skett.

Då utan öfverdrift kunde sägas, att anläggningarna å Högholmen och Fölisön skänka vida kretsar af hufvudstadens befolkning och företrädesvis de arbetande klasserna ett flitigt begagnadt tillfälle till helsosam rekreation samt i sjefva verket för denna befolkning hunnit blifva ett verkligt behof, tvekade icke Drätselkammaren att såsom sin mening uttala, det Högholmen och Fölisön med anläggningar derstädes borde för sitt nuvarande ändamål bibehållas, Och som förvaltningen af sagda holmar jemte anläggningar knappast kunde blifva billigare i stadens hand, än den för närvarande är, samt då frågan om de erbjudna gårdarnas öfvertagande af staden väl kunde åtskiljas från frågan om disposition af Högholmen och Fölisön, föreslog ¹⁾ Drätselkammaren:

att Stadsfullmäktige ville besluta, det Helsingfors Utskänkningsaktiebolag tillsvidare skall bibehållas vid arrendet och förvaltningen af Högholmen och Fölisön, äfvensom att iföljd deraf direktionens för nämnda bolag framställning, att Helsingfors stad måtte ej mindre återtaga förvaltningen af sagda holmar än ock samtidigt dermed öfvertaga bolagets tre gårdar i denna stad, emot erläggande af den på dessa gårdar hvilande skuld, för närvarande finge förfalla;

att Utskänkningsaktiebolaget, som icke eger andra disponibla tillgångar för bestridandet af kostnaderna för vidmakthållande af anläggningar och inrättningar å nyssnämnda holmar, än årshyrorna för dess fastigheter, för sagda ändamål årligen undfår ett nödigt tillskottsanslag enligt

¹⁾ Drks skrf. N:o 150 af den 16 aug. (Stfs tryckta handl. N:o 22.)

Stadsfullmäktiges bestämmande ur bolagets vinstmedel, äfvensom att bolaget för sådant behof innan utgången af hvarje år bör till Stadsfullmäktige aflemna fullständigt förslag till budget för holmarna under påföljande året;

att bolaget för enahanda utgifter under innevarande år tilldelas ett anslag ur vinstmedlen för 1893 till belopp af högst 20,000 mark; samt

att utöfver förenämnda underhållsanslag ur vinstmedlen årligen anvisas lämpligt disponibelt belopp till amorterande af Utskänkningsbolagets sväfvande skuld af omkring 45,000 mark.

Denna Drätselkammarens framställning godkändes ¹⁾ af Fullmäktige i öfrigt, utom att tidsbestämningen i andra klämman fastställdes till utgången af November månad hvarje år samt att beträffande fjerdre klämman frågan om anslag till amorterande af bolagets skuld skulle af Stadsfullmäktige pröfvas på Drätselkammarens framställning i hvarje särskildt fall.

Anslag åt Helsingfors Utskänkningsaktiebolag till underhåll af Högholmen och Fölisön.

På grund af Stadsfullmäktiges strax ofvan beskrifna beslut hade direktionen för Helsingfors Utskänkningsaktiebolag under November månad till Fullmäktige inkommit med en, i stöd af den under de senaste åren vunna erfarenheten och med ledning af bolagets räkenskaper uppgjord, å 39,000 mark sig slutande kostnadsberäkning för underhållet af Högholmen och Fölisön under år 1895. Och hemställde direktionen, då från sagde belopp borträknades den inkomst, bolaget erhöi från sina gårdar och som efter afdrag af gårdarnas underhåll och ränta å bolagets skuld kunde uppskattas till 19,000 mark, det skulle af Fullmäktige för holmarnas underhåll anslås ur bolagets vinst för år 1894 ett tillskott af 20,000 mark. Samt blef denna summa af Fullmäktige, som emellertid remitterat ²⁾ ärendet till ett särskildt tillsatt utskotts behandling, på detta utskotts förord beviljad ³⁾.

Afstående af tomt till läroverket för gossar och flickor.

Vid af den 9 Mars sistlidet år hållet sammanträde hade Stadsfullmäktige anmodat ⁴⁾ Drätselkammaren att till Fullmäktige inkomma med förslag angående de närmare bestämningar, som för tomtens N:o 4 vid Röddäldsgatan i kvarteret N:o 98 Flundran afstående till läroverket för gossar och flickor kunde befinnas nödiga. Till fullgörande häraf och sedan Drätselkammaren af Stadsfullmäktige underrättats ⁵⁾, att de besvär förre Prokuratorn A. von Weisenberg och förre Löjtnanten Herman Lii-

¹⁾ Stfs prot. den 18 sept. § 13. — ²⁾ D:o d:o den 27 nov. § 29. — ³⁾ D:o d:o den 28 dec. § 6. — ⁴⁾ 1893 års berättelse pg. 3. — ⁵⁾ Stfs prot. den 16 jan. § 3.

kanen hvar för sig i ärendet anført ¹⁾ i högsta instans förkastats, hade Drätselkammaren, som emellertid förordnad till mätning af tomten för utrönande af dess värde efter det af Kammaren hos Fullmäktige tidigare föreslagna priset därför af 26 mark per m², till Stadsfullmäktiges bepröfvande öfverlemnadt ²⁾ ett förslag till lämpliga öfverlåtelsevilkor, hvilka äfven af Stadsfullmäktige med smärre tillägg antogos ³⁾ och blefvo följande:

att öfverlåtelsen göres i form af gåfvobref till ett för ifrågavarande skolhus uppförande behörigen bildadt bolag eller förening, börande gåfvobrefvets kartering af emottagaren bekostas;

att tomten uteslutande användes för uppförandet af skolbyggnader af sten för läroverket för gossar och flickor;

att om tomten icke inom en tid af tre år, räknadt från den 17 Juni 1894, tagits för ändamålet i anspråk, densamma skall i stadens ego återgå;

att i händelse läroverket framdeles skulle öfvertagas af statsverket och de å tomten uppförda byggnaderna för dess räkning inlösas, bolaget eller föreningen icke egde att i löseskillingen medräkna tomtens värde;

att i fall läroverket upphörde, efter det skolhusen blifvit uppförda eller tomten för annat ändamål upplätes, till staden skall erläggas tomtens nu till 48,712 mark 95 penni fastställda värde, hvaröfver förbindelse bör vid gåfvobrefvets utfärdande till staden aflemnas för att i tomten på bolagets bekostnad intecknas; samt

att, med iakttagande af ofanstående förbehåll, besittningrätten till tomten, närhelst så kunde blifva behöfligt, finge utan stadsmyndigheternas hörande till tredje man öfverlätas.

Sedan direktionen för Sandvikens Aktiebolag jemte särskilda andra industriela inrättningar anhållit om anläggande af ett omfarts- eller vaxel-spår å Gräsvikskajen och då Stadsfullmäktige funnit nödvändigt att ifrågavarande industriela inrättningar bereddes all möjlig lättnad vid lastning och lossning af sina varor, anmodade ⁴⁾ Fullmäktige Drätselkammaren att i ärendet samråda med Jernvägsstyrelsen och dervid bringa under öfvervägande, huruvida icke genom lämplig disposition af godsvagnar utmed sjelfva hufvudspåret, lättnader för vederbörande kunde åvägbringas äfven utan anläggande af omfartsspår, men i händelse sådant spår dock befundes oundgängligt, söka utverka bidrag till dess utförande genom afstående af brukade skenor från statsjernvägarne. I anledning häraf uppdrog

Omfartsspår på
Gräsvikskajen.

¹⁾ 1893 årsberättelse pg. 4. — ²⁾ Drks skrf. N:o 68 af den 29 mars. — ³⁾ Stfs prot. den 5 april § 14. — ⁴⁾ D:o d:o den 8 mars § 10.

Drättselkammaren, som låtit inhemta bandirektörens vid Jernvägsstyrelsen åsigt i frågan och derigenom kommit till den öfvertygelse, att någon sådan disposition af godsvagnar utmed sjelfva hufvudspåret, som Stadsfullmäktige ifrågasatt, icke kunde vidtagas, och att det äfven vore högst tvifvelaktigt, huruvida Jernvägsstyrelsen ens tillsvidare kunde åtnöja sig med blott ett sådant utsticksspår å Gräsvikskajen, som Hamnbanebyggnads styrelsen alternativt för en total kostnad af 12,825 mark till en början föreslagit till utförande, åt Byggnadskontoret att uppgöra ännu ett tredje förslag, afseende äfven det ett fullständigt, i begge ändorna genom vexlingar med hufvudspåret förenadt sidospår, ifrån hvilket dessutom utgick ett kortare utsticksspår. Detta omfartsspår jemte utsticksspåret skulle likväl icke förläggas åt sjösidan, ytterom hufvudspåret, såsom Hamnbanebyggnads styrelsen föreslagit, utan innerom detsamma, i akt och mening att, likasom det af bemälda byggnadsstyrelse förutsatta utsticksspåret, blifva endast provisoriskt och senare, efter det nödig utfyllning för Gräsvikskajens utbredande hunnit utföras, flyttas på yttre sidan om hufvudspåret. Och vände sig Drättselkammaren i skrifvelse för den 17 maj till Jernvägsstyrelsen med anhållan, att Jernvägsstyrelsen i främsta rummet ville till bepröfvande upptaga frågan om ett utsticksspår, men att, om Jernvägsstyrelsen icke skulle kunna till inrättande af ett sådant bifalla, Jernvägsstyrelsen ville beakta det genom Byggnadskontoret uppgjorda, ofvan relaterade förslaget, för hvilket totala kostnadssumman uppgick till 18,654 mark 2 penni, hvaraf belöpte sig på stadens och statsjernvägarnes andel resp. 12,870 och 5,784 mark 2 penni, under förutsättning att Jernvägsstyrelsen i ingen händelse undandrog sig att tillmötesgå Stadsfullmäktiges uttalade begäran om bidrag till åstadkommande af spår å Gräsvikskajen genom kostnadsfritt afstående af brukade skenor från statsjernvägarne. Sedan Jernvägsstyrelsen i svarsbref härå meddelat Kammarerna att för lastning och lossning af varor vid ifrågavarande industriella inrättningar ett omfartsspår å Gräsvikskajen vore oundvikligen af behovet påkalladt, och då Jernvägsstyrelsen, hvilken det syntes fördelaktigast att till en början det i Byggnadskontorets förslag upptagna provisionella spår utlades på landssidan om hufvudspåret, tillstyrkt utläggning af detsamma samt förklarat sig villig att bidraga till arbetets utförande med brukade skenor jemte tillbehör och tre stycken vexlingar, föreslog ¹⁾ Drättselkammaren att Stadsfullmäktige ville godkänna utförande af ett omfarts-

¹⁾ Drks skrif. N:o 98 af den 1 juni.

och utsticksspår på Gräsvikskajen i enlighet med Byggnadskontorets mer-
bemälda förslag och härför anslå af för hamnbanebyggnaden disponibla
medel en summa af 12,870 mark; och funno Fullmäktige äfven skäl¹⁾
bifalla till denna framställning.

Uti en till Stadsfullmäktige stäld skrift af den 24 November 1884
hade en del villaegare uti Ulrikasborgs brunnsparcs östra och vestra om-
råde anhållit, att Stadsfullmäktige ville i sammanhang med den då under
handläggning varande frågan om brunnsparcsområdets öfvertagande af
staden jemväl i hufvudsak bestämma de grunder, enligt hvilka sökandene
berättigades inlösa sina tomter, samt öfverlemna till vederbörande stads-
myndigheter att i öfverensstämmelse med dessa grunder bringa den defi-
nitiva uppgörelsen till stånd. Tillika hade sökandene förklarat, att de i
likhet med de villainnehafvare, med hvilka underhandlingar redan förts,
vore villiga att inlösa de af dem innehafvande villatomterna N:ris 21 och
23 i östra äfvensom samteliga tomter N:ris 1—6 i vestra parkområdet
emot en köpeskilling, beräknad enligt den af Drätselkammaren kalkyle-
rade grund eller 24,4 penni för hvarje qvadratfot af lottens areal, sålunda
likväl att sagda köpeskilling finge gäldas medels årligen erläggande fem
procent å dess ursprungliga belopp, deraf räntan skulle utgöra högst fyra
procent och återstoden amortering.

Frågan om in-
lösen af villa-
tomterna N:ris
17, 21, 22 och 23
uti östra samt
1—6 uti vestra
området af
Ulrikasborgs
brunnspark.

Detta ärende beslöto Stadsfullmäktige vid sammanträde den 9 De-
cember samma år remittera till Drätselkammaren, som anmodades att med
skriftligt yttrande till Fullmäktige inkomma, men hade ärendet äfven på
den grund lemnats af Kammararen beroende, att då hamnbanan delvis in-
kräktade på några uti vestra brunnsparcsområdet belägna villors mark
och med säkerhet icke kunde afgöras, huru stor del af ifrågavarande
mark för nämnda banbyggnad blefve erforderlig, någon bestämd areal
för de af banan berörda villorna icke kunde angifvas och således icke
heller hela lösesumman för dessa villor efter pris per ytenhet uträknas.
Sedan detta hinder för ärendets slutliga afgörande emellertid numera
bortfallit, hade Drätselkammaren ånyo till behandling upptagit frågan,
och härvid beaktat den väsendtliga olikhet, som eger rum emellan de
tvenne slag af kontrakt, som Ulrikasborgs Bad- och Brunnsinrättnings
Aktiebolag afslutat med villaegarene i parken. Enligt det ena slaget af
kontrakt, hvilket gälde för villorna N:ris 1—7 och 9—20 inom den östra
villakomplexen, skulle arrendetiden fortfara „så länge det område, Helsing-

¹⁾ Stfs prot. den 5 juni § 14.

fors stad åt bolaget upplåtit, af detsamma innehafves“ och var arrendetiden indelad i 25 års perioder, sålunda att arrendatorn vid utgången af hvarje sådan period var berättigad att erhålla arrendeförlängning för den följande emot en hvarje gång skeende förhöjning af arrende- och vägaunderhållsafgifterna med minst 25 procent, hvaremot grundräntan förblefve oförändrad. Villaegarene hade dessutom sådan friare dispositionsrätt, att de utan bolagsdirektionens vidare hörande kunde till annan person öfverlåta densamma. Enligt det andra slaget af kontrakt, gällande för villorna N:ris 21, 22 och 23 inom östra brunnsparksområdet samt för alla villor inom det vestra och således just de nu ifrågastående villorna, äro lotterna upplåtna på 25 år med rättighet för arrendatorerne att endast engång erhålla förlängning af arrendet, nämligen på ytterligare 25 år, sålunda dock att det ankom å bolagsstämman att dervid, om så pröfvades skäligt, förhöja arrendet och vägaunderhållsafgifterna med högst 50 procent, hvaremot grundräntan skulle förblifva oförändrad, och var ej, såsom i det förra fallet, arrendator någon befogenhet medgifven att utan direktionens hörande till annan person öfverlåta sin arrenderätt. Det var på grund af denna väsendtliga skilnad i villainnehafvarenes kontrakt, som Drätselkammaren år 1884 hade föreslagit att, innan Stadsfullmäktige fattade definitivt beslut om brunnsparksområdets öfvertagande af staden, åt Drätselkammaren skulle uppdragas att endast med de innehafvare af villor inom sagda område, hvilka af Brunnsparksbolaget förvärfvat sig arrenderätt till sina villalotter för lika lång tid, som bolaget sjelft egde besitta området, träda i underhandling, huruvida och under hvilka vilkor de vore villiga att till ego inlösa nämnda lotter; hvilket förslag också af Stadsfullmäktige godkändes och sedermera efter slutförda underhandlingar både med desse villaegare och Ulrikasborgs Bad- och Brunnsinrättnings Aktiebolag ledde icke allenast till Brunnsparkens återgång till staden utan ock till bildande af en ny stadsdel i dess östra område med skild byggnadsordning samt Stadsfullmäktiges beslut af den 26 Oktober 1886 om försäljning i denna stadsdel af tomterna 1—16 och 18—20.

På grund af dessa Stadsfullmäktiges redan vidtagna åtgärder, hvarigenom Fullmäktige i princip syntes hafva omfattat åsigten om försäljning äfven af de uti östra brunnsparksområdet ännu såsom oförsålda återstående tomterna N:ris 17, 21, 22 och 23, föreslog¹⁾ Drätselkammaren att Stadsfullmäktige ville besluta, att sistsagda tomter, efter i hvarje särskildt fall

¹⁾ Drks skrf. N:o 181 af den 11 okt. (Stfs tryckta handl. N:o 26.)

hos Drätselkammaren derom gjord ansökning, skola till innehafvarene försäljas, lotten N:o 17 på enahanda vilkor som redan försålda villalotter, och de öfriga sedan mätning och värdering af Drätselkammaren i vanlig ordning ombesörjts samt Stadsfullmäktiges godkännande af värderingen utverkats, på de för försäljning af nya bostadstomter i staden nu gällande betalningsvilkor; och godkändes ¹⁾ af Fullmäktige denna del af Drätselkammarens framställning.

Helt annorlunda syntes Drätselkammaren förhållandet med de sex i vestra brunnsparksområdet belägna villalotterna vara. Utom att här icke föreligger någon fastställd stadsplan och en sådan af något så när skaplig och sammanhängande form knappast kan bildas af de spridda villorna, med mindre åtminstone två nya tomtplatser upplåtas, hvarigenom parkområdet ytterligare skulle inskränkas, så lämpade sig enligt Drätselkammarens förmenande hela den terräng, hvarå ifrågavarande villor förlagts, förnämligast med afseende å sitt nära läge till hafvet och de många förträffliga utsigtspunkterna deröfver, den lemnar, synnerligen väl till utvidgning af den redan nu och än mera uti en framtid ingalunda stora och emellan bergen inklämda park, för hvilket behof det vestra parkområdet borde såsom en stadens egendom reserveras och ej till privata personer afyttras. Då det obestriddiga och irreparabla fel, som blifvit begånget, när höjderna till öster i parken upplåtits till ett så tätt bebyggande med villor, att denna del helt och hållet förlorat sin karakter af allmän park och förvandlats först de facto och sedan de jure till en, om ock med planteringar rikligt försedd stadsdel, i ingen händelse borde upprepas i det vestra området af parken; och enär sökandene uti sin ofvanåberopade skrift till Stadsfullmäktige ingalunda framlagt något som helst välgående skäl, hvarföre de borde likställas med innehafvarene af de förnämligare kontrakten samt staden vid öfvertagandet af Brunnsparken blott förbundit sig, att villainnehafvarene skola få, i öfverensstämmelse med de af bolaget åt dem utfärdade kontrakt, ostördt åtnjuta dem tillförsäkrade rättigheter mot fullgörande af dem kontraktsenligt åliggande skyldigheter, trodde sig Drätselkammaren icke kunna hos Stadsfullmäktige föreslå annat, än att villorna i vestra brunnsparksområdet icke försäljas, utan tillsvidare behandlas i enlighet med gällande kontrakt på enahanda sätt som stadens öfriga arrendelägenheter.

Sedan i anledning af detta Drätselkammarens förslag af de nuvarande

¹⁾ Stfs prot. den 27 nov. § 20.

innehafvarene af villorna i Brunnsparkens vestra område till Stadsfullmäktige inlemnats en ny skrift, hvilken skall utgöra ett bemötande af de utaf Drätselkammaren framhållna synpunkterna i frågan och hvari anhålles, att Stadsfullmäktige ville i princip uttala sig för att dem måtte beredas möjlighet att emot skälig ersättning inlösa sina villalotter, eventuelt, der sådant påkallas, med någon reglering af gränserna samt lemna Drätselkammaren i uppdrag att i sådant afseende vidtaga vidare åtgärd, tillsätta Stadsfullmäktige ett utskott för ärendets vidare beredning, hvilket utskott emellertid icke under året hunnit slutföra sitt uppdrag.

Ritningar och kostnadsförslag för tillbyggnaden till ekonomiebyggnaden å fattiggården.

Vid behandlingen af förslaget till årets budget hade Stadsfullmäktige bland annat beslutit ¹⁾ att anmoda Drätselkammaren att låta uppgöra samt underställa Fullmäktige fullständiga ritningar och kostnadsförslag till en tillbyggnad till ekonomiebyggnaden å fattiggården. Till fullgörande häraf hade Drätselkammaren, sedan Kammaren ytterligare samrådt med fattiggårdsinspektorn, uppdragit åt arkitekten Bruno Granholm att i enlighet med af honom tidigare utkastad och Stadsfullmäktige företedd eskisstreckning uppgöra de åstundade ritningarna och kostnadsförslaget, hvilket kom att sluta sig å 27,000 mark i stället för i årets budget upptagna 25,000; och understälde ²⁾ Kammaren, som för sin del godkände ritningarna och kostnadsförslaget, desamma Stadsfullmäktiges närmare bepröfvande. Stadsfullmäktige beslöto ³⁾ godkänna kostnadsförslaget och ritningarna med vilkor att Drätselkammaren skulle åt Byggnadskontoret öfverlemna ritningarnas granskning, såvidt angår konstruktionens hållbarhet, hvarjemte tillfälle borde beredas Fattigvårdsstyrelsen att utlåta sig angående inredningen; skolande arbetena å tillbyggnaden vidtaga omedelbart, för den händelse icke af Byggnadskontoret och Fattigvårdsstyrelsen sådana ändringsförslag framställdes, att desamma komme att medföra en ökning af kostnadsförslaget, i hvilket fall ärendet borde ånyo underställas Stadsfullmäktiges pröfning.

Anslag för vattenlednings filtra.

Enär Vattenledningskontoret uti skrifvelse till Drätselkammaren af den 9 Augusti anmält, att det för året beviljade anslaget för uppförande af nya filtra i Gammelstaden, stort 100,000 mark, vore i slutet af sagda månad upparbetadt, men dessa filtrars färdigblifvande kunde i någon mån påskyndas, i fall för särskilda arbeten å dem under året ännu finge nedläggas en summa af 16,000 mark, och förty anhöll att af följande års

1) 1893 års berättelse pg. 37. — 2) Drks skrf. N:o 99 af den 1 juni. — 3) Stfs prot. den 5 juni § 15.

anslag för samma filtra, uppgående till 146,000 mark, redan under 1894 blefve anvisade sagda 16,000 mark, hemstälde ¹⁾ Drätselkammaren hos Stadsfullmäktige om bemyndigande att af omhänderhafvande medel i förskott å 1895 års anslag utanordna i mån af behof ett belopp af högst begärda summa, hvartill Stadsfullmäktige äfven biföllo ²⁾).

Üti skrifvelse till Drätselkammaren af den 20 Juli hade ekonomen vid stadens folkskolor anhållit att i folkskolehuset vid Folkskolegatan skulle under instundande hösttermin och framdeles serveras elektriskt ljus af Helsingfors Elektriska Belysnings Aktiebolag, at orsak att den för ifrågasvarande folkskolehus belysning, i husets källarvåning uppställda maskinen var för svag för behofvet. I anledning häraf beslöt Drätselkammaren, som äfven af medlemmar i Folkskoledirektionen gjort sig förvissad om otillräckligheten af ännämnda belysning, att icke allenast vidare förnya kontraktet med den förre entreprenören af detta folkskolehus elektriska belysning, hvilket kontrakt utgick med den 30 instundande September, utan äfven gå i författning om sådan nödig remont af den i huset förefintliga belysnings-inrättningen, att belysning i tillräcklig mängd kunde tagas af Elektriska Belysnings Aktiebolaget, från hvilket belysningen enligt beräkning skulle erhållas för omkring 700 mark billigare kostnad per år, än härintills för samma ändamål utgifvits. Och sedan af Hofrådet Wadén på begäran erhållits fullständigt, på 2,002 mark 25 penni sig slutande kostnadsförslag öfver den nödig ansedda remonten, samt detta förslag af stadens elektrotekniker granskats och godkänts, hemstälde ³⁾ Drätselkammaren hos Stadsfullmäktige om bemyndigande att med Hofrådet Wadén uppgöra aftal om renoveringen af den elektriska belysningsinstallationen i merbemälda folkskolehus i enlighet med sagda kostnadsförslag samt under vilkor, att installationen uppfyllde bestämmelserna uti „Säkerhetsföreskrifter för elektrisk starkströms anläggningar;“ att entreprenören före reparations-arbetenas påbörjande skulle till Drätselkammarens godkännande inlämna prof å den i kostnadsförslaget upptagna materialen; samt att han vid arbetets slutförande upprättade planritning öfver installationen, upptagande ledningars, lampors samt säkerhets- och afstängningsapparaters dimensioner och placering; och anhöll Drätselkammaren tillika att Stadsfullmäktige ville för detta arbete å de för oförutsedda behof i budgeten upptagna medel anvisa ett belopp af 2,002 mark 25 penni.

Elektrisk belysning af folkskolehuset vid Folkskolegatan.

¹⁾ Drks skrf. N:o 147 af den 9 aug. — ²⁾ Stfs prot. den 21 aug. § 31. — ³⁾ Drks skrf. N:o 158 af den 6 sept.

Denna Drätselkammarens framställning blef af Stadsfullmäktige bifallen ¹⁾ med tillägg, att Drätselkammaren framdeles borde i liknande fall infordra kostnadsförslag från mera än en firma.

Vatten- och
kloakledning
till villatomten
N:o 3 vid Qvarn-
vägen.

I det Stadsfullmäktige vid sammanträde den 14 Februari 1893 behandlade frågan om afträdande af vissa, staden tillhöriga områden, hvilka disponerades af Helsingfors Varfsbolag och enkefru E. K. Lenngren, beslöte ²⁾ Fullmäktige bland annat, att alldenstund en å Qvarntomten belägen brunn vid genomförande af den nya indelningen i kvarter och tomter, som i anledning af utbyte af marker i och för utvidgning af Badhusgatan och hamnbanans framdragande betingades i gällande stadsplan, komme att befinna sig inom fabriksomten N:o 7, borde Helsingfors Varfsbolag förbindas att medgifva egaren af bostadstomten N:o 3 fritt tillträde till vattentag från nämnda brunn intill utgången af år 1894, inom hvilken tid staden skulle åtaga sig att anlägga vatten- och kloakledning intill vestra gränsen af tomten N:o 3 vid Qvarnvägen. I anledning häraf anmoda Drätselkammaren Vattenledningskontoret att före årets utgång utföra nämnda vatten- och kloakledning samt efter arbetets slutförande lämna Drätselkammaren uppgift å beloppet af den dertill åtgångna kostnaden, på det Kammaren, när något anslag härför icke blifvit upptaget uti årets ordinarie utgiftsstat, blefve i tillfälle att hos Stadsfullmäktige göra hemställan om nödig anvisning af medel för arbetet. Och anhöll ³⁾ Kammaren, sedan till Kammaren underrättelse inkommit att ifrågavarande vatten- och kloakledning blifvit utförd och i kostnad uppgått till 2,421 mark, icke allenast om godkännande af Kammarens i ärendet vidtagna åtgärd utan äfven om anslag till sagda belopp för det uppgifna ändamålet ur de till Fullmäktiges disposition för oförutsedda behof ställda medel; samt blef denna framställning till alla delar af Stadsfullmäktige bifallen ⁴⁾.

Inredning af
stationskontor
i slutna varu-
skjulet vid
Södra hamnen.

Enär den ända till Magasinskajen färdiga delen af hamnbanan ännu icke hade af Jernvägsstyrelsen öfvertagits, ehuru provisorisk trafik derå redan någon tid försiggått, och då detta förhållande medförde både vissa kostnader för staden och ej obetydliga olägenheter för trafikanterna, hade Hamnbanabyggnads styrelsen anhållit hos Jernvägsstyrelsen om hamnbanans öfvertagande till den del, densamma redan vore färdig. Vid i anledning häraf af Jernvägsstyrelsen förordnad syn, till hvilken sagda styrelse utsett tvenne samt Hamnbanabyggnads styrelsen på Jernvägsstyrelsens

¹⁾ Stfs prot. den 18 sept. § 10. — ²⁾ 1893 års berättelse pag. 1—3. — ³⁾ Drks skrif. N:o 188 af den 25 okt. — ⁴⁾ Stfs prot. den 6 nov. § 9.

uppmaning äfven tvänne synemän, fordrades af statsjernvägarnes synemän såsom ett oafvisligt vilkor för framställning från deras sida hos Jernvägsstyrelsen om ifrågavarande bandels snarast möjliga öfvertagande af Jernvägsstyrelsen, att ett stationskontor skulle inrättas vid Södra hamnen. Samteliga synemän förenades för den skull derom, att ett sådant lämpligast och äfven billigast kunde anordnas uti det slutna varuskjulet vid hamnen, nämligen sålunda att af detta skjul för jernvägens behof afstods icke allenast det i dess vestra ända förefintliga, med stockväggar och eldstad uppförda rummet, utan äfven de derinvid belägna tvenne kontoren af bräder, som också, förenade till ett vätningsrum för trafikanterna, skulle göras varma. Och sedan Drättselkammaren, hos hvilken Hamnbyggnadsdelegationen i och för omedelbart vidtagande af nämnda anordning, hvilken skulle utföras genom delegationen och bekostas af de för hamnbyggnaderna anslagna medel, anhållit om alla de på Kammaren i sådant afseende ankommande åtgärder, underhandlat om omedelbart afstående af de på en månads uppsägningstid förhyrda kontoren samt underrättat stadens Tullkammare, att det af densamma disponerade varma rummet borde afträdas, äfvensom låtit Byggnadskontoret i öfverensstämmelse med aftal med Tullkammaren, som hade behof af någon del af varuskjulet för bevarande af med ångbåtar från utrikesort anländande resandes effekter, till dess desamma kunnat förtullas, utarbета ritningar i två exemplar till de föreslagna förändringarna i varuskjulet, samt Drättselkammaren slutligen utverkat vederbörlig fastställelse af ritningarna, hemställde ¹⁾ Drättselkammaren jemte öfversändande af det andra exemplaret af ritningarna hos Fullmäktige om godkännande af dessa utaf Drättselkammaren vidtagna dispositioner, hvilket äfven af Stadsfullmäktige meddelades ²⁾.

Till förekommande af en under bestående förhållanden möjligtvis lätt inträffande explosion af skjutpjäser, som forslas till Sörnäs och derifrån afsändas till Sveaborgs fästning, hade Hans Execellens Generalguvernören anmodat Guvernören i Nylands län att vidtaga åtgärd antingen för reparation af den redan existerande ballastbryggan i Sörnäs eller uppförande af en ny, för ändamålet lämpad brygga å norra sidan af Sörnäs udde. Detta ärende hade af bemälda Guvernör remitterats till Stadsfullmäktiges och Magistratens utlåtande samt anhöll Fullmäktiges beredningsutskott att Drättselkammaren efter Hamnkontorets hörande ville med ytt-

Reparation af
ballastbryggan
i Sörnäs.

¹⁾ Drks skrf. N:o 253 af den 20 dec. -- ²⁾ Stfs prot. den 28 dec. § 10.

rande i ärendet till Fullmäktige inkomma. Med föranledande häraf föreslog ¹⁾ Drätselkammaren, förnämligast på grund af Hamnkaptén Andsténs yttrande, enligt hvilket visserligen någon större olägenhet för inlastning vid jernvägens brygga af skjutpjäser i pråmar icke förekom och således icke heller något oundgängligt behof af den gamla ballastbryggans reparation, men under förutsättning af möjlighet för explosion emellertid önskligt vore, att omlastning af alla explosiva ämnen och föremål något aflägsnades från centrum af den öfriga sjörörelsen i Sörnäs och därför förflyttas från nämnda jernvägens brygga, hvarvid den härtills försiggått, till den längre bort belägna ballastbryggan, att Stadsfullmäktige ville ej blott bevilja ett anslag af 2,000 mark, till hvilken kostnad Byggnadskontoret beräknat reparationen af ifrågavarande brygga till en längd af 40 å 50 m och dess försättande för öfrigt i det skick, som för nämnda militära behof påkallades, än ock att för samma behof anvisa den härmed i ordning ställda delen af bryggan. Denna framställning blef af Stadsfullmäktige godkänd ²⁾ och skulle medlen utanordnas ur det till Fullmäktiges disposition å årets stat upptagna anslag för oförutsedda behof.

Vänningpaviljong för ångbåtspassagerare vid Slottskajen.

Uti skrifvelse såväl till Guvernören i Nylands län af den 24 September 1893 som till Generalguvernören af den 29 påföljande Januari anhåller kommandanten å Sveaborgs fästning om åtgärd derhän, att å östra ändan af Salutorgets kaj, der kronoångaren *Mars*, som underhåller daglig kommunikation å bestämda timmar emellan fästningen och staden, lägger till, måtte af staden och på dess bekostnad anläggas en täckt paviljong, uti hvilken de passagerare, hvilka vänta på ångbåten, dervid ganska ofta underkastade regn och blåst, medförande isynnerhet för barnen sjukdomar och förkylning, kunde erhålla skydd; eller om staden icke skulle finna möjligt att tillåta uppförande af en sådan paviljong å ofvan anvisade plats, densamma skulle uppföras längsmed vestra stranden af den närliggande Katerhamnen, midtemot palatset. Nämnda skrivelser remitterades af Guvernören till Magistraten i Helsingfors med anmodan bland annat att infordra yttrande af Stadsfullmäktige och hade Fullmäktiges beredningsutskott anhallit att Drätselkammaren ville med utlåtande i ärendet till Fullmäktige inkomma.

Enär emellertid hvarje anläggning å kajerna i Södra hamnen stod i närmaste sammanhang med der till utförande föreslagna och pågående kajbyggnader och jernvägsspår, ansåg sig Drätselkammaren böra inhenta

¹⁾ Drks skrif. N:o 59 af den 16 mars. — ²⁾ Stfs prot. den 5 april § 16.

Hamnbyggnadsdelegationens åsigt i saken, och framhålles uti nämnda delegations svarsskrifvelse till Drätselkammaren af den 6 mars, att annan plats för åskade väntningspaviljong icke kan upplåtas än å vestra sidan af Katerhamnen, ungefär midt emot Kejserliga palatset, samt att staden borde utföra och bekosta en enkel väntningspaviljong å ännämnda plats, afsedd icke blott för personer, som invänta ånbåtslägenhet till Sveaborgs fästning, utan ock för öfriga här landande ångares passagerare.

Denna åsigt omfattade också Drätselkammaren, men ansåg sig Kam-maren, då kostnadsfrågan alls icke blifvit af Hamnbyggnadsdelegationen berörd, för ärendets vidare utredning, ännu böra infordra från Byggnads-kontoret någon beräkning öfver kostnaden för den tillernade paviljongen, utförd antingen enligt en teckning, som åtföljt bemäldes kommandants se-nare skrifvelse eller eventuellt efter ny, genom Byggnadskontorets försorg anskaffad lämpligare ritning. Och sedan af Byggnadskontoret inlemnats sådan ny ritning jemte ett af Sörnäs ånghyfleri och snickeri fabriksbo-lag, gjordt anbud å paviljongens kompletta utförande efter sistnämnda ritning till ett pris i ett för allt af 3,450 mark, föreslog ¹⁾ Drätselkamma-ren att den begärda väntningspaviljongen skulle utföras af staden och på dess bekostnad, men icke lemnas till uteslutande användning för person-trafficen mellan fästningen och staden, utan förbehållas äfven för annat i Södra hamnen möjligen förefintligt eller uppstående trafikbehof. Vid föredragning hos Stadsfullmäktige godkändes ²⁾ denna framställning.

På förslag af Fullmäktiges beredningsutskott beslöto ³⁾ Fullmäktige att anmoda Drätselkammaren att, sedan Alexandersstatyn numera officielt blifvit till Helsingfors stads omvårdnad öfverlemnad, draga försorg derom, att statyn och den omgifvande terrassen städse befunne sig i ett värdigt yttre skick och att stoden lämpligen belyses; äfvensom uppdragen åt Drätselkammaren att efter Byggnadskontorets och stadsträdgårdsmästarens hörande under förnyad ompröfning taga den hos Fullmäktige tidigare behandlade frågan om senatstorgets förskönande medels anläggande af en sqvär kring Alexandersstoden.

Vården af Ale-xandersstatyn.

I anledning häraf beslöt ⁴⁾ Drätselkammaren att för beredande af detta ärende tillsätta ett utskott, till medlemmar hvari utsågos viceord-föranden Herr Nummelin och ledamoten Herr Åström samt Stadsingeniö-ren Norrmén äfvensom Öfverdirektören, Friherre H. Gripenberg och Ar-

¹⁾ Drks skrf. N:o 84 af den 29 mars. — ²⁾ Stfs prot. den 8 maj § 11. — ³⁾ Stfs prot. den 8 maj § 24. — ⁴⁾ Drks prot. den 28 juni § 17.

kitekten K. G. Nyström, till hvilka sistnämnda medlemmar skrifvelser aflätos med anhållan att de ville åtaga sig ifrågavarande uppdrag. Under året inkom emellertid icke något förslag till Drätselkammaren.

Upplåtande af
plats för lik-
station.

Sedan komitén för anskaffande af begravningsplats å Malm åt Helsingfors svensk-finska lutherska församling, i anledning af de emot komiténs tidigare förslag ¹⁾ om likstation i Helsingfors gjorda anmärkningar, hos Stadsfullmäktige anhållit att ifrån en punkt å hamnbanan, der den skär Fredriksgatan, finge i nordvestlig riktning dragas ett bispår till en plats inom nya lutherska begravningsplanen, belägen sydvest om det ställe, der Helsingfors stads renhållningsverk blifvit föreslaget att anläggas, hvarigenom likstationen kunde förläggas på sjelfva den nämnda begravningsplanen, remitterades ärendet till Drätselkammarens utlåtande; och föreslår ²⁾ Kammaren, till hvilken samtidigt inkommit en skrifvelse från Helsingfors Kalkugns Aktiebolag, hvari bolaget förfrågar, huruvida icke en plattform för upptagande af gods från Sandudd samtidigt kunde föreslås att anläggas i närmaste grannskap af likstationen, efter det från Byggnadskontoret inforrats nödiga ritningar och kostnadsförslag till ifrågasatta likstation och bispår samt yttrande i ärendet:

att Stadsfullmäktige, med afstående af kostnadsfri mark, för sin del ville berättiga Helsingfors svensk-finska lutherska församling att för inrättande af en likstation å församlingens nya begravningsplan draga ett jernvägsspår från hamnbanan, der den skär Fredriksgatan, i nordvestlig riktning till sagda station i enlighet med en närsluten, af Byggnadskontoret uppgjord plan- och profiliritning, under vilkor att församlingen godtgör arrendators af Alkärr möjliga anspråk samt tillåter staden att framdeles vid behof icke blott fortsätta ifrågavarande spår längs vägen genom begravningsplanen till Sandudd utan äfven ifrån detsamma, förrän det når begravningsplanets gränser, leda ut vexlingar till planet emellan Alkärr och kolerabarackarna; samt

att Stadsfullmäktige förbinda staden att för en summa af 12,500 mark inlösa och låta borttransportera all från bergssprängningen i början af spåret utsprängd sten, för den händelse nämnda sprängning utföres samtidigt med kajbyggnaden å Kejsargrundet i Södra hamnen.

Tillika påpekade Drätselkammaren att församlingen, då hamnbanan är statens tillhörighet, äfven hade att af Jernvägsstyrelsen utverka sig rättighet att i hamnbanan få inlägga en vexling för bispårets utledande

¹⁾ 1893 års berättelse pg. 13. — ²⁾ Drks skrf. N:o 118 af den 14 juni.

derifrån, äfvensom att församlingen hos samma styrelse borde anhålla om förbrukade räler m. m. till spåret, hvarigenom det af Byggnadskontoret uppgjorda, å 59,300 mark sig slutande kostnadsförslaget ytterligare skulle minskas med omkring 8,000 mark.

Och blef denna Drätselkammarens framställning oförändradt af Stadsfullmäktige godkänd ¹⁾.

Vid behandlingen af stadens inkomst- och utgiftsförslag för året hade Stadsfullmäktige bland annat anmodat ²⁾ Drätselkammaren att taga i noggrant öfvervägande, huruvida icke utgifterna för renhållningen af stadens allmänna platser och gatuandelar kunde nedbringas. I anledning häraf meddelade ³⁾ Drätselkammaren, som affordrat Byggnadskontoret yttrande i ärendet, att ifrågavarande renhållning, hvilken tidigare handhades af härför antagna entreprenörer, sedan den 1 November 1891 verkstälts genom Byggnadskontorets försorg och att de härför ständigt stigande utgifterna föränlets af tvenne orsaker: ökning i antalet allmänna platser och gatuandelar samt skärpta fordringar å renhållningen från vederbörande myndighets sida. Dessutom redogöres, huru denna renhållning är i detalj ordnad, hvad densamma omfattar, hvilken ordinarie personal dervid är anställd, till hvad pris den vid normala förhållanden stiger i de fyra skilda distrikten, hvari staden i sådant afseende är indelad, varierande från 4,8 till 10,3 penni per m² och år samt för denna areal och tid i medeltal uppgår till 7 penni. Sedan med den grad af noggranhet, som låter sig göra, ådagalagts att den staden åliggande renhållning, häri likväl inberäknad äfven ersättningen för undanskaffande af snön om vintrarna, redan år 1887, då densamma verkställdes genom entreprenör, uppgick till 6½ penni per m² och år, och då det icke vore antagligt att renhållningen vid nu uppställda fordringar derå kunde utföras billigare af entreprenör, som alltid måste taga i beräkning äfven risken, föranledd af större snöfall under vintern, föreslog Drätselkammaren att renhållningen af stadens allmänna platser och gatuandelar äfvensom af afträden och pissoirer fortfarande skulle verkställas direkt genom stadens Byggnadskontor och bibehållas vid nu gällande ordning. Detta förslag godkändes ⁴⁾ af Stadsfullmäktige.

Ehuru Helsovårdsnämnden redan under år 1889 ⁵⁾ hos Magistraten gjort framställning om utfärdande af föreskrift för vederbörande gårds-

Renhållning af stadens allmänna platser och gatuandelar.

Bevattning af stadens gator och allmänna platser.

¹⁾ Stfs prot. den 21 aug. § 9. — ²⁾ 1893 års berättelse pg. 40. — ³⁾ Drks skrf. N:o 54 af den 8 mars (Stfs tryckta handl. N:o 10). — ⁴⁾ Stfs prot. den 5 april § 26. — ⁵⁾ 1889 års berättelse pg. 26.

egare att före sopningen af sina resp. gatuandelar befukta desamma till förhindrande af uppkomsten af för helsan skadligt damm; och i anledning häraf efter ärendets hänskjutande till Stadsfullmäktige på Drätselkammarens förslag åtskilliga åtgärder i hithörande syfte vidtagits¹⁾ samt bland annat sedan år 1890 uti stadens utgiftsförslag årligen ingått ett anslag af 3,000 mark för bevattning af stadens centralare gator, Parkgatan och chausséerna, äfven de i Brunnsparken, hade hufvudsaken uti Helsovårdsnämndens framställning emellertid lemnats tillsvidare beroende. Stadsfullmäktige funno sig derföre föranledda att uti skrifvelse till Magistraten för den 24 November 1891 anhålla, att Magistraten ville anmoda Drätselkammaren att taga under öfvervägande och till Stadsfullmäktige inkomma med yttrande derom, huruvida icke sopningen af de torg och gatuandelar, som af staden renhållas, kunde åtminstone i de delar af staden, der trafiken är störst, verkställas sålunda, att gatorna vid torr väderlek före sopningen vattnades för att binda dammet samt om sådant icke kunde genomföras om möjligt redan under kommande sommar år 1892. Annan åtgärd torde Stadsfullmäktiges nyssanfönda uppdrag för Drätselkammaren emellertid tillsvidare icke hafva föranlett, än att den uti nämnda skrifvelse förutsatta gatsopningen efter försiggången befuktning blifvit införd endast vid renhållningen af stadens Salutorg.

Som det derföre ålåg Drätselkammaren att till Stadsfullmäktige ingå med något fullständigare förslag i det länge oafgjorda ärendet och numera någon verklig erfarenhet i saken ansågs förefinnas, upptog Drätselkammaren frågan till förnyad behandling samt föreslog²⁾ hos Stadsfullmäktige, efter att först hafva inhemtat yttrande från såväl Vattenlednings- som Byggnadskontoret och derefter till behandling af ett utskott, bestående af Drätselkammarens sekreterare samt ingenjörerna Hausen och Normén, lemnat ärendet:

att Stadsfullmäktige ville godkänna utskottets förslag att sopningen af in summa 76,000 qvadratmeter sådana gator och allmänna platser, hvilka enligt gällande polisordning böra sopas dagligen, och af sammanlagdt 120,000 qvadrat meter gator och öppna platser, dedär skola sopas blott två gånger i veckan, skulle vid torr väderlek verkställas först efter försiggången befuktning af desamma på stadens bekostnad samt genom Byggnadskontorets försorg;

¹⁾ 1890 års berättelse pg. 21. — ²⁾ Drks skrif. N:o 83 af den 20 april (Stfs tryckta handl. N:o 15).

att Drätselkammaren bemyndigades att oförtöfvadt gå i författning om anskaffande af härför erforderliga 3 stycken nya vattenvagnar, enhvar af 1 kubik meters rymd, samt att härför skulle af Fullmäktige anslås en summa af 3,900 mark;

att Drätselkammaren äfvenledes bemyndigades att i den mån nämnda materiel erhålles och saken i öfrigt hinner ordnas, införa det nya gatsopningssättet samt att härför under året använda ett belopp af högst 3,300 mark; samt

att Stadsfullmäktige ville hos stadens Magistrat anhålla om på den ankommande åtgärder för sådant tillägg i gällande polisordning, att privata gårdsegares och myndigheters gatsoppare skulle komma att fullgöra sopningen omedelbart efter respektive gators och gatuandelars första befuktning på morgonen.

Denna framställning godkändes ¹⁾ af Stadsfullmäktige, hvarjemte Fullmäktige beslöto, att till sista klämman göra sådant tillägg, att gårds-egare medgifves rätt att sjelfva låta verkställa befuktning och sopning af sina resp. gatuandelar tidigare, än den på stadens föranstaltande skeende befuktningen komme att ega rum.

Uti en till Magistraten stäld skrifvelse af den 24 Februari anför Jernvägsstyrelsen, att det enligt § 5 i det emellan bemälda styrelse och Helsingfors stad den 21 Januari 1892 afslutade kontraktet ²⁾, rörande öfverlåtande till statsjernvägarne af särskilda Helsingfors stad tillhöriga, för utvidgning af härvarande bangård erforderliga områden, bland annat åligger statsjernvägarne att låta genom den blifvande utfyllningen förlänga den genom Hagasunds område nylagda hufvudkloaken, samt att utfyllningsarbetena fortskridit så långt, att förlängningen af kloaken under året borde utföras, hvarjemte Jernvägsstyrelsen, med biläggande af en plan, utvisande den sträckning, som samma styrelse tänkt sig för den ifrågavarande kloaken, frågar huruvida och under hvilka vilkor Helsingfors stad, enär denna sträckning faller inom det område, som ännu icke afträds till statsjernvägarne, vore villig att för statsjernvägarne räkning utföra sagda arbete.

I anledning häraf föreslog ³⁾, med biläggande af en karta, hos Stadsfullmäktige Drätselkammaren, som emellertid låtit föranstalta syn å stället samt i saken meddelat sig med Jernvägsstyrelsen, hvarvid öfverenskom-

Utvidgning af
kloaken å villan
Hagasunds om-
råde.

¹⁾ Stfs prot. den 5 juni § 18. — ²⁾ 1892 års berättelse pg. 5. — ³⁾ Drks skrf. N:o 97 af den 1 juni.

mits om en sådan ändring i sträckningen för ifrågavarande kloak, att den skulle ledas genom jernvägens utfyllda plan till den yttre delen af Tölövik, der den borde utmynna ungefär halfvägs emellan strömöppningen i jernvägsbanken och Kajsaniemi strand;

att för ifrågavarande kloaks förlängning den å kartan med a—g betecknade sträckningen godkännes;

att denna kloakförlängning skall genom Jernvägsstyrelsens försorg och på statsjernvägarnes bekostnad men under stadens Byggnadskontors öfvervakande utföras i sten och cement för delen a—b och för öfriga delar tillsvidare af trä, hvilka sistnämnda delars underhåll skall åligga Jernvägsstyrelsen, intill dess äfven dessa delar kunnat af statsjernvägarne utföras i sten och cement;

att rengöringen af kloaken deremot blir en stadens skyldighet, hvarföre ock Jernvägsstyrelsen förbindes att för denna rengöring lemna stadens arbetspersonal nödigt tillträde till stationsområdet; samt

att Jernvägsstyrelsen befrias från fullgörandet af den bestämning i § 5 uti kontraktet af den 21 Januari 1892 emellan bemälda styrelse och staden, „att låta antingen genom ombyggnad förstora det nuvarande afloppet genom jernvägsbanken öfver Tölövik till minst dubbelt så stor vidd, det för närvarande har, eller ock genom densamma anlägga ytterligare ett aflopp“.

Sistsagda förslag om Jernvägsstyrelsens befrielse från förstorande på ett eller annat sätt af afloppet genom Tölöbank ansågs på den grund vara af rättvisa och billighet påkalladt, att statsjernvägarne genom utförande af ifrågavarande kloak uti en förändrad riktning åhvälfdes en icke obetydligt större kostnad, än i ofvan åberopade kontrakt blifvit förutsatt; att genom kloakens förändrade sträckning en af hufvudkällorna till vattnets i den inre delen af Tölövik förorenande skulle aflägsnas; samt att dessutom nyttan af vattencirkulationen till följd af en förstoring af det nuvarande afloppet genom jernvägsbanken eller utförande af ett nytt aflopp der föreföll mer än tvifvelaktig.

Denna Drätselkammarens framställning blef ock till alla delar af Stadsfullmäktige godkänd ¹⁾.

Nya arrendekon-
trakt med villa-
egarene i Her-
manstad och
Majstad.

Då de med arrendatorerne i Hermanstad I & II och Majstad af förre innehafvaren af Gumtäckt allodialsäteri upprättade kontrakten i åtskilliga punkter befunnits mindre lämpliga, sedan Helsingfors stad kommit

¹⁾ Stfs prot. den 5 juni § 13.

i besittning af säteriet, i det att kontrakten för arrendets bestånd äro in-tecknade i egendomen; att arrenderätten kan till tredje man utan stadens vidare hörande äfverlätas, hvarigenom Drätselkammaren alls icke blir i tillfälle att veta af hvem en viss arrendelott för hvarje tid besittes; att i kontrakten icke ingå några bestämmelser i syfte att förekomma eld-fara och sanitära vådor genom markens förorenande; och att uppbörd af arrendeumgälderna icke kan påbjudas att försiggå å stadens Drätselkontor, utan måste verkställas å ort och ställe m. m., hade Drätselkammaren under flere sammanträden till ompröfning förehaft frågan, huruvida möjlig-het ej kunde finnas att med helst större delen af arrendatorerne uppgöra nya, i någon mån modifierade kontrakt, så att åtminstone de värsta olä-genheterna uti nu bestående förhållanden blefve aflägsnade; och då Drät-selkammaren härvid kom till den mening, att en dylik möjlighet icke var helt och hållet utesluten, hemstälde ¹⁾ Drätselkammaren, att Fullmäktige ville såväl till efterrättelse fastställa nedanstående förslag till arrende-kontrakt för villalägenheterna i Hermanstad I & II och Majstad som ock bemyndiga Drätselkammaren att efterhand och i den mån sådant ske kan med nuvarande arrendatorer afsluta dylika nya arrendekontrakt.

Arrendekontrakt.

Helsingfors stad tillhöriga bostadstomten N:o — — i — — — kvar-teret af — — — å Gumtäcktt allodialsäteri i Helsinge socken, hvilken tomt enligt deröfver upprättad karta och beskrifning innefattar — — — hektarer, upplåtes härmedelst till — — — på arrende för en tid af — — — år, räknadt från den — — — och således till — — — på följande vilkor:

1:o) Arrendatorn erlägger i årsarrende — — — mark, hvilket belopp från och med den — — — ökas till — — — mark samt från och med den — — — till — — — mark.

Arrendet inbetalas årligen vid pålysta uppbördsstämmor till Helsing-fors stadskassa med halfva beloppet under April och den andra hälften under Oktober månad.

2:o) Helsingfors stads Drätselkammare berättigas att staden till sä-kerhet för arrendets behöriga erläggande, utan arrendators vidare hörande, vinna in-teckning i besittningsrätten till den arrenderade tomten samt i eganderätten till derå uppförda byggnader.

3:o) Erforderliga hägnader emot angränsande bostadstomter åligger

¹⁾ Drks skrf. N:o 90 af den 10 maj. (Stfs tryckta handl. N:o 19.)

arrendatorn anlägga och behörigen vidmakthålla till hälften af begränsningen och bör stängsel kring tomtområdet i öfrigt, derest sådant af Drätselkammaren pröfvas nödigt, af arrendatorn ensam uppföras och underhållas.

4:o) Å bostadstomten får ej utan särskildt tillstånd af Drätselkammaren anläggas fabrik eller annan industriell inrättning, ej heller der inrymmas värdshus, utskänkningsställe eller annan liknande inrättning, hvarigenom trefnaden för grannarne komme att störas; men må i öfrigt tomten bebyggas efter arrendatorns godtfinnande, under iakttagande af de föreskrifter, som Drätselkammaren till förebyggande af eldfara finner nödigt bestämma, äfvensom att byggnad af trä ej uppföres på mindre afstånd än tre meter från bostadstomtens gräns. Arrendatorn eger vid arrendetidens utgång undanskaffa de å tomten befintliga hus och byggnader, såvida förlängning af arrendetiden ej kan utverkas.

5:o) Till förekommande af markens förorenande och deraf uppstående sanitära vådor skola exkrementer från människor eller djur äfvensom allt affall och spillvatten uppsamlas uti täta kärl eller behållare.

6:o) Mull, lera, sand eller andra jordarter få icke från tomten afföras, ej heller å tomten förefintliga träd afverkas, der sådant ej för byggnadsföretag erfordras; deremot må sten och berg af arrendatorn efter behörig anmälan och anvisning för afforsling sprängas.

7:o) Arrendatorn är berättigad att arrendet på annan person öfverlåta, efter derom skedd anmälan hos Drätselkammaren.

8:o) Försummar arrendatorn att å utsatt tid erlægga den bestämda arrendesumman, eller öfverträder han öfriga för arrendet gällande vilkor, är kontraktet utan vidare upphäft och arrendatorn, om Drätselkammaren sådant påyrkar, skyldig att omedelbart återlämna tomten i stadens besittning.

Och vann förslaget Stadsfullmäktiges godkännande¹⁾.

Elektriska Belysnings Aktiebolagets anhållan att få bibehålla och utvidga stolpledningarna i staden.

I en till Drätselkammaren stäld skrifvelse af den 14 Mars hade Helsingfors Elektriska Belysnings Aktiebolag anhållit, att Drätselkammaren ville, med förordande af bifall, till Stadsfullmäktige frambefordra en nämnda skrifvelse närsluten ansökan, att bolaget, hvars tillstånd af den 10 Juni 1890 att å stadens gator och allmänna platser uppställa stolpledningar för levererande af elektrisk belysning skulle utgå den 1 påföljande Augusti, måtte få detta tillstånd förlängdt för ytterligare fyra år framåt.

¹⁾ Stfs prot. den 14 juni § 6.

Och förordade ¹⁾ Drätselkammaren, efter att i saken hafva hört Byggnadskontoret, bemälda ansökan, under vilkor likväl att bolaget underkastar sig att i alla af stolpledningarna betingade anordningar och försigtighets åtgärder följa de föreskrifter, som af vederbörande myndigheter äro eller varda meddelade. Ansökningen blef äfven af Stadsfullmäktige bifallen ²⁾.

Sedan Finländska Telegrafstyrelsen hos Magistraten, med afseende ä härvarande telegrafkontors den 1 Juni 1895 beramade flyttning till gården N:o 9 vid Norra Magasinsgatan, anhållit om tillstånd att föra telegrafledningarna längs Fabians- och Regeringsgatorna till hörnet af Fabians- och Norra Magasinsgatorna, längs östra sidan af förstnämnda gata, samt längs Norra Magasinsgatan till telegrafkontorets blifvande lokal, bebeslöto ³⁾ Stadsfullmäktige, till hvilka Magistraten hänskjutit ärendet, efter Drätselkammarens hörande och på dess förslag ⁴⁾, att för sin del bifalla till ansökningen, om blott vid telegrafledningens flyttning iakttages, att stolparna uppställas i linie med trottoirkantstenen, icke närmare gathörn än 3,5 m och ej heller framför portar, hufvudtrappor eller butikdörrar.

I en till Kejsleriga Senaten ingifven skrift hade Konsuln Gösta Sundman anfört att, då genom nådigt bref af den 2 oktober 1884 tillstånd meddelats att uppföra ständerhuset å den till byggnadsplats icke afsedda östra delen af Ulrikasborgsbergen, hade samtidigt den för staden den 9 april 1875 fastställda plan ändrats derhän, att magasin stomterna öster om Badhusvägen invid Södra hamnen, hvilka bort lemna rum för en öppen plats, fått bibehållas på vilkor bland annat, att de å tomterna befintliga, delvis i förfallet skick varande magasinerna skulle inom tio år derefter ombyggas af sten med fasader åt hamnen och gatan samt med ingångar endast från sjösidan. Sedermera hade dock såsom känt, förslaget att uppföra ständerhuset å Ulrikasborgsbergen fått förfalla, och vore det därför tvifvelaktigt, huruvida 1884 års reskript eller stadsplanen af år 1875 skulle under de förändrade omständigheterna gälla. I såväl det ena som andra fallet föreläge emellertid nödvändigheten för staden att exproprieras ifrågavarande magasin. Då likväl Konsuln Sundman, som egde magasin fastigheterna 9, 10, 11 och 12 vid Badhusgatan, lede ett kämbart förfång genom de sålunda oordnade förhållandena, intill dess expropriationen skedde, så hade Sundman i underdånighet anhållit, att antingen reskriptet måtte sålunda förklaras, att ombyggnaden af magasinerna vid Badhus-

Tillstånd att föra telegrafledning längs Fabians-, Regerings och Norra Magasinsgatan.

Ansökan om stadens förpligtande att inlösa särskilda magasin stomter vid Vestra kajen.

¹⁾ Drks skrf. N:o 75 af den 5 april. — ²⁾ Stfs prot. den 12 april § 4. — ³⁾ D:o d:o den 23 okt. § 9. — ⁴⁾ Drks skrf. N:o 179 af den 11 okt.

gatan åläge Helsingfors kommun och att expropriationen af de till ombyggnad afsedda fastigheterna omedelbarligen skulle vidtaga, utan något för egarenes ekonomiska intressen förderfligt dröjsmål, eller ock i nåder förordnas, att stadsplanen af år 1875, i anseende till uteblifvandet af den i 1884 års reskript förutsatta placeringen af ständerhuset, åter skulle träda i kraft och den deraf föranledda expropriationen af ifrågavarande magasin likaså omedelbarligen försiggå.

Stadsfullmäktige, hvilkas yttrande af Kejserliga Senaten infordrats, öfverlämnade ärendet till utlåtande af Drätselkammaren, som yttrade sig, att Kammaren för sin del funne staden icke kunna åhvälfvas skyldigheten att exproprieras magasinerna. När Stadsfullmäktige i tiden ansökt att magasinestomterna vid Badhusgatan finge i sådan egenskap bibehållas, gjordes dervid icke framställning om ombyggnad af de å tomterna uppförda trämagasinen, och då i omordade reskript bestämning inryckts derom, att dessa magasin borde inom en viss tid ersättas genom nya af sten, så vore sagda föreskrift att likställas med de i byggnadsordningar ofta förekommande stadganden, genom hvilka hela stadsdelar, från att hafva fått bebyggas med trähus, underkastades villkoret att framdeles bebyggas med hus af sten. Men ännu aldrig hade någon stad i dylikt fall ålagts att inlösa privata tomter, af hvilka den icke hade behof. Drätselkammaren föreslog¹⁾ därför att Fullmäktige ville motsätta sig inlösen af de ifrågavarande magasinerna.

För ärendets vidare beredning tillsatte Stadsfullmäktige²⁾ ett särskildt utskott, hvilket icke omfattade Drätselkammarens ofvan anförda åsigt uti frågan, utan tvärtom ansåg staden icke kunna undandraga sig att ersätta tomtegarne den skada, som dem skulle förorsakas, i händelse magasinerna vid Magasinskajen inom bestämd tidpunkt måste undanskaffas, för så vidt icke magasinerna tilläfväntys befunnes vara i det förfallna skick, att påbud om deras omedelbara nedrivande af vederbörande myndighet utan någon stadens mellankomst kunde meddelas. Men skulle det enligt utskottets mening vid tidpunkten för hamnbanans utsträckande till Skatudden och der planerade magasinestomters upplåtande till bebyggande komma att ligga uti magasinsegarenes eget intresse att själfmant skrida till ombyggnad af magasinerna, för att sålunda bättre kunna tillgodogöra sig tomternas utmärkta läge invid hamnbanan. Infördes dessutom i den nya byggnadsordningen föreskrift om, att magasinerna, när de nybyggas,

¹⁾ Drks skrf. N:o 142 af den 26 juli. — ²⁾ Stfs prot. den 21 aug. § 29.

böra uppföras af sten, hvilken bestämning icke medför någon ersättnings-skyldighet för staden, så borde derigenom tillräcklig garanti vara vunnin för att afsikten med reskriptets bestämning uti nu ifrågavarande afseende med ett uppskof af allenast några år, utan kostnad för staden, blir för-verkligadt.

Utskottets förslag ¹⁾ utmynnar också derföre deri, att Stadfullmäktige ville ingå med underdånig hemställan om sådan ändring af föreskrifterna i nådiga reskriptet af den 2 Oktober 1884, att tidsbestämningen för ma-gasinernas ombyggande af sten bortföle, samt i sammanhang dermed om intagande af ett sådant tillägg till stadens nya byggnadsordning, hvar-igenom 30 § i densamma skulle komma att lyda:

§ 30. Tomt i stadens inre får bebyggas endast med hus af brand-fritt ämne; de i 31 § omordade byggnader dock undantagna.

Till stadens inre räknas samtliga — — — Malmbrinken.

Enahanda föreskrift gäller magasin stomterna i sjunde stadsdelen.

Å de tomter — — — trä.

Det var dock icke utskottets mening att berörda framställning skulle ske i sammanhang med det förklaring afgafs i anledning af Konsuln Sund-mans yrkande på expropriation af magasin. Vidkommande sagda yr-kande borde Fullmäktige kunna inskränka sig till att, jemte anmälan om den ansökning beträffande anstånd med tillämpning af 1884 års reskript, som utskottet förordat, framhålla, att frågan derom, huruvida genomfö-randet af bestämningen om magasinernas ombyggnad påkallar tomternas inlösande af staden eller utgifvande af skadeersättning åt tomtegarne, beror på pröfning af laga domstol, hvarför och enär möjlighet dessutom föreligger att magasinerna såsom förfallna kunde utdömas, ärendet icke omedelbart torde kunna till behandling af Kejsrerliga senaten upptagas.

Vid utskotts betänkandets föredragning hos Stadsfullmäktige godkän-des ²⁾ efter omröstning betänkandets klämmar, men förkastades dess mo-tivering, hvarföre ock för redigerandet såväl af förslag till förklaring i anledning af Konsul Sundmans ansökan som till underdånig hemställan angående magasinens öster om Badhusgatan bibehållande tillsvidare till-sattes ett nytt utskott. Detta utskotts förslag ³⁾ godkändes ⁴⁾ till alla delar af Stadsfullmäktige och omfattar det speciellt beträffande frågan om ex-propiation af magasin stomterna den åsigt, att det, medan 1875 års stads-

1) Stfs tryckta handl. N:o 25. — 2) Stfs prot. den 6 nov. § 12. — 3) Stfs tryckta handl. N:o 31. — 4) Stfs prot. den 11 dec. § 12.

plan var gällande, ålåg staden, som genom sina myndigheter låtit utarbete och utverkat fastställelse å stadsplanen, att i sinom tid vidtaga och bekosta de åtgärder, som erfordrades för planens genomförande. Då magasin- tomterna enligt planen skulle försvinna, var det altså stadens skyldighet att, derest icke annan öfverenskommelse med magasinsegarene kunde träffas, genom expropriation förvärfva sig tomterna och utgifva deraf föranledd ersättning åt tomteägarene. Men när sedermera genom oftanämnda nådiga reskript stadsplanen för denna del af staden ändrades, inträdde för staden förpligtelsen att, i enlighet med hvad staden uti sin ansökan om de öster om Badhusgatan belägna magasin- tomternas bibehållande sjelfmant erbjudit sig, utvidga Badhusgatan till sextio fots bredd samt att för detta ändamål inlösa och undanskaffa de vester om sagda gata befintliga magasinerna. Dock när de nu ifrågavarande magasin- tomterna dervid, oförändrade enligt förut gällande stadsplan, bibehöllos, upphörde samtidigt för kommunen skyldigheten att exproprierade dessa tomter.

Fordran på ex-
propriation
af gården N:o 12
vid Docksgatan.

Hos Stadsfullmäktige hade uti skrifvelse af den 29 Oktober egaren af gården N:o 12 vid Docksgatan, Pastor L. Bengelsdorff, under förmenande att gården genom anläggningen af hamnbanan, som är inskuren i nämnda gata till ett djup af ungefär tre fot, blifvit beröfvad den goda kommunikation, densamma förut egde till Sandviks torget och hamnen, yrkat att åtgärd ofördröjligen måtte vidtagas för exproprierande af nödig mark för utvidgande af Docksgatan på den sida om hamnbanan, å hvilken hans tomt är belägen, eventuellt inlösande af hela tomten. På grund af den utredning, som ingick uti ett Drätselkammarens, ansökan åtföljande protokoll beslöto ¹⁾ Stadsfullmäktige emellertid förklara ansökningsen icke påkalla någon åtgärd från Fullmäktiges sida.

Anhållan om er-
sättning för går-
den N:o 35 vid
Båtsmansgatan
genom hamnba-
nan åstadkomna
olägenheter.

Redan förlidet år hade egaren af gården N:o 35 vid Båtsmansgatan, Albert Hagman till Stadsfullmäktige inlemnad en skrift, hvori han, under förmenande att stadsstyrelsen skulle försålt tomterna i trakten af Docksgatan, hvarest sagda gård var belägen, utan att köparene gjorts uppmärksamma på de olägenheter, som hamnbanan genom dess ledande utmed Docksgatan komme att förorsaka, anhållit att blifva ersatt för den förlust, som i följd af anförda förhållande redan tillskyndats och i framtiden komme att drabba honom, samt att dessutom sydvestra sidan af Docksgatan skulle öppnas för all slags trafik till Sandviken. Denna ansökan blef emellertid på grund af Drätselkammarens deröfver infortrade och

¹⁾ Stfs prot. den 27 nov. § 10 och 11 dec. § 7.

afgifna ¹⁾, afstyrkande utlåtande såsom obefogad af Stadsfullmäktige förkastad ²⁾.

På den grund att åtskilliga utaf förre egaren till Gumtäckt säteri ^{Obebyggda tomter i Hermanstad och Majstad återgåung till staden.} utarrenderade villalotter uti egendomen underlydande bostadskomplexerna Hermanstad och Majstad stå obebyggda, och arrendatorerna af dessa tomter antingen äro obefintliga eller sådana fattiga personer, som hvarken kunna bebygga tomterna eller erlægga de årliga arrendeafgifterna, hvarföre de ock anhållit att tomterna måtte af staden återtagas, samt att staden för behörig betalning af arrendeafgälderna icke innehar annan säkerhet än in-teckning uti arrenderätten till dessa obebyggda tomter, anhöll ³⁾ Drätselkammaren, på det Kammaren skulle kunna befrias från att utskrifva debetsedlar på arrendatorer, om hvilka redan på förhand var känt, att någon liqvid af dem icke kan undfås, samt undslippa att efter en mängd fruktlösa omgångar ändock slutligen afkorta samma debetsedlars belopp, att af Fullmäktige en gång för alla bemyndigas att pröfva och besluta angående återtagande till staden af obebyggda tomter i Hermanstad I & II och Majstad. Och funno Stadsfullmäktige skäl godkänna ⁴⁾ denna framställning.

Med afseende å rådande ogynsamma affärsförhållanden, hvilka för närvarande gjorde det omöjligt att fullfölja den fabriksanläggning, som Ingenjören R. Huber planlagt, då han år 1892 af staden tillhandlade sig fabrikstomten N:o 20 vid Petersgatan i kvarteret N:o 183 i 7:de stadsdelen, och då Stadsfullmäktige dessutom vid den 16 Maj 1893 hållet sammanträde beslutit att till förnyad pröfning upptaga frågan, huruvida det i gällande stadsplan till fabrikstomter afsedda område uti 7:de stadsdelen borde fortfarande, till den del detsamma ännu är odisponerad, helt och hållet eller delvis såsom fabriksområde bibehållas, hvarföre Fullmäktige icke heller funnit skäl för sagda område till fastställande föreslå någon byggnadsordning, hade Ingenjören Huber hos Drätselkammaren anhållit att mot återbekommande af redan erlagd amortering af köpeskillingen för tomten få till staden återlemna ifrågavarande tomt; och hemstälde ⁵⁾ Drätselkammaren på anförda skäl hos Stadsfullmäktige om bemyndigande att, för den händelse Ingenjören Huber afstod från all fordran på redan verkställd inbetalning å skuldsedeln af den 21 Januari 1892, för stadens räkning återtaga ifrågavarande tomt och för öfrigt annullera alla emellan

¹⁾ Drks skrf. N:o 231 af den 29 nov. — ²⁾ Stfs prot. den 11 dec. § 8. — ³⁾ Drks skrf. N:o 195 af den 8 nov. ⁴⁾ Stsf prot. den 27 nov. § 17. — ⁵⁾ Drks skrf. N:o 81 af den 20 april.

staden och Ingeniören Huber i anledning af denna tomts försäljning uppkomma fordringar och ingångna förbindelser.

Stadsfullmäktige afböjde ¹⁾ emellertid Drätselkammarens framställning, emedan enligt Fullmäktiges mening upphäfvande af ett redan afslutadt fastighetsköp icke kunde ega rum i det fall, hvarom nu var fråga, och tomtens återgång till staden ej skulle kunna lagligen åvägbringas annorlunda, än genom att staden återköpte tomten af Ingeniören Huber.

Anhållan om tillstånd att anlägga en landningsbrygga i Majstad.

Sedan Kommerserådet Edlund jemte ett par tiotal villaägare uti Hermanstad och Majstad, under förmälan att de vore sinnade att för framtiden under seglationstiden underhålla regelbunden ångbåtskommunikation emellan Helsingfors och Gammelstaden, med anlöpande af villaområdena Hermanstad och Majstad samt Arabia, anhållit hos Drätselkammaren om tillstånd att på sin bekostnad få bygga en för ändamålet behöflig ångbåtsbrygga på en odisponerad, å en bilagd karta närmare angifven plats emellan fiskaren Liljebergs och f. d. Suominens villatomter i Majstad, hemstälde ²⁾ Drätselkammaren, efter att i frågan hafva hört Hamnkontoret, hos Stadsfullmäktige om bifall till ansökningen, likväl med det förbehåll, att bryggan i framtiden skall undanskaffas, då, för tillgodoseende af något stadens intresse, fordran derom af vederbörande uppställes. Och blef denna framställning af Stadsfullmäktige godkänd ³⁾.

Budgeten för år 1895.

I sammanhang med fastställande af utgiftsstaten för nästföljande år 1895 beslöto ⁴⁾ Stadsfullmäktige efter vanligheten till utförande af särskilda allmänna arbeten, af hvilka här må anföras följande.

Nya vattenlednings filtra.

Enär för fullbordande af vattenlednings filtra i Gammelstaden ännu erfordrades 130,000 mark samt tidigare af Stadsfullmäktige såsom förskott å 1895 års utgiftsstat anvisats ⁵⁾ 16,000 mark, upptogs ⁶⁾ nu i budgeten för ifrågavarande ändamål 146,000 mark.

Nyläggning af vattenledningen under en del af Vilhelmsgatan.

Vattenledning från gården N:o 17 vid Högbergsgatan till Röddäldsgatan.

Vattenledning till Hermanstad.

För förstärkning och utsträckning af vattenledningsnätet upptogs ⁶⁾ i utgiftsförslaget för 1895: för nyläggning af vattenledningen under Vilhelmsgatan från Mikaelsgatan till adress N:o 11 1,450 mark; för vattenledning från gården N:o 17 vid Högbergsgatan till Röddäldsgatan 6,100 mark; samt för vattenledning till Hermanstad 23,300 mark.

Efter det en mängd arrendatorer uti Hermanstad I, under förmälan

¹⁾ Stfs prot. den 5 juni § 12. ²⁾ Drks skrf. N:o 41 af den 15 feb. ³⁾ Stfs prot. den 8 mars § 17. ⁴⁾ Drks skrf. N:o 185 af den 25 okt. (Stfs tryckta handl. N:o 28) Stfs tryckta handl. N:ris 29, 34 och 37. ⁵⁾ Se pg. 26. ⁶⁾ Stfs prot. den 23 dec. § 3 (Stfs tryckta handl. N:o 28 pg. 12).

att vattenbristen derstädes vore mycket stor, sedan genom Helsovårdsnämndens försorg de flesta brunnar blifvit stängda, emedan vattnet uti desamma förklarats för helsan skadligt, hos Drätselkammaren uti skrifvelse af den 6 Mars anhållit, att några vattenposter blefve på platsen inrättade, uppdrog Drätselkammaren åt Vattenledningskontoret att uppgöra förslag till härför erforderlig vattenledning. Dylika förslag till icke mindre antal än fyra och till resp. 12,500; 21,100; 31,700 och 24,900 marks kostnad uppgjordes ock efterhand af Vattenledningskontoret samt ytterligare, med afseende å redan på platsen befintliga kloaker eller erforderliga nya sådana, de der i sammanhang med utförande af vattenledningen kunde med ringa kostnad anläggas, i samråd med Byggnadskontoret ett femte förslag, uppgående i kostnad till ofvan anförda 23,300 mark. Enligt detta projekt skulle vattenledningen utsträckas ända till villastadens torg, hvarest den hufvudsakliga vattenförsäljningsposten skulle förläggas, och som rörledningen i detta fall komme att delvis läggas uti ett förefintligt öppet dike, var afsigten att med detsamma förvandla detta ytterst osnygga och osunda dike till ett täckt aflopp, som på kortaste väg skulle fortsättas ända till vikstranden. Genom detta vattenlednings- och kloakarbete, af hvilka det sistnämnda skulle bestridas med motsedda besparingar uti anslaget för kanaler och afloppsdiken under åren 1894 och 1895, för den händelse att detta anslag äfven för det senare året hölls vid vanligt belopp eller omkring 6,000 mark, trodde Drätselkammaren att de värsta hygieniska missförhållandena i Hermanstad I blefve på ett effektivt sätt afhjälpta.

Anslagen å resp. 8,000 och 2,000 mark uti 1894 års budget för in- Diverse mindre arbeten vid vattenledningen. köp af vattenmätare och brandposters förseende med vattenaflopp minskades ¹⁾ för år 1895 med hänsyn till det sannolika behovet till resp. 5,000 och 500 mark. Deremot intogs i budgeten för anläggning af 2:ne vattenvärmningsstationer för brandposternas skötsel under vintertid 800 mark.

På grund af Vattenledningskontorets förslag ²⁾ beviljades äfven ett anslag af 400 mark för rensning af vattenledningsröret under Michaelsgatan emellan Vilhelms- och Alexandersgatorna. Rensning af vattenledningsröret under Michaelsgatan. Då en stor del af de vattenledningsrör, hvilka bolaget Neptun nedlagt, äro oasfalterade, hafva starka rostbildningar uti desamma uppkommit, de der icke kunna aflägnas genom spolning, och som rören härigenom icke allenast småningom

¹⁾ Stfs tryckta handl. N:o 28 pg. 28—29. ²⁾ D:o d:o d:o pg. 29.

förstöras utan äfven deras förmåga att leda vatten i följd af inträngd genomskärningsarea och ökad skroflighet i hög grad minskas, böra dessa rör förr eller senare renskrapas och eventuellt invändigt cementeras; och ville Vattenledningskontoret, innan mera omfattande förslag i samma syfte gjordes, vinna någon erfarenhet beträffande kostnaderna för dylika arbeten.

Remont af Kaj-
saniemi värds-
husbyggnader.

Då vid en af stadsingeniören verkställd besigtning å byggnaderna för Kajsaniemi värds-hus, hvarför det gamla arrendet utgick med September månad, af sådana reparationer, som kontraktensligt åligga staden, hufvudbyggnaden och sjöpaviljongen befunnits ¹⁾ erfordra yttre målning samt delvis remont af golf, inre tak och eldstäder, samt iskällaren fullkomlig ombyggnad, upptogs ²⁾ i budgeten för dessa arbeten in summa 2,500 mark.

Ändring af in-
gångarna till
Saluhallen.

För undvikande af såväl säljare som köpare störande drag uti stadens saluhall äfvensom af der till försäljning hållna matvarors förorenande med damm, snö och slask, om hvilka olägenheter afhjelpande äfven innehafvarene af försäljningsstånd anhållit, upptogs ³⁾ af Drätselkammaren i budgetförslaget och bifölls ⁴⁾ af Stadsfullmäktige ett anslag å 3,000 mark. Härmed afsågs enligt ett från Byggnadskontoret införskaffat förslag i ärendet, en sådan ändring i hallens inredning, att de dörrar i husets gafvel, som svara emot gångarna, skulle stängas och tillträde till hallen beredas genom de på midten af husgafvarna befintliga mindre rum, hvilka härtills använts till kontor för vakten och uppvärmning af vatten m. m., genom att ifrån desamma öppnades dörrar till hvardera sidogången. Uti ett hörn af saluhallens mittparti skulle inrättas nödigt rum för vattenvärmning.

Inredning af
kassahalf i
Drätselkamma-
rens lokal.

Då sådana till Drätselkammaren hörande handlingar: kontrakt af hvarje slag, skuldsedlar och fastighetsböcker, m. m., de der ovilkorligen borde på brandfritt ställe bevaras, år för år och isynnerhet efter inköpet af Guntäckt så tillväxt i omfång, att den del af dessa handlingar, hvilka nu hållas inneslutna i det enda brandfria kassaskåp, som finnes å Drätselkammaren, utgör endast en mindre anpart och de öfriga icke kunde inrymmas uti ett nytt lika stort kassaskåp, hvarför priset uppgick till mera än 1,000 mark, samt då dessutom Kammarens protokoll äro af knappt mindre vikt än dess värdehandlingar och derfor äfven borde

1) Stfs tryckta handl. N:o 28 pg. 14. 2) Stfs prot. den 28 dec. § 3. 3) Stfs. tryckta handl. N:o 28 pg. 15. 4) Stfs prot. den 28 dec. § 3.

brandfritt bevaras, i det en förstörelse af dem skulle uti stadens egna och en mängd enskilda personers affärer åstadkomma en oreda för flere decennier, var Drättselkammaren i ett oafvisligt behof af ett eldfast kassahvalf. Då ett sådant kunde med lätthet och för jämförelsevis ringa kostnad, eller 2,700 mark enligt ett af Arkitekten G. Nyström härför uppgjort förslag erhållas, genom att Inqvarteringsnämndens förrum, som gränsar till det tredje och innersta af de rum, hvilka disponeras af Drättselkammaren, med cirka halfannan meter minskades i bredd, dock så att i detta förrum befintlig eldstad icke rubbades, och på den härigenom vunna platsen uppfördes ett kassahvalf med ingång ifrån nyssnämnda rum uti Drättselkammarens lokal, tvekade ¹⁾ Kammaren icke att i budgetförslaget upptaga det härför erforderliga anslaget, hvilket äfven af Stadsfullmäktige bifölls ²⁾.

Af anslag för gatureglerings arbeten ingå uti 1895 års budget endast följande ³⁾:

för planering af Skepparbrinken	2,640	mark;
„ „ af Sjömansgatan framför tomt N:o 13	1,140	„
„ „ af östra hälften af Dalgatan och norra hälften af Aspnäsgatan	16,000	„

Regeringsarbeten.

Utom de vanliga anslagen till remont och underhåll af vägar och chaussér ingår ⁴⁾ i 1895 års budget för makadamisering af Östra chaussén från Broholmsgatan till spårvägsstallet andra hälften af den härför beräknade kostnaden med 13,600 mark samt för fortsättning af chaussén genom Djurgården från Östra till Vestra chaussén 4,000 mark, och afse hvardera dessa anslag komplettering af tidigare påbörjade, men ännu ej afslutade arbeten.

Remont och underhåll af vägar och chaussér.

På Byggnadskontorets förslag ⁵⁾ upptogs i budgetförslaget en post å 3,000 mark för remont af locket på den s. k. Långa bron, och yrkade Byggnadskontoret att nämnda brolock, hvilket är belagdt med ett, såsom det visat sig, ohållbart asfaltskikt, skulle beläggas med 1 ¹/₂ tums bräder, sedan asfalten aflägsnats, emedan en beläggning af bron med träkubb i asfalt skulle kräfvat en kostnad af cirka 17,000 mark, hvilken summa ej vore värd att nedlägga på en detaljanordning å den redan åldriga bron.

Brolocket å Långa bron.

För kajarbetenas i Södra hamnen fullbordande i enlighet med Stads-

Anslag för kajarbetena i Södra hamnen.

¹⁾ Stfs tryckta handl. N:o 28 pg. 16. ²⁾ Stfs prot. den 28 dec. § 3. ³⁾ Stfs tryckta handl. N:o 28 pg. 17, N:o 34 pg. 7—8 och N:o 37 pg. 24. ⁴⁾ Stfs tryckta handl. N:o 37 pg. 25. ⁵⁾ Stfs tryckta handl. N:o 28 pg. 31.

fullmäktiges i saken fattade beslut¹⁾ erfordrades ännu en summa af 824,962 mark, hvilket belopp af Fullmäktige anslogs²⁾, och i sammanhang härmed beviljades ett tillskottsanslag för hamnbanan å 153,693 mark 25 penni. Till hamnbanabyggnaden hade nämligen åtgått³⁾, inclusive kajbyggnaden i Sandvikshamnen, 2,078,693 mark 25 penni, och hade till betäckande häraf använts:

Tillskottsanslag
för hamnbanan.

Statsverkets bidrag till hamnbanabyggnaden	Smk	1,550,000: —	
för kajbyggnaden i Sandviken uti 1894 års budget upp- tagna		„	375,000: —
		Summa Smk	1,925,000: —
brist		„	153,693: 25
		Summa Smk	2,078,693: 25

För fyllande af begge sistnämnda utgiftsposter, tillsammans 978,655 mark 25 penni funnos emellertid att tillgå⁴⁾

a) öfverskott å följande tidigare anslag för			
Magasinskajen samt spår- m. fl. anläggningar derå:			
år 1892		198,000: —	
år 1893		136,000: —	
år 1894		386,960: —	720,960: —
hvarå härintills blifvit användt	{	282,238: 69	
	{	127,656: 09	409,894: 78
utgörande öfverskottet alltså		— —	311,065: 22
b) det olyftade beloppet af stadsbidraget för			
hamnbanan		— —	250,000: —
Återstod att anvisas å 1892 års obligationslån		— —	417,590: 03
		Summa Smk	978,655: 25

Anslag till ytter-
ligare remont af
ballastbryggan i
Sörnäs.

Utöfver hvad af Fullmäktige under året beviljats⁵⁾ för reparation af ballastbryggan i Sörnäs, anslogs⁶⁾ för samma ändamål vid budgetens för år 1895 votering ytterligare 3,500 mark, med hvilken summa bryggan i sin helhet blefve ombyggd.

Anslag för re-
mont af Pack-
huskajen i Norra
hamnen.

För ett annat, icke heller synnerligen produktivt kajarbete, nämligen remont af Packhuskajen i Norra hamnen, men hvilken remont dock icke kunde undvikas, beviljades för år 1895 10,000 mark. Såsom Byggnadskontoret närmare utlägger⁷⁾, är denna kaj stadd i fortgående förskjutning och rubbning, dragande till och med gatan och ett närliggande

¹⁾ Se pg. 4. ²⁾ Stfs tryckta handl. N:o 37 pg. 25. ³⁾ Stfs tryckta handl. N:o 30 pg. 21. ⁴⁾ Stfs tryckta handl. N:o 34 pg. 10. ⁵⁾ Se pg. 30. ⁶⁾ Stfs tryckta handl. N:o 37 pg. 25, och Bilaga till N:o 37. ⁷⁾ Stfs tryckta handl. N:o 28 pg. 32.

magasin med sig, och som densamma endast genom fullständig ombyggnad och ny grundning kan göras hållbar, kommer den ock för den jemförelsevis korta sträckan af blott 62 meter att medtaga en kostnad af ända till 40,000 mark. För att emellertid denna dryga kostnad måtte blifva mindre kännbar, föreslår Byggnadskontoret arbetets fördelning på en följd af fyra år och skulle de första 10,000 mark å detta remont-arbete nedläggas under nästkommande år. På det samma kaj för det behof, hvartill den nu användes, också måtte blifva något beqvämare, än nu är fallet, vore det meningen att vid dess ombyggnad inrätta deri ett fortlöpande trappsteg, hvarigenom kostnaden icke komme att nämnvärdt höjas.

Stadsträdgårdsmästaren hade för år 1895 begärt, bland annat, 10,000 mark för arbeten å Observatoriibergen och 4,000 mark för planerings- och planeringsarbeten i Brunnsparken. Beträffande förstnämnda arbeten anmärkes att planeringen af bergen borde, ju förr dess hellre, blifva slutförd, på det att platsen, som numera vore belägen inom stadens centrala del, finge ett med hufvudstadens värdighet och platsens i ögonen fallande läge mera öfverensstämmande utseende, än nu vore fallet. Vidare framhöll stadsträdgårdsmästaren, vidkommande anslaget för Brunnsparken, att den nordvestra delen af denna park vore i behof af planering och att särskildt vid hamnbanebyggnaden parkens längs banlinjen belägna del ganska illa ramponerats, hvarför, då banan numera vore färdig, äfven denna del borde ordnas i förhållande till det öfriga parkområdet, från hvilket den eljes komme att afsticka på ett föga behagligt sätt. Drätselkammaren hade likväl trott sig böra, i brist på tillgångar, nedsätta omordade anslag till hälften, hvarefter Magistraten, som ansett ifrågavarande anläggningar kunna utan olägenhet uppskjutas, velat, för att minska uttaxeringen, helt och hållet utesluta dem ur budgeten. Då emellertid Stadsfullmäktiges budgetsutskott sett sig kunna något höja den beräknade inkomsten för nästa år, hade utskottet, med afseende jemväl derå, att stadens utgifter för planeringar äfven eljes äro betydligt reducerade, trott sig böra föreslå ¹⁾ anslag för dessa arbeten i enlighet med Drätselkammarens framställning, hvarför utskottet för sin del hemställde att till Observatoriibergens planering blefve beviljade 5,000 mark samt till planerings- och planeringsarbeten i Brunnsparken 2,000 mark. Och godkändes ²⁾ detta utskottets förslag af Fullmäktige.

Anslag till Observatoriibergens planering samt till planerings- och planeringsarbeten i Brunnsparken.

¹⁾ Stfs tryckta handl. N:o 34 pg. 10. ²⁾ Stfs prot. den 28 dec. § 3.

Anslag till re-
mont och under-
håll af stadens
planteringar.

I enlighet med Drätselkammarens budgetsförslag ¹⁾ upptogs ²⁾ i 1895 års utgiftsstat följande anslag för stadens planteringar:

för underhåll af planteringar och trädskolor . . .	40,000	mark
„ d:o af hägnader	1,000	„
„ planeringsarbeten i Kajsaniemi	1,500	„
„ jordfyllning till Henriksesplanaden	1,200	„
„ inköp af soffor	500	„
„ inköp af träd och buskar	400	„

Summa 44,600 mark.

Renhållning af
stadens allmän-
na platser och
gatuandelar.

Beträffande *renhållningsväsendet* är endast att beakta, såväl att anslaget för bevattning af stadens centrala gator och torg, chaussérna och alléerna i Brunnsparken höjts från 3,000 till 6,500 mark, på grund af att desamma i enlighet med Stadsfullmäktiges derom under året fattade ³⁾ beslut framdeles samtidigt med sopningen äfven komma att bevattnas, som ock att renhållningen af stadens allmänna platser och gatuandelar enligt Byggnadskontorets beräkningar och förslag nedsatts till 32,000 mark.

Rengöring af
stadens klapp-
bryggor.

För oftare återkommande och bättre rengöring af stadens klappbryggor, hvilket kan ske endast genom att flottorna uppdragas på land, hade slutligen posten: *diverse* under allmänna arbeten i budgeten höjts med 1,000 mark eller från 5,000 till 6,000.

Tillbyggnad vid
Norra brandsta-
tionen.

Hos Brandkommissionen hade Brandmästaren Gösta Wasenius anmält, att de vid Norra brandstationen befintliga uthus- och ekonomiebyggnaderna vore i ett högst bristfälligt skick, att stallet vore kallt, trångt och olämpligt beläget, äfvensom att logementet för manskapet borde göras rymligare. I anledning häraf uppdrog Brandkommissionen åt Brandmästaren Wasenius att låta uppgöra förslag till nödiga tillbyggnader å tomten; hvarefter Brandmästaren till Kommissionen inlemnade eskissritning och kostnadsförslag, slutande på 36,000 mark. Dessa handlingar hade Brandkommissionen, som för sin del godkänt eskissen, i skrifvelse af den 7 December insändt till Stadsfullmäktige, jemte det Kommissionen anhöll, att Fullmäktige ville i budgeten för 1895 upptaga anslag för tillbyggnaderna med 36,000 mark. På budgets utskottets förslag beslöto ⁴⁾ Stadsfullmäktige anmoda Drätselkammaren att efter Brandkommissionens och Byggnadskontorets hörande, till Fullmäktige inkomma

1) Stfs tryckta handl. N:o 28 pg. 19. 2) Stfs tryckta handl. N:o 37 pg. 25—26. 3) Se pg. 33. 4) Stfs prot. den 28 dec. § 3.

med yttrande såväl beträffande möjligheten af att annorlunda disponera det å stationen förlagda manskapet som angående sjelfva byggnadsföretaget. Såsom synnerligen sentida väckt, kunde emellertid ärendet icke under året slutbehandlas.

b) *Ärenden beträffande stadens lösa egendom och penningväsen.*

På derom af Drätselkontoret väckt förslag hade Drätselkammaren vid den 9 Mars 1893 hållet sammanträde beslutit, att stadskassans bokslut skulle af Drätselkontoret efter böckernas afslutning omedelbart till tryck befordras. Derföre kunde 1893 års bokslut¹⁾, som i sammandrag har följande utseende:

Stadskassans
bokslut för år
1893.

„*Utgifter:*

Anslag enligt stat	<i>Tmf:</i> 3,853,999: 34	
Anslagen öfverskridna med	„ 201,285: 25	
Brist i beräknade inkomster	„ <u>201,475: 24</u>	4,256,759: 83

Inkomster:

Enligt stat	<i>Tmf:</i> 3,853,999: 34	
Utöfver d:o	„ 235,182: 06	
Besparing å anslag	„ <u>162,112: 99</u>	4,251,294: 39
<u>Årets resultat</u> <i>Tmf:</i>		5,465: 44

Tillägges härtill, på grund af den beslutna förändringen i stadens bokföring, under året som utgift observeradt saldo å tomtlösen m. m. *Tmf:* 897,089: 91

Med afdrag af behållningen från 1892, som, bestående i ogulden tomtlösen, icke till någon del var disponibel „ 98,040: 70 799,049: 21

Erhålles bokslutets saldo *Tmf:* 804,514: 65,“ vid sammanträde den 8 Mars meddelas Stadsfullmäktige, som emellertid bordlade²⁾ ärendet, intill dess berättelsen öfver revision af stadens räkenskaper för sagda år skulle komma under Fullmäktiges behandling.

¹⁾ Stfs tryckta handl. N:o 6. ²⁾ Stfs prot. den 8 mars § 18.

Revision af 1893
års räkenskaper
och inventering
af stadens lös-
egendom.

Ur den till Stadsfullmäktige genom Magistraten insända revisionsberättelsen ¹⁾ för år 1893 framgår bland annat följande:

att revisörerne, som på kallelse af Drätselkammaren sammanträdde den 20 Januari för val af ordförande och fördelning af arbetet, från och med den 23 i sagda månad till och med den 8 April varit sysselsatte med inventering af stadens löseegendom och derunder öfvertygat sig om förefintligheten af densamma, sådan den i häröfver förda inventariiböcker finnes upptagen, hvarföre ock revisörerne, med afseende å den omvårdnad, som i allmänhet egnats sagda egendom — synnerligast den å fattig- och materialgårdarna befintliga — funno skäl väl vitsorda det skick och den ordning, hvari densamma befann sig.

För framtida beaktande ansågo sig revisörerne dock föranlätne att beträffande ifrågavarande löseegendom anmärka:

att det parti af inemot 800 famnar barrved, som sedan några år tillbaka finnes upplagdt i Gammelstaden, snarast möjligt borde komma till användning, emedan detsamma — nu redan betydligt försämradt — antagligen i en snar framtid blir fullkomligt värdelöst;

att i folkskolornas inventarielängd förekommer för hvarje skola en summarisk post under rubrik „undervisningsmateriel“, hvars förefintlighet revisörerne, i saknad af specialförteckningar deröfver, icke kunnat konstatera, hvarföre revisörerne ock föreslå att, för aflägsnande af sådan olägenhet för framtiden, specialförteckningar, upptagande ej mindre under året tillkommen och under samma tid afförd än vid årsskiftet förefintlig undervisningsmateriel blefve af resp. folkskolors lärare eller lärarinnor förda; och kunde dessa förteckningar lämpligast förvaras uti för sagda materiel afsedda, i hvarje skollokal befintliga skåp, för att vid behof inventeringsmännen tillhandahållas; hvarjemte uti folkskolornas inventarielängd borde införas förrådet af beklädnadsmateriel samt färdiga kläder och skodon, afsedda för medellösa folkskoleelever, öfver hvilket förråd endast en af ekonomen uppgjord förteckning nu förevisats revisörerne; samt

att värdet af 4 st. 18 tums tackjernsrör såsom skadade och redan vid emottagandet kasserade ej bort i vattenledningens inventarielängd upptagas, men att derifrån deremot utlemnats ett i Gammelstaden upplagdt parti af omkring 1,000 hl. stenkol.

Hvad sedan beträffar granskningen af stadens räkenskaper och pen-

¹⁾ Stfs tryckta handl. N:o 20.

ninge- förvaltning anföres, att densamma begynt, efter det revisorerne den 28 Februari inför Magistraten fått emottaga såväl Drätselkontorets som öfrige stadsmyndigheters böcker och redovisningar med till dem hörande verifikater; och hade härvid Drätselkontorets rörande stadens räkenskaper och bokslut för ifrågavarande år afgifna berättelse genomgått och, hvad sifferuppgifterna i dess samtliga tablåer vidkommer, befunnits fullt öfverensstämmande med bokföringen.

Vid genomgåendet af räkenskaperna för *stadens fattigvård* hade revisorerne icke kunnat undgå att fästa sin uppmärksamhet vid det år för år stegrade belopp, hvarmed budgeten, såsom af nedanstående tablå synes, blifvit öfverskriden:

	Enligt bud- geten.		Verklig kost- nad.		Budgeten öfverskriden.	
	Fmk.		Fmk.		Fmk.	
År 1889	146,180	—	145,994	76	—	—
„ 1890	172,360	—	184,829	21	12,469	21
„ 1891	190,100	—	222,292	76	32,192	76
„ 1892	206,580	—	250,275	59	43,695	59
„ 1893	235,140	—	273,314	72	38,174	72

Hvad särskildt sistlidna redogörelseår vidkommer, framgick ur räkenskaperna att, oaktadt fattiggården och arbetsinrättningen, tack vare en omtänksam ledning, icke behöft taga hela det för dem anslagna beloppet i anspråk och oaktadt utgifterna för sjuk- och dårdvård ganska betydligt öfverskjutit, hvad i budgeten kalkylerats, det opropotionerligt stora belopp af Fmk 38,174: 72, hvarmed budgeten öfverskridits, till största delen eller med 25,354 mark 74 penni faller på rubrikerna „ständiga“ och „tillfälliga understöd“.

Angående förvaltningen af *vattenledningen* sågo sig revisorerne, med afseende å dess materialförråd, som vid 1893 års utgång uppgick i värde till Fmk 176,459: 91, föranlätne att framhålla, hurusom detta förråd synes väl stort i förhållande till remontarbetena å stadens vattenledning, för hvilka detsamma tillkommit.

Vidare ansågo sig revisorerne böra fästa stadsstyrelsens uppmärksamhet på det stora omfång, vattenledningsvärkstadens arbeten för privata personer antagit. Då underhålls- och remontarbetena å stadens vattenledning under år 1893 uppgingo till Fmk 21,862: 43, utgöra vattenledningskontorets sjelfkostnader för privata anslutningar och andra privata

arbeten under sagda år Fmk 83,484: 72. Ehuru väl staden härför uppburit Fmk 99,787: 90, och dessa arbeten sålunda enligt böckerna lemnat en vinst på Fmk 16,303: 18, anse revisorerne dock, att vinsten i sjelfva värket är obetydlig, om ens någon, alldenstund i vattenledningsvärkstadens sjelfkostnader icke ingå administrationskostnader, hyror, räntor å materialier i förråd m. m.

Angående *Auktionskammarens räkenskaper* för år 1893 anmärkes, att de i likhet med hvad fallet varit under alla föregående år, icke förelagts revisorerne till granskning, hvadan utlåtande om desamma icke kunnat ifrågakomma. Vid genomseende af tidigare revisionsberättelser hade revisorerne likväl erfarit, att anmärkning i enahanda syfte uttalats af revisorerne för granskningen af 1884 års räkenskaper, utan att densamma, såvidt dem var bekant, härintills haft önskad påföljd.

Uppbränning af inlösta kuponger till stadens lån.

Slutligen anmäla revisorerne, att de till åtlydnad af Stadsfullmäktiges i bref af den 30 Januari, genom Magistraten dem meddelade föreskrift från Drätselkontorets kassahalf uttagit och i sin närvaro låtit förbränna särskilda, vid tidigare revisioner förseglade konvolut, innehållande enligt påteckning under åren 1876—1884 inlösta kuponger till stadens vattenledningslån, äfvensom kuponger till nybyggnads- och regleringslänet, inlösta under åren 1882—1884.

Vid föredragning af denna revisionsberättelse hos Stadsfullmäktige beslöto ¹⁾ Fullmäktige dess remiss till ett af tre personer bestående särskildt utskott och att sammanträdet skulle för behandlingen af denna fråga ajourneras till instundande höst, hvarjemte handlingarna, som äfven innehöllo Fattigvårdsstyrelsens, Vattenledningskontorets och Auktionskammarens bemötande af de gjorda anmärkningarna, skulle till tryck befordras. Som det tillsatta utskottet emellertid icke under året inkom till Fullmäktige, blef frågan om ansvarsfrihet för stadens förvaltande myndigheter tillsvidare oafgjord.

Frågan om ansvarsfrihet för stadens förvaltande myndigheter.

Lån på längre återbetalningstid än två år.

Sedan hos Stadsfullmäktige föredragits Magistratens skrifvelse för den 31 Mars med Guvernörens i länet remiss af den 28 i samma månad, angående Stadsfullmäktige af Kejslerliga Senaten meddeladt bemyndigande att för liqviderandet af köpeskillingen för Gumtäckte egendom m. m. upptaga lån på längre återbetalningstid än två år, beslöto ²⁾ Fullmäktige att innehållet af Senatens beslut skulle Drätselkammaren delgifvas samt

¹⁾ Stfs prot. den 1 juni § 1. ²⁾ Stfs prot. den 5 april § 1.

handlingarna i ärendet återställas till Magistraten med åteckning om dagen, då Fullmäktige af beslutet erhållit del.

Enligt Stadsfullmäktiges tidigare i saken fattade beslut ¹⁾ ålog det Drätselkammaren att afgifva förslag beträffande såväl beloppet af partialförskrifningarna som räntefoten å lånet på 650,000 mark, och framställde ²⁾ Drätselkammaren derföre på de uti en skrifvelse till Stadsfullmäktige närmare angifna skäl:

att å ifrågavarande lån skulle utfärdas partialförskrifningar till ett antal af 26 stycken, en hvar lydande å 25,000 finska mark och löpande med 5 % årlig ränta, att halfårsvis utbetalas den 1 Juni och 1 December;

att tillsvidare och intill dess alla utelöpande partialförskrifningar tilläfventyrs blifvit af staden till betalning uppsagda, två af dessa partialförskrifningar årligen inom Maj månad skola i närvaro af notarius publicus utlottas till inlösen den 1 påföljande December, efter hvilken sistnämnda termin all räntebetalning å sålunda utlottad förskrifning skall upphöra;

att staden förbehåller sig rätt att tre år efter den 1 instundande Juni efter behag uppsäga hela den oguldna delen af lånebeloppet till återbetalning sex månader efter uppsägningsdagen, efter hvilken tids förlopp all räntegodtgörelse upphör;

att kungörelse om utlottning eller uppsägning af partialförskrifningarna skall införas i landets officiella tidningar;

att åt Drätselkammaren uppdraga att föryttra nämnda partialförskrifningar antingen på en gång eller efterhand i mån af behof och till pris icke understigande parivärdet; samt

att med afseende å ärendets brådskande natur genast anse beslutet äfven vara justerade.

Och blef denna Drätselkammarens framställning af Stadsfullmäktige till alla delar oförändradt godkänd ³⁾.

Sedan Politieborgmästaren Öhman vid Sadsfullmäktiges sammanträde den 9 Januari anmält, att ett stort antal arbetare dagen förut hos honom anhållit om vidtagande af mått och steg till afhjelpande af den nød och arbetsbrist, som då i större utsträckning än under fjolåret vore i staden rådande, och med afseende å frågans synnerligen brådskande beskaffenhet

Åtgärder till afhjelpande af rådande arbetsbrist.

¹⁾ 1893 års berättelse pg. 69 och 70. ²⁾ Drks skrf. N:o 79 af den 20 april. ³⁾ Stfs prot. den 8 maj § 15.

hemställt, att Fullmäktige omedelbart ville upptaga densamma till behandling, beslöto ¹⁾ Stadsfullmäktige uppdraga åt dess beredningsutskott att i samråd med Drätselkammaren till nästa sammanträde inkomma med förslag till de åtgärder, hvilka i antydt hänseende påkallades, hvarhos Borgmästaren Öhman samtyckte att i denna samrådan deltaga.

Och kunde ordföranden vid Stadsfullmäktiges påföljande sammanträde anmäla ²⁾, att beredningsutskottet efter gemensamt sammanträde med Borgmästaren Öhman och Drätselkammaren ansett sig böra hos Fullmäktige föreslå att, utöfver det belopp af 6,000 mark, som fans disponibelt för stenbokningsarbeten, ett förskott af ända till 25,000 mark skulle ur stadskassan utbetalas för anordnande af enahanda arbeten, företrädesvis i Berghäll men äfven i andra delar af staden, dock under förutsättning att till ifrågavarande arbete skulle användas endast sådana personer, som härstädes hafva hemortsrätt, äfvensom att Drätselkammaren egde i sinom tid inkomma med förslag angående sättet för regleringen af oförmälda förskott. Förslaget blef enhälligt af Stadsfullmäktige godkänt och skulle skrivelser i ämnet aflåtas till Magistraten och Drätselkammaren utan afvaktan å protokollets justering.

Rätt till fritt vattentag för „Föreningen för välgörenhetens ordnande“.

Då direktionen för *Föreningen för välgörenhetens ordnande* anhållit om tillstånd att ifrån vattenposten vid Katolska kyrkan kostnadsfritt afhemta det för en provisorisk tvättanstalt i badhuset i Brunnsparken erforderliga vattnet och upplyst att afsigten med tvättanstalten vore att ifrån den 1 Februari till sommarens början bereda tillfälle för högst 10 medellösa qvinnor att under föreningens uppsigt verkställa tvätt åt enskilda personer mot betalning, hade Drätselkammaren, till underlättande af det behjärtansvärda ändamålet och då det sålunda förbrukade vattnet beräknats uppgå enligt gällande taxa till blott cirka 1 mark 20 penni per dag, bifallit till föreningens anhållan, under vilkor likväl att från föreningens sida noggrann kontroll utöfvades öfver att vattenätgången icke blefve större än oundgängligen nödvändigt, men ansåg sig Drätselkammaren förpligtad att härom hos Stadsfullmäktige anmäla ³⁾, hvilka icke heller hade något att anmärka ⁴⁾ emot denna Drätselkammarens åtgärd.

Anslag för den privata polikliniken i Helsingfors.

På framställning af Helsevårdsnämnden uti dess skrivelse N:o 9 af den 15 Januari och i stöd af deri anförda skäl, hvilka ådagalägga att den privata polikliniken i Helsingfors äfven efter det kommunala sjuk-

¹⁾ Stfs prot. den 9 jan. § 4. — ²⁾ Stfs prot. den 16 jan. § 1. — ³⁾ Drks skrf. N:o 21 af den 25 jan. — ⁴⁾ Stfs prot. den 30 jan. § 15.

husets utvidgning fortfarande borde upprätthållas till gagn för vida kretsar af stadens mindre bemedlade befolkning, beslöto ¹⁾ Stadsfullmäktige att anslaget för den privata polikliniken och dermed förbundna lasarettss-afdelningen, hvilket anslag i budgeten upptagits endast för årets förra hälft, skulle utgå för hela året och borde det erforderliga tillskottet 3,500 mark anvisas å anslaget för oförutsedda behof.

I sammanhang med Helsovårdsnämndens framställning ²⁾ af den 14 Mars, angående stadgar för kommunala sjukhuset, hade bemälda nämnd anhållit att, sedan de af Stadsfullmäktige utsedde ledamöterna i kommunala sjukhusets styrelse i anledning af utaf nämnden gjord förfrågan förklarar sig icke utan vidare befullmäktigande kunna skrida till anskaffande af sådana inventarier m. m., som till följd af sjukhusets utvidgning äro nödvändiga, af den orsak att läkaretjensterna vid sjukhuset ännu voro obesatta, sagde ledamöter af Fullmäktige bemyndigades att i antydt afseende vidtaga de åtgärder, som för sjukvårdens tillbörliga handhavande vid sjukhuset efter den 1 instundande Juli befinnas nödiga; och beslöto ³⁾ Stadsfullmäktige godkänna nämnda anhållan.

Enär Helsovårdsnämnden, med afseende å den i Ryssland åter uppträdande kolerafarsoten, ansett ungefär enahanda åtgärder, som föregående sommar vidtagits, i och för skyddandet af Helsingfors stad emot en koleraepidemi, äfven detta år böra vidtagas och på den grund anmodat sundhetsinspektören att oförtöfvadt skrida till utförande af särskilda dermed i sammanhang stående arbeten, anhöll nämnden hos Stadsfullmäktige uti skrifvelse af den 5 Juli om beviljande för sagda ändamål af ett anslag, stort 20,000 mark, till hvilket belopp dessa kostnader för senaste år i det närmaste uppgingo; samt att, i händelse kolerafaran blefve mera öfverhängande eller denna farsot yppade sig i staden eller dess närmaste omgifningar, ett ytterligare anslag af likaledes 20,000 mark blefve för farsotens bekämpande stäldt till nämndens förfogande; och blef denna framställning af Stadsfullmäktige godkänd ⁴⁾.

På beredningsutskottets förslag beslöto ⁵⁾ Stadsfullmäktige bemyndiga utskottet att till Fullmäktiges kansli låta anskaffa såväl ett nytt skåp med särskilda fack för förvaring af kartor och planscher som ock ett större bord; och skulle kostnaderna härför påföras årets anslag för oförutsedda behof, i hvilket afseende anmälan om beloppet i sinom tid borde göras hos Stadsfullmäktige.

¹⁾ Sfs prot. den 30 jan. § 10. — ²⁾ Sfs tryckta handl. N:o 14. — ³⁾ Sfs prot. den 5 april § 19. — ⁴⁾ D:o d:o den 21 aug. § 11. — ⁵⁾ D:o d:o den 2 okt. § 14.

Anslag för aflö-
nande af en
biträdande
stadsfiskal

Stadsfiskalerna i Helsingfors hade uti en till Prokuratorn i Kejs. Senaten ingifven skrift, under förmälan hurusom brottmålen antal härstädes årligen ökats och Rådstufvurättens i staden sammanträden för behandling af dylika mål med inrättande af en fjerde afdelning vid Rådstufvurätten numera uppgingo till sex i veckan, och då stadsfiskalerna förutom andra tjenstegöromål hade att uppvakta jemväl vid Magistratens trenne sammanträden i veckan samt således vore urständsatta att på ett tillfredsställande sätt handhafva sina åligganden, anhållit om Prokuratorns embetsåtgärd derhän, att en biträdande stadsfiskal blefve tillförordnad, intilldess en ordinarie tredje stadsfiskalstjenst härstädes, hvarom fråga varit, kunde varda inrättad. Och hade i anledning deraf Prokuratorn uti skrifvelse till Guvernören i länet, hvilken skrifvelse tillstälts Magistraten, förordnat, att skyndsamt åtgärd blefve vidtagen uti anfördt syfte; samt öfverlemnade Magistraten på den grund i skrifvelse N:o 169 af den 24 Oktober till Fullmäktiges bepröfvande, huruvida icke Fullmäktige för aflönande tillsvidare af en biträdande stadsfiskal i Helsingfors, ville anslå ett månadligt arvode af 300 mark, att utgå från den 1 instundande December och för året påföras det till Stadsfullmäktiges förfogande för oförutsedda behof ställda anslag. Denna Magistratens framställning blef af Stadsfullmäktige bifallen ¹⁾).

Anslag till aflö-
nande af en t. f.
notarie vid Råd-
stufvurättens
provisoriska
fjerde afdelning.

Då Samfäldta Rådstufvurättens framställning angående förändringar beträffande Rådstufvurättens och Magistratens i Helsingfors sammansättning och verksamhet, hvarom längre fram skall närmare relateras, vid af Stadsfullmäktige den 5 Juni hållet sammanträde behandlades och ärendets definitiva afgörande härvid lemnades till hösten beroende, beslöto ²⁾ Stadsfullmäktige emellertid, med föranledande af ett uti nämnda framställning ingående moment derom att, då den ifrågasatta organisationen af Rådstufvurättens fjerde afdelning antagligen icke kunde genomföras förr, än den nya strafflagen trädde i gällande kraft, men den provisoriska fjerde afdelningen från sagda tidpunkt blefve tvungen att sammanträda tre dagar i veckan för behandling af brottmål, Stadsfullmäktige ville för aflönande af en tjenstförrättande notarie å sistnämnda afdelning från och med dagen för strafflagens trädande i kraft, intill dess sagda organisation kunde varda genomförd, bevilja ett anslag, beräknadt efter 2,400 mark för år, bifalla härtill; och skulle detta anslag utgå ur det i årets utgiftsstat till Stadsfullmäktiges förfogande ställda anslaget för oförutsedda behof.

¹⁾ Stfs prot. den 6 nov. § 5. — ²⁾ D:o d:o den 5 juni § 20.

Då stadens Poliskammare uti en till Drätselkammaren stäld skrift af den 18 Oktober anmält, att Poliskammarens till 2,500 mark i årets budget upptagna expenser, de der förnämligast användts till ersättning för renhållning och städning af polisinrättningens lokaler samt uppköp af stora qvantiteter papper för utgående expeditioner, journaler och blanketter, af hvilka sistnämnda erfordrades omkring 35 olika slag och för hvilka allenast tryckningskostnaden uppgår till 500 å 600 mark per år, icke förslå och förty anhållit om ett ytterligare anslag af 500 mark, hemstälde ¹⁾ Drätselkammaren, som för sin del ansåg Poliskammaren hafva anfört tillräckliga skäl för sin anhållan, att Stadsfullmäktige ville af de till Fullmäktiges disposition för oförutsedda behof upptagna medel bevilja Poliskammaren det begärda anslaget, hvilket äfven af Stadsfullmäktige bifölls ²⁾.

Tillskottsanslag till Poliskammarens expenser.

Genom Magistraten hade till Stadsfullmäktige inkommit en skrivelse af den 12 Juni från Helsingfors Sömsällskap, som anhöll om ett understöd å 1,000 mark för beredande af möjlighet till gratis simning och simundervisning åt folkskoleelever och medellösa elever från elementär läroverken under sommaren; och beslöto ³⁾ Fullmäktige bevilja det begärda beloppet att utgå ur det i årets stat till Stadsfullmäktiges förfogande ställda anslaget för oförutsedda behof.

Anslag åt Helsingfors Sömsällskap.

Uti en genom Magistraten till Stadsfullmäktige inkommen skrift för den 8 November från bestyrelsen för Frivilliga brandkåren i staden hade bemälda bestyrelse anhållit, att för Frivilliga brandkåren måtte af stadens medel tilldelas för det löpande året 5,000 mark äfvensom uti förslaget för kommande års stat upptagas jemväl 5,000 mark. Såsom motiv härför anföres, att kårens tillgångar voro fullkomligt uttömda samt att derutöver obetalta räkningar och andra utgifter till omkring 1,500 mark för året ännu återstodo att liquidera, äfvensom att enligt ett bilagdt budgetsförslag vid utgången af år 1895 en brist af omkring 9,000 mark vore att emotse. I anledning häraf beslöto ⁴⁾ Stadsfullmäktige att för år 1894 bevilja Frivilliga brandkåren ett understöd af 5,000 mark att utgå ur det till Fullmäktiges disposition ställda anslaget för oförutsedda behof samt i öfrigt öfverlemnna ärendet till budgetsutskottets beredning.

Bidrag till Frivilliga Brandkårens i Helsingfors underhåll.

Sedan detta utskott hunnit handlägga ärendet och såsom sin åsigt anfört ⁵⁾ att, då en vägran från stadens sida att lemna kåren det äskade

¹⁾ Drks skrif. N:o 187 af den 25 okt. — ²⁾ Stfs prot. den 6 nov. § 8. — ³⁾ D:o d:o den 14 juni § 8. — ⁴⁾ D:o d:o den 11 dec. § 3. — ⁵⁾ Stfs tryckta handl. N:o 34. pg. 3.

understödet skulle sätta kårens tillvaro på spel, men stadens brandväsende för närvarande icke kunde undvara kåren, ansökningen borde bifallas, upptogo ¹⁾ Stadsfullmäktige såsom en tillfällig utgift under titel V af budgeten för 1895 ett anslag på 5,000 mark till understöd af Frivilliga brandkåren i Helsingfors.

Brist i anslaget
för fattigvår-
den.

Från Fattigvårdsstyrelsen hade inkommit till Stadsfullmäktige en skrivelse af den 26 November, hvori sagda styrelse anmälte om otillräckligheten af några bland de för året fastställda anslag för bestridande af särskilda utgifter för fattigvården, utvisande en emotsedd brist af i rundt tal 40,000 mark och en beräknad tillgång af 32,500 mark, och förty anhåller om ett tillskott i anslaget till belopp af 4,800 mark.

Som beredningsutskottet emellertid funnit från tillgångarna böra afdragas inkomsten från arbetsinrättningen, 12,000 mark, hvilken summa var upptagen i budgeten bland stadens inkomster och icke särskildt kunde anvisas till fattigvården, samt det behöfliga tillskottet således rätteligen utgjorde 16,800 mark, beslöto ²⁾ Stadsfullmäktige anmoda Drätselkammaren att utanordna det erforderliga tillskottsanslaget emot redovisning, hvarjemte Fattigvårdsstyrelsens skrivelse skulle öfverlemnas till budgetutskottet, såsom ledning för bedömande af kostnaderna för fattigvården.

Fördelning af
Utskänknings-
och Utminuterings
aktiebolagens
vinstmedel
för år 1893.

Helsingfors Utskänknings- och Helsingfors Utminuterings aktiebolag hade till stadskassan inlevererat, det förra 45,541 mark 52 penni och det senare 36,411 mark 43 penni eller tillsammans 81,952 mark 95 penni, utgörande stadens andel i dessa bolags vinstmedel för år 1893. Som emellertid föregående år af 1892 års vinstmedel utaf Stadsfullmäktige anvisats 6,000 mark för mycket, hvilka borde godtgöras ³⁾ stadskassan ur 1893 års enahanda medel, samt Stadsfullmäktige af sistnämnda medel redan anslagit ⁴⁾ inalles 29,000 mark, nämligen till underhåll af arbetshuset för barn 5,000, till arbetshemmet för qvinnor 4,000 och till underhåll under året af anläggningarna å Högholmen och Fölisön 20,000 mark ⁵⁾, återstod numera att disponeras endast 46,952 mark 95 penni, hvilka på förslag ⁶⁾ af ett särskildt tillsatt utskott fördelades ⁷⁾ på följande sätt:

Bidrag till
Svenska teatern.

till svenska teaterns bestyrelse, för anordnande under innevarande spelår af 5 folkrepresentationer, 5,000 mark, att utgå med 1,000 mark för hvarje föreställning, med vilkor likväl att representationerna gifvas företrädesvis å sön- och helgdagar samt att biljettpreisen icke öfverstiga 75

¹⁾ Stfs prot. den 28 dec. § 3. — ²⁾ D:o d:o den 11 dec. § 14. — ³⁾ 1893 års berättelse pg. 44. — ⁴⁾ Stfs prot. den 29 dec. 1893 § 13. — ⁵⁾ Se pg. 20. — ⁶⁾ Stfs tryckta handl. N:o 24. — ⁷⁾ Stfs prot. den 18 sept. § 14.

penni för plats i andra radens fond- och 50 penni i dess sidologer, 25 penni på tredje raden och 50 % af vanliga biljettpriset för öfriga platser i salongen;

åt bestyrelsen för finska teatern för samma ändamål 4,000 mark, på enahanda villkor beträffande representationernas antal och anordning samt biljettprisen i öfrigt, utom att biljettpriset för plats i galleriet bestämmes till 25 penni;

Bidrag till Finska teatern.

åt aktiebolaget *Orkesterföreningen i Helsingfors* 5,000 mark att under tiden från den 1 Oktober 1894 till den 1 Maj 1895 utbetalas i månatliga rater mot skyldighet för bolaget att under sagda tid underhålla en god orkester af minst 34 man samt åtminstone en gång i månaden uti en för ändamålet lämplig lokal anordna folkkonserter emot en inträdesafgift af högst 25 penni, till hvilka konserter biljetterna böra försäljas främst genom Helsingfors arbetareförening och föreningen *Arbetets vänner* samt de oförsälda vid ingången;

Bidrag till Orkesterföreningen i Helsingfors.

åt fröken H. Rothman 6,500 mark till underhåll af hennes folkbarnträdgård i Sörnäs;

Bidrag till folkbarnträdgården i Sörnäs.

åt fröken B. Hannén 6,000 mark till underhåll af hennes folkbarnträdgård vid Lappviksgatan;

Bidrag till folkbarnträdgården vid Lappviksgatan.

Och skulle vid dessa tvenne sistnämnda anslag fästas det villkor, att endast barn med hemortsrätt i Helsingfors finge i dessa barnträdgårdar intagas, hvarhos beslöts att en utaf Stadsfullmäktige utsedd direktion af tre personer egde hafva inseende öfver folkbarnträdgårdarnes skötsel;

åt Helsingfors arbetareförening 3,000 mark till föranstaltande af folkundervisningskurser och populära föredrag;

Bidrag åt Helsingfors arbetareförening.

åt föreningen *Arbetets vänner* 1,500 mark till bekostande af dess lärokurser och föredrag;

Bidrag åt föreningen Arbetets vänner.

åt *Mariaföreningen* 2,300 mark till underhåll af dess herberge för arbetssökande unga qvinnor;

Bidrag åt Mariaföreningen.

åt Fruntimmersföreningen 1,500 mark till underhåll af dess barnkrubba;

Bidrag till Fruntimmersföreningens barnkrubba.

åt Folkskoledirektionen 2,100 mark till bekostande under innevarande höst af en kurs i hushållningslära vid fortsättningsskolan för flickor; samt

Anslag åt Folkskoledirektionen för kurser i hushållningslära.

åt föreningen *Helsingfors Arbetshem och Nattherberge* 10,000 mark på samma villkor som föreningen senast beviljade 10,000 mark eller såsom räntefritt lån mot in-teckning i föreningens fastighet samt återbetalnings-skyldighet i händelse de villkor beträffande bland annat kontroll från stadens sida, hvilka framdeles komma att af Stadsfullmäktige fastställas,

Räntefritt lån åt föreningen Helsingfors Arbetshem och Nattherberge.

ej fullständigt iakttages; men borde föreningen före årets utgång styrka, att föreningen med tillhjälp af anslaget vore befriad från sin sväfvande skuld och kunde fortsätta med sin verksamhet; och egde Drätselkammaren pröfva, om villkoret uppfyllts eller ej; äfvensom

Anslag för planeringsarbetena å Observatoriibergen.

hvad af vinstmedlen blefve odisponerad, till fortsättande af arbetena å Observatoriibergen.

Slutligen beslöto Fullmäktige afböja de ansökningar om anslag ur vinstmedlen, som inlemnats af *Föreningen för lyttas bistånd*, bestyrelsen för *Turva*, komitén för anordnande af sommarkolonier för arbetande qvinnor, *Fängelsetföreningen*, *Finska Federationen* och hustru *Strandström*.

Afgifterna för sjukvård uti kommunala sjukhuset.

Vid behandlingen af årets budget hade Stadsfullmäktige bland annat beslutit anmoda Helsovårdsnämnden att till Fullmäktige inkomma med yttrande, huruvida icke beträffande afgifterna för sjukvården i kommunala sjukhuset kunde införas äfven en billigare afgiftskategori, förslagsvis 50 penni, och erforderlig stränghet i afgifternas utkräfvande i sådant fall iakttagas. På grund af Helsovårdsnämndens yttrande i dess skrifvelse för 21 Januari beslöto ¹⁾ Stadsfullmäktige emellertid godkänna Helsovårdsnämndens afstyrkande framställning. Helsovårdsnämnden upplyser nämligen i nämnda skrifvelse att afgifterna för i Helsingfors kommun inskrifna personer för närvarande vid kommunala sjukhuset erläggas enligt tvenne kategorier, 80 penni och 1 mark, samt att debiteringen efter dessa tvenne olika pris vållat hos patienterna missnöje, hvilket genom införande af en tredje prisbestämning naturligen ännu ytterligare skulle ökas, utan att någon fördel härmed vunnes; och syntes nämnden redan afgiften af 80 penni per dygn så låg, att ifrågasättas kunde, huruvida icke den person, för hvilken den blefve för mycket betungande, borde befrias från erläggande af all afgift.

Stadsläkarens aflöning,

Genom skrifvelse från Magistraten af den 17 februari underrättas Stadsfullmäktige, att Kejs. Senaten den 5 i samma månad godkänt Fullmäktiges beslut ²⁾ af den 24 Oktober 1893, hvarigenom med indragande af sundhetsinspektörsbefattningen inrättades en första och andra stadsläkaretjänst i Helsingfors, och bestämt de för dessa tjänster utgående löneförmåner; samt beslöto ³⁾ Stadsfullmäktige att ifrågavarande skrifvelse skulle delgifvas Drätselkammaren och Helsovårdsnämnden.

¹⁾ Stfs. prot. den 13 febr. § 15. — ²⁾ 1893 års berättelse pg. 97. — ³⁾ Stfs prot. den 8 mars § 11.

Sedan Hamnkontoret hos Drätselkammaren gjort framställning om behöfligheten af några ordningsregler för begagnandet af den under uppförande varande duc d'Alben i Södra hamnen för kompassjustering och i sådant syfte föreslagit:

att duc d'Alben finge användas endast efter gjord anmälan å Hamnkontoret, som egde bestämma uti hvilken tur den må af hvarje fartyg anlitas; samt

att för begagnandet af hvarje Kronan eller enskilda tillhörande fartyg vid anmälan erläggas en afgift af 4 mark,

hemstälde hos Stadsfullmäktige Drätselkammaren ¹⁾, som omfattade Hamnkontorets åsigt i saken, att bemälda kontors ofvananförda förslag tillsvidare blefve gällande. På förslag af Stadsfullmäktiges beredningsutskott beslöto ²⁾ Fullmäktige emellertid, att duc d'Alben skulle upplåtas gratis, hvarjemte förordnades, att å Hamnkontoret skulle ankomma att, då flere fartyg samtidigt hade behof af densamma, bestämma ordningen, hvari den finge af fartygen anlitas.

Vid behandlingen af budgeten för redogörelseåret väcktes inom Magistraten och Stadsfullmäktige fråga om att nedbringa utgifterna för stadens folkskolor; och beslöto Fullmäktige i sådant afseende affordra Folkskoledirektionens yttrande derom, huruvida icke elevantalet i alla eller en del folkskolor kunde ökas till 50 å klassen. Tillika ifrågasattes, om barn från främmande kommuner vidare borde i stadens folkskolor intagas. Slutligen hade till Stadsfullmäktige inlemnats den 16 Januari en motion i syfte att göra undervisningen i folkskolorna kostnadsfri för alla elever från Helsingfors, och hade Fullmäktige infordrat Folkskoledirektionens utlåtande i anledning af motionen.

I skrifvelse af den 22 Februari ³⁾ hade Folkskoledirektionen afstyrkt ökning af elevantalet i nu bestående folkskoleklasser samt föreslagit att sagda antal icke heller i nyinrättade klasser blefve ökad utöfver 40. Att såsom regel utesluta barn från främmande kommuner från undervisningen i stadens folkskolor hade Folkskoledirektionen heller icke trott sig kunna förorda, dock borde, enligt direktionens förslag, vid anhållan om förhöjdt statsunderstöd för underhållet af folkskolorna särskildt framhållas de kostnader, Helsingfors kommun åsamkas för undervisning åt barn från andra kommuner. Slutligen hade Folkskoledirektionen såsom sin åsigt uttalat,

Elevavgifterna vid stadens folkskolor och elevernas antal per klass m. m.

¹⁾ Drks skrif. N:o 36 af den 15 feb. — ²⁾ Stfs prot. den 8 mars § 13. — ³⁾ Stfs tryckta handl. N:o 8.

att elevavgifterna i folkskolorna borde framgent bibehållas, jemte det direktionen tillika ansett önskvärdt vara, att direktionen af Fullmäktige särskildt bemyndigades att jemte skolråden söka motverka förhållandet, att skolavgifter till så lågt belopp inflyta.

För ärendets beredning hade af Stadsfullmäktige tillsats ¹⁾ ett särskildt utskott, som i alla väsendtliga delar omfattade ²⁾ Folkskoledirektionens åsigt i frågan. Vid ärendets föredragning hos Stadsfullmäktige gjorde sig emellertid en något afvikande åsigt gällande och beslöto ³⁾ Fullmäktige:

att frågan om att öka högsta antalet folkskoleelever per klass och att vägra barn från främmande kommuner tillträde till stadens folkskolor finge förfalla, men skulle folkskoleundervisningen förklaras kostnadsfri för alla barn med hemortsrätt i Helsingfors; samt

att Folkskoledirektionen skulle anmodas att till Fullmäktige inkomma med förslag till de ändringar i folkskolereglementet, som påkallades af Fullmäktiges beslut angående afskaffandet af elevavgifterna vid stadens folkskolor.

Ansökan om
förhöjning af
statsbidraget till
stadens folkskolor.

Sedan Stadsfullmäktige i skrifvelse af den 23 Oktober anmodat Folkskoledirektionen att i samråd med Drätselkammaren inkomma med de förberedande upplysningar och beräkningar, som erfordrades för att Fullmäktige kunde fatta beslut angående ansökning hos Regeringen om förhöjdt statsbidrag för stadens folkskolor, hade Folkskoledirektionen i skrifvelse af den 17 påföljande November meddelat, att direktionen tillställt Drätselkammaren alla å sak verkande upplysningar samt att direktionen i allo förenat sig om det förslag i ämnet, som af Kammaren framstälts i dess skrifvelse af den 25 förlidne Oktober, som åtföljt Kammarens förslag till budget för 1895 ⁴⁾.

Utom de af Drätselkammaren anförda motiver hade dock Direktionen velat till Stadsfullmäktiges beaktande ytterligare framhålla, att den föreslagna förhöjningen af statsbidraget åt kommunen så mycket mindre borde kunna förvägras som staden, i hvars folkskolor för närvarande 5,156 elever åtnjöto undervisning, redan i flere år uppburit ett jmförelsevis vida mindre statsbidrag, än andra städer åtnjutit, och nu senast blott af brist på för ändamålet disponibla medel tillagts ett mindre belopp, än staden på grund af sina utgifter för folkskolorna och deras elevantal kunnat erhålla.

¹⁾ Stfs prot. den 8 mars § 23. — ²⁾ Stfs tryckta handl. N:o 16. — ³⁾ Stfs prot. den 23 okt. § 13. — ⁴⁾ Stfs tryckta handl. N:o 28 pg. 22—23.

Berörda handlingar hade af Stadsfullmäktige öfverlemnats åt budgets-utskottet, jemte det åt utskottet uppdragits att till Fullmäktige inkomma med förslag till hemställan i ärendet. Till fullgörandet häraf hade utskottet utarbetat dyligt förslag ¹⁾, gående ut derpå att Stadsfullmäktige skulle i underdånighet anhålla:

det täckes Hans Kejs. Majestät i nåder tillägga Helsingfors stad från år 1895 såom bidrag till underhållet af dess folkskolor ett belopp, motsvarande 25 procent af 447,058 mark 3 penni, eller i afrundadt tal 111,000 mark för året.

Och blef detta förslag af Stadsfullmäktige godkändt ²⁾, hvarjemte Fullmäktige beslöto upptaga under hufvudtiteln VII å budgetens inkomstsida en post på 111,000 mark såsom statsbidrag till stadens folkskolor.

På ansökan af befälhafvaren och redaren C. A. Byström samt förord af Hamnkontoret och Drätselkammaren ³⁾ beviljade ⁴⁾ Stadsfullmäktige, att hamnpenningar för ångaren Ilmari, som var afsedd att under sommaren från den 1 Juni till den 1 September underhålla regelbundna, dagliga turer emellan Helsingfors och Lovisa samt från den 2 September till sena hösten hvarannan dag dermed fortsätta, skulle för hvarje resa uppbäras med 60 % rabatt af det enligt taxan för hamnafgifterna utgående beloppet af 20 penni per register ton.

Uti skrifvelsen N:o 66 af den 8 November anmälte Hälsovårdsnämnden hos Stadsfullmäktige att, sedan den nya anstalten för sinnessjuka vid stadens fattiggård numera vore färdig att för sitt ändamål upplåtas, nämnden ansett sig böra vidtaga åtgärd om beredande af läkarevård åt derstädes intagne sjuka och ville derföre föreslå, att Stadsfullmäktige måtte förordna docenten i psykiatri, Doktor Emil Hougberg, som dertill förklarar sig villig, att handhafva läkarevården vid nämnda anstalt intill den 1 Juni 1895 mot ett arvode af 200 mark i månaden samt med skyldighet att dagligen besöka anstalten. Hans ställning såsom anstaltens läkare skulle i öfrigt regleras af §§ 43—48 Cap. II i nämnda förordningen af den 28 Maj 1889 om vården af sinnessjuka; och påpekade nämnden tillika att till Doktor Hougbergs anställande vid nämnda befattning borde, såvida Stadsfullmäktige dertill besluta, enligt § 43 i nyssåberopade författning samtycke af Medicinalstyrelsen inhemtas.

Denna framställning godkände ⁵⁾ Fullmäktige och beslöto i anledning

¹⁾ Stfs tryckta handl. N:o 36. — ²⁾ Stfs prot. den 28 dec. § 4. — ³⁾ Drks skrf. N:o 58 af den 15 mars. — ⁴⁾ Stfs prot. den 5 april § 15. — ⁵⁾ D:o d:o den 27 nov. § 19.

deraf anmoda Drätselkammaren att af det till Stadsfullmäktiges disposition för oförutsedda behof ställda anslag till Doktorn Hougberg utanordna ett belopp af 200 mark i månaden att utgå från den dag Hougberg med sin befattning vidtager, intill den 1 Juni 1895; samt

att om beslutet underrätta Magistraten med anhållan att Magistraten ville, jemlikt 43 § i ännämnda författning, utverka Medicinalstyrelsens samtycke till Doktor Hougbergs anställande tillsvidare såsom läkare vid ifågavarande dårvårdsanstalt; äfvensom

att vid nästa sammanträde tillsätta ett särskildt utskott, hvare medlemmar af såväl Helsovårdsnämnden som Fattigvårdstyrelsen skulle inväljas, med uppdrag att till Fullmäktige inkomma med förslag till reglemente för fattiggårdens sjukhus- och sinnessjukinrättning.

Fröken Emilia
Olivia Gustav-
sons donations-
fond.

Uti skrifvelse N:o 153 af den 31 Oktober anmälte Magistraten hos Fullmäktige, att Magistraten, sedan förra lärarinnan vid svenska fruntimmersskolan härstädes Fröken Emilia Olivia Gustavson, som med döden afgått den 14 Juni 1893, genom testamente i lifstiden förordnat, att en fjerdedel af hennes efterlemnade egendom skall, efter afdrag af särskilda legater, tillfalla en fond, som borde benämnas *Fröken Emilia Olivia Gustavsons donationsfond* och stå under Magistratens förvaltning samt hvar af räntan borde tilldelas gamla sjukliga ogifta fruntimmer i Helsingfors kommun, hvilka sjelfve äro urståndsatta att sig lifnära, låtit genom Magistratens ordförande bevaka berörda testamente och att detsamma vunnit laga kraft samt att den å Fröken Gustavsons okände borgenären utsatta årsstämmingen äfven gått till ända äfvensom att boets utredning afslutats och redovisning deröfver uppgjorts, hvarvid inhemtats att ett belopp af 26,121 mark 13 penni kommit att tillfalla fonden i fråga. Magistraten anhöll derjemte, att Drätselkammaren måtte bemyndigas omhändertaga de omförmälda fond sålunda tillkommande medlen, förränta desamma och verkställa utbetalning ur fonden enligt Magistratens bestämmande för hvarje gång. Denna Magistratens framställning blef till alla delar af Fullmäktige godkänd ¹⁾.

Belönande af
dygdigt tjenste-
folk.

Sedan Drätselkammaren i stöd af Stadsfullmäktiges beslut af den 26 Oktober 1886, att de å den till staden donerade *fonden för dygdigt tjenstefolks belönande* inflytande räntemedlen årligen skola användas till understöd åt väl vitsordade tjenare och tjenarinnor i staden af minst 40 års ålder, genom kungörelse anmodat hugade sökande till dessa understöd att

¹⁾ Stfs prot. den 6 nov. § 14.

till stadens Drätselkontor inlemna sina ansökningar och sådana till ett antal af 44 inom utsatt tid inkommit, öfversände ¹⁾ Drätselkammaren desamma till Fullmäktige jemte anmälan, att den till sista December 1894 upplupna räntan å oförmälda fond skulle uppgå till omkring 560 mark; och beslöto ²⁾ Stadsfullmäktige i enlighet med ett för ärendets behandling särskildt tillsatt utskotts förslag, att genom Drätselkontorets försorg låta af ifrågavarande fonds disponibla medel på sparbanksbok insätta ett belopp af 50 mark för Maria Nyman, Eufrosyne Lindell, Anna Sofia Eriksdotter, Karolina Kristina Andersson, Eva Ulrika Karlsdotter Nyman, Anna Sofia Israelsdotter Bäck, Helena Mattsdotter, Anna Kajsa Hagas, Amalia Charlotta Blomqvist, Augusta Charlotta Blomqvist och Henrika Lovisa Wikberg, hvarom skulle af Drätselkammaren för uttagande af sagda sparbanksböcker samt af inlemnade betyg och frejdebevis genom kungörelse tillkännagifvas.

Uti en till Drätselkammaren stäld ansökan hade förre Byggmästaren ^{Pension åt förre stadsbyggmästaren M. L. Lindblad.} M. L. Lindblad anhållit att honom, i likhet med bland andra förre Stads- trädgårdsmästaren Järnström, måtte varda tillagd så stor årlig pension, som skäligt pröfvas. Och föreslog ³⁾ Drätselkammaren, efter att hafva hört Byggnadskontoret och sedan Lindblad lemnats tillfälle att komplettera sin ansökningsskrift med prest-, läkare- och diverse tjenstebetyg, af hvilka bland annat framgick att Lindblad varit i egenskap af stadsbyggmästare i 18 år anställd i stadens tjenst samt att hans arbetsförmåga till följd af sjuklighet betydligt förminskats, hvarföre han ock såsom icke vidare användbar för staden förefskedats, att Stadsfullmäktige ville bevilja Lindblad en listidspension å 300 mark att utgå från årets början samt att härför anvisa medel för år 1894 ur det för oförutsedda behof uti budgeten upptagna anslag, äfvensom uti budgeten för år 1895 intaga ifrågavarande pensionspost; och blef denna Drätselkammarens framställning af Stadsfullmäktige godkänd ⁴⁾.

Hos Stadsfullmäktige hade vaktmästaredottren Erika Alexandra Rosenström med biläggande af läkareintyg och frejdebevis anhållit, att den pension på 200 mark, som vid bolagsstämma med delegarne uti Ulrikasborgs Bad- et Brunnsinrättning den 10 December 1875 tillerkänts hennes moder Helena Ulrika Rosenström såsom enka efter hennes berörda år af lidne fader, vaktmästaren vid nämnde inrättning Erik Abraham Rosenström, ^{Vaktmästaredottren Erika Alexandra Rosenströms pension.}

¹⁾ Drks skrf. N:o 189 af den 1 nov. — ²⁾ Stfs prot. den 11 dec. § 18. — ³⁾ Drks skrf. N:o 202 af den 15 nov. — ⁴⁾ Stfs prot. den 27 nov. § 13.

mätte, sedan hennes moder den 16 Januari med döden afgått, få af henne oafkortadt allt framgent tillgodonjutas, emedan hon vore utblottad på alla tillgångar och i anseende till sin stora döfhet oförmögen att sig sjelf försörja; och beslöto ¹⁾ Stadsfullmäktige på förslag af beredningsutskottets majoritet samt efter verkställd omröstning att på grund af ömmande omständigheter tilldela sökanden ett understöd af 200 mark årligen att utgå under fem års tid, räknadt från den 1 Februari 1894.

Förre fångknek-
ten Sandells an-
sökan om under-
stöd.

På afstyrkande förslag ²⁾ af Drättselkammaren jemte den upplysning, att förre fångknekten Sandell, som med biläggande af läkareintyg hos Stadsfullmäktige ansökt om understöd, uppburit lön såsom fångknekt vid stadshäktet under tiden från den 1 Juni 1880 till och med den 31 December 1883, samt från den 1 Augusti 1885 till och med den 31 December 1888, äfvensom att han efter stadshäktets upphörande någon tid haft anställning vid telegrafverket och sedermera såsom polis i Hangö stad, beslöto ³⁾ Stadsfullmäktige afslå sökandens anhållan.

Förslag till
tolagsprocent
för Helsingfors
stad.

Till Stadsfullmäktige hade genom Magistraten inkommit Guvernörens i länet resolution af den 24 September, hvori Fullmäktige i anledning af Civil-Expeditionens i Kejs. Senaten bref till bemälda Guvernör af den 12 i nämnda månad affordras underdånigt förslag till det procenttal af tullsatsen, hvartill tolagen anses böra framdeles i Helsingfors stad uppbäras, sedan genom nådiga förordningen af den 15 Augusti 1894 stadgats, att tolagsavgiftens utgörande med viss procent af tullsatsen å slik beskattning underkastad vara skulle från och med den 1 Januari 1896 tjena till efterföljd intill den 1 Januari 1899; och borde vid detta förslag iakttagas, att det i nämnda förordning bestämda högsta procentbeloppet ej öfverskrides, hvarjemte omordade förslag borde innehålla uppgift å det belopp, hvartill tolagen eller tullinkomsterna sedan 1890 uppgått för Helsingfors, äfvensom öfriga upplysningar, som kunna i ärendet anses nödiga. På förslag ⁴⁾ af Drättselkammaren, till hvars yttrande Stadsfullmäktige remitterat ärendet och som lemnade alla de affordrade uppgifterna och upplysningarna, beslöto ⁵⁾ Stadsfullmäktige afgifva sitt yttrande i hufvudsaklig öfverensstämmelse med Drättselkammarens åsigt, som utgick derpå, att samma procenttal som härintills eller 2% af tullsatsen borde bibehållas, emedan, då staden hade att sträfva mot målet att allt mera draga engros-handeln i landet till sig samt att i alla hänseenden underlätta den stora

¹⁾ Stfs prot. den 21 dec. § 11. — ²⁾ Drks skrf. N:o 137 af den 19 juli. — ³⁾ Stfs prot. den 21 aug. § 27. — ⁴⁾ Drks skrf. N:o 184 af den 18 okt. — ⁵⁾ Stfs prot. den 23 okt. § 12.

importens och exportens ledande öfver dess hamnområde, hvarje äfven mindre förhöjning i tolagsafgiften säkert i sin mån skulle motverka detta sträfvande, hvarföre någon förhöjning af tolagsbeskattningen ej vore att tillråda, medan å andra sidan ett sänkande af samma procent, med afseende å stadens tillgångar för närvarande, icke kunde komma i fråga, så mycket mindre som staden under senast förflutna år fått vidkännas ganska betydande utgifter för de i sammanhang med hamnbanebyggnaden pågående och ännu icke afslutade hamnarbeten.

Uti skrifvelse N:o 87 af den 4 Juni hade Magistraten hos Stadsfullmäktige anmält, att Magistraten, som efter det förre innehafvaren af förenade kassörs- och notariebefattningarna vid stadens auktionskammare från tjensten afgått, vid sammanträde den 22 Februari 1893 tagit frågan om återbesättande af ifrågakvarande befattningar under ompröfning; och som dervid, med afseende att upphäfvande af städernas auktionsmonopol af ständerna vid 1891 års landtdag ifrågasatts och ärendet derpå var under beredning af regeringen, ansetts att ofvannämnda befattningar icke borde ordinariter besättas, hvarföre Magistraten ock vidtagit sådan provisorisk anordning för handhafvandet af sagda befattningar, som Magistratens till Fullmäktige afgifna skrifvelse af berörda dag vidhandengifver, Magistraten nu, då proposition angående auktionsmonopolets upphäfvande icke aflåtits till nyss afslutade landtdag, trott sig böra öfverlemna ärendet till Stadsfullmäktiges förnyade ompröfning och dervid framhålla, att de nuvarande innehafvarene af mäklare- och vaktmästarebefattningarna vid auktionskammaren torde böra vid sina löneförmåner bibehållas samt vid ordnandet af kassavården nödig hänsyn tagas dertill, att Magistraten för sagda uppbörd står i omedelbar ansvarighet.

I anledning häraf beslöto ¹⁾ Stadsfullmäktige anhålla, att Magistraten till underlag för Stadsfullmäktiges pröfning af ärendet ville uppgöra förslag till auktionsverkets ordnande, intill dess auktionsmonopolet komme att upphöra, samt ej mindre yttra sig angående auktionsprovisionens fördelning än ock huruvida ej provisionens belopp, åtminståne för fastighetsförsäljning, kunde minskas.

Genom skrifvelse af den 12 Juli till Guvernören öfver Nylands län hade Kejs. Åbo Hofrätt, i anledning af tienstförrättande advokatfiskalens derom gjorda hemställan, infordrat Stadsfullmäktiges yttrande i ett af bemälda Guvernör till Hofrätten öfverlemnadt ärende rörande särskilda

Anmälan om auktionsverkets provisoriska ordnande.

Stadsfullmäktige affordrat yttrande i anledning af Guvernörens i länets hos Kejs. Åbo Hofrätt gjorda anmälan om Magistratens anordningar i frågan om auktionsverket.

¹⁾ Stfs prot. den 5 juni § 10.

af Magistraten i Helsingfors vidtagna åtgärder beträffande auktionsverket härstädes; och beslöto ¹⁾ Stadsfullmäktige i anledning häraf afgifva det äskade yttrandet i öfverensstämmelse med ett af beredningsutskottet framtäldt förslag till skrifvelse i ämnet, innehållande skrifvelsen en relation af hvad i nästföregående stycke anförts såväl beträffande Magistratens som Stadsfullmäktiges tillgörande uti ärendet, med påpekande särskildt, att den å Stadsfullmäktiges pröfning ankommande frågan om staden tillfallande andel af auktionsprovisionen icke vid Magistratens anmälan om provisoriskt ordnande af auktionsverket förelegat till Fullmäktiges behandling, hvartill Fullmäktige för öfrigt haft så mycket mindre anledning, som Fullmäktige under år 1887 på beredning af Drättselkammaren handlagt frågan om stadens auktionsväsende i hela dess vidd och dervid icke funnit skäl att påyrka en återgång till äldre bestämningar angående auktionsprovisionens fördelning; hvarföre Stadsfullmäktige ock ansågo något skäl nu icke förekomma att å stadens vägnar uti förevarande ärende utföra någon talan. Tillika meddela Stadsfullmäktige, att Magistraten till efterkommande af Fullmäktiges ofvan anförda anhållan om ett närmare förslag till auktionsverkets ordnande, intill dess auktionsmonopolet komme att upphöra, den 1 uti innevarande månad inlemnad ett sådant förslag samt deri uttalat sig äfven angående förändring af nyssnämnda provisions fördelning.

Stadsfullmäktiges förklaring i anledning af kassör Hildéns m. fl. hos Guvernören i länet anförda besvär öfver Fullmäktiges till Åbo Hofrätt afgifna yttrande i auktionsskammarsfrågan.

Genom remissresolution af den 17 Oktober hade Guvernören i Nylands län infordrat Stadsfullmäktiges förklaring i anledning af de besvär, Kassören G. Hildén och Forstmästaren P. W. Hannikainen m. fl. anført öfver Fullmäktiges beslut af den 21 derföretgångne Augusti angående Fullmäktige af Kejs. Åbo Hofrätt affordrat yttrande öfver särskilda, ofvan relaterade af Magistraten vidtagna anordningar beträffande stadens auktionsverk, i det besvärändene påstå, att Magistraten genom den 22 Februari 1893 beslutna åtgärder beröfvat staden en del af den inkomst, som staden rätteligen bort för auktionsverket uppbära, samt att Fullmäktige, då Fullmäktige beslutit att i Kejs. Hofrätten anmäla, det Fullmäktige icke finna skäl förekomma att å stadens vägnar i saken utföra någon talan, derigenom obehörigen afsagt staden rätt till ersättning för den skada, som staden lidit genom Magistratens förfarande; hvarföre besvärändene ock anhålla det ville Guvernören ej allenast förordna till revision af auktionsverket, för utrönande af huru mycket Magistraten i anfördt

¹⁾ Stfs prot. den 21 aug. § 24.

mätto intill dag som är slagit under sig af ifrågavarande auktionsprovision, utan ock vidtaga åtgärd derom, att stadens af Stadsfullmäktige prisgifna rätt till utbekommande af sålunda förlorade medel måtte i det mot Magistraten uti Kejs. Hofrätten anhängiga målet göras gällande.

Och beslöto ¹⁾ Stadsfullmäktige aflåta den infortrade förklaringen i enlighet med ett af Fullmäktige särskildt tillsatt utskotts ²⁾ förslag; hvilket i hufvudsak innehöll: att Guvernören på de af besvärändene åberopade äldre stadganden icke vore berättigad att ingripa uti den stadskommunerna genom nådiga förordningen angående kommunal förvaltning i stad af den 8 December 1893 gifna rätt att i enlighet med sjelfstyrelsens principer sjelfva vårda sina ordnings- och hushållningsmål; att medlem af stadskommunen, som åt Stadsfullmäktiges beslut i stadens gemensamma angelägenheter icke nöjes, enligt åberopade förordning endast i de fall eger rätt att i beslutet söka ändring, då han tror sig kunna visa att beslutet kränker hans enskilda rätt, eller att det icke i laga ordning tillkommit, eller att det står i strid med allmän lag och författning, eller slutligen öfverskridit deras befogenhet, som beslutet fattat, hviket allt besvärändene icke ens kunnat påstå; att redan den omständigheten att här icke förelåg något beslut om åtgärd, hvilken kan upphävas, utan endast ett af Stadsfullmäktige afgifvet, dem affordradt yttrande borde i och för sig innebära, att ändring härutinnan uti besvärsväg icke kan och således icke heller får sökas; ty Stadsfullmäktige kunna väl icke genom utslag åläggas att afgifva ett nytt yttrande i annan riktning än det redan en gång afgifna; att om något åsidosättande af stadens rätt till auktionsprocenten egt rum, sådant skett redan genom Magistratens och Stadens Älstes beslut den 30 Augusti 1865, dervid stadens andel fastställdes till dess nuvarande belopp, hvadan också klarligen Stadsfullmäktige i sitt utlåtande till Kejs. Hofrätten icke kunnat väcka några anspråk; samt att det slutligen icke kan betvivlas, att icke stadens myndigheter egt och ega rätt att till auktionsverkets underhåll och aflöning af dess personal disponera de belopp, som prövas för sådant ändamål erfordras, och att dertill anvisa antingen fast anslag eller medel af auktionsprovisionen, allt eftersom sådant anses vara för staden förmånligast. Fullmäktige anhöllo förty att besvärändenes yrkande blefve, såsom saknande fog, lemnadt utan afseende.

¹⁾ Stfs prot. den 11 dec. § 11. — ²⁾ Stfs prot. den 23 okt. § 15.

Understöd åt värnepligtiges hustrur och barn.

Af Fullmäktige beviljades åt värnepligtiges hustrur och barn på Fattigvårdsstyrelsens derom gjorda framställning följande understöd:

åt arbetaren Karl Victor Lindroos hustru Lydia Malvina ¹⁾ och deras barn 20 mark i månaden, räknadt från den 1 November;

åt trädgårdsdrengen Julius Arvid Alms hustru Maria Lovisa ²⁾ och deras barn 20 mark i månaden, räknadt från den 1 November; samt

åt arbetaren David Lappalainenens hustru Maria ³⁾ och deras barn 20 mark i månaden, räknadt äfven från den 1 November.

Och skulle alla dessa understöd utgå för så lång tid männen kvarstå i aktiv krigstjenst utan att åtnjuta permission utöfver en månad.

Grafvård åt af lidne Statsrådet J. A. J. Pippingskjöld.

Sedan fråga väckts derom, att de allmänna inrättningar och enskilda personer, åt hvilka af lidne Statsrådet J. A. J. Pippingskjöld i lifstiden genom testamente tillerkänt sin efterlemnade förmögenhet, skulle gemensamt uppressa på hans graf en minnesvård, för hvilken kostnaden beräknats till 2,700 mark, framställde Magistraten uti skrifvelse af den 3 September, enär det syntes Magistraten oegentligt att härtill använda någon del af räntan å det åt staden till fonden för värlösa barn testamenterade kapitalet å 80,000 mark, till Stadsfullmäktiges bepröfvande, huruvida icke ett belopp af 400 mark, motsvarande en $\frac{1}{2}$ procent af berörda kapital, kunde för ändamålet ur stadskassan utanordnas samt påföras kontot för oförutsedda behof enligt Stadsfullmäktiges bestämmande, och funno Stadsfullmäktige skäl härtill bifalla ⁴⁾.

Förbränning af kuponger.

Sedan Stadskamreraren Holmberg hos Drätselkammaren anmält, att i stadens hvalfkassa funnes ett ansenligt antal inlösta, förfallna kuponger till stadens obligationslån af åren 1865, 1876 och 1882 samt upplyst att reglementet för 1865 års chausséobligationslån stadgade, att dertill hörande kuponger skola uppbrännas i närvaro af en magistratsperson, en af stadens älte och den person, som Guvernören i länet kunde utse att för rättningen bevista, hvarföre Kamrer Holmberg ock anhöll om vidtagande af åtgärd derhän, att åtminstone en del af kupongerna till 1876 och 1882 års lån blefve, efter verkställd uppräknning i vederbörlig ordning, uppbrända, hade Drätselkammaren i skrifvelse af den 5 Oktober 1893 hos Magistraten hemställt, huruvida icke nästsammanträdande revisorer af stadens räkenskaper kunde af Magistraten erhålla i uppdrag att uppräknna och förbränna de i hvalfkassan förefintliga kuponger, hvilka hänföra sig

¹⁾ Stfs prot. den 21 dec. § 3. — ²⁾ D:o d:o d:o § 4. — ³⁾ D:o d:o d:o § 5. — ⁴⁾ D:o d:o den 18 sep. § 6.

till 1876 års obligationslån. Magistraten hade emellertid hänskjutit detta ärende till Stadsfullmäktiges afgörande, och beslöto ¹⁾ Stadsfullmäktige godkänna Drätselkammarens förslag samt uppdraga åt vederbörande revisorer af stadens räkenskaper att verkställa uppräknigen och förbränningen af de inlösta kupongerna.

Det utgifts- och inkomstförslag för 1895, som af Stadsfullmäktige ^{Utgifts- och in-} fastställdes ^{komstförslaget} ^{för år 1895.} ²⁾, visade i jmförelse med budgeten för föregående år följande slutsummor:

<i>Utgifter</i>		1895	1894
I. Stadens skulder	<i>Fmf.</i>	545,366: 54	<i>Fmf.</i> 499,869: 25
II. Stadens embetsverk	„	193,750: —	„ 183,641: 67
III. Kommunalförvaltningen	„	169,980: —	„ 167,865: —
IV. Gatubelysningen	„	153,597: 15	„ 140,053: 45
V. Brandverket	„	89,977: 50	„ 89,062: 50
VI. Polisinrättningen	„	205,174: —	„ 206,428: —
VII. Sundhets- och sjukvården	„	145,610: —	„ 165,303: —
VIII. Fattigvården	„	267,210: —	„ 261,840: —
IX. Undervisningsväsendet	„	509,080: 03	„ 479,817: 62
X. Staden åliggande allmänna onera	„	239,563: 24	„ 235,773: 04
XI. Vattenledningen	„	275,230: —	„ 206,270: —
XII. Saluhallen	„	8,050: —	„ 8,050: —
XIII. Stadens jordlägenheter	„	6,700: —	„ 513,500: —
XIV. Allmänna arbeten	„	1,235,835: 25	„ 1,060,636: 50
XV. Pensioner	„	14,906: 67	„ 14,646: 67
XVI. Diverse	„	153,050: —	„ 170,550: —
	Summa <i>Fmf.</i>	4,213,080: 38	<i>Fmf.</i> 4,403,306: 70

<i>Inkomster</i>		1895	1894
Beräknad disponibel behåll- ning	<i>Fmf.</i>	20,000: —	<i>Fmf.</i> — —
I. Räntor	„	54,800: —	„ 59,300: —
II. Tomtlösen	„	73,000: —	„ 73,000: —
III. Stadens fasta egendom	„	259,728: 10	„ 257,428: 10
	Transport <i>Fmf.</i>	407,528: 10	<i>Fmf.</i> 389,728: 10

¹⁾ Stfs prot. den 30 jan. § 5. — ²⁾ Drks skrf. N:o 185 af den 25 okt. (Stfs tryckta handl. N:ris 27 & 28). Magsts. skrf. N:o 194 af den 28 nov. (Stfs tryckta handl. N:o 29). Stfs tryckta handl. N:o 34 & 37. Stfs prot. den 28 dec. § 3.

	Transport	<i>Smk</i>	407,528: 10	<i>Smk</i>	389,728: 10
IV. Tomtören	"		2,200: —	"	2,200: —
V. Inkomstgifvande rättigheter	"		655,350: —	"	621,500: —
VI. Diverse	"		292,484: 66	"	294,994: 46
VII. Statsbidrag	"		496,860: —	"	206,860: —
VIII. Vattenledningen	"		268,950: —	"	273,300: —
IX. Lån	"		904,055: 25	"	1,438,630: —
X. Uttaxering	"		1,185,652: 36	"	1,176,094: 14
	Summa	<i>Smk</i>	4,213,080: 38	<i>Smk</i>	4,403,306: 70

Till förklaring af olikheten emellan 1894 och 1895 års budgetförslag må här, utöfver hvad redan tidigare framhållits, först beträffande utgifterna anföras följande:

Chausséobligationsfonden.

Då enligt § 2 i det för Helsingfors stads chaussé-obligationsfond fastställda reglemente serien C å 50,000 mark skulle såväl till kapital som ogulden ränta förfalla till inlösen den 1 Febr. 1895, men amorteringsfonden vid sagda års ingång komme att utgöra endast 43,690 mark eller tillsammans med den årliga amorteringen å 3,690 mark 47,380 mark, erfordrades ¹⁾ ytterligare vid nämnda förfallodag ett tillskott af 2,620 mark, som i budgetförslaget upptogs ²⁾.

Konvertering af lånen för inköp af Gumtäckts säteri.

Emedan lånen för inköp af Gumtäckts säteri å 375,000 mark å $5\frac{1}{2}$ % och 125,000 mark å 5 % enligt af Drätselkammaren derom med Skandinaviska kredit aktiebolaget i Stockholm träffad öfverenskommelse dels redan hade konverterats dels den 1 Februari 1895 ytterligare komme att konverteras till ett $4\frac{3}{4}$ % lån, behöfde till betäckande af räntan å dessa lån för 1895 i utgiftsförslaget upptagas ²⁾ endast 23,776 mark 4 penni mot beräknade 26,875 mark för år 1894.

Inlösen af tvenne partialförsäkringar.

Enligt Stadsfullmäktiges i saken fattade beslut ³⁾ skulle inom Maj månad 1895 utlottas till inlösen den 1 påföljande December tvenne stycken partialförsäkringar å 25,000 mark och upptogs ²⁾ härför uti ifrågasvarande års budgetförslag 50,000 mark.

Provision och ränta å kassakreditiv.

Enär stadskassan, förnämligast med afseende å de stora hamnbyggnader, hvilka under 1895 förestodo till utförande, ansågs icke kunna undvara ett kassakreditiv, beviljades ⁴⁾ ett sådant af Stadsfullmäktige till belopp af högst 700,000 mark, hvarför provisionen och räntan på grund af

¹⁾ Stfs tryckta handl. N:o 28 pg. 1. — ²⁾ D:o d:o N:o 37 pg. 2. — ³⁾ Se pg. 55. — ⁴⁾ Stfs tryckta handl. N:o 37 pg. 3.

tidigare vunen erfarenhet beräknades till endast 12,000 mark mot 15,000 mark under år 1894.

De höjda beloppen å utgiftsförslaget för 1895 hufvudtitlar II & III äro följande: ¹⁾

Ökadt belopp
å hufvudtitlarna
II & III i bud-
getsförslaget.

förhöjning i lön för 5 års tjenst från den 1 Juli 1895 för en justitierådman vid Magistraten 250 mark;

förhöjning i lön för 20 års tjenst för helt år under 1895 med 1,000 mark, i stället för endast 541 mark 67 penni under år 1894 åt en äldre justitierådman vid Rådstufvurätten;

tillskottsanslag för 2 t. f. rådmän å 3,600 mark i st. för 2,400 och 2 extra stadsbetjenter å 1,100 mark i st. för 900 under år 1894, samt arvode för 1 t. f. notarie 3,000 mark, alla vid Rådstufvurättens provisoriska 4de afdelning;

arvode åt 1 biträdande stadsfiskal 3,600 mark;

anslag af 800 mark för uppgörande af en ny fastighetsbok och förhöjning af Drätselkammarens expenser med 1,000 mark, eller till 7,000 i st. för 6,000 mark, hvaremot något anslag (2,000 mark för 1894) förut arbetande af kommunalberättelsen icke erfordrades;

lön åt en yngre stadsbokhållare, hvilken tillsvidare indragne befattning skulle å nyo besättas ²⁾ och åtföljas af ett arvode å 3,000 mark per år, hvaremot anslaget för extra biträden vid Drätselkontoret skulle minskas från 7,500 mark till 5,500;

löneförhöjning med 100 mark åt Drätselkontorets vaktmästare;

för beräknad större uppbörd vid Hamnkontoret resp. 800 och 400 mark högre inkomst för hamnkaptenen och hamnkontorsbokhållaren af dem tillförsäkrade 4 och 2 procent af uppbörden;

åt stadens trädgårdsmästare för helt år 300 marks förhöjning för 5 års tjenst i st. för endast 175 mark under år 1894;

åt 1 äldre skogsvakt för 10 års tjenst förhöjning i lönen med 150;

för extra ingenjör- och ritarebiträden vid Byggnadskontoret 1,000 mark högre anslag än under år 1894 eller 4,000 mark i st. för 3,000;

hvaremot posten: „materialvakter 2,000 mark“ helt och hållet bortlemnades ur budgetförslaget.

Den icke obetydliga differensen af 13,543 mark 70 penni i beräknad större afgift för gatubelysning under år 1895 än 1894 belöper sig helt

Ökadt anslag för
stadens gatube-
lysnig.

¹⁾ Stfs tryckta handl. N:o 37 pg. 3—10. Stfs prot. den 28 dec. § 3. — ²⁾ Stfs tryckta handl. N:o 28 pg. 3.

och hållet på gatubelysningen med petroleumlyktor. Härvid är dock att märka ¹⁾, det detta förhållande mindre är beroende på att så synnerligen många nya lyktor af detta slag skulle föreslagits, som fastmera deraf att redan vid 1894 års ingång funnos uppställda ett mycket större antal petroleumlyktor, än hvad uti årets utgiftsförslag blifvit observeradt, samt att icke så få dylika lyktor under året tillkommit, förnämligast å de nya kajerna i Södra- och Sandviks hamnarna. Dertill kommer att då under år 1894 upptogs till anskaffande endast 25 st. nya lyktskåp för 1,250 marks kostnad, sådana för 1895 måste upptagas ²⁾ till ett antal af 125 st., motsvarande i kostnad 6,250 mark, emedan de redan 30 år gamla lyktskåpen begynna blifva så uppfrätta, att de ej mera kunna repareras.

Förhöjdt anslag
för stadens
brandverk.

Totala ökningen i beräknad utgift för brandverket under år 1895 belöper sig jemfördt med 1894 års utgiftsstat till blott 915 mark. För den ordinarie brandkåren är denna utgift emellertid i sjelfva verket för år 1895 lägre än under 1894, beroende förnämligast på mindre anslag för brandverkets redskap och inventarier eller 11,100 mark år 1894 mot 7,600 mark för 1895. Hade anslaget derföre gält blott den ordinarie brandkåren, skulle det uppgått till endast 84,977 mark 50 penni, då det för 1894 beräknades till 89,062 mark 50 penni, men beslöto ³⁾ Stadsfullmäktige i 1895 års utgiftsförslag såsom tillfällig utgift upptaga ett anslag till Frivilliga brandkåren å 5,000 mark.

Anslag i 1895
års budget för
polisinrättningen.

Beträffande för 1895 beräknade utgifter för polisrättningen i staden är endast att observera, att i sagda års budget icke ingår en sådan tillfällig utgiftspost för diverse utredningspersedlar, som i 1894 års utgiftsförslag, der den var upptagen förslagsvis till 1,360 mark, men att Poliskammarens expenser deremot höjts från 2,500 till 3,000 mark.

Minskadt anslag
för sundhets-
och sjukvården.

Angående sundhets- och sjukvården uppgjordes budgetsförslaget, såvidt det gälde läkarepersonal, Helsovårdsnämnden och kommunala sjukhuset i fullständig öfverensstämmelse med Stadsfullmäktiges under år 1893 fattade beslut ⁴⁾ rörande den kommunala helso- och sjukvårdens ordnande och dervid fastställda löneförmåner och stater. Att hithörande utgifter för år 1895 kommit att beräknas lägre än för 1894 beror dock förnämligast derpå, att uti 1894 års utgiftsstat ingick en tillfällig post på 27,170 mark för anskaffande af inventarier till kommunala sjukhuset, hvilken utgift nu icke behöfde komma i fråga, samt att uti samma utgiftsstat

¹⁾ Stfs tryckta handl. N:o 28 pg. 5. — ²⁾ D:o d:o d:o pg. 6. — ³⁾ Stfs prot. den 28 dec. § 3. — ⁴⁾ 1893 års berättelse pg. 6—8.

dessutom var uppfördt ett anslag för kolerafarsotens bekämpande med 15,000 mark, i stället för hvilken post Drätselkammaren visserligen i sitt budgetsförslag för 1895 hade upptagit ¹⁾ 8,000 mark, men hvilken post Stadsfullmäktige beslöto ²⁾ utesluta och i stället öka den i hufvudtitel XVI ingående posten *för oförutsedda behof enligt Stadsfullmäktiges bestämmande* med motsvarande belopp.

De beräknade utgifterna för stadens fattigvård under år 1895 stego till högre belopp än motsvarande utgifter uti 1894 års budgetsförslag till följd af följande dels nya dels ökade anslags poster ³⁾.

1 läkare vid dävårdsafdelningen ⁴⁾	2,400	mark;
1 öfersköterska vid dävårdsafdelningen för 12 månader i st. för 7 (960—560)	400	„
5 qvinliga vårdare vid dävårdsafdelningen under 12 månader i st. för 2 vårdare under 12 och 2 under 7 månader (3,000—1,900)	1,100	„
3 manliga vårdare vid dävårdsafdelningen under 12 månader i st. för 2 manliga under 12 och 2 under 7 månader (2,160—2,040)	120	„
beklädnad för de fattiga i fattiggården 10,000 mark i st. för 8,000	2,000	„
ved och belysning 6,000 mark i st. för 5,000	700	„
materialier vid arbetsinrättningen förslagsvis 3,500 mark i st. för 2,500	1,000	„
remontarbeten vid arbetsinrättningen förslagsvis 600 mark i st. för 300	300	„
understöd och kostnader för fattiga utom inrättningen 159,150 mark i st. för 137,500	21,650	„
	Summa	29,670 mark.

Deremot upptogos följande lägre anslag uti 1895 än 1894 års utgiftsförslag:

kost för de fattiga i fattiggården samt inrättningens sjuk- hem 25,000 mark i st. för 34,000	9,000	mark;
kost för hjonen i arbetsinrättningen 12,000 mark i st. för 15,000	3,000	„
	Transport	12,000 mark.

¹⁾ Stfs tryckta handl. N:o 27 pg. 14 och N:o 28 pg. 7. — ²⁾ Stfs prot. den 28 dec. § 3. — ³⁾ Stfs tryckta handl. N:o 45 för 1893 och N: 37 för 1894. — ⁴⁾ Se pg. 65.

	Transport 12,000 mark;
inventarier och arbetsverktyg i samma inrättning 500 mark	
i st. för 800	300 „
tillfälligt anslag år 1894 för inventarier till den nya dävårdsanstalten	12,000 „
	Summa 24,300 mark,

hvidan således totala anslaget för fattigvården under år 1895 beräknats endast 29,670—24,300 = 267,210—261,840 = 5,370 mark större än för år 1894.

Olikhet i 1894 och 1895 års budget för hufvudtitel IX *undervisningsväsendet*.

Beträffande hufvudtiteln IX *undervisningsväsendet* är blott att anteckna såsom minskade utgifter 900 mark d. v. s. 9,900 mark i st. för 10,800 i anslaget för Realskolan, med afseende å denna skolas successiva indragning, samt såsom ökade utgifter: 300 mark för handtverkskolorna, 26,662 mark 41 penni för folkskolorna, 1,000 mark för folkbiblioteket och läsesalen i staden samt 200 mark för folkbiblioteket och läsesalen i Sörnäs. Ökningen i anslaget för folkskolorna är förnämligast beroende på det ständigt växande antalet folkskoleelever i staden.

Förhöjning i anslaget för *staden ältiggände allmänna onera*.

Af alla under hufvudtitel X upptagna poster afviker endast det kalkylerade anslaget för inquarteringskostnaderna under 1895 ifrån motsvarande kostnader under år 1894, hvilket förhållande emellertid är af ringa intresse, emedan dessa kostnader till sitt fulla belopp ersättas staden af statsverket och derföre äfven på inkomstsidan i budgeten äro uppförda med alldeles samma summa som å utgiftssidan.

Anslag för stadens jordlägheter.

Under denna hufvudtitel var att i 1895 års budget observera endast ett anslag af 6,000 mark till förvaltningskostnader m. m. för de å Gumtäcktt säteri förefintliga villastäderna samt ett annat å 700 mark till betäckande af utskylderna för Mejlans hemman.

Pensioner.

Då under redogörelseåret några andra nya pensioner af Stadsfullmäktige icke beviljats än det å pag. 67 anförda, åt f. d. stadsbyggmästaren M. L. Lindblad tilldelade lifstidsunderstödet å 300 mark, i det understödet å 200 mark per år under 5 års tid åt vaktmästaredottren E. A. Rosenström ¹⁾ i tidigare års budgeter ingått såsom pension åt hennes moder A. Rosenström, ökades hufvudtiteln XV *pensioner* uti 1895 års utgiftsförslag endast med 300 mark.

Diverse anslagsposter i 1895 års budgets-förslag.

Utom att för afkortning och restitution å uttaxerade medel och andra inkomster förslagsvis i 1895 års budget upptogs endast 60,000 mark

¹⁾ Se pg. 67.

mot 75,000 mark i 1894 års utgiftsförslag samt att anslaget för oförutsedda behof enligt Stadsfullmäktiges bestämmande för det förstnämnda året upptogs med 38,000 i st. för 36,000 mark för år 1894, är här att observera det anslaget å 5,000 mark till arbetshusen för fattiga barn uti 1894 års budget utlemnades från budgeten för 1895.

Bestyrelsen för arbetshusen för fattiga barn hade nämligen, jemte insändande af sin årsberättelse och redovisning för år 1893, hos Stadsfullmäktige anmält, att det anslag, stort 3,000 mark, som Fullmäktige den 24 Oktober 1893 ¹⁾ anvisat bestyrelsen för betäckande af de skulder, bestyrelsen åsamkat sig för arbetshusens underhåll, uppslukats af kostnaderna för anstalternas upprätthållande under året, då dessa fortfarande anlåtats till det yttersta. Bestyrelsen hade därför anhållit att arbetshusen måtte ej blott under nästinstundande år komma i åtnjutande af räntan från Thilénska donationsfonden eller att, om denna ännu ej uppgått till det för densamma bestämda belopp, ett motsvarande anslag af 10,000 mark måtte ställas till bestyrelsens förfogande till hjälp för kommunens nödstälda barn, utan äfven att Fullmäktige ville anslå 2,200 mark till betäckande af arbetshusens skulder. Utan detta understöd såge bestyrelsen ingen möjlighet att upprätthålla arbetshusens verksamhet och derigenom förhindra betlande barn att stryka omkring till men för sig sjelfva och samhället.

Anslag för arbetshusen för fattiga barn.

Såsom bekant, hade Generallöjtnanten Theodor Thilén donerat ett belopp af ursprungligen 226,202 mark 17 penni till staden att förräntas, till dess kapitalet uppgått till 250,000 mark, då räntan å 200,000 mark skall, efter särskilda närmare bestämda afdrag, användas till fattiga barns i Helsingfors sysselsättande med arbete. Vid sammanträde den 12 April 1892 hade Fullmäktige, på förslag af ett för ändamålet tillsatt utskott, beslutit att, så snart ifrågavarande donation uppgått till det af donator bestämda beloppet af 250,000 mark, räntan å donationen skall, för så vidt den är för föreningens för arbetshusen syftemål disponibel, årligen utbetalas till föreningen, mot redovisningsskyldighet. I anledning häraf hade budgetsutskottet från Drätselkontoret införskaffat upplysning om beloppet af nämnda fond, och hade Drätselkontoret meddelat att fonden vid bokslutet för 1893 kommer att uppgå till 258,150 mark, af hvilket belopp, jemlikt Fullmäktiges beslut af den 12 april 1892, kunde i början af nästkommande år till bestyrelsen för arbetshusen utbetalas 6,440 mark. Fon-

¹⁾ 1893 års berättelse pg. 56.

dens ränteintrader för år 1895 beräknades uppgå till 12,954 mark, deraf bestyrelsen komme att tillfalla fyra femtedelar.

På förslag ¹⁾ af budgetsutskottet beslöto ²⁾ Stadsfullmäktige derföre: att förklara ifrågavarande donationsfonds tillgångar numera hafva nått det belopp, som, jemlikt föreskrifterna beträffande donationen, medger utdelning åt bestyrelsen för arbetshusen för barn; samt att anmoda Drätselkammaren att under år 1895 låta utöfver nämnda 6,440 mark till arbetshusen å konto utbetala 5,760 mark; äfvensom

att ur det af Drätselkammaren uppgjorda förslaget till budget för 1895 utesluta anslaget å 5,000 mark till arbetshusen för fattiga barn.

Hvad åter beträffar skillnaden i *inkomster* uti 1894 och 1895 års budgetsförslag, torde följande böra beaktas:

Behållning från
år 1894.

I anledning af Stadsfullmäktiges beslut ³⁾ af den 9 Mars 1893 angående indelning till stadsplan af området emellan Östra chaussén och Norra hamnen, och då under ifrågavarande redogörelseår under Oktober månad, efter det Drätselkammaren redan i hufvudsak uppgjort sitt förslag till stadens utgifts- och inkomstförslag för det kommande året, emot förmodan till stadskassan influtit hela köpeskillingen, 20,290 mark 8 penni, för den vid Dalgatan i kvarteret N:o 291 belägna tomten N:o 2, hvilken blifvit inköpt af Magister Axel Stenberg, vorden arrendator af lägenheten N:o 28 a Aspnäs, motsvarande i det närmaste sagda tomt, hemstälde ⁴⁾ Drätselkammaren hos Stadsfullmäktige, jemte insändande af derför utaf Byggnadskontoret uppgjorda kostnadsförslag, det Fullmäktige på i skrifvelsen närmare anförda skäl ville i 1895 års budget, på dess utgiftssida och under hufvudtitel XIV:s underafdelning b) *regleringsarbeten* upptaga en post å 16,000 mark för planering af östra hälften af Dalgatan och norra hälften af Aspnäsgatan, samt på dess inkomstsida under titel II *tomtlösen* observera en inkomst af 20,290 mark 8 penni såsom köpeskillning för försäld tomt; och upptogo ⁵⁾ Stadsfullmäktige i öfverensstämmelse härmed å budgetens utgiftssida 16,000 mark för den anförda gatuplaneringen, men beslöto på budgetsutskottets förslag ⁶⁾ upptaga å budgetsförslagets inkomstsida nämnda köpeskillning med i afrundadt tal 20,000 mark såsom disponibel behållning från 1894.

Inkomster i
räntor.

De under denna titel rubricerade inkomster förblifva i öfrigt oförändrade från motsvarande poster uti 1894 års budget, utom att räntorna

¹⁾ Stfs tryckta handl. N:o 34 pg. 12. — ²⁾ Stfs prot. den 28 dec. § 3. — ³⁾ 1893 års berättelse pg. 18. — ⁴⁾ Drks skrf. N:o 235 af den 13 dec. — ⁵⁾ Se pg. 47. — ⁶⁾ Stfs tryckta handl. N:o 34 pg. 13.

å tomtlösen förslagsvis upptagits med blott 37,000 mark, då endast tvänne tomter under året försålt mot årligen skeende afbetalning af köpeskillingen samt räntorna å återstående lösesumma för tidigare försålda tomter, allt efter som amorteringen af kapitalet fortskrider, successivt måste minskas.

Inkomsterna å hufvudtitel *stadens fasta egendom* uppskattades för år 1895 i öfrigt lika med motsvarande inkomster uti 1894 års budget, utom att följande inkomstposter förhöjdes:

arrenden för jordlägenheter, villaområden och smärre platser utom stadens plan med 115,000—112,700 = . . .	2,300 mark;
simhusafgifter med 600—500 =	100 „
fiskevattensafgifter med 1,500—1,400 = ,	100 „
arrenden från Gumtäck med 30,000—27,200 =	2,800 „
	Summa 5,300 mark.

Och följande inkomstposter nedsattes, nämligen:

arrenden från Brunnsparksområdet 11,500 för år 1894 mot 10,800 för år 1895	700 mark;
hyra för folkbiblioteket för år 1894 2,700, för år 1895 2,300	400 „
arrende från Forsby hemman resp. 5,000 och 4,600 mark .	400 „
d:o Grejus hemman resp. 3,100 och 2,600 mark .	500 „
hvarjemte någon amortering af köpeskillingen för byggnaderna å holmen Knekten icke vidare kunde upptagas, sedan hela köpeskillingen med år 1894 amorterats . .	1,000 „
	Summa 3,000 mark,

hvidan hela tillökningen i inkomst å denna hufvudtitel uppgår till endast 5,300—3,000 = 259,728,10 — 257,428,10 = 2,300 mark.

Mot Drätselkammarens budgetförslag hade Magistraten anmärkt ¹⁾, att visserligen anledning torde förefinnas att, med afseende å de uppåtgående affärskonjukturer, hvilka numera synas hafva inträdt, och särskildt med hänsyn dertill, att hamnarbetena vid Magasinskajen under hösten innevarande år fullbordats samt hamnbanespårens utläggande invid sagda kaj verkstälts, för instundande år beräkna stadens inkomster af tolag samt trafik- och hamnafgifter till högre belopp, än Drätselkammaren föreslagit, helst tolagen och trafikafgifterna för innevarande år sannolikt komma att fullt uppgå till de belopp, som för år 1895 i sådant afseende beräknats,

Förhöjning uti inkomstgivande rättigheter.

¹⁾ Stfs tryckta handl. N:o 29 § 16.

samt hamnafgifterna för året redan med inemot 7,000 mark öfverstigit det i budgeten för nästa år upptagna beloppet; men hade Magistraten ansett sig böra åt budgetutskottet öfverlemna att, sedan närmare kännedom om resultatet af årets uppbörd erhållits, afgifva förslag angående förhöjning af ifrågavarande budgetposter, derest sådant anses böra komma i fråga.

Budetsutskottet anför ¹⁾ att, enligt uppgifter från Trafikkontoret uppgingo i medlet af December tolagsafgifterna till 109,000 mark, trafikafgifterna till 301,000 mark samt hamnafgifterna till 157,000 mark, hvarjemte under återstoden af månaden ännu å dessa inkomstposter kunde beräknas inflyta 10 å 15,000 mark. Med afseende härå och då en stegring af dessa inkomster med all sannolikhet kan emotses för nästa år, ansåg utskottet, med anslutning till Magistratens uttalande, sig böra föreslå:

att tolagsafgifterna i 1895 års budget upptagas med 112,000, trafikafgifterna med 315,000 och hamnafgifterna med 160,000 mark i st. för af Drätselkammaren föreslagna resp. 110,000, 300,000 och 149,000 mark samt i 1894 års budget med 110,000, 300,000 och 140,000 mark ingående poster. Detta förslag blef af Stadsfullmäktige godkänt ²⁾ och utgjorde en förhöjning af inkomsttiteln V å 37,000 mark, hvilken förhöjning dock något minskades bland annat deraf, att samtliga sakören, i 1894 års budget beräknade till 3,000 mark, nu efter den nya strafflagens införande frångingo staden. Dessutom måste på grund af vunnen erfarenhet broafgifterna upptagas med 1,000, vägningsafgifterna med 500 och biljardafgifterna med 250 mark minskadt belopp, hvarjemte kokhusafgiften å 100 mark efter kokhusets vid Södra hamnen nedrifning helt och hållet bortföll. Afgifterna af utländningar för försäljning af matvaror vid mast, börsprovision och auktionsprovisionen ansågs emellertid kunna höjas ifrån beloppen i 1894 års budget med resp. 500, 400 och 1,000 mark.

Minskning uti
diverse inkom-
ster.

Den hufvudsakliga minskningen uti beräknade diverse inkomster belöper sig egentligen å elevernas i folkskolorna afgifter, hvilka uti 1894 års inkomstförslag äro upptagna med 4,200 mark, men uti 1895 års budget, på grund af Stadsfullmäktiges beslut ³⁾ om dessa afgifters aflyftande från skolelever med hemortsrätt i Helsingfors, observerades med endast 100 mark. Att skillnaden emellan ifrågavarande budgeter för denna hufvudtitel emellertid icke blir såsom minskning för 1895 större än omkring

¹⁾ Stfs tryckta handl. N:o 34 pg. 14. — ²⁾ Stfs prot. den 28 dec. § 3. — ³⁾ Se pg. 64.

2,500 mark kommer sig deraf, att en del andra poster å denna titel kunde något höjas.

Totala ökningen i inkomst uti 1895 års budgetsförslag under rubriken *statsbidrag*, jemfördt med 1894 års budget, utgör 290,000 mark, hvaraf faller å bidraget till stadens folkskolor 40,000 mark, i det detsamma senast uppbars med 71,000 mark per år i st. för hos regeringen nu anhallna ¹⁾ 110,000, samt återstoden 250,000 mark å statsbidraget för hamnbanan.

Ökning i hufvudtitel VII *statsbidrag*.

Inkomsterna från stadens vattenledning äro uti 1895 års budget antagna till något mindre belopp än uti budgeten för 1894 eller till endast 268,800 mark emot 273,300, emedan det allt sedan år 1892 visat sig ²⁾, att de faktiska inkomsterna för vattenförsäljning understigit de antagna, hvarföre ock uti 1895 års budgetsförslag de verkliga inkomsterna under år 1893, hvilka under 1895 ansågs endast i obetydlig mån kunna ökas, alldenstund några inkomstbringande utvidgningar af vattenledningen under de senaste åren icke egt rum, blefvo lagda till grund för beräkningen.

Minskning i inkomster från vattenledningen.

Af 1892 års $4\frac{1}{2}$ % obligationslån anvisades ³⁾ följande anslag:

Anvisning å lån i 1895 års budget.

för kajbyggnader i Södra hamnen, afsedda att i samband med hamnbanan utföras under år 1895:

oanvänd del af tidigare anslag	<i>Smc</i> 311,065,22	
nytt anslag	„ <u>417,590,03</u>	728,655,25
för nya filtra vid vattenledningen		146,000
för vattenledningens utsträckning		29,400
	<u>Summa <i>Smc</i> 904,055,25</u>	

emot 1,438,630 mark uti 1894 års budget.

Det belopp, som ytterligare erfordrades och skulle under år 1895 för år 1894 af kommunens på grund af skattören skattskyldiga medlemmar uttaxeras, bestämdes ⁴⁾ därför af Stadsfullmäktige till 1,185,652 mark 37 penni d. v. s. till blott 9,558 mark 23 penni mera än under år 1894.

Uttaxering.

¹⁾ Se pg. 65. — ²⁾ Stfs tryckta handl. N:o 28 pg. 26. — ³⁾ D:o d:o N:o 37 pg. 32—33. — ⁴⁾ Stfs. prot. den 28 dec. § 3.

e) Särskilda andra af Stadsfullmäktige handhafda ärenden.

Petition om ut-
förande af Hel-
singfors—Åbo
kustbana.

Uti skrifvelse af den 5 Januari, bilagd med ett betänkande ¹⁾ i frågan om förslaget till Helsingfors—Salo—Åbo jernväg, underrättade de af Stadsfullmäktige utsedde delegerade för åvägabringande af en tilltänkt jernväg emellan Helsingfors och Åbo städer, att Öfveringenjören Th. Tallqvist i öfverensstämmelse med det emellan nämnda städer och honom afslutade kontraktet ²⁾ numera öfverlämnat fullständiga plan- och profilritningar samt kostnadsförslag öfver ännämnda jernväg äfvensom promemoria med öfversigtstabläer, utvisande bland annat, att banlängder och anläggningskostnader för åtskilliga undersökta linier gestalta sig på följande sätt enligt tvenne alternativa bansystem, af hvilka det ena (alt. I) förutsätter en railsvigt af 30 kg per m, det andra (alt. II) af 22,355 kg per m, samt möjliggöra det förra en farhastighet i timmen för persontåg af 45 km, det senare af 32.

	Banlängd km	Anl. kostnad $\mathcal{M}y.$	
		Altern. I	Altern. II
Helsingfors—Nummela	48	3,900,000	3,550,000
D:o Gerknäs	64	4,950,000	4,500,000
D:o Karis	82	5,900,000	5,325,000
Karis—Åbo	113	9,200,000	8,500,000
Ekenäs—Åbo	119	9,150,000	8,390,000

Afstånden och färdtiderna emellan ändpunkterna, Helsingfors och Åbo, då använd sträcka af Hangö banan inberäknas, äfvensom anläggningskostnaderna för hela längden ny bana skulle för nedanstående olika linier blifva:

	Afstånd Helsingfors —Åbo km	Färdtid		Anl. kostnad $\mathcal{M}y.$ för ny bana	
		Alt. I	Alt. II	Alt. I	Alt. II
		Helsingfors—Nummela—Karis—Åbo	213	5 t. 43 m.	7 t. 10 m.
D:o D:o Ekenäs d:o	236	6 t. 16 m.	7 t. 47 m.	13,050,000	11,940,000
D:o Gerknäs—Karis d:o	203	5 t. 24 m.	7 t. 0 m.	14,150,000	13,000,000
D:o d:o Ekenäs d:o	226	5 t. 58 m.	7 t. 37 m.	14,100,000	12,890,000
D:o Karis—Karis d:o	198	5 t. 13 m.	6 t. 58 m.	15,100,000	13,825,000

Afstånden äfvensom färdtiderna emellan städerna Helsingfors och Åbo å ena sidan samt Hangö å den andra skulle åter för de skilda linjerna blifva följande:

¹⁾ Stfs tryckta handl. N:o 2. — ²⁾ 1893 års berättelse pg. 60—61.

		Afstånd km	Färdtid.		
Helsingfors—	Nummela—	Hangö	149	4 t. 03 m.	4 t. 29 m.
D:o	Gerknäs	d:o	139	3 t. 46 m.	4 t. 21 m.
D:o	Karis	d:o	134	3 t. 32 m.	4 t. 16 m.
Åbo	d:o	d:o	162	4 t. 20 m.	5 t. 21 m.
D:o	Ekenäs	d:o	153	4 t. 05 m.	5 t. 9 m.

Och föreslå de delegerare, efter träffad öfverenskommelse med Åbo stads delegerade:

att Stadsfullmäktige ville besluta att till stadens representanter vid 1894 års landtdag rikta den uppmaning, att de ville inlemna ett petitionsförslag derom, att en jernväg från Helsingfors stad till lämplig punkt å Hangö—Hyvinge jernväg, företrädesvis Gerknäs, samt från Karis station å samma bana genom Salo till Åbo stad måtte för statsverkets räkning utföras i enlighet med det af Öfveringenjören Tallqvist i sådant afseende utarbetade förslag, hvilket betecknats såsom alt. I. Denna framställning blef af Stadsfullmäktige godkänd ¹⁾, hvarjemte Fullmäktige beslöto uttala den förhoppning, att de af herrar delegerade, som hade säte och stämma i Ridderskapet och Adeln ville i nämnda stånd inlemna enahanda petition i ärendet.

Frågan om vården af fosterbarn, hvilken under föregående år af Fullmäktige behandlats ²⁾ och vid sammanträde den 21 November 1893 återremitterats till det för ärendets beredning särskildt tillsatta utskottet, upptogs ånyo till handläggning, sedan sagda utskott inkommit med nytt betänkande ³⁾, utmynnande deri att frågan om utfärdandet af en stadga om vården af fosterbarn i Helsingfors för närvarande finge förfalla. Detta förslag blef dock icke godkändt af Fullmäktige, utan öfverlemnade Fullmäktige efter att med ledning af utskottets första betänkande ⁴⁾ hafva diskuterat innebörden uti de skilda §§ af deri ingående förslag till stadga samt närmare bestämt ⁵⁾ grunderna, hvarefter ifrågavarande stadga skulle uppgöras, dess slutliga redigering till utskottet samt godkände ⁶⁾ i allo den sålunda tillkomna nya stadgan af efterföljande lydelse:

Stadga om vården af fosterbarn i Helsingfors.

1 §.

Helsovårdsnämnden bör hålla tillsyn öfver att barn under åtta år, som öfverlemnas åt fremmande att mot ersättning fostras och vårdas, erhålla behörig skötsel och vård.

¹⁾ Stfs prot. den 16 jan. § 14. — ²⁾ 1893 års berättelse pg. 104. — ³⁾ Stfs tryckta handl. N:o 5. — ⁴⁾ D:o d:o N:o 33 för 1893. — ⁵⁾ Stfs prot. den 13 feb. § 6. — ⁶⁾ D:o d:o den 12 april § 6.

Sagda tillsyn utöfvas närmast, under Helsovårdsnämndens inseende, af förste stadsläkaren med biträde af de personer, som för antydda ändamål ställas till hans förfogande.

2 §.

Hvar, som mottagit barn såsom i 1 § sagts, bör anmäla derom inom tre dygn å Helsovårdsnämndens byrå.

Vid anmälan skall uppgifvas vårdarinnans och föräldrarnas namn, stånd och hemvist, barnets namn, ålder och födelseort samt ersättnings belopp och betalningsterminerna.

Öfver anmälan bör kostnadsfritt utfärdas bevis, åtföljdt af en kortfattad anvisning om barns skötsel och vård.

3 §.

Ombyter vårdarinnan bostad, eller dör fosterbarn eller upphör eljes vården om detsamma, bör vårdarinnan äfven sådant inom tre dygn hos Nämnden anmäla.

4 §.

Anmälningar, som enligt 2 och 3 §§ till Helsovårdsnämnden inkommit, böra införas i särskildt diarium, som skall innehålla dagen, när hvarje anmälan gjorts, samt anmälningens innehåll; och bör i diariet antecknas hvilken åtgärd i anledning af anmälningen vidtagits.

5 §.

Förste stadsläkaren bör dagligen, vid besök å Helsovårdsnämndens byrå, taga kännedom om dit inkomna anmälningar.

För öfrigt eger Helsovårdsnämnden vidtaga de inom dess befogenhet liggande åtgärder, som äro egnade att skydda fosterbarnen mot vanvård, smitta eller andra skadliga inflytelser.

6 §.

Uraktlåten anmälan är belagd med vitesböter från fem till tjugufem mark.

Härjemte förordnades att den antagna stadgan skulle insändas till Magistraten, för utverkande af vederbörlig stadfästelse derå.

Ifrågasatta stadgar för samlings-salar i Helsingfors.

Jemte skrifvelse af den 12 Januari N:o 66 hade Magistraten till Stadsfullmäktige insändt Guvernörens i länet remiss i anledning af en

utaf föreståndaren för Länebyggnadskontoret väckt fråga om tillsättande af en komité för utarbetande, i den allmänna säkerhetens intresse, af stadgar angående begagnandet af de offentliga samlingssalarna i Helsingfors, och beslöto ¹⁾ Stadsfullmäktige uti svarsskrivelse hos Guvernören anmäla, att Fullmäktige för sin del icke hade något att erinra mot det ofvan antydda förslaget samt att Fullmäktige funno lämpligt att, på sätt föreslagit blifvit, stadens polismästare, brandmästare och byggnadsinspektör skulle till medlemmar i nämnda komité utses.

Sedan Magistraten inkommit till Stadsfullmäktige med sådant förslag till auktionsverkets i staden ordnande, hvarom å pg. 69 anföres, beslöto ²⁾ Fullmäktige öfverlämna ärendets beredning till ett särskildt tillsatt utskott, som dock icke medhann under året afgifva betänkande.

Förslag till instruktion för auktionskammaren.

Sedan det år 1892 för beredning af ärendet angående nytt reglemente för fattigvården i Helsingfors tillsatta ³⁾ utskott, åt hvilket Stadsfullmäktige dessutom vid behandling af 1894 års budget uppdragit ⁴⁾ att i det nya fattigvårdsreglementet införa sådana bestämmingar, som kunde verka en strängare begränsning af kommunens fattigvård och derigenom ett nedbringande af kostnaderna för densamma, numera inkommit med betänkande ⁵⁾ och detta vid af Fullmäktige den 8 Maj hållet sammanträde bordlagts ⁶⁾ till hösten, föredrogs detsamma vid sammanträde den 18 September, hvarvid emot utskottets förslag af Fullmäktigen, Fattigvårdsinspektören Helsingius bland annat anmärktes, att deri saknades bestämmingar angående tiggeri; att arbetsinrättningen ej var i reglementet omnämnd samt att bestämmingarna angående tillsyn öfver i staden boende fattighjon icke syntes honom tillfredsställande; hvarhos Herr Helsingius upplyste, att han utarbetat ett särskildt förslag till fattigvårdsreglemente, samt hemställde att ärendet i hela dess vidd blefve föremål för granskning af ett särskildt utskott. I anledning häraf beslöto ⁷⁾ Stadsfullmäktige öfver betänkandet och Herr Helsingius nunämnda förslag, hvilket jemväl borde till tryck befordras, infordra Fattigvårdsstyrelsens jemte Fattigvårdsinspektorens yttranden, hvilkas emottagande Stadsfullmäktige ville emotse, så snart omständigheterna det medgäfv.

Uti skrifvelse från Magistraten af den 10 December underrättas Stadsfullmäktige att Guvernören i länet uti bref af den 29 förledne November meddelat Magistraten, hurusom Guvernören med anledning af särskilda,

Påminnelse angående afgifvande af förslag till nytt fattigvårdsreglemente.

¹⁾ Stfs prot. den 30 jan. § 3. — ²⁾ D:o d:o den 21 aug. § 23. — ³⁾ 1892 års berättelse pg. 83. — ⁴⁾ 1893 års berättelse pg. 74. — ⁵⁾ Stfs tryckta handl. N:o 13. — ⁶⁾ Stfs prot. den 8 maj § 21. — ⁷⁾ D:o d:o den 18 sept. § 15.

utaf Fattigvårdsinspektören emot det för Helsingfors stad gällande fattigvårdsreglemente framställda anmärkningar i remissresolution af den 28 September 1892 anmodat Fattigvårdsstyrelsen härstädes att vidtaga nödig åtgärd derom, att nytt reglemente blefve med aktgifvande på förenämnda, emot nu gällande reglemente framställda anmärkningar utarbetadt och förslag dertill i afseende å Guvernörens granskning insändt inom sex månader, räknadt från sagde dag, hvarföre Guvernören ock, enär dylikt förslag icke ännu inkommit, anmodat Magistraten så begå, att förslag till nytt fattigvårdsreglemente för staden ovilkorligen blefve inom förloppet af tre månader, räknadt från ofvanberörda 29 November, till Guvernören insändt. Och anhåller Magistraten förty att Stadsfullmäktige ville vidtaga åtgärd derhän, att sagda föreskrift må kunna varda fullgjord.

I anledning häraf beslöto ¹⁾ Stadsfullmäktige uppmana Fattigvårdsstyrelsen att påskynda behandlingen af ärendet samt tillika uti skrifvelse till Guvernören anmäla, hvad hittills i saken tillgjorts samt derjemte framhålla, huruledes förslag till reformer af så maktpåliggande och omfattande art som det nu förevarande erfordrade en allsidig pröfning och att Fattigvårdsinspektörens intresse för reformen i fråga synes hafva kommit honom att förbise, att densamma svårligen kunde vinna på att viss dag ut-sattes, inom hvilken förslaget borde vara slutbehandladt.

Ändringar i
Rådstufvurät-
tens och Magi-
stratens sam-
mansättning och
verksamhet.

Till fullgörande af Stadsfullmäktiges vid den 10 November 1891 fattade beslut ²⁾ angående anhållan hos Samfälta Rådstufvurätten om uppgörande af definitivt förslag till inrättande af en fjerde rådstufvurättsafdelning uti det af Fullmäktige då angifna syftet, hade Samfälta Rådstufvurätten i skrifvelse af den 15 mars ³⁾ hos Stadsfullmäktige framhållit, att det under den tid, provisoriska fjerde afdelningen af Rådstufvurätten fungerat, visat sig, att sagda afdelning vore för lagskipningens ostörda fortgång af behovet påkallad. På sådan grund och enär, efter det strafflagen trädde i gällande kraft, särskilda politiförbrytelser, hvilkas antal uppskattas till omkring ettusen tvåhundra om året, komme att från Polis-kammaren öfverflyttas till Rådstufvurätten, anhöll Samfälta Rådstufvurätten att Stadsfullmäktige ville icke allenast för sin del bifalla till inrättande af en ordinarie fjerde afdelning vid Rådstufvurätten af den organisation och beskaffenhet, som andra och tredje afdelningarna åtnjuta, utan äfven för sådant ändamål bevilja anslag för aflönande af två äldre justitieråd-

¹⁾ Stfs prot. den 21 dec. § 10. — ²⁾ 1891 års berättelse pg. 46—48. — ³⁾ Stfs tryckta handl. N:o 18.

män, en yngre justitierådman, två brottmålsnotarier och två stadsbetjente till enahanda belopp, som enligt stat tillkomme desse tjenstemän och betjente å de öfriga afdelningarna af Rådstufvurätten. Tillika och jemte det Samfälta Rådstufvurätten erinrat derom, att med inrättande af en ordinarie fjerde afdelning det af Stadsfullmäktige för upprätthållande af den provisoriska fjerde afdelningen beviljade anslag blefve obehöfligt, hemstälde Samfälta Rådstufvurätten om utverkande af fastställelse utaf särskilda, genom fjerde afdelningens inrättande betingade förändringar i de genom Nådiga brefven af den 7 februari 1881 och 1 Oktober 1887 fastställda stadganden angående Rådstufvurättens i Helsingfors sammansättning och verksamhet. Slutligen framhöll Rådstufvurätten, utom hvad beträffande anställande vid den provisoriska fjerde afdelningen af en t. f. notarie redan å pg. 58 anförts, att inrättandet af en ordinarie fjerde afdelning ovilkorligen påkallade anställandet af en tredje stadsfiskal, hvaraf behovet under en längre tid gjort sig kännbart, jemte det Rådstufvurätten uttalade sig beträffande arbetsfördelningen mellan desse tjenstemän.

För ärendets beredning tillsattes ¹⁾ af Stadsfullmäktige ett särskildt utskott, som efter att hafva lemnat en fullständig relation i frågan, bland annat anför, att Rådstufvurättens provisoriska fjerde afdelning visserligen hittills varit af behovet påkallad, men att under loppet af året en anmärkningsvärd minskning af arbetet vid Rådstufvurätten egt rum. Denna minskning, i följd af att en del af de förra polismålen numera måste behandlas af Rådstufvurätten, hade likväl icke visat sig i målens antal, som torde snarare ökats än nedgått, men deremot egt rum i följd af målens beskaffenhet, hvilket synes deraf att under det de olika afdelningarnas sammanträden tidigare i allmänhet varat till kl. 3 och 4 e. m. samt tidtals långt inpå aftonen, så hade sessionerna numera sällan slutat senare än kl. 2 på dagen. Hvaraf detta nedåtgående beror är, i betraktande äfven af den korta tid, detsamma tillsvidare varat, svårt att med säkerhet bestämma, men antagligast står detsamma i sammanhang med den stillhet i den allmänna rörelsen, som för närvarande råder, jemte det måhända äfven strafflagen, som utbytt de tidigare korta frihetsstraffen mot längre sådana, härtill något medverkat. Att af detta nedåtgående draga några slutsatser för framtiden, vore dock, efter utskottets åsigt, förhastadt. Ty om äfven mängden af Rådstufvurättens arbete fluktuerar, såsom erfarenheten utvisat, så måste dock i en stad, hvars folkmängd årligen tillväxer

¹⁾ Stfs prot. den 2 okt. § 8.

med vidpass 3,000 personer, jemväl domstolarnas arbete ökas. Dervid är särskildt att märka, att denna folkökning tillför staden till öfvervägande del personer från den fattigaste eller kroppsarbetare klassen och således väsentligen ökar den del af befolkningen, som är mest processlysten och äfven eljes lättast kommer i kollision med rättsvården. Någon minskning i Rådstufvurättens arbetsstyrka borde därför, efter utskottets tanke, för närvarande icke ega rum. Enligt utskottets mening kunde å andra sidan, så länge göromålen vid Rådstufvurätten icke äro mera arbetsdryga än för tillfället är fallet, heller icke skäligen ifrågakomma att ställa fjerde afdelningen å ordinarie fot. Härtill förefinnes för öfrigt så mycket mindre anledning, då på sätt känt är ombildningen af landets rättegångsväsende är en fråga på dagordningen och för närvarande föremål för behandling af en utaf regeringen tillsatt komité, hvars arbeten redan fortgått par år, i följd hvaraf komitén torde inom någon tid kunna framlägga resultaten af sin verksamhet. Denna ombildning af rättegångsväsendet är afsedd att omfatta detsamma i sin helhet och förty att utsträckas äfven till städernas domstolar, hvilka dervid antagligen komma att från qvasikommunala embetsverk förvandlas till statliga sådana. Man torde icke gerna vid ett embetsverk, hvars ombildning är ifrågasatt, böra inrätta nya tjenster och anställa tjänstemän, som vid sagda ombildning kanske icke kunna vid liknande befattning bibehållas.

Hufvudsakligen på grund häraf föreslår ¹⁾ utskottet:

att Stadsfullmäktige ville afböja Samfälta Rådstufvurättens framställning om inrättandet af en ordinarie fjerde afdelning vid Rådstufvurätten samt anställandet på ordinarie stat af en tredje stadsfiskal; samt

att Fullmäktige ville hos Magistraten anhålla att Magistraten, vid yppad ledighet af rådmanstjenst vid Rådstufvurätten, icke ville anslå tjensten ledig, innan frågan om indragning af de yngre justitierådmanstjenserna vid Rådstufvurätten varit föremål för Stadsfullmäktiges behandling.

Och blefvo dessa i utskottets betänkande framställda resolutionsförslag af Stadsfullmäktige godkända ²⁾.

Förhöjning af arvodena för t. f. rådmännen och t. f. notarien samt extra stadsbetjenterna vid Rådstufvurättens provisoriska fjerde afdelning.

Till nyss anförda utskotts beredning hade äfven remitterats en af vicehäradshöfdingarne Frans Pethman och Gustaf Björkman till Stadsfullmäktige ingifven skrift, hvori de anföra, att enär vid organiserandet af den provisoriska fjerde afdelningen vid Rådstufvurätten bestämts, att nämnda afdelning skulle sammanträda blott två gånger i veckan, ena gån-

¹⁾ Stfs tryckta handl. N:o 35. — ²⁾ Stfs prot. den 28 dec. § 1.

gen för behandling af civila mål och den andra för handläggning af brottmål, så hade för de två extra rådmän, som vid afdelningen anstälts, utfästs ett arvode af endast 200 mark i månaden, hvarutom de, till hvilkas åliggande det jemväl hört att turvis föra brottmålsprotokollet, hvarannan vecka fått uppbära lösen från ett civilt sammanträde. Då emellertid strafflagen haft till påföljd, att antalet brottmål vid Rådstufvurätten i betydlig grad stigit, hade Rådstufvurätten föranstaltat att sammanträdena i veckan vid fjerdte afdelningen från och med början af nästvikne juli månad ökats med *ett*, dervid brottmål handlagts, genom hvilken förändring nämnda afdelning sålunda i afseende å arbetet likstälts med Rådstufvurättens öfriga afdelningar. I betraktande häraf och då samma protokollsförings-skyldighet som tillförene för de extra rådmännen qvarstode, hade sökandene, som för närvarande sköta omförmälda extra rådmansjänster, anhållit att ofvannämnda arvode, helst den påräknade lösen från det civila protokollet vid fjerdte afdelningen under det senaste året tidtals nedgått till vidpass 50 mark i månaden för dem hvardera och lösen från brottmålsprotokollet varit aldeles ringa eller ingen, blefve förhöjdt till 300 mark samt tillskottet dem tillgodoberäknadt, Pethman från början af sistförflutne juli månad och Björkman, som under sagda månad åtnjutit tjenstledighet, från den 1 nästlidne augusti. Till stöd för sin framställning hade sökandene slutligen erinrat derom, att de i medlet af 1880-talet vid Rådstufvurätten anställde extra rådmännen haft en aflöning af 250 mark i månaden och derjemte, i motsats till sökandene, odelad lösen från ett civilt protokoll i veckan.

I anledning häraf föreslog utskottet:

att Stadsfullmäktige ville höja de för den provisoriska fjerdte afdelningen anslagna arvodena, för ledamöterna från 2,400 till 3,600 mark årligen, räknadt för t. f. rådmannen Pethman från den 1 sistlidne juli och för t. f. rådmannen Björkman från den 1 derpåföljande augusti, samt för t. f. notarien från 2,400 till 3,000 mark och för extra stadsbetjenterna från 900 till 1,100 mark årligen, räknadt från 1895 års början.

Och blef äfven denna framställning af Stadsfullmäktige godkänd¹⁾, hvarjemte bestämdes att ifrågavarande förhöjning i arvoden, såvidt den gälde redogörelseåret, skulle påföras det i årets budget till Fullmäktiges förfogande ställda anslaget för oförutsedda behof, äfvensom att den beslutna tillökningen i staten för Rådstufvurättens fjerdte afdelning skulle

¹⁾ Stfs prot. den 28 dec. § 1.

vid behandlingen af förslaget till 1895 års budget å behörigt ställe observeras.

Fastställelse af
instruktion för
stadsläkarene.

Jemte skrifvelse af den 30 December 1895 hade Magistraten öfversändt instruktionerna ¹⁾ för första och andra stadsläkaren i Helsingfors, försedda med Guvernörens i länet fastställelse, och beslöto ²⁾ Fullmäktige, att sagda instruktioner skulle till Magistraten återsändas med anhållan att desamma genom Magistratens försorg blefve befordrade till tryck.

Regler för mat-
varuhandeln å
stadens torg.

Emedan Helsovårdsnämnden funnit, att handeln med matvaror å stadens torg samt å farkoster förtöjda vid kajerna lemnade mycket öfrigt att önska med afseende å snyggheten, som dervid iakttages, hade bemälda nämnd jemte skrifvelse för den 3 förlidne November till Magistraten insändt ett förslag till regler för sagda handels bedrivande, anhållande att reglerna måtte vid af Magistraten utsättande vite till efterrättelse påbjudas. Enär Magistraten emellertid aktat nödigt att, innan vidare i ärendet tillgjordes, häri inhemta Stadsfullmäktiges yttrande, hade Magistraten till Fullmäktige öfversändt förslaget till dessa regler och i sammanhang dermed en af Guvernören i länet till Magistratens behandling öfverlemnad skrift från Bestyrelsen för Helsingfors Djurskyddsförening, i hvilken skrift nämnde Bestyrelse på anförda skäl anhållit om utfärdande af förbud mot vägning af lefvande fisk på krok och all slags fångst och dödande af småfågel inom stadens råmärken. Stadsfullmäktige remitterade ³⁾ åter ärendet till Drätselkammaren, som egde att med utlåtande deri till Fullmäktige inkomma, och beslöto tillika att ärendet skulle behandlas i den ordning 76:te § af gällande kommunalförfattning för städerna föreskrifver. Sedan Drätselkammaren till Helsovårdsnämndens förslag gjort ⁴⁾ några mindre anmärkningar och tillägg, beslöto ⁵⁾ Stadsfullmäktige godkänna förslaget med de af Drätselkammaren deri föreslagna ändringar jemte utslutande derur af den bestämning, att färsk fisk, med undantag af strömming, nors, hvassbuk eller s. k. småfisk, som till salu utbjudes, borde vara slagtd; och skulle de sålunda antagna reglerna, hvilka här nedan intagas, jemlikt nyssåberopade lagrum öfversändas till Magistraten för att Guvernörens i länet pröfning underställas.

¹⁾ 1893 års berättelse pg. 97—101. — ²⁾ Stfs prot. den 16 jan. § 2. — ³⁾ D:o do den 30 jan. § 7. — ⁴⁾ Drks skrf. N:o 63 af den 22 mars. (Stfs tryckta handl. N:o 17.) — ⁵⁾ Stfs prot. den 27 nov. § 23.

Regler för handeln med matvaror å Helsingfors stads torg samt å farkoster förtöjda vid hamnarna.

I. Försäljning af kött, smör och ost.

a) Försäljning af kött, smör och ost bör, då sådant icke sker från lass, verkställas å för ändamålet afsedda rena snygga bord eller diskar eller ock från tinor, såar eller byttor; och få dessa varor på inga vilkor förvaras i korgar eller lådor, som stå på marken utan underlag.

b) Alla bord och kärl, äfvensom de vid ofvannämnda handel använda redskap, böra ständigt hållas väl rena och snygga. Stubbar eller bänkar, å hvilka köttet sönderdelas, få därför under ingen förevändning användas till sittplatser.

c) Transporten af kött, smör och ost till och från salutorg får verkställas endast på sådant sätt, att dessa varor icke förorenas, och bör framförallt köttet vara inlagdt i rena korgar eller hvita, rena, tvättbara omslagskläden af lin, hampa, bomull eller likartadt material.

d) Vid profningen af smörets godhet bör särskild knif eller sked kunderna tillhandahållas.

II. Försäljning af grönsaker och andra trädgårdsprodukter.

a) Försäljning af grönsaker och andra trädgårdsprodukter (med undantag af potatis) bör, såvida den ej sker från båt eller lass, ega rum vid för ändamålet lämpade bord eller diskar. Dessa bord och diskar jemte öfriga för varornas bevarande använda föremål böra ständigt hållas rena och i godt stånd. Tillfredsställande ordning och snygghet bör äfven iakttagas med afseende å sjelfva försäljningsplatsen, så att lökskal och annat affall ej kringkastas utan så mycket som möjligt uppsamlas i särskilda kärl.

b) Transport af grönsaker och trädgårdsprodukter bör ske medels rena och snygga fordon, samt med iakttagande af att varorna icke förorenas.

c) Då försäljning af grönsaker och andra trädgårdsprodukter sker från båt, gälla föregående bestämmningar i tillämpliga delar.

III. Försäljning af svampar och frukt.

a) Då försäljning af svampar, bär och frukt ej eger rum från lass eller båt, eller sker genom kringvandrande försäljare, får densamma ega rum endast vid för ändamålet lämpade bord och diskar. Dessa bord och

diskar jemte nödiga måttkärl böra ständigt hållas rena och i godt stånd. Korgar, lådor och andra förvaringskärl för bär och frukt få aldrig hållas stående på marken utan lämpliga underlag.

b) Då försäljning sker från båt eller af kringvandrande försäljare gälla föregående bestämmningar i tillämpliga delar.

IV. Försäljning af ägg.

a) Då äggförsäljning icke sker af allmoge från lass, utan af mellanhandlare, bör densamma ega rum vid för ändamålet lämpliga bord, hvilka ständigt böra hållas rena och snygga.

b) Tvättning och rengöring af orena ägg får ej ske å försäljningsplatsen på torget.

V. Försäljning af färsk, saltad och inlagd fisk samt fiskrom.

a) Då försäljning af färsk fisk ej sker af skärgårdsbo i egen båt, utan af mellanhandlare i båt eller å plats å torget, bör, i fall båt användes, denna vara ren, snygg och torr, eller, om försäljningen sker å torget, ega rum vid för ändamålet lämpade bord eller diskar. Korgar eller andra kärl, i hvilka fisken förvaras, böra ständigt vara rena, samt få ej hållas stående på marken utan tillräckligt höga underlag. Lefvande fisk må icke uppvägas å krok.

b) Försäljare af fisk, som ligger i lake, bör vid försäljningen se till att laken ej utspilles och förorenar försäljningsplatsen. För detta ändamål böra fisktunnorna stå på vattentäta med låga fötter försedda underlag.

c) Sked eller slef, som användes vid utminuterings af fiskrom, får icke begagnas af kunderna vid profningen af varans godhet; och får ej heller den vid profningen kvarblifna rommen hållas tillbaka i förvaringskärlet.

VI. Försäljning af kräftor.

Vid försäljning af kräftor, som ej sker från lass, bör ordning och snygghet iakttagas samt de döda kräftorna och emballeringsmaterialet ej kringkastas på försäljningsplatsen, utan förvaras i lämpliga kärl tills de vid torgets rengöring bortföras.

VII. Försäljning af fågel och skogsvildt.

a) Då försäljning af fågel och skogsvildt ej sker af allmogeman från lass eller båt, utan af mellanhandlare, bör densamma försiggå vid för

ändamålet lämpade bord eller diskar, Dessa bord och diskar äfvensom de korgar eller lådor, i hvilka fågel eller vildtet förvaras, böra ständigt hållas rena och snygga; och få lådorna och korgarne icke stå på marken utan underlag i annat fall, än då lefvande fågel eller villebråd deri förvaras. Slagt af lefvande fågel och villebråd får under ingen förevändning ega rum å torget. Det samma gäller äfven om plockande af fåglar.

Då försäljning sker från båt gälla föregående bestämmningar i tillämpliga delar.

VIII. Försäljning af bröd, mjöl, gryn och andra med dem likartade varor.

Då försäljning af bröd, mjöl, gryn och andra med dem likartade varor ej försiggår från lass eller båt, bör försäljningen ske vid för ändamålet lämpliga bord eller ställningar, hvilka ständigt böra hållas rena och snygga. Korgar, säckar m. m., i hvilka dessa varor förvaras, böra alltid hållas rena och få icke stå på marken utan lämpligt underlag.

IX. Försäljning af mjölk och grädda.

All mjölk och grädda, som å salutorg eller i hamn till salu hålles, bör, ehvad försäljningen eger rum från lass eller båt eller å plats på torget, förvaras i rena och snygga kärl. Sker försäljning af mjölk och grädda icke från lass, utan från plats å torget, böra mjölk- och gräddkärlen stå på lämpligt underlag med fötter.

Vid försäljning af mjölk och grädda använda måttkärl böra ständigt hållas rena samt få under ingen förevändning användas för kunderna att pröfva varans godhet, utan böra för detta ändamål finnas särskilda kärl af sådan form, att de ej kunna förvexlas med de förra. Med dessa sistnämnda kärl får hvarken mjölk eller grädda upptagas från förvaringskärlet, likasom icke heller den deri kvarblifna mjölken eller gräddan får, efter det kunden pröfvat varans godhet, hållas tillbaka i förvaringskärlet.

X. Försäljning af matvaror från lass.

Å lass, från hvilka matvaror, af hvad slag de än vara må, af allmogeman försäljas, bör ordning och snygghet iakttagas samt säckar, kläden, byttor och korgar m. m., i hvilka matvarorna förvaras, ständigt hållas rena och snygga.

För mellanhandlare gälla föregående bestämmningar (I—IX) i alla tillämpliga delar.

XI. Försäljning af matvaror från farkoster i stadens hamnar.

Å alla farkoster, hvarest matvaror till salu hållas, bör tillfredsställande ordning och snygghet iakttagas samt matvarorna så förvaras att de ej förorenas. I händelse bristande ordning och snygghet är rådande ombord å en farkost, må försäljning af matvaror från densamma icke ega rum, innan farkosten blifvit rengjord.

Affall, som samlas ombord å farkost, bör upptagas i inkom därför afsedt kärl samt dagligen aflevereras till det fordon, som för bortförande häraf en gång i dygnet besöker hamnen.

XII. Allmänna regler.

Ingen må vid uppäckandet eller handhafvandet af sina varor gå så till väga, att han vållar olägenheter (genom dam m. m.) för sina grannar.

Försäljare af matvaror böra, jemväl i öfriga här icke särskildt uppräknade fall, iakttaga den största renlighet och snygghet samt alla mellanhandlare vara iklädda rena, hvita och tvättbara förkläden af tillräcklig längd och vidd, försäljare af kött dessutom i en tvättbar blus med ärmar.

Regler för åkning med velociped inom staden och dess afhysta område.

Sedan Poliskammaren i skrifvelse af den 11 Juni hos Guvernören i länet föreslagit att, enär velocipedsporten å orten på senare tider i hög grad tilltagit samt flere tillbud till olycksfall i följd af ovarsam velocipedåkning förekommit, åkning å vilociped inom staden och dess afhysta egområden borde tillåtas endast under iakttagande af vissa förbehåll, och ett tillägg i sådant afseende göras till stadens gällande polisordning, hade Magistraten på framställning af Guvernören till Stadsfullmäktige öfversändt ett af Poliskammaren i antydt syfte uppgjort förslag till föreskrifter angående begagnande af velociped å stadens gator, torg och allmänna platser, jemte skrifvelse af den 4 Juli med anhållan att Fullmäktige ville yttra sig rörande de föreslagna stadgandena, hvilka voro af följande innehåll:

1 §.

Velocipedåkning får icke utan Poliskammarens tillstånd ega rum å annan plats än sådan, som är upplåten för körande eller ridande, förutom stadens esplanader och sqvärer, der sådan är tillåten från kl. 4 till 9 på morgonen och i stadens parker mellan kl. 4 på morgonen och 10 f. m.; dock må barn under tio års ålder tillåtas derstädes begagna velociped äfven under andra tider, då sådant utan olägenhet ske kan, men bör polis-mans tillsägelse att med åkning upphöra genast åtlydas.

2 §.

Gator och torg få icke begagnas till öfningsridt eller ridande fram och åter; och är det jemväl förbjudet att framdrifva flere än två velocipeder i bredd.

3 §.

Enhvar, som åker velociped på stadens gator, torg eller allmänna platser, så ock på chausséer och vägar å stadens afhysta område, skall baktill å sadeln eller sadelväskan hafva fästad en plåt med nummer, hvars siffror, hvita på svart grund, skola vara minst åtta centimeter höga.

Under tid då gatulyktorna hållas tända bör å velociped föras tänd lykta, å hvars begge sidoglas, hvilka böra vara mattslipade, finnes anbragt samma nummer i minst fyra centimeter höga siffror. Numret får icke under färden vara undanskyldt.

4 §.

På derom gjord anmälan meddelar Poliskammaren uppgift på det nummer velociped skall föra samt utfärdar deröfver bevis, upptagande velociped-egarens namn, yrke och adress.

Sålunda utlemnad nummer får endast efter å Poliskammaren skedd anmälan till annan person öfverlätas.

5 §.

Den, som färdas å velociped, åligger: att vid möte med åkande och ridande hålla åt höger;

att vid färd förbi häst, som ledes, hålla åt den sida, der föraren går;

att åka med långsam fart der trängsel råder, vid gatuhörn, samt eljest då fara för sammanstötning kan uppstå och bör i sistnämnda fall signal med ringklocka gifvas; med långsam fart förstås en hastighet, som ej är större än att en fullväxt man med rask gång kan följa med velocipeden;

att färdas varligt förbi hästar och stiga af velocipeden vid möte med häst, som visar sig orolig, äfvensom annars då sådant är af behovet påkalladt för undvikande af olyckshändelse; äfvensom

att på tillsägelse af polisman samt efter skedd sammanstötning med gående, ridande eller åkande omedelbart stanna velocipeden.

6 §.

Öfverträdelse af dessa föreskrifter straffas med böter högst tjugu mark.

Och förordades ¹⁾ förslaget af Fullmäktige för öfrigt, utom att Fullmäktige afstyrkte den i § 3 ingående bestämning om velocipedryttares skyldighet att i velocipeden anbringa numererade plåtar.

Antagande af stadgar för kommunala sjukhuset.

Till åtlydande af Stadsfullmäktiges den 29 December 1893 Helsevårdsnämnden gifna uppdrag, hade nämnden jemte skrifvelse af den 14 Mars till Fullmäktige insändt nedan intagna förslag till stadgar för sjukvårdens handhafvande m. m. vid kommunala sjukhuset.

Stadgar för kommunala sjukhuset.

1. Om sjukets intagande och villkoren dertför.

§ 1.

I afdelningen för epidemiska sjukdomar emottagas personer lidande af akuta smittosamma sjukdomar: skarlakansfeber, messling, difterit, fläcktyfus och koppor, hvaremot kolerapatienter icke intagas i sjukhuset.

I afdelningen för icke epidemiska sjukdomar mottagas personer lidande af andra akuta eller kroniska sjukdomar, förutom veneriska och sinnessjukdomar, hvilka icke vårdas på kommunala sjukhuset.

§ 2.

För sjukvård i kommunala sjukhuset erlägges en af Stadsfullmäktige på Helsevårdsnämndens och sjukhusstyrelsens förslag faststald dagavgift; dock kan, ifall sjukhusets läkare så pröfvar, patient efter tre veckor till friplats öfverföras.

§ 3.

För intagning i sjukhuset bör den sjuke sjelf eller genom ombud anmäla sig på sjukhuset på den bestämda mottagningstiden och dervid

1:o. förete (om så påfordras) prestbetyg, samt, ifall ombud anlitas, läkares intyg om sjukdomens beskaffenhet;

2:o. erlægga 3 veckors sjukvårdskostnad i förskott eller vara försedd antingen med en af husbonde, arbetsgifvare eller annan känd person utfärdad förbindelse att ansvara för afgiftens erläggande, eller ock med intyg om medellöshet från stadens fattigvård.

Likväl må i fråga om hastigt svårt sjukdomsfall eller vid rådande epidemi, så ock då den sjukets blottställda belägenhet är uppenbar, dessa bestämmingar icke anses ovilkorliga.

¹⁾ Stfs prot. den 21 aug. § 14.

§ 4.

Personer, hvilka tillhöra annan kommun, må endast i nödfall, då sjukdomens smittosamma art dertill gifver anledning, eller lämplig vård ej annorlunda kan dem beredas, intagas i kommunala sjukhuset.

§ 5.

Vid otillräkligt utrymme intages den som lider af akut sjukdom framför den som är behäftad med långvarig åkomma. Under i öfrigt lika omständigheter har den medellöse företräde.

§ 6.

Bristande betalning af sjuk- och begravningskostnader för betalande patienter, för patienter, som ej hafva hemort i Helsingfors, för personer, som äro berättigade till sjukvård på kronans, allmän inrättnings och enskild persons bekostnad, utkräfvdes i vederbörlig ordning af sjukhusets syssloman.

2. *Om sjukhusets styrelse.*

§ 7.

Till sjukhusets styrelse utser Stadsfullmäktige hvart annat år 4 ledamöter. Sjelfskrifne ledamöter äro stadsläkaren, öfverläkaren vid afdelningen för icke epidemiska sjukdomar och läkaren vid afdelningen för epidemiska sjukdomar. Styrelsen eger högsta myndighet inom sjukhuset samt förvaltar sjelfständigt och på eget ansvar sjukhusets angelägenheter i öfverensstämmelse med gällande medicinalförfattningar, dessa stadgar och de särskilda föreskrifter, som Helsovårdsnämnden i egenskap af öfverstyrelse för kommunens sjukvårdsanstalter kan meddela.

§ 8.

Styrelsen väljer inom sig årligen ordförande och vice ordförande.

Styrelsen sammanträder på kallelse af ordföranden å sjukhuset, så ofta göromålens gång så fordrar, dock minst en gång i månaden och böra minst 4 ledamöter vara närvarande, för att styrelsen skall kunna fatta beslut. Vid lika röster gäller ordförandens mening. Vid styrelsens sammanträden föres protokoll, som skall innehålla styrelsens beslut jemte kort motivering derför.

§ 9.

Styrelsen åligger:

att hvarje år uppgöra och före den 1 September till Helsovårdsnämnden insända förslag till utgifts- och inkomststat för sjukhuset under det kommande året;

att förvalta till sjukhuset anslagna eller inflytande medel samt, i öfverensstämmelse med den för sjukhuset fastställda stat, pröfva och besluta förekommande utbetalningar;

att låta föra fullständig räkenskap öfver sjukhusets utgifter och inkomster samt avsluta densamma för kalenderår;

att före den 1 Mars hvarje år till Helsovårdsnämnden inlemna avslutad räkenskap med fullständiga verifikationer för föregående år jemte berättelse om sjukhusets förvaltning samt läkarenes berättelse om sjukvården under samma år;

att hafva vård och tillsyn öfver sjukhusets byggnader och planteringar, med rättighet att vidtaga smärre behöfliga förändringar i deras inredning;

att hålla tillsyn öfver vården af sjukhusets inventarier, hvaröfver noggrann förteckning bör upprättas, kontrollera förbrukade inventariers kassering och afskrifning samt besluta om nyas anskaffande, börande årlig inventering under styrelsens kontroll företagas;

att vid uppkommande ledighet på öfverläkarens förslag antaga amanuens;

att antaga och afskeda öfrige tjänstemän, hvilka finnas uppförda i den af Stadsfullmäktige för sjukhuset antagna stat, hvarvid iakttages, att sysslomannen bör ställa antingen uppborrdsborgen af minst två vederhäftige personer för ett belopp af 2,000 mark eller ock annan af styrelsen godkänd säkerhet till enahanda belopp;

att antaga och afskeda sjukhusets betjening med undantag för sjuksköterskor och deras biträden, hvilka af läkarne, hvar på sin afdelning, antagas och afskedas;

att i öfverensstämmelse med dessa stadgar utfärda instruktioner för af styrelsen antagne tjänstemän och betjening, samt fastställa utspisningsstat och ordningsregler för sjukhuset;

att i öfrigt vidtaga de åtgärder, som för främjande af sjukhusets ändamål kunna anses lämpliga, eller, då de äro af beskaffenhet att böra af Helsovårdsnämnden afgöras, hos Nämnden derom göra framställning.

§ 10.

Helsovårdsnämnden eger att åt de af Stadsfullmäktige tillsatte läkare meddela tjänstledighet samt för dem förordna vikarier.

Styrelsen beviljar tjänstledighet samt förordnar vikarie för amanuensen samt öfriga tjänstemän och betjening, förutom sjuksköterskor, åt hvilka afdelningsläkaren beviljar ledighet.

3. *Om sjukhusets läkare.*

§ 11.

Öfverläkaren vid afdelningen för icke epidemiska sjukdomar och läkaren vid afdelningen för epidemiska sjukdomar utses af Stadsfullmäktige på Helsovårdsnämndens förslag för en tid af 6 år, men kunna till befattningen återväljas. De besörja sjelfständigt sjukvården på hvar sin afdelning samt äro ansvarige för dess behöriga och ändamånsenliga handhafvande.

§ 12.

Öfverläkaren och läkaren åligga:

att dagligen å af styrelsen fastställd tid emottaga sådana sjuke, som tillhöra hans afdelning;

att dagligen göra sjukrond samt dessemellan, om så finnes nödigt, besöka den sjuke;

att vaka öfver ordning och snygghet inom sin afdelning;

att vaka öfver mathållningen samt att de sjuke ordentligt erhålla de förmåner, som dem enligt styrelsens beslut tillkomma;

att tillse, att de sjuke af betjeningen väl vårdas och vänligt bemötas;

att föra ordentliga sjukjournaler och derur meddela bevis, då sådant lagligen äskas;

att afgifva dag-, vecko-, månads- och årsrapporter enligt styrelsens föreskrift;

att med iakttagande af nödig sparsamhet besörja mat- och medicamentsrequisitioner samt jemte sysslomannen granska och attestera dithörande räkningar;

att verkställa liköppning, der de så finna erforderligt;

att antaga och afskeda för sjukvården behöfliga sköterskor och deras biträden;

att ansvara för instrumentförråd och arkiv;

att bestämma om de sjukes intagande å och placering inom afdelningen samt om deras utskrifning, så snart tillfrisknandet tillräckligt framskridit, eller den sjuke visat sig icke kunna vidare förbättras; samt

att i öfrigt ställa sig till efterrättelse ej blott dessa stadgar och gällande författningar, utan äfven de föreskrifter, som styrelsen åt dem lämnar.

§ 13.

Öfverläkaren tillkommer:

att hafva uppsigten öfver sjukhusets gemensamma ekonomieafdelning, samt till styrelsen afgifva förslag och yttrande i ärenden, som angå sjukhusets ekonomi och förvaltning, äfvensom tillsättande af amanuens.

§ 14.

Läkare vid afdelningen för epidemiska sjukdomar är skyldig vara bosatt i den honom anvisade lokal i sjukhuset.

§ 15.

Amanuens antages för minst ett halft år af styrelsen, sedan öfverläkaren afgifvit förslag. För att antagas till amanuens fordras att hafva aflagt medicine kandidat examen samt att hafva fullgjort minst hälften af föreskrifven klinisk tjenstgöring på medicinska och kirurgiska afdelningarne.

§ 16.

Amanuensen åligger hufvudsakligen:

att vara boende inom sjukhuset;

att biträda vederbörande öfverläkare med journalföring, utskrifning af mat- och medikamentsrequisitioner, rapporter m. m.;

att biträda vid sjukvården samt efter öfverläkarens pröfning och under hans inseende vårda särskilde sjuke eller mindre afdelningar, som kunna honom anförtros;

att i lämpliga delar ställa sig till efterrättelse den för öfverläkare gällande instruktion; samt

att i öfrigt noga iakttaga ej blott dessa stadgar och gällande författningar, utan äfven de föreskrifter, som styrelse eller öfverläkare meddela.

§ 17.

Särskildt stadgande.

Den som förmenar sig i något afseende hafva grundade skäl till klagomål mot sjukhusets tjänstemän eller betjening, göre derom skriftlig anmälan hos styrelsen, som efter sakens beskaffenhet antingen sjelf beslutar eller hänskjuter saken till Helsovårdsnämndens afgörande.

Och blef detta förslag af Stadsfullmäktige godkändt ¹⁾, hvarjemte Fullmäktige beslöto till Magistraten insända detsamma i afseende å utverkande af behörig fastställelse.

I skrifvelse af den 12 November N:o 181 underrättar ²⁾ Magistraten att, sedan Magistraten den 10 föregående September i afseende å fastställelse till Guvernören i länet insändt de af Fullmäktige godkända stadgarna för det kommunala sjukhuset härstädes, Magistraten nu återbekommit desamma, försedda med Guvernörens godkännande resolution, hvarföre Magistraten ock tillsändt stadgarna Helsovårdsnämnden för att till tryck befordras.

Fastställande af stadgar för kommunala sjukhuset.

På framställning af beredningsutskottet beslöto ³⁾ Stadsfullmäktige underrätta Guvernören i länet derom, att det nya kommunala sjukhuset, som jemlikt Stadsfullmäktiges beslut den 7 November 1891 kommer att till äminnelse af Deras Kejs. Majestäters silfverbröllopsdag benämnas Maria sjukhuset, numera är färdigt att för sitt ändamål upplåtas, samt tillika anhålla att Guvernören ville till Hans Kejs. Majestät frambefordra en underdånig anmälan härom; hvarhos Helsovårdsnämnden och Drätselkammaren skulle erhålla officiell underrättelse om sjukhusets benämning.

Kommunala sjukhusets benämning.

På förslag af Fullmäktigen Herr Boisman hade Stadsfullmäktige anmodat ⁴⁾ Drätselkammaren att med Gaslysningsaktiebolaget härstädes träda i underhandling om införande af gatubelysning med s. k. Auerglödlampor samt att emellertid till Åbo utsända sakkunnig person för inhemtande af utredning angående sättet för sagda belysnings genomförande. Till fullgörande häraf beslöt Drätselkammaren vid sammanträde den 21 Juni uppdraga åt gaskontrollören Friherre Aug. Schultén, hvilken dertill förklarar sig villig, att för anskaffande af den äskade utredningen företaga en resa till Åbo samt om resultatet deraf sedermera till Kammaren inberätta. Och föreslog ⁵⁾ Drätselkammaren, sedan Friherre Schultén efter verkställd resa till Kammaren inlemnad ett sålunda i frågan tillkommet utlåtande och förslag, utnynnande deri att, då också Helsingfors Gaslysningsaktiebolag vore i begrepp att härstädes redan under hösten föranstalta en för-

Införande i Helsingfors af gatubelysning med s. k. Auerlampor.

¹⁾ Stfs prot. den 21 aug. § 10. — ²⁾ D:o d:o den 27 nov. § 6. — ³⁾ D:o d:o den 2 okt. § 12. — ⁴⁾ D:o d:o den 5 april § 22. — ⁵⁾ Drks skrf. N:o 145 af den 2 aug.

söksbelysning med Auerlampor af hufvudgator och esplanader, staden borde intaga en afvaktande hållning och invänta resultatet af ofvannämnda försök; och att med den Drätselkammaren af Fullmäktige uppdragna underhandlingen med Gaslysningsaktiebolaget måtte få anstå, intill dess vidare erfarenhet, speciellt hvad angår sättet för lampornas antändning inom tillräckligt kort tid, i saken kunnat vinnas. Denna framställning funno Stadsfullmäktige skäl godkänna ¹⁾, under det Fullmäktige emotsågo att Drätselkammaren i sinom tid ville inkomma med det vidare förslag i ärendet, hvartill omständigheterna kunde föranleda.

Fråga om ändring i förslaget till ny byggnadsordning för Helsingfors.

Vid sammanträde den 29 December 1893 hade Stadsfullmäktige beslutit att till Drätselkammarens utlåtande och Byggnadskontorets hörande remittera en genom Guvernören i länet och stadens Magistrat Fullmäktige i och för afgifvande af yttrande tillståld, till Kejs. Senaten af Doktor E. J. Mellberg m. fl. gårdsegare i staden inlemnad underdånig ansökningsskrift angående sådan ändring i den af Stadsfullmäktige antagna och till Kejs. Senaten för fastställelse insända nya byggnadsordningen för Helsingfors stad, att alla bestämmingar rörande renhållningsväsendet derifrån måtte uteslutas. Syftet med den underdåniga anhållan gick emellertid ut derpå, att de nu befintliga, i jorden ingrädda latringroparna äfven framdeles finge bibehållas, dels emedan införande af det uti förslaget till den nya byggnadsordningen förutsatta uppsamlandet af fekalier enligt sökandenes förmenande vore förenadt med synnerligen dryga kostnader för gårdsegarene, dels emedan de gamla afträdesgroparna efter numera både i hemlandet och utrikes vunnit erfarenhet, i synnerhet om fekalier rikligt uppblandas med torfströ, icke skulle medföra de sanitära vådor, hvilka tidigare blifvit befarade. På grund af Drätselkammarens och Byggnadskontorets yttranden ²⁾, uti hvilka ådagaläggdes att sökandene fara fullkomligt vilse beträffande i marken nedsänkta latringropars ofarlighet i sanitärt hänseende, och på Kammarens förty afböjande förslag beslöto ³⁾ Stadsfullmäktige afstyrka bifall å ansökningen, hvarhos Drätselkammarens och Byggnadskontorets skrivelser skulle i afskrift biläggas Fullmäktiges utlåtande.

Motion i syfte att under vintermånaderna möjliggöra seglation i Helsingfors hamnar.

Uti en till Stadsfullmäktige inlämnad skrift af den 13 Februari hade Bankdirektören Alfred Norrmén gjort framställning om åtskilliga åtgärder i syfte att möjliggöra seglation på Helsingfors hamnar äfven under årets

¹⁾ Stfs prot. den 21 aug. § 30. — ²⁾ Drk skrf. N:o 85 af den 29 mars. — ³⁾ Stfs prot. den 8 maj § 12.

vintermånader. Efter att hafva påpekat, att svårigheterna i detta afseende under en så blid vinter, som vintern 1893—94 och speciellt beträffande Sandviks hamn, icke varit stora och fullkomligen kunnat öfvervinnas, för den händelse isbrytaren Murtaja, som ännu icke tagits i anspråk för sjöfartens öppenhållande i Hangö, fått kvarstanna här, framställer motionären egentligen tre skilda förslag, nämligen att en anhållan hos Regeringen måtte af Stadsfullmäktige göras derom, att Murtaja för återstoden af vintern skulle stationeras i Sandviks hamn för att bistå och underlätta sjöfarten härstädes; att staden under samma tid, som den å statsjernvägarne beviljade fraktnedsättningen för varor, hvilka importerats öfver Hangö, är gällande, ville lemna eftergift i trafikafgifter äfvensom skälig nedsättning i hamnungälder för varor, som sjöledes inkomma till Helsingfors; samt att Stadsfullmäktige skulle söka af Regeringen utverka enahanda nedsättning i jernvägsfrakter för varor, hvilka för transitobefordran till andra orter under nyssnämnda tid inkomme till Helsingfors och andra landets hamnar, som för varor inkommande öfver Hangö. Slutligen föreslår Herr Norrmén att Stadsfullmäktige ville infordra Drättselkammarens utlåtande i anledning af hans ofvan framhållna förslag, hvilkas brådskande beskaffenhet utan särskildt påpekande kunde inses. Och beslöto ¹⁾ Stadsfullmäktige remittera ärendet till Drättselkammaren för att i samråd med å orten bosatta affärsmän vidare bereda det och med utlåtande deri till Fullmäktige inkomma.

Sedan Drättselkammaren vid extra sammankomst, till hvilken förutom föreståndarene för stadens Trafik- och Hamnkontor, Magister K. H. Lindholm och Hamnkapten O. W. Andsten, blifvit kallade handlandene M. Hallberg, K. H. Renlund, L. Krogius, G. Paulig och M. Fazer, hvilka herrar äfven alla utom den sistnämnde tillstädeskommit, i och för lemnande af alla på frågan möjligen inverkan upplysningar och för att i egenskap af trafikanter uttala sig, tagit ärendet under ompröfning, föreslog ²⁾ Drättselkammaren:

att Stadsfullmäktige ville för vintertiden från och med den 15 December till den 1 Maj under innevarande och nästkommande år nedsätta trafikafgifterna och hamnungälderna med 50 % af deras nu utgående belopp;

att Stadsfullmäktige ville hos Hans Kejsrerliga Majestät i underdå-

¹⁾ Stfs prot. den 13 feb. § 9. — ²⁾ Drks skrf. N:o 42 af den 21 feb. (Stfs tryckta handl. N:o 7).

nighet anhålla, att isbrytaren Murtaja måtte beordras att så tidigt som möjligt instundande vår öppna inloppen till Helsingfors hamnar, samt att den framdeles finge till så långt inpå vintern stanna i Helsingfors och så tidigt på våren dit återvända, som blott med säkerheten för Hangö hamns öppenhållanden för seglats kan vara förenligt; samt

att Stadsfullmäktige dessutom ville hos Hans Kejslerliga Majestät underdånigst anhålla om dylik nedsättning i jernvägsfrakter för de öfver Helsingfors hamnar tilläfventyrs under vintertiden från och med den 15 December till den 1 Maj in- och utgående varor, som för vissa Hangö hamn passerande enahanda varor blifvit beviljad, och att denna nedsättning skulle tillgodokomma Helsingfors för så lång tid framåt, som är gällande för Hangö, samt att Helsingfors hamnar i hithörande afseende vid möjligen skeende förändring skulle blifva i samma mån gynnade som Hangö hamn.

Och blef denna framställning af Stadsfullmäktige godkänd ¹⁾.

Ordnande af utminuterings- och utskänknings- af spritdrycker i staden.

Beträffanda ordnandet af utminuterings- och utskänknings- af spritdrycker i staden, hvilken fråga endast principiellt af Stadsfullmäktige behandlats vid sammanträde den 16 Maj 1893 ²⁾, hade Magistraten, å hvilken det enligt stadgandet i § 6 af Kejslerliga förordningen den 9 Juni 1892, angående bland annat försäljning af bränvin och andra brända eller destillerade spritdrycker, ankom att under Januari månad öfverlemnade åt Herrar Stadsfullmäktige att besluta, huruvida och till hvilket antal rättigheter till utminuterings- och utskänkning af spritdrycker böra för tiden mellan den 1 Juni 1896 i staden upplåtas, äfvensom i hvilka trakter af staden utminuterings- och utskänkningsställen icke få finnas, uti skrifvelse N:o 1 af den 5 Januari till Stadsfullmäktige inkommit ³⁾ med förslag, gående ut derpå att, med bibehållande af enahanda bestämmingar och principer, som de för tiden gällande, under perioden 1 Juni 1894 till 1 Juni 1896 antalet rättigheter fastställdes: a) till utminuterings- af bränvin och sprit till *fem*; b) till minutförsäljning af andra spritdrycker än bränvin och sprit till *tjugufem*; samt c) till utskänkning af spritdrycker till *fentiofem*, af hvilka likväl icke alla borde omedelbart utgifvas utan några hållas tillsvärdare disponibla för möjligen uppstående behof, hvarjemte Magistraten, i likhet med hvad Poliskammaren föreslagit, till Stadsfullmäktige öfverlemnade, huruvida icke samma anordning som hit-

¹⁾ Stfs prot. den 8 mars. § 22 — ²⁾ 1893 års berättelse pg. 92. — ³⁾ Stfs tryckta handl. N:o 4.

tills borde följas i fråga om platserna för denna rörelses utöfvande eller att utminuterings- och utskänkingsställen icke borde få förefinnas inom sjette, sjunde och åttonde stadsdelarna och ej heller uti första stadsdelen norr om Fredsgatan, vid de delar af fjerde och femte stadsdelarna, som äro belägna vester om Fredriksgatan, och icke heller utom stadens tullar samt att i stadens öfriga delar hvarken utminutering eller utskänkning af spritdrycker finge bedrivas i närheten af kyrka, skola, kasern, sjukhus eller sådant ställe, der större tillopp af folk eger rum, likasom ej heller vid Salutorget, Vestra kajen och de till tullarna närmast belägna delar af östra och vestra Henriksgatorna, från hvilka undantag likväl borde göras för hotell, belägna vid Salutorget, för platserna Alphyddan, Kaisaniemi, Sörnäs, Blekholmen, Högholmen och Brunns huset samt för teatrar och klubbar.

Sedan Stadsfullmäktige för ärendets beredning tillsatt ¹⁾ ett särskildt utskott och detta på anförda skäl föreslagit: ²⁾

att Stadsfullmäktige för sin del ville fastställa antalet rättigheter till utminutering af spritvaror till trettio samt till utskänkning af dylika varor till femtio; äfvensom besluta:

att utminuterings- och utskänkingsställen icke böra förefinnas inom sjette, sjunde och åttonde stadsdelarna och ej heller i första stadsdelen norr om Fredsgatan eller i de delar af fjerde och femte stadsdelarna, som äro belägna vester om Fredriksgatan, eller utanför stadens tullar;

att äfven i stadens öfriga delar hvarken utminutering eller utskänkning af spritdrycker får bedrivas i närheten af kyrka, skola, kasern, sjukhus eller sådant ställe, der större tillopp af folk eger rum, likasom ej heller vid Salutorget, Norra eller Vestra kajerna och de till tullarna närmast belägna delarna af Östra och Vestra Henriksgatorna;

från hvilka förbud undantag likväl bör kunna göras för hotell, belägna vid Salutorget, för platserna Alphyddan, Kaisaniemi, Blekholmen, Sörnäs, Högholmen och Brunns huset samt för teatrar och klubbar, godkände ³⁾ Stadsfullmäktige utskottets förslag i öfriga delar, utom att utskänkingsrättigheterna i enlighet med Magistratens förslag bestämdes till femtiofem.

Jemte skrivelser af den 12 februari och 22 mars hade Magistraten till Stadsfullmäktige insändt särskilda ansökningar om rätt till utminu-

Rättighet till utminutering och utskänkning af spritdrycker för tiden från den 1 Juni 1894 till den 1 Juni 1896.

¹⁾ Stfs prot. den 9 jan. § 5. — ²⁾ Stfs tryckta handl. N:o 4. — ³⁾ Stfs prot. den 30 jan. § 18.

tering och utskänkning af spritdrycker i Helsingfors under tiden från den 1 nästinstundande Juni till samma dag år 1896; hvarefter åt ett särskildt utskott uppdragits ¹⁾ att till Stadsfullmäktige inkomma med yttrande i ärendet.

Och beslöto ²⁾ Stadsfullmäktige på utskottets förslag ³⁾ godkänna:

att Helsingfors Utskänknings- och Utminuterings aktiebolags ansökningar om rätt till monopol på handel med spritdrycker skulle afböjas; men att deremot tillstyrka bifall till Helsingfors *Utskänknings aktiebolags* eventuella ansökan om rätt till handel med bränvin och sprit å följande ställen: a) *Glogatan n:o 5* med enkan Agata Fredrika Renberg såsom föreståndarinna; b) *Andrégatan n:o 15* med jungfru Mathilda Josefina Dahlgren såsom föreståndarinna; samt c) *Fabiansgatan n:o 10* med jungfru Vilhelmina Emilia Hagstedt såsom föreståndarinna; samt till *Helsingfors Utminuterings aktiebolags* enahanda ansökan å följande ställen: a) *Alexandersgatan n:o 21*, med enkan Amalia Eklund såsom föreståndarinna; samt b) *Stora Robertsgatan n:o 27*, med enkan Olga Agatha Öhman såsom föreståndarinna;

att föreslå bifall till de ansökningar om rätt att sälja andra spritvaror än bränvin och sprit, som inlemnats af sökandene sjökapten Ahlfors, handlandene Bergroth och Ekberg, firman Hjelt & Lindgren, handlandene Holmström, Kählman, Nikander, handelsfirman I. C. Mæxmontan, handlandene Palmroos, Pihlgren och Pletschikoff, firman Bröder Popoff, handlandene Relander, Riedell och Rohde, firman Luther & Rudolf, handlandene Salin, Sjöblom och Turdén, firman J. H. Wickel och handlanden Holmqvist, men deremot förorda afslag å öfriga enahanda ansökningar;

att förorda bifall till de ansökningar om rätt att utskänka bränvin och andra spritdrycker, som ingifvits af Helsingfors Utskänkningsbolag å följande ställen nämligen: a) *Unionsgatan n:o 24* med jungfru Emilia Sofia Blomqvist såsom föreståndarinna; b) *Unionsgatan n:o 14* med tjenarinnan Katarina Kårsämä såsom föreståndarinna; c) *Fredriksgatan n:o 52* med hustru Amanda Gustafsson såsom föreståndarinna; d) *Fredriksgatan n:o 34* med enkan Klara Sofia Walkonen såsom föreståndarinna; e) *Georgsgatan n:o 3* med jungfru Regina Wilhelmina Blomqvist såsom föreståndarinna; f) å *Högholmen* med restauratören Karl Fredrik Nyberg såsom föreståndare; samt af: *Restauratrisen Katharina Charlotta Ahlfors* i n:o 19

¹⁾ Stfs prot. den 9 jan. § 5. — ²⁾ D:o d:o den 5 april § 27. — ³⁾ Stfs tryckta handl. N:o 12.

vid Alexandersgatan, *Restauratören Frans Fridolf Blomberg* i n:o 1 vid Norra Magasinsgatan, *Restauratören Gustaf Robert Blomqvist* i n:o 2 vid Sofiegatan, *Konditorn John Baptista Catani* i n:o 31 vid Norra Esplanadgatan, *Restauratören Karl Emil Edberg* i n:o 21 vid Alexandersgatan, *Helsingfors Frivilliga Brandkår* i kårens hus n:o 3 vid Hagasundsgatan med restauratören Wilhelm August Storck såsom föreståndare, *Arbetets Vänner* i n:ris 4 & 6 vid Lilla Robertsgatan med restauratrisen Lovisa Nyqvist såsom föreståndarinna, *Gustava Wilhelmina Gorbatoff* i n:o 2 vid Södra Magasinsgatan, *Restauratören Axel Karl Frithiof Gummeson* i hotell Kämp med undantag af biertunneln, *Restauratören Johan Gustaf Haglund* å Nya hotellet i n:o 8 vid Glogatan, *Enkefru Augusta Mathilda Holappa* i hotel Wilhelmsbad, *Restauratrisen Amanda Josefina Huldt*, *Jernvägsmannaföreningen* i N:o 8 vid Brunnsgatan med enkan Vendla Gustava Simonsson såsom föreståndarinna, *Suomalainen luku- ja konversationklubi* i N:o 40 vid Alexandersgatan med restauratören Johan Konst. Lundin såsom föreståndare, *Handelsgillet* i n:o 35 vid Norra Esplanadgatan med restauratören Krist. Osolin såsom föreståndare, *Restauratören N. Håkanssons konkursmassa* i Brunnshuset, *Restauratören Karl Frans Vilhelm König* i n:o 4 vid Michaelsgatan, *Restauratören Johan Konstantin Lundin* i n:o 20 vid Alexandersgatan, *Enkefru Alexandra Lovisa Löfström* i n:o 40 vid Alexandersgatan med konditorgesällen Lars Harald Frithiof Nymark såsom föreståndare, *Fru Johanna Charlotta Knief* å Societetshuset, *Restauratören Nikolai Nikolajeff* i n:o 14 vid Fabiansgatan, *Nya Teaterhus aktiebolaget* å Operakällaren med restauratören Frans Oskar Pettersson såsom föreståndare, *Restauratören Karl Fredrik Nyberg* i n:o 12 vid Alexandersgatan, *Restauratrisen Helena Nyström* i n:o 27 vid Kaserngatan, *Restauratrisen Maria Josefina Pichl* f. d. Semmelis i n:o 17 vid Unionsgatan, *Restauratören Martin Podvorskij* i n:o 7 vid Konstantinsgatan, *Svenska klubben* i n:o 12 vid Alexandersgatan med restauratören Karl Fredrik Nyberg såsom föreståndare, *Restauratören Hjalmar William Torriainen* i n:o 6 vid Fabiansgatan, *Nyländska Jaktklubben* i dess paviljong å Blekholmsgrundet med restauratören Wilhelm August Storck såsom föreståndare, *Restauratören Gustaf Axel Wickström* å Kaisaniemi värdshus, *Densamma* i n:o 9 vid Östra Henriksgatan, *Restauratören Josef Volontis* i Esplanadkapellet, *Restauratrisen Johanna Lovisa Bergström* i N:o 10 vid Annegatan, *Restauratören Alexander Frithiof Forsström* i n:o 16 vid Västra Henriksgatan, *Restauratören Johan Gustaf Hagström* i Arkadia teatern, *Restauratören Petter Kasakoff* i n:o 13 vid Nylandsgatan, *Restaura-*

trisen Lovisa Nathus i n:o 12 vid Vestra Henriksgatan, *Direktionen för Alexanders teatern* i sagde teater med restauratören Sergej Nikolajeff såsom föreståndare, *Restauratören Karl Söderström* i n:o 29 vid Fredriks-gatan, *Restauratrisen Hanna Katrina Tukiainen* i n:o 2 vid Annegatan. Men att för sin del afstyrka öfriga enahanda ansökningar.

Senare förordades ¹⁾ af Stadsfullmäktige bifall till *handlanden Alb. Janssons* ansökan om rätt att äfven till den 1 Juni 1896 utminutera spritdrycker i gården n:o 13 vid Eriksgatan samt *restauratören K. Osolins* enahanda ansökan i Kleines hotel ²⁾ äfvensom *öfverkyparen Wasilij Noschis* för Alppaviljongen i Tölö park ³⁾ och *kyparen Alex. Ludv. Grönbergs* för Jernvägshotellet ⁴⁾.

Rätt till parti-handel med spritdrycker.

På det s. k. bränvinsutskottets förslag beslöto Stadsfullmäktige äfven förorda bifall till parti-handel med bränvin och sprit åt följande sökande: *Sjökaptenen Wilhelm Ahlfors*, *Handlandene Viktor Rudolf Kählman*, *Axel Adolf Pihlgren* och *Nikolai Pletschikoff*, *Handelsfirman Bröder Popoff* och *Luther & Rudolph*, samt senare åt sökandene *firman J. C. Mexmontan* ⁵⁾, *handelsagenten R. Nyberg* ⁶⁾, *handlanden William Wickel* ⁷⁾, *källarmästaren Jerm. Hirvonen* ⁸⁾, *handlanden J. F. Sjöberg* och *firman A. W. Eklund & Co* ⁹⁾, samt *handlanden Sven Gust. Fryckman* ¹⁰⁾.

Rätt till utskänkning af spritdrycker vid möten, tillställningar eller åt föreningsmedlemmar.

Dessutom tillstyrkte Stadsfullmäktige bifall till rätt att utskänka spritdrycker i följande fall:

åt värdshusidkaren C. F. Nyberg i Riddarhusets restauration under pågående landtdag ¹¹⁾, åt restauratören N. Håkansson under finska trädgårdsodlareförbundets danssoiré den 3 Februari ¹²⁾, åt direktionen för Finska Jaktföreningen ¹³⁾, åt Nyländska studentafdelningen vid samqväm och mindre tillställningar ¹⁴⁾, åt Typografernas förening i dess lokal åt medlemmar ¹⁵⁾, åt bestyrelsen för ett lotteri för svenska teatern den 3, 4 och 5 November ¹⁶⁾, åt Polytekniska föreningen uti gården n:o 29 vid André-gatan ¹⁷⁾, och åt Arbetarföreningen i dess lokal åt medlemmar ¹⁸⁾.

Ordnande af utskänkingen af maltdrycker.

Enär det enligt § 10 uti Kejs. förordningen af den 2 April 1883 angående försäljning och utskänkning af maltdrycker ankom å Magistra-

1) Stfs. prot. den 5 juni § 6 och den 2 okt. § 15. — 2) D:o d:o den 21 aug. § 15. — 3) D:o d:o den 6 nov. § 4. — 4) D:o d:o den 11 dec. § 16. — 5) D:o d:o den 12 april § 2. — 6) D:o d:o den 5 juni § 5. — 7) D:o d:o den 5 juni § 7. — 8) D:o d:o den 21 aug. § 16. — 9) D:o d:o den 18 sept. § 4. — 10) D:o d:o den 2 okt. § 6. — 11) D:o d:o den 30 jan. § 4. — 12) D:o d:o den 30 jan. § 6. — 13) D:o d:o den 5 april § 9. — 14) D:o d:o den 12 april § 3. — 15) D:o d:o den 5 juni § 8. — 16) D:o d:o den 23 okt. § 7. — 17) D:o d:o d:o § 17. — 18) D:o d:o den 14 juni § 2.

ten att under Januari månad öfverlemnna åt Stadsfullmäktige att besluta, till hvilket antal rättigheter till utskänkning af maltdrycker böra för tiden mellan den 1 Juni 1894 och den 1 Juni 1896 upplätas, äfvensom i hvilka trakter af staden hvarje utskänkingsställe må finnas, hade Magistraten i skrifvelse N:o 2 af den 5 Januari på i skrifvelsen närmare framhållna skäl föreslagit, att antalet dylika rättigheter för perioden 1 Juni 1894 till 1 Juni 1896 måtte bestämmas till trettio, af hvilka tre borde förläggas inom första stadsdelen, sex inom andra, fem inom tredje, sex inom hvardera af fjerde och femte stadsdelarna samt två utskänkingsställena inom såväl sjette som sjunde stadsdelarna, hvaremot någon utskänkning af maltdrycker icke borde få bedrivas i åttonde och nionde stadsdelarna samt ej heller å stadens afhysta område utom stadsplan; och blef denna framställning af Stadsfullmäktige godkänd ¹⁾.

Med föranledande deraf, att föredragningslistan vid Stadsfullmäktiges sammanträden delgifvits Fullmäktige endast genom dess införande i några af stadens tidningar samma dag, sammanträdet eger rum, och då sålunda den tid af endast några timmar, som lemnas Stadsfullmäktige att göra sig förtrogna med arten af de ärenden, som föreläggas dem till afgörande, hade Fullmäktige Kaarlo Castrén och Gustaf Adolf Helsingius i en motion hos Stadsfullmäktige hemställt om ändring af Stadsfullmäktiges arbetsordning derhän, att föredragningslistan blefve Stadsfullmäktige delgifven senast tre dagar före sammanträdet, dock sålunda att denna i undantagsfall ännu dagen före detsamma må kompletteras med ärenden af mera brådskande beskaffenhet, äfvensom att tillfälle bereddtes de Fullmäktige, som sådant önska, att i tid på sätt eller annat taga närmare detaljkännedom om de frågor, hvilka skola till behandling föreläggas; och beslöto ²⁾ Stadsfullmäktige i anledning häraf på beredningsutskottets förslag bemyndiga ordföranden att senast tre dagar före hvarje sammanträde låta uppgöra och i tidningarna publicera en preliminär föredragningslista, i hvilken sedermera allt efter omständigheterna uteslutningar, eller beträffande ärenden af brådskande art, äfven tillägg kunde göras; och borde föredragningslistan tillika med kallelse till sammanträde bland Fullmäktige utdelas, samt skulle i öfrigt handlingarne i de vid sammanträdena förekommande ärenden under hela sammanträdesdagen hållas för Fullmäktige tillgängliga å Fullmäktiges kansli.

Motion angående Stadsfullmäktiges föredragningslistor.

¹⁾ Stfs prot. den 16 jan. § 8. — ²⁾ D:o d:o den 18 sept. § 17.

Terminerna för
uppbörden af
kommunala ut-
skylder.

Då staden för sina den 1 Maj årligen förfallande ränteliqvider är i större behof af disponibla medel, hade Drätselkontoret hos Drätselkammaren gjort framställning derom, att den första af de tvenne sedvanliga uppbördsterminerna för de kommunala utskylderna skulle framflyttas från slutet af Maj månad, såsom härintills varit vanligt, till senare hälften af April; och som Drätselkammaren icke fann annat än fördel för staden uti en sålunda förändrad uppbördstermin, hemstälde ¹⁾ Kammaren att Stadsfullmäktige ville för framtiden bestämma uppbördsterminerna för de kommunala utskylderna till senare hälften af April och September månader, hvartill Stadsfullmäktige äfven funno skäl bifalla ²⁾, hvarhos Stadsfullmäktige beslöto anmoda Drätselkammaren att taga i öfvervägande, huruvida icke uppbördens fördelning på flere än två terminer vore möjlig och önskvärd.

I svarsskrifvelse ³⁾ af Drätselkammaren härå föreslår Drätselkammaren emellertid att vid ofvan anförda bestämning måtte tillsvidare förbli, förnämligast af det skäl, att de skattdragande i jemförelsevis ringa grad begagnat sig af den medgifna lättningen af tvenne uppbördsterminer, i det antalet afbetalningar under våruppbörden för åren 1890, 1891 och 1893 utgjort endast resp. 27, 28,2 och 28,9 procent af hela antalet debiterade, men öfrige betalningsskyldige redan vid denna första uppbörd liqviderat hela beloppet af sina utskylder, äfvensom på den grund att det ej vore lämpligt att anordna en uppbörd under sommaren, då en betydande del af de skattskyldige äro från orten frånvarande; och blef denna afböjande framställning af Stadsfullmäktige godkänd ⁴⁾.

Frågan om gat-
tuunderhållets i
staden ombesör-
jande genom
kommunen.

Sedan särskilda gårdsegare vid Magistratens sammanträde den 21 Juli 1880 väckt fråga om att läggningen och underhållet af gatorna i staden skulle öfvertagas af kommunen samt kostnaden därför bestridas af kommunens samtliga, skattskyldige medlemmar, blef ärendet af Stadsfullmäktige, till hvilka detsamma af Magistraten remitterats, öfverlemnadt till beredning af ett utskott, som uti afgifvet betänkande (se Fullmäktiges tryckta handlingar n:o 37 för 1887) föreslog, att åtgärd skulle vidtagas om ävägbringande af en till en början temporär öfverenskommelse mellan staden och gårdsegarene härstädes om kommunens öfvertagande af gatunderhållet. I skrifvelse af den 16 November 1888 insände Drätselkammaren, hvars yttrande inforrats, ett af Kammaren uppgjort för-

¹⁾ Drks skrf. N:o 22 af den 25 jan. — ²⁾ Stfs prot. den 30 jan. § 16. — ³⁾ Drks skrf. N:o 154 af den 23 aug. — ⁴⁾ Stfs prot. den 18 sep. § 7.

slag till bestämningar i ämnet samt hemställde i sammanhang dermed om utseende af förstärkte Stadsfullmäktige för frågans afgörande ¹⁾. Vid sammanträde den 1 Oktober 1889 ansågo emellertid förstärkte Stadsfullmäktige någon ändring af det nuvarande sakläget icke kunna vinnas utan ny lagstiftningsåtgärd, hvarför beslöts, att åt ordinarie Fullmäktige öfverlämna att till Hans Kejsrerliga Majestät ingå med underdånig anhållan om aflåtande till Ständerna af nådig proposition i sådant syfte, att stadskommun berättigades att med vederbörande tomtogare träffa bestående öfverenskommelser om gatuunderhållets besörjande af kommunen. Sedermera uppdrogo ordinarie Fullmäktige vid möte den 10 december 1889 åt ett utskott, att uppgöra och till Fullmäktige inkomma med förslag till dylik hemställan.

Detta utskott hade numera fullgjort sitt uppdrag och föreslår ²⁾, enär tiden icke mera medgaf utverkande af proposition till först instundande landtdag:

att Stadsfullmäktige skulle hos stadens representanter vid årets landtdag anhålla, att desse ville hos landets Ständer väcka motion om antagande af följande förslag till författning:

Förordning angående öfverenskommelser mellan stadskommun och tomtogare om gatuunderhållets öfvertagande af kommunen.

§ 1.

Vill stadskommun, efter aftal med egare eller innehafvare af tomt i staden, öfvertaga underhållet af tomtens gatuandel, bör öfverenskommelsen derom skriftligen affattas äfvensom bestämdt vederlag från tomtens utfästas i den ordning nedan sägs.

Sådan öfverenskommelse är bindande äfven för framtida egare eller innehafvare af tomtens.

§ 2.

Uppskattning af tomts gatuunderhållskostnad för bestämmande af det i § 1 omordade vederlag skall ske genom tre gode män, hvilka utses, en genom val af stadens gårdsegare, hvilka för sådant ändamål sammanträda inför magistraten, en af stadsfullmäktige eller, der fullmäktige ej finnas, rådhusstämman och en, som tillika är ordförande, af magistraten.

¹⁾ Se 1889 års berättelse pg. 33. — ²⁾ Stfs tryckta handl. N:o 3.

§ 3.

Det i § 1 omnämnda vederlag bör motsvara det beräknade medelbeloppet af tomts gatuunderhållskostnad, hvilket medelbelopp värderingsmännen böra söka utröna med fästadt afseende å gatuandelens areal, derå vid tiden för aftalet förekommande trafik, gatuandelens mer eller mindre goda tillstånd, samt öfriga omständigheter, de der å underhållskostnaden inverka.

§ 4.

Vederlag för gatuunderhållets öfvertagande af kommunen uppbäres och uttages på sätt om kommunala utskylder är stadgadt.

§ 5.

Vill stadskommun öfverenskomma med tomtägare eller innehafvare af tomt om gatuhållningens och snöskottningens öfvertagande af kommunen, gälle i tillämpliga delar hvad ofvan om gatuunderhållet sagts.

Och omfattades ¹⁾ i hufvudsak denna utskottets framställning af Stadsfullmäktige.

Utlåtande an-
gående pantlån-
nerörelsens ord-
nande.

Uti skrifvelse af den 15 November från Guvernören i länet till Magistraten och Magistratens bref af den 17 i samma månad infordrades Stadsfullmäktiges underdåniga yttrande öfver ett af en komité uppgjort förslag till lag angående pantlånerörelsens ordnande och beslöto ²⁾ Stadsfullmäktige öfverlemna frågans beredning till ett särskildt utskott, som emellertid icke hann under året slutföra sitt uppdrag.

Inqvarterings-
tariff.

Enär Inqvarteringsnämnden icke fått emottaga något förordnande rörande den ersättning, som i stället för natura inqvartering finge utgifvas till den här förlagda ryska militären under det ingångna hyresåret 1894—1895, hade bemälda nämnd uti skrifvelse för den 5 Juni hos Stadsfullmäktige förfrågat, huru förfaras borde med utanordnandet af hyresmedel åt militären, intill dess tariffen blefve fastställd; och beslöto ³⁾ Stadsfullmäktige meddela Inqvarteringsnämnden att den gällande tariffen finge tillsvidare tillämpas. Uti bref från Magistraten af den 10 November underrättas ⁴⁾ Stadsfullmäktige ock att Guvernören i länet medels skrifvelse af den 1 i samma månad godkänt denna anordning.

Uti bref för den 17 November meddelar emellertid Magistraten, att Guvernören i länet jemte skrifvelse af den 12 i nämnda månad tillsändt

¹⁾ Stfs prot. den 30 jan. § 19. — ²⁾ D:o d:o den 27 nov. § 4. — ³⁾ D:o d:o den 14 juni § 4. — ⁴⁾ D:o d:o den 27 nov. § 5.

Magistraten en bestyrkt afskrift af vederbörligen faststald tariff å de hyres- och ersättningsbelopp, som för inqvartering af rysk militär skola utgifvas i Helsingfors under hyresåret från den 1 Juni 1894 till samma dag 1895, börande enligt Militieexpeditionens i Kejs. Senaten föreskrift liqvid i enlighet med denna tariff ske jemväl beträffande sådana utbetalningar för inqvartering, som under den redan tilländalupna delen af hyresåret förfallit. Och jemte det Magistraten tillstälde Stadsfullmäktige förenämnda tariff till kännedom, anhöll Magistraten att densamma blefve till Inqvarteringsnämnden öfverlemnad; och blef¹⁾ tariffen till denna nämnd i afseende å kännedom och efterrättelse öfversänd.

På grund af Drätselkontorets anmälan derom, att Folskoledirektionen vägrat att före Februari månads utgång aflemna redovisning öfver de under dess förvaltning stående donerade fonder, hvarföre sådan redovisning icke heller kunnat ingå uti tryckta bokslutsberättelsen för år 1893, hade bemälda kontor anhållit om Drätselkammarens tolkning af § 68 af nådiga förordningen den 8 December 1873, angående kommunalförvaltning i stad, men hänsköt²⁾ Drätselkammaren, med afseende derå att Folskoledirektionen ej i något afseende underlyder Drätselkammaren, ärendet till Stadsfullmäktiges afgörande, och beslöt³⁾ Stadsfullmäktige på beredningsutskottets förslag förklara, att Folskoledirektionen vore skyldig att inom Februari månad till Drätselkammaren aflemna de ifrågasatta redovisningarna.

Uti en till Stadsfullmäktige stald skrift af den 11 Juni hade ordföranden och samtliga ledamöter i Fattigvårdsstyrelsen anhållit att vara befriade från mandatet af ledamotskap i stadens fattigvårdsstyrelse, emedan de icke syntes motsvara det dem lemnade förtroendet. Såsom närmare skäl till sin anhållan anföra sökandene, att det redan vid fastställandet af fattigvårdens utgiftsstat för 1893 ansetts lämpligt att utan styrelsens hörande nedtrycka det för ständiga understöd begärda beloppet från 82,000 till 75,000 mark; att både Drätselkammaren och Magistraten vid uppgörande af förslag till 1894 års utgiftsstat funnit skäligt att uti sina utlåtanden tilldela Fattigvårdsstyrelsen den graverande beskyllningen att endast utdela allmosor utan egentlig kännedom om den hjälpsökandes förhållanden; att vid stadfästandet af budgeten för sistsadga år flera anslag och särskildt posten för ständiga understöd nedsatts betydligt under

¹⁾ Stfs prot. den 27 nov. § 24. — ²⁾ Drks skrf. N:o 44 af den 22 feb. — ³⁾ Stfs prot. den 8 mars § 15.

de för 1893 erforderliga och utgifna beloppen; att i en af stadens större tidningar ingått en ledande artikel, deri Fattigvårdsstyrelsens tillgörande bedömdes ganska omildt; samt att slutligen också stadens revisorer i sin berättelse öfver 1893 års räkenskaper aktat nödigt att uttala sitt missnöje och förebrå Fattigvårdsstyrelsen för misshushållning, isynnerhet med ständiga understöd, „hvilka hade karaktär af ett slags pension“. Stadsfullmäktige beslöto ¹⁾ emellertid afslå denna Fattigvårdsstyrelsens anhållan.

Tillsättande af lediga underbrandmästare-tjensten.

Sedan Brandkommissionen uti skrifvelse af den 8 Mars anmält att kommissionen den 29 föregående Januari anslagit underbrandmästare-tjensten i staden ledig att hos kommissionen inom trettio dagar ansökas samt att tjensten inom den utsatta tiden ansökts af tretton personer, föreslog kommissionen hos Stadsfullmäktige, jemte insändande af ansökningshandlingarna, gymnastikläraren Frans Oskar Ekman till erhållande af platsen. Vid af Stadsfullmäktige anställt val antogs ²⁾ emellertid till ifrågavarande tjänst t. f. underbrandmästaren Frans Fredrik Sjöblom.

Tillsättande af lediga justerare-befattningen i staden.

Sedan justerarebefattningen i Helsingfors genom förre innehafvarens fränfalle blifvit ledig, hade Magistraten jemte skrifvelse af den 5 Maj till Stadsfullmäktige insändt sexton, före ansökningstidens utgång till Magistraten inlemnade ansökningar om sagde tjenst, och hade Stadsfullmäktige tillsatt ³⁾ ett af tre personer bestående särskildt utskott med uppdrag att till Fullmäktige inkomma med utlåtande angående sökandenes inbördes företräde. Uti motiveradt betänkande föreslog utskottet Ingeniörmeknikern Klas Matias Moring till sysslans erhållande, men efter det Stadsfullmäktige inför slutna dörrar diskuterat de sökandes lämplighet, tillfölo ⁴⁾ vid anställt val 12 röster Ingeniören Moring, 12 röster Ingeniören Albert Alex. Uggla och 11 röster Arkitekten Theodor Höjer samt blef, då vid verkställd lottning emellan Herrar Moring och Uggla lotten utföll till förmån för den senare, Herr Uggla till justerare antagen.

Val af förste och andre stadsläkare i Helsingfors.

Med föranledande af stadgandet i 4:de § uti Kejs. förordningen af den 8 December 1873, angående kommunalförvaltning i stad, hade Magistraten uti skrifvelse för den 31 Mars till Stadsfullmäktige öfverlemnade ansökningar om förste och andre stadsläkartjensterna i afseende å anställande af val till sagda tjensters besättande och hade Stadsfullmäktige på förslag af beredningsutskottet beslutit ⁵⁾ att beträffande sökandenes till förste stadsläkaretjensten kompetens och inbördes företräde inhemta ut-

¹⁾ Stfs prot. den 14 juni § 9. — ²⁾ D:o d:o den 5 april § 29. — ³⁾ D:o d:o den 8 maj § 1 a. — ⁴⁾ D:o d:o den 5 juni § 17. — ⁵⁾ D:o d:o den 5 april § 12.

låtande af Helsevårdsnämndens ordinarie medlemmar jemte trenne utom nämnden stående läkare, hvartill utsågos Professorerne Runeberg och Asp samt Doktor Holmberg, äfvensom att jemväl med besättande af andre stadsläkartjensten skulle bero, intill dess antydda utlåtande inkommit. Uti ifrågavarande utlåtande, i hvars afgifvande emellertid Professor Asp, i egenskap af föreståndare för en medikoterapeutisk inrättning, vid hvilken äfven massage utöfvas och som alltså enligt § 10 i instruktionen för förste stadsläkaren kommer att stå under dennes uppsigt, ansett sig icke kunna delta, godkännes samtelige tre sökandes, e. o. Professorn W. J. Sucksdorff, Docenten L. W. Fagerlund och Doktorn J. A. Hagelstams kompetens, men ställes med afseende å deras inbördes företräde e. o. Professorn Sucksdorff i främsta, Docenten Fagerlund i andra och Doktorn Hagelstam i tredje rummet. Sedan Stadsfullmäktige efter en kortare diskussion, hvarvid de lagtolkningsgrunder framhållits, enligt hvilka rättigheten att välja ifrågavarande tjenstemän ankomme å Stadsfullmäktige och icke å rådhusstämma, skridit till val af förste stadsläkare, tillföllu de flesta eller 26 röster e. o. Professorn Sucksdorff, som således blef till tjensten utsedd¹⁾. Till andre stadsläkare utsågs med samteliga afgifna röster Medicinelicentiaten E. Juslin.

Uti 16 fall tillstyrkte Stadsfullmäktige beviljande af finsk medborgarrätt åt utlänningar²⁾; uti 2 fall rätt för utlänning att besitta fastighet i staden³⁾; och uti 30 fall tillstånd till bedrifvande af handel eller annan näring⁴⁾.

Äfven tillstyrkte Stadsfullmäktige uti 3 fall rätt till handel med giftiga ämnen⁵⁾ och uti 2 fall rättighet att hålla biljard⁶⁾.

Af Stadsfullmäktige behandlades under året 175 särskilda ansöknin-
gar om rätt att till afhemtning försälja öl och andra maltdrycker och afgafs dervid i de flesta fall tillstyrkande eller afböjande yttrande i öfverensstämmelse med Poliskammarens förslag. I anledning af åtskilliga häraf föranledda besvär infordrades Fullmäktiges förklaring.

Finsk medbor-
garerätt. Rätt
för utlänning
att besitta
fastighet i sta-
den. Närings-
rätt.

Rätt till handel
med giftiga äm-
nen. Rätt att
hålla biljard.

Rätt att till af-
hemtning för-
sälja öl och an-
dra maltdrycker.

¹⁾ Stfs prot. den 21 aug. § 13. — ²⁾ D:o d:o den 8 mars §§ 2, 3, 4, 5; den 8 maj §§ 3, 4, 8, 9; den 5 juni § 4; den 14 juni § 10; den 23 okt. §§ 3, 4; den 27 nov. §§ 3, 9, 25 och den 28 dec. § 11. — ³⁾ D:o d:o den 2 okt. § 1 och den 28 dec. § 9. — ⁴⁾ D:o d:o den 16 jan. § 4; den 30 jan. § 1; den 13 feb. § 1; den 8 mars § 26; den 5 april §§ 2, 3, 4, 5, 6, 7, 25; den 12 april § 1; den 8 maj §§ 2, 5, 6; den 5 juni § 3; den 21 aug. §§ 1, 2, 6, 17, 18, 19; den 18 sept. §§ 1, 19; den 23 okt. §§ 1, 2, 18; den 6 nov. § 3; den 27 nov. § 7 och den 28 dec. § 8. — ⁵⁾ D:o d:o den 5 juni § 2; den 21 aug. § 3 och den 27 nov. § 8. — ⁶⁾ D:o d:o den 5 april § 8 och den 8 maj § 7.

Adress till Hans
Kejs. Majestät
Nikolai II.

Vid sammanträde den 6 November beslöto¹⁾ Stadsfullmäktige på beredningsutskottets förslag att med anledning af Hans Maj. Kejsar Alexander den tredjes den 1 i nämnda månad timade död till Hans Maj. Kejsar Nikolai den andra aflåta en underdånig adress med uttryck af sorg och deltagande och med välönskningar för den nye monarken; och tillsatte Fullmäktige ett utskott af 5 personer för att uppgöra förslag till redaktion af adressen och till andra i sammanhang härmed stående åtgärder. Det af utskottet uppgjorda och af Stadsfullmäktige godkända²⁾ förslaget till adress, till hvilket en rysk öfversättning skulle bifogas, hade följande lydelse:

„Stormäktigste Allernädigste Kejsare och Storfurste!

Helsingfors stads innevånare anhålla underdånigst att till Eders Kejsarliga Majestät få frambära ett uttryck af den djupa sorg, som gripit dem och Finlands hela folk vid underrättelsen om Hans Kejsarliga Majestät Kejsar Alexander III:s död. Öfverallt i vårt land hafva böner uppsändts till Gud, att Han i denna smärftulla pröfning måtte skänka lindring och tröst åt Eders Kejsarliga Majestät, åt Hennes Majestät Kejsarinnan, Eder Majestäts Höga Moder, och åt alla öfriga medlemmar af det Kejsarliga huset, samlade i gemensam saknad kring den dyre Hädangångnes bår.

Häfderna skola teckna den i Gudi hänsofne Kejsarens regering, med dess vidsträckta omsorger, dess bekymmer och framgångar. Det finska folket, som under alla skiften egnade sin Kejsare och Storfurste en osviklig trohet och tillgifvenhet, bevarar i tacksam hågkomst talrika regeringsåtgärder, genom hvilka Högtsalig Kejsaren ådagalagt, att Han ömmade äfven för sitt Storfurstendömes väl. Såsom jemväl landets Ständer i en underdånig framställning angående frågor af synnerlig vigt för detta land uttalat, hyste vårt folk den fasta förtröstan, att Hans Majestät, vägledt af sin högsinta rättvisa, städse skulle vidmakthålla Finlands lagar och institutioner. Denna förtröstan skall förblifva sammanknuten med minnet af den ädle Furste, hvars förlust vi nu begråta.

Ingången af det tidehvarf, som vidtagit med Eders Kejsarliga Majestäts tronbestigning, helsas med de varmaste välönskningar för Eders Kejsarliga Majestät. Måtte det varda Eders Majestät förunnadt att under en lång regering framgångsrikt verka för folkens väl och sålunda se de

¹⁾ Stfs prot. den 6 nov. § 1. — ²⁾ D:o d:o den 12 & 13 nov. § 1.

ädla afsikter förverkligade, med hvilka Eders Majestät mottagit herrskarekallets ansvarsdryga pligter.

Då Eders Kejsersliga Majestät, i likhet med Sina Höga Företrädare genom en utfärdad nådig försäkran utlofvat, att Storfurstendömet fortfarande skall styras i enlighet med dess grundlagar, ser det finska folket häri en förnyad garanti för det samhällsskick, som utgör det väsentliga villkoret för dess lycka. Fullföljande sin af Försynen mottagna uppgift, att arbeta för sitt fosterlands utveckling till allt högre odling och ljus, skall vårt folk tillika lojalt uppfylla de skyldigheter, som härflyta af Storfurstendömet förenig med Kejsardömet, och aldrig svigta i sin trohet mot Eders Kejsersliga Majestät.

Såsom en löftesrik morgongryning framstår för alla tillgifna undersåtar Eders Majestäts snart stundande förmälning, och i tusende hem höjas hjärtliga förböner för Eders Majestäts och Dess Höga Bruds välgång.

Helsingfors Stadsfullmäktige anhålla underdånigst, att Eders Kejsersliga Majestät värdes emottaga uttrycken af den djupa vördnad och tillgifvenhet, hvarmed de framhärda.“

I anseende dertill att Hans Majs. Kejsar Alexander III:s begrafning förmodats komma att ega rum inom de närmaste dagarne, beslöto Stadsfullmäktige vidare, att såsom en gård af hufvudstadens hyllning åt den Höga afidnes minne genom en deputation af tre personer, för hvilka två suppleanter borde utses, vid Kejsar Alexanders graf nedlägga en blomsterkrans med tvenne vidfästade band, försedda med inskrifterna: „Från Finlands sörjande hufvudstad“ och „Suomen surevalta pääkaupungilta“. Kostnaderna såväl för adressens renskrifning och öfversättning samt för portföljen som ock för minneskransen äfvensom för de deputerades resa och vistelse i S:t Petersburg skulle efter föregången anmälan hos Stadsfullmäktige utanordnas enligt räkning och påföras anslaget till Stadsfullmäktiges förfogande för oförutsedda behof. Till medlemmar i sagda deputation utsågos Herrar Mechelin, Runeberg och Heimberger samt till deras suppleanter Herrar Renlund och Antell.

Ordföranden meddelade ¹⁾ att de af Stadsfullmäktige utsedda deputerade torsdagen den 15 November afreste till S:t Petersburg samt följande lördag om aftonen blefvo i tillfälle att i Petro-Pauloffska katedralen vid den afidne Kejsarens bår nedlägga Helsingfors stads minneskrans. Påföljande måndag voro de deputerade närvarande vid Kejsar Alexander

Blomsterkrans
vid Kejsar Alex-
anders graf.

Redogörelse af
Stadsfullmäkti-
ges deputation
till S:t Peters-
burg.

¹⁾ Stfs prot. den 27 nov. § 2.

III:s begrafning och hade onsdagen den 21 November förmånen att jemte öfriga deputerade från Finland emottagas i audiens hos Hans Kejs. Majs. Nikolai II, hvarvid ordföranden till Hans Majs. öfverlemnade Stadsfullmäktiges adress. Utgifterna för kransen, adressens renskrifning och öfversättning, adressen omslutande portföljen, de deputerades fram- och återresa samt vistelse i Petersburg belöpte sig enligt uppgjorda specificerade räkningar till inalles 3,356 mark 83 penni.

Telegram i anledning af Deras Majestäters förmälning.

På beredningsutskottets förslag beslöto ¹⁾ Stadsfullmäktige att med anledning af Hans Majestät Kejsaren och Storfurstens under den 26 November skedda förmälning till Generalguvernören, som då vistades i St Petersburg aflåta följande telegram:

„Le Conseil municipal de Helsingfors a l'honneur prier Votre Excellence de présenter à Sa Majesté l'Empereur les felicitations chaleureuses des habitans de cette ville à l'occasion du mariage Imperial ainsi que leurs vœux sincères pour le bonheur des Augustes Nouveaux-mariés.“

Genom Magistraten underrättades ²⁾ Stadsfullmäktige, att Hans Kejs. Majestät efter underdånig föredragning af ofvanstående telegram nådigst behagat anbefalla Generalguvernören att tacka Stadsfullmäktige för lyckönskningarna och de dervid uttryckta känslorna af tillgifvenhet.

Stadsfullmäktige under året voro: senatoren L. Mechelin (ordf.), öfversten H. Åkerman, professorn O. Engström, byggmästaren K. G. Sivenius, bankdirektören L. v. Pfaler, juriskandidaten K. Castrén, handlanden Hj. Schildt, doktorn R. Hausen, handlanden Th. Stude, apotekaren A. Osberg, doktorn E. Juslin, gårdsegaren K. R. Åström, stabskaptenen K. O. Wasastjerna, handlanden P. Sinebrychoff, handlanden W. I. Koroleff, maskinmästaren J. E. Nordling, boktryckerifaktorn R. Ahlstedt, fattigvårdsinspektören G. A. Helsingius, direktorn E. Biese, arkitekten K. G. Nyström, professorn F. Gustafsson, bandirektörsassistenten A. Granfelt, referendariesekreteraren J. A. Nordman, protokollssekreteraren T. J. Boisman, konsuln V. Ek, fabrikanten R. Heimberger, bankdirektören A. Norrmén, kommunalrådet F. W. Grönqvist, direktören S. Kullhem, byrådirektören C. B. Federley (viceordf.), arkitekten M. Schjerfbeck, professorn K. R. Wahlfors, handlanden M. Fazer, öfversten K. Antell, hand-

¹⁾ Stfs prot. den 27 nov. § 1. — ²⁾ D:o d:o den 21 dec. § 13.

landen J. E. Cronvall, vicehäradshöfdingen F. Jansson, handlanden G. Paulig, professorn J. W. Runeberg, agronomen O. Th. Widerholm, öfverdirektören S. Gripenberg, justitierådmannen A. Nyberg, handlanden K. H. Renlund, boktryckerifaktorn A. Finander, magistern E. Nordström, packhusinspektorn V. W. Hougberg, handlanden N. A. Turdén, pastorn K. T. Broberg och bankdirektören F. K. Nybom.

Stadsfullmäktige sammanträdde under året 21 gånger. Paragrafantalet i Fullmäktiges protokoll utgjorde 381 och antalet bref, som å Fullmäktiges vägnar aflätos, uppgick till 344.

Stadsfullmäktiges sammanträden, protokoll och bref.

II. Drätselkammaren.

Enär de förnämsta af Drätselkammarens handlagda ärenden redan under föregående afdelning blifvit omnämnda, upptagas här endast följande:

a) Ärenden beträffande förvaltningen af stadens fasta gods.

Försäljning af
tomter.

På grund af särskilda utaf Stadsfullmäktige gifna och i det föregående berörda bemyndiganden förärade och försålde Drätselkammaren under året nedan upptagna odisponerade och arrendetomter, å hvilka salubref af Drätselkammaren utfärdades å stadens vägnar, efter det de för tomterna fastställda löseskillingar blifvit gäldade antingen medels kontant inbetalning eller utställande af skuldsedlar, hvilkas inlösen säkerställdes genom inteckning i tomten och derå befintligen samt uppförande byggnader:

Qvartier N:o	Tomt N:o	Gata	Köpare	Tomt areal m ²	Pris per m ² <i>Fr.</i>	Köpeskillingens belopp <i>Fr.</i>
98	4	Röddälds-	Läroverket för gossar och flickor . .	1,873,575	—	gratis
288	21	Sörnäs strandväg	Wilh. Andsténs Fabriks aktiebolag .	20,113,772	3,00	} 70,097 95
288	26	Östra chaussén	Detsamma	3,252,210	3,00	
291	2	Dal-	Filosofimagister Axel Stenberg . . .	5,072,521	4,00	20,290 08
171	—	Kyrkogårds-, till- skottsområde	Cementgjuteri Aktiebolaget	432,220	—	gratis
Summa				30,744,298	—	90,388 08

Utarrenderade
lägenheter.

I stöd af Stadsfullmäktiges dels under året dels tidigare fattade beslut afslutade Drätselkammaren legoafstal beträffande staden tillhörig jord uti följande fall:

N:o å kartan	Lägenhetens namn	Areal hektar	Arrendatorns namn	Arrendetidens utgång	Grundänta	Årlig per-ningef-gäld <i>Fr.</i>
28 a	<i>Aspnäs</i> , upplagsplats	—	Brädgårdsförvaltaren G. Personen ¹⁾	1894 Dec. 31	—	300 —
14	<i>Backas</i> , arrendeförhöjning	108,703	Stenbyggaren P. J. Svensson ²⁾	1908 „ 31	—	196 —

¹⁾ Drks prot. den 4 jan. § 2. — ²⁾ D:o d:o den 20 dec. § 6.

—	<i>Brunnsparken</i> , kugelbanan	—	Konditor K. J. Björkqvist ¹⁾	1896	Dec.	1	—	600	—
—	<i>Esplanadkapellet</i> , arrendeförlängning	—	Restauratören J. Wolontis ²⁾	1915	Maj	1	—	12,500	—
—	<i>Gördelgt. tomt N:o 5</i>	—	Direktionen för Länefängelset i Helsingfors ³⁾	1904	April	1	—	180	—
—	<i>Hannbanan</i> , magasinplats	0,030	Finska Torfströ Aktiebolaget ⁴⁾	1898	Dec.	31	—	80	—
—	<i>Kajsaniemi</i> , värds- huset	—	Restauratören G. A. Wickström ⁵⁾	1899	Okt.	1	—	3,500	—
43	<i>Malm</i> , ett område	0,023	Handlanden J. Tallberg ⁶⁾		tillsvidare		—	60	—
—	<i>Mejlans</i> , trädgården, arrendenedsättning	—	Trädgårdsmästaren F. Sundsten ⁷⁾	1897	Nov.	1	—	372	60
	villan N:o 4	1,080	Kontorsskrifvaren T. Strömberg ⁸⁾	1924	Dec.	31	—	100	—
113	<i>Skeppsdockan</i> , tillskottsområde	—	Ingenjören O. Eklund ⁹⁾		tillsvidare		—	20	—
59 a	<i>Strömstenska åkern</i>	—	Trädgårdsmästaren J. Matrosoff ¹⁰⁾	1914	Dec.	31	—	640	—
25	<i>Surutoin</i> , åker	2,048	Hyrkusken Anton Berndtson ¹¹⁾	1898	„	31	—	150	—
22	<i>Södervik</i> , upplagsplats	—	Handlanden J. A. Jansson ¹²⁾		tillsvidare		—	48	—
21	<i>Sörnäs</i> , upplagsplats N:o 1	0,250	Handlanden W. Hamfeldt ¹³⁾	1899	Dec.	31	—	300	41
22	d:o N:o 1, 2 & 3	1,166	Handelsfirman T. & J. Salvesen ¹⁴⁾	1899	„	31	—	1,398	76
22	d:o N:o 4 & 5	0,729	Handlanden W. Hamfeldt ¹⁵⁾	1899	„	31	—	874	94
59	<i>Taipale</i> , arrende förlängning	6,619	Bryggeriegaren C. A. Robsham ¹⁶⁾	1916	„	31	3,482	850	—
—	<i>Tölöpark</i> , ett område	2,900	H:fors Velocipedklubb ¹⁷⁾	1902	„	31	—	80	30
—	„ ängslotterna N:ris 6 & 7, arrendenedsättning	—	Gårdsegaren C. F. Zveyberg ¹⁸⁾	1902	„	31	—	274	70

¹⁾ Drks prot. den 17 maj § 18. — ²⁾ D:o d:o den 20 dec. § 16. — ³⁾ D:o d:o den 5 april § 16. — ⁴⁾ D:o d:o den 17 maj § 15. — ⁵⁾ D:o d:o den 27 sep. § 12. — ⁶⁾ D:o d:o den 20 dec. § 8. — ⁷⁾ D:o d:o den 22 nov. § 7. — ⁸⁾ D:o d:o den 6 sep. § 27. — ⁹⁾ D:o d:o den 7 juni § 10. — ¹⁰⁾ D:o d:o den 4 okt. § 38. — ¹¹⁾ D:o d:o den 8 feb. § 21. — ¹²⁾ D:o d:o den 20 dec. § 28. — ¹³⁾ D:o d:o den 27 dec. § 1. — ¹⁴⁾ D:o d:o den 27 dec. § 1. — ¹⁵⁾ D:o d:o den 27 dec. § 1. — ¹⁶⁾ D:o d:o den 14 juni § 41. — ¹⁷⁾ D:o d:o den 4 jan. § 15. — ¹⁸⁾ D:o d:o den 4 jan. § 15.

Legoaftal af mera tillfällig natur angående staden tillhöriga mindre, dels för odling dels till upplag m. m. lämpliga platser träffades dessutom af Drättselkammaren på kortare tid uti följande fall:

Arrendeplats	Arrendatorns namn	Arrende- tidens utgång			Arrende- afgift Fmk.	Anm.
		År	Mån.	Dag		
<i>Berghäll</i> , plantage	Enkan Anna Sidneff ¹⁾	1894	Dec.	31	25	per år.
<i>Broholmen</i> , rutschbana	Kolportören J. V. Grönroos ²⁾	—	—	—	10	vecka.
” fotografitält	Fotografen P. Svitajeff ³⁾	—	—	—	10	” månad.
” museum	Enkefru B. Kreutzberg ⁴⁾	—	—	—	15	” vecka.
” karusell & skjutbana	Herr Frans Prüss ⁵⁾	—	—	—	40	” d:o.
” skjutbana	Enkan M. Gustafsson ⁶⁾	—	—	—	10	” d:o.
” karusell	Karusellegaren K. Billing ⁷⁾	—	—	—	25	” d:o.
<i>Dockstorget</i> , upplagsplats	Gatläggaren S. Smirnoff ⁸⁾	2 mån.	upps.		5	” månad.
<i>Fabrikskvarteret N:o 183</i> , stenbrott öster om	Stenhuggaren H. Fors ⁹⁾		tillsvidare		30	” år.
<i>Hafshammen</i> , fiskhallen vid	Helsingfors Segelsällskap ¹⁰⁾	—	—	—	40	” sommar.
<i>Hermanstad</i> , tomt N:o 2 i 19:e kvarteret	Formannen K. Wuorinen ¹¹⁾		tillsvidare		12	” år.
” del af tomt N:o 7 a i 11:e kvarteret	Handlanden Edvin Forsbäck ¹²⁾		d:o		5	” d:o.
<i>Junkarskolans plantage</i> , tomtplats å	Handlanden G. Barkoff ¹³⁾	1894	Dec.	31	75	” d:o.
<i>Kampmalmen</i> , upplagsplats	Eqvilibristen F. Molodsoff ¹⁴⁾	—	—	—	25	för hvarje fö- reställning.
<i>Kolera barackerna</i> , sten- brott vid	Entrepren. A. H. Kivekäs ¹⁵⁾	—	—	—	20	per år.
<i>Majstad</i> , del af tomt i 10:e kvarteret	Smeden S. Hägg ¹⁶⁾		tillsvidare		29	” d:o.
<i>Mejlans</i> , smedja	Smeden Aug. Streng ¹⁷⁾	6 mån.	upps.		10	” d:o.
” en stugbyggnad	Enkan U. Emanuelsson ¹⁸⁾	—	—	—	10	” d:o.
” Tullängen södra lotten	Målaren Alfr. Bäckström ¹⁹⁾	1895	Sep.	1	32	” d:o.
” d:o norra d:o	Förre soldaten R. Kitjinski ²⁰⁾	”	Nov.	1	32	” d:o.
” tomtplats	Densamme ²⁰⁾	”	”	1	60	” d:o.
” en tomtplats	Förre underoffic. J. Jacobsson ²¹⁾	”	”	1	30	” d:o.

1) Drks prot. den 17 maj § 12. — 2) D:o d:o den 12 april § 7. — 3) D:o d:o den 26 april § 4. 4) D:o d:o den 24 maj § 2. — 5) D:o d:o den 14 juni § 7. — 6) D:o d:o den 2 aug. § 5. — 7) D:o d:o den 23 aug. § 9. — 8) D:o d:o den 20 dec. § 30. — 9) D:o den 13 dec. § 3. — 10) D:o d:o den 19 april § 20. — 11) D:o d:o den 1 juni § 44. — 12) D:o d:o den 14 juni § 44. — 13) D:o d:o den 11 jan. § 6. — 14) D:o d:o den 12 juli § 2. — 15) D:o d:o den 26 juli § 23. — 16) D:o d:o den 16 aug. § 19. — 17) D:o d:o den 8 nov. § 23. — 18) D:o d:o den 8 nov. § 23. — 19) D:o d:o den 4 okt. § 10. — 20) D:o d:o den 20 sept. § 14. — 21) D:o d:o den 6 sep. § 9.

Mejlans, ett mindre bo- ningshus	Fiskaren A. Sylvander ¹⁾ . . .	1895	Nov.	1	75	—	per år.
” hufvudbyggnaden	Borgmästaren E. Ölman ²⁾ . . .	—	—	—	500	—	” sommar.
Rödbergen, stenbrott	Byggmästaren K. V. Berg- man ³⁾			tillsvidare	40	—	” år.
Skatudden, upplagsplats	Firman Hjelt & Lindgren ⁴⁾ .			d:o	40	—	” d:o.
” d:o	Referendariesekr. S. Seger- stråle ⁵⁾			d:o	7 50	—	” månad.
Strandgatan kvarteret 182, stenbrott	Stenhuggaren Ahlstrand ⁶⁾ . . .	3	mån.	upps.	50	—	” år.
Väntningspaviljong å Sa- lutorget, försäljningsvagn	Kapten K. M. Björklund ⁷⁾ . . .	—	—	—	5	—	” månad.

Efter att i ärendet hafva meddelat sig med Helsovårdsnämnden, utarrenderade ⁸⁾ Drätselkammaren intill utgången af 1895 på derom gjord begäran den af staden såsom skyddsområde för vattenledningen öfvertagna ⁹⁾, Wiks ladugård tillhöriga åkern åt Trädgårdsmästaren Ivar Schirräjff emot ett årligt arrende af 150 mark, under förpligtelse för arrendatorn att ej vidare gödsla åkern.

Utarrendering
af en Wiks la-
dugård tillhörig
åker.

Enär Wilh. Andsténs Fabriks Aktiebolag komme att intill utgången af år 1896 på arrende bibehålla den del af lägenheterna N:ris 23 Hörneberg med ett dertill hörande tillskottsområde och 24 Vilhelmsberg, som ej inginge uti de till bolaget försälda ¹⁰⁾ tomterna N:ris 21 och 26 uti kvarteret N:o 288, beslöt ¹¹⁾ Drätselkammaren att bolaget skulle påföras så stor del af den förra arrendeafgiften, som i proportion till arealen af den nu kvarblifna arrendemarken belöpte sig derå, eller enligt af Byggnadskontoret verkställd beräkning med 22 mark 10 penni i årlig penningafgäld och 0,721 hektoliter råg, hvilket arrende borde uppdebiteras från den 1 Augusti, intill hvilken dag den för lägenheten tidigare fastställda arrendeafgälden skulle utgå.

Wilh. Andsténs
Fabriks Aktie-
bolags arrende-
mark.

Utan hvarje arrendeafgäld beviljade ¹²⁾ Drätselkammaren åt Föreningen för Helsingfors Arbetshem och Nattherberge, på derom af Föreningens bestyrelse gjord framställning, rätt att under ytterligare ett års tid, räknadt från den 1 Juni, uppå därför tidigare bestämda vilkor ¹³⁾ disponera den åt Föreningen till vedgård upplätta platsen invid Fabriksparken.

Vedgård invid
Fabriksparken.

¹⁾ Drks prot. den 1 mars § 6. — ²⁾ D:o d:o den 1 feb. § 5. — ³⁾ D:o d:o den 8 feb. § 18. — ⁴⁾ D:o d:o den 13 sep. § 13. — ⁵⁾ D:o d:o den 26 april § 20. — ⁶⁾ D:o d:o den 22 nov. § 1. — ⁷⁾ D:o d:o den 26 juli § 22. — ⁸⁾ D:o d:o den 7 juni § 24. — ⁹⁾ 1893 års berättelse pg. 32. — ¹⁰⁾ Se pg. 4. — ¹¹⁾ Drks prot. den 4 okt. § 8. — ¹²⁾ D:o d:o den 12 april § 26. — ¹³⁾ 1893 års berättelse pg. 114.

Mindre försäljningsplatser.

Under året beviljade Drätselkammaren äfven 42 särskilda sökande tillstånd att tillsvidare på af Poliskammaren närmare anvisade platser, förnämligast utom den egentliga staden, afgiftsfritt uppställa vagnar, skjul och bord för försäljning af kaffe, läskdrycker, bröd, frukt, karameller m. m. d., endast under förbehåll att dessa vagnar, skjul och bord hållas snygga.

Uppsägning af arrenderätten till den s. k. Frimanska tomtens invid Skeppsdockan.

Enär enligt gällande stadsplan den s. k. Frimanska arrendetomten invid Skeppsdockan såväl i och för dragande af en ny gata som för docksområdets arrondering helt och hållet skulle försvinna, hade den Skeppsdockan tillfallande delen af ifrågavarande tomt vid den 10 Mars 1891 på platsen anställd syn tillerkänts ¹⁾ innehafvaren af Skeppsdockan till inlösen med rättighet likväl för dåvarande arrendatorn å tomtens enkan Anna Lovisa Friman att till dödedag få på stället bibehålla sin bostad och åtnjuta sina öfriga arrenderättigheter äfvensom erhålla körväg genom Skeppsdockans område. Då någon inlösen af sistsagda område emellertid icke kommit till stånd, hade ifrågavarande tomt efter enkan Frimans redan den 4 Maj 1891 inträffade död öfvergått till hennes rättsinnehafvare, men uppsades ²⁾ nu arrendet af Drätselkammaren för åbyggnadens undanskaffande innan den 1 Oktober, emedan grannarna klagat ³⁾ öfver vissa olägenheter, som vållades dem genom den oinhägnade tomtens, och skulle ifrån sagda tid åt Ingenjören Eklund, som är egare af Skeppsdockan och som förklarar sig dertill villig, tillsvidare på arrende upplåtas den del af den Frimanska tomtens, hvilken enligt stadsplan borde förenas med Skeppsdockan, emot ett årligt arrende af 20 mark och med skyldighet för Eklund att omedelbart efter områdets besittningstagande inhägna det.

Undanskaffande af handlanden Grönlunds å Skepparebrinken qvarstående byggnader.

Då Drätselkammaren i Februari 1894 på derom af handlanden Grönlund gjord anhållan medgifvit bemålde handlande tillstånd att tillsvidare bibehålla sina, redan föregående år till bortflyttning uppsagda byggnader, belägna å den i stadsplan under benämning Skepparebrink upptagna nya gatan, omedelbart invid gården N:o 17 vid Skarpskyttegatan, beslöt ⁴⁾ Drätselkammaren nu, efter det egaren af sistsagda gård, byggmästaren Pehrman derom anhållit samt syn å stället förrättats, förständiga handlanden Grönlunds enka att inom årets utgång undanskaffa ifrågavarande byggnader, hvarjemte Byggnadskontoret skulle anmodas att i sitt förslag till 1895 års budget observera det till Skepparebrinkens planering nödiga anslagsbeloppet.

¹⁾ Drks prot. den 24 maj § 30. — ²⁾ D:o d:o den 7 juni § 10. — ³⁾ D:o d:o den 4 maj § 4. — ⁴⁾ D:o d:o den 28 juni § 26.

Till följd af gjorda ansökningar och efter förestäld utredning om åtkomsten, godkände Drätselkammaren de arrendeöfverlåtelse, genom hvilka nedannämnda personer för återstoden af förut bestämd legotid förvärfvat sig besittningsrätt till följande, utom den egentliga staden belägna lägenheter:

Öfverlåtelse af
arrenderätt.

N:o	Lägenhetens namn	Den nye innehafvaren
	<i>Berghäll</i>	
	Andra linjen N:o 15	Firman E. Luther ¹⁾ .
	” ” N:o 21	Byggmästaren G. Willandt ²⁾ .
	Tredje ” N:o 11	Handlanden K. E. Lilja ³⁾ .
	” ” N:o 13	Gjutaren K. Wihlman ⁴⁾ .
	” ” N:o 14	Villaegaren J. Söderlund ⁵⁾ .
	” ” N:o 15	Sjukhussysslomannen G. A. Lindholm ⁶⁾ .
	Fjerde ” N:o 4	Jernvägsbokhållaren O. Pihlgren ⁷⁾ .
	Femte ” N:o 12, 14 & 16	Hofrättsauskultanten A. Hornborg ⁸⁾ .
34	<i>Brogård</i> , villalotterna N:ris 2 & 3	Fru R. Jansson ⁹⁾ .
	<i>Djurgårdsvillan</i> N:o 12	Arkitekten G. A. Sundelin ¹⁰⁾ .
66	<i>Fjellidal</i> , bostadstomt b.	Handlandehustrun H. S. O. Tång ¹¹⁾ .
	” ” c.	Snickaren K. K. Sylvander ¹²⁾ .
9	<i>Granholmen</i>	Fiskaren J. J. Karlsson ¹³⁾ .
	<i>Hermanstad II</i> , tomt N:o 7 i 12:e	Snickaren J. Lundholm ¹⁴⁾ .
	quarteret	
54 & 55	<i>Humleberg</i> , bostadsvillan N:o 7	Nylands Aktiebank ¹⁵⁾ .
”	” ” N:o 19	Gårdsegaren W. Ahlstedt ¹⁶⁾ .
	<i>Janssonska odlingarna</i>	Pannmakaren R. E. Andersson ¹⁷⁾ .
51	<i>Kaavi</i> , villalägenhet	Apotekaren A. Lindström ¹⁸⁾ .
	<i>Lappviksgatan</i> , arrendotomt N:o 20	Dekorationsmålaren K. K. Hellstén ¹⁹⁾ .
	<i>Majstad</i> , tomt N:o 5 i 1:a kvar-	Byggmästaren E. Aalto ²⁰⁾ .
	teret	
	<i>Ungsholmarna</i> , norra och södra	Finska Färg- och Ferniss Fabriksaktiebolaget ²¹⁾ .
15	<i>Wallgård</i> , villan 1 b	Handlanden W. A. Lindström ²²⁾ .
”	” ” N:o 3	Fabriksfirman Juho Nissinen ²³⁾ .
16	<i>Ås</i> , bostadsvillan N:o 9	Sörnäs Ånghyleri & Snickeri Fabriksbolag ²⁴⁾ .
”	” ” N:o 16	Målaren M. G. Michelsson ²⁵⁾ .
	<i>Östra chaussén</i> , tomt N:o 3	Smeden J. H. Henriksson ²⁶⁾ .

1) Drks prot. den 31 maj § 4. — 2) D:o d:o den 1 mars § 2. — 3) D:o d:o den 23 aug. § 2. — 4) D:o d:o den 6 sep. § 23. — 5) D:o d:o den 4 okt. § 2. — 6) D:o d:o den 17 maj § 13. — 7) D:o d:o den 8 nov. § 6. — 8) D:o d:o den 20 sep. § 23. — 9) D:o d:o den 5 april §§ 1 & 2. — 10) D:o d:o den 29 mars § 3. — 11) D:o d:o den 9 aug. § 5. — 12) D:o d:o den 27 sep. § 14. — 13) D:o d:o den 1 juni § 23. — 14) D:o d:o den 15 nov. § 7. — 15) D:o d:o den 20 sep. § 24. — 16) D:o d:o den 29 nov. § 1. — 17) D:o d:o den 15 feb. § 4. — 18) D:o d:o den 22 nov. § 2. — 19) D:o d:o den 2 aug. § 14. — 20) D:o d:o den 8 nov. § 2. — 21) D:o d:o den 6 dec. § 1. — 22) D:o d:o den 8 mars § 17. — 23) D:o d:o den 26 juli § 1. — 24) D:o d:o den 1 nov. § 2. — 25) D:o d:o den 1 nov. § 1. — 26) D:o d:o den 12 april § 30.

Förvaltning af
Gumtäckt.

I enlighet med Stadsfullmäktiges i ärendet så fattade beslut, som uti kommunalberättelsen för år 1893 närmare redogöres ¹⁾, beslöt ²⁾ Drätselkammaren uppdraga åt viceordförande i Kammaren Hofrådet Nummelin att från den 1 Februari, emot åtnjutande af det i sådant afseende anslagna arvode, tillsvidare handhafva den närmaste förvaltningen af Gumtäckt egendom; samt att den tidigare anställda ordningsmannen för Gumtäckt Alfred Rautell skulle i sådan egenskap tillsvidare bibehållas, äfvensom att Rautells löneförmåner skulle från den 1 November 1893, då staden öfvertog dispositionen af Gumtäckt egendom, utgå efter beräkning af 1,600 mark lön och 900 mark hyresmedel och ersättning för ved, allt per år.

Gumtäckts fiske-
vatten.

Sedan i Drätselkammaren anmälts, att arrendatorn af Gumtäckt egendoms odlade mark J. V. Saarela, som jemlikt det af Drätselkammaren med honom upprättade kontrakt vore berättigad att begagna egendomens fiskevatten, blifvit hindrad att begagna sig af omförmälda rättighet, i följd af att förre egaren af Gumtäckt, Friherre H. Standertskjöld-Nordenstam genom kontrakt, som vore i egendomen intecknadt, upplåtit egendomens fiskevatten åt Fiskaren G. A. Liljeberg intill den 1 November 1893, beslöt ³⁾ Drätselkammaren, enär Drätselkammaren vid den med Friherre Standertskjöld-Nordenstam bedrifna underhandlingen angående inköp af Gumtäckt egendom ej erhållit underrättelse om, att fiskevattnet vore på antydt sätt disponeradt, hvilket ej heller framgått af gravationsbeviset öfver de i egendomen fastställda inteckningar, att Friherre Standertskjöld-Nordenstams å orten vistande ombud skulle underrättas om det af arrendatorn Saarela framställda anspråket att få disponera fiskevattnet samt om de ersättningspåståenden, som kunde deraf föranledas och i fråga om hvilka staden gentemot Friherre Standertskjöld-Nordenstam förbehöll sig öppen talan. Af förekommen anledning beslöt ⁴⁾ Drätselkammaren senare genom direkt skrifvelse till Friherre Standertskjöld-Nordenstam anhålla, att han med det första ville tillrättaställa omförmälda oreda, genom att t. ex. utlösa fiskaren Liljebergs arrenderätt till Gumtäckts fiskevatten.

Byggnadernas
å Gumtäckt
brandförsäk-
ring.

Sedan Drätselkammaren införskaffat alla nödiga upplysningar beträffande brandförsäkringen af de å Gumtäckt egendom befintliga byggnaderna, af hvilka en del voro försäkrade jemväl uti „Allmänna brandförsäkringsverket för byggnader å landet“ i Sverige, vidtogos ⁵⁾ sådana åtgärder af

¹⁾ 1893 års berättelse pg. 6. — ²⁾ Drks prot. den 25 jan. § 13. — ³⁾ D:o d:o den 1 mars § 28. — ⁴⁾ D:o d:o den 29 mars § 25. — ⁵⁾ D:o d:o den 8 mars § 27 och 23 aug. § 26.

Kammaren att alla de byggnader å egendomen, hvilka ansetts en dylik utgift värda och hvilkas brandförsäkring icke åligger arrendatorn Saarela, numera äro behörigen försäkrade uti Finska brandstodsbolaget för landet.

Efter det notarien i Drätselkammaren, Justitierådmannen E. Loo såsom ombud å stadens vägnar vid en af Vicelandtmätaren A. Linder under Maj månad förrättad rågång emellan stadens och Wiks militieboställes fiskevatten anmält, att rån dervid blifvit uppgången sådan densamma af staden härintills häfdats och på sätt densamma förut bestämts genom lagmansrättens i Kymmene domsaga dom af den 30 April 1829 och vice-landtmätarens E. Sibelius år 1859 verkställda, å sagda dom grundade rågångsförrättning, beslöt ¹⁾ Drätselkammaren ej mindre meddela Hamnkotoret, att brickor för fiskes idkande uti det af staden intill sommaren 1893 häfdade vattenområdet åter kunde utdelas, än ock att de i Drätselkammaren befintliga kartor och handlingar, hvilka vid omförmälda förrättning använts och af hvilka begränsningen för stadens fiskevattnens område framgår, skulle öfverlemnas till Byggnadskotoret för förvaring ²⁾.

Med biläggande af en karta hade arrendatorn af villan N:o 3 uti Brunsparkens västra område, hanlanden Otto Seidenschnur, som uppgaf sig sinnad att å nämnda villa låta iordningställa och omplanera den sydliga delen af trädgården i samma stil som den redan färdiga nordliga delen, till gagn och nöje icke allenast för sig utan äfven för den talrika passerande publiken, anhållit hos Drätselkammaren att ett angränsande stycke obegagnad mark, å kartan betecknad med a, måtte införlifvas med hans område, hvaremot han vore villig att afstå ett motsvarande stycke (b); och beslöt ³⁾ Drätselkammaren, som ansåg att den af sökanden begärda regleringen kunde utan olägenhet för staden genomföras, anmoda Byggnadskotoret att verkställa densamma i hufvudsaklig öfverensstämmelse med sökandens förslag och derefter till Drätselkammaren aflemna plan öfver villan med dess sålunda förändrade begränsning; samt godkändes ⁴⁾ sedermera af Drätselkammaren Byggnadskotorets i sådant syfte inlemnade förslag.

Sedan de nya byggnaderna å kommunala sjukhusets tomt äfvensom den nya dårvårdsbyggnaden å fattiggården, hvilka byggnader under byggnadstiden hållits af vederbörande byggnadsentreprenörer i enlighet med kontraktens derom affattade bestämmingar brandförsäkrade, öfvertagits af staden, beslöt ⁵⁾ Drätselkammaren att desamma skulle från den 1 Juli

Rågång emellan Heisingfors stads och Wiks militieboställes fiskevatten.

Villans N:o 3 i västra Brunsparkensområdet arrondering.

Brandförsäkring af byggnaderna å kommunala sjukhusets tomt äfvensom af den nya dårvårdsbyggnaden å fattiggården.

¹⁾ Drks prot. den 10 maj § 19. — ²⁾ D:o d:o den 17 maj § 31. — ³⁾ D:o d:o den 21 juni § 22. — ⁴⁾ D:o d:o den 19 juli § 26. — ⁵⁾ D:o d:o den 28 juni § 8.

för stadens räkning brandförsäkras, till en början för ett halft år uti försäkringsbolaget *Skandia* och derefter uti *städernas allmänna brandstods-bolag* och skulle åtgärd härom vidtagas af Drätselkontoret i samråd med byggnadsnämnden för ifrågavarande byggnader.

Senatstorgets
anordnande i
anledning af
Alexanders
statyn.

I anledning af frågan om en sqvär å Senatstorget ¹⁾ beslöt ²⁾ Drätselkammaren att för beredande af detta ärende tillsätta ett utskott, till medlemmar hvare utsågos viceordföranden Herr Nummelin, ledamoten Herr v. Pfaler och Stadsingeniören Norrmén äfvensom Öfverdirektören, Friherre Seb. Gripenberg och Arkitekten Gust. Nyström, till hvilka sistnämnde skrivelser aflätos med anhållan att de ville åtaga sig i ifrågavarande uppdrag. Något förslag hann dock icke under året utarbetas.

Landnings-
brygga utanför
villan N:o 13 i
östra Brunn-
sparkområdet.

På egarens af villan N:o 13 i östra Brunnsparkområdet derom gjorda anhållan och sedan Hamnkontorets yttrande i ärendet inhemtats, beslöt ³⁾ Drätselkammaren att den vid stranden af nämnda villa befintliga landningsbryggan finge af sökanden remonteras och tillsvidare begagnas.

Beviljande af
friare disposi-
tionsrätt.

Med anledning af särskilde arrendatorers ansökningar om erhållande af den, för in-tecknings vinnande i byggnaderna å deras arrendemark, enligt lag erforderliga rättigheten att utan stadens hörande till annan person öfverlåta sin arrenderätt, beviljade Drätselkammaren, jemlikt Stadsfullmäktiges den 26 April och 5 September 1882 Kammaren gifna bemyndigande att afgöra sådana ärenden, dylik friare dispositionsrätt för följande utom staden belägna arrendelägenheter:

Brunnsparken, villan N:o 6 i vestra området ⁴⁾.

Djurgården, „ N:o 12 ⁵⁾.

Hagnäs, N:o 30 ⁶⁾.

I stället för att de från dessa lägenheter utgående arrendeafgifterna förut varit säkerställda genom borgesförbindelser, blefvo nu på öffligt sätt vid den friare dispositionsrättens beviljande lägenheterna först in-tecknade staden till säkerhet för arrendeafgifternas utgörande.

Utlekning af
mulbetsmark och
rätt till afberg-
ning af gräsväxt.

Rättigheten att uppbära afgifter för begagnande af stadens mulbetsmark ⁷⁾ uppläts af Drätselkammaren för en ersättning af inalles 180 mark samt rättigheten att afberga gräsväxten ⁸⁾ å särskilda odisponerade områden för sammanlagdt 266 mark.

¹⁾ 1893 års berättelse pg. 29. — ²⁾ Drks prot. den 23 juni § 17. — ³⁾ D:o d:o den 20 sept. § 19. — ⁴⁾ D:o d:o den 11 okt. § 2. — ⁵⁾ D:o d:o den 21 juni § 3. — ⁶⁾ D:o d:o den 7 juni § 3. — ⁷⁾ D:o d:o den 29 mars § 2 och 12 april § 25. — ⁸⁾ D:o d:o den 21 juni § 1 och 28 juni § 23.

Stadens simhus vid Brobergskajen, i Munkholmsundet och vid Asp-
näs strand upplätos af Drätselkammaren för sommaren 1894 mot respektive
401, 126 och 130 marks ersättning ¹⁾ till stadskassan åt enkan Gustava
Wasström, arbetaren Anders Victor Wilén och kontoristen Johan Walfrid
Engberg, med skyldighet för entreprenörerne att emot bestämda afgifter
hålla simhusen tillgängliga för allmänheten.

Uthyrning af
simhusen.

Såvidt innehafvarene af narinkbodarne och diskarne ordentligt er-
lagt sina hyresafgifter, fingo bodar och diskar af förre innehafvare bibe-
hållas. Öfverhufvudtaget hafva alla dessa bodar och diskar under hela
året varit upptagna, ehuru ett icke obetydligt ombyte af innehafvare egt
rum. För bodarna har erlagts i arrende per år: för 1 st. 205 mark; för
9 st. 180; för 1 st. 150; för 1 st. 140; för 2 st. 130 och för öfriga 14 st.
120 mark; samt för diskarne: för 2 st. 76 mark; för 1 st. 36; för 1 st. 32;
för 1 st. 28,80; för 1 st. 28; för 1 st. 26; för 1 st. 25,60 för 14 st. 24; och
för 1 st. en kortare tid endast 12 mark; beroende på det bättre eller sämre
läget af dessa bodar och diskar.

Uthyrning af
narinkbodar och
diskar.

På anhållan af månglerihanlanden Moses Jankelow beslöt ²⁾ Drät-
selkammaren uppdraga åt Byggnadskontoret att vid den mot Åbo kaser-
nen belägna ändan af narinkdiskarne iordningställa en ny disk, hvilken
mot ett årligt arrende af 76 mark skulle åt sökanden utarrenderas från
den 15 Juni.

Förförande af
en ny narink-
disk.

Förutom särskilda syner för uppgörande af förslag till ny utarren-
dering af lägenheter och tillfällig utlegning af upplagsplatser, stenbrott
m. m. äfvensom byggnadssyner i anledning af ansökningar om tillstånd
till byggnadsföretag, förordnade ³⁾ Drätselkammaren under året till s. k.
tre-årssyner å lägenheterna N:o 16 a Ås, N:o 17 a Kivikko, N:o 23
Hörneberg, litt. A. Hörneberg, N:ris 25, 25 a, 25 b, och 25 c Surutoin,
N:o 26 Eko, tomtplats för *Folkets hem* å Eko, N:ris 27 och 27 a Fogelvik,
N:o 26 Necken, N:o 30 Hagnäs, N:ris 1—25 Ås, Djurgårdsvillan N:o 8,
N:o 43 b Malin, N:o 14 Humleberg, villorna N:ris 1—6 i vestra Brunns-
parksområdet samt lotterna N:ris 1—3 å Blåberglandet och N:ris 1—3
å Norra Blekholmen.

Föranstaltade
syner.

Under året godkände Drätselkammaren inalles 27 borgesförbindelser
för ingångna arrendeaftal, 7 för leverans- och entreprenadskontrakt och
1 för uppbörd af stadskassan tillfallande medel.

Godkända bor-
gesförbindelser.

¹⁾ Drks prot. den 24 maj § 1. — ²⁾ D:o d:o den 31 maj § 1. — ³⁾ D:o d:o den 14
juni §§ 32, 33 & 34.

Utverkade in-
teckningar.

Uti in summa 14 fall utverkade sig Drätselkammaren inteckning uti tomter och byggnader, nämligen uti 9 fall för ingångna arrendeaftal och uti 5 fall för skuldsedlar å köpeskillingen för försålda tomter.

Godkända bygg-
nadsritningar.

Uti sammanlagt 31 fall godkände Drätselkammaren ingifna ritningar för tillernade husbyggnader och ändringar uti redan befintliga sådana å stadens arrendemark, nämligen för 8 byggnadsföretag å Berghäll, 2 å Hesperia, Tölö sockerbruk, Djurgårdsvillorna, Rosavilla, Ås, Backas och Grejus, 1 i Tölöpark, å Mejlans, Wallgård, Sörnäs, Hörneberg, Salli, Stengård, Jansonska odlingarna och Sandudd, äfvensom i sjelfva staden 1 byggnadsföretag, nämligen i Kapellesplanaden.

Allmänna ar-
beten.

Såsom redogörelse för de under året verkställda allmänna arbetena intages här främst den af Byggnadskontoret afgifna berättelsen om dess verksamhet, hvilken är af följande lydelse:

Byggnadskon-
toret.

„Byggnadskontorets ordinarie personal har under året varit oförändrad. Biträdande ingenjörer och ritare hafva anställts, i den mån stadens allmänna arbeten sådant erfordrat, och hafva aflöningarne för desamma påförts antingen kontot: „Extra ingenjör- och ritarebiträden“ eller anslagen för de arbeten, hvilka af dem blifvit utförda.

Byggnader och
lägenheter.

Remonten af *Rådhuset*, omfattande hufvudsakligast vaslagen mellan tredje och vindsvåningen, kunde utföras billigare än i kostnadsförslaget beräknats, på den grund att icke samtliga vasar behöfde ersättas med nya utan armering af en del kunde verkställas.

Uti *Folkbiblioteket* målades stora läsesalen, den östra trappuppgången samt en del af läsesalen i andra våningen, hvarförinnan golf och väggar underkastades nödig uppsättning.

Remonten af *Nya Packhuset* omfattade hufvudsakligast målningsarbeten och utfördes till de beräknade kostnaderna.

Badhuset i Brunnsparken, hvilket nästan årligen underkastas ganska betydande reparationer, blef äfven detta år iståndsatt för det för ändamålet beviljade anslaget, i hvilket dock jämväl kostnaden för anskaffandet af en pulsometer ingick. Denna pulsometer, införskrifven från England för ett pris af Fmk 955: 19, har visat sig synnerligen effektiv, i det att alla samlingskaren i badhuset fyllas af densamma på några minuter.

Förändringen af *Folkskolan vid Kaserngatan N:o 21*, omfattande fullständig ombyggnad af en uthusbyggnad, samt mindre förändringar inom skolbyggnaden, utfördes dels på entreprenad, dels genom Byggnadskontorets försorg. Uthusbyggnadens rifning samt uppmurning och inredning till afträde verkställdes af Byggmästaren Aug. Pettersson för en summa

af Fmk 5,687: —, hvarjemte den oberäknade förändringen af takfallet, nödvändigjord genom ett byggnadsföretag å angränsande tomt N:o 1 vid Norra Magasinsgatan, jämväl öfverlemnades åt herr Pettersson till utförande mot en ersättning af Fmk 786: 30. Kostnaden för de återstående inrednings- och putsnings-arbetena, hvilka verkställes af Byggnadskontoret, uppgick till Fmk 1,445: 44, hvarigenom anslaget öfverskreds med Fmk 932: 44.

Tillbyggnaden till ekonomiebyggnaden å fattiggården utfördes på entreprenad af byggmästaren J. G. Rosenberg, för en summa af Fmk 24,890. I sammanhang härmed utfördes af Byggnadskontoret diverse dränerings- och remontarbeten i den gamla byggnaden, för hvilka arbeten kostnaden belöpte sig till Fmk 2,535: 35.

På grund af under året utaf fästningskommendanten å Sveaborg gjord anhållan, att en *väntningspaviljong*, afsedd för passagerare å ångbåtar anlöpande Sveaborg, skulle uppföras å Slottskajen, beviljade Stadsfullmäktige för ändamålet ett anslag af Fmk 3,450, för hvilken summa paviljongen bygdes på entreprenad af bolaget Sandvikens ångsåg.

För anslaget: *diverse reparationer å Stadens byggnader och lägenheter* utfördes såväl större som mindre, yttre och inre remonter uti samtliga byggnader. Totalkostnaden för desse belöpte sig till Fmk 16,170: 70.

För utvidgning af *Badhusgatan* utanför Skeppsvarfvets område hade, då mark inlöstes för Hamnbanan, jämväl reserverats en jordremsa af 6 meters bredd, hvilken under året införlifvades med gatan sålunda, att en bred och pryddlig promenadväg bildades mellan hamnbanans norra stödjemur och den trädrad, hvilken tidigare stått inpå varfvets område. Anslaget för anläggningen öfverskreds med Fmk 988: 86, hufvudsakligast på den grund att fortsättningen af trottoiren omlades längre än afsedt var.

Anslaget för *diverse reparationer af gator och allmänna platser* öfverskreds med Fmk 2879: 50, beroende derpå att ej allenast ganska vidlyftiga remonter blefvo vidtagna, utan äfven af orsak att gammal fältstensläggning ersattes med prima nubbsten å tvänne särskilda platser, nämligen: fiskförsäljningsplatsen å Salutorget, hvarest beläggningen gjordes vattentät, samt stadens andel af Södra Esplanadgatan midt emot Generalguvernörspalatset.

Nyläggningen af *körbanan norrom Åbo kasern*, för hvilket arbete nödiga medel varit anvisande under en följd af år, kom ändteligen till utförande under sommaren 1894. Till följd af gatans skefhet måste trottoiren längs kasernens norra gräns förläggas högre än körbanan, hvilket

Gator och allmänna platser.

nödvändiggjorde anläggningen af en stödjemur mot gångbanan. Trots detta oberäknade arbete uppstod dock å anslaget en behållning af Fmk 112: 19.

Nyläggningen af *Munkholmsgatan* mellan Docksgatan och Fiskartorget uppskjöts, på Magistratens förordnande, till år 1895.

Kyrkogårdsgatan blef ej allenast planerad utan jämväl macadamiserad, för att undvika de ständigt återkommande remonterna på en planerad, men ostenlagd lifligt trafikerad gata.

Kanaler och afloppsdi-
ken.

Förutom diverse underhåll af kloakanläggningarne samt ersättandet af träkanaler med ledningar af glacerade lerrör, utfördes endast tvänne nyanläggningar, nämligen: *kanalen under Kyrkogårdsgatan samt under Qvarnvägen* till Brunnsparkstomten N:o 80. Hvardera utfördes i enlighet med tidigare upprättade förslag samt till beräknade kostnader.

Vägar.

Å vägarne verkställdes sedvanligt underhåll, hvarjemte brolocket å d. s. k. Djurgårdsbron ombygdes.

Chausséer.

Östra chaussén macadamiserades och utvidgades å sträckan mellan Broholmen och villan Fogelvik, hvarjemte spårvägsspåret, hvilket legat i midten af körbanan, förflyttades till det genom utfyllning af det östra diket bildade planet. Till kostnaderna för förflyttningen af nämnda spår bidrog Spårvägsbolaget med 1 mk pr löp. meter spår.

Macadamiseringen af Chaussén genom Djurgården fortsattes med de för ändamålet anvisade medlen. Numera återstår ofullbordad endast sträckan längs Sockerbrukets norra gräns till Vestra Chaussén.

Hamnar.

Remont och underhåll å särskilda stadens kajer, broar och klappbryggor verkställdes till sådant omfång, som i förslagen afsetts och de för ändamålet beviljade medlen medgäfvos, på grund hvaraf hvarken nämnvärd brist eller behållning i anslagen kunna antecknas.

Tillbyggnaden till Magasinskajen afslutades med det från föregående år balancerade anslaget, hvarå en behållning af Fmk 45,644: 48 uppstod. Hufvudsakliga orsaken härtill var den, att pålningsarbetet stälde sig betydligt billigare än beräknadt var, derigenom att arbetet utfördes med den för kajbyggnadens räkning inköpta ångpåkranen, hvilken arbetade på ett i allo tillfredsställande sätt.

Omedelbart efter det Magasinskajen blef trafikabel, påbörjades för konto: *Kajbyggnader i södra hamnen* spårläggningen å kajen, hvilken senare på hösten utsträcktes ända till Saluhallen. För samma anslag utfördes jämväl planering af Skatuddens sydvestra del samt dräneringsarbeten å muddrupplagsplatsen derstädes. Af nämnda anslag blef emellertid oanvänd en summa af Fmk 226,680: 13, hvilken balanserades till år 1895.

Af de under denna rubrik upptagna arbetena utfördes genom Byggnadskontorets försorg endast ombyggnaden af planket mot Hesperia park. För att göra detsamma varaktigare utfördes stolparne af kasserade jernvägsskenor, mellan hvilka de af trä tillverkade fälten inpassades. Träarbetet utfördes af firman Sörnäs ånghyfleri och snickeribolag. Planteringar.

Kostnaderna för underhåll af *afstjelpningsplatser, bryggor och prämar* öfverskredos med Fmk 442: 15, hufvudsakligast på grund af de åtgärder, hvilka vidtogos å afstjelpningsplatserna för att möjliggöra en ordnad renhållning och dessinfektering af desamma. De å dessa platser afstjelppta exkrementerna hafva nämligen härintills hopats i mindre högar, placerade här och der öfver hela den disponibla ytan, förorenade marken utan att någon möjlighet till en ordnad afdikning förefunnits. För att förebygga de olägenheter, som häraf kunde uppstå, anordnades afstjelpningen sålunda, att exkrementerna samlades i en enda stor hög, hvilken på alla sidor omgafs af diken utmynnande i en hufvudkanal, hvilken jämväl upptager vattnet från den öfriga, numera väldikade delen af afstjelpningsplatsen. Renhållnings-
väsendet.

Renhållningen af stadens allmänna platser och gatuandelar verkställdes enligt samma system som tidigare men med en något reducerad, fast arbetsstyrka. Å anslaget uppstod en ganska betydande behållning af Fmk 6,638: 61, beroende dels af ofvannämnda minskning i arbetsstyrkan, dels af att tillfälliga arbetare vintertid ytterst sällan behöfde anlitas och snösläpningen till hufvudsaklig del blef verkställd af de fast anställda förmännen. Anmärkas bör dock, att vintern 1894 var ytterst snöfattig.

Anslaget för *bevattning af stadens centrala gator, chaussées m. m.* öfverskreds med Fmk 3,375: 87, beroende dels af att befuktningen fortgick långt in på hösten, dels af ihållande torr väderlek.

För att möjliggöra befuktningen af stadens mest trafikerade gator, förrän sopningen af desamma verkställes, blef för inköp af 3 st. nya vattenvagnar, en hvar af 1 m³ rymd, beviljad ett anslag af Fmk 3,900.

Då det emellertid vid verkställd profköring visade sig lämpligare att använda vattenvagnar af 0,75 kubikmeters rymd och då dessa kunde erhållas för ett pris af Fmk 750 pr stycke, blef med Drätselkammarens be- gifvande 4 sådana vagnar inköpta. Å anslaget uppstod det oaktadt en behållning af Fmk 874: 35.“

Utöfver det i Byggnadskontorets ofvan intagna berättelse angående stadens allmänna arbeten anförda, må här ännu tilläggas följande:

Afsyning af kommunala sjukhusets nybyggnader och d rsv rdsbyggnaden vid fattiggården.

Sedan Byggnadsnämnden f r kommunala sjukhusets nybyggnader i skilda skrivelser till Drättselkammaren anmält ¹⁾, att de under nämndens uppsigt stående arbeten ²⁾ blifvit slutförda, förordnade Drättselkammaren till afsyning af desamma; och inlemnades ³⁾ till Kammararen i anledning häraf tillkomna syneinstrument, hvilka likväl icke föranledde till några andra åtgärder än utanordnande af de entreprenörerna i enlighet med kontraktens bestämmelser efter arbetenas slutfafsyning tillkommande belopp af entreprenadsummorna, äfvensom skrivelser till Helsovårdsnämnden och Fattigvårdsstyrelsen med underrättelse om resp. byggnaders f rdigblifvande.

Planering af kommunala sjukhusets tomt.

Då af anslaget f r kommunala sjukhusets nybyggnader ännu efter byggnadernas fullbordande återstod f r planeringar af sjukhusets tomt en summa af omkring 12,000 mark, hade Byggnadsnämnden uppdragit åt Stadsträdgårdsmästaren Olsson att till denna planering uppgöra förslag. Som Herr Olssons sålunda tillkomna projekt till vägar och planteringar   kommunala sjukhusets tomt emellertid uppgick till en   17,000 mark ⁴⁾ beräknad kostnad och då mot förslaget möjligen af den utaf Stadsfullmäktige redan tillsatta Sjukhus styrelsen kunde göras anm rknningar, beslöt ⁵⁾ Drätselkammaren, till hvilken ärendet af Byggnadsnämnden hänskjutits, att innan vidare i saken tillgjordes inhemta sagda styrelsens ytt-rande, hvilket äfven föranledde till åtskilliga ändringar ⁶⁾ uti det ursprungliga förslaget, men dock icke hindrade Kammararen att tillåta Stadsträdgårdsmästaren, som senare egde inkomma med nytt förslag, att under Byggnadskontorets tillsyn vidtaga med förberedande arbeten f r planteringarnas iordningställande.

Planering kring d rsv rdsbyggnaden   Fattig-gården.

Byggnadsnämnden f r kommunala sjukhusets nybyggnader hade, jemte anmälan att inspektoren   stadens fattiggård, Ekonomiedirektören Degerholm  tagit sig att med användande af personalen   fattiggården ombesörja planering och grusning af en v g omkring den ny uppförda d rsv rdsbyggnaden, hos Drättselkammaren hemstält, att till bestridande af härmed förenade kostnader m tte åt Degerholm utanordnas ett belopp af 500 mark; och beslöt ⁷⁾ Drättselkammaren att för ändamålet utanordna åt Herr Degerholm sagda belopp såsom förskott emot redovisningsskyldig-

¹⁾ Drks prot. den 1 mars § 12, den 5 april § 14 och den 17 maj § 29. — ²⁾ 1893 års berättelse pg. 123. — ³⁾ Drks prot. den 15 mars § 9, den 26 april § 9, den 31 maj § 39 och den 5 juli § 15. — ⁴⁾ D:o d:o den 19 juli § 3. — ⁵⁾ D:o d:o den 26 juli § 21. — ⁶⁾ D:o d:o den 9 aug. § 19. — ⁷⁾ D:o d:o den 23 aug. § 11.

het. Vagarbetet blef inom året slutfördt och afgafs derunder äfven ifrågavarande redovisning ¹⁾).

På grund af anmälan ²⁾ från Byggnadskontoret derom, att en mindre del af den till villan N:o 1 i Östra Brunnsparksområdet hörande planteringen behöfde tagas i anspråk för framdragande af den nya trottoiren på östra sidan om Badhusgatan (se pg. 133), beslöt ³⁾ Drätselkammaren, efter att hafva derom underhandlat ⁴⁾ med egaren af nämnda villa, Senatorn A. I. Fellman, att för ett pris af 2 mark per qvadratfot eller, då arealen af den erforderliga marken rätteligen utgjorde 35,04 kvadratmeter, för en summa i ett för allt 795 mark tillösa staden omförmälda område, härvid medgifvande säljaren det förbehåll, att den minskning villan N:o 1 i Östra Brunnsparksområdet genom ifrågavarande marks afstående komme att undergå, ej skulle inskränka villaegarens rättighet att bebygga villan, för såvidt denna rättighet vore beroende af villaområdets yttinnehåll.

Å Hamnbyggnadsdelegationens vägnar hade Stadsingenjören Norrmén hos Kammaren framställt anhållan om tillstånd att längs hamnbanan med den placering, som angafs å en inlemnad plankarta, uppställa stolpar för telefonledning mellan jernvägsstationen och det för hamnbanan inrättade stationskontoret vid Södra hamnen; och biföll Drätselkammaren till denna anhållan. Kostnaden för ledningen skulle bestridas från anslaget för hamnbanan.

På Helsovårdsnämndens derom gjorda framställning biföll ⁵⁾ Drätselkammaren, att kokhuset vid Södra hamnen, från hvilket inkomsten per år uppgått till cirka 120 mark, men hvarför utgiften, oafsedt remonter, årligen stigit till 100 mark och hvilket hus i hvarje händelse snarligen skulle komma att nedrivas, för att lemna rum för hamnbanans framdragande, för sommaren inreddes till kolera sanitetsstation. Inredningen be- kostades med de af Stadsfullmäktige för kolerafarsotens bekämpande anslagna medel.

Sedan Kommendören för Sveaborgs örlogshamn uti skrifvelse till Guvernören i länet af den 12 November, på de uti skrifvelsen närmare framhållna skäl, anhållit om Guvernörens åtgärd derhän, att kanonen för middagskottens aflossande blefve försedt med tak, beslöt ⁶⁾ Drätselkammaren, som jemte skrifvelse från Magistraten fått emottaga Guvernörens

¹⁾ Drks prot. den 1 nov. § 34. — ²⁾ D:o d:o den 26 april § 18. — ³⁾ D:o d:o den 24 maj § 33 och den 21 juni § 29. — ⁴⁾ D:o d:o den 10 maj § 22. — ⁵⁾ D:o d:o den 12 juli § 22. — ⁶⁾ D:o d:o den 6 dec. § 9.

i ärendet gifna remissresolution, att anmoda Byggnadskontoret att låta uppföra ett provisionellt tak öfver ifrågavarande kanon.

Afstängning af
bryggan vid
stranden af
Hesperia park.

Sedan Byggnadskontoret, med anmälan att den vid stranden af Hesperia park uppförda, staden tillhöriga landningsbryggan vid nyligen verkställd besigtning befunnits vara i ett så förfallett skick, att dess vidare begagnande före undergången remont ej kunde ifrågakomma, anhållit att Drätselkammaren, ifall Kammaren funne skäl dertill, måtte anvisa medel till omordade remont, beräknad till 2,690 mark, enär i årets budget något anslag härför icke fans upptaget, beslöt ¹⁾ Drätselkammaren, efter att från Byggnadskontoret hafva inhemtat, att den ifrågavarande bryggan vore behöflig endast vid de folkfester, som i Hesperia park anställdes, och derföre torde kunna indragas, att någon reparation af bryggan tillsvidare icke skulle verkställas, men Byggnadskontoret beordras att afstänga den, så att densamma icke vidare kunde användas och föranleda till olycksfall.

Rifning af mu-
sikpaviljongen
i Hesperia park.

På Byggnadskontorets förfrågan, huruvida musikpaviljongen i Hesperia park, som, för att till sitt ändamål kunna användas, erfordrade en genomgående remont, borde remonteras eller nedrifvas, beslöt ²⁾ Drätselkammaren, att omförmälda musikpaviljong, hvilken numera vore olämplig på den plats den intog, sedan en del af parken blifvit afskild till skolområde, skulle genom Byggnadskontorets försorg undanskaffas.

Förnyande af
kontraktet an-
gående renhåll-
ningen i Brunns-
parken.

Enär det med hyrkusken Otto Lind afslutade kontraktet angående renhållningen af vägarna i Östra Brunnsparksområdet samt snöskottningen vintertid å Stora allén och vägen längs vestra villaområdet i parken skulle utgå, beträffande snöskottningen den 1 November och i öfrigt med årets utgång, förnyades ³⁾ samma kontrakt på ytterligare tre års tid emot oförändrade vilkor.

Stadsgeodetens
verksamhet un-
der året.

Stadens geodet hade under året deltagit uti följande förrättningar, nämligen: 22 tomtmätningar, 1 afträdessyn, 53 tio- och treårssyner, 70 kontrollsyner, 1 dikessyn, 2 värderingar af villalägenheter, 4 värderingar af upplagsplatser, 5 utpålningar för nybyggnader, 10 gränsutstakningar och 2 byggnadssyner. Af honom hade utfärdats 5 kopior af mätebref, 6 intyg från tomtboken, 4 andra intyg rörande stadens jord och lägenheter samt 2 kopior af situationsplaner och kartor öfver villalägenheter. För Byggnadskontorets räkning hade verkställts särskilda mätningar och kartläggningar samt afgifvits utlåtanden. Bland annat affattades under

¹⁾ Drks prot. den 29 mars § 12. — ²⁾ D:o d:o den 21 juni § 33. — ³⁾ D:o d:o den 15 nov. § 4.

sommaren markerna för Gumtäckts villakomplexer, Hermanstad I och II. På mellantider har Geodeten ordnat det i hans vård lemnade kartaverket och hithörande arkiv.

Beträffande vattenledningen, dess utvidgning och verksamhet har Vattenledningskontoret aflemnat följande berättelse:

	<i>Fmg.</i>	<i>ni.</i>	Vattenledningsutvidgning.
„Anläggningen och dess utvidgning:			
Vattenledningens värde vid ingången af år 1894	2,688,315	73	
Inköp af vattomätare	4,106	—	
Brandposters förseende med vattenaflopp	1,887	43	
En vattenpost vid Vestra Chaussén	1,050	25	
Förbindning af rörsträngar	4,332	50	
En vattenvärmsapparat vid hästbon på Jernvägstorget	699	62	
Vattenledningens utsträckning till villan N:o 80 i Brunnsparken	1,374	54	
Uppförandet af nya filtra	102,675	68	
Vattenledningens värde vid utgången af år 1894	2,804,541	75	

Antalet uppsatta vattenmätare utgjorde vid årets slut 1,467, hvaraf 8 st. tillhörde resp. konsumenter.

20 st. brandposter försågos med underjordiskt aflopp, för att utan intrång på gatutrafiken kunna låta desamma rinna under stränga vintrar.

En vattenpost i hörnet af Slagtarhusvägen och Vestra chaussén inrättades för att tillgodose särskilda underarrendatorers å villorna Taipale, Strömstens plantage m. fl. enligt deras utsaga trängande vattenbehov. Efter vattenpostens förfärdigande i Februari 1894 har emellertid ingen konsument anmält sig.

Af förut stumt slutande rörsträngar förbundos de under Manègegatan och Norra Kajen, Katrine- och Alexandersgatan, Sofie- och Alexandersgatan, Glo- och Alexandersgatan samt Fredriks- och Andregatan, för åstadkommande af vattencirkulation och förebyggande af frysning i rörnätet.

En vattenvärmsapparat inrättades vid hästbon på Jernvägstorget, liknande de förut befintliga.

En af staden utfärdad förbindelse att utsträcka vattenledningen till villan N:o 80 i Brunnsparken infriades med ett af Stadsfullmäktige beviljad förskottsanslag å 1895 års arbeten.

Arbetena å nya filtra vidtogs den 2 Januari med bergets aftäckning. Sedan cirka 2,500 m³ jord blifvit undanskaffade, vidtog utsprängningen af 11,000 m³ berg, som på entreprenad utfördes af Stensprängaren *P. J. Svensson* för en sammanlagd kostnad af 41,474 mark 50 penni, och afslu-

tades den 30 Juni. Som nivellör vid detta arbete tjänstgjorde Civilingenjören *E. Hindersson*. Största delen af sprängstenen utfylde i sjön eller användes till stödjemurar omkring filterholmen, hvars areal betydligt förstörades, så att plats för sandupplag och annat material vanns. Filtersanden till ett filtrum inköptes och tvättades. Den gamla tilloppsledningen till filtra af 406 mm diameter bortogs och ersattes med en ny af 584, 533 och 457 mm rör, hvarjemte samtliga rörledningar t. o. m. inre väggen af filtra utfördes. Bassinernas väggar, som genom sprängningen blifvit skadade, iståndsattes med gråsten, murad i cementbruk. Pumpbrunnen äfvensom gafvelväggen i det mellersta filtret betonerades. Med ett af Stadsfullmäktige som förskott å 1895 års arbeten beviljad anslag inköptes bräder och bjelk till taken, som impregnerades med antiseptiska ämnen. Det sålunda uppkomna förrådet representerar ett värde af cirka 13,000 mark, utom den i tabblån anförda summan 102,675 mark 68 penni.

Rörnätets utsträckning.

Rörnätets utsträckning vid utgången af år 1894 framgår af följande tablå:

	584 mm rör	533 mm rör	457 mm rör	406 mm rör	305 mm rör	203 mm rör	152 mm rör	102 mm rör	76 mm rör	51 mm rör	Summa rör	Brandposter	Afströmgångs- Kranar
	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m	st.	st.
31 December 1893	—	—	3,668	3,040	8,092	3,126	5,779	28,898	162	1,816	54,581	294	365
Tillkommit år 1894	92	15	15	—	94	3	105	206	8	9	547	2	25
Afgått år 1894	—	—	—	114 ¹⁾	—	—	—	—	—	—	114	—	—
Summa 31 December 1894	92	15	3,683	2,926	8,186	3,129	5,884	29,104	170	1,825	55,014	296	390

Rörnätets medeldiameter $\left(= \frac{\Sigma l d + l_1 d_1 + \dots}{\Sigma l + l_1 + \dots} \right)$ är = 184,2 mm.

Vid slutet af år 1894 funnos i bruk staden tillhöriga 4 st. fribrunnar, 4 st. vattningshoar, af hvilka 3 med vattenvärnningsapparater, 7 st. dricksvattenkastare, 6 st. vattenafhemtningsposter för betalande konsumenter, 13 st. vattenposter för gatubevattning, 32 d:o för trädgårdsbevattning samt 1 st. hydraulisk hiss och 4 st. provisionella fribrunnar. Af stadens hus voro 20 försedda med vattenledning.

¹⁾ Från den gamla tilloppsledningen till filtra.

Förvaltning, drift, underhåll och diverse.

Vattenlednings
förvaltning
och drift.

År 1894	Fmg.	pi.	Fmg.	pi.
<i>Vattenledningskontoret.</i>				
En ingenjör, arvode	6,900	—		
En bokhållare, d:o	2,400	—		
Expenser	1,710	45	11,070	45
<i>Vattenuppfördringen.</i>				
En förste maskinist, arvode	2,400	—		
En andre d:o d:o	1,154	17		
En putsare d:o	804	08		
Eldare och handtlångaredagsverken	227	50		
Ved, olja, trassel och diverse	3,402	58		
Remont och underhåll af gamla pumpverket	2,460	07		
Remont och underhåll af ångpumpverket	939	55	11,387	95
<i>Filtreringen.</i>				
En filterförman, arvode	1,200	—		
Isning af filtra	1,367	05		
Skumning af d:o	2,459	80		
Sandtvättning, kärning och påfyllning	2,571	57		
Remont af filterbassinerna	1,605	44		
d:o af arbetsredskap och diverse	500	—		
Ved till eldning af renvattenshuset	150	—	9,853	86
<i>Rörnätet.</i>				
En rörmästare, arvode	3,000	—		
Skötsel af brand- och vattenposter	2,294	74		
Remont och underhåll af rörnätet	1,950	27		
Remont och underhåll af brandposter, afstängningskranar och vattenposter	3,764	30	11,009	31
<i>Vattenborgen.</i>				
En reservoirvakt, arvode	420	—		
Diverse underhåll af samt ved till vaktstugan, rengöring af vattenborgen, m. m.	693	75	1,113	75
<i>Vattenmätare.</i>				
Reparation och justering af vattenmätare	1,573	52		
Afläsning af vattenmätare och resultatens sammanställning	5,918	65	7,492	17
<i>Pumphus, vattenrännor och hägnader.</i>				
Stakett omkring norra vedplanen i Gammelstaden	1,500	—		
Diverse underhåll och remont	2,556	62	4,056	62
Transport	—	—	55,984	11

	Transport	—	—	55,984	11
<i>Diverse.</i>					
Mätningar och undersökningar för utvidgningar		1,175	65		
Brandförsäkringspremier, utskylder till Helsinge kommun och telefonafgifter m. m.		1,526	10		
Drift och skötsel af vattenvärmsinrättningarna vid hästhoarna		1,637	82		
Arrende för skyddsområde vid Vanda å		450	—		
Kostnader för distribuering af debetsedlar		247	67		
Diverse kostnader		600	—	5,637	24
<i>Verkstaden.</i>					
En verkmästare, arvode		2,000	—		
Hyra för verkstadslokal och magasin		2,644	—		
Dagsverken för privata arbeten		8,993	26		
Material för d:o		19,612	78		
Remont och underhåll af verkstadens arbetsredskap		1,018	40		
Diverse kostnader		301	25	34,569	69
	Summa	—	—	96,191	04

Vattenledningskontoret.

Utgifterna under denna titel inbegripa aflöningar och expenser för tillsynen öfver vattenledningens utvidgning, drift och förvaltning, äfvensom för uppdebiteringen af vattenafgifter och utförda verkstadsarbeten. Bland kontorsarbetena hafva förekommit: 203 skrivelser och andra skriftliga expeditioner, 134 bref, cirka 4,700 debetsedlar för förbrukadt vatten samt 1,271 räkningar för af verkstaden utförda arbeten.

Vattenledningsingenjören åtnjöt af helsoskäl tjänstledighet ifrån den 20 Oktober till den 20 December, under hvilken tid hans tjänst förestods af Civilingenjören *E. Hindersson*.

Vattenuppfordringen.

Vattenuppfordringen under år 1894 utgjorde 1,364,537 m³ och var 240,179 m³ eller cirka 15 % mindre än år 1893. Ångpumpverket användes under 285 timmar i och för möjliggörande af turbinrännans remont. Å maskineriet förekommo endast löpande remonter samt putsningsarbeten.

Uppfordringskostnaden per m³ vatten utgör inalles 0,833 penni.

Vattenuppfordringens storlek under de skilda månaderna och dagarna af året framgår af följande tablå och bilagda grafiska tabell N:o I.

Pumpverket arbetade enligt nedanstående tablå:

Pumparnas
verksamhet.

Månad	Gamla pumpverket				Ångpumpverket			Summa m ³
	Pumpen N:o	Antal tunnar	Antal slag	Antal m ³	Antal tunnar	Antal slag	Antal m ³	
Januari	I	360	265,923	} 104,917	—	—	—	104,917
	II	336	250,793					
Februari	I	317	231,529	} 93,311	—	—	—	93,311
	II	321	228,275					
Mars	I	337	251,326	} 104,283	—	—	—	104,283
	II	353	262,925					
April	I	354	288,840	} 117,073	—	—	—	117,073
	II	349	288,141					
Maj	I	373	310,436	} 122,118	—	—	—	122,118
	II	350	290,947					
Juni	I	344	286,538	} 118,126	—	—	—	118,126
	II	363	295,883					
Juli	I	222	188,068	} 75,692	285	327,329	50,736	126,428
	II	221	184,906					
Augusti	I	360	301,926	} 127,651	—	—	—	127,651
	II	395	327,847					
September	I	354	296,882	} 117,938	—	—	—	117,938
	II	348	284,064					
Oktober	I	371	296,573	} 117,422	—	—	—	117,422
	II	371	281,779					
November	I	351	275,932	} 111,724	—	—	—	111,724
	II	332	274,676					
December	I	322	239,694	} 103,546	—	—	—	103,546
	II	362	271,422					
Summa	—	8,166	6,475,325	1,313,801	285	327,329	50,736	1,364,537

Vattenuppfordringen i dygnet utgjorde i medeltal 3738,4 m³, (= 43,3 L. i sekunden), i maximum den 4 Augusti 6640 m³ (= 76,9 L. i sekunden) och i minimum den 25 December 1660 m³ (= 19,2 L. i sekunden).

Medelkostnaden för filtrernas isning utgjorde 66 penni, för deras skumning 1 mark 19 penni, för sandtvättning, kärning och påfyllning 1 mark 24 penni, allt per kvadratmeter total filteryta och år. Hela filteringskostnaden utgör per kvadratmeter filteryta och år 4 mark 76 penni och per kubikmeter vatten 0,722 penni.

Filtreringen.

Rensning af filtra verkställdes 44 gånger, såsom närmare framgår af följande sammanställning:

Rensade filterbassiner	Jan.	Febr.	Mars	April	Maj	Juni	Juli	Aug.	Sept.	Okt.	Nov.	Dec.
N:o I	1	—	—	3	1	3	1	1	2	1	2	—
” II	1	—	1	2	2	2	1	2	1	1	2	1
” III	—	—	1	2	2	2	—	2	1	2	1	1

Jemte filtrerad vatten uppumpades ofiltrerad ifrån den 3 till den 6 April, då filtrerna i följd af ovanligt slammigt vatten stoppade. Ifrån den 21 Juni till den 15 Juli levererades endast ofiltrerad vatten, då tilloppsledningen till filtra under denna tid omlades.

Rörnätet.

Å rörnätet reparerades 10 läckor eller en på hvarje 5,5 kilometers rörlängd. Större remontarbeten å 61 brandposter och afstängningskranar utfördes, mindre nästan dagligen. Partiella afstängningar i följd af reparationer och utvidgningar egde rum 56 ggr. Skötsel af brandposterna under vintern kostade per år och stycke i medeltal 7 mark 75 penni. Rörnätet spolades under året 30 ggr. mer eller mindre fullständigt. Totala underhållskostnaden för rörnätet och dess tillbehör stiger till 200 mark 11 penni per kilometer rörlängd och till 0,807 penni per m³ vatten.

Vattenborgen.

Vattenborgen rengjordes 3 ggr. vid hvilka tillfällen vattenståndet var 0. Eljes har lägsta vattenståndet (den 13 September) utgjordt 2,1 m., motsvarande ett kubikinnehåll af 1,000 m³.

Antalet reparerade, rengjorda och justerade vattenmätare utgjorde 424 eller c:a 29 % af totala antalet. Under året verkställdes c:a 17,600 särskilda afläsningar af vattenmätare för en kostnad af 5918 mark 65 penni, incl. uppgifternas sammanställande. Totalkostnaden för vattenmätarna utgjorde per år och stycke: 5 mark 11 penni för underhåll och afläsning, 10 mark 14 penni ränta och amortisation, eller inalles 15 mark 25 penni. De influtna vattenmätarhyrorna åter utgöra 11 mark 93 penni per år och stycke i medeltal.

Pumphus, vattenrännor och hägnader.

Staketet omkring norra vedplanen i Gammelstaden, som var nedruttnadt, ersattes med ett nytt. Mellantaket i nya pumphuset, som gistnat så, att takfyllningen började rinna ned på maskinerna, förhyddes ofvantill med asfaltfilt. För öfrigt förekom endast vanlig löpande remont.

Diverse.

Kostnaden för vattnets uppvärmning i hästhoarna steg till 1,637 mark 82 penni, hvaremot inkomsterna utgjorde endast 1,393 mark 76 penni och förlusten, som uppstod genom den mycket litet anlidade hästbon å Jernvägstorget, 244 mark 6 penni, förutom kostnaden för det utdelade vattnet.

Verkstaden.

Verkstadens omsättning var 64,412 mark 66 penni mindre än år 1893. Totala driftkostnaden utgjorde 34,567 mark 69 penni, bruttoinkomsten 35,375 mark 24 penni. En specialkalkyl för endast privata arbeten (enligt samma grunder som i föregående årsberättelser, men denna gång i anseende till det obetydliga beloppet utelämnad) gifver ingen nämnvärd nettovinst till resultatet, en naturlig följd af den minskade omsättningen.

Beträffande vattenledningskontorets arbeten under år 1894 må ännu nämnas, att antalet dagsverkare steg i minimum till 54, i medeltal till 131 och i maximum till 239, samt att antalet personer med månadslön utgjorde 7.

Priset för hvarje m³ vatten ställer sig på följande sätt enligt i det föregående lemnade uppgifter: Priset per m³
vatten.

	Penni.
Om endast pumpningskostnaden tages i betraktande	0,835
Om härtill lägges kostnaden för filtrering	1,557
Om härtill lägges kostnaden för rörnätets skötsel och underhåll	2,364
Om härtill lägges kostnaden för vattenledningens administration	3,175
Om härtill lägges kostnaden för vattenmätare	3,724
Om härtill läggas öfriga kostnader (utom verkstaden)	4,516
Om härtill lägges 5 % ränta å anläggningskapitalet	14,792
Om härtill lägges 1 % afskrifning af anläggningskapitalet	16,848

Inkomsten för vatten framgår af följande sammanställning:

		Inkomsten per m ³ vatten.
Influtna vattenavgifter	231,248: 81	
Förhöjning för sentida betalning	858: 51	232,107: 32
Vattenmätarhyror	— —	17,495: 50
Summa	— —	249,602: 82

hvilket utgör per m³ vatten 18,292 penni, hvadan nettoinkomsten för hvarje uppfordrad m³ vatten blifver 1,804 penni.

Inkomsten för vatten och mätare var 5,835 mark 40 penni högre än under föregående år.

Antalet anslutningar var vid årets slut 1,220 eller 13 mera än under föregående år.

Den uppdebiterade konsumtionen fördelar sig på följande sätt på de skilda stadsdelarna: I — 115,898 m³, II — 139,962 m³, III — 55,846 m³, IV — 145,730 m³, V — 108,531 m³, VI — 44,224 m³, VII — 55,159 m³, VIII — 8,323 m³, IX — 6,938 m³, utom staden — 123,276 m³, eller ialles 803,887 m³. För hvarje försäld m³ vatten inflöt i medeltal 28,873 penni eller om mätarehyror inberäknas 31,049 penni. Under året beviljade reglementsensliga rabatter och afkortningar å vattenavgifter motsvara ett belopp af 9,059 mark 81 penni. Konsumtionen.

Emedan den uppfordrade vattenmängden utgör 1,364,537 m³ och den försälda 803,887 m³, återstå såsom gratis utdelade 560,650 m³, efter ett enhetspris af 16,848 penni, motsvarande ett penningebelopp af 94,453 mark

31 penni, utgörande vattenbehovet för bevattning af gator och planteringar, eldsläckning, stadens pissoirer, afträden, hästhoar och fribrunnar, för stadens allmänna arbeten och i stadens hus.

Den nya vattentaxans följer.

Emedan året 1894 var det första, under hvilket vattenledningsverket efter komplett genomförande af det nya debiteringssättet enligt mätare arbetade under normala klimatiska förhållanden, torde en jämförelse emellan nämnda år och 1890, det sista, då valfrihet emellan debitering efter rum och mätare existerade, icke sakna intresse. Man finner (jmf. bilagda grafiska tabell N:o II) att antalet konsumenter ökats med 131, den dagliga vattenförbrukningen minskats med 96 m³, bruttoinkomsten (utom verkstaden) minskats med 7,973 mark 97 penni och underhålls- samt driftkostnaden (utom verkstaden) minskats med 1,680 mark 85 penni, oakadt vattenledningsverket under åren 1891—1894 utvidgats för en kostnad af c:a 420,000 mark, hvarigenom underhålls- och driftkostnader uppkommit, som icke ega sin motsvarighet under år 1890.

En förebråelse, som upprepade gånger riktats emot det nya vattenledningsreglementet, är dess förmenta olämplighet i sanitärt afseende med hänsyn till de afstängningar af privata servisledningar, som ega rum i följd af bristande liqid för vattenavgifter och utförda arbeten. Att detta förhållande emellertid saknar praktisk betydelse, framgår deraf att, oakadt antalet utfärdade räkningar år 1894 utgjorde c:a 6,000, endast 19 af dessa eller c:a $\frac{1}{3}$ % behöfde indrifvas genom afstängning, naturligtvis i följd af resp. konsumenters eget förvållande. I sjutton fall hafva afstängningarna, vanligen inom 1 å 2 dygn, ledt till åsyftadt resultat, så att endast två konsumenter, hvilkas ledningar blifvit afstängda, fortfarande stå i skuld för 652 mark 72 penni.

M å n a d	Maximum m	Medeltal m	Minimum m
Januari	+ 0,60	+ 0,25	+ 0,15
Februari	+ 0,40	+ 0,28	+ 0,19
Mars	+ 0,75	+ 0,30	+ 0,13
April	+ 1,21	+ 0,80	+ 0,35
Maj	+ 0,54	+ 0,19	+ 0,04
Juni	+ 1,06	+ 0,42	+ 0,14
Juli	+ 0,33	+ 0,17	+ 0,02
Augusti	+ 0,40	+ 0,24	+ 0,12
September	+ 0,22	+ 0,14	+ 0,06
Oktober	+ 0,51	+ 0,16	+ 0,08
November	+ 1,27	+ 0,56	+ 0,21
December	+ 0,50	+ 0,28	+ 0,20
För hela året 1894	+ 1,27	+ 0,32	+ 0,02

Islossningen inträffade den 6 April.“

Öfriga berättelsen åtföljande statistiska uppgifter äro återgifna uti de längre fram följande tabellbilagorna.

I sammanhang med berättelsen om stadens vattenledning må här ännu tilläggas följande.

Emedan det stundom inträffat, att process blifvit följden af någon enligt en vattenkonsuments förmenande oriktig debitering, hemstälde Vattenledningskontoret att vid framdeles skeende mätareprofningar, der så nödigt finnes och konsument sjelf icke önskar anlita den af Magistraten till sakkunnig person jemlikt § 22 mom. 3 af vattenledningsreglementet utsedde person, Ingeniören J Forsman, som för dylik förrättning har att af konsumenten i stadgdadt arvode uppbära 8 mark, få såsom vittne å Vattenledningskontorets sida tillkalla samme Ingeniör Forsman och från anslaget: „reparation och justering af vattenmätare“ bestrida hans arvode. Och fann Drätselkammaren så mycket mera skäl att godkänna¹⁾ denna framställning, som antalet dylika mätareprofningar uppgafs icke pläga öfverstiga 10 om året.

Vittne vid vattenmätareprofning.

Angående arbeten under år 1894 rörande stadens planteringar har Stadsträdgårdsmästaren afgifvit följande berättelse:

Stadens planteringar.

„Under året ha arbetena i stadsplanteringarna varit betydligt mindre än under de tre föregående åren, emedan så ringa anslag för nyanläggningar blifvit beviljade, nämligen för trädskolornas utvidgning 2,000 och för strandskoningen omkring dammen i Kajsaniemi 1,500 samt för plantering af träd invid skolhuset vid Folkskolegatan 500 mark.

Anslag för nyanläggningar.

Medlen, som anslagits för trädskolornas utvidgning, ha användts för att iordningsställa det å Kampmalmen belägna jordområde, som benämnes Junkarskolans plantage. Jorden, som här förut användts till odling af köksväxter, hade icke tillräckligt djuplek för uppdragning af trädskolealster samt var därtill på en del ställen vattensjuk, hvarför en grundlig dränering och djupgrävning måste företagas för att få densamma fullt lämplig för det afsedda ändamålet. Sålunda blefvo å hela området utlagda 572 löpande meter täckdiken samt marken omarbetad till en djuplek af 60 cm, med undantag af en mindre del längst väster ut, som påfylles med jord. Sedermera utplanterades därstädes 146 st. träd, 1,300 st. buskar samt 500 ek- och 500 granplantor. Å den öfriga delen, som påfördes gödsel, utsattes potatis och kålrotsplantor för att få jorden, som var i mera

Trädskolorna.

¹⁾ Drks prot. den 2 aug. § 17.

rätt tillstånd, bättre beredd. Dessa alster bortsålades sedermera och inbringade till stadskassan 35 mark. Anslaget kom till följd af oförutsedda omständigheter att öfverskridas med Fmk 10,03.

Strandskonin-
gen af Kajsaniemi
damm.

Strandskoningsarbetet i Kajsaniemi utfördes af Byggnadskontoret, och de medel, som därutöfver voro disponibla, användes för anläggning af promenadgångar mellan Vilhelmsbad och stora körvägen samt för planering af gräsplanen närmast omkring dammen; dock blef denna af brist på medel icke i sin helhet färdig, utan delvis endast afjämnad och insädd med gräsfrö. Genom ofvannämnda afbrott i planeringsarbetet uppstod en behållning af Fmk 2,19.

Underhåll i Kaj-
saniemi park.

De öfriga arbetena, som utfördes i parken, utgjordes af de vanligen förekommande, såsom gångarnas städning, grässets afskärning och bortkörning samt vården af träd och buskar, rensning af dammarne m. m.

Plantering af
skolhustomten
vid Folkskole-
gatan.

Anslaget 500 mark för plantering af träd å skolhustomten vid Folkskolegatan var något för knapt tilltagit, emedan på flere ställen, där träden skulle plaseras, stöttes på bärg, som måste undansprängas, hvilket fördyrade arbetets utförande. Af denna anledning öfverskreds anslaget med Fmk 30,03. Någon lämplig jord fans ej häller att tillgå vid planteringen, utan blef jag nödgad att härtill använda det vid Edesviken förmltnade afskrädesupplaget, hvilket nog torde komma att invärka mindre fördelaktigt på växtligheten å nämnda plats under det första året.

Öfrigt under-
håll.

För underhåll af stadens samtliga parker och planteringar beviljades för 1894 ett anslag af endast 35,000 mark. På grund af planterings ständiga utvidgning och tillväxt, erfordras för hvarje plats, som tillkommit, medel äfven för densammas underhåll. Detta blef dock icke förhållandet under år 1894. Oaktadt en större del af Observatoriibärgen blifvit planerad och planterad, nedsattes såsom känt anslaget från 42,000 mark, hvilken summa beviljats för år 1893, till ofvannämnda belopp. Till följd af en sådan betydlig minskning af anslaget kunde naturligtvis icke någon nämnvärd vård egnas åt gräsplanerna å ifrågavarande område, utan inskränktes arbetena till det minsta möjliga, hvilket nog kommer att medföra ganska dryga kostnader, då platsen åter skall försättas i bättre skick.

Den mot Badhusgatan vettande delen af nämnda berg egnades ungefär samma skötsel och vård som under föregående år, nämligen gräsväxtens afklippande med maskin och bevattning, då sådan var behöflig för att hålla den i ett prydligt skick. Äfven gräsplanerna i Brunsparken behandlades af ofvannämnda orsak på samma sätt som först nämnda del af Observatoriibärgen. Endast den del inom inhägnaden, som är belägen

söder om Brunnshuset samt planerna norr om det samma, närmast intill allén, der blomstergrupperna äro plaserade, kliptes med maskin. Den sistnämnda delen dock endast några gånger. För öfrigt afskars gräset med lie; men ogräset måste sålunda få fortsätta sin för gräsväxten förödande verksamhet.

Skvärer och esplanader fingo samma skötsel och vård som under föregående år. Sålunda insåddes gräsplanerna på våren med gräsfrö, som täcktes med mylla samt kliptes med maskin och bevattnades vid torr väderlek. Städning af gångar och promenader verkställdes dagligen under vår- och sommarmånaderna. Äfven utfördes beskärning af träd och buskar på härför lämpliga tider.

Hvad blomsterplanteringarna beträffar, hade den förändring införts, att blommande växtsorter till största delen användes i stället för bladväxterna under föregående sommar, och uppgick antalet växter, som utplanterades i stadens planteringar, till 34,300 st. exemplar.

I växthusen och kasterna förvarades under vintern 24,970 st. växter, deribland 12,713 st. Agaver och Kakteer, som framdeles, då de hunnit behörig storlek, komma att blifva till stor brydnad för stadsplanteringarna.

Växthusen.

Af blomsterlökar utsattes på hösten 12,500 st. för blomning nästkommande vår.

Träd och buskar utplanterades under året, dels för komplettering af utdöda sådana, dels för utfyllning och afjemning af äldre partier, de förra till ett antal af 96 och de senare till 284 st.

Komplettering af träd och buskar.

För underhåll af hägnader var anslagit 1,000 mark, hvaraf användes Fmk 963:06 till inköp af jernstängselkäppar jemte dessas målning äfvensom till stängseltråd, hvartill kom kostnaden för hägnadernas anbringande och underhåll m. m. På anslaget uppstod en behållning af Fmk 36:94.

Hägnader.

För inköp af träd och buskar hade anslagits Fmk 1,500, hvaraf emellertid användes endast Fmk 1,201:27, på grund af att förråden i stadens egna trädskolor kunde i högre grad anlitas, än hvad som kunnat på förhand beräknas. Sålunda uppstod å anslaget en behållning af Fmk 298:73.

Inköp af träd och buskar.

Utom ofvannämnda i stadens budget observerade arbeten hafva jämväl utförts betydande planeringsarbeten å Maria sjukhusets område, hvilka planeringar torde komma att afslutas under år 1895.

Planteringar å Maria sjukhusets tomt.

Det antal arbetare, som af mig i och för ofvan nämnda arbetens utförande under året anstälts, har under tiden November—Mars växlat mellan 5 och 18 samt under tiden April—Oktober mellan 18 och 79 personer.“

Antal arbetare.

Den för tillsyn öfver stadens skogskulturer anlitade forstmannen, Forstkonduktören Tingren har öfver sin verksamhet under året afgifvit följande berättelse:

Skogssådd och plantering.

„Sedan Gumtäckts egendom blifvit af staden inköpt och densamma underlydande skogsmarker befunnits innefatta en mängd kalmarker, har hufvudintresset riktats på uppdragande af skog å dessa kalytor. Då emellertid arrendatorn af egendomen berättgats att uppbryta stubbar å samtliga skogsmarker, har endast å mindre arealer kultur nu kunnat ifrågakomma. Sedan dessa ytor blifvit behörigen rensade och skogsogräset — al- och videuppslag — bortrödjats, utsattes från plantskolan 45,300 tallplanter under våren.

Inom stadens öfriga skogsmarker hafva *hjelpkulturer* utförts på sådana ställen, der gräsväxten förqvåft en del genom sådd uppdragna planter. Sålunda har inom Grejus andelen utplanterats 8,350 tallar och 7,825 granar, inom Mejlans 5,575 tallar och 4,950 granar samt i Djurgården 2,400 tallar och 155 *pichta* granar, hvarförutom vid vägen till Fölisön utsatts 75 *pichta* granar. Dessa sistnämnda planter hade requirerats från skogsinstruktören A. B. Heikel i Nyslott. Inalles har under året utsatts 74,630 planter.

I plantskolan har under året utsatts 2 kilogram tallfrö, hvarjente omskolnings- m. fl. arbeten der utförts. Densamma innehåller nu, förutom lärkträds, cembra, *pichta* m. fl. ädlare trädplanter omkring 100,000 tall samt 30,000 granplanter.

Särskilda rödning och hjelpgallrings arbeten m. m. hafva också nu verkstälts, ehuru i jembörelsevis mindre skala än härförinnan.

Tvåne skogseldar hafva under sommaren utbrutit, den ena inom Backas skogen, den andra inom villaområdet Malm. De blefvo dock genast släckta och hafva ej vållat nämnvärd skada.

Utgifterna under sommaren belöpa sig till följande summor:

För plantskolan	<i>Tmg</i>	91: 80
„ skogsplantering	„	306: 80
„ skogsrödning	„	115: 50
„ öfriga arbeten.	„	231: 05
	Summa <i>Tmg</i>	745: 15

derifrån afgår för försälda planter från plantskolan 54 mark“.

Drätselkammaren har vidtalat ¹⁾ Forstkonduktören Tingren att äfven

¹⁾ Drks prot. den 22 nov. § 20.

för år 1895 hafva tillsyn öfver stadens skogskulturer och om fortgången af desamma till Kammaren afgifna berättelse.

Slutligen må här intagas nedanstående, af arbetschefen för Hamnbanebyggnadens kostnad. Hamnbanebyggnadens kostnad.
 byggnad till och med år 1894.

	År 1893	År 1894	Summa
	<i>Fr. f.</i>	<i>Fr. f.</i>	<i>Fr. f.</i>
Löner och arvoden åt styrelsen	8,310 —	480 —	8,790 —
Inspektör och experter	7,656 51	— —	7,656 51
Löner och arvoden åt ingenjörer	42,582 99	— —	42,582 99
” ” ” ” byggmästare	45,738 86	2,266 80	48,005 66
Hushyror	4,200 —	— —	4,200 —
Eldning, belysning och renhållning	2,918 64	— —	2,918 64
Kontorsböcker, tabeller, tryckalster	1,006 10	— —	1,006 10
Rit- och skrifmaterialier	1,013 10	— —	1,013 10
Resor och beskickningar	250 45	— —	250 45
Telefon-, telegram och postporto	633 72	— —	633 72
Annonser & renskrifningar	372 78	— —	372 78
Diverse utgifter	1,161 65	— —	1,161 65
Inlösen af mark	106,152 13	— —	106,152 13
Inlösen och flyttning af hus	8,456 20	— —	8,456 20
Ersättning åt jordegare för olägenheter & skador	81,604 86	212 80	81,817 66
Stakning, affattning & pliktning	3,797 14	— —	3,797 14
Rödning	12 50	— —	12 50
Jordschaktning	126,800 81	1,330 73	128,131 54
Jord från afloppsdiken	262 80	— —	262 80
Omläggning af kloaker	15,494 37	195 05	15,689 42
D:o af vattenledningar	14,679 36	— —	14,679 36
Berg ur sido- och afloppsdiken	4 80	— —	4 80
D:o ” banans skärningar	272,749 62	5,679 28	278,428 90
Större jordstenar	1,792 94	— —	1,792 94
Stödjemurar	297,837 64	250 —	298,087 64
Nubb- och fältstensläggning	1,388 64	— —	1,388 64
Revetering mot ballastbank	20,938 26	— —	20,938 26
Torfbeklädnad	4,156 25	— —	4,156 25
Dränering	3,159 72	— —	3,159 72
Afloopstrummor	308 90	— —	308 90
Vägöfverfart till Skeppsvarfvet	6,162 88	847 77	7,010 65
D:o vid Fredriksgatan	15,160 05	1,392 87	16,552 92
D:o ” Lappviksgatan	16,507 69	1,392 87	17,900 56
Tunneln invid Brunnsparken	39,001 23	— —	39,001 23
Sandviks moln	305,713 79	17,881 36	323,595 15
Svängbron å Sandviks moln	25,720 08	874 72	26,594 80
Vågbrytaren vid Sandholmen	3,741 32	— —	3,741 32
Transport	1,487,448 78	32,804 25	1,520,253 03

	Transport	1,487,448 78	32,804 25	1,520,253 03
Ballastering		50,464 23	—	50,464 23
Uppköpta sleepers		7,297 —	—	7,297 —
Justering etc. af sleepers		630 48	—	630 48
Transport af sleepers		1,074 25	—	1,074 25
Uppköpta skenor		90,062 77	—	90,062 77
D:o bindningsskenor		3,375 —	—	3,375 —
D:o skrufbultar		868 63	—	868 63
D:o bottenplåtar		1,923 75	—	1,923 75
D:o skenspik		2,229 50	—	2,229 50
Kompletta vaxlingar		907 64	—	907 64
Lössning, lastning & transport af skenor		2,619 63	—	2,619 63
Skenspikning		2,497 90	—	2,497 90
Spårstopning		4,628 08	3,517 30	8,145 38
Jernbarriärer		1,335 46	—	1,338 46
Träbarriärer		6,820 30	—	6,820 30
Öfvergång vid Fabriksgatan		270 32	—	270 32
D:o „ Skepparegatan		83 —	—	83 —
Vestra Chausséns ombyggnad		228,259 95	—	228,259 95
Uppfart till Badhusgatan		93 40	—	93 40
Diverse planeringar		3,895 15	—	3,895 15
Öfvergångar i Brunnsparken		30 —	8,357 20	8,387 20
Läkarearvoden		374 —	—	374 —
Diverse sjukvårdskostnader		5,848 42	1,015 —	6,863 42
Mätninginstrument		1,503 —	—	1,503 —
Kontorsinventarier		1,019 56	—	1,019 56
Byggnadsmaterialier, maskiner & redskap		119,405 62	—	119,405 62
Diverse byggnadsmaterialier		307 81	—	307 81
Semaforer och signaler		—	2,335 18	2,335 18
Diverse		—	12,465 03	12,465 03
	Summa <i>Tmf.</i>	2,025,276 63	60,493 96	2,085,770 59

b) Ärenden beträffande stadens lösa egendom och penningväsen.

Stadskassans
utgifter och
inkomster.

Alla upplysningar beträffande stadens utgifter och inkomster under år 1894 samt jemförelser emellan den fastställda budgeten och det faktiska bokslutet äfvensom uppgift om stadskassans ställning vid årets utgång erhållas från härför uppgjorda, längre fram ingående tabellbilagor.

Stadens lösa
inventarier.

Genom införskaffande från de skilda nämnderna af uppgifter om de förändringar i stadens lösegendom, som timat under året, har inventariiboken öfver samma lösegendom kompletterats och meddelas sammandrag af nämnda bok längre fram bland tabellbilagorna.

Inventeringar af
stadskassan.

Vid de inventeringar af stadskassan, som jemlikt kommunalförfattningens stadgande hvarje kvartal försiggått i föreskrifven ordning, lika-

som ock vid de extra inventeringar, hvilka på grund af Drätselkammarens år 1878 fattade beslut förrättats af tvenne Kammarens ledamöter, hafva några skäl till anmärkningar icke förekommit.

På grund af Stadsfullmäktiges derom fattade beslut ¹⁾ hade Drätselkammaren redan den 18 December 1893 med Nordiska Aktiebancens för handel och industri härvarande kontor afslutat kassakreditivkontrakt å 200,000 mark ²⁾ och afslötos ³⁾ med samma kontor tvenne enahanda kontrakt, hvardera å 200,000 mark, den 1 Februari och den 1 Mars, under vilkor om erläggande af $\frac{1}{2}$ % inskrifningsafgift och $5\frac{1}{2}$ % årlig ränta å uttagna belopp, hvilken ränta skulle inbetalas halfårsvis i Januari och Juli månader. Stadens största skuld på samteliga dessa tre kassakreditiv utgjorde emellertid endast 500,000 mark, hvilket förhållande inträffade den 14 April.

Sedan i Drätselkammaren anmälts, att Finlands Bank gjort anbud på öfvertagande af 13 st. utaf partialförskrifningarna å 25,000 mark af 650,000 marks lånet ⁴⁾ samt Justitierådsmannen E. Schybergson förbundet sig att öfvertaga återstående 13 st. partialförskrifningar, beslöt ⁵⁾ Kammararen godkänna de gjorda anbuden och ett uppsatt förslag till text för ifrågavarande förskrifningar.

Efter det Drätselkammaren rörande upptagande af ett lån, hvarigenom de till betäckande af köpeskillingen för Gumtäcktt egendom upptagna lån från Föreningsbanken i Finland till 375,000 mark samt af Godsegaren Hj. von Bonsdorff till belopp af 125,000 mark kunde på fördelaktigare vilkor ⁶⁾ omsättas, bedrifvit underhandlingar med Skandinaviska Kredit Aktiebolaget i Stockholm och detta bolag förklarar sig villigt att försträcka Helsingfors stad 187,500 mark den 1 November, 187,500 mark den 1 December och 125,000 mark den 1 Februari 1895 eller tillsammans 500,000 mark mot Kammarens reverser, löpande med $4\frac{3}{4}$ % årlig ränta samt betalbara tre månader efter å någondera sidan skedd uppsägning, som ej finge ega rum tidigare än ett år efter förbindelsens utfärdande, såvida icke Helsingfors stad dessförinnan upplagt ett obligationslån, i hvilket fall lånebeloppet kunde gäldas med obligationer efter en vid obligationslånets uppläggande aftalad kurs, beslöt ⁷⁾ Drätselkammaren antaga

¹⁾ 1893 års berättelse pg. 70. — ²⁾ D:o d:o pg. 147. — ³⁾ Drks prot. den 1 feb. § 24 och den 1 mars § 27. — ⁴⁾ Se pg. 55. — ⁵⁾ Drks prot. den 10 maj § 23. — ⁶⁾ 1893 års berättelse pg. 71. — ⁷⁾ Drks prot. den 20 sept. § 30.

det gjorda anbudet uppå deri framställda villkor; och lyftades ¹⁾ de två förstnämnda lånebeloppen ännu under årets lopp på ofvanskrifna dagar samt liqviderades motsvarande belopp å skulden till Föreningsbanken, som förbundit sig att redan då, oaktadt den för lånet fastställda uppsägningstiden tilländaginge först den 1 Februari 1895, emot en provision af $\frac{1}{16}$ procent emottagna nämnda afbetalningar å lånet.

Utlottning af obligationer.

Vid den 1 November 1894 verkställd utlottning af obligationer, hörande till de i stöd af Kejs. Senatens resolution af den 17 Maj 1876, den 4 Augusti 1882 och den 26 Mars 1892 upptagna vattenlednings-, nybyggnads- och reglerings- samt $4\frac{1}{2}$ ‰ obligationslån, utföllo följande nummer till inlösen: ²⁾

Vattenledningslånet af 1876.

Serien Litt. A. N:ris	5, 143, 214, 336, 361, 363.
„ „ B. „	152, 213, 221, 240, 245, 265, 317, 350, 437, 672, 713, 731, 756, 898, 900, 1041, 1075, 1330, 1431.
„ „ C. „	3, 268, 276, 344, 364, 477, 494, 820, 835, 853, 890, 896, 979, 1109.

Nybyggnads- och regleringslånet af 1882.

Serien Litt. A. N:ris	15, 52, 90, 144.
„ „ B. „	14, 17, 38, 41, 52, 60, 74, 136, 163, 235, 243, 330, 375, 393, 533, 545, 589.
„ „ C. „	21, 27, 50, 172, 191, 296, 378, 432, 438, 485, 520, 528, 547, 619, 648, 706, 707, 776.

$4\frac{1}{2}$ ‰ Obligationslånet af 1892.

Serien Litt. A. N:ris	238, 359.
„ „ B. „	136, 488, 512, 713, 1401.
„ „ C. „	95, 1123, 1189, 1551.

Vid redogörelse af stadens inkomstgifvande rättigheter intagas här följande af t. f. Trafikkamreraren afgifna berättelse om Trafikkontorets verksamhet samt uppborlden af trafik- m. fl. afgifter:

Tolags- och trafikafgifterna m. m.

„Det utgångna året har slutat med den högsta debiteringssiffra Trafikkontoret härtills kommit till. Året ändade nämligen med ett belopp af Fmk 427,900: 02, medan det bästa året härförinnan, 1890, haft att uppvisa

¹⁾ Drks prot. den 25 okt. § 14 och den 22 nov. § 10. — ²⁾ D:o d:o den 8 nov. § 22.

en debitering af 409,205: 95, således en skilnad på Fmk 18,694: 07. Jemför man de olika debiteringsrubrikerna för begge dessa år, visar det sig att ökningen för 1894 helt och hållet faller på trafikafgiften. Denna utgjorde år 1890 Fmk 286,670: 48, under det samma siffra för 1894 uppgår till Fmk 309,772: 96; sålunda en stegring på mer än 23,000 mark. Tolagen deremot var högre under året 1890, nämligen 117,986: 97 mot Fmk 113,632: 32 år 1894.

Hvad som är det mest anmärkningsvärda med 1894 års höga debiteringssiffra är det, att — änskönt året ingalunda var ett godt affärsår — stegringen i Trafikkontorets intrader helt och hållet får tillskrivas en verklig ökning af trafiken, icke några exceptionela förhållanden för ifrågavarande år, såsom större råsockerimport, stora spannmålsuppköp i utlandet, betydligare leveranser af jernvägsskenor och dylikt. Denna stegring i trafiken, trots de relativt dåliga tiderna, ger en betydande trygghet för framtiden, hvad Trafikkontorets inkomster beträffar. Det är ju för resten ock helt naturligt, att sådana afgifter som nu ifrågavarande skola stiga i en stad, som sjelf är stadd i starkt uppåtgående.

Hvad i öfrigt beträffar resultatet af 1894 års debitering, öfverskjuta beloppen i samtliga debiteringsrubriker de siffror, som i tiden blefvo upptagna i budgetförslaget, det der dock höjdes i stark skala. Tolagen öfverskjuter budgetsiffran med öfver 3,600 mark, trafikafgiften med mer än 9,700 mark, mätningafgiften med närmare 700 och transito-magasinshyran med öfver 500 mark.

Här upptages i ett sammanhang debiteringen för de olika månaderna: Debiteringen.

	Debetsedel		Tolag		Trafikafgift		Mätning		Magasinshyra		Summa	
Januari . . .	32	88	6,087	99	2,925	01	—	—	19	37	9,065	25
Februari . . .	27	40	4,818	95	1,313	41	—	—	31	30	6,191	06
Mars	33	64	5,409	92	2,524	45	—	—	81	34	8,049	35
April	75	20	9,635	30	21,174	43	—	—	109	53	30,994	46
Maj	122	96	11,907	96	28,836	16	865	05	35	40	41,767	53
Juni	105	68	11,221	40	30,357	06	—	—	32	36	41,716	50
Juli	96	16	10,605	64	31,004	84	1,229	71	36	05	42,972	40
Augusti	95	80	11,843	34	28,139	54	237	13	58	29	40,374	10
September . . .	117	04	10,431	03	60,499	51	—	—	75	52	71,123	10
Oktober	141	52	9,973	06	43,288	31	—	—	73	56	53,476	45
November . . .	116	76	13,679	19	41,906	14	359	52	149	62	56,211	23
December . . .	82	08	8,018	54	17,804	10	—	—	53	87	25,958	59
Summa	1,047	12	113,632	32	309,772	96	2,691	41	756	21	427,900	02

Borträknas debetsedelafgiften från slutsumman, utgör stadens inkomst från Trafikkontoret under år 1894 Fmk 426,852: 90.

Uppbörden.

Af uppdebiterade Fmk 427,900: 02 inflöto under löpande år Fmk 423,189: 68. Utestående vid årsskiftet voro Fmk 4,710: 34, deraf för December Fmk 2,914: 62, för November Fmk 1,253: 80, för Oktober Fmk 493: 09. På de nio första månaderna komma tillsammans icke femtio mark. Jag hoppas resterna skola bli minimala, sedan restlängderna för Oktober—December hunnit indrifvas. — I sinom tid skall jag ha äran inkomma med förslag till afskrifningar för såväl 1894 som för de föregående åren, å hvilka ännu smärre belopp utestå. — Utom den kontanta inkomsten för 1894 tillflöt kassan under redogörelseåret ett belopp af Fmk 4,923: 28, bestickande sig i influtna rester från föregående år. Nästan alltsammans, Fmk 4,922: 44, faller på 1893. Och som detta år vid årsskiftet 1893—94 balanserade med ett belopp af Fmk 4,970: —, återstå oinflutna denna dag endast Fmk 47: 56. Å 1892 års rester inflöto 84 penni. — Hela kassauppbörden för 1894 slutar sig å Fmk 428,112: 96.

Af de för 1894 influtna medlen torde likväl en mindre del ännu kunna komma att restitueras, nämligen halfparten af trafikafgiften för sådana varor, som inkommit eller utgått sjövägen efter den 15 December. Staden beslöt ju under våren 1894 att afstå från halfparten af bemälda afgift, för den händelse nedsättning i fraktafgifterna å jernvägarne skulle beviljas för sådana varor, som importerades eller exporterades öfver Helsingfors efter medlet af December. Och enligt hvad man har sig bekant, har dylik nedsättning i jernvägsfrakten medgifvits. Men enär föreskrift om reducering af trafikafgiften icke innan årsskiftet ingått till Trafikkontoret, har full debitering skett å kontoret. Huru mycket, som möjligen kan komma att restitueras, är omöjligt att beräkna, emedan en stor del trafikanter sannolikt icke skola påyrka återbetalning, särskildt i sådana fall, der beloppen hålla sig låga, såsom fallet är med en stor del debiteringsposter.

Tolag för varor till uppstad.

Den tolag, som från städerna Tammerfors och Tavastehus inlevereras till Helsingfors Drätselkontor, är icke fullt klar, då detta skrifves; uppgift häröfver skall väl inlemnas direkte af Drätselkontoret“.

Hamnkontorets uppbörd.

Angående beloppet af de vid Hamnkontoret uppdebiterade afgifterna meddelas uppgift uti de längre fram ingående tabellbilagorna. Här må rörande Hamnkontoret anföras endast följande.

Hamnkaptenen och Hamnkontorsbokhållaren tillkommande uppbördsprocent.

Af årets uppbörd, utgörande brutto 225,011 mark 16 penni och med 40 å 60 % afdrag, beviljade staden reguliert trafikerande ångare, 177,031

mark 32 penni, har tillkommit i uppbörds procent: Hamnkaptenen efter 4 % 7,081 mark 25 penni och Hamnkontorsbokhållaren efter 2 % 3,540 mark 63 penni.

I enlighet med bestämmelserna i gällande Trafiktaxa för staden har under året varit anställd *en ålderman och femton parmmätare* och har deras verksamhet och inkomst utfallit så, att för uppnädda 37,443 famnar ved uppburits efter ett medelpris å 30 penni Fmk 11,232: 90, som fördeladt på sexton man gör *Fmk 702: 05 för hvarje*. För packning och vräkning finnas två personer anställda vid Hamnkontoret, med skyldighet bland annat att efter behof verkställa packning och vräkning; och hafva under året 658 tunnor tjära blifvit vräkta, hvilket å 15 penni per tunna gör Fmk 98: 70, som åter fördeladt på tvenne utgör *Fmk 49: 35 för hvardera*.

Parmmätare,
packare och vrä-
kare.

Sedan Styrelsen för *föreningen för befrämjande af barnvården*, på derom af Magistraten gjord förfrågan, förklarar sig villig att emottaga och för föreningens syftemål använda räntan å de till fonden för värnlösa mödrar af framlidne Professorn, Statsrådet J. A. J. Pippingskiöld i lifstiden dels med varm hand, dels genom testamente senare tillagda medel, uppgående till sammanlagdt 100,000 mark, anhöll Magistraten att räntan å förberörda medel hvarje år blefve af Drättselkammaren i poster af 1,000 å 1,500 mark till bemälda Styrelse kvartaliter utanordnad; och beslöt ¹⁾ Drättselkammaren i anledning häraf att ifrågavarande räntemedel skulle till nämnda förening utbetalas kvartaliter i förskott emot afgifvande, likaledes kvartalvis, af redovisning öfver de uppburna medlen.

Statsrådet J. A.
J. Pippings-
skiölds dona-
tionsfond.

Den å Axel Fredrik Laurells stipendiefond till 110 mark 7 penni uppgående disponibla räntan fördelades ²⁾ för året mellan svenska och finska fruntimmersskolorna.

Laurells stipen-
diefond.

c) Särskilda andra af Drättselkammaren handlagda ärenden.

Sedan Stadskamrer Holmberg till Drättselkammaren inkommit ³⁾ med ett förslag till instruktion för Drättselkammaren och handlingarna cirkulerat mellan Kammarens ledamöter, beslöt ⁴⁾ Kammaren att för ärendets vidare beredning tillsätta ett utskott, hvori invaldes ordföranden och Herr von Pfaler, jemte det Borgmästaren Öhman skulle ombedjas att äfven in-

Instruktion för
Drättselkontoret.

¹⁾ Drks prot. den 29 mars § 6 och den 28 juni § 25 . — ²⁾ D:o d:o den 5 april § 27. — ³⁾ D:o d:o den 9 aug. § 15. — ⁴⁾ D:o d:o den 4 okt. § 33.

träda såsom ledamot i utskottet. Under året hann utskottet emellertid icke slutföra sitt uppdrag.

Instruktion för
Trafikkontoret
och dess stäl-
lande på ordi-
narie stat.

Från Trafikkontoret hade inkommit ¹⁾ icke blott framställning angående kontorets ställande på ordinarie stat utan äfven förslag till instruktion för kontoret och hade handlingarna stälts på cirkulation mellan Kammarens ledamöter samt, emedan emellertid från Tullkammaren härstädes afgifvits ett förslag om öfverlemnande af stadens trafikuppörd åt Tullkammarens tjenstemän, infordrades Trafikkontorets yttrande i anledning af sistanförda förslag. Detta yttrande inkom ²⁾ äfven under året, men blef ärendet derunder icke vidare handlagdt.

Förtydligande
af stadsträd-
gårdsmästarens
förhållande till
Byggnadskon-
toret.

Af förekommen anledning beslöt ³⁾ Drättselkammaren, till förtydligande af de uti instruktionen för Byggnadskontoret ingående bestämmingar rörande stadsträdgårdsmästarens förhållande till stadsingeniören i dennes egenskap af chef för Byggnadskontoret, till iakttagande framdeles föreskrifva:

att stadsingeniören bör utöfva inseende öfver trädgårdsmästarens verksamhet och alla de arbeten, som under hans ledning för stadens räkning utföras;

att dagsverks- och betingslistor äfvensom räkningar för sagda arbeten förty böra af stadsingeniören granskas och godkännas; samt

att sådana förslag och framställningar, som jemlikt § 7 uti instruktionen böra af stadsträdgårdsmästaren afgifvas till Drättselkammaren, skola till stadsingeniören aflemnas för att af honom jemte yttrande till Kammarerna insändas.

Uppbördsborgen
för stadens tjen-
stemän.

Sedan Drättselkammaren på förfrågan hos Stadskamreraren Holmberg om orsaken dertill, att någon borgen af honom icke blifvit stäld för honom anförtrodd uppörd, erhållit den upplysning att jemlikt ett af Stadsfullmäktige den 21 Mars 1876 fattadt beslut icke allenast kamreraren utan äfven kassören och bokhållaren vid Drättselkontoret vore fritagna från skyldighet att ställa uppbördsborgen, trodde Kammarerna emellertid, med hänsyn dertill att uppörden af kronoutskylder förssiggår å Drättselkontoret, saken påkalla yttrande af Magistraten och öfverlemnade derföre frågan till Magistratens pröfning. I anledning häraf meddelade Magistraten uti skrifvelse för den 20 Januari att, enär Stadsfullmäktige den 21 Mars 1876 vid behandling af uppgjordt förslag till reglemente för stadens

¹⁾ Drks prot. den 16 aug. § 17. — ²⁾ D:o d:o den 29 dec. § 12. — ³⁾ D:o d:o den 9 aug. § 22.

Drätselkammare beslutit, att tjänstemännen vid Drästelkontoret icke vidare borde affordras uppbördsborgens, Magistraten vid sådant förhållande ansett sig ej heller böra påyrka sådan borgens ställande. På grund häraf beslöt ¹⁾ Drätselkammaren att den af Stadskassören S. Ehrstedt ställda uppbördsborgens, som af Kammaren omhänderhades, skulle till honom på anmälan utlemnas.

Då Stadskamreraren T. Holmberg, derom vidtalad, förklarar sig villig att emot därför anslagna ersättningen af 1,000 mark åtaga sig utarbetande af kommunal berättelsen för 1892, beslöt ²⁾ Drätselkammaren att med antagande af detta anbud åt Kamrer Holmberg öfverlemna ifrågavarande arbete, hvilket äfven af honom under året slutfördes.

Förteckning öfver stadens fasta egendon blef under året kompletterad genom införande af skedda förändringar, hvarjemte stadens säkerhetshandlingar granskades och nödiga åtgärder till bevarande af stadens rätt i förekommande fall vidtogos.

Förutom i de fall, då Kammaren på vederbörande myndighets anfordran afgaf endast förklaring, blef stadens talan genom Drätselkammarens försorg vid domstol ³⁾ bevakad uti ärenden, i hvilka staden var part eller annars hade något intresse att tillgodose. De flesta af dem gälde oguldna arrenden och tomtlösen.

Drätselkammaren bestod under året af Referendariesekreteraren G. M. von Christierson (ordf.), Hofrådet C. Nummelin (viceordf.), Bankdirektören L. v. Pfaler, Bankdirektörsassistenten Th. Frosterus, Grefve C. Mannerheim och Gårdsegaren K. R. Åström. Suppleanter voro Handlanden L. Krogius, Sekreteraren i Skolöfverstyrelsen O. Svibergson och Byggmästaren K. M. Kullman.

Drätselkammaren hade under året 58 sammanträden, af hvilka 52 ordinarie och 6 extra. Dervid handlades 1,149 diariförda ärenden, af hvilka 126 voro beroende från de föregående åren samt 1,023 nya. Af dessa blefvo 1,031 beforderade till slut samt 118 beroende på vidare åtgärd. Anordningar utfärdades till ett antal af 2,501. Paragrafantalet i Kammarens protokoll uppgick till 1,709 samt breffnummern till 257. Kontrakt affatta-

¹⁾ Drks prot. den 8 feb. § 12. — ²⁾ D:o d:o den 11 jan. § 31. — ³⁾ D:o d:o den 23 feb. §§ 15 et 20, den 1 mars § 5, den 29 mars § 9, den 12 april §§ 12, 17 et 27, den 26 april § 13, den 10 maj § 21, den 31 maj §§ 14 et 24, den 14 juni §§ 19 et 26, den 26 juli § 19, den 16 aug. §§ 6 et 9, den 6 sep. §§ 15 et 16, den 20 sep. § 7, den 27 sep. § 21, den 11 okt. § 23, den 25 okt. §§ 3 et 8, den 15 nov. § 19, den 21 nov. §§ 8, 11, 13 och 23.

Uppgörande af 1892 års kommunal berättelse.

Komplettering af fastighetsboken. — Granskning af säkerhetshandlingar.

Bevakande af stadens rätt i rättegångar, konkurser och taxeringsärenden m. m.

Drätselkammarens medlemmar.

Drätselkammarens sammanträden, antal ärenden m. m.

des inalles 25, af hvilka 17 gälde legoaftal angående staden tillhöriga jordlägenheter, 1 förvärfvande af eganderätt till fastighet, 1 af staden uthyrda lokaler, 3 på entreprenad utgifna arbeten, 2 särskilda materialleveranser och 1 belysning.

III. Fattigvårdsstyrelsen.

Den af Fattigvårdsstyrelsen till Drätselkammaren afgifna redogörelsen för dess verksamhet under år 1894 är, med uteslutande af några tabeller, af följande lydelse:

Fattigvårdsstyrelsens medlemmar och tjänstemän. „Den styrelse, som under loppet af år 1894 handhaft stadens fattigvård, har utgjorts af följande invalde personer, nemligen: Ordförande, t. f. Kyrkoherden F. L. Bengelsdorff, ledamöterna: Handlanden N. Kochtomow, Slaktaremästaren E. J. Hacklin, Diakonissan, Fröken C. Blomqvist, Apothekarene A. Grönvik och John Grönberg samt Senatsregistratorn W. von Hausen äfvensom suppleanterne Arkitekten C. G. Hiort af Ornäs och Bankkamreraren Ö. G. Westling, hvarhos Stadsfullmäktige, sedan Apothekaren Grönberg under året med döden afgått, i dennes ställe till ledamot i styrelsen utsett Muraremästaren A. Ärt.

De presterliga förrättningarna vid arbets- och fattiggården utöfvades af Pastor Emil Murén. Inspektorsbefattningen vid sagda inrättning innehades af Ekonomiedirektören C. E. Degerholm och sekreteraretjensten vid Fattigvårdsstyrelsen af Sekreteraren, Vicehäradshöfdingen B. Sirén. De för fattigvårdens utgifter erforderliga medel hafva, på grund af styrelsens requisitioner, lyftats å Drätselkontoret af Ekonomiedirektören Degerholm, som deröfver vid hvarje månads utgång afgifvit redovisning öfver inkomster och utgifter, hvilken derå, efter verkställd granskning, afsändts till Drätselkammaren.

Antalet fattiga, som vårdats på kommunens bekostnad.

Antalet af dem, som genom Fattigvårdsstyrelsens försorg blifvit vårdade under år 1894, har utgjorts af:

a) Intagna i arbets- och fattiggården 505 personer, deraf:	
högsta antalet på engång	280
(emot 307 för år 1893)	
i medeltal	260
(emot 280 för år 1893)	

minsta antalet	240
(emot 252 för år 1893)	
b) Utackorderade inom staden	137
(emot 142 för år 1893)	
af dem:	
äldre personer	33
barn under 15 år	104
c) Utackorderade på landet	462
(emot 429 för år 1893)	
af dem:	
äldre personer	203
barn under 15 år	259
d) Understödda med ständiga månatliga bidrag hafva blifvit, dels hela familjer, dels enskilda medlemmar deraf, till antal af 982 (emot 906 för år 1893)	
deraf:	
äldre personer	480
barn under 15 år	502
e) Pensionerade med räntorna å donerade kapitaler	73 personer.

f) Tillfällig hjälp har utdelats åt 858 personer (emot 1,135 för år 1893) uti 3,250 skilda poster (emot 4,417 under år 1893), deraf i medeltal per månad under Januari, Februari, Mars, Oktober, November och December 326 (emot 429 för år 1893) samt under April, Maj, Juni, Juli, Augusti och September 216 (emot 307 för år 1893).

Då antalet af dem, som åtnjutit fattigunderstöd eller hjälp, år 1893 uppgick till 3,247 personer och summan af här ofvan uppräknade understödstagare eller vårdade utgör 3,017, har antalet sålunda under året minskats med 230 personer.

Af ständiga understöd hafva under år 1894 indragits:

i följd af dödsfall	44
för uppnådda 15 år	29
af särskilda andra orsaker	47
	<u>120</u>
och utgifvits:	
till äldre personer	86
för barn	71
	<u>157</u>

De i fattiggården under året intagna hafva utgjorts af ålderstigna, bräckliga och sinnessjuka personer, hvilka sistnämndas antal uppgick till

I fattiggården
intagna perso-
ner.

102, äfvensom af sådana barn, hvilka blifvit värlösa eller vanvårdade i dåliga hem och qvarhållits en tid, för att sedan kunna öfverlemnas till andras vård och eftersyn. Att de hos de flesta mer eller mindre brutna krafterna blifvit till afpassadt arbete använda, framgår af den härhos bilagda arbetsförteckningen, och vill Fattigvårdsstyrelsen blott antyda, att inrättningens behof af skodon, kläder, vedhuggning, rummens renhållning, tvätt, diverse remontarbeten, m. m. samt för öfrigt städning och renhållning af vägar och inrättningens tomtområde blifvit genom hjonens sjelfva ombesörjda.

Af förenämnda i fattiggården intagna sinnessvaga personer, 44 män, 57 qvinnor och 1 barn, hafva de, som erfordrat strängare bevakning, i mån af utrymme, vårdats i dårvårdsceller och utgjort inalles 42, deraf högsta antalet på engång 42, i medeltal 37 och minsta antalet 33. Bland utackorderade fattiga hafva förekommit 44 sinnessvaga personer, deraf 11 män, 31 qvinnor och 2 barn, samt på fattigvårdens bekostnad i särskilda dårvårdsanstalter intagna 45 män och 27 qvinnor. Samtliga under året af fattigvården försörjda sinnessvaga personer utgjorde således 174, deraf 89 män, 84 qvinnor och 1 barn.

Kosthållningen
vid fattiggården
och arbetsinrätt-
ningen.

Kosthållningen vid arbets- och fattiggården samt arbetsinrättningen har fortfarande ombesörjts, under Inspektorns närmaste tillsyn, af en hushållerska med biträde af nödig tjenstepersonal och lemnat de resultat, att kostnaderna för hvarje dagportion eller en fullvuxen persons uppehälle för dagen utgjort, i fattiggården 25 1/2 penni och i arbetsinrättningen, der dubbelt större portioner utdelats, 35 penni.

Den nya dår-
vårdsafdelnin-
gen vid fattig-
gården.

Under nu ifrågavarande år har jämväl den nya dårvårdsafdelningen vid fattiggården, för hvilken provisorisk stat för detta år faststälts till ett belopp af inalles 19,400 mark, för ändamålet upplåtits; och är denna afdelning afsedd att inrymma inalles 76 sinnessjuka personer.

Fattigvårdens
inkomster och
utgifter.

Följande räkning utvisar fattigvårdens inkomster och utgifter för år 1894.

	<i>Fr.</i>	<i>ni.</i>	<i>Fr.</i>	<i>ni.</i>
Debet.				
<i>Inkomster:</i>				
Lyftade pensioner		47	83	
Ersättning för fattigas underhåll	3,841	35		
D:o för förskjutna sjukvårds- och begrafningskostnader	330	—		
För arbeten, verkställda af fattighjonen		524	36	
För d:o d:o af i arbetsinrättningen intagna personer	10,145	16		
För försålda svinkreatur		622	—	
För försålt affall vid kosthållningen		35	70	
Lega för en maskinmangel		8	20	
Fattigafgifter för i Ryssland vistande personer		24	95	
För försåld spillning		50	80	
Jordafkastning från fattiggårdens område	—	—		15,630 35
Lyftat å Drätselkontoret	—	—		657 50
				263,840 —
Summa <i>Fr.</i>	—	—		280,127 85
Kredit.				
<i>Utgifter:</i>				
Fattigvårdsstyrelsen:				
Aflöningar		5,800	—	
Arvoden åt tillsyningsmännen		2,100	—	
För inspektionsresor		884	35	
» städning af embetslokaler		33	50	
				8,817 85
Fattiggården:				
Aflöningar		8,190	—	
Beklädnad för de fattiga		8,030	66	
Kost för dito:				
För inköpta förnödenheter	24,399:	85		
Jordprodukter från fattiggården	657:	50		
	25,057	35		
Läkemedel		1,255	78	
Inventarier		2,437	42	
Materialier		664	28	
Ved och belysning		3,933	78	
Häsfoder		862	60	
Remontarbeten		4,966	91	
				55,398 78
Arbetsinrättningen:				
Aflöningar		4,540	—	
Ved och belysning		803	17	
Kost		6,842	97	
Beklädnad		3,048	99	
Materialier		5,427	11	
Inventarier		412	64	
Flitpengar		798	50	
Remontarbeten		49	—	
				21,922 38
Transport	—	—		86,139 01

	Transport	—	—	86,139 01
Understöd och kostnader för fattiga utom inrättningen:				
Ständiga understöd Litt. B.	43,696: 30			
” ” Litt. C.	11,222: 80			
” ” Litt. D.	55,048: 45	109,967 55		
Tillfälliga understöd		19,265 30		
Understöd åt värnepligtiges hustrur		922 50		
Sjukvård		14,422 47		
Kostnad för sinnesrubbad personer, intagna i särskilda dårdvårdsanstalter		20,186 74		
Läkemedel		7,394 17	172,158 73	
Nya dårdvårdsafdelningen:				
Afönningar		900 —		
Kost (gemensamt bokförd med fattiggårdens)		— —		
Inventarier och beklädnad		12,475 53		
Ved och belysning		1,369 59	14,745 12	
Diverse utgifter		— —	5,951 75	
	<i>Sum</i>	— —	278,994 61	
Behållning till år 1895		— —	1,133 24	
	<i>Summa Sum</i>	— —	280,127 85	

Jemförelse mellan utgiftstitlarna 1893 och 1894.

Följande tablå utvisar skillnaden emellan de särskilda utgiftstitlarna för åren 1893 och 1894.

	Utgifter		Under år 1894	
	år 1894	år 1893	Utgifterna	
			ökade	minskade
Afönningar	13,990 —	14,240 —	—	250 —
Tillsyningsmännens arvoden	2,100 —	2,075 —	25 —	—
Inspektionsresor	884 35	862 62	21 73	—
Städning	33 50	28 80	4 70	—
Ständiga understöd	109,967 55	101,396 04	8,571 51	—
Tillfälliga do	19,265 30	25,799 50	—	6,534 20
Understöd åt värnepligtiges hustrur	922 50	897 50	25 —	—
Beklädnad	8,030 66	7,359 17	671 49	—
Kost	25,057 35	29,761 69	—	4,704 34
Sjukvård	14,422 47	17,615 26	—	3,192 79
Dårdvård	20,186 74	20,969 82	—	783 08
Läkemedel	8,649 95	12,248 31	—	3,598 36
Inventarier	2,437 42	1,871 93	565 49	—
Materialier	664 28	809 29	—	145 01
Ved och belysning	3,933 78	1,885 72	2,048 06	—
Häsfoder	862 60	711 65	150 95	—
Remontarbeten	4,966 91	2,320 94	2,645 97	—
Diverse	5,951 75	6,428 47	—	476 72
Arbetsinrättningen	21,922 38	25,082 51	—	3,160 13
Nya dårdvårdsafdelningen	14,754 12	—	14,745 12	—
<i>Summa Sum</i>	278,994 61	272,364 22	29,475 02	22,844 63

Tablå, utvisande skillnaden emellan budgeten och utgifterna för år 1894. Jemförelse mellan budgeten och de faktiska utgifterna.

	Enligt bud- geten		Utgifterna		ökade		minskade	
Afföningar	14,240	—	13,990	—	—	—	250	—
Tillsyningsmännen	2,100	—	2,100	—	—	—	—	—
Inspektionskostnader	800	—	884	35	84	35	—	—
Städning	60	—	33	50	—	—	26	50
Ständiga understöd	85,000	—	109,967	55	24,967	55	—	—
Tillfälliga d:o	25,000	—	19,265	30	—	—	5,734	70
Värnepligtiges hustrur	1,500	—	922	50	—	—	577	50
Beklädnad	8,000	—	8,030	66	30	66	—	—
Kost	30,000	—	25,057	35	—	—	4,942	65
Sjukvård	5,000	—	14,422	47	9,422	47	—	—
Dårvård	14,000	—	20,186	74	6,186	74	—	—
Läkemedel	9,500	—	8,649	95	—	—	850	05
Inventarier	2,500	—	2,437	42	—	—	62	58
Materialier	800	—	664	28	—	—	135	72
Ved och belysning	4,000	—	3,933	78	—	—	66	22
Häsfoder	900	—	862	60	—	—	37	40
Romarbeten	3,900	—	4,966	91	1,066	91	—	—
Diverse	7,000	—	5,951	75	—	—	1,048	25
Arbetsinrättningen	28,140	—	21,922	38	—	—	6,217	62
Nya dårvårdsafdelningen	19,400	—	14,742	12	—	—	4,654	88
Summa <i>Fmy.</i>	261,840	—	278,994	61	41,758	68	24,604	07

Då utgifterna uppgått till *Fmy.* 278,994: 61

och summan af anslagen utgör „ 261,840: —

så har uppstått en skillnad af *Fmy.* 17,154: 61

Som likväl de af Fattigvårdsstyrelsen

uppburna inkomsterna utgjorde . *Fmy.* 15,630: 35

emot uti inkomstförslaget beräknade . „ 14,200: —

eller derutöfver *Fmy.* 1,430: 35

så bör från förestående skillnad afdragas förenämnda

belopp med „ 1,430: 35

hvarföre differensen emellan utgifterna och budgeten för

år 1894 egentligen utgör *Fmy.* 15,724: 26

Denna ökning af fattigvårdens utgifter öfver den fastställande bud- Orsaken till fat-
geten var nogsamt af Fattigvårdsstyrelsen förutsedd. Det för kroppsar- tigvårdens
betaren ytterst svåra året 1893 hade icke förbättrat hans ställning, utan ökade utgifter.
måste med säkerhet förutsättas att denna befolkning skulle fortsättnings-
vis, åtminstone under förra delen af året, yrka på fattigvårdens mellan-
komst för sina familjers bergning. Under medvetandet härom och då

den kommunala sjuk- och dårvården icke heller var slutligen ordnad, hvarföre denna kostnad äfven delvis ökade fattigvårdens utgifter genom betalningsförbindelser till sjukhusen och utgifvande af fri medicin, insåg Fattigvårdsstyrelsen att utgifterna icke kunde nedbringas till samma belopp som år 1893, utan ledsamt nog måste något höjas.

Fattigvårdsstyrelsens förslag till utgiftsstat för 1894 steg till 280,440 mark, hvori icke ingick förvaltnings- m. fl. kostnader för den nya dårvårdsafdelningen vid fattiggården, beräknad till 19,800 mark. Detta förslag vann icke godkännande, utan då stadens budget, för att icke skattörelöppet skulle blifva altför högt, måste nedtryckas, var det naturligtvis fattigvårdens utgiftsposter, hvilka vederbörande revisorer för 1893 års räkenskaper redan ogillat, som skulle reduceras, utan att man dervid grundade åtgärden å annat än godtycket, Jämte det Magistraten vid insändandet af förslaget till 1894 års utgiftsstat uttalade att nödig sakkännedom vid understödens utgifvande saknades och att i oträngt mål utdeladt understöd depraverade allmosetagaren, föreslog Magistraten, utan vidare motivering än ogillandet af Fattigvårdsstyrelsens förut antydda misshushållning, att för fattigvården skulle anvisas ett belopp af 261,840 mark, deri äfven inberäknadt stat för den nya dårvårdsafdelningen vid fattiggården med 19,400 mark. Således ålåg det Fattigvårdsstyrelsen att, enär redan för 1893 utgifterna stigit till 272,364 mark 22 penni, nedtrycka dessa med skilnaden emellan 272,364 mark 22 penni och 261,840 mark = 10,524 mark 22 penni, ökade med nya dårvårdsafdelningens beräknade förvaltningskostnader 19,400 mark, eller således med ett belopp af 29,924 mark 22 penni. Detta var sjelfallet en omöjlighet, äfven med hvilka maktspråk som helst, såvida man icke ville uppenbart vålla ganska stora ledsamheter, hvarföre Fattigvårdsstyrelsen blef nödsakad att till Stadsfullmäktige aflåta framställning om anslagens otillräcklighet och anvisande af nödigt tillskott, hvilket äfven beviljades. Jämföres nu den för året använda summan med den af Fattigvårdsstyrelsen beräknade, så visar det sig, att det afgifna utgiftsförslaget å 280,440 mark icke var oskäligt öfver behovet, som steg vid årets utgång till 278,994 mark 61 penni, således en skilnad på endast 1,445 mark 19 penni.

Hvad åter vidkommer den förmenta och Fattigvårdsstyrelsen till last tagna misshushållningen, så är äfven denna fråga numera vederlagd genom det af Stadsfullmäktige tillsatta utskott med uppdrag att granska fattigvårdens handhafvande och dess utgifter, hvadan vidare bemötande i denna del torde förfalla; dock kan Fattigvårdsstyrelsen icke underlåta

att framhålla, att, på sätt af hvad ofvan nämnts, har antalet hjon i fattiggården och äfven de utackorderade varit något mindre än 1893, men då fattigvårdens uppgift är att nödtorfteligen understödja de af kommunens fattiga medlemmar, hvilka af ålder, sjuklighet eller andra orsaker icke kunna försörja sig sjelfva och sakna anförvandter, som kunde hjälpa dem, har utgifterna icke kunnat så precis beräknas. Någon misshushållning vid understödets utgifvande torde icke med skäl kunna tagas Fattigvårdsstyrelsen till last, då tvärtom omdömet af njugghet tilldelats fattiggården af den arbetande klassen, som fortfarande efter föregående svåra år befinner sig i fattigt ekonomiskt läge.

Jämlikt förslaget för ordnandet af den kommunala sjukvården skulle vid fattiggården uppföras en afdelning för sinnessjuka personer, för att tjena dels som upptagningsanstalt, dels äfven för skötande af de till fattigvårdens omvårdnad lemnade personer. Denna byggnad, som är uppförd af sten i tvenne våningar, blef 1894 om sommaren färdig och innehåller 36 celler samt dessutom boningslokaler för öfversköterska och vårdare, äfvensom 8 gemensamhetsrum, så att inalles 76 patienter kunna där inrymmas. Denna stora tillbyggnad å fattiggården påkallade äfven en omändring och tillbyggnad af fattiggårdens ekonomiebyggnad, emedan utrymmet icke medgaf beredning af mat för en så stor tillökning i personalen. Köket jämte förrådsrum måste utvidgas. I sammanhang härmed bereddes äfven tillfälle till utvidgning af föreståndarens förut ytterst trånga och obeqväma lokal samt framför allt lämpligt material- och klädesförvaringsrum jämte kontorslokal för föreståndaren. Under förliden höst blef äfven detta å entreprenad utförda arbete färdigt och öfverlemnades till fattiggårdens begagnande.

I *arbetsinrättningen* voro intagna inalles 181 män, däraf:

högsta antalet på engång	90
i medeltal	61
minsta antalet	32

I arbetsinrättningen intagna personer, deras ålder, tidigare vandel, arbetsförtjenst m. m.

De intagna personernas ålder utgjorde:

från 15 till 20 år	12
„ 20 „ 30 „	26
„ 30 „ 40 „	38
„ 40 „ 50 „	41
„ 50 „ 60 „	43
„ 60 „ 70 „	18
„ 70 „ 80 „	3

Af hjonen voro afstraffade:

för stöld 1:sta resan	10
” ” 2:dra ”	5
” ” 3:dje ”	4
” ” 4:de ”	1
” snatteri 1:sta resan	16
” ” 2:dra ”	5
” inbrott 1:sta ”	4
” ” 2:dra ”	1
” fylleri 1:sta ”	23
” ” 2:dra ”	4
” ” 3:dje ”	1
” ” 4:de ”	1
” sabbatsbrott	2
” rån	1
” olofl. öl- och bränvinsförsäljning	8
” olaga näring	3
” förfalskning	3
” enfaldt hor	1
” döljande af förskingradt gods	1
” stöld och förskingring af kronans gods	1
” fiektjufnad	2
” hustjufnad	1
” innehafvande af dyrk	1
” oljud å gata	1
” slagsmål	1
” svordom	1
” lösdrifveri	4
” lägersmål	2
” orätt angivelse	1
tidigare insatta i korrektionshus	15

Enligt medföljande tablåer hafva dessa personer under vistelsen i inrättningen verkställt särskilda arbeten,

hvaraf förtjensten utgjort *Fmg.* 10,145: 16

och dessutom till fattiggården och arbetsinrättningen

samt nya därvårdsafdelningen utförda arbeten,

värderade till ” 8,017: 82

Summa *Fmg.* 18,162: 98

Utdelning af till
fattiggården do-
nerade räntor.

I afseende å utdelning af räntorna å särskilda till fattiggården do-
nerade och af Drätselkammaren förvaltade kapitaler, har utanordnats och
genom anvisningar å Drätselkontoret utbetalats:

I Februari 1894	<i>Fmf.</i>	1,786: 91
„ Maj	„	699: 62
„ December	„	973: —
	Summa <i>Fmf.</i>	3,459: 53

Dessa donationssummor hafva utbetalats åt särskilda personer:

I Februari 1894.	Räntan å Alexandras under-		
	stödsfond	<i>Fmf.</i>	200: —
	D:o å Gripenbergiska fonden	„	648: 60
	D:o å Elgska d:o	„	648: —
	D:o å Hanells d:o	„	290: 31
		<i>Fmf.</i>	1,786: 91
I Maj	„ D:o å Carl Sierckens d:o	„	176: —
	D:o å C. G. Brobergs m. fl. d:o	„	523: 62
		„	699: 62
I December	„ D:o å Elsa Maria Lampas d:o	„	474: 50
	D:o å A. F. Sireks d:o	„	440: 50
	D:o å Lisette Gardbergs d:o	„	58: —
		„	973: 00
	Summa <i>Fmf.</i>	— —	<i>Fmf.</i> 3,459: 53

Öfver Fröken Maria Kristina Bergmans och Bokhållareenkan Helena Kristina Åkermans testamentsfonder, hvilka förvaltas af Fattigvårdsstyrelsen och hvaraf räntan å Fröken Bergmans fond under år 1894 utdelats med 500 mark, hafva räkningar för sistlidet år afgifvits till Drättselkammaren, likasom äfven öfver de medel som lyftats för asylen å Waanila gård, underlydande Kihilä hemman i Lojo, för vanartade gossar från Helsingfors. I denna asyl hafva 11 gossar från denna stad under läseåret varit intagna och åtnjutit undervisning och tillsyn af vid asylen anstälde läraren Emil Lassinen. Öfver denna asyls värksamhet under läseåret 1893—1894 bifogas särskild å finska språket afgifven årsberättelse; hvaraf i öfversättning här må anföras följande:

Redovisning öfver Fröken M. K. Bergmans och Bokhållareenkan H. K. Åkermans testamentsfonder.

Asylen för vanartiga gossar å Waanila gård.

Läseåret började den 2 Oktober och slutade den 1 Maj. Julferie hölls från den 20 December till den 2 Februari. Påsklof var en vecka och andra lofdagar under året 4. Elevernans uppförande var tillfredsställande, och någon större förseelse inträffade icke under året. Läroämnenä voro såsom under föregående läseår: katekes, bibliskhistoria, innanläsning, räkning, geografi, naturlära, skrifning, sång och handarbete.

I asylen i Mörskom har med understöd från fattiggården varit intagne 31 gossar.

Asylen i Mörskom.

Genom fattigvårdens försorg och på dess bekostnad har under år 1894 varit i Koivula uppfostringsanstalt intagna 22 gossar, som varit dels hemfallna till brott, dels visat svårare vanart.

Koivula uppfostringsanstalt.

Storleken å ut-
gifna under-
stödsbelopp.

För närmare klargörande af storleken af de utaf Fattigvårdsstyrelsen till ofvan uppgifna understödstagare utgifna belopp, har följande beräkning uppgjorts, utvisande i medeltal för person den lemnade fattighjelpen:

åt dem som åtnjuta ständiga understöd, utgörande inalles 1,581 personer, 69 mark 55 penni för person och år eller per månad 5 mark 80 penni.

För 858 personer, hvilka tilldelats tillfällig hjälp, utgör denna i medeltal för person 22 mark 45 penni eller, utlemnad i 3,250 särskilda poster, belöper sig per gång 5 mark 93 penni.

Förteckning öf-
ver af Fattig-
vårdsinspektoren
afgifna
handlingar.

Följande af Inspektorn å arbets- och fattiggården Degerholm aflemnade handlingar bifogas härhos, nemligen:

- 1:o) Förteckning öfver till kosthållet levererade produkter jemte uppgift å kostnaden för en hel dagportion;
- 2:o) Förteckning öfver å fattiggården verkställda arbeten, utom de för kontant;
- 3:o) D:o öfver antalet hjon i fattiggården, intagna under 1894;
- 4:o) Tablå öfver huru personantalet i fattiggården vxelat under år 1894;
- 5:o) Sammandrag af dagsverkslistorna, förda vid arbetsinrättningen under 1894;
- 6:o) Uppgift öfver verksamheten vid arbetsinrättningen under 1894;
- 7:o) Förteckning öfver å lager förfärdigadt arbete år 1894;
- 8:o) D:o öfver allt kvarstående material från 1894 till 1895;
- 9:o) D:o öfver förändringar i kroppsvigten hos manskapet i arbetsinrättningen under 1894;
- 10:o) Uppgift öfver antalet i arbetsinrättningen intagna hjon jemte deras ålder; samt
- 11:o) D:o öfver afstraffade hjon, intagna i arbetsinrättningen under år 1894“.

Ofvannämnda af Inspektoren Degerholm afgifna berättelse äfver de vid arbets- och fattiggården verkställda arbeten är af följande innehåll:

„Förutom de särskilda arbeten, för hvilka kontant af mig inlevererats 524 mark 36 penni, hafva, oberäknadt att inrättningens äldre linno- och gångkläder blifvit erforderligen underhållne, följande arbeten för inrättningens behof blifvit verkställda:

Spånad: 45 kgr garn.

Wäfnad: 150 meter trasmattor.

Sömnad: 386 lakan, 513 skjortor, 12 dito för barn, 233 linnen, 215 madrasser, 322 dynöfvertåg, 68 klädningar, 45 underkjolar, 27 koftor och 6 förkläden.

Skrädderiarbeten: 225 rockar, 292 par benkläder, 105 västar, 39 mössor och en mängd lappningar af äldre kläder.

Strumpstickning: 212 par ullstrumpor, 64 par linnestrumpor, 13 par vantar och en mängd strumpor skarfvade och lappade.

Skomakeriarbeten: 60 par olika slag af skodon lappade.

Snickeriarbeten: 205 st. likkistor och diverse mindre arbeten för inrättningens behof.

Graföppning för 188 personer och deras transport med likvagn.

En del förekommande arbeten vid skötseln af den öppna jorden och inhöstandet af: 170 meter *L* hö, 45 hl hafre, 35 hl kålrötter, 30 hl morötter och 2,400 st. hvitkål.

IV. Inqvarteringsnämnden.

Inqvarteringsnämndens till Drätselkammaren afgifna årsberättelse för 1894 är af följande lydelse:

„I enlighet med föreskriften i § 8 af det för Inqvarteringsnämnden fastställda reglemente af den 25 Januari 1878, får Nämnden härmed äran afgifva en kort redogörelse om Nämndens verksamhet under förlidet år 1894.

Vid den 19 December 1893 anställt val hafva Stadsfullmäktige utsett till ledamot och ordförande i Inqvarteringsnämnden för 1894 Öfverstelöjtnanten G. E. M. af Enehjelm samt till suppleanter Öfversten Anton Moberg och Körsnären Anton Lundqvist, hvarhos från föregående år kvarstodo som ledamöter i Nämnden Handlanden N. Pletschikoff och Hofrådet G. Toppelius. Sekreterare och kamreraregöromålen hafva fortfarande bestridits af Vicehäradshöfdingen B. Sirén, Qvartermästarebefattningen af Universitetsnotarien E. af Forselles samt translatörsgöromålen af Generalmajoren A. Tavaststjerna.

Under 1894 har till Nämnden inkommit 280 skrivelser och remisser från Kommendanten, 1 från Guvernören i länet, 2 från Stadsfullmäktige, 4 från Magistraten, 2 från Drätselkammaren och en ansökan från enskild person, eller sålunda inalles 290 skrivelser m. m. För handläggning af dessa och öfriga å Nämnden ankommande åtgärder har Nämndens ordförande, Sekreteraren och Qvartermästaren under en timmes tid hvarje söckendag uppvaktat å Nämndens embetslokal, hvarförutom Nämnden sammanträd 12 gånger, vid hvilka sammankomster antalet paragrafer uppgått till inalles 295 eller i medeltal circa 25 ärenden på hvarje sammanträde.

De utgångna expeditionerna, förutom requisitioner och anordningar, uppgingo under året till 125.

Då Nämndens räkenskaper och utgiftsstat är beräknad och avslutas för kalenderåret, har Nämnden, ehuru väl de för natura inqvarteringen behöfliga qvarteren äro upphyrda för hyresåret, fördelat lokalerna och

kostnaden för desamma på hela året 1894, eller tiden från den 1 Januari till den 1 Juni samt från nämnda dag till årets utgång. Och utvisar nedanstående tablä och beräkning ej mindre antalet personer och militära inrättningar, som åtnjutit natura inqvartering, än för dem upphyrdas rum. Hyresmedlen i stället för natura qvarter deremot utanordnas vid utgången af hvarje månad, i grund af Kommendantens afgifna förteckningar. För större åskådlighet äro dessa utgifter sammanställda i följande tabellari-ska form.

Utanordnade hy-resmedel.

A. *Hyresmedel.* Inqvarteringsnämnden har åt nedanstående antal militärpersoner och militära inrättningar vid den härstädes förlagda ryska militären under år 1894 utanordnat hyresmedel, enligt faststald tariff, till följande belopp, nemligen:

	A n t a l							Militärinrättningar och kanslier	Mys.	p.
	Generaler		Stabs- och öfverofficerare samt deras vederlikar		Underbefäl och manskap					
	gifta	ogifta	gifta	ogifta	gifta	ogifta				
För Januari månad	6	—	69	49	33	45	8	16,378	47	
” Februari ”	6	—	68	55	33	46	8	16,492	02	
” Mars ”	6	—	70	49	34	43	8	16,368	05	
” April ”	6	—	69	52	32	45	8	16,943	02	
” Maj ”	6	—	74	52	33	44	8	17,023	40	
” Juni ”	7	—	85	75	32	44	8	19,842	90	
” Juli ”	8	—	86	93	32	43	8	21,249	10	
” Augusti ”	8	—	85	80	33	44	8	20,506	45	
” September ”	6	—	73	51	32	45	8	16,668	19	
” Oktober ”	5	—	71	58	32	43	8	16,766	85	
” November ”	5	—	70	55	33	43	8	16,050	03	
” December ”	5	—	72	56	32	44	8	16,442	23	
	Summa Mys.							210,730	71	

Af de utbetalta hyresmedlen har vederbörande befäl till Nämnden återburit för mycket utreqvirerade belopp för särskilda officerare m. fl. med inalles 450 mark 14 penni, hvilka medel blifvit till Drättselkontoret inleverade medelst skilda reversal.

Anmärkning. Möjligen hafva några poster direkte från trupperna återburits till Drättselkontoret, ehuru Nämnden derom icke blifvit underrättad.

De för år 1894 utbetalta hyresmedlen torde alltså rätteligen utgöra endast 210,280 mark 57 penni.

B. *Qvarter i stället för hyresmedel.* Inqvarteringsnämnden har åt följande antal militärpersoner och militära inrättningar vid den härstädes förlagda ryska militär under år 1894 anvisat qvarter enligt gällande inqvarteringsreglemente: Natura qvarter, och kostnaden härför.

	Öfverbefäl		Underbefäl och manskap		Militära hönslus	Bonings- och embersrum	Rum för bo-tjening och kök
	gift	ogift	gift	ogift			
Under tiden 1 Januari till 1 Juni 1894	—	—	1	34	2	15	4
Under tiden 1 Juni till och med 31 December 1894	—	—	—	36	2	14	4

Dessutom har Nämnden under 1894 anvisat bostad åt följande antal i tillfälliga tjensteuppdrag till Helsingfors för kortare tid kommanderade militärpersoner:

	Generaler	Stabs- och Öfverofficerare samt deras vedertlikar
I den för ändamålet aftalade lokal i Societetshuset	9	23

Kostnaden för natura inqvarteringen utgjorde för år 1894:

I hyror för lokaler	<i>Smk</i>	4,558: 50
D:o d:o d:o för tillfällig inqvartering	„	1,264: —
För björkved till eldning af boningsrum m. fl.	„	602: 26
„ barrved till matkokning och brödbakning	„	81: 69
„ ljus	„	117: 85
„ halm till bäddar åt underbefäl och manskap	„	144: 96
	Summa <i>Smk</i>	6,769: 26

Då ifrån ofvannämnda årskostnad för natura inqvarteringen, *Smk* 6,769: 26, afdrages den staden af Ryska Riksskattkammaren författningens enligt tillkommande ersättning, öfver hvilken Nämnden, enligt för året gällande tariff, till Drätselkammaren afgifvit behöriga requisitioner, med *Smk* 6,498: 07, uppstår en förlust för kommunen af 271 mark 19 penni på de upphyrda natura qvarteren för underbefäl och manskap, hvilken förlust föranledts dels af nödvändigheten att hålla i beredskap ett reservrum, för hvilket full ersättning icke kan påräknas, dels äfven däraf, att genomtagande truppers behof af halm icke heller godtgöres.

Kostnaderna för nämnden.	<i>C. Diverse kostnader:</i> Arvoden för Inqvarteringsnämndens tjänstemän och vaktmästare för år 1894 <i>₣</i> 7,200: —	
	Kansliexpenser och under året uppköpta inventarier för Nämnden „ 300: —	
	<u>Summa <i>₣</i> 7,500: —</u>	

Sammandrag af kostnaderna.	<i>Sammandrag af kostnaderna för ryska militärens inqvartering i Helsingfors under år 1894.</i> A). Utbetalta hyresmedel <i>₣</i> 210,280: 57	
	B).	kostnaden för anvisade kvarter i stället för hyresmedel „ 6,769: 26
	C).	Diverse kostnader „ 7,500: —
	<u>Summa <i>₣</i> 224,549: 83</u>	

Derifrån afgår:

Ryska riksskattkammarens ersättning:	
för utbetalta hyresmedel	<i>₣</i> 210,280: 57
„ anvisade kvarter i stället för hyresmedel	„ 6,498: 07
samt å expenseanslaget vid årets slut återburna „ 1: 07 <i>₣</i> 216,779: 71	
<u>Den kostnad, som kommunen fått vidkännas för hela inqvarteringen under år 1894 utgör alltså . . . <i>₣</i> 7,770: 12“</u>	

V. Förmyndarenämnden.

Förmyndarenämndens till Stadsfullmäktige afgifna berättelse för år 1894 är af följande innehåll:

„Angående sin verksamhet under sistlidna år 1894 får Förmyndarenämnden till Herrar Stadsfullmäktige härhos afgifva följande berättelse:

Nämndens arbetsfördelning.

1:o) Herrar Stadsfullmäktige hafva vid den 19 December 1893 anställt val utsett undertecknade att fortfarande under derpåföljande tre år vara ledamöter i Nämnden; och hafva de å Nämnden ankommande göromål varit fördelade på enahanda sätt som under föregående år eller sålunda, att undertecknad Rönnbäck af vederbörande förmyndare emottagit intyg öfver fullgjord redovisning, der fränder till de omyndige icke fun-

nits eller desamma ansetts icke kunna granska afgifven redovisning, verkställt granskningen samt uppburit det Nämnden, enligt Stadsfullmäktiges den 9 December 1894 fattade beslut, tillkommande arvode tre fjerdedels procent af de omyndigas räntor och inkomster; undertecknad Nordman emottagit anmälningar om behovet af och hos Rådstufvurätten utverkat eller till Rätten aflemnat utlåtande rörande tillförordnande af förmyndare, uppvaktat vid Rådstufvurätten, då Rätten infordrat Nämndens yttrande i anledning af framställd anhållan om tillåtelse till försäljning eller inteckning af omyndigs fastighet, samt utfört talan om försumlige förmyndares förpligtande att fullgöra dem åliggande redovisningsskyldighet; äfvensom undertecknad Lindholm vid förfall för någon af Nämndens öfriga ledamöter fullgjort de å denne ankommande göromål.

2:o) Nämndens förteckningar för året hafva upptagit 175 tillförordnade förmyndare, 28 kuratorer och 115 så kallade naturliga förmyndare. Antalet förmyndare och kuratorer.

3:o) De under året från pastorsembetet i stadens svensk-finska evangelisk-lutherska församling ankomna förteckningar öfver sådana under fjerde qvartalet af år 1893 samt de tre första kvartalen af 1894 aflidna, församlingen tillhöriga personer, för hvilkas efterlemnade minderåriga barn förmyndare borde utses, upptaga 36 sådana personer; och hafva af sterbhusen efter dem 19 af Nämnden ansetts ega den förmögenhet att redovisning öfver förvaltningen af de omyndiges tillgångar borde afgifvas. Från tyska församlingen har Nämnden under året ej fått emottaga någon dylik förteckning och pastorsembetet i stadens grekisk-ryska församling har detta liksom flere föregående år försummat aflemna sådan. Antalet sterbhus och omyndiga barn.

4:o) Nämnden har utverkat eller blifvit hörd öfver tillförordnade af förmyndare i 34 och kuratorer i 14 fall samt öfver 7 myndiga personers ställande under förmyndareinseende äfvensom afgifvit yttranden i 3 särskilda frågor rörande försäljning och 8 frågor beträffande inteckning af omyndigs fastighet. Förmyndare förordnanden.

5:o) Af tillförordnade förmyndare hafva 45, af kuratorer 16 och af naturliga förmyndare 46, ehuru genom kungörelse i stadens tidningar derom erinrade, icke inom lagstadgad tid eller före April månads utgång upptett bevis öfver fullgjord redovisningsskyldighet för år 1893, hvarföre de försumlige blifvit härom särskildt erinrade. Derefter hafva de flesta fullgjort sin berörda skyldighet eller af Nämnden utverkat sig anstånd dermed, så att endast 5 tillförordnade förmyndare och 1 kurator lemnat påminnelsen helt och hållet obeaktad. Då till följd häraf stemning om de försumliges lagliga förpligtande att omförmälda skyldighet fullgöra blif- Förmyndares redovisnings skyldighet.

vit uttagen, hafva de öfriga, efter dem ågången stemming, rätt för sig gjort, så att stemmingstalan fullföljts endast mot *en* tillförordnad förmyndare“.

VI. Helsovårdsnämnden.

Den af Helsovårdsnämnden afgifna årsberättelsen för år 1894 är särskildt till tryck befordrad, hvarför derur här intagits endast de statistiska uppgifter, som ingå i efterföljande tabellbilagor.

VII. Folkskoledirektionen.

Den af Folkskoledirektionen afgifna berättelsen för läsåret 1893 -- 1894 angående folkskoleväsendet i Helsingfors är med undantag af tabellbilagorna, hvilka meddelas längre fram, af följande lydelse:

Läsårets längd
m. m.

„1. *Läsårets längd samt skoldagarnas och lärotimmarnas antal.*

	Höstterminens				Vårterminens				Antal läseveckor, jul- påk- och pingstferierna oberäknade.	Antal verkliga läs- dagar, alla lördagar borträknade	Antal läsetimmar i veckan
	början		slut		början		slut				
	månad	dag	månad	dag	månad	dag	månad	dag			
I den egentliga folk- skolan	Sept.	1	Dec.	9	Jan.	9	Maj	31	34	194	24 à 32
I skolan för försummade barn	Sept.	1	Dec.	9	Jan.	9	Maj	31	34	194	24
I fortättningskolan .	Okt.	2	Dec.	9	Jan.	15	Maj	31	29	163	14 à 16

Folkskolornas
antal.

2. *Folkskolornas antal, art och förändringar.* Helsingfors stad underhöll detta läsår 5 högre, 52 lägre, 2 förberedande och 3 fortsättningsfolkskolor. Fyra af de högre skolorna voro indelade i 77 klasser: 13 (7 svenska och 6 finska) å högsta eller fjärde årsafdelningen, 17 (9 svenska och 8 finska) å tredje, 21 (11 svenska och 10 finska) å andra och 26 (15 finska och 11 svenska) å första årsafdelningen. Å 38 klasser undervisades gossar och å 39 klasser flickor. Af de lägre skolorna voro 27 finska

och 24 svenska samt 1 svensk-finsk. De s. k. förberedande skolorna, en finsk och en svensk, voro skolor för försummade barn, och i dem blefvo, likasom i de lägre folkskolorna, gossar och flickor tillsammans undervisade. I en af de högre folkskolorna, den å Sveaborg, undervisades på alla årsafdelningar gossar och flickor tillsammans; två af denna skolas afdelningar hade finska och svenska elever, två endast svenska. De tre fortsättningsskolorna utgjordes af två (en svensk och en finsk) för flickor och en, svensk, för gossar. — Under året inrättades ingen ny skola.

3. *Förändringar inom lärarpersonalen.* Vid läsårets början trädde i skolornas tjänst förut antagna lärarinnorna Olga Maria Moberg och Anna Lovisa Sarlin, den förra såsom lärarinna för en lägre skola och den senare såsom sånglärarinna för de högre flickskolorna. Från högre svenska gosskolan afgick läraren filosofie licentiaten Karl Johan Hagfors, från högre finska gosskolan lärarene magister Hjalmar Johannes Mikander och filosofie kandidaten Axel David Johansson samt från en lägre svensk folkskola lärarinnan Augusta Magdalena Mikander, född Lindman, hvilka alla fem varit tjänstlediga under föregående läsår.

Förändringar
inom lärare-
personalen.

Tjänstledighet under 1893—94 åtnjöto: för enskilda angelägenheter lärarinnan Anna Molander (hela året), läraren Ture Gottlieb Saarnio (för vårterminen), läraren Johan Petter Solstrand (under fyra månader) och läraren Viktor August Dahlström (i 1½ månad) samt för sjuklighet lärarinnan Johanna Charlotta Strömberg, född Erling, (7 månader) och lärarinnan Elin Johanna Charlotta Granholm, född Lagerblad (för största delen af vårterminen).

Såsom vikarier tjänstgjorde vid skolorna under året: studeranden Gustaf Viktor Puuska (7 månader), seminaristen Karl Magnus Hildebrand (5 månader), studenterna Jakob Oskar Korpela och Karl Sederholm (hvardera 3 månader) samt studenten och seminaristen Fredrik Johannes Dannholm, magistern Valter Sjöblom och magistern Elias Stenberg (enhvar 1 månad); seminaristerna Phebe Vilhelmina Candolin och Anni Alvina Vikstén (hvardera hela läsåret), seminaristen Valborg Idestam (största delen af läsåret), seminaristen Irene Charlotta Rosenlindt (6 månader), seminaristerna Anna Julia Studd, född Forsström, och Elin Matilda Vikman (hvardera 4 månader) samt seminaristerna Ida Karolina Blomqvist och Karin Stenius (hvardera 3½ månader).

Till nya lärare och lärarinnor antogos den 15 november: vid högre folkskolan seminaristerna magistern Henrik Ståhl, Henrik Lennart Appel-

berg, Otto Kotilainen, Karl Evert Lind, Edvard Vilhelm Malmberg, Lambert Voldemar Müller, Albin Noponen, Simeon Peltola, Tuomas Raussi och Henrik Alfred Sundkvist, vid lägre skola seminaristerna Aina Gustafva Johansson, Maria Alexandra Leimu, född Ylander, och Maria Katrina Tavaststjerna samt Jenny Maria Jaatinen och Fanny Rosqvist, hvilka hvardera genomgått fortbildningsläroverk, och samtidigt transporterades från lägre till högre skola seminaristerna Hertha Helmi Corander, Ingeborg Hellén och Agata Antoinette Ingman. Sina nya befattningar öfvertogo alla öfriga den 9 januari 1894, utom Tuomas Raussi och Fanny Rosqvist, hvilka sökte och erhöillo tillstånd att först med början af innevarande läsår tillträda sina tjänster.

Från biträdande till ordinarie lärare och lärarinnor utnämndes under läsåret: Matias Alexander Slotte, Ina Maria Blondina Brotherus, Jenny Augusta Fredenberg, Maria Seofilia Joutsen, Selma Johanna Vilhelmina Kohonen, född Faasch, Helmi Katarina Petterson, Elin Alma Johanna Sederholm och Fanny Helena Tavaststjerna.

Elevernas uppförande och hälsotillstånd.

4. *Elevernas uppförande och hälsotillstånd.* Mot slutet af höstterminen inträffade en mängd sjukdomsfall såväl bland eleverna som inom lärarpersonalen, hvarför skolorna nio dagar tidigare än vanligt måste slutas. — Åtta elever, sju gossar och en flicka, måste under året för vanart skiljas från skolorna, och deras anhöriga uppmanades att öfverlämna barnen antingen till den af Helsingfors kommun i Lojo inrättade, under tillsyn af stadens fattiggård stående skolan eller till Koivula af staten underhållna uppfostringsanstalt i Tusby socken eller ock till den i Mörskom socken befintliga, för vanvårdade barn anordnade skola, som står under guvernörens i länet uppsikt.

Gåfvor och premier.

5. *Gåfvor och premier.* Enkekommerserådinnan Anna Sinebrychoff lät, såsom hon under en lång följd af år gjort, till julen åt många af folkskolornas fattiga elever utdela kläder och skoplagg. — Till årsexamen utlofvades åt fyra från de högre folkskolorna för flickor utdimitterade elever hemgiftsbelopp å 500 mark från Karamsinska hemgiftsfonden, och från skolornas öfriga belöningsfonder anslogos 2,500 mark att i mindre poster för flere från såväl goss- som flickskolorna efter fullständig kurs afgångna elever insättas uti sparbank i staden.

Folkskoldirektionen.

6. *Folkskoldirektionen.* Ledamöter i folkskoldirektionen under året voro: professorn F. Gustafsson (ordförande), arkitekten T. Höijer, magistern Lagerblad (sekreterare), handlanden A. L. Mellin, professorn K. R. Vahlfors, slaktaremästaren C. F. Vikström och folkskollärarinnan A.

Hallberg. Herrar Gustafsson och Vahlfors, som vid läsarets slut voro i tur att från direktionen afgå, återvaldes. Direktionen hade under året åtta sammanträden.

Under landtdagstiden detta år, då undertecknad inspektor såsom en af Helsingfors stads representanter deltog i landtdagens arbete, hade folkskolinspektorn vid Öfverstyrelsen för skolväsendet i Finland, magistern Alexander Haapanen åtagit sig att biträda vid inspektionen öfver stadens folkskolor“.

T. f. folkskoleinspektor.

VIII. Brandkommissionen.

Brandkommissionens till Stadsfullmäktige afgifna berättelse öfver brandverkets i Helsingfors tillstånd och förvaltning under år 1894 är med uteslutning af tabellerna, hvilka i hufvudsak återgifvas bland bilagorna, af följande lydelse:

„Brandkåren har under året allarmerats 100 gånger, nemligen 67 gånger med anledning af verkliga eldsvådor eller tillbud till dylika, 15 gånger för soteld, 5 gånger för brandrök, 9 gånger till följd af fel i brandtelegrafan, 1 gång af missförstånd och 3 gånger af okynne, hvarutom i 20 fall mindre afdelningar af brandkåren utsändts för dämpande af soteldar.

Antalet allarmringar och verkliga eldsvådor.

Af nämnda 67 eldsvådor eller tillbud till dylika hafva 44 förekommit inom stadens brandområde och 23 utom detsamma, 49 uppstått i trä- och 17 i stenhus samt en i plankupplag, 6 timat i Januari, 8 i Februari, 6 i Mars, 4 i April, 6 i Maj, 3 i Juli, 6 i Augusti, 4 i September, 7 i Oktober, 5 i November och 12 i December; 7 inträffat på sön- eller helgdagar, 12 på Måndagar, 7 på Tisdagar, 10 på Onsdagar, 13 på Thursdagar, 8 på Fredagar och 10 på Lördagar, samt 45 inträffat nattetid, räknadt från kl. 6 e. m. till 6 f. m. och 22 på dagen.

Eldens löskomst har i 39 fall tillkännagifvits med brandklocka, i 16 med telefon och i 6 fall genom muntliga bud; i 6 fall har elden varsnats af utkiksposten på brandtornet.

Orsaken till eldens löskomst har i 16 fall varit ovarsamt umgående med eld, i 5 ur kakelugn fallen eld, i 4 explosion af lampa, i 2 bristfällig eldstad, i 1 golfvase inmurad i rökledning, i 1 gnistor från ångbåt,

Orsakerna till eldens löskomst.

i 1 sjelfantändning af oljig trassel och i 1 fall okynne. I 36 fall har orsaken till eldens löskomst icke kunnat med säkerhet utredas.

Värdet eller försäkringsbeloppet af skadad egendom.

Värdet eller försäkringsbeloppet för den egendom inom brandområdet, som till större eller mindre del skadats af elden, utgjorde:

för fast egendom	<i>Smk:</i>	1,410,872: —	
„ löseegendom	„	1,199,357: —	2,610,229 —

Skadans storlek eller brandskadeersättningens belopp åter steg till:

för fast egendom	<i>Smk:</i>	77,178: 46	
„ löseegendom	„	97,522: 33	174,700: 79

således 6,69 % af egendomsvärdet.

Värdet eller försäkringsbeloppet för den utom brandområdet genom eldsvådor skadade egendomen uppgick till:

för fast egendom	<i>Smk:</i>	158,220: —	
„ löseegendom	„	125,006: —	283,226: —

medan skadans storlek eller brandskadeersättningens belopp utgjorde:

för fast egendom	<i>Smk:</i>	34,203: 60	
„ löseegendom	„	13,262: 95	47,466: 55

således 16,76 % af egendomsvärdet.

Af brandskadeersättningarna hafva inhemska försäkringsbolag utbetalt *Smk:* 150,075: 43 och utländska försäkringsbolag *Smk:* 70,141: 91.

Beloppet af den genom elden förstörda oförsäkrade egendomen uppgick till *Smk:* 1,950: —

För öfrigt hänvisas till de tabellariska sammandrag, hvilka äro vidfogade denna berättelse.

Brandtelegrafafen.

Brandtelegrafafen har under året fungerat så väl man öfverhufvud kan begära i en stad med så stort antal luftledningarsom i Helsingfors finnas.

Brandmanskapets öfning.

Med brandmanskapet hafva, såvidt omständigheterna det medgifvit, pågått öfningar uti utryckning, anspänning och körning samt uti exercis med eldsläcknings- och lifräddningsredskap. Gymnastiköfningar hafva dessutom bedrivits hvarje dag och kurser anordnats, vid hvilka manskapet meddelats undervisning i läsning, skrifning och räkning. De i brandkårens smides-, snickare- och målareverkstäder bedrifna arbeten hafva hufvudsakligen utgjorts af remontarbeten å eldsläckningsmaterielen. Dock har å kårens verkstäder äfven tillverkats 1 st. spruta på hjul, kombinerad med vattenreservoir, 1 sats skarfstegar, 1 sats hakstegar och 1 sats

stegkarls bälten, hvilka förfärdigades för exposition å landbruksmötet i Wasa, der de jemväl prisbelönades.

Eldsläckningsmaterielen har under året ökats med, bland annat, 1 brandspruta och en såkallad åbo-kärra. Eldsläckningsmaterielens tillökning.

Den staden tillhöriga lösa egendom, som Brandkommissionen har i sin vård, har tillökts för ett värde af 5,500 mark 50 penni, medan inventarier afskrifvits eller deras värden nedsatts för 11,300 mark 90 penni; och uppgick värdet af berörda lösegendom den 2 Januari innevarande år till 73,495 mark 65 penni.

Manskapets helsotillstånd har varit relativt godt. Å sjukhus hafva vårdats 9 man under sammanlagdt 211 sjukdagar, deraf 7 man med 129 sjukdagar för veneriska åkommor. hvarjemte läkare vid lindrigare fall anlitas omkring fyratio gånger. Brandmanskapets helsotillstånd.

I plikter för diverse förseelser har af brandmäns aflöning innehållits 425 mark, som inlevererats till stadskassan Pliktet.

Såsom uppmuntran och erkännande har brandkåren under året fått emottoga penninge gratifikationer af följande försäkringsbolag, nemligen Städernas allmänna brandstodsbolag, Salamandern och Skandia. De emottagna beloppen hafva användts dels till belöningar åt enskilda brandmän, dels till förplägning af underbefälet och manskapet. Premier.

Brandkommissionen har under året haft 10 sammanträden“. Brandkommissionens sammanträden.

IX. Styrelsen för folkbiblioteket och läsesalen.

Den af styrelsen för folkbiblioteket och läsesalen till Stadsfullmäktige afgifna berättelsen för år 1894 är, med undantag af en längre fram intagen tabell, af följande innehåll:

„*Biblioteket* har under år 1894 varit tillgängligt för allmänheten hvarje dag, med undantag af långfredagen, dagen för Alexandersstodens å Senatstorget aftäckning, midsommaraftonen, dagen för Hans Majestät Kejsar Nikolai II:s förmålning, julaftonen och juldagen samt tiden från den 1 till den 15 juni, hvarunder det hölls stängdt i anledning af pågående inventering af bokförrådet, äfvensom tiden från den 15 juni till den 15 augusti, då det efter vanligheten om somrarne öppenhölls endast onsdagar och lördagar. Den dagliga utlåningstiden har varit densamma som Bibliotekets öppenstående.

under de närmast föregående åren: söcknedagar kl. 5—8 e. m. (sommartid 6—9) samt sön- och helgdagar äfvensom helgaftnar kl. 4—7 e. m.

Lånerörelsen.

Boklårens antal uppgick under året till 76,349 mot 71,739 år 1893; ökning: 4,610 lån. Medeltalet lån per dag var 254 mot 245 under år 1893. Af de olika månaderna företer mars det högsta medeltalet: 325 lån per dag. Af lånen voro 50,520 (66,17 %) svenska och 25,829 (33,83 %) finska. — En detaljerad statistisk tablå öfver utlåningen medföljer denna berättelse.

Af de under året utgifna boklåren äro 116 ännu icke återställda, nämligen: från januari månad 10, februari 9, mars 18, april 28, maj 13, juni--augusti 8, september 6, oktober 9, november 4 och december 11.

Bokförrådets inventering.

Jämlikt § 13 i de för biblioteket gällande stadgar anställdes under förra hälften af juni månad inventering af inrättningens bokförråd. På de af Stadsfullmäktige utsedda revisorernas förslag hafva 326 volymer afskrifvits, hvarjämte särskilda strängare åtgärder vidtagits för indrivande af utestående boklån. Bibliotekets boklager har för öfrigt under året undergått följande förändringar: tillkommit ha 1,675 volymer, afskrifvits 583; ökningen utgör sålunda 1,092. Vid årets slut omfattade boklagret 15,614 volymer. Med gåfvor har biblioteket ihågkommit af Industristyrelsen, Poststyrelsen, arkitekten Th. Decker, medicinalrådet J. A. Florin och kamrer V. Jacobson.

Förteckningar öfver nyanskaffad litteratur.

Af trycket ha under året utgifvits särskilda smärre förteckningar öfver till biblioteket anskaffad nyutkommen litteratur.

Inkomster.

Inkomsten af lånerörelsen vid biblioteket har varit följande:

Under januari månad	<i>My.</i>	451: 56
„ februari „	„	402: 13
„ mars „	„	444: 60
„ april „	„	316: 20
„ maj „	„	263: 40
„ juni „	„	89: 85
„ juli „	„	153: —
„ augusti „	„	205: —
„ september „	„	340: 65
„ oktober „	„	429: 25
„ november „	„	451: —
„ december „	„	415: 70

Summa *My.* 3,962: 34

Denna summa fördelar sig på följande hufvudposter:

48,574 lån per gång à 5 p.	<i>Fmg.</i> 2,428: 70
755 halfårsabonnement à 1 mk.	755: --
362 månadsabonnement à 25 p.	90: 50
925 plikter, erlagda, à 50 p.	462: 50
325 svenska kataloger, sålda à 25 p.	81: 25
178 finska d:o d:o à 10 p.	17: 80
Extra inkomst	126: 59
	Summa <i>Fmg.</i> 3,962: 34

Under år 1893 utgjorde inkomsten *Fmg.* 3,597 och 43 penni.

Läsesalarna ha under året varit tillgängliga för allmänheten hvarje dag, med undantag af dagen för Alexandersstodens aftäckning (tidnings-Läsesalarnas öppenhållande.salen dock öppen kl. 10--12 f. m.), midsommaraftons-, midsommar-, julaftons- och juldagen, dagen för Hans Majestät Kejsar Nikolai II:s för-
mälning, äfvensom tiden från den 8 juni till den 10 juli, hvarunder den s. k. öfre eller tidskriftsläsesalen hölls stängd i anledning af remont. Nedre (tidnings-) läsesalen har hållits öppen från kl. 10 f. m. till 9 e. m. (sön- och helgdagar samt helgaftnar till 8 e. m.), den öfre åter kl. 5--9 e. m. (sön- och helgdagar samt helgaftnar kl. 4--8).

Antalet besök i läsesalarna företer, äfven vid jämförelse med mot-Antalet besök i läsesalarna.svarande antal under år 1893, en betydande stegring. Tidningssalen har fått mottaga, efter ungefärlig uppskattning, 114,860 besök mot 86,215 under 1893; öfre läsesalen åter 99,606 (siffran exakt) mot 80,628 år 1893. Inalles uppgick sålunda antalet besök i läsesalarna till c. 214,416 mot c. 166,843 under år 1893 och c. 116,862 under år 1892.

Inrättningens Styrelse har under året utgjorts af Herrar Dr. R. Sievers (ordförande), Pastor K. T. Broberg och Professor Fredr. Elfving såsom ordinarie medlemmar samt Herrar Kammarförvandt N. B. Grotenfelt, Hofrådet W. Westzynthius och Docenten Dr. R. Hult såsom suppleanter.Bibliotekets styrelse.

Efter det Stadsfullmäktige den 29 december 1893 i öfverensstämmelse med Biblioteksstyrelsens förslag å bibliotekets stat uppfört ett anslag om 1,000 mark, för aflönande af tvenne extra amanuenser, antogos från den 1 januari 1894 till dessa befattningar fröknarna Emmi Hertz och Ina Wilenius, hvilka under en följd af år praktiserat och i mån af behof tienstgjort vid biblioteket. Såsom vikarie för den senare tienstgjorde under januari månad praktikanten fröken Elin Wikman. För öfrigt har under året ingen förändring inträffat med afseende å inrättningens personal“.Extra amanuenser.

X. Bestyrelsen för biblioteket och läsesalen i Sörnäs.

Den af Bestyrelsen för biblioteket och läsesalen i Sörnäs till Stadsfullmäktige afgifna berättelsen för året är, med undantag af tvenne längre fram intagna tabeller, af följande innehåll:

Bibliotekets
öppenhållande.

„*Biblioteket* har under år 1894 varit tillgängligt för allmänheten hvarje dag, med undantag af onsdagarna, de större högtiderna samt tiden från den 1 september, då detsamma i följd af den ringa trafiken var tillslutet äfven om måndagar och fredagar. Tiden för boklänens utgifvande har varit densamma, som under föregående år, nämligen söknedagar kl. 6—9, samt sön- och hälgdagarna kl. 4—7 e. m.

Boklänens
antal.

Boklänens antal företer en ökning från år 1893, detta beroende också på den med Stadsfullmäktiges bifall gjorda förändringen af totalanslagets fördelning för de särskilda utgiftsposterna, som möjliggjort att ett tillskott af 300 mark kunnat användas för bibliotekets behof. Under året utgäfvos inalles 7,992 lån mot 6,293 år 1893 och 6,759 år 1892. Ökningen utgjorde altså 1,689. Medeltalet lån per dag var 29 mot 23 år 1893. Af årets olika månader företer Januari det högsta medeltalet (43). — Af länen voro 3,264 (40,84 %) svenska och 4,728 (59,16 %) finska. Året förut var förhållandet 2,505 (39,81 %) svenska lån mot 3,788 (60,19 %) finska. En detaljerad statistik tablå öfver utlåningen medföljer denna berättelse.

Af de under året utgifna boklänerna äro 62 ännu icke återställda, nämligen från Januari månad 1, Februari 1, Mars 4, April 5, Maj 2, Juni 4, Juli 3, Augusti 1, September 2, Oktober 7, November 17, December 15.

Boklagret.

Bibliotekets boklager har under året undergått följande förändringar: tillkommit ha 371 band, förut afskrifvits 28; ökningen utgör sålunda 343. Vid årets slut omfattade boklagret 2,045 volymer. Med gåfvor har biblioteket ihågkommit af Fru Anna Olsoni—Qvist och Kamrer J. Enlund.

Inkomster.

Inkomsterna af lånerörelsen vid biblioteket utvisar åtföljande tablå.

Tablå öfver inkomsterna af lånerörelsen vid biblioteket i Sörnäs år 1894.

	Januari månad.	Små.
831 lån per gång à 5 p.		41: 55
2 halfårsabonnement à 1 mk		2: —
12 månadsabonnement à 25 p.		3: —
3 plikter influtna à 50 p.		1: 59
		<hr/>
	Summa	48: 05

Februari.

755 lån per gång à 5 p.	37: 75
3 halfårsabonnement à 1 mk	3: —
8 månadsabonnement à 25 p.	2: —
1 plikt influten à 50 p.	—: 50
	Summa 43: 25

Mars månad.

694 lån per gång à 5 p.	34: 70
2 halfårsabonnement à 1 mk	2: —
9 månadsabonnement à 25 p.	2: 25
3 plikter influtna à 50 p.	1: 50
	Summa 40: 45

April månad.

378 lån per gång à 5 p.	18: 90
1 halfårsabonnement à 1 mk	1: —
2 månadsabonnement à 25 p.	—: 50
2 plikter influtna à 50 p.	1: —
	Summa 21: 40

Maj månad.

326 lån per gång à 5 p.	16: 30
4 halfårsabonnement à 1 mk	4: —
4 månadsabonnement à 25 p.	1: —
2 plikter influtna à 50 p.	1: —
	Summa 22: 30

Juni månad.

241 lån per gång à 5 p.	12: 05
5 halfårsabonnement à 1 mk	5: —
1 månadsabonnement à 25 p.	—: 25
2 plikter influtna à 50 p.	1: —
	Summa 18: 30

Juli månad.

267 lån per gång à 5 p.	13: 35
3 halfårsabonnement à 1 mk	3: —
1 månadsabonnement à 25 p.	—: 25
1 plikt influten à 50 p.	—: 50
	Summa 17: 10

Augusti månad.

281 lån per gång à 5 p.	14: 05
1 halfårsabonnement à 1 mk	3: —
2 månadsabonnement à 25 p.	—: 50
2 plikter influtna à 50 p.	1: —
	Summa 18: 55

September månad.

434 lån per gång à 5 p.	21: 70
8 halfårsabonnement à 1 mk	8: —
6 månadsabonnement à 25 p.	1: 50
5 plikter influtna à 50 p.	<u>2: 50</u>
Summa	33: 70

Oktober månad.

570 lån per gång à 5 p.	28: 50
4 halfårsabonnement à 1 mk	4: —
5 månadsabonnement à 25 p.	1: 25
1 plikt influten à 50 p.	<u>— 50</u>
Summa	34: 25

November månad.

629 lån per gång à 5 p.	31: 45
4 halfårsabonnement à 1 mk	4: —
3 månadsabonnement à 25 p.	—: 75
2 plikter influtna à 50 p.	<u>1: —</u>
Summa	37: 20

December månad.

728 lån per gång à 5 p.	36: 40
1 halfårsabonnement à 1 mk	1: —
6 månadsabonnement à 25 p.	1: 50
1 plikt influten à 50 p.	<u>—: 50</u>
Summa	39: 40

Inalles har sålunda under år 1894 influtit 373 mark 95 penni, nämligen:

I januari månad	48: 05
I februari „	43: 25
I mars „	40: 45
I april „	21: 40
I maj „	22: 30
I juni „	18: 30
I juli „	17: 10
I augusti „	18: 56
I september „	33: 70
I oktober „	34: 25
I november „	37: 20
I december „	<u>39: 40</u>
Summa	373: 75

Denna summa fördelar sig på följande hufvudposter:

6,134 lån per gång à 5 p.	306: 70
40 halfårsabonnement à 1 mk	40: —
59 månadsabonnement à 25 p.	14: 75
25 plikter influtna à 50 p.	<u>12: 30</u>
Summa	373: 75

Tidningsläsesalen har under år 1894, liksom föregående år, varit tillgänglig för allmänheten hvarje dag kl. 4—9 e. m. med undantag af sönd- och haldagarna, då densamma varit öppen från kl. 8 f. m. till kl. 7 e. m. Den s. k. „*Barnens läsesal*“ har varit öppen samma dagar som biblioteket kl. 5—8 e. m. under uppsigten af en person, som direktionen därtill förordnat. Emedan trafiken varit mindre liflig under tiden från den 15 april till den 15 oktober, har barnläsesalen, som under nämnda tid varit inrymd i tidningsläsesalen, stått under bibliotekariens omedelbara uppsigt.

Läsesalarnas
öppenhållande.

Besöken i hvardera läsesalen har under året varit ganska talrika. I tidningsläsesalen har antalet af besökande icke så noga kunnat kontrolleras, men har det ungefärliga antalet uppgått till 125 om söknedagarna, samt söndagarna till 400, eller inalles under hela året 59,925. I barnläsesalen har frekvensen uppgått till 22,625 mot 24,408 år 1893.

Besöket af läse-
salarna.

Inrättningens bestyrelse har under året utgjorts af Herrar Doktor A. A. Granfeldt (ordförande), Doktor A. G. Fontell, Professor F. Elfving och Magister M. Holmberg, Professorskan Elna Pipping, samt Fröknarna M. Friberg och A. Trygg.

Bibliotekets
bestyrelse.

Såsom bibliotekarie har fungerat studeranden U. L. Lehtonen, och till hans biträde i Barnens Läsesal utsågs af bestyrelsen, sedan Fru Anni Sundelin den 15 April afgått, Folkskollärarinnan Fröken Sigrid Mannström; samt såsom vaktmästare plåtslagaren K. V. Lehtinen“.

Personalen.

XI. Direktionen för Sedmigradskys småbarnsskola och Marias asyl.

Den af Direktionen till Stadsfullmäktige afgifna berättelsen är af följande lydelse:

„*Sedmigradskys småbarnsskola* började sin värksamhet för året den 15 januari med 96 elever, fördelade på tre afdelningar: skolafdelningen med 36 elever, 14 gossar och 22 flickor, högre barnträdgården med 30 elever 15 gossar och 15 flickor, och lägre barnträdgården med 30 elever, 12 gossar och 18 flickor.

Sedmigradskys
småbarnsskola.

Skolan tillslöts den 9 juni, då från högsta afdelningen utdimitterades 27 elever, 10 gossar och 17 flickor, af hvilka 8 gossar och 14 flickor af-

gingo till högre folkskola, 1 gosse till förberedande klass vid normallyceum och 1 till förberedande klass vid reallyceum, 2 flickor till svenska fruntimmersskolan och 1 till rysk skola.

Å skolafdelningen undervisades i troslära, läsning, skrifning, hufvudräkning, ritning, sång, gymnastik och handarbete fyra timmar dagligen. I barnträdgården sysselsattes eleverna med skrifning, ritning, sång, handarbete och rörelselekar, hvarjemte lärarinnan genom berättelser och samtal sökte väcka barnens religiösa och moraliska känsla samt utveckla deras förstånd. Undervisningstimmarnas antal var där tre hvarje dag.

Skolförsummelserna utgjorde för vårterminen å skolafdelningen 3 % och i barnträdgården 5 % af undervisningstimmarna.

Skolafgift, 1 mark i månaden, erlades af 35 barn, 13 gossar och 22 flickor.

För höstterminen öppnades skolan den 1 september, då till lägre barnträdgården intogos 28 nya elever, 11 gossar 17 flickor. Till skolafdelningen uppflyttades 14 gossar och 13 flickor, till högre barnträdgården 11 gossar och 18 flickor, och utgjorde då elevantalet åter 96, hvaraf 42 gossar och 54 flickor. På skolafdelningen funnus 18 gossar och 18 flickor, i högre barnträdgården 11 gossar och 19 flickor samt i lägre barnträdgården 13 gossar 17 flickor. Under hösten afled en flicka i skarlakansfeber, och i stället intogs en gosse.

Skolafgift erlades af 35 barn, 15 gossar och 20 flickor.

Skolförsummelserna utgjorde å skolafdelningen 1 % och i barnträdgården 3 % af undervisningstimmarna.

Anstalten tillslöts för året den 20 december med en luciefest, därvid fru kommerserådinnan A. Sinebrychoff lät till eleverna från medellösa hem utdela en omgång kläder och skoplagg.

Lärarynnor voro: fröken N. Lagerblad, hvars tjänst under vårterminen, då hon åtnjöt tjänstledighet, sköttes af pastorskan A. Hofström, fröken Elin Skogman, ett yngre lärarinnebiträde A. Eklund samt föreståndarinnan pastorskan Emmy Skogman.

Marias asyl.

I barnträdgården *Marias asyl* voro under vårterminen inskrifna 79 och under höstterminen 80 barn. De sysselsattes med undervisning tre timmar dagligen, och var undervisningen densamma som i barnträdgårdsafdelningen vid Sedmigradskys småbarnsskola.

Afgift till inrättningen, 1 mark i månaden, erlades af 33 barn under vårterminen och 30 under höstterminen.

Vårterminen började den 15 januari och slutade den 9 juni. Höstterminen varade från den 1 september till den 19 december.

Skolförsummelserna uppgingo för vårterminen till 8 % och för höstterminen till 5 % af undervisningstiden.

Undervisningen meddelades af föreståndarinnan fröken M. Hertz och hennes biträde fröken H. Lagerman.

Både i Sedmigradskys småbarnsskola och i Marias asyl fingo hvar dag, då där undervisades, de fattigaste barnen en måltid varm mat. Dessa barns antal var i Sedmigradskys småbarnsskola 56 och i Marias asyl 32. Kosten utgjordes af korn-, hafre-, bohvete-, ris-, och mannagryns välling och gröt, kött-, fisk-, kål-, och ärtsoppa, kokt mjölk med bröd. Portionen kostade 15 penni“.

Revisionsberättelse för år 1894 bifogas här och är af följande innehåll:

„Efter värkställd granskning af Sedmigradskys Småbarnsskolas och Marias Asyls räkenskaper för år 1894, få vi öfver förvaltningen af dessa fonder afgifva följande berättelse:

Sedmigradskys Småbarnsskola.

Ställning den 1 januari 1894.

Aktiva.

Gården N:o 24 vid Mariegatan	86,800: —
Gården N:o 21 vid Esplanadgatan	193,000: —
Fordran hos Marias Asyl.	42,000: —
Å löpande räkning	1,000: —
Kassabehållning	778: 72
	<u>778: 72</u>
	<i>Små:</i> 323,578: 72

Passiva.

Skuld till Borgå Sparbank	62,000: —
Kapitalkonto	261,578: 72
	<u>261,578: 72</u>
	<i>Små:</i> 323,578: 72

Inkomster under år 1894.

Hyror	23,574: 16
Ränta	2,249: 69
Skolafgifter	301: —
	<u>301: —</u>
	<i>Små:</i> 26,124: 85

Utgifter under år 1894.

Underhåll af gården N:o 24 vid Mariogatan	2,677: 79
do af gården N:o 21 vid Esplanadgatan	6,296: 21
do af Sedmigradskys Småbarnsskola	8,619: 65
Ränta	3,724: 30
Vinst under året	4,806: 90
	<hr/>
	<i>Fmg.</i> 26,124: 85

Ställning der 31 december 1894.*Aktiva.*

Fastigheter	279,800: —
Fordran hos Marias Asyl	43,500: —
Å löpande räkning	900: —
Kassabehållning	185: 62
	<hr/>
	<i>Fmg.</i> 324,385: 62

Passiva.

Skuld till Borgå Sparbank	58,000: —
Kapitalkonto	266,385: 62
	<hr/>
	<i>Fmg.</i> 324,385: 62

Marias Asyl.**Ställning den 1 januari 1894.***Aktiva.*

Fastighet	227,057: 55
Skuldsedlar	48,000: —
Aktier	228: 56
Å löpande räkning	1,050: —
Kassabehållning	306: 62
	<hr/>
	<i>Fmg.</i> 276,642: 73

Passiva.

Skuld till Finlands Statskontor	109,464: 43
do Sedmigradskys Småbarnsskola	42,000: —
Kapitalkonto	125,178: 30
	<hr/>
	<i>Fmg.</i> 276,642: 73

Inkomster under år 1894.

Hyror	11,855: —
Ränta	2,916: —
Skolafgifter	270: —
Diverse	42: —
	<hr/>
	<i>Fmg.</i> 15,083: —

Utgifter under år 1894.

Ränta	6,565: 25
Gårdsunderhåll	3,401: 78
Underhåll af Marias Asyl	3,506: 30
Vinst under året	<u>1,609: 67</u>
	<i>Samt</i> 15,083: —

Ställning den 31 december 1894.*Aktiva.*

Fastighet.	227,057: 55
Skuldsedlar.	48,000: —
Aktier	228: 56
Å löpande räkning	700: —
Kassabehållning	<u>344: 87</u>
	<i>Samt</i> 276,330: 98

Passiva.

Skuld till Finlands Statskontor	106,043: 01
do „ Sedmigradskys Småbarnsskola	43,500: —
Kapitalkonto	<u>126,787: 97</u>
	<i>Samt</i> 276,330: 98

Då fondernas förvaltning handhafs med omsorg och samvetsgrannhet, få vi förorda direktionen till erhållande af ansvarsfrihet för redogörelseåret.

Helsingfors den 29 april 1895.

Gustav Paulig.

Ernst Nordström.“

XII. Förlikningsnämnden.

Någon skild berättelse angående dess verksamhet under redogörelseåret har ej inlemnats af Förlikningsnämnden, hvarföre här kan intagas endast nedanstående af Fattigsakföraren O. Hj. Pesonius till sagda nämnd afgifna relationen, hvaraf en afskrift erhållits och som, med uteslutande af en längre fram återgifven tabell, är af följande innehåll:

„Då jag äfven under senast förflutna år icke haft skäl att frågå det sätt, hvarpå fattigsakförareverksamheten tidigare af mig utöfvats och en utförligare relation öfver sagda verksamhet förty endast vore ett uppreparande af hvad uti tidigare af fattigsakföraren afgifna årsberättelser anförts, får jag nu endast hänvisa till nedanstående tabell, hvilken klargör de hos mig anmälda ärendens antal och beskaffenhet äfvensom de åtgärder, hvartill desamma föranledt.“

TABELLBILAGOR.

Tab. No 1. Helsingfors stads yttinnehåll vid utgången af år 1894.

	Bebyggda tomter.	Obebyggda tomter.	Gator och allmänna platser.	Öfrig mark inom staden.	Summa land.
	K v d r a t m e t e r				
Första stadsdelen	311,052	6,816	180,432	2,619	500,919
Andra " 	228,678	—	250,632	185,307 ¹⁾	664,617
Tredje " 	140,394	3,432	157,380	—	301,206
Fjerde " 	483,591	5,313	197,321	—	686,225
Femte " 	228,341	—	57,477	—	285,818
Sjette " 	163,148	156,642	140,522	—	460,312
Sjunde " 	222,985	163,417	163,920	79,919	630,241
Åttonde " 	28,090	121,049	128,736	—	277,875
Nionde " 	111,965	—	—	215,443 ²⁾	327,408
Tionde " ³⁾	—	—	6,750	285,850	292,600
=	1,918,244	456,669	1,283,170	769,138	4,427,221
Stadens juridiktion under- lydande mark utom den egentliga staden	—	—	—	—	10,458,423
Summa	—	—	—	—	14,885,644

Källa: Uppgifter från Byggnadskontoret.

¹⁾ Inclusive Kaisaniemi och Botaniska trädgården. — ²⁾ Inclusive Brunnsparken. — ³⁾ Broholmen samt villorna Hagnäs, Necken, Aspnäs, Fågelvik och en del af Hörneberg.

Tab. No 2. Väderleksförhållandena i Helsingfors året 1894

År 1894	Temperaturen i Celcius				Barometern reducerad till 0° C	Fuktighetstrycket	Relativa fuktigheten i medeltal	
	i medeltal	högst		lägst				
		° C	datum	° C	datum	mm medeltal		mm medeltal
Januari	- 1,90	+ 3,4	Jan. 22, 28	- 19,2	Jan. 3	759,41	3,86	90,1
Februari	- 2,64	+ 3,4	Febr. 7	- 17,8	Febr. 18	749,37	3,44	86,9
Mars	- 0,90	+ 8,6	Mars 24	- 16,4	Mars 10	759,50	3,64	82,0
April	+ 5,14	+ 15,8	April 29	- 3,9	April 22	767,47	5,04	76,1
Maj	+ 10,08	+ 20,3	Maj 16	+ 1,1	Maj 25	760,56	6,49	70,3
Juni	+ 14,38	+ 26,4	Juni 19	+ 4,5	Juni 1	755,32	8,83	74,0
Juli	+ 17,00	+ 25,3	Juli 1	+ 7,6	Juli 4	757,61	10,32	72,3
Augusti	+ 15,63	+ 22,1	Aug. 17	+ 7,1	Aug. 1	754,98	10,82	81,5
September	+ 7,93	+ 16,4	Sept. 3	- 0,7	Sept. 21	757,87	6,19	76,9
Oktober	+ 3,16	+ 12,4	Okt. 6	- 9,2	Okt. 30	758,88	5,20	85,2
November	+ 2,16	+ 7,5	Nov. 5	- 10,8	Nov. 8	761,38	5,13	92,6
December	+ 1,74	+ 5,3	Dec. 2	- 12,0	Dec. 18	757,22	3,69	88,8
Hela året	+ 5,69	+ 26,4	Juni 19	- 19,2	Jan. 3	758,30	6,05	81,4
År 1893	+ 2,84	+ 24,4	Juli 8, Aug. 1	- 29,1	Jan. 17	757,23	5,38	80,7
" 1892	+ 3,32	+ 24,8	Aug. 26	- 27,0	Jan. 23, 24, 26	757,94	5,62	84,2
" 1891	+ 4,82	+ 27,6	Juni 24	- 25,4	Jan. 7	758,91	5,83	81,2
" 1890	+ 5,53	+ 23,6	Juni 7	- 20,7	Nov. 25	758,35	6,21	83,8
" 1889	+ 4,76	+ 26,8	Juli 2	- 26,0	Mars 6	758,75	5,95	81,7
" 1888	+ 2,57	+ 25,6	Juni 21	- 29,6	Jan. 30	757,48	5,13	78,4
" 1887	+ 5,18	+ 26,6	Juli 17	- 24,8	Dec. 27	756,68	5,72	77,5
" 1886	+ 4,76	+ 27,1	Juli 19	- 22,2	Febr. 26	758,79	5,94	80,4
" 1885	+ 4,35	+ 27,2	Juli 15	- 24,8	Dec. 27	756,69	5,70	80,7
" 1884	+ 4,44	+ 27,5	Juli 3	- 22,5	Jan. 18	758,90	5,70	80,7

Medeldatum för första snöfallet om hösten är enligt 62-åriga observationer den 24 Oktober $\pm 1,276$ första snöfallet eller den 29 November $\pm 1,98$ dagar. — Isläggningen i södra hamnen äger rum i medeltal 215.

Källa: Uppgifter från meteorologiska centralanstalten, meddelade af assistenten A. Heinrichs.

jemförda med de under åren 1884—1893 rådande.

Vindens styrka: i meter pro sekund, medeltal	Molnmängd				Nederbörd			
	i medeltal. Skala 0—10	antal dagar ¹⁾			hela nederbörds-mängden i mm	största nederbörds-mängden på en dag		antalet nederbörds-dagar ²⁾
		klara	halfklara	mulna		mm	datum	
10,3	8,4	3	4	24	53,1	11,4	Jan. 28	21
9,5	7,8	2	9	17	66,0	15,8	Febr. 7	16
8,3	5,8	7	13	11	23,8	12,9	Mars 12	9
5,1	5,1	9	12	9	14,3	12,5	April 30	3
7,3	5,3	5	19	7	33,2	10,7	Maj 30	12
5,9	5,4	4	19	7	94,1	31,1	Juni 5	18
7,6	4,4	8	23	0	63,5	15,9	Juli 12	16
6,6	6,0	2	22	7	109,1	30,0	Aug. 5	20
7,4	6,0	6	14	10	27,9	9,6	Sept. 28	17
6,7	7,4	2	12	17	25,6	11,0	Okt. 26	13
8,3	8,7	0	5	25	96,4	15,0	Nov. 3	24
9,1	7,3	1	13	17	52,5	11,2	Dec. 29	20
7,7	6,5	49	165	151	659,5	31,1	Juni 5	189
7,4	6,4	39	175	151	635,0	37,9	Aug. 7	201
7,1	6,8	32	142	190	755,1	33,2	Juli 16	213
7,2	6,0	66	157	142	646,0	30,0	Sept. 5	162
6,6	6,6	49	146	170	688,6	31,6	Aug. 3	189
6,9	6,1	68	152	145	602,7	29,3	Aug. 10	175
6,6	6,0	63	167	136	549,9	34,9	Aug. 4	156
7,7	6,0	48	185	132	498,3	23,9	Aug. 16	162
6,7	5,8	71	165	129	529,0	23,2	Juli 16	152
7,4	6,4	56	160	149	739,4	29,6	Sept. 2	186
6,7	5,6	86	152	128	541,0	32,3	Aug. 1	142

dagar. — Första slödfört om hösten inträffar i medeltal enligt samma observationsserie 36 dagar efter tal den 4 December $\pm 2,3$ dagar, islossningen den 2 Maj $\pm 0,9$ dagar; antalet isfria dagar utgör således

¹⁾ Klar dag betecknar att himlen varit betäckt från 0,0—2,5 delar.
 halfklar dag " " " " " " 2,6—7,5 " "
 mulen " " " " " " 7,6—10,0 " " hvarvid då 0 betecknar fullständigt molnfri, 10 betecknar fullständigt molnbetäckt himmel. — ²⁾ Säsom nederbördsdagar hafva upptagits endast de dagar, då nederbörden varit så stor att den kunnat uppmätas: minst 0,1 mm.

Tab. N:o 3. Luftens medeltemperatur i Helsingfors för hvarje månad åren 1888—1882 och 1878—1875, jemförd med medeltal af månadernas medeltemperatur under föregående 10-års perioder. ¹⁾

År	Jan.	Febr.	Mars	April	Maj	Juni	Juli	Aug.	Sept.	Okt.	Nov.	Dec.	Årsmedeltal	10-års medeltal
1888	- 8,04	- 11,21	- 9,67	+ 0,53	+ 6,29	+ 12,95	+ 15,60	+ 14,70	+ 10,42	+ 3,69	- 1,12	- 3,32	+ 2,57	+ 4,07 ²⁾
1887	- 2,06	- 1,16	- 1,77	+ 2,89	+ 8,99	+ 13,49	+ 16,43	+ 15,02	+ 12,13	+ 3,66	- 0,08	- 5,33	+ 5,18	
1886	- 7,01	- 8,27	- 5,75	+ 3,49	+ 8,30	+ 15,18	+ 17,12	+ 16,42	+ 10,00	+ 5,02	+ 3,57	- 0,93	+ 4,76	
1885	- 4,15	- 3,95	- 3,51	+ 1,28	+ 6,42	+ 12,37	+ 18,62	+ 15,25	+ 9,04	+ 4,22	- 0,82	- 2,54	+ 4,35	
1884	- 3,68	- 4,57	- 3,10	+ 0,52	+ 6,49	+ 13,75	+ 16,93	+ 14,14	+ 12,37	+ 6,86	- 0,79	- 5,64	+ 4,44	
1883	- 8,15	- 7,42	- 6,23	+ 2,05	+ 7,68	+ 16,09	+ 15,89	+ 14,37	+ 11,25	+ 5,81	+ 4,27	- 1,60	+ 4,50	
1882	+ 0,05	- 2,50	- 0,50	+ 2,59	+ 9,13	+ 14,03	+ 17,05	+ 18,20	+ 12,72	+ 5,02	- 3,69	- 7,32	+ 5,40	
1878	- 5,71	- 2,91	- 2,95	+ 3,28	+ 7,14	+ 13,64	+ 14,34	+ 14,86	+ 12,43	+ 8,72	+ 2,34	- 2,21	+ 5,25	
1877	- 8,12	- 8,43	- 6,97	- 0,61	+ 4,88	+ 12,08	+ 15,38	+ 13,92	+ 7,68	+ 5,31	+ 5,10	- 0,27	+ 3,33	
1876	- 8,60	- 8,42	- 1,84	+ 1,79	+ 4,23	+ 17,04	+ 17,28	+ 15,20	+ 11,59	+ 4,89	- 2,85	- 13,21	+ 3,09	
1875	- 13,18	- 6,70	- 5,25	- 0,76	+ 7,57	+ 13,68	+ 17,16	+ 14,68	+ 9,34	+ 1,88	- 3,67	- 12,18	+ 1,88	
1888—82 och } 1878—75 }	- 6,24	- 5,96	- 4,32	+ 1,55	+ 7,01	+ 14,03	+ 16,53	+ 15,16	+ 10,82	+ 5,01	+ 0,21	- 4,96	-	
1874—65	- 5,26	- 8,11	- 3,92	+ 1,54	+ 6,69	+ 13,23	+ 16,93	+ 15,18	+ 10,76	+ 5,77	- 0,26	- 5,08	-	+ 3,95
1864—55	- 6,94	- 6,46	- 3,79	+ 1,38	+ 7,11	+ 13,77	+ 16,81	+ 14,94	+ 10,75	+ 5,57	- 1,39	- 3,97	-	+ 3,98
1854—45	- 7,19	- 8,11	- 4,75	+ 0,53	+ 7,67	+ 13,74	+ 16,34	+ 16,42	+ 10,92	+ 5,47	+ 0,86	- 2,66	-	+ 4,10
1839—1829	- 7,86	- 5,93	- 4,55	+ 0,99	+ 7,63	+ 13,92	+ 16,19	+ 14,77	+ 10,77	+ 5,92	+ 0,07	- 4,68	-	+ 3,94 ²⁾
Allmänt medeltal } (52 år)	- 6,71	- 6,88	- 4,27	+ 1,20	+ 7,23	+ 13,75	+ 16,55	+ 15,28	+ 10,80	+ 5,54	- 0,09	- 4,29	-	+ 4,01

Källa: Uppgifter från meteorologiska centralanstalten, meddelade af assistenten A. Heinrichs.

¹⁾ Temperaturobservationerna från åren 1840—44 äro ofullständiga: de som förefinnas äro ej bearbetade. — Observationerna från åren 1879—81 äro ej heller bearbetade. — ²⁾ Perioden omfattar 11 år.

Tab. N:o 4. Helsingfors stads kyrkskrifna folkmängd för hvart femte år från 1810—1890 samt för åren 1891, 1892, 1893 och 1894.

	Män		Kvinnor		Summa befolkning
	Antal	% af hela folkmängden	Antal	% af hela folkmängden	
Den 31 december 1810	2,109	51,88	1,956	48,12	4,065
” ” ” 1815	2,374	49,45	2,427	50,55	4,801
” ” ” 1820	4,415	54,01	3,759	45,99	8,174
” ” ” 1825	5,217	52,87	4,650	47,13	9,867
” ” ” 1830	5,253	48,00	5,690	52,00	10,943
” ” ” 1835	7,321	53,46	6,374	46,54	13,695
” ” ” 1840	8,932	54,01	7,604	45,99	16,536
” ” ” 1845	11,042	56,03	8,666	43,97	19,708
” ” ” 1850	10,711	54,05	9,107	45,95	19,818
” ” ” 1855	8,616	50,35	8,494	49,65	17,110
” ” ” 1860	10,882	51,74	10,150	48,26	21,032
” ” ” 1865 ¹⁾	11,650	48,90	12,173	51,10	23,823
” ” ” 1870	14,066	49,32	14,453	50,68	28,519
” ” ” 1875	16,142	48,83	16,915	51,17	33,057
” ” ” 1880	21,132	48,76	22,202	51,24	43,334
” ” ” 1885	24,467	47,80	26,717	52,20	51,184
” ” ” 1890	28,542	46,39	32,988	53,61	61,530
” ” ” 1891	29,973	46,37	34,668	53,63	64,641
” ” ” 1892	30,937	46,36	35,797	53,64	66,734
” ” ” 1893	31,897	46,21	37,128	53,79	69,025
” ” ” 1894					

Källa: Uppgifter från Statistiska centralbyrån, grundade å kvinkvinnitablerna; för år 1891, 1892, 1893 och 1894 på beräkning enligt mortalitetstabellerna samt in- och utflyttningar.

¹⁾ För år 1861 saknas uppgifter från grekisk-ryska församlingen, men siffrorna för 1860 hafva inräknats.

Tab. N:o 5. Helsingfors stads mantalsskrifna och mantalspenningar betalande befolkning åren 1891—1894.

Stadsdel	1891		1892		1893		1894	
	Mantals- skrifna	Mantals- penningar betalande	Mantals- skrifna	Mantals- penningar betalande	Mantals- skrifna	Mantals- penningar betalande	Mantals- skrifna	Mantals- penningar betalande
Första stadsdelen	5,867	4,257	5,810	4,158	5,893	4,168	6,060	4,306
Andra ”	5,193	3,815	5,060	3,722	5,076	3,744	5,099	3,735
Tredje ”	3,212	2,318	3,421	2,473	3,671	2,666	3,917	2,828
Fjerde ”	11,202	7,622	11,766	8,030	11,525	7,758	12,079	8,106
Femte ”	4,716	3,317	4,986	3,513	5,074	3,486	5,305	3,731
Sjette ”	5,686	3,639	6,306	4,051	6,166	3,864	6,493	3,995
Sjunde ”	4,303	2,910	4,521	3,055	4,396	2,901	4,413	2,929
Attonde ”	18,620	9,433	15,322	9,260	15,436	8,941	15,271	8,872
Nionde ”								
Villor och holmar								
Summa	58,799	37,311	57,192	38,262	57,210	37,528	58,637	38,502

Källa: Uppgifter från Drätselkontoret.

Tab. N:o 6. Helsingfors stads ekonomiska och faktiska folkmängd vid folkräkningen den 1 december 1890, jemfördt med förhållandet vid folkräkningen den 1 oktober 1880 och den 1 mars 1870.

Stadsdel	Ekonomisk befolkning			Faktisk befolkning			Faktisk befolkning den 1 okt. 1880	Faktisk befolkning den 1 mars 1870
	m.	kv.	summa	m.	kv.	summa		
Första stadsdelen	3,456	3,993	7,449	3,487	4,069	7,556	5,785	5,346
Andra "	2,669	3,246	5,915	2,713	3,296	6,009	4,284	4,268
Tredje "	1,932	2,075	4,007	1,919	2,086	4,005	3,755	3,633
Fjerde "	7,563	7,643	15,206	7,567	7,698	15,265	9,520	7,090
Femte "	2,478	2,926	5,404	2,467	2,955	5,422	4,275	3,789
Sjette "	2,982	3,024	6,006	2,986	3,043	6,029	2,678	1,654
Sjunde "	2,273	2,672	4,945	2,258	2,700	4,958	2,897	2,108
Attonde "	782	265	1,047	783	276	1,059	1,091	1,479
Nionde "	393	537	930	380	542	922	680	— ¹⁾
Tölö och villorna vid vestra chausséen	2,347	2,153	4,500	2,376	2,165	4,541	2,333	1,601
Broholmen och villorna vid östra chausséen	4,893	4,423	9,316	4,916	4,435	9,351	3,989	1,090
Holmarne	116	97	213	305	112	418	1,355	55
Summa	31,884	33,054	64,938	32,158	33,377	65,535	43,142	32,113

Källa: Uppgifter från Statistiska centralbyrån.

¹⁾ Inräknad uti 6:te och 7:e stadsdelarnes folkmängd.

Tab. N:o 7. Helsingfors stads befolkning, fördelad efter modersmål och bildningsgrad, vid folkräkningen den 1 december 1890.

Modersmål	Läs- och skrivkunnige			Endast läskunnige			Öfver 10 år och icke läskunnige			Öfriga icke läskunnige barn under 10 år			Hela befolkningen		
	m.	kv.	s:a	m.	kv.	s:a	m.	kv.	s:a	m.	kv.	s:a	m.	kv.	s:a
Finska . .	9,605	8,359	17,964	2,837	4,329	7,166	73	115	188	2,294	2,175	4,469	14,809	14,978	29,787
Svenska . .	9,899	11,543	21,442	1,319	2,732	4,051	53	83	136	2,150	2,081	4,231	13,421	16,439	29,860
Ryska . .	1,846	770	2,616	124	65	189	388	86	474	183	194	377	2,541	1,115	3,656
Tyska . .	365	366	731	10	9	19	18	2	20	23	25	48	416	402	818
Öfr. språk	536	238	774	65	22	87	290	74	364	72	92	164	963	426	1,389
Summa	22,251	21,276	43,527	4,355	7,157	11,512	822	360	1,182	4,722	4,567	9,289	32,150	33,360	65,510 ¹⁾

Källa: Uppgifter från Statistiska centralbyrån.

¹⁾ För 8 män 17 kvinnor saknas uppgift om modersmålet.

Tab. N:o 8. Helsingfors stads folkmängd, fördelad efter religionsbekännelse, vid folkräkningen den 1 december 1890.

Stadsdel	Lutheraner			Öfrige protestanter			Grekisk-orthodoxe			Grekiske dissidenters			Romersk-katolske			Israeliter			Mohamedaner			Summa		
	m.	kv.	s:a	m.	kv.	s:a	m.	kv.	s:a	m.	kv.	s:a	m.	kv.	s:a	m.	kv.	s:a	m.	kv.	s:a	m.	kv.	s:a
Första stadsdelen	3,185	3,824	7,009	8	9	17	249	209	458	—	—	—	40	23	63	—	3	3	—	—	—	3,482	4,068	7,550
Andra „	2,462	3,187	5,649	2	4	6	200	90	290	—	—	—	38	12	50	10	3	13	1	—	1	2,713	3,296	6,009
Tredje „	1,803	1,988	3,791	1	3	4	96	82	178	1	—	1	14	8	22	4	5	9	—	—	—	1,919	2,086	4,005
Fjerde „	6,083	7,086	13,169	6	5	11	989	350	1,339	—	—	—	205	21	226	273	220	493	8	—	8	7,564	7,682	15,246
Femte „	2,360	2,846	5,206	4	9	13	63	81	144	—	—	—	17	3	20	18	6	24	5	10	15	2,467	2,955	5,422
Sjette „	2,888	2,964	5,852	—	—	—	61	49	110	—	—	—	10	5	15	27	25	52	—	—	—	2,986	3,043	6,029
Sjunde „	2,161	2,610	4,771	1	2	3	83	80	163	—	—	—	12	8	20	1	—	1	—	—	—	2,258	2,700	4,958
Åttonde „	196	221	417	—	—	—	460	51	511	—	—	—	97	4	101	29	—	29	1	—	1	783	276	1,059
Nionde „	360	511	817	1	2	3	16	23	39	—	—	—	3	6	9	—	—	—	—	—	—	380	542	922
Broholmen och villorna vid östra chausséen	4,725	4,304	9,029	1	—	1	159	112	271	—	—	—	20	11	31	8	8	16	3	—	3	4,916	4,435	9,351
Tölö och villorna vid vestra chausséen	2,067	2,016	4,083	1	—	1	233	119	352	—	—	—	73	30	103	2	—	2	—	—	—	2,376	2,165	4,541
Holmarne	296	108	404	—	—	—	7	4	11	—	—	—	3	—	3	—	—	—	—	—	—	306	112	418
Summa	28,586	31,665	60,251	25	34	59	2,616	1,250	3,866	1	—	1	532	131	663	372	270	642	13	10	28	32,150	33,360	65,510 ¹⁾
Summa vid folkräkningen den 1 december 1880	18,468	19,209	37,677	40	52	92	3,249	1,077	4,326	1	1	2	471	123	594	226	215	441	7	3	10	22,462	20,680	43,142

¹⁾ Källa: Uppgifter från Statistiska centralbyrån.

¹⁾ Dessutom 25 personer, hvilkas trosbekännelse ej blifvit uppgifven.

Tab. N:o 9. Födde och döde i Helsingfors för hvarje kvinkvennum

År	F ö d d e									
	L e f v a n d e f ö d d e									Död- födde
	Inom äktenskap		Utom äktenskap		Summa	Män		Kvinnor		
	Antal	I % af levvande födde	Antal	I % af levvande födde		Antal	I % af levvande födde	Antal	I % af levvande födde	
1811—1815 ¹⁾	604	78,85	162	21,15	766	402	52,48	364	47,52	
1816—1820 ¹⁾	909	86,49	142	13,51	1,051	482	45,86	569	54,14	47
1821—1825 . . .	1,221	85,50	207	14,50	1,428	701	49,09	727	50,91	44
1826—1830 . . .	1,119	80,97	263	19,03	1,382	711	51,45	671	48,55	64
1831—1835 . . .	1,685	80,74	402	19,26	2,087	1,054	50,50	1,033	49,50	66
1836—1840 . . .	2,105	78,57	574	21,43	2,679	1,432	53,45	1,247	46,55	101
1841—1845 . . .	2,457	77,43	716	22,57	3,173	1,637	51,59	1,536	48,41	126
1846—1850 ²⁾										
1851—1855 ²⁾			U p p g i f t e r		s a k n a s					
1856—1860 . . .	2,828	76,58	865	23,42	3,693	1,881	50,93	1,812	49,07	121
1861—1865 . . .	3,714	79,85	937	20,15	4,651	2,453	52,74	2,198	47,26	117
1866—1870 ³⁾	3,575	80,35	874	19,65	4,449	—	—	—	—	176
1871—1875 . . .	3,992	82,06	873	17,94	4,865	2,491	51,20	2,374	48,80	154
1876—1880 ³⁾	4,813	82,94	990	17,06	5,803	—	—	—	—	180
1881—1885 . . .	5,596	82,93	1,150	17,07	6,746	3,416	50,64	3,330	49,36	231
1886	1,339	84,59	244	15,41	1,583	788	49,78	795	50,22	54
1887	1,386	84,72	250	15,28	1,636	851	52,02	785	47,98	61
1888	1,502	84,57	274	15,43	1,776	928	52,25	848	47,75	49
1889	1,585	86,43	249	13,57	1,834	951	51,85	883	48,15	50
1890	1,661	86,69	255	13,31	1,916	992	51,77	924	48,23	70
1891	1,883	87,42	271	12,58	2,154	1,086	50,42	1,068	49,58	73
1892	1,876	86,02	305	13,98	2,181	1,156	53,00	1,025	47,00	73
1893	1,703	75,02	300	14,98	2,003	1,035	51,67	968	48,33	81
1894	1,728	87,05	257	12,95	1,985	981	49,42	1,004	50,58	74

Källa: Uppgifter från Statistiska centralbyrån, grundade på presterskapets uppgifter, uti hvilka luckor

¹⁾ Uppgifter från 1814 och 1818 saknas, hvarför medeltalen för perioderna beräknats på grund af och då de öfriga församlingarne i förhållande till denna äro obetydliga, hafva alla uppgifter för dessa

från 1811—1885 samt för hvarje af åren 1886—1894.

År	D ö d e								Flere döde än födde	Flere födde än döde
	Naturlig död	Våldsam död utom sjelfmord	Sjelf- mord	Summa	Män		Kvinnor			
					Antal	I % af alla döde	Antal	I % af alla döde		
1811—1815	1,021	28	—	1,049	633	60,34	416	39,66	283	—
1816—1820	1,296	49	2	1,347	777	57,69	570	42,31	296	—
1821—1825	1,184	47	—	1,231	705	57,27	526	42,73	—	197
1826—1830	1,317	63	6	1,386	842	60,75	544	39,25	4	—
1831—1835	3,220	49	15	3,284	2,047	62,33	1,237	37,67	1,197	—
1836—1840	2,678	62	11	2,751	1,675	60,89	1,076	39,11	72	—
1841—1845	2,798	100	15	2,913	1,808	82,07	1,105	37,93	—	260
1846—1850										
1851—1855					U p p g i f t e r		s a k n a s			
1856—1860	3,380	88	12	3,480	1,988	57,13	1,492	42,87	—	213
1861—1865	3,437	95	9	3,541	1,896	53,54	1,645	46,46	—	1,110
1866—1870	4,242	90	11	4,343	—	—	—	—	—	106
1871—1875	4,147	121	12	4,280	2,357	55,07	1,923	44,93	—	585
1876—1880	4,618	113	23	4,754	—	—	—	—	—	1,049
1881—1885	5,026	130	20	5,176	2,762	53,32	2,414	46,68	—	1,570
1886	1,139	20	3	1,162	637	54,82	525	45,18	—	421
1887	930	20	6	956	506	52,93	450	47,07	—	680
1888	1,114	27	6	1,147	621	54,14	526	45,86	—	629
1889	1,170	32	7	1,209	650	53,76	559	46,24	—	625
1890	1,236	27	5	1,268	686	54,10	582	45,90	—	648
1891	1,696	24	6	1,726	909	52,67	817	47,33	—	428
1892	1,347	58	13	1,418	726	51,20	692	48,80	—	663
1893	1,162	29	6	1,197	647	54,05	550	45,95	—	809
1894	1,128	38	9	1,175	622	52,94	553	47,06	—	810

dock förefinnas, i det att för åtskilliga år uppgift saknas från en eller annan församling.

de fyra öfriga årens siffror. — ²⁾ Uppgifter saknas från svensk-finska församlingen för åren 1846—1854 tvänne perioder utelemnats. — ³⁾ Uppgifterna ofullständiga.

Tab. N:o 10. Förhållandet mellan äktenskapen och barnfödseln
i Helsingfors åren 1885—1894.

	1885	1886	1887	1888	1889	1890	1891	1892	1893	1894	Summa	Procent af hela antalet
Äktenskap:												
<i>ingångna mellan:</i>												
två ogifta	373	391	396	453	488	548	594	471	483	484	4,681	87,23
enkling och ogift	26	29	29	33	31	46	28	37	39	42	340	6,34
enka och ogift	33	29	19	33	25	36	21	33	23	25	277	5,16
enkling och enka	5	5	3	10	8	5	3	8	10	11	68	1,27
Summa	437	454	447	529	552	635	646	549	555	562	5,366	100,00
<i>upplösta genom:</i>												
mannens död	131	140	130	165	173	159	158	171	177	161	1,565	61,47
kvinnans död	74	76	82	94	108	96	120	127	92	101	970	38,10
laga skilnad	2	3	2	1	—	—	—	2	—	7	11	0,43
Summa	207	219	214	260	281	255	278	300	269	263	2,546	100,00
Barnföderskor:												
som födt:												
ott foster	1,457	1,581	1,646	1,782	1,828	1,934	2,169	2,187	2,044	2,001	18,629	98,66
tvillingar	14	28	24	20	28	26	29	32	20	29	250	1,32
trillingar	—	—	1	1	—	—	—	1	—	—	3	0,02
Summa	1,471	1,609	1,671	1,803	1,856	1,960	2,198	2,220	2,064	2,030	18,882	100,00
deraf utom äktenskap . . .	248	257	264	287	252	265	290	319	317	266	2,765	—
utgörande i procent af hela antalet	16,86	15,97	15,79	15,92	13,58	13,52	13,19	14,37	15,36	13,10	14,64	—
Barn:												
födde:												
dödfödde	47	54	61	49	50	70	73	73	81	74	632	3,30
levfande	1,438	1,583	1,636	1,776	1,834	1,916	2,154	2,181	2,003	1,985	18,506	96,70
Summa	1,485	1,637	1,697	1,825	1,884	1,986	2,227	2,254	2,084	2,059	19,138	100,00
deraf döde under första året ¹⁾	277	367	311	395	375	422	517	449	360	353	3,822	—
utgörande i procent af döde utaf hela folkmängden ¹⁾	27,13	13,58	32,53	34,43	31,01	33,28	29,95	31,66	30,08	30,04	—	—

Källa: Uppgifterna från Statistiska centralbyrån.

¹⁾ Uppgifterna omfatta den till församlingarna i Helsingfors och Sveaborg hörande befolkningen, hvarom utsocknebor, som i Helsingfors ingått äktenskap eller födt barn, icke äro inberäknade.

Tab. N:o 12. De i Helsingfors åren 1885—1894 döde,

	1 8 8 5						1 8 8 6					
	Mankön		Kvinkön		Summa		Mankön		Kvinkön		Summa	
	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%
Under 6 månader	100	17,92	97	20,95	197	19,29	154	24,18	117	22,29	271	23,32
6—12 "	40	7,17	40	8,64	80	7,83	44	6,91	52	9,90	96	8,26
1—5 år	97	17,38	89	19,22	186	18,22	125	19,62	89	16,95	214	18,42
5—10 "	16	2,87	23	4,97	39	3,82	12	1,88	11	2,10	23	1,98
10—20 "	16	2,87	10	2,16	26	2,55	9	1,41	21	4,00	30	2,58
20—40 "	142	23,45	81	17,49	223	21,84	133	20,88	84	16,00	217	18,67
40—60 "	95	17,02	52	11,23	147	14,40	99	15,54	59	11,24	158	13,60
60—80 "	46	8,24	58	12,53	104	10,19	55	8,64	83	15,81	138	11,88
Öfver 80 år . . .	6	1,08	13	2,81	19	1,86	6	0,94	9	1,71	15	1,29
Summa	558	100	463	100	1,021	100	637	100	525	100	1,162	100
	1 8 9 0						1 8 9 1					
	Mankön		Kvinkön		Summa		Mankön		Kvinkön		Summa	
	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%
Under 6 månader	157	22,89	125	21,48	282	22,24	195	21,45	153	18,73	348	20,16
6—12 "	78	11,37	62	10,65	140	11,04	86	9,46	83	10,16	169	9,79
1—5 år	103	15,02	121	20,79	224	17,67	251	27,62	200	24,48	451	26,13
5—10 "	17	2,48	17	2,92	34	2,68	32	3,52	53	6,49	85	4,93
10—20 "	25	3,64	11	1,89	36	2,84	30	3,30	29	3,55	59	3,42
20—40 "	139	20,26	94	16,15	233	18,38	134	14,74	102	12,48	236	13,67
40—60 "	116	16,91	75	12,89	191	15,06	114	12,54	94	11,50	208	12,05
60—80 "	47	6,85	64	11,00	111	8,75	59	6,49	83	10,16	142	8,23
Öfver 80 år . . .	4	0,58	13	2,23	17	1,34	8	0,88	20	2,45	28	1,62
Summa	686	100	582	100	1,268	100	909	100	817	100	1,726	100

Källa: Uppgifterna från Statistiska centralbyrån.

¹⁾ Uppgifterna äro grundade på presterskapets förteckningar samt hänföra sig till hela den till för- inom staden eller ej.

ordnade efter kön och åldersklasser.¹⁾

	1 8 8 7						1 8 8 8						1 8 8 9					
	Mankön		Kvinkön		Summa		Mankön		Kvinkön		Summa		Mankön		Kvinkön		Summa	
	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%
121	23,91	109	24,22	230	24,06	151	24,32	108	20,53	259	22,58	132	19,88	120	20,94	252	20,37	
41	8,10	40	8,89	81	8,47	68	10,95	68	12,93	136	11,86	68	10,24	55	9,60	123	9,94	
76	15,02	61	13,56	137	14,33	83	13,37	76	14,45	159	13,86	88	13,25	82	14,31	170	13,74	
14	2,77	11	2,45	25	2,61	10	1,61	12	2,28	22	1,92	13	1,96	16	2,79	29	2,35	
14	2,77	14	3,11	18	2,93	15	2,41	22	4,18	37	3,22	18	2,71	12	2,10	30	2,43	
116	22,92	81	18,00	197	20,61	137	22,06	84	15,97	221	19,27	165	24,85	102	17,80	267	21,58	
84	16,61	51	11,33	135	14,12	104	16,75	67	12,74	171	14,91	134	20,18	88	15,36	222	17,95	
39	7,71	69	15,33	108	11,30	49	7,89	71	13,50	120	10,46	46	6,93	73	12,74	119	9,62	
1	0,19	14	3,11	15	1,57	4	0,64	18	3,42	22	1,92	—	—	25	4,36	25	2,02	
506	100	450	100	956	100	621	100	526	100	1,147	100	664	100	573	100	1,237	100	
	1 8 9 2						1 8 9 3						1 8 9 3					
	Mankön		Kvinkön		Summa		Mankön		Kvinkön		Summa		Mankön		Kvinkön		Summa	
	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%
172	23,66	152	22,00	324	22,85	129	19,94	108	19,64	237	19,80	138	22,19	126	22,79	264	22,47	
56	7,70	69	9,99	125	8,82	74	11,44	49	8,91	123	10,27	38	6,11	51	9,22	89	7,58	
113	15,54	110	15,92	223	15,73	96	14,83	101	18,36	197	16,46	93	14,95	78	14,10	171	14,55	
24	3,30	20	2,89	44	3,10	15	2,32	11	2,00	26	2,17	9	1,45	10	1,81	19	1,62	
24	3,30	17	2,46	41	2,89	26	4,02	16	2,91	42	3,51	24	3,86	20	3,62	44	3,74	
162	22,39	114	16,50	276	19,46	132	20,40	85	15,45	217	18,13	124	19,93	86	15,55	210	17,87	
115	15,82	88	12,73	203	14,32	112	17,31	71	12,91	183	15,29	129	20,74	87	15,73	216	18,38	
60	8,25	94	13,60	154	10,86	56	8,66	91	16,55	147	12,28	58	9,32	74	13,38	132	11,24	
1	0,04	27	3,91	28	1,97	7	1,08	18	3,27	25	2,09	9	1,45	21	3,80	30	2,55	
727	100	691	100	1,418	100	647	100	550	100	1,197	100	622	100	553	100	1,175	100	

samlingarne i Helsingfors och å Sveaborg hörande befolkningen, oafsedt huruvida dödsfallen inträffat

Tab. N:o 13. Antalet dödsfall inom evangelisk-lutherska trosbekännare i Helsingfors åren 1885—1894 fördeladt på månader och kvartal.¹⁾

År	Jan.		Febr.		Mars		April		Maj		Juni		Juli		Aug.		Sept.		Okt.		Nov.		Dec.		Kvartal				Summa		
	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	1:sta	2:dra	3:dje	4:de	m.	Kr.	sma
1885	106	9,96	75	7,05	106	9,96	101	9,49	91	8,55	79	7,43	90	8,46	91	8,55	73	6,86	78	7,34	89	8,35	85	8,00	287	271	254	252	566	498	1,064
1886	96	7,54	100	7,85	124	9,73	124	9,73	118	9,26	105	9,24	120	9,42	132	10,36	85	6,68	100	7,85	66	5,18	104	8,16	320	347	337	270	702	572	1,274
1887	98	9,40	95	9,10	89	8,53	107	10,26	89	8,53	90	8,63	65	6,23	84	8,06	76	7,29	72	6,90	82	7,86	96	9,21	282	286	225	250	542	501	1,043
1888	85	7,30	97	8,32	100	8,58	112	9,60	110	9,43	110	9,43	91	7,80	101	8,66	106	9,10	79	6,77	95	8,15	80	6,86	282	332	298	254	625	541	1,166
1889	102	7,80	96	7,34	102	7,80	96	7,34	114	8,72	117	8,94	136	10,40	121	9,25	83	6,33	78	5,96	86	6,57	177	13,53	300	327	340	341	704	604	1,308
1890	107	8,05	93	7,00	108	8,12	111	8,35	115	8,65	103	7,82	111	8,35	129	9,70	110	8,27	110	8,27	106	7,94	126	9,48	308	329	350	342	730	599	1,329
1891	200	10,72	152	8,15	181	9,70	183	9,81	184	9,86	159	8,53	134	7,18	154	8,26	117	6,27	136	7,29	139	7,45	126	6,76	533	526	405	401	982	883	1,865
1892	126	9,13	125	9,06	123	9,27	116	8,40	109	7,89	94	6,81	81	5,86	102	7,39	109	7,89	115	8,33	122	8,84	153	11,18	379	319	292	390	710	670	1,380
1893	110	6,62	99	7,96	116	9,09	125	9,80	109	8,54	97	7,60	94	7,37	138	10,81	114	8,93	94	7,37	92	7,21	88	6,89	325	331	346	274	681	585	1,276
1894	99	8,01	113	9,15	87	7,04	114	9,23	123	9,96	82	6,64	106	8,59	105	8,50	87	7,05	94	7,61	117	9,47	108	8,75	299	319	298	319	655	580	1,235

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.

¹⁾ Dödfödde inberäknade; likaså utsocknebor, som afidit i Helsingfors, hvaremot bortlemnats i staden kyrkskrifne personer, som dött på annan ort.

Tab. N:o 14. Barndödligheten bland lutherska trosbekännare i Helsingfors åren 1885—1894.

År	Årets totalmortalitet	Åldern 0—1 år ²⁾		Summa	% af hela mortaliteten	Åldern 1—5 år		Summa	% af hela mortaliteten	Summa 0—5 år	% af hela mortaliteten
		mankön	kvinkön			mankön	kvinkön				
1885	997	146	134	280	28,1	92	89	181	18,2	461	46,3
1886	1,209	231	177	408	33,7	124	88	212	17,5	620	51,2
1887	973	182	163	345	35,5	72	70	142	14,6	487	50,1
1888	1,106	218	183	401	36,3	72	74	146	13,2	547	49,5
1889	1,252	209	176	385	30,7	86	84	170	13,6	555	44,3
1890	1,255	243	187	430	34,3	104	116	220	17,5	650	51,8
1891	1,778	286	269	555	31,2	252	205	457	25,7	1,012	56,9
1892	1,229	218	211	429	33,2	106	100	206	16,7	635	51,6
1893	1,199	196	171	367	30,6	106	91	197	16,4	564	47,0
1894	1,166	186	177	363	31,1	90	72	162	13,9	525	45,0

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.

¹⁾ Inom staden afidne utsocknebor äro inberäknade, men i staden kyrkskrifna personer, hvilka dött på annan ort, utlemnade. — ²⁾ Dödfödde oberäknade.

Tab. N:o 15. Dödligheten bland lutherska befolkningen i Helsingfors åren 1885—1894 uti några talrikast ¹⁾ förekommande sjukdomar, jemförda med totalmortaliteten.

Å r	Medelbefolkning för året ²⁾	Mortalitet på 1,000 invånare (incl. dödfödde)	Tuberkulösa sjukdomar			Mag- och tarmkatarrh			Akuta lungsjukdomar			Infektionssjukdomar		
			Antal dödsfall	$\frac{\%}{1,000}$ af befolkkn.	$\frac{\%}{100}$ af hela mortalit.	Antal dödsfall	$\frac{\%}{1,000}$ af befolkkn.	$\frac{\%}{100}$ af hela mortalit.	Antal dödsfall	$\frac{\%}{1,000}$ af befolkkn.	$\frac{\%}{100}$ af hela mortalit.	Antal dödsfall	$\frac{\%}{1,000}$ af befolkkn.	$\frac{\%}{100}$ af hela mortalit.
1885	45,469	21,9	205	4,5	20,7	117	2,6	11,7	127	2,8	12,7	141	3,1	14,1
1886	47,659	25,4	222	4,7	18,4	245	5,1	20,3	184	3,9	15,2	157	3,3	13,0
1887	49,951	19,5	245	4,9	25,3	149	3,0	15,4	131	2,6	13,4	96	1,9	9,8
1888	52,672	21,0	270	5,1	24,4	195	3,7	17,6	201	3,8	18,2	87	1,7	7,9
1889	55,707	22,5	336	6,0	26,8	237	4,3	18,9	187	3,4	15,0	93	1,7	7,4
1890	58,945	21,3	288	4,9	22,9	225	3,8	17,9	125	2,1	10,0	139	2,4	11,0
1891	62,093	28,6	345	5,5	19,4	234	3,8	13,2	311	5,0	17,5	416	6,7	23,4
1892	65,103	20,0	304	4,7	23,4	209	3,2	16,1	177	2,7	13,6	186	2,9	14,3
1893	67,526	18,9	274	4,9	21,5	222	3,7	17,4	190	2,8	15,0	111	1,6	8,7
1894	68,497	18,0	254	3,7	20,6	188	2,7	15,2	167	2,4	13,5	120	1,8	9,7
Summa dödsfall		—	2,743	—	—	2,021	—	—	1,800	—	—	1,546	—	—
Årligt medeltal dödsfall på 1,000 invånare . . .		21,7	—	4,9	—	—	3,6	—	—	3,2	—	—	2,7	—

Källa: Helsingfors stads hälsovårdsnämndens tryckta årsberättelser.

¹⁾ Inom staden alltid utsocknebor äro inberäknade, men i staden kyrkskrifne personer, hvilka dött på annan ort, äro utlemnade. —
²⁾ Beräknad sålunda att till den vid folkräkningarna 1880 och 1890 erhållna siffrorna årligen lagts halfva tillväxten i den kyrkskrifna folkmängden.

Tab. N:o 16. Dödsorsakerna bland lutherska trosbekännare inom vissa åldersklasser år 1894. jmfördt med åren 1889—1893.

Dödsorsaken	Under 6 månader	6-12 månader	1-5 år	5-10 år	10-20 år	20-40 år	40-60 år	60-80 år	Öfver 80 år	Obekant	Summa		
											m.	kv.	s:ma
Dödfödde	69	—	—	—	—	—	—	—	—	—	37	32	69
Medfödd allmän svaghet	56	1	2	—	—	—	—	—	—	—	35	24	59
Pa-datrophia, athrepsia	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2
Rhachitis	2	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	3	4
Hydroceph. chron.	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Anus imperforatus	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Eclampsia infantum	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	3
Syphilis cong.	5	1	1	—	—	—	—	—	—	—	3	4	7
Morbilli & cons.	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2
Scarlatina & cons.	—	—	29	4	—	—	—	—	—	—	19	14	33
Pertussis & cons.	3	4	4	—	—	—	—	—	—	—	5	6	11
Febris remittens	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	2	2
Typhus abdominalis	—	—	—	—	1	10	—	—	—	—	8	5	13
Morbus Weillii	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1
Pyæmia, Septichæmia	1	—	1	2	—	5	6	—	—	—	7	8	15
Febris puerperal	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	2	2
Erysipelas	1	—	1	1	—	—	1	—	—	—	3	1	4
Croup (laryng. croup.)	—	—	7	1	—	—	—	—	—	—	3	5	8
Diphtheria	—	2	6	1	—	—	—	—	—	—	7	2	9
Osteomyelitis acuta	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	2	—	2
Gastro-enteritis acuta	94	49	10	—	—	—	—	2	—	—	84	71	155
Tetanus	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1
Angina tonsillaris	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Rheumatismus acut.	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1
Meningitis cerebro-spin. ep.	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1
Influenza	—	—	—	—	—	2	1	2	2	—	1	6	7
Meningitis acuta	1	3	1	2	2	—	—	—	—	—	5	4	9
Tuberculosis, phthisis	2	10	16	2	12	96	65	11	—	—	125	89	214
Meningitis tubercul.	5	11	19	1	2	2	—	—	—	—	16	24	40
Angina Ludovici	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	1
Pneumonia croup. & catarrh	9	24	30	—	8	7	22	13	5	—	56	62	118
Pleuritis & empyema	—	—	2	—	1	2	1	1	—	—	3	4	7
Gangræna pulmon	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	1	2
Laryngitis, bronchitis	19	15	11	1	—	—	1	2	—	—	26	23	49
Emphysema pulmon.	—	—	—	—	—	1	—	2	1	—	1	3	4
Andra chr. lunglidanden	—	—	1	—	—	—	2	2	—	—	4	1	5
Spasmus glottidis	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
Vitium cordis et vasorum	—	—	—	—	2	10	20	19	2	1	26	28	54
Psychosis	—	—	—	—	2	2	2	—	—	—	3	1	4
Andra hjern-, nerv- och ryggmärgssjukdomar	—	—	—	—	2	5	6	3	—	—	12	4	16
Apoplexia cerebri	—	—	—	—	—	2	8	12	1	—	10	13	23
Paralytia gen. progress.	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	1	2
Catarrhus ventr. et intestin. chr.	17	4	9	—	—	—	3	—	—	—	15	18	33
Ulcus ventriculi	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	1
Peritonitis	—	—	1	1	2	6	4	2	—	—	7	9	16
Perityphlitis	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	2	—	2
Volvulus, incarceration & oclus. intest., hernia incarceration	—	—	—	—	—	3	3	—	—	—	5	1	6
Ruptura uteri spont.	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	1
Extravasatio	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	2	2
Cirrhosis hepatis	—	—	—	—	—	2	3	1	—	—	4	2	6
Nephritis acuta	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Nephritis cron. och andra njursjukdomar	—	—	2	—	1	8	13	7	—	—	15	16	31
Carcinoma ventr., hepatis & peritonei, recti	—	—	—	—	—	4	21	17	1	—	21	22	43
Carcinoma uteri (& ovar.)	—	—	—	—	—	1	1	1	—	—	—	3	3
Tumores maligni alii	—	—	—	—	—	1	8	2	1	—	6	6	12
Eclampsia gravid.	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1
Diabetes mellitus	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1
Anæmia perniciosa	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	1	2	3
Pastus puerperium	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Ekzema corporis pemphigus	2	—	—	—	—	—	—	—	1	—	3	—	3
Caries	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Cexitis	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Hypertrophia prostat.	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1
Marasmus senil.	—	—	—	—	—	—	1	22	13	—	13	23	36
Olyckshändelser och våldsam död:													
kolos	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1
brännsår	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	2
alkoholrus	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	3	—	3
kväfning	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
drunkning	—	—	1	2	4	8	3	—	—	—	16	2	18
krossning, fall	1	—	2	1	—	2	2	—	—	1	6	3	9
Sjelfmord medelst:													
skott	—	—	—	—	—	5	2	—	—	—	7	—	7
dränkning	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	2	2
förgiftning	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	2	1	3
hängning	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	3	—	3
Lönnlagda eller dräpta foster	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2
Dödsorsak attest, som oviss	3	2	1	—	1	1	3	2	—	1	7	7	14
Utan läkare-attest	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	2
Summa år 1894	299	133	162	19	44	199	221	127	28	3	653	582	1,235
” 1893	309	135	197	21	46	226	178	141	22	1	688	588	1,276
” 1892	370	140	206	29	34	224	200	140	33	4	718	662	1,380
” 1891	437	205	457	79	55	230	224	136	29	13	982	883	1,865
” 1890	365	139	220	36	35	208	188	116	13	9	743	586	1,329
” 1889	330	111	170	32	40	249	223	118	26	9	704	604	1,308

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.

1) Uppgifterna omfatta både stadsbor och utsocknebor, som afidit i Helsingfors, hvaremot uteslutits i staden kyrkskrifne personer, som dött på annan ort.

Tab. No 17. Af distrikts-(fattig-)läkarene i Helsingfors behandlade sjukdomsfall under åren 1885--1894.

	1885	1886	1887	1888	1889	1890	1891	1892	1893	1894
1:sta stadsdelen	267	385	396	416	427	476	463	449	469	459
2:dra "	164	193	201	299	332	402	374	357	270	259
3:dje "	154	137	106	131	135	144	169	130	185	138
4:de "	996	1,073	965	1,107	1,145	942	1,093	1,089	961	939
5:te "	528	508	415	432	436	360	332	328	321	259
6:te "	654	518	504	429	445	453	704	774	860	808
7:de "	410	397	360	392	402	330	469	381	419	336
9:de "							62	31	27	19
8:de "	9	36	6	6	6	16	12	4	23	18
Området vid östra chausséen	762	1,001	1,029	1,301	2,314	2,761	2,629	2,630	2,861	2,687
" " vestra "	291	311	294	397	628	685	974	803	895	1,181
Hermanstad	—	—	—	—	—	—	—	—	317	239
Ouppgifna adresser	—	—	—	—	—	—	—	—	—	205
Summa	4,235	4,559	4,276	4,910	6,270	6,627	7,281	6,976	7,608	7,547

Källa: Helsovårdsnämndens tryckta årsberättelser.

Tab. N:o 18. Antalet akuta sjukdomsfall i Helsingfors, anmälda under 1894 hos Helsovårdsnämnden ¹⁾, jemfördt med åren 1883–1894.

	Januari	Februari	Mars	April	Maj	Juni	Juli	Augusti	September	Oktober	November	December	Summa
Morbilli	3	1	6	—	—	2	—	1	1	—	2	4	20
Scarlatina	10	1	8	8	7	7	12	12	20	26	34	23	168
Rubeola	2	1	3	5	9	1	—	1	1	2	2	1	28
Variola	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	2
Varicellae	23	11	20	8	6	8	9	1	10	8	15	22	141
Typhus abdominalis	7	7	6	6	3	7	4	9	3	5	2	5	64
Febris remitt.	18	47	52	35	37	40	36	35	48	45	58	45	496
Influenza	363	278	153	55	15	11	3	1	13	35	99	223	1,249
Febris interm.	5	2	4	5	8	8	—	1	5	1	—	—	39
Meningitis cerebro-spin.	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2
Febris puerperal.	2	—	1	2	1	1	1	1	2	1	1	2	15
Erysipelas	10	11	14	14	11	16	13	11	6	13	10	16	145
Rheumatism. acutus	22	25	36	41	28	35	21	13	35	32	26	38	352
Dysenteria	1	—	—	2	—	—	1	1	4	—	—	—	9
Cholera nostras	2	—	4	—	1	—	2	3	—	—	1	1	14
Diphtheria	3	1	3	—	1	4	4	7	4	1	5	5	38
Croup	5	4	4	1	2	—	3	—	1	1	2	9	32
Pertussis	46	46	33	46	23	24	8	6	19	13	5	44	313
Angina	102	132	144	116	107	73	59	73	113	157	159	180	1,415
Laryngo-bronch.	411	396	531	481	507	307	88	64	236	276	330	454	4,081
Pneumonia acuta	38	57	62	51	52	59	14	9	22	20	39	34	457
Pleuritis	12	5	17	17	13	13	13	9	9	6	3	2	119
Gastro-enter.	241	335	282	288	326	317	612	606	502	258	290	284	4,341
Peritonitis	—	—	1	2	—	—	—	—	—	2	—	4	9
Parotitis	1	1	—	—	—	—	—	1	2	1	2	6	14
Urethritis ac.	—	1	51	23	22	26	20	34	41	34	27	33	312
Syphilis recens	11	24	14	7	24	22	20	16	30	16	21	17	222
Summa år 1894	1,338	1,386	1,450	1,215	1,204	981	943	915	1,127	953	1,133	1,452	14,097
„ 1893	1,080	1,121	1,292	1,491	993	825	913	1,791	1,410	1,027	999	3,107	16,049
„ 1892	2,123	1,510	1,099	1,120	879	623	762	752	1,173	1,791	1,577	1,556	14,964
„ 1891	1,758	1,506	1,465	1,438	1,712	1,100	882	1,309	954	1,267	1,208	1,675	16,274
„ 1890	1,386	921	1,087	1,630	1,032	687	1,012	976	1,258	1,053	1,035	1,754	13,881
„ 1889	926	1,055	1,234	1,025	1,039	1,006	1,174	1,207	708	630	1,103	4,125	15,232
„ 1888	715	601	793	837	925	1,301	643	763	1,043	685	809	964	10,079
„ 1887	648	805	905	998	801	611	549	558	664	709	725	1,045	9,018
„ 1886	808	959	962	1,042	1,290	605	752	865	614	639	682	749	10,025
„ 1885	795	921	1,156	774	766	445	397	852	518	649	586	930	8,789
„ 1884	746	636	854	620	700	337	445	686	564	477	708	613	7,386
„ 1883	748	704	944	607	494	397	275	401	467	495	503	879	6,914

¹⁾ Uppgifterna äro aflemnade vid utgången af hvarje vecka för hela veckan och angifva därför icke noggrant förhållande per månad.

Källa: Helsovårdsnämndens tryckta årsberättelser.

Tab. N:o 19. Antalet och beskaffenheten af de å Maria sjukhusets afdelning för icke epidemiska sjukdomar behandlade sjukdomsfall under år 1894.

Sjukdomar	Antal fall			Tillfrisknade	Förbättrade	Icke botade	Öfverförde till annat sjukhus	Döde	Kvarliggande till 1895	Antal sjukvårdsdagar
	Män	Kvinnor	Summa							
Influenza	6	13	19	15	1	—	—	1	2	264
Intermittens	1	1	1	1	—	—	—	—	—	26
Typhus abdominalis	21	13	34	25	—	—	—	5	4	1,299
Febricula	2	2	4	4	—	—	—	—	—	21
Erysipelas	4	6	10	8	—	—	1	1	—	78
Diphtheria et laryngitis croup.	2	1	3	2	—	—	—	1	—	13
Haemopt. acut.	2	—	2	—	1	—	—	—	1	65
Phthisis pulmonum, tuberkulosis	42	26	68	—	14	6	—	31	17	4,017
Pneumonia acuta	27	11	38	27	2	1	—	6	2	799
Myelitis acuta	1	—	1	—	—	—	—	—	1	122
Meningitis acut.	2	—	2	—	—	—	—	2	—	6
Affectus cerebri	7	1	8	3	—	—	—	—	3	459
Apoplexia	4	1	5	—	1	1	—	2	1	48
Bronchitis, laryngit, chr. emphys. pulmon	12	1	13	2	9	—	—	—	2	530
Pleuritis Empyema	3	3	6	1	—	—	1	3	1	334
Angina	2	6	8	8	—	—	—	—	—	42
Vitium cordis	7	3	10	—	5	2	—	3	—	373
Aneurisma aortae	1	—	1	—	1	—	—	—	—	61
Tabes	1	—	1	—	—	—	—	—	1	56
Catarrhus ventriculi ac. & chronicus	1	4	5	3	1	1	—	—	—	87
Enteritis	3	3	6	6	—	—	—	—	—	113
Peritonitis	—	7	7	—	3	—	—	3	1	231
Portyphlitis	1	—	1	—	—	—	—	1	—	4
Nephritis acuta	1	—	1	—	1	—	—	—	—	18
Nephritis chronica	3	7	10	—	1	—	—	7	2	185
Septicemia	—	1	1	—	—	—	—	1	—	9
Rheumatismus artic. acutus	6	15	21	11	4	—	—	—	6	663
Rheumatismus chron, Synovitis chron.	2	1	3	—	2	—	—	—	1	492
Arthritis deformans	—	2	2	—	—	—	1	—	1	80
Marasmus senilis, arteriosel.	6	5	11	—	5	3	—	1	2	694
Convalescentia	—	4	4	3	1	—	—	—	—	131
Anemia	6	5	11	4	4	—	—	—	3	621
Anæmia perniosa	—	1	1	—	—	—	—	1	—	16
Para- et perimetritis	—	2	2	1	1	—	—	—	—	66
Scarlatina	1	—	1	1	—	—	—	—	—	16
Febr. puerperalis	—	1	1	1	—	—	—	—	—	29
Epilepsia	—	1	1	—	—	1	—	—	—	3
Carcinoma ventriculi et peritonei	1	3	4	—	—	1	—	3	—	115
Hysteria, Hypochondria, Neuralga	4	7	11	—	4	—	—	—	7	284
Chorea	1	—	1	—	1	—	—	—	—	16
Alcoholismus (delirium)	1	2	3	—	1	1	—	—	—	18
Caries	1	—	1	—	—	—	1	—	—	6
Erythmer nodosum	1	2	3	3	—	—	—	—	—	32
Pemphigus ac.	—	1	1	1	—	—	—	—	—	98
Phlegmone & abscessus, carbunculi	1	5	6	4	—	—	—	1	1	84
Contusiones, vulnera, fracturæ distorsio	4	5	9	6	1	—	—	—	2	614
Ulcera crurum ulcerationes vare.	2	—	2	1	—	—	—	—	1	107
Intoxicatio (Kolos)	1	2	3	3	—	—	—	—	—	3
Helminthiasis	—	1	1	—	1	—	—	—	—	6
Tendovaginititis	1	—	1	1	—	—	—	—	—	23
Syphilis	1	4	5	3	—	—	2	—	—	91
Epididymitis	2	—	2	2	—	—	—	—	—	34
Cataracta senilis	—	1	1	—	—	—	1	—	—	46
Sarcoma	—	1	1	—	—	—	—	1	—	12
Nihil	2	4	6	6	—	—	—	—	—	61
Summa	199	185	384	156	65	17	8	76	62	13,722

Sjukvårdsdagar summa 3,567 2,874 1,590 93 2,246 3,352 13,722

Medeltal sjuka per dag 37,6; medeltal sjukvårdsdagar på hvarje patient 35,7.

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelse.

Tab. N:o 20. Antalet och beskaffenheten af de å Maria sjukhusets afdelning för epidemiska sjukdomar behandlade sjukdomsfall ¹⁾ under år 1894.

Sjukdomar	Antal fall				Summa	Tillfrisknade	Döde	Återstående eller öfverförda till annat sjukhus	Kvarliggande från 1893	Kvarliggande till 1895	Antal sjukvårdsdagar
	Män	Kvinnor	0—1 år gamla	1—10 år gamla							
Morbilli	3	—	1	2	6	6	—	—	—	3	142
Scarlatina	9	17	2	92	120	91	29	1	1	16	3,799
Diphtheritis	1	4	—	4	9	7	2	—	—	—	145
Angina	2	7	—	4	13	13	—	1	—	—	67
Variola	1	—	—	—	3	3	—	1	—	—	147
Varicellæ	—	1	—	—	1	1	—	—	—	—	15
Erysipelas	—	1	—	1	2	2	—	—	—	—	13
Pemphigus acut.	—	—	—	1	1	1	—	1	—	—	5
Eczema	—	1	—	—	1	1	—	—	—	—	6
Intagnas vårdarinnor	—	21	—	—	21	—	—	—	1	—	486
Summa	18	52	3	104	177	125	13	4	2	19	4,025

Medeltal sjukvårdsdagar på hvarje patient 27,3.

¹⁾ Både provisoriska epidemisjukhuset och epidemiafdelningen vid Maria sjukhuset tillsammans.

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelse.

Tab. N:o 21. Antalet sinnessvage och sinnessjuke personer, som vårdats genom Helsingfors stads fattigvårds förmedling under år 1894.

	Män	Kvinnor	Barn	Summa
I fattiggården intagne	44	57	1	102
Å landet utackorderade	10	18	1	29
Summa	54	75	2	131
Ut i nya anstalten för sinnessjuke vid fattiggården voro:				
Intagna den 1 december	22	18	—	40
Intogos under december	3	3	—	6
Utskrefros under december	1	1	—	2
Kvarliggande till 1895	24	20	—	44

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelse.

Tab. N:o 22. Antalet af de å lasarettet vid Helsingfors arbets- och fattiggård vårdade sjuke under åren 1885—1894.

	1885	1886	1887	1888	1889	1890	1891	1892	1893	1894
Kvarliggande från föregående år	34	36	37	40	41	37	39	36	34	43
Under året intagne	120	118	128	108	130	95	117	155	166	118
Summa	154	154	165	148	171	132	156	191	200	161
Af desse utskrifne som friske eller förbättrade	54	46	65	61	56	45	65	67	82	69
Af desse utskrifne som obotade	16	17	19	7	13	10	11	37	37	19
" " " døde	48	54	41	39	65	38	43	53	38	42
" " " kvarliggande till följande år	36	37	40	41	37	39	36	34	43	31
Summa	154	154	165	148	171	132	155	191	200	161
De vårdade ledo af:										
nervsystemets sjukdomar	21	21	37	28	26	15	13	22	25	45
respirationsorganens d:o	56	53	49	58	74	46	50	28	64	31
digestionsorganens d:o	12	10	13	14	8	8	7	6	11	9
cirkulationsorganens d:o	1	2	1	5	12	9	12	12	8	6
urogenitalorganens d:o	8	7	9	7	7	6	8	20	13	13
konstitutionela d:o	29	39	24	18	21	21	27	29	31	29
akuta febrila d:o	—	2	3	—	—	2	2	11	—	8
ögon-d:o	—	1	5	3	4	4	3	—	—	—
öfriga d:o	26	18	22	14	16	21	34	63	48	20
obestämda d:o	1	1	2	1	3	—	—	—	—	—
Summa	154	154	165	148	171	132	156	191	200	161

Sjukvårdsdagarnas antal för 1894 utgjorde 12,257 och medeltal sjuka per dag 33,5.

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.

Tab. N:o 23. Antalet af de å Helsingfors allmänna poliklinik behandlade sjukdomsfall jemte antalet polikliniska sjukbesök under åren 1892—1894.

A f d e l n i n g	1 8 9 2				1 8 9 3				1 8 9 4			
	Sjukdomsfall	Sjukbesök	Noteringsdagar	Medeltal besök per dag	Sjukdomsfall	Sjukbesök	Noteringsdagar	Medeltal besök per dag	Sjukdomsfall	Sjukbesök	Noteringsdagar	Medeltal besök per dag
För invärtes sjukdomar	170	1,085	170	6,3	653	1,007	140	7,2	467	641	113	5,6
" barn- "	1,014	1,452	192	7,5	1,254	1,815	202	9,0	1,279	1,661	193	8,6
" kvinno- "	100	352	143	2,5	160	311	150	2,1	161	323	146	2,2
" hud- "	368	442	96	4,6	302	485	103	4,7	242	421	88	4,8
" ögon- "	494	3,472	91	38,2	561	4,699	101	46,5	501	3,565	91	39,2
" öron- "	104	426	50	8,4	132	681	55	12,4	—	—	—	—
Summa	2,250	7,229	742	—	3,062	8,998	751	—	2,650	6,611	631	—

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.

Tab. N:o 24. Antalet af de å enskilda sjukvårdsanstalter i Helsingfors vårdade sjuke¹⁾ under år 1894.

	Hemmet för obotligt sjuke	Diakonissanstalten	Sinebrychoffska sjukhuset	Fru Lybecks privata sjukhem	Prof. Engströms Gynäkologiska klinik
Kvarliggande från föregående år	27	37	2	23	—
Under året intagna	12	295	84	74	153
Summa	39	332	86	97	153
Af dessa utskrifne som friska eller förbättrade	—	265	84	34	149
” ” ” ” obotade	—	25	1	9	—
” ” ” ” döde	9	14	—	6	4
” ” ” ” öfverflyttade till andra sjukhus	—	4	—	22	—
” ” kvarliggande till följande år	30	24	1	26	—
Summa	39	332	86	97	153
Antal sjukvårdsdagar	10,638	10,578	935	8,466	1,512
Medeltal sjukvårdsdagar per patient	303,9	31,9	10,9	87,3	9,9

¹⁾ Dessutom hafva å garnisonssjukhusets kirurgiska poliklinik behandlats 793 patienter från staden, hvilka inalles gjorde 2,803 besök, hvarjemte varit intagna i Fru Lindbohms privata sjukhus 79 patienter och 16 barnföderskor, i Fru Söderbergs enskilda förlossningsanstalt 12 barnföderskor samt i Fru Basiliers privata sjukhem 71 patienter.

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.

Tab. N:o 25. Antal patienter¹⁾ insända genom veneriska besigtningbyrån till syfilitiska afdelningen år 1894.

	Syfilis					Mjuk chanere		Dröppel		Hudsjukdomar m. fl.		Summa intagna
	Recens		Recidiv.		S:a	mk.	kvk.	mk.	kvk.	mk.	kvk.	
	mk.	kvk.	mk.	kvk.								
Besigtningkvinnor	—	—	—	4	4	—	3	—	1	—	2	10
Extra besigtigade personer	2	13	3	27	45	—	8	4	14	1	4	76
Summa	2	13	3	31	49	—	11	4	15	1	6	86

¹⁾ Vid årets ingång voro 62 kvinnor underkastade regelbunden besigtning; under året tillkommo 21, hvaremot 23 afgingo och utgjorde antalet vid årets slut 60.

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelse.

Tab. N:o 26. Antalet af de å undersökningsstationen för lifsmedel verkställda undersökningar under åren 1887—1894.

	1887	1888	1889	1890	1891	1892	1893	1894
Å svinkött	—	—	3,209	2,785	2,581	1,811	1,459	1,876
” öfriga slag af kött	—	—	13	15	17	19	25	17
” mjölk	—	—	48	600	373	330	265	218
” vatten	—	—	79	388	125	169	170	245
” öfriga slag af lifsmedel	—	—	27	21	23	50	63	53
Arsenikprof.	—	—	75	78	56	101	57	202
Öfriga undersökningar	—	—	8	16	9	18	53	31
Summa	2,939	3,176	3,459	3,912	3,189	2,498	2,092	2,642
Af dessa hafva myndigheter föranledt	24	43	88	841	363	375	338	319
” ” ” enskilda personer föranledt	2,915	3,133	3,371	3,071	2,826	2,123	1,754	2,323

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.

Tab. N:o 27. Antalet af de utaf helsopolisen i Helsingfors verkställda syner, besigtningar m. m. under år 1894.

ställen, der syner m. m. verkstälts	Stadsdelar												Summa
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	Sörnäs	Töls	Hernanstad	
Gårdar	820	611	550	1,067	629	652	592	39	113	684	270	2,137	8,164
Bostäder	9	10	3	23	4	8	5	—	—	6	—	24	92
Hotel och värdshus	7	10	19	5	3	3	—	—	1	—	1	—	49
Fabriker och handtverkerier	17	37	26	49	27	18	1	—	—	2	—	—	177
Salutorg	—	82	310	315	—	—	—	—	—	1	—	—	708
Saluhallar	—	—	305	—	—	—	—	—	—	—	—	—	305
Slaktarhus och korfmakerier	—	4	30	19	—	4	12	—	—	4	346	—	419
Köttbutiker	4	23	91	24	24	10	5	—	—	18	—	—	199
Salubodar för födoämnen	30	33	24	71	45	71	36	1	10	59	24	114	518
Mjölkbutiker	138	177	126	407	218	324	122	—	21	258	19	15	1,825
Bagerier och konditorier	19	17	19	27	14	17	12	1	2	45	1	247	421
Förvaringsrum för födoämnen	8	11	13	—	—	—	11	—	—	—	—	—	43
Mjolk och gräddprof tagna	23	5	36	24	6	16	—	—	—	12	—	—	122
Inköp af andra varuprof	2	35	15	—	—	5	—	—	—	—	—	—	57
Afträden	843	622	557	1,052	605	634	592	40	114	686	272	2,137	8,154
Slaskbrunnar	678	463	407	806	481	510	410	5	79	548	116	220	4,723
Pissoirer	46	51	47	11	3	15	9	—	4	20	—	—	206
Stall för hästar, nöt och svin	298	229	202	207	97	113	152	1	37	315	78	416	2,145
Afstjälpningsplatser	—	—	—	5	—	—	—	4	—	6	1	—	16
Afloop, trummor och diken	—	1	—	—	—	—	—	—	—	5	1	16	23
Syner med anledning af anmälda sjukdomsfall	34	29	12	89	19	38	12	2	6	49	13	—	303
Desinfektioner i bostäder	25	10	7	52	20	23	8	3	6	21	8	—	183
Desinfektioner å anstalten	—	—	—	217	—	—	—	—	—	—	—	—	217
Desinfektioner af afträden	2	2	—	9	2	2	1	—	—	6	—	—	24
Badhus	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11	11
Ångfartyg	—	—	21	—	—	—	—	—	—	—	—	—	21
Brunnar	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	51	53
Vattenprof.	2	11	23	2	2	—	—	—	—	4	3	87	134
Diverse förbättringar	6	7	11	12	9	2	1	1	—	5	2	—	56
Summa	3,011	2,480	2,854	4,493	2,208	2,465	1,981	97	393	2,754	1,157	5,475	29,368

Källa: Helsovårdsnämndens tryckta årsberättelse.

Tab. No 28. Resultaten af de kemiska undersökningarna af Helsingfors vattenledningsvatten under år 1894.

Månad	Dag	Nummer	Pasta ämnen	Organska ämnen	Gjellingsförlust	Syrebrukning	Klor	Amoniak	Salpetersyra	Salpetersyrlighet	Anmärkingar
Jan.	3	I	10,56	6,80	3,76	6,43	0,71	spår	sv. spår	0	Nästan klart, gulfärgadt.
"	3	II	9,08	6,04	3,04	5,24	0,64	"	"	0	Klart, "
"	17	I	9,32	6,40	2,92	5,61	0,67	"	"	0	Något oklart, "
"	17	II	8,88	5,68	3,20	5,01	0,60	"	"	0	Klart, "
"	30	I	7,92	4,96	2,96	4,22	0,64	"	"	0	Något oklart, svagt gulfärgadt.
"	30	II	8,00	5,04	2,96	4,16	0,60	"	"	0	Klart, "
Febr.	20	I	8,52	4,80	3,72	5,97	0,67	"	"	0	" gulfärgadt.
"	20	II	7,96	4,40	3,56	4,94	0,63	"	"	0	" svagt gulfärgadt.
Mars	6	I	8,44	5,08	3,36	5,31	0,60	"	"	0	Något oklart, "
"	6	II	7,44	4,24	3,20	4,86	0,59	"	"	0	Klart, "
"	20	I	8,32	5,36	2,96	4,86	0,60	"	"	0	Något oklart, "
"	20	II	7,36	4,52	2,84	4,13	0,58	"	"	0	Klart, "
April	3	I	10,40	7,52	2,88	4,35	0,62	"	"	0	Grumligt, svagt gulfärgadt.
"	3	II	6,80	4,32	2,48	3,54	0,58	"	"	0	Oklart, "
"	17	I	10,48	7,28	3,20	4,89	0,57	"	spår	0	Något oklart, gulfärgadt.
"	17	II	6,32	3,68	2,64	3,70	0,56	"	"	0	Klart, "
Maj	1	I	9,80	6,16	3,64	5,83	0,60	"	"	0	Något oklart, "
"	1	II	6,56	4,04	2,52	4,88	0,59	"	"	0	Klart, "
"	15	I	8,80	5,76	3,04	5,45	0,63	"	"	0	Något oklart, svagt gulfärgadt.
"	15	II	6,60	4,28	2,32	5,13	0,57	"	"	0	Klart, "
"	29	I	8,40	5,60	2,80	4,71	0,63	"	"	0	Nästan klart, "
"	29	II	6,88	4,32	2,56	4,26	0,57	"	sv. spår	0	Klart, "
Juni	12	I	8,60	4,44	4,16	7,26	0,60	"	"	0	Något oklart gulfärgadt.
"	12	II	8,36	4,12	4,24	6,29	0,60	"	ytt. sv. sp	0	Klart, "
Juli	3	I	8,08	4,80	3,28	5,29	0,55	"	"	0	Nästan klart, "
"	3	II	7,52	4,00	3,52	5,09	0,58	"	"	0	Klart, "
"	17	I	9,00	5,84	3,16	4,39	0,61	"	"	0	Nästan klart, "
"	17	II	7,60	4,56	3,04	4,00	0,61	"	"	0	Klart, "
"	31	I	30,28	24,88	5,40	7,37	0,55	"	0	0	Grumligt, gulfärgadt, inneh. sand.
"	31	II	10,56	5,84	4,72	6,17	0,55	"	0	0	Oklart, gulfärgadt.
Aug.	14	I	11,08	5,52	5,56	7,38	0,64	"	ytt. sv. sp.	0	Något oklart, gulfärgadt.
"	14	II	9,20	4,56	4,64	6,79	0,60	"	0	0	Klart, "
"	28	I	10,64	6,52	4,12	5,95	0,62	"	0	0	Något oklart, gulfärgadt.
"	28	II	7,64	4,48	3,16	5,15	0,60	"	0	0	Klart, "
Sept.	12	I	8,72	5,08	3,64	5,66	0,62	"	ytt. sv. sp.	0	Nästan klart, "
"	12	II	8,24	4,64	3,60	5,34	0,55	"	"	0	Klart, "
"	26	I	8,88	5,44	3,44	5,31	0,60	"	sv. spår	0	" svagt gulfärgadt.
"	26	II	7,48	4,24	3,24	4,96	0,58	"	"	0	" "
Okt.	10	I	8,12	4,96	3,16	4,10	0,55	"	"	0	Nästan klart, gulfärgadt.
"	10	II	7,68	4,80	2,88	3,71	0,55	"	"	0	Klart, "
"	24	I	9,52	6,08	3,44	5,41	0,59	"	"	0	Något oklart, "
"	24	II	8,48	5,44	3,04	4,35	0,52	"	"	0	Nästan klart, "
Nov.	6	I	22,48	16,80	5,68	6,56	0,69	"	spår	0	Grumligt, "
"	6	II	14,56	9,92	4,64	5,68	0,69	"	"	0	" "
"	20	I	10,84	6,96	3,88	6,09	0,53	sv. spår	"	0	Nästan klart, "
"	20	II	9,76	5,84	3,92	5,87	0,53	"	"	0	" "
Dec.	4	I	10,08	6,08	4,00	6,00	0,63	"	sv. spår	0	" "
"	4	II	9,84	5,84	4,00	5,84	0,55	"	"	0	" "
"	18	I	8,88	5,80	3,08	5,87	0,62	spår	"	0	Något oklart, "
"	18	II	8,64	5,52	3,12	5,26	0,55	"	"	0	Nästan klart, "

Inalles 50 prof.

I anger ofiltrerad ävatten. — II anger filtrerad vatten.

Medeltalen för alla analyser utgåra:

Ofiltrerad:	10,65	7,00	3,65	5,61	0,61
Filtrerad:	8,29	4,97	3,32	4,97	0,58

Tab. N:o 29. Resultaten af de bakteriologiska undersökningarna af Helsingfors stads vattenledningsvatten år 1894.

Undersöknings- dag	Åvatten		Filtrerad vatten fr. Gammelstaden		Vattenståndet i ån i förhållande till damträskeln							
	Temp. i °C.	Antal bakt. ko- lon. i l cm ³	Temp. i °C.	antal bakt. ko- lon. i l cm ³	m.	t.	o.	t.	f.	l.	s.	datum
3/1	0,8	815	0,6	57	0,30	0,19	0,15	0,28	0,25	0,25	0,25	1—7/1
10/1	0,8	262	0,6	21	0,25	0,25	0,23	0,21	0,22	0,20	0,20	8—14/1
17/1	0,8	1,040	0,6	16	0,19	0,18	0,16	0,16	0,16	0,16	0,15	15—21/1
23/1	0,8	42,310	0,6	281	0,21	0,26	0,28	0,24	0,22	0,21	0,32	22—29/1
30/1	0,8	41,900	0,6	3,292	0,60	0,60	0,50	0,40	0,37	0,36	0,35	29—4/2
6/2	0,8	4,798	0,6	227	0,34	0,33	0,32	0,37	0,37	0,37	0,36	5—11/2
13/2	0,8	501	0,6	47	0,35	0,33	0,28	0,27	0,26	0,25	0,25	12—16/2
20/2	0,8	123	0,6	17	0,25	0,24	0,23	0,23	0,22	0,21	0,20	19—25/2
27/2	0,8	57	0,6	15	0,19	0,18	0,19	0,20	0,19	0,18	0,25	26—4/3
6/3	0,8	4,563	0,6	25	0,25	0,23	0,22	0,22	0,18	0,15	0,18	5—11/3
13/3	0,8	141	0,6	11	0,16	0,14	0,13	0,17	0,25	0,25	0,25	12—18/3
20/3	0,8	4,330	0,6	303	0,23	0,21	0,20	0,21	0,29	0,30	0,40	19—25/3
28/3	0,8	40,840	0,6	1,547	0,51	0,68	0,63	0,55	0,61	0,75	0,89	26—7/4
4/4	1,4	60,687	1,2	1,128	1,00	1,07	1,00	0,99	—	—	—	} 2—8/4
6/4	1,8	32,360	1,6	428	—	—	—	—	0,99	—	—	
7/4	1,8	18,760	1,6	1,432	—	—	—	—	—	1,02	1,16	
9/4	3,4	11,233	3,2	1,212	1,20	1,21	—	—	—	—	—	} 9—15/4
11/4	3,6	8,793	3,4	203	—	—	1,19	1,15	—	—	—	
13/4	4,6	6,200	4,4	153	—	—	—	—	1,08	1,01	0,97	
17/4	8,0	3,020	7,8	75	0,94	0,89	0,83	—	—	—	—	} 16—22/4
19/4	7,8	1,510	7,6	91	—	—	—	0,77	0,77	—	—	
21/4	6,6	1,325	6,4	45	—	—	—	—	—	0,70	0,62	
25/4	7,6	2,530	7,4	226	0,57	0,50	0,47	0,43	—	—	—	} 23—29/4
27/4	10,2	2,080	10,0	124	—	—	—	—	0,42	0,40	0,37	
2/5	12,2	4,737	12,0	51	0,35	0,54	0,52	0,45	—	—	—	} 30/4—6/5
4/5	13,2	3,112	13,0	57	—	—	—	—	0,38	0,30	0,28	
9/5	14,4	1,290	14,2	30	0,29	0,28	0,22	0,23	0,20	0,22	—	} 7—13/5
12/5	15,2	1,250	15,0	31	—	—	—	—	—	—	0,27	
15/5	17,0	445	16,8	23	0,25	0,21	0,16	0,14	0,11	0,11	0,09	14—20/5
23/5	14,2	4558	14,0	57	0,08	0,08	0,05	0,08	0,10	0,06	0,07	21—27/5
30/5	11,4	396	11,2	39	0,08	0,07	0,04	0,07	0,15	0,16	0,16	28/5—3/6

Undersöknings- dag	Avatten		Filtrerad vatten fr. Gammelstaden		Vattenståndet i ån i förhållande till damträskeln							
	Temp. i ° C.	Antal bakt. ko- lon. i l cm ³	Temp. i ° C.	Antal bakt. ko- lon. i l cm ³	m.	t.	o.	t.	f.	l.	s.	datum
6/6	13,2	46,467	13,0	810	0,16	0,26	0,82	1,06	0,95	1,07	0,89	4--10/6
13/6	17,0	1,133	16,8	90	0,79	0,69	0,60	0,53	0,49	0,43	0,41	11--17/6
20/6	22,2	447	22,0	10	0,37	0,33	0,29	0,24	0,26	0,24	0,22	18--24/6
—	—	—	—	—	0,20	0,18	0,18	0,17	0,15	0,14	0,15	25/6--1/7
4/7	19,6	4,860	—	—	0,12	0,10	0,08	0,12	0,10	0,08	0,08	2--8/7
5/7	20,8	2,290	20,6	257	—	—	—	—	—	—	—	—
11/7	22,4	358	22,2	34	0,09	0,05	0,04	0,02	0,10	0,10	0,09	9--15/7
18/7	20,0	266	19,8	14	0,14	0,17	0,18	0,20	0,20	0,20	0,20	16--22/7
25/7	20,4	2,050	20,2	29	0,32	0,33	0,33	0,32	0,32	0,31	0,31	23--29/7
1/8	19,2	208	19,0	16	0,28	0,20	0,19	0,17	0,16	0,12	0,22	30/7--5/8
8/8	20,0	2,080	19,8	44	0,38	0,40	0,40	0,40	0,35	0,27	0,26	6--12/8
17/8	22,0	214	21,8	15	0,24	0,19	0,18	0,18	0,17	0,16	0,15	13--19/8
28/8	20,8	413	20,6	15	0,14	0,13	0,16	0,18	0,21	0,25	0,28	20--26/8
29/8	17,2	548	17,2	9	0,27	0,24	0,24	0,25	0,24	0,22	0,21	27/8--2/9
6/9	15,0	386	14,8	15	0,20	0,20	0,19	0,22	0,21	0,20	0,18	3--9/9
12/9	14,0	301	13,8	13	0,18	0,16	0,14	0,14	0,13	0,12	0,13	10--16/9
19/9	9,8	90	9,6	7	0,12	0,12	0,08	0,08	0,08	0,08	0,08	17--23/9
25/9	8,4	140	8,2	11	0,09	0,09	0,06	0,07	0,09	0,09	0,12	24--30/9
3/10	7,8	1,256	7,6	35	0,12	0,12	0,09	0,09	0,11	0,11	0,11	1--7/10
17/10	8,6	391	8,4	33	0,11	0,10	0,09	0,08	0,09	0,09	0,09	8--14/10
17/10	6,4	433	6,2	17	0,11	0,14	0,18	0,20	0,18	0,18	0,17	15--21/10
24/10	1,8	991	1,6	102	0,15	0,14	0,11	0,10	0,12	0,27	0,51	22--28/10
31/10	1,4	23,400	1,2	3,900	0,44	0,25	0,22	0,21	0,22	0,34	0,50	9/10--2/11
5/11	2,8	484	2,6	93	0,69	0,70	0,69	0,40	0,32	0,30	0,32	5--11/11
7/11	2,6	13,880	2,4	1,610	—	—	—	—	—	—	—	—
14/11	2,0	39,666	1,8	2,010	0,42	0,49	1,06	1,27	0,89	0,73	0,71	12--18/11
21/11	3,4	2,080	3,2	200	0,65	0,57	0,59	0,62	0,66	0,59	0,60	19--25/11
28/11	2,0	564	1,8	89	0,54	0,48	0,47	0,43	0,48	0,49	0,46	26/11--2/12
5/12	1,4	484	1,2	93	0,44	0,38	0,30	0,29	0,28	0,23	0,21	3--9/12
13/12	1,0	1,030	0,8	61	0,22	0,23	0,21	0,25	0,23	0,40	0,50	10--16/12
19/12	0,8	—	0,6	—	0,37	0,30	0,28	0,25	0,20	0,20	0,21	17--23/12
27/12	0,8	675	0,6	18	2,23	0,24	0,26	0,23	0,25	0,24	0,22	24--31/12

Källa: Sundhetsinspektörens redogörelse, åtföljande Helsovårdsnämndens tryckta årsberättelse.

Tab. N:o 30. Resultaten af de utaf Helsovårdsnämnden anordnade brunnsvatten-undersökningar under år 1894.

30*

Datum	Brunn	Fasta inmen	Oorganiska inmen	Glidnings-förlust	Syreförbrukning	Klor	Amoniak	Salpetersyrlighet	Salpetersyra	Fysikalisk beskaffenhet
14/4	Humleberg 9, vid stadsporten . .	33,52	26,24	7,28	3,16	8,52	stark reakt.	ytt. sv. spår	stark reakt.	klart, med gulfärg-fällning
7/7	Riihimäki källvatten	11,36	8,00	3,36	0,45	2,13	0	"	omkr. 1,0 gr.	klart och färglöst.
30/7	Hermanstad, Lund N:o 2	72,40	58,48	13,92	4,41	21,95	stark reakt.	"	ytt. stark r.	klart, svagt gulfärgadt.
"	D:o Gunn N:o 3	161,28	128,88	32,40	5,01	67,91	tydl. reakt.	ytt. stark reakt.	"	grumligt, svagt gulfärgadt.
"	D:o Fredlund N:o 4	48,80	39,20	9,60	1,67	12,60	ytt. stark reakt.	sv. men tydl. r.	"	klart och färglöst.
"	D:o Gunnarsberg N:o 5	137,60	105,88	31,72	3,25	39,10	"	ytt. stark reakt.	"	oklart, svagt gulfärgadt.
2/8	D:o Sveto N:o 5	48,80	36,28	12,52	3,23	17,29	sv. men tydl. r.	0	mer än 1,5 g.	klart, ytt. svagt gulfärgadt.
"	D:o 3:e linj. 7, Forsgrén	37,20	31,20	6,00	1,28	12,35	"	0	"	klart och färglöst.
"	D:o " 6, Helenius	66,16	56,16	10,00	10,34	22,91	ytt. stark reakt.	tydlig reakt.	stark reakt.	klart och gulfärgadt.
"	D:o " 6, Jakobs-son	120,72	92,60	28,12	32,91	34,30	"	ytt. stark reakt.	omkr. 0,5 gr.	oklart, ytt. starkt gulfärg.
7/8	D:o " 6, d:o	40,20	24,12	16,08	15,89	6,31	svag reakt.	0	mer än 1,5 g.	klart, gulfärgadt.
"	D:o " 5, Johans-son	39,76	26,48	13,28	17,88	8,06	"	stark reakt.	11,0 gr.	nästan klart, gulfärgadt.
"	D:o " 7, 1:a kvart. Sundqvist	28,40	23,92	4,48	0,85	8,06	0	0	mer än 1,5 g.	klart och färglöst.
"	D:o 3: kv. N:o 12, Joen-suu	49,44	31,44	18,00	33,37	10,30	svag reakt.	stark reakt.	omkr. 1,0 gr.	klart, ytt. starkt gulfärg.
13/8	D:o Eos, Källman	25,52	18,96	6,56	3,97	5,28	sv. men tydl. r.	0	"	något oklart, sv. gulfärg.
"	D:o Eliasberg, Thors	19,20	14,88	4,32	1,30	5,76	spår	spår	"	nästan klart, ytt. sv. gulf.
"	D:o Sofielund, Saarela	42,24	34,56	7,68	0,85	11,59	stark reakt.	0	mer än 1,5 g.	klart och färglöst.
16/8	D:o Handverkaregatan, sista till venster N:o 2, kv. 5, Handtv. Gustafsson	59,76	41,68	18,08	32,04	14,27	tydl. reakt.	0	0,5 gr.	klart, ytt. starkt gulfärg.
"	D:o Lepo, Fredriksson	53,20	43,72	9,48	10,45	15,50	"	0	omkr. 1,5 gr.	klart, gulfärgadt.
"	D:o Handelsg. 8, Holm-ström	113,68	94,64	19,04	9,92	40,47	ytt. stark reakt.	ytt. stark reakt.	"	oklart, gulfärgadt.
"	D:o kv. 4, N:o 1, Engroos	49,28	41,24	8,04	2,54	13,72	tydl. spår	svag reakt.	mer än 1,5 g.	klart, färglöst.
20/8	D:o kv. 4, N:o 1, Engroos	57,60	45,60	12,00	2,69	19,00	ytt. stark reakt.	0	"	klart, ytt. sv. gulfärgadt.
"	D:o " 8, Nordström	60,32	51,52	8,80	1,12	11,31	spår	ytt. svaga spår	"	klart och färglöst.
"	D:o Allmänna brunnen vid torget	49,20	41,48	7,72	0,53	18,11	stark reakt.	svag reakt.	"	d:o d:o.
23/8	D:o kv. 4 N:o 5, Åström	35,60	27,84	7,76	0,21	10,36	0	0	"	d:o d:o.
"	D:o Handelsg. 5, Uden-maa, Malmberg	31,48	23,48	8,00	2,54	12,00	svag reakt.	0	omkr. 1,0 gr.	klart, ytt. sv. gulfärgadt.
"	D:o 7:e linj. N:o 5, Feo-doroff	26,72	21,36	5,36	3,46	5,21	ytt. svaga spår	svag reakt.	omkr. 0,5 gr.	något oklart, sv. gulfärg.
"	D:o Lindelöfska fabrik	26,80	18,88	7,92	0,50	7,00	0	0	0	d:o ytt. d:o
24/8	Hermanstad, kv. N:o 1, Steen-roos	52,40	41,16	11,24	0,43	23,43	ytt. stark reakt.	spår	mer än 1,5 g.	klart och färglöst.
26/8	D:o Berggat. 2, Helenius	49,64	39,80	9,84	2,58	17,29	svaga spår	0	"	d:o d:o.
"	D:o kv. 2, N:o 9, Nyman	43,64	35,08	8,56	9,85	13,16	svag reakt.	0	1,0 gr.	klart, starkt gulfärgadt.
"	D:o " 10, M. San-tala	99,04	81,12	17,92	4,05	25,63	ytt. stark reakt.	0	bet. mer än 1,5 gr.	klart och färglöst.
"	D:o 2:a linj. N:o 6 & 7, Wiman	63,00	51,80	11,20	4,36	24,93	"	ytt. stark reakt.	mer än 1,5 g.	oklart, ytt. sv. gulfärgadt.
29/8	D:o N:o 8, Pettersson	31,08	24,48	6,60	1,61	8,66	svaga spår	0	mindre än 1,5 gr.	klart och färglöst.
"	D:o villan Sulo, Wide-mark	109,12	90,32	18,80	5,11	34,46	svag reakt.	ytt. stark reakt.	mer än 1,5 g.	klart, svagt gulfärgadt.
"	D:o kv. 11, N:o 10, Jans-son	55,20	39,92	15,28	1,33	16,62	svaga spår	svag reakt.	spår	klart och färglöst.
"	D:o allmän. brunnen vid venstr. sid. af väg. N:o 2, kv. 22, Her-mansg. 1, Brandt	16,00	12,48	3,52	1,92	4,15	"	0	sv. spår	något oklart, gulfärgadt.
5/9	D:o Hermansg. 2, Sivén	53,12	40,44	12,68	4,52	19,40	stark reakt.	svaga spår	"	d:o d:o.
"	D:o kv. 13, t. 3, Nilsson	52,56	46,96	5,60	0,87	19,74	sv. men tydl. r.	stark reakt.	omkr. 1,5 gr.	klart och färglöst.
"	D:o Ålander	22,80	17,88	4,92	0,99	4,68	svag reakt.	svag reakt.	"	d:o d:o.
7/9	D:o vid Wickström'ska vägen, Vuorinen	22,40	17,20	5,20	0,45	2,77	0	spår	0,5 gr.	d:o d:o.
"	D:o d:o Eklund	27,96	23,16	4,80	0,82	3,48	0	0	0	oklart, färglöst.
"	D:o d:o Juslin	11,36	9,04	2,32	0,54	1,38	0	ytt. sv. spår	0	något oklart, färglöst.
"	D:o bakom Sivéns tomt, Lundholm	15,28	12,16	3,12	1,64	2,08	0	0	0,5 gr.	oklart, ytt. sv. gulfärgadt.
"	D:o N:o 1, kv. 11, tomt 13, Johansson	38,80	30,64	8,16	1,45	6,58	tydl. reakt.	tydl. reakt.	"	oklart, gulfärgadt.
20/9	Backas, Svensson	50,80	36,72	14,08	1,04	14,03	spår	"	mer än 1,5 g.	något oklart, färglöst.
"	Majstad, midt emot Haglund	60,88	52,88	8,00	0,73	31,49	stark reakt.	spår	"	klart och färglöst.
"	D:o Roslunds fabr. brunn vid landsvägen	20,96	16,40	4,56	2,04	2,95	spår	0	omkr. 1,0 gr.	något oklart, ytt. sv. gulf.
"	D:o d:o norra sidan, vid fabriksväggen	16,56	13,68	2,88	0,71	2,95	0	0	0	klart och färglöst.
5/10	D:o d:o mellan fabr. och stranden	49,52	32,72	16,80	11,06	3,12	ytt. stark reakt.	0	0	grumligt, ytt. starkt gulf.
"	D:o bryggeribr. nära strand.	210,32	178,00	32,32	5,31	97,32	tydl. reakt.	tydl. reakt.	0	flockigt, d:o.
"	D:o d:o nära landsv.	44,32	31,12	13,20	1,23	9,31	spår	stark reakt.	mer än 1,5 g.	nästan klart, färglöst.
"	D:o Liljeviks badstuga	61,36	51,52	9,84	0,85	21,30	"	svag reakt.	"	nästan klart, ytt. sv. gulf.
12/10	D:o Vikman, vid gräns. mot Arabia	40,00	30,88	9,12	1,10	9,01	"	"	"	klart och färglöst.
"	D:o Lindström, Ingeberg	32,56	26,56	6,00	1,49	9,69	"	0	1,0 gr.	något oklart, ytt. sv. gulf.
"	D:o Johansson	15,40	12,20	3,20	0,87	2,94	svaga spår	0	"	nästan klart, färglöst.
"	D:o Krivetz	53,68	45,04	8,64	1,95	11,00	svag reakt.	0	mer än 1,5 g.	klart, ytt. sv. gulfärgadt.
"	D:o Hägg	44,84	36,92	7,92	1,92	13,49	sv. men tydl. r.	ytt. stark reakt.	"	nästan klart, sv. gulfärgadt.
22/10	D:o d:o	28,60	20,16	8,44	0,53	3,80	0	0	"	klart och färglöst.
"	D:o Santamäki	5,12	3,92	1,20	0,53	0,69	0	0	spår	d:o d:o.
"	D:o Roos	11,04	8,76	2,28	0,43	2,08	svaga spår	0	0,5 gr.	flockigt, färglöst.
"	D:o	10,64	8,16	2,48	2,14	2,77	"	0	mindre än 1,0	oklart, svagt gulfärgadt.

Inalles 62 prof.

Källa: Helsovårdsnämndens tryckta årsberättelse.

31*

Tab. N:o 31. Resultaten af de utaf Helsovårdsnämnden anordnade undersökningar af lysgasens svafvelhalt under åren 1890—1891.

Datum	Svafvel i gram på 100 kub. meter gas af 10° C. och 760 mm B.	Datum	Svafvel i gram på 100 kub. meter gas af 10° C. och 760 mm B.	Datum	Svafvel i gram på 100 kub. meter gas af 10° C. och 760 mm B.	Datum	Svafvel i gram på 100 kub. meter gas af 10° C. och 760 mm B.
1890						1891	
Mars		Juli		Oktober		Januari	
22	109,6	4	94,1	1	119,1	1	101,1
26	103,6	9	90,0	3	117,5	5	112,8
28	100,0	15	90,6	7	107,9	9	126,8
		26	184,6	9	101,4	13	148,0
April		30	127,9	12	97,1	15	143,6
1	91,7			16	100,9	18	151,1
4	99,7	Augusti		19	98,7	21	154,1
8	90,8	1	111,7	23	99,9	25	151,2
11	97,6	4	141,8	26	98,0	29	149,4
14	94,2	9	154,6	30	106,8		
17	100,9	11	156,6			Februari	
20	92,5	14	197,0	November		1	150,4
23	90,7	19	144,5	2	105,5	5	157,5
28	97,2	21	123,8	6	115,0	8	140,3
		25	115,0	9	115,2	13	152,5
Maj		28	104,4	13	103,7	15	167,7
2	99,1			17	103,4	18	171,4
5	101,0	September		20	107,5	21	163,5
7	109,6	2	113,0	23	115,6	24	171,0
12	104,3	4	102,8	27	100,6	27	187,3
14	108,3	5	104,4				
29	76,5	8	116,7	December		Mars	
		11	116,5	1	98,9	1	175,7
Juni		5	114,7	4	96,3	4	131,7
5	109,6	19	124,8	7	94,1	5	122,9
9	98,9	23	156,5	11	96,5	8	128,3
17	81,2	27	151,3	16	93,0	11	138,2
21	89,1			18	99,8	13	109,6
27	96,6			22	97,7	17	113,7
				25	107,6	19	110,7
				29	86,8	22	98,7

Källa: Dr A. af Schulténs berättelse, åtföljande Helsovårdsnämndens tryckta årsberättelse för 1891.

Tab. N:o 32. Uppgifter angående lärarepersonalen vid Kejsarliga Alexanders universitetet för läsåren 1884—1887, 1887—1890 och 1890—1893.

	1884—87	1887—90	1890—93
Ordinarie professioner	32 ¹⁾	32 ⁴⁾	33 ⁷⁾
Extra ordinarie d:o, på stat	3 ²⁾	5 ⁵⁾	5 ⁸⁾
D:o „ d:o, personelt utsedde	10	9	10
Adjunkture	2 ³⁾	4	4 ⁹⁾
Assistent vid teol. fakulteten	1	—	1
Lärare i tandläkarekonst	—	—	1
Docenturer	36	39	37
Lektorer, fast anstälde	6	7 ⁶⁾	7
D:o personelt d:o	3	3	2
Summa	93	99	100
Exercitiemästare	5	6	6

¹⁾ 3 vakanta. — ²⁾ 2 vakanta. — ³⁾ 2 vakanta. — ⁴⁾ 4 vakanta. — ⁵⁾ 3 vakanta. — ⁶⁾ 1 vakant. — ⁷⁾ 3 vakanta. — ⁸⁾ 2 vakanta. — ⁹⁾ 1 vakant.

Källa: Rektors treårs berättelser.

Tab. N:o 33. Uppgifter angående den studerande ungdomen vid Kejsrerliga Alexanders universitetet för läseåren 1884—1893.

	1884—85	1885—86	1886—87	1887—88	1888—89	1889—90	1890—91	1891—92	1892—93
<i>Inskrifvits</i> antal studerande	262	245	260	298	267	295	278	333	321
Summa under treårs perioderna	767			860			932		
medeltal under " "	256			287			311		
medel-tillökning under treårs perioderna . . .	43			31			24		
<i>Aflagda examina:</i>									
Teologie kand. examen	1	2	2	1	1	—	—	—	2
" lic. " 	—	—	1	—	—	—	—	1	2
Jur. utr. kand. " 	5	4	9	7	3	10	10	5	3
" " lic. " 	—	1	—	1	—	—	—	2	—
Medicine kand. " 	14	7	8	14	21	18	32	23	35
" lic. " 	6	13	17	13	12	12	12	15	15
Filos. kand. " vid hist. fil. sekt.	22	43	20	32	38	50	38	37	32
" lic. " " " " " 	4	5	9	7	4	7	9	5	8
Filos. kand. " " fys. mat. " 	28	63	30	48	40	40	25	14	14
" lic. " " " " " 	3	3	1	4	2	4	6	4	1
Lärare kand. " 	1	1	1	1	3	—	3	4	1
Pedagogie " 	5	26	22	39	12	11	27	30	14
Teol. dimissions- " 	39	37	39	38	24	24	17	33	42
Allmän rätts- " 	24	28	39	28	42	37	36	53	49
Domare- " 	4	5	6	3	5	4	4	7	3
Kameral- " 	8	15	18	29	46	59	51	60	36
Bergs- " 	—	1	—	—	—	1	—	—	—
Teol. preliminär " 	—	—	—	18	32	29	28	41	32
Medicinsk " 	—	—	—	—	—	18	21	24	13
Tandläkare kand. " 	—	—	—	—	—	—	—	—	2
Summa	164	254	222	283	285	324	319	358	304

Källa: Rektors treårs berättelser.

Tab. N:o 34. Uppgifter angående Polytekniska institutets i Finland lärare och elever under läsåren 1884—1885 t. o. m. 1893—1894.

	A n t a l									
	1884—85	1885—86	1886—87	1887—88	1888—89	1889—90	1890—91	1891—92	1892—93	1893—94
Ordinarie lärare	13	13	12	12	13	12	13	12	13	13
Extra lärare	14	12	12	16	15	15	16	16	16	16
Vikarierande lärare	2	2	1	1	2	1	—	1	—	2
Biträdande lärare för undervisning på finska språket	—	—	—	—	2	2	2	1	2	2
Summa	29	27	25	29	32	30	31	30	31	33
Högsta antalet under läsåret inskrifna elever:										
i fackskolan för ingenjörväsende	49	49	55	50	37	34	28	26	26	34
i " " maskinbyggnad	21	19	15	18	17	21	28	31	29	34
i " " arkitektur	24	32	30	42	35	30	30	29	20	19
i " " kemisk teknologi	11	9	7	11	19	13	18	21	27	33
i " " landtmäteri	31	31	36	33	24	15	24	53	29	35
Summa	136	140	143	154	132	113	128	130	131	155
Häraf med svenskt modersmål	—	—	—	111	103	87	93	97	93	113
" " finskt "	—	—	—	39	26	25	35	33	38	42
" " annat "	—	—	—	4	3	1	—	—	—	—
Summa	—	—	—	154	132	113	128	130	131	155
Häraf manliga elever	—	—	—	—	129	110	125	127	128	152
" qvinliga "	—	—	—	—	3	3	3	3	3	3
Summa	—	—	—	—	132	113	128	130	131	155
Häraf ordinarie elever	—	—	—	142	109	104	116	116	122	146
" extra "	—	—	—	12	23	9	12	14	9	9
Summa	—	—	—	154	132	113	128	130	131	155
Elevernars högsta ålder	—	—	—	30	33	28	29	29	30	28
" medel "	—	—	—	21,57	22,12	22,47	22,12	22,74	22,23	21,79
" lägsta "	—	—	—	17	18	19	18	18	18	18
Utdimterade efter fulländad kurs:										
i fackskolan för ingenjörväsende	7	6	10	7	3	8	6	5	1	2
i " " maskinbyggnad	7	2	4	2	3	2	2	6	4	6
i " " arkitektur	3	3	5	4	5	7	8	3	1	2
i " " kemisk teknologi	1	1	1	—	1	2	—	2	3	5
i " " landtmäteri	11	11	8	15	15	10	9	6	13	12
Summa	29	23	28	28	27	29	25	22	22	27

Källa: Direktors årsberättelser.

Tab. N:o 35. Uppgifter angående elementarläro-

Benämning	Läseår	A n t a l			
		klasser	lärare och lärarinnor	elever	
				gossar	flickor
Statens läroverk.					
<i>Helsingfors Normallyceum</i>	1884—85	7	21	235	—
" "	1885—86	8	20	228	—
" "	1886—87	8	21	220	—
" "	1887—88	8	20	207	—
" "	1888—89	8	20	203	—
" "	1889—90	8	19	193	—
" "	1890—91	8	21	179	—
" "	1891—92	8	20	180	—
" "	1892—93	8	19	149	—
" "	1893—94	8	21	145	—
<i>Helsingfors Normallyceum</i>	1887—88	8	26	301	—
" "	1888—89	8	22	294	—
" "	1889—90	8	21	293	—
" "	1890—91	8	24	291	—
" "	1891—92	8	20	252	—
" "	1892—93	8	16	223	—
" "	1893—94	8	14	206	—
<i>Helsingfors Reallyceum</i>	1884—85	7	17	177	—
" "	1885—86	8	20	165	—
" "	1886—87	8	18	163	—
" "	1887—88	8	18	134	—
" "	1888—89	8	20	109	—
" "	1889—90	8	18	119	—
" "	1890—91	8	18	123	—
" "	1891—92	8	16	112	—
" "	1892—93	8	16	119	—
" "	1893—94	8	17	131	—
<i>Helsingfors Reallyceum</i>	1891—92	1	7	40	—
" "	1892—93	2	6	100	—
" "	1893—94	3	9	159	—
<i>Helsingfors Fruntimmersskola</i>	1884—85	7	23	—	281
" "	1885—86	7	22	—	287
" "	1886—87	7	25	—	286
" "	1887—88	7	19	—	283
" "	1888—89	7	17	—	287
" "	1889—90	7	19	—	277
" "	1890—91	7	18	—	276
" "	1891—92	7	23	—	272
" "	1892—93	7	19	—	257
" "	1893—94	7	16	—	266
<i>Helsingfors Fruntimmersskola</i>	1886—87	7	19	—	251
" "	1887—88	7	19	—	268
" "	1888—89	7	19	—	283
" "	1889—90	7	17	—	263
" "	1890—91	7	20	—	255
" "	1891—92	7	20	—	250
" "	1892—93	7	20	—	226
" "	1893—94	7	21	—	221
<i>Helsingfors Realskola</i>	1884—85	4	12	110	—
" "	1885—86	4	12	90	—
" "	1886—87	4	11	87	—

1) Med undantag af läroverken med ryskt undervisningsspråk, i brist på fullständiga uppgifter.

verken 1) i Helsingfors under läseåren 1884—1894.

Föreståndarens eller föreståndarinnans namn.	Undervisnings språk	Elevernas modersmål			Läroverkets stat		Statsanslag Fmg.
		Svenska	Finska	Något annat språk	stat		
					Fmg.	pi.	
— — — — —	Svenska	221	7	7	92,223	65	—
— — — — —	"	211	6	11	95,169	45	—
— — — — —	"	198	11	11	96,464	68	—
— — — — —	"	185	11	11	97,773	73	—
— — — — —	"	181	11	11	94,864	71	—
— — — — —	"	175	11	7	97,243	91	—
— — — — —	"	165	8	6	94,763	15	—
— — — — —	"	168	5	7	95,321	37	—
— — — — —	"	140	5	4	98,378	32	—
— — — — —	"	138	4	3	96,637	65	—
— — — — —	Finska	69	231	1	98,120	—	—
— — — — —	"	68	224	2	99,855	21	—
— — — — —	"	58	233	2	103,901	11	—
— — — — —	"	50	239	2	100,143	59	—
— — — — —	"	41	209	2	99,132	05	—
— — — — —	"	37	183	3	84,996	73	—
— — — — —	"	38	165	3	88,502	94	—
— — — — —	Svenska	177	—	—	64,960	—	—
— — — — —	"	165	—	—	60,740	—	—
— — — — —	"	163	—	—	64,800	—	—
— — — — —	"	134	—	—	66,400	—	—
— — — — —	"	103	1	5	56,700	—	—
— — — — —	"	111	3	5	65,785	50	—
— — — — —	"	119	2	2	66,586	—	—
— — — — —	"	104	5	3	71,120	—	—
— — — — —	"	110	5	4	72,615	55	—
— — — — —	"	124	3	4	73,093	33	—
— — — — —	Finska	8	32	—	8,647	38	—
— — — — —	"	15	85	—	17,050	—	—
— — — — —	"	21	138	—	27,420	—	—
— — — — —	Svenska	266	1	14	57,472	—	—
— — — — —	"	276	1	10	61,507	08	—
— — — — —	"	274	1	11	56,983	62	—
— — — — —	"	269	1	13	56,859	99	—
— — — — —	"	271	1	15	55,359	99	—
— — — — —	"	264	1	12	55,536	67	—
— — — — —	"	256	1	19	55,173	33	—
— — — — —	"	250	—	22	57,993	30	—
— — — — —	"	235	—	22	57,993	23	—
— — — — —	"	243	—	23	58,712	—	—
— — — — —	Finska	37	214	—	32,678	66	—
— — — — —	"	36	232	—	42,950	—	—
— — — — —	"	27	256	—	40,384	58	—
— — — — —	"	19	244	—	42,950	—	—
— — — — —	"	26	228	1	43,700	—	—
— — — — —	"	38	211	1	44,678	90	—
— — — — —	"	31	195	—	47,755	—	—
— — — — —	"	25	195	1	46,879	70	—
— — — — —	Svenska	108	—	2	33,635	18	—
— — — — —	"	89	—	1	35,095	10	—
— — — — —	"	87	—	—	31,778	10	—

Fortsättning.

Benämning	Läseår	Antal			
		klasser	lärare och lärarinnor	elever	
				gossar	flickor
<i>Helsingfors Realskola</i>	1887-88	4	11	72	—
" "	1888-89	4	11	59	—
" "	1889-90	4	11	53	—
" "	1890-91	4	11	40	—
" "	1891-92	4	11	34	—
" "	1892-93	4	11	24	—
" "	1893-94	3	10	17	—
Privata läroverk.					
<i>Helsingfors Lyceum jemte förskola</i>	1884-85	11	24	163	—
" " " "	1885-86	10	24	147	—
" " " "	1886-87	9	25	119	—
" " " "	1887-88	7	23	92	—
" " " "	1888-89	5	20	68	—
" " " "	1889-90	2	12	27	—
" " " "	1890-91	1	9	7	—
<i>Helsingfors Elementarläroverk</i>	1884-85	9	21	275	—
" "	1885-86	9	23	282	—
" "	1886-87	9	22	287	—
<i>Nya svenska läroverket</i>	1884-85	4	13	91	—
" " " "	1885-86	5	16	130	—
" " " "	1886-87	6	18	160	—
" " " "	1887-88	7	20	212	—
" " " "	1888-89	9	24	249	—
" " " "	1889-90	9	23	270	—
" " " "	1890-91	9	21	278	—
" " " "	1891-92	9	20	283	—
" " " "	1892-93	9	18	282	—
" " " "	1893-94	9	18	280	—
<i>Läroverket för gossar och flickor</i>	1884-85	4	15	28	47
" " " "	1885-86	5	17	36	68
" " " "	1886-87	6	19	54	89
" " " "	1887-88	7	21	71	110
" " " "	1888-89	8	30	90	118
" " " "	1889-90	9	31	117	143
" " " "	1890-91	9	29	128	160
" " " "	1891-92	10	31	145	176
" " " "	1892-93	10	29	147	177
" " " "	1893-94	10	31	140	189
<i>Lyceum för gossar och flickor</i>	1886-87	2	10	24	27
" " " "	1887-88	3	16	36	52
" " " "	1888-89	4	18	54	66
" " " "	1889-90	5	19	73	87
" " " "	1890-91	6	20	85	96
" " " "	1891-92	7	23	87	100
" " " "	1892-93	8	27	92	102
" " " "	1893-94	7	23	95	91
<i>Helsingfors Samskola</i>	1886-87	2	8	35	20
" "	1887-88	2	8	28	22
" "	1888-89	3	10	48	32
" "	1889-90	4	12	66	52
" "	1890-91	5	14	101	81
" "	1891-92	6	19	116	94

Föreståndarens eller föreståndarinnans namn	Undervisnings språk	Elevernas modersmål			Läroverkets stat		Statsanslag Fmk.
		Svenska	Finska	Något annat språk	Fmk.	p.	
— — — — —	Svenska	72	—	—	31,816	20	—
— — — — —	"	58	1	—	35,794	51	—
— — — — —	"	52	1	—	35,090	65	—
— — — — —	"	38	2	—	31,848	40	—
— — — — —	"	32	1	1	32,913	69	—
— — — — —	"	23	—	1	32,789	24	—
— — — — —	"	16	—	1	30,149	72	—
E. Bök.	Svenska	155	4	4	—	—	16,000
"	"	133	6	8	—	—	23,000
"	"	107	5	7	—	—	23,000
"	"	81	6	5	—	—	20,500
"	"	61	2	5	—	—	15,000
"	"	27	—	—	—	—	6,000
"	"	7	—	—	—	—	3,000
A. Streng	Finska	52	223	—	—	—	40,000
"	"	52	229	1	—	—	40,000
"	"	54	232	1	—	—	40,000
A. Ramsay	Svenska	83	2	6	—	—	—
"	"	113	2	15	—	—	8,000
"	"	142	3	15	—	—	10,500
"	"	191	3	18	—	—	13,000
"	"	227	2	20	—	—	15,500
"	"	252	—	18	—	—	18,000
"	"	264	—	14	—	—	18,000
"	"	271	2	10	—	—	18,000
"	"	266	4	12	—	—	18,000
"	"	258	2	20	—	—	18,000
K. T. Broberg	Svenska	75	—	—	—	—	—
"	"	101	—	3	—	—	—
"	"	133	—	10	—	—	—
"	"	174	1	6	—	—	—
"	"	201	1	6	—	—	—
"	"	252	1	7	—	—	6,000
"	"	280	1	7	—	—	6,000
"	"	308	1	12	—	—	6,000
"	"	317	2	5	—	—	6,000
"	"	321	1	7	—	—	12,000
Augusta Pipping	Svenska	50	—	1	—	—	—
"	"	82	—	6	—	—	—
"	"	112	—	8	—	—	6,000
"	"	150	—	10	—	—	6,000
"	"	166	—	15	—	—	6,000
"	"	168	—	19	—	—	6,000
"	"	177	—	17	—	—	6,000
"	"	165	—	21	—	—	6,000
Lucina Hagman	Finska	8	45	2	—	—	—
"	"	9	41	—	—	—	—
"	"	22	57	1	—	—	—
"	"	47	69	2	—	—	4,500
"	"	52	130	—	—	—	6,000
"	"	61	149	—	—	—	6,000

Fortsättning.

Benämning	Läsåår	A n t a l			
		klasser	lärare och lärarinnor	elever	
				gossar	flickor
<i>Helsingfors Samskola</i>	1892-93	7	23	127	126
" "	1893-94	8	25	136	141
<i>Nya svenska samskolan</i>	1888-89	6	21	25	28
" "	1889-90	7	25	43	51
" "	1890-91	7	22	67	72
" "	1891-92	7	19	84	91
" "	1892-93	8	22	95	122
" "	1893-94	9	24	112	137
<i>Helsingfors Fruntimmersskolas lärarinneklass</i>	1884-85	2	19	—	117
" " "	1885-86	2	19	—	121
<i>Fruntimmersskola</i>	1884-85	10	31	16	301
" "	1885-86	10	27	17	274
<i>Fruntimmersskola</i>	1884-85	8	20	7	109
" "	1885-86	8	20	15	98
" "	1886-87	8	20	14	115
" "	1887-88	8	21	17	128
" "	1888-89	8	18	11	148
" "	1889-90	8	19	14	153
" "	1890-91	9	19	14	150
" "	1891-92	9	17	17	147
" "	1892-93	9	17	14	122
" "	1893-94	8	16	16	111
<i>Fruntimmersskola</i>	1884-85	9	17	—	148
" "	1885-86	9	19	—	188
" "	1886-87	9	15	—	132
" "	1887-88	9	16	—	124
" "	1888-89	9	14	—	108
" "	1889-90	7	12	—	68
" "	1890-91	2	10	—	18
<i>Fruntimmersskola</i>	1884-85	8	14	3	102
" "	1885-86	9	15	9	92
" "	1886-87	7	12	8	85
" "	1887-88	8	13	10	92
" "	1888-89	8	17	9	93
" "	1889-90	8	17	6	85
" "	1890-91	10	24	13	84
" "	1891-92	11	27	12	97
" "	1892-93	11	27	16	102
" "	1893-94	11	23	21	99
<i>Förskola till normallyceum</i>	1884-85	1	3	32	—
" "	1885-86	1	3	34	—
" "	1886-87	1	4	28	—
" "	1887-88	1	3	28	—
" "	1888-89	1	3	23	—
" "	1889-90	1	4	23	—
" "	1890-91	1	4	23	—
" "	1891-92	1	4	18	—
" "	1892-93	1	4	20	—
" "	1893-94	1	4	15	—
<i>Förskola till reallyceum</i>	1884-85	1	3	32	—
" "	1885-86	1	4	24	—
" "	1886-87	1	4	28	—
" "	1887-88	1	4	34	—
" "	1888-89	1	3	29	—

Föreståndarens eller föreståndarinnans namn	Undervisnings språk	Elevernas modersmål			Läroverkets stat		Statsanslag Fmç
		Svenska	Finska	Något annat språk	Fmç	pé	
Lucina Hagman	Finska	72	180	1	—	—	6,000
" "	"	85	190	2	—	—	12,000
A. Lönnbeck	Svenska	48	3	2	—	—	—
" "	"	87	3	4	—	—	—
" "	"	127	2	10	—	—	—
" "	"	166	3	6	—	—	—
" "	"	207	2	8	—	—	6,000
" "	"	233	2	14	—	—	6,000
E. Blomqvist	Svenska	114	—	3	—	—	7,200
" "	"	119	1	1	—	—	6,400
O. Stenbeck	Finska	21	296	—	—	—	14,000
" "	"	25	266	—	—	—	14,000
H. Tavastjerna	Svenska	112	—	4	—	—	9,000
" "	"	107	—	6	—	—	9,000
" "	"	121	—	8	—	—	9,000
" "	"	134	2	9	—	—	9,000
" "	"	148	3	8	—	—	9,000
" "	"	152	3	12	—	—	9,000
" "	"	151	4	9	—	—	9,000
" "	"	154	—	10	—	—	9,000
" "	"	124	1	11	—	—	9,000
" "	"	122	3	2	—	—	9,000
F. H. Paersch	Sv. o. Tyska	116	18	14	—	—	8,500
" "	"	167	11	10	—	—	8,500
" "	"	114	8	10	—	—	8,500
" "	"	102	8	14	—	—	8,500
" "	"	92	9	7	—	—	8,500
" "	"	43	11	14	—	—	8,500
" "	"	14	3	1	—	—	2,600
J. M. Sahlberg	Svenska	104	1	—	—	—	4,600
" "	"	99	2	—	—	—	7,000
" "	"	93	—	—	—	—	7,000
" "	"	98	1	3	—	—	7,000
I. Bergroth	"	99	2	1	—	—	7,000
" "	"	89	2	—	—	—	7,000
Victoria Laurell	"	92	5	—	—	—	8,000
" "	"	102	5	2	—	—	8,000
" "	"	110	6	2	—	—	8,000
" "	"	112	5	3	—	—	8,000
V. R. Kockström	Svenska	32	—	—	—	—	—
" "	"	34	—	—	—	—	—
" "	"	28	—	—	—	—	—
Elis Lagerblad	"	24	4	—	—	—	—
" "	"	20	1	2	—	—	—
" "	"	23	—	—	—	—	—
" "	"	23	—	—	—	—	—
" "	"	15	2	1	—	—	—
" "	"	20	—	—	—	—	—
" "	"	15	—	—	—	—	—
Th. Crusell	Svenska	32	—	—	—	—	—
" "	"	24	—	—	—	—	—
" "	"	28	—	—	—	—	—
" "	"	34	—	—	—	—	—
" "	"	29	—	—	—	—	—

Fortsättning.

Benämning	Läsåret	A n t a l			
		Klasser	lärare och lärarinnor	elever	
				gossar	flickor
<i>Primärskola</i>	1884—85	2	5	30	12
"	1885—86	2	3	25	21
"	1886—87	2	2	22	24
"	1887—88	2	2	17	21
"	1888—89	2	2	22	22
"	1889—90	2	2	25	26
"	1890—91	2	2	28	31
"	1891—92	3	3	23	33
"	1892—93	3	3	30	39
"	1893—94	3	4	29	34
<i>Småbarnsskola</i>	1884—85	3	6	38	53
"	1885—86	3	6	38	58
"	1886—87	3	6	32	39
"	1887—88	3	5	27	27
"	1888—89	3	5	28	24
"	1889—90	3	5	29	20
<i>Förberedande skola</i>	1886—87	3	8	57	40
"	1887—88	3	5	57	51
"	1888—89	3	5	63	32
"	1889—90	3	5	55	35
"	1890—91	3	4	55	32
"	1891—92	3	4	48	25
"	1892—93	3	3	39	10
"	1893—94	3	3	31	13
<i>Småbarnsskola</i>	1888—89	3	7	30	60
"	1889—90	4	8	34	54
"	1890—91	4	7	42	39
"	1891—92	4	5	14	45
"	1892—93	3	5	40	40
"	1893—94	3	6	40	28
<i>Småbarnsskola</i>	1890—91	3	5	14	44
"	1891—92	3	5	14	45
"	1892—93	3	4	15	37
"	1893—94	2	4	13	29
<i>Flickskola</i>	1890—91	4	14	—	70
"	1891—92	5	15	—	87
"	1892—93	5	16	—	88
"	1893—94	6	18	—	127
<i>Förskola till svenska reallyceum</i>	1890—91	2	3	19	—
"	1891—92	2	3	22	—
"	1892—93	2	2	18	—
"	1893—94	2	2	20	—
Sammandrag af samtliga läroverk	1884—85	87	233	1,221	869
"	1885—86	91	243	1,223	933
"	1886—87	102	247	1,338	1,108
"	1887—88	103	270	1,343	1,178
"	1888—89	115	306	1,414	1,301
"	1889—90	114	299	1,440	1,314
"	1890—91	119	319	1,507	1,408
"	1891—92	123	311	1,475	1,462
"	1892—93	126	307	1,550	1,448
"	1893—94	126	309	1,606	1,486

Källa: Statistisk öfversigt af elementarläroverkens i Finland tillstånd och verksamhet.

Föreståndarens eller föreståndarinnans namn	Undervisnings språk	Elevernas modersmål			Läroverkets stat		Statsanslag Fmg.
		Svenska	Finska	Något annat språk	Fmg.	ni.	
K. T. Broberg	Svenska	38	1	3	—	—	—
"	"	44	—	2	—	—	—
"	"	44	—	2	—	—	—
"	"	38	—	—	—	—	—
"	"	42	—	2	—	—	—
"	"	49	2	—	—	—	—
"	"	57	1	1	—	—	—
"	"	53	1	2	—	—	—
"	"	66	—	3	—	—	—
"	"	62	—	1	—	—	—
Rosa Helsingius	Svenska	80	—	11	—	—	—
"	"	80	—	16	—	—	—
"	"	61	—	10	—	—	—
"	"	54	—	—	—	—	—
"	"	48	2	2	—	—	—
"	"	44	2	3	—	—	—
Lyydi Stenbäck	Finska	7	89	1	—	—	—
"	"	16	91	1	—	—	—
"	"	13	82	—	—	—	—
"	"	16	74	—	—	—	—
"	"	14	72	1	—	—	—
"	"	7	66	—	—	—	—
"	"	7	42	—	—	—	—
Elli Hutz	"	8	36	—	—	—	—
N. Wulisma	Svenska	80	2	8	—	—	—
"	"	80	4	4	—	—	—
"	"	79	2	—	—	—	—
"	"	53	6	—	—	—	—
"	"	78	—	2	—	—	—
"	"	68	—	—	—	—	—
Lydia Eichinger	Svenska	55	3	—	—	—	—
"	"	53	6	—	—	—	—
"	"	48	4	—	—	—	—
"	"	40	2	—	—	—	—
Bertha Hermansson	Svenska	64	—	6	—	—	—
"	"	82	—	5	—	—	6,000
"	"	78	—	10	—	—	6,000
Ernst Lagus	"	117	—	10	—	—	7,500
Emil Lindgren	Svenska	19	—	—	—	—	—
"	"	21	—	1	—	—	—
"	"	18	—	—	—	—	—
"	"	20	—	—	—	—	—
—	—	1,765	257	68	248,290	83	85,300
—	—	1,814	258	84	252,511	63	101,900
—	—	1,749	608	89	282,705	06	98,000
—	—	1,802	638	81	393,882	82	58,000
—	—	1,950	660	105	382,959	—	67,000
—	—	1,990	664	100	400,507	84	65,000
—	—	2,118	703	94	392,214	47	58,600
—	—	2,135	702	100	409,806	69	59,000
—	—	2,189	714	95	363,823	07	65,000
—	—	2,231	746	115	421,395	34	78,500

Tab. N:o 36. Uppgifter angående Handelsinstitutets i Helsingfors lärare och elever under läsåren 1887—1888 t. o. m. 1893—1894.

	Läsåret	Antal lärare	Antal inskrifna elever									Utdnimerade elever	Statsanslag Mk.	Bidrag af Helsingfors stad	
			Manliga				Qvinliga		Extra bokförläsnings afd.	Svensk-finsk förberedande kurs	Summa			Mk.	Mk.
			svensk afd.		finsk afd.		svensk afdelning	finsk afdelning							
			I kl.	II kl.	I kl.	II kl.									
Helsingfors handelsinstitut	1887—88	24	24	16	19	—	29	3	37	5	133	6	10,000	2,937	50
” ”	1888—89	22	27	16	22	13	42	11	49	3	183	9	19,000	3,687	50
” ”	1889—90	21	20	28	22	16	62	20	89	5	262	47 ¹⁾	19,000	4,000	—
” ”	1890—91	20	29	17	17	15	33	19	92	—	222	87 ¹⁾	19,000	4,000	—
” ”	1891—92	20	13	15	23	17	27	27	78	—	200	50 ¹⁾	19,000	4,000	—
” ”	1892—93	20	20	12	14	20	26	27	58	—	177	48 ¹⁾	19,000	4,000	—
” ”	1893—94	19	15	10	15	10	29	24	42	—	145	52 ¹⁾	19,000	4,000	—

¹⁾ Gäller endast elever från II klass och fruntimmers afdelningar.

Källa: Föreståndarens tryckta årsberättelser.

Tab. N:o 37. Uppgifter angående Industriskolans i Helsingfors lärare och elever under läsåren 1886—1887 t. o. m. 1892—1893.

Orten, der skolan är belägen	Läsåret	Undervisningsspråk	Lärarepersonal			Antal elever vid läsårets utgång							Elever fördel. efter hemort				Elevernas ålder			Beloppet af inluftra tormsafgifter M _g c				
			Ordinarie och på prof tillförordnade	Tjänstföräntade och timlönare	Summa	Ordinarie elever							Extra elever	Å maskinkursen	Å skeppsläggarkursen	Å maskinkursen	Från lämbet, der skolan är förlagd	Från lämbet, der skolan är förlagd	Från andra delar af landet		Från andra delar af landet	Högsta ålder	Lägst ålder	Medelålder
						Å byggnads-afdelningen	Å mekaniska afdelningen	Å kemiska afdelningen	Å metallurgiska afdeln.	Summa														
Helsingfors	1886—87	svenska	2	4	6	27	11	—	—	38	2	—	12	24	8	6	9	36	17	25,75	940			
		finska .	—	5	5	33	8	—	—	41	—	—	5	7	5	29	9	37	17	26,00	880			
"	1887—88	svenska	3	5	8	17	6	—	—	23	1	—	8	19	5	8	9	38	19	21,20	680			
		finska .	—	6	6	16	6	—	—	22	9	—	4	5	6	24	12	41	18	25,90	700			
"	1888—89	svenska	3	5	8	20	10	—	—	30	3	—	9	21	8	13	10	39	17	23,15	800			
		finska .	—	7	7	29	2	—	—	31	—	—	12	16	6	21	8	43	19	26,13	900			
"	1889—90	svenska	3	6	9	20	8	2	—	30	4	—	15	31	7	11	8	40	17	24,39	940			
		finska .	—	8	8	22	2	—	—	24	7	—	16	9	2	36	11	46	19	27,83	960			
"	1890—91	svenska	3	5	8	21	7	—	—	28	3	—	12	25	7	11	7	35	18	25,00	900			
		finska .	—	8	8	27	8	2	—	37	2	—	16	20	5	30	5	49	17	26,30	1,080			
"	1891—92	svenska	3	5	8	20	23	3	—	46	4	—	10	25	6	15	11 ¹⁾	36	17	24,24	900			
		finska .	—	7	7	29	24	2	—	55	—	—	15	15	6	34	8 ²⁾	50	17	27,18	1,200			
"	1892—93	svenska	3	6	9	14	11	8	6 ³⁾	39	—	—	18	28	11	18	12 ³⁾	43	18	22,50	1,040			
		finska .	—	8	8	14	9	1	12 ³⁾	36	—	—	17	28	1	24	10 ⁴⁾	42	18	26,40	1,060			

1) Dessutom afagts 11 godkända maskinistexamina. — 2) D:o d:o 6 d:o. — 3) D:o d:o 11 d:o. — 4) D:o d:o 9 d:o. — 5) Egentligen å elektroteknisk aftonkurs.

Källa: Industristyrelsens tryckta meddelanden.

Tab. N:o 38. Uppgifter angående Högre handverksskolans i Helsingfors lärare och elever under läsåren 1890—1891 t. o. m. 1892—1893.

Skolans benämning	Läsåret	Skolans undervisnings-språk är			Antal lärare och lärarinnor	Antal elever vid utgången af						Elevernas för-kunskaper			Elevernas ålder			Beloppet af det till skolornas underhåll utgående årsanslag	
		Finska	Svenska	Finska och svenska		höst-terminen			vår-terminen			Högre mått af kunskaper än folkskolans	Högre mått af kunskaper än folkskolans	Högsta ålder	Lägst ålder	Medelålder	Af statens medel	Af kommun-namnel	
						med finska till modersmål	med finska till modersmål	med något främmande språk till modersmål	med svenska till modersmål	med svenska till modersmål	med något främmande språk till modersmål								
Helsingfors Centralskola för konstflit	1890—91	—	—	1	24	189	175	—	143	160	—	126	62	115	38	13	19	9,257	14,504
D:o d:o	1891—92	—	—	1	24	197	197	—	131	187	—	166	89	39	36	13	18	9,257	14,504
D:o d:o	1891—93	—	—	1	23	179	161	—	173	124	—	125	136	79	43	14	19,5	11,328	15,278

Källa: Industristyrelsens tryckta meddelanden.

Tab. N:o 39. Uppgifter angående Lägre handverksskolans i Helsingfors lärare och elever under läsåren 1887—1888 t. o. m. 1892—1893.

Orten	Läsåret	Skolans undervisningsspråk är			Antal lärare och lärarinnor	Antal elever vid utgången af						Elevernas förkunskaper			Elevernas ålder			Beloppet af det till skolornas underhåll utgående årsanslag	
		Finska	Svenska	Finska och svenska		höst-terminen			vår-terminen			Genomgången folkskolens	Högre nivå af kunskaper än folkskolans	Lägre nivå af kunskaper än folkskolans	Högsta ålder	Lägst ålder	Medelålder	Af statens medel <i>Fröc</i>	Af kommun-nalmedel <i>Fröc</i>
						med finska till modersmål	med svenska till modersmål	med något främmande språk till modersmål	med finska till modersmål	med svenska till modersmål	med något främmande språk till modersmål								
Helsingfors	1887—88	—	—	1	8	41	31	—	98	66	—	4	—	160	37	13	19,8	1,904	2,816
”	1888—89	—	—	1	8	55	29	—	82	48	—	51	—	79	29	13	—	1,904	2,904
”	1889—90	—	—	1	8	82	25	—	77	21	—	—	—	105	29	13	20	1,136	2,136
”	1890—91	—	—	1	8	73	15	—	64	19	—	—	—	83	36	13	19	1,496	2,336
”	1891—92	—	—	1	9	58	21	—	46	19	—	—	—	79	29	13	17	1,496	2,336
”	1892—93	—	—	2	19	48	11	—	33	8	—	—	—	62	37	13	21	2,704	4,404

Källa: Industristyrelsens tryckta meddelanden.

Tab. No 40. Antalet skolklasser i Helsingfors stads folkskolor äfvensom antalet elever i skolorna, från skolorna utdimitterade, föräldrarnes stånd m. m. under läsåren 1890—91 t. o. m. 1893—94.

	Antalet klasser i stadens folkskolor	Skolans hela elevantal			Barn till										Elever som utlade skolarfärd					
		Vid läsårets början el. under dess lopp inskrifvos i skolorna nya elever	Elever granstående i skolorna från föregående läsåret	Summa	Vid läsårets slut erhållit dminssonsbetyg	ombets- och tjänstemän, fabrikanter, handlande, possessionärer m. fl.	besutten almoge, sjö- män, arbetare m. fl.	yrkeslöslare, fabriksarbetare, bejörning vid post- och kommunika- tionsanstalterna, väk- mästare m. fl.	besutten almoge, gärd- egare, handhandlande, m. m.	Summa	Elever 1:sta läsåret i skolan	Elever 2:dra läsåret i skolan	Elever 3:dje läsåret i skolan	Elever 4:de läsåret i skolan		Elever 5:te läsåret i skolan	Elever 6:te läsåret i skolan	Elever 7:de läsåret i skolan	Elever i skolan sitt 8:de läsåret eller denutöver	Summa
<i>I den egentliga folkskolan:</i>																				
Läsåret 1890—91:																				
Gossar	34	649	1,376	2,025	181	38	98	726	1,163	2,025	508	314	375	350	226	192	52	8	2,025	516
Flickor	36	784	1,440	2,224	205	33	78	766	1,347	2,224	527	336	444	296	307	229	72	13	2,224	588
Gemensamma för gossar och flickor	50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Summa	120	1,433	2,816	4,249	386	71	176	1,492	2,510	4,249	1,035	650	819	646	533	421	124	21	4,249	1,104
Läsåret 1891—92:																				
Gossar	6	585	1,592	2,177	139	54	34	820	1,269	2,177	585	380	370	305	282	188	63	4	2,177	487
Flickor	6	556	1,727	2,383	230	52	33	840	1,358	2,283	556	385	410	356	226	258	76	16	2,283	681
Summa	12	1,141	3,319	4,460	369	106	67	1,660	2,627	4,460	1,141	765	780	661	508	446	139	20	4,460	1,118
Läsåret 1892—93:																				
Gossar	6	507	1,737	2,244	194	56	37	867	1,284	2,244	507	713	321	256	199	152	76	20	2,244	490
Flickor	6	512	1,839	2,351	195	44	35	915	1,375	2,351	512	545	436	317	265	183	75	18	2,351	550
Summa	12	1,019	3,576	4,595	389	100	72	1,782	2,641	4,595	1,019	1,258	757	573	464	335	151	38	4,595	1,040
Läsåret 1893—94:																				
Gossar	6	583	1,754	2,337	205	25	41	947	1,324	2,337	489	423	614	416	137	168	72	18	2,337	534
Flickor	6	572	1,882	2,454	203	14	46	955	1,439	2,454	499	437	539	428	249	224	59	19	2,454	656
Summa	12	1,155	3,636	4,791	408	39	87	1,902	2,763	4,791	988	860	1,153	844	386	392	131	37	4,791	1,190

<i>I fortsättningsskolorna:</i>																				
Läsåret 1890—91:																				
Gossar	1	24	18	42	—	—	2	9	31	42	29	12	1	—	—	—	—	—	42	—
Flickor	1	11	12	23	—	—	1	7	15	23	8	14	1	—	—	—	—	—	23	4
Gemensamma för gossar och flickor	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Summa	3	35	30	65	—	—	3	16	46	65	37	26	2	—	—	—	—	—	65	4
Läsåret 1891—92:																				
Gossar	2	15	24	39	13	—	—	6	33	39	15	13	9	2	—	—	—	—	39	—
Flickor	2	9	3	12	7	—	1	3	8	12	9	3	—	—	—	—	—	—	12	—
Summa	4	24	27	51	20	—	1	9	41	51	24	16	9	2	—	—	—	—	51	—
Läsåret 1892—93:																				
Gossar	2	19	—	52	24	—	1	8	43	52	35	13	3	1	—	—	—	—	52	—
Flickor	2	11	—	23	6	—	1	4	17	23	16	6	1	—	—	—	—	—	23	3
Summa	4	30	—	75	30	—	2	12	60	75	51	19	4	1	—	—	—	—	75	3
Läsåret 1893—94:																				
Gossar	2	15	30	45	22	—	—	9	36	45	25	16	3	1	—	—	—	—	45	—
Flickor	2	8	12	20	14	—	—	4	15	20	11	6	1	1	1	—	—	—	20	—
Summa	4	23	42	65	36	—	—	13	51	65	36	22	4	2	1	—	—	—	65	—
<i>I fortsättningsskolorna:</i>																				
Läsåret 1890—91:																				
Flickor	2	46	—	46	33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	46
Läsåret 1891—92:																				
Flickor	2	55	—	55	42	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Läsåret 1892—93:																				
Gossar	2	51	—	51	21	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Flickor	2	55	—	55	50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Summa	4	106	—	106	71	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Läsåret 1893—94:																				
Gossar	1	25	—	25	18	—	1	13	10	25	—	—	—	—	1	2	19	3	25	—
Flickor	2	56	—	56	52	—	2	29	24	56	—	—	—	—	—	—	56	—	56	55
Summa	3	81	—	81	70	—	3	42	34	81	—	—	—	—	1	2	75	3	81	55

Källa: Folkskoleinspektorns årsberättelser.

Tab. No 41. De i Helsingfors stads egentliga folkskolor inskrifna
1890—91 t. o. m.

Klass	Antalet elever undervisade på			Antal elever, som under läsåret besökte skolan				
	finska	svenska	Summa	högst 90 dagar	91—120 dagar	121—150 dagar	mer än 150 dagar	Summa
Läsåret 1890—91.								
I Gossar	265	215	480	23	27	20	410	480
I Flickor	257	230	487	24	25	24	414	487
II Gossar	205	148	353	16	9	7	321	353
II Flickor	209	183	392	12	6	11	363	392
III Gossar	169	244	413	16	11	16	370	413
III Flickor	198	243	441	18	14	16	393	441
IV Gossar	174	189	363	19	16	4	324	363
IV Flickor	175	188	363	17	11	13	322	363
V Gossar	106	129	235	7	5	5	218	235
V Flickor	124	182	306	8	19	6	273	306
VI Gossar	85	108	193	1	1	4	187	193
VI Flickor	104	119	223	3	4	4	212	223
Summa	2,071	2,178	4,249	164	148	130	3,807	4,249
Läsåret 1891—92.								
I Gossar	301	216	517	25	23	9	460	517
I Flickor	300	217	517	14	9	10	484	517
II Gossar	223	191	414	19	9	7	389	414
II Flickor	202	207	409	7	11	2	389	409
III Gossar	208	215	423	17	11	17	378	423
III Flickor	213	226	439	23	11	12	393	439
IV Gossar	159	216	375	17	9	10	339	375
IV Flickor	177	214	391	16	9	13	353	391
V Gossar	129	158	287	10	8	6	263	287
V Flickor	135	140	275	7	7	1	260	275
VI Gossar	77	84	161	1	—	1	159	161
VI Flickor	101	151	252	4	2	3	243	252
Summa	2,225	2,235	4,460	150	109	91	4,110	4,460
Läsåret 1892—93.								
I Gossar	283	227	510	11	19	10	470	510
I Flickor	258	211	469	13	13	10	433	469
II Gossar	243	173	416	6	9	15	386	416
II Flickor	264	209	473	8	6	15	444	473
III Gossar	241	220	461	7	19	8	427	461
III Flickor	246	253	499	10	10	14	465	499
IV Gossar	173	180	353	10	11	6	326	353
IV Flickor	200	231	431	16	5	10	400	431
V Gossar	112	175	287	5	3	7	272	287
V Flickor	115	144	259	5	12	6	236	259
VI Gossar	91	126	217	7	2	1	207	217
VI Flickor	112	108	220	2	—	2	216	220
Summa	2,338	2,257	4,595	100	109	104	4,282	4,595
Läsåret 1893—94.								
I Gossar	257	212	469	12	7	13	437	469
I Flickor	259	196	455	25	7	5	418	455
II Gossar	255	216	471	9	4	6	452	471
II Flickor	253	196	449	4	2	8	435	449
III Gossar	296	211	507	9	5	13	480	507
III Flickor	294	248	542	13	13	9	507	542
IV Gossar	190	180	370	11	2	7	350	370
IV Flickor	219	237	456	10	6	7	433	456
V Gossar	133	157	290	10	8	5	267	290
V Flickor	166	178	344	8	4	4	328	344
VI Gossar	86	144	230	2	1	6	221	230
VI Flickor	101	107	208	5	2	—	201	208
Summa	2,509	2,282	4,791	118	61	83	4,529	4,791

elevers undervisningspråk samt skolgång och ålder under läsåren
1893—94.

Antal närvarande elever:				Under läsårets lopp afgångna elever:					Förestående elevers ålder enligt förhållandet d. 1 jan.		
vid höstterminens		vid vårterminens		uteblifna utan någon anmälning	skilda på grund af föräldrars önskan	skilda på grund af förselser och oseder	döda	Summa	medelåldern	högsta åldersåret	högsta åldersåret
högst	slut	högst	slut								
442	437	442	430	5	35	—	3	43	7,8	7	12
461	456	461	446	7	39	—	5	51	7,8	7	12
360	353	357	350	3	15	—	—	18	8,8	8	13
368	362	367	357	2	14	—	2	18	8,8	8	14
392	391	396	375	3	26	2	1	32	10,3	8	15
430	421	432	415	3	28	—	1	32	10,1	8	15
342	331	332	320	16	21	1	1	39	11,5	9	15
355	351	348	337	—	25	1	1	27	11,3	9	17
235	227	225	218	7	9	1	—	17	12,4	10	15
104	299	296	283	—	21	—	1	22	12,4	11	17
192	192	192	186	3	4	—	—	7	13,3	11	16
221	220	218	215	—	7	—	—	7	13,3	11	18
4,102	4,040	4,066	3,932	49	244	5	15	313	—	—	—
453	448	456	443	9	29	4	2	44	—	—	—
447	435	443	436	3	18	—	4	25	—	—	—
439	430	422	412	5	22	—	1	28	—	—	—
451	448	448	443	1	15	1	—	17	—	—	—
403	393	399	387	12	21	1	2	36	—	—	—
438	432	438	434	1	31	—	3	35	—	—	—
373	366	370	345	5	21	3	1	30	—	—	—
384	375	373	359	1	25	1	2	29	—	—	—
278	271	273	265	1	18	1	1	21	—	—	—
272	267	264	260	2	10	1	1	14	—	—	—
161	160	160	158	1	2	—	—	13	—	—	—
251	249	248	243	2	7	1	—	10	—	—	—
4,350	4,274	4,294	4,185	43	219	13	17	292	—	—	—
482	481	483	474	2	28	1	3	34	7,5	7	11
463	455	454	439	5	27	—	2	34	7,6	7	12
399	404	403	396	2	16	4	1	20	8,6	7	14
451	452	465	459	1	12	—	—	13	8,5	7	13
441	437	443	422	5	29	2	2	38	10,0	8	14
491	484	481	472	5	22	—	—	27	10,0	8	14
349	340	338	328	4	20	1	—	25	11,1	9	16
424	412	411	400	1	30	—	—	31	11,2	9	16
275	277	280	273	2	12	—	—	14	12,2	10	16
257	253	243	230	—	29	—	—	29	12,1	10	15
216	208	209	202	1	14	—	—	15	12,8	11	17
219	218	217	215	—	5	—	—	5	12,8	11	17
4,467	4,421	4,427	4,310	28	244	5	8	285	—	—	—
449	451	455	435	4	26	1	1	32	7,5	7	12
427	427	429	420	2	30	—	1	33	7,5	7	11
462	456	459	450	6	11	1	—	18	8,6	8	14
441	439	442	437	1	12	—	—	13	8,6	8	13
499	491	499	472	10	23	2	—	35	10,1	9	15
525	524	524	506	3	31	1	1	36	9,9	9	13
368	357	358	344	5	26	1	—	32	10,9	9	15
451	441	443	429	3	18	—	—	21	11,0	9	14
285	273	277	269	2	18	2	1	23	12,0	10	15
334	334	336	332	1	11	—	—	12	12,1	10	16
227	227	227	221	2	7	—	—	9	13,0	11	16
207	202	203	201	—	7	—	—	7	13,1	11	17
4,675	4,622	4,652	4,516	39	220	8	4	271	—	—	—

Tab. N:o 42. De i Helsingfors stads folkskolor för försummade barn och fortsättningsskola inskrifna elevers undervisningsspråk samt skolgång och ålder under läsåren 1890—91 t. o. m. 1893—94.

	Antalet elever undervisade på			Antal elever, som under läsåret besökte skolan					Antal närvarande elever:				Under läsårets lopp afgångna elever:					Förestående elevers ålder enligt förhållandet d. 1 jan. 1893		
	finska	svenska	Summa	högst 90 dagar	91—120 dagar	121—150 dagar	mer än 150 dagar	Summa	vid höstterminens början	slut	vid vårterminens början	slut	någon annalkande utelämnas utskän målsmännens önskan skilda på grund af föräldrarnas eller oseder	skilda på grund af förselsler och oseder	döde	Summa	medelåldern	högsta åldersåret	högsta åldersåret	
<i>I skolan för försummade barn.</i>																				
Läsåret 1890—91:																				
Gossar	21	21	42	2	8	6	26	42	30	26	40	35	2	6	—	—	8	10,7	9	13
Flickor	8	15	23	1	—	2	20	23	21	21	21	21	—	1	—	—	1	10,8	10	31
Summa	29	36	65	3	8	8	46	65	51	47	61	56	2	7	—	—	9	—	—	—
Läsåret 1891—92:																				
Gossar	19	20	39	2	1	3	33	39	34	32	34	36	1	2	2	—	5	11,1	8	14
Flickor	7	5	12	—	—	—	12	12	11	11	11	12	—	2	—	—	2	10,3	7	13
Summa	26	25	51	2	1	3	45	51	45	43	45	48	1	4	2	—	7	—	—	—
Läsåret 1892—93:																				
Gossar	25	27	52	2	—	1	49	52	49	48	51	47	—	4	1	—	5	11,3	9	15
Flickor	15	8	23	3	2	1	17	23	19	19	20	18	—	5	—	—	5	10,5	7	14
Summa	40	35	75	5	2	2	66	75	68	67	71	65	—	9	1	—	10	—	—	—
Läsåret 1893—94:																				
Gossar	20	25	45	1	—	3	41	45	36	36	45	39	1	4	1	—	6	11,5	9	15
Flickor	10	10	20	—	—	2	18	20	18	19	19	18	—	2	—	—	2	11,5	9	15
Summa	30	35	65	1	—	5	59	65	54	55	64	57	1	6	1	—	8	—	—	—
<i>I fortsättningsskolan.</i>																				
Läsåret 1890—91:																				
Flickor	21	25	46	—	—	—	—	—	46	46	33	33	—	—	—	—	—	—	—	—
Läsåret 1891—92:																				
Flickor	25	30	55	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Läsåret 1892—93:																				
Gossar	31	20	51	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Flickor	24	31	55	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Summa	55	51	106	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Läsåret 1893—94:																				
Gossar	—	25	25	6	—	—	19	25	25	19	19	19	1	5	—	—	6	13,5	13	18
Flickor	31	25	56	4	1	—	51	56	55	54	52	52	—	3	—	1	4	13,5	12	15
Summa	31	50	81	10	1	—	70	81	80	73	71	71	1	8	—	1	10	—	—	—

Källa: Folkskoleinspektorns årsberättelser.

Tab. N:o 43. Uppgifter angående lärarepersonalen vid Helsingfors folkskolor under läsåret 1893—94, jemfördt med den under 1891—92 och 1892—93.

	Antal lärare och lärarinnor						Af förestående antal undervisade								
	stadfästade i tjänsten	på profär antagna	tjänstförrättande o. interimslärare	Summa	genomgått seminarium	icke genomgått seminarium	Summa	å den egentliga folkskolans						i skolan för försummade barn	i fortsättnings-skola
								I klass	II klass	III klass	IV klass	V klass	VI klass		
Föreståndare och ordinarie lärare	24	—	—	24	11	13	24	—	—	6	8	7	6	—	6
Biträdande lärare med fast anställning	—	23	—	23	20	3	23	—	—	10	5	5	5	—	—
Timlärare och tillfälligt biträdande lärare	—	—	7	7	2	5	7	—	—	3	3	2	2	—	—
Föreståndarinnor och ordinarie lärarinnor	69	—	—	69	32	37	69	17	16	10	12	8	7	—	12
Biträdande lärarinnor med fast anställning	—	28	—	28	21	7	28	8	11	3	2	3	1	2	3
Timlärarinnor och tillfälligt biträdande lärarinnor	—	—	10	10	8	2	10	1	1	4	1	1	—	—	2
Summa år 1893—94	93	51	17	161	94	67	161	26	28	36	31	26	21	2	23 ¹⁾
” ” 1892—93	90	44	25	159	86	73	159	27	25	26	33	25	21	2	28 ¹⁾
” ” 1891—92	77	54	31	162	82	80	162	31	31	25	29	24	20	2	19 ¹⁾

¹⁾ I fortsättningsskolorna hafva de vid de egentliga folkskolorna anställda lärarene och lärarinnorna för resten öfvertagit och sig emellan fördelat undervisningen.

Källa: Folkskoleinspektorns årsberättelser.

Tab. N:o 44. Anlitaudet af folkbiblioteket och läsesalen åren 1886—94.

	Antal dagar	Lån, betalta för gången		Lån abonnerade		Summa		Summa summanum	Medeltal per dag			Allmänna läsesalen			Nya läserummet			Sammanlagdt	
		Svenska	Finska	Svenska	Finska	Svenska	Finska		Svenska	Finska	Summa	Antal dagar	Antal besök	Medeltal per dag	Antal dagar	Antal besök	Medeltal per dag	Antal besök	Medeltal per dag
1894																			
Januari	31	3,598	2,314	2,483	1,322	6,081	3,546	9,627	196	114	310	31	11,755	379	31	14,199	458	25,954	837
Februari	28	3,329	2,270	2,400	1,042	5,729	3,312	9,041	205	118	322	28	10,650	380	28	12,017	429	22,667	809
Mars	30	3,718	2,345	2,447	1,249	6,165	3,594	9,759	205	120	325	31	11,670	376	31	11,467	370	23,137	746
April	29	2,524	1,484	1,854	688	4,378	2,172	6,550	151	75	326	29	10,280	354	29	4,915	170	15,195	524
Maj	31	1,893	1,055	1,335	332	3,228	1,387	4,615	104	45	149	31	9,065	292	31	2,538	82	11,603	374
Juni	4	465	289	367	164	832	453	1,285	208	113	321	28	6,485	232	8	255	32	6,740	264
Juli	8	915	564	730	181	1,645	745	2,390	206	93	299	31	4,935	159	22	387	18	5,322	177
Augusti	21	1,420	764	1,029	257	2,449	1,021	3,470	116	49	165	31	6,370	205	31	2,098	68	8,468	273
September	30	2,152	1,295	1,364	386	3,516	1,681	5,197	117	56	173	30	7,815	260	30	10,789	360	18,604	620
Oktober	31	3,296	1,736	1,797	560	5,093	2,296	7,389	164	74	238	31	11,275	364	31	15,136	488	26,411	852
November	29	3,796	2,083	2,300	722	6,096	2,805	8,901	211	96	307	29	12,480	430	29	15,405	531	27,885	961
December	29	3,272	1,997	2,016	820	5,288	2,817	8,105	182	97	279	29	12,080	416	29	10,400	359	22,480	775
Summa för år 1894	301	30,378	18,196	20,122	7,633	50,500	25,829	76,329	168	86	253	359	114,860	320	330	99,606	302	214,466	622
” ” år 1893	292	29,168	16,703	18,268	7,600	47,436	24,303	71,739	162	83	245	361	86,215	239	361	80,628	233	166,843	462
” ” år 1892	306	27,267	14,471	19,942	6,057	47,209	20,528	67,737	154	67	221	362	64,852	179	362	52,010	144	116,862	323
” ” år 1891	302	24,448	11,422	20,026	5,570	44,464	16,992	61,466	147	57	204	362	49,169	136	348	35,503	102	84,672	238
” ” år 1890	317	20,488	10,268	14,881	5,008	35,369	15,266	50,635	112	48	160	361	71,235	197	—	—	—	—	—
” ” år 1889	317	18,300	8,800	11,522	3,890	29,822	12,690	32,512	94	40	134	361	65,930	183	—	—	—	—	—
” ” år 1888	316	16,996	6,738	7,732	2,360	24,728	9,098	33,826	79	28	107	360	47,283	131	—	—	—	—	—
” ” år 1887	297	19,552		7,503		20,085	6,970	27,055	68	23	91	338	30,016	89	—	—	—	—	—
” ” år 1886	270	15,754		5,408		15,254	5,908	21,162	56	22	78	271	25,732	95	—	—	—	—	—

Källa: Styrelsens för folkbiblioteket och läsesalen årsberättelser.

Tab. N:o 45. Anlitaudet af biblioteket och läsesalen i Sörnäs under år 1894.

Månad	Antal dagar	A n t a l l å n											Medeltal lån per dag						
		betalta för gången			för halfårsabon- nement			för månadsabon- nement			Summa			betalt för gången	på halfårsabon- nement	på månadsabon- nement	Svenska	Finska	Summa
		Svenska	Finska	Summa	Svenska	Finska	Summa	Svenska	Finska	Summa	Svenska	Finska	Summa						
Januari	24	306	525	831	38	80	118	32	49	81	376	654	1,030	35	5	3	16	27	43
Februari	24	302	453	755	43	99	142	52	68	120	397	620	1,017	31	6	5	16	26	42
Mars	24	256	438	694	64	88	152	82	54	136	402	580	982	29	6	6	17	24	41
April	25	154	224	378	32	65	97	23	15	38	209	304	513	15	4	1	8	12	20
Maj	25	145	181	326	16	45	61	11	11	22	172	237	409	13	2	1	7	9	16
Juni	16	118	123	241	32	42	74	8	12	20	158	177	335	15	5	1	10	11	21
Juli	18	131	136	267	24	36	60	1	—	1	156	172	328	15	3	—	9	9	18
Augusti	17	104	177	281	48	18	66	11	5	16	163	200	363	16	4	1	9	12	21
September	26	159	275	434	60	42	102	14	35	49	233	352	585	16	4	2	9	13	22
Oktober	26	209	361	570	90	50	140	19	25	44	318	436	754	22	5	2	12	17	29
November	24	255	374	629	75	60	135	16	14	30	346	448	794	26	6	1	14	19	33
December	25	256	472	728	49	49	98	29	27	56	334	548	882	29	4	2	13	22	35
Summa	274	2,395	3,739	6,134	571	674	1,245	298	315	613	3,264	4,728	7,992	22	5	2	12	17	29

Källa: Bestyrrelsens för biblioteket i Sörnäs årsberättelse.

Tab. N:o 46. Besöken i barnens läsesal i Sörnäs under år 1894.

M å n a d	Antal dagar	Antal besök i barnens Läsesal	Medeltal per dag
Januari	24	5,406	225
Februari	24	3,491	145
Mars	24	1,912	80
April	25	429	17
Maj	25	200	8
Juni	16	80	5
Juli	18	60	3
Augusti	17	140	8
September	26	768	30
Oktober	26	3,292	127
November	24	3,570	149
December	25	3,277	131
Summa	274	22,625	82

Källa: Bestyrelsens för biblioteket och läsesalen i Sörnäs årsberättelse.

Tab. N:o 47. Antalet civila mål och ärenden, afgjorda af Helsingfors rådstufvurätt under åren 1884—1893.

	1884	1885	1886	1887	1888	1889	1890	1891	1892	1893
Konkursmål	78	56	101	87	99	130	127	141	226	229
Mål angående boskilnad	—	2	—	2	3	8	5	—	5	10
Vexelmål	284	323	416	375	501	439	544	535	788	510
Sjörättsmål	3	9	3	8	4	5	1	5	6	14
Lagfartsärenden	63	47	38	84	120	137	166	285	173	169
Inteckningsärenden	323	319	356	402	520	611	613	641	629	476
Förmynderskapsärenden	82	83	96	98	81	128	116	103	140	44
Äktenskapsförordsärenden	13	14	16	13	33	39	46	25	32	37
Öfriga civila mål och ärenden	812	634	911	433	361	1,193	1,166	1,504 ¹⁾	2,106 ¹⁾	2,035 ¹⁾
Summa	1,658	1,487	1,937	1,502	1,722	2,690	2,784	3,239	4,105	3,524

Källa: Prokuratorsombetets i Kejsarliga Senaten tryckta årsberättelser och särskildt meddelade uppgifter.

¹⁾ Inclusive samtliga ansöknings- och anmälningsärenden.

Tab. N:o 48. Antalet behandlade brottmål och anklagade personer vid rådstufvurätten och poliskammaren i Helsingfors åren 1884—1893.

	1884		1885		1886		1887		1888		1889		1890		1891		1892		1893	
	Rådstufvurätten	Poliskammaren	Rådstufvurätten	Poliskammaren	Rådstufvurätten	Poliskammaren	Rådstufvurätten	Poliskammaren	Rådstufvurätten	Poliskammaren	Rådstufvurätten	Poliskammaren	Rådstufvurätten	Poliskammaren	Rådstufvurätten	Poliskammaren	Rådstufvurätten	Poliskammaren	Rådstufvurätten	Poliskammaren
Antal mål:																				
äldre	57	—	78	—	101	—	84	—	34	—	49	—	92	—	70	—	66	—	56	—
nya	946	1,723	1,324	1,770	1,118	1,759	1,312	1,585	1,369	1,273	1,503	1,613	1,363	1,737	1,231	2,318	1,107	2,273	1,070	1,763
Summa	1,003	1,723	1,402	1,770	1,219	1,759	1,396	1,585	1,403	1,273	1,552	1,613	1,455	1,737	1,301	2,318	1,173	2,273	1,126	1,763
Af dessa afgjorda	925	1,723	1,301	1,770	1,135	1,759	1,362	1,585	1,354	1,273	1,460	1,613	1,385	1,737	1,235	2,318	1,117	2,273	1,072	1,763
uppskjutna	78	—	101	—	84	—	34	—	49	—	92	—	70	—	66	—	56	—	54	—
Antalet angifna personer:																				
män	896	1,927	1,309	1,953	1,068	1,828	1,181	1,903	1,264	1,400	1,419	1,919	1,398	2,250	1,245	2,602	1,075	2,264	974	2,176
kvinnor	316	172	422	208	384	114	387	60	328	66	354	82	318	99	260	117	276	116	256	122
Summa	1,212	2,099	1,731	2,161	1,452	1,942	1,568	1,963	1,592	1,466	1,773	2,001	1,716	2,349	1,305	2,719	1,351 ³⁾	2,380	1,230 ³⁾	2,298
Af dessa sakfälda	789	1,998	942	2,052	814	1,883	1,049	1,834	1,091	1,376	1,181	1,902	1,010	2,233	926	2,533	826	2,323	777	2,202
frikände ¹⁾	324	101	631	109	533	59	476	129	445	90	477	99	609	116	91	165	57	157	157	96
om hvilka slutligt utlåtande ej fallit	99	—	158	—	105	—	43	—	56	—	115	—	97	—	37 ⁹⁾	5 ³⁾	360 ⁴⁾	—	296 ⁴⁾	—

Källa: Prokuratorsembetets i Kejsarliga Senaten tryckta årsberättelser och särskildt lämnade uppgifter.

¹⁾ Innefattande dem, som ej kunnat åt saken fällas. — ²⁾ Förviste till annan domstol. — ³⁾ I de mål, i hvilka utslag fallit under redogörelseåret. — ⁴⁾ De anklagade, emot hvilka åtalet ej fullföljts.

Tab. N:o 49. Beskaffenheten af de brott, för hvilka de anklagade blifvit sakfälda af rådstufvurätten och poliskammaren i Helsingfors under åren 1884—1893.

	1884	1885	1886	1887	1888	1889	1890	1891	1892	1893
Gröfre brott:										
Majestätsbrott	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—
Mord eller dråp	—	—	1	2	—	4	3	4	—	1
Barnamord eller fosters lönnläggning	1	1	—	2	3	2	2	2	4	2
Rån	1	—	—	1	1	3	3	2	4	1
Mordbrand	1	—	1	1	—	1	1	—	—	—
Stöld och inbrott	193	169	155	174	176	196	133	188	182	222
Kyrkotjufnad eller annan kvalificerad stöld	—	34	19	18	28	32	39	55	58	55
Förskingring af anförtrodda medel eller gods	—	6	2	4	8	5	15	—	5	7
Tillverkning eller utprämling af falskt mynt	2	2	—	—	1	4	2	—	—	1
Förfalskningsbrott	3	6	9	6	7	9	18	13	10	16
Mened eller falskt vittnesmål	—	—	—	1	3	1	—	—	—	—
Falsk angivelse, ärekränkning och smädelse	9	2	2	—	1	3	4	5	9	6
Tidelag eller försök dertill	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—
Blodskam	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—
Hor	—	—	4	13	10	2	11	3	12	6
Våldtäkt eller lägersmål med öfvermaga	—	—	2	—	1	1	2	1	—	1
Koppleri eller skörlefnad	4	5	5	7	1	1	1	—	6	3
Fridsbrott	—	—	—	1	1	—	2	3	—	1
Ocker	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
Vårdslöshet eller lättsinnighet mot borgenärer	—	—	—	1	3	3	11	7	10	10
Dödsvällande	4	—	2	—	2	—	3	2	2	—
Misshandel å person	35	—	8	13	—	—	20	11	23	27
Summa sakfälda för gröfre brott	253	225	210	244	249	267	274	296	325	359
Mindre brott:										
Fylleri	62	76	125	203	261	279	355	320	229	129
Lurendrejeri, tullförsnillnings- eller seglationsbrott	11	3	2	2	1	—	6	13	6	9
Andra förbrytelser	2,461	2,690	2,361	2,433	1,956	2,537	2,557	2,830	2,352	2,820
Summa sakfälda för mindre brott	2,534	2,769	2,488	2,638	2,218	2,816	2,918	3,163	2,587	2,958
Summa	2,787	2,994	2,698	2,882	2,467	3,083	3,192	3,459	2,912	3,317

Källa: Prokuratorsembetets i Kejs. Senaten tryckta årsberättelser och särskildt meddelade uppgifter.

Tab. No 50. Antalet och beskaffenheten af de utaf fattigsakföraren i Helsingfors handlagda mål under år 1894, jemfördt med åren 1889—1893.

Målens beskaffenhet	Såvidt på fattigsakförarens åtgärd ankommer slutligen afgjorda och afförda									Summa afgjorda och afförda	Icke slutligen afgjorda				Summa berovende	Summa ärenden
	Afgjorda genom förlikning	Af särskilda orsaker lemnade	Afgjorda genom rättgång	Vägradt biträde	Mål, i hvilka inlagor gifvits	Hänvisade till aktor	Mål, i hvilka bref afsläppts för mera än 3 månader sedan	Mål, i hvilka stämning uttagits för mera än 3 månader sedan	Beroende			Mål, i hvilka bref afsläppts efter den 1/10				
									på åtgärd		på rättgång		på infående af uppsyningar			
Ersättningstvister	—	—	1	—	—	—	3	2	6	—	—	—	1	—	1	7
Tvister om arbetslön	1	1	4	1	—	—	5	5	17	—	3	—	2	—	5	22
Andra fordringsmål	2	2	3	—	—	—	3	3	18	—	—	—	2	—	2	20
Arfstvister	2	1	1	—	—	—	1	5	10	—	—	—	—	—	—	10
Tvister med husbonde eller arbetsgifvare	16	3	4	1	—	—	17	7	48	—	—	—	5	2	7	55
Hyrestvister	4	—	2	1	—	—	3	1	11	—	—	—	—	—	—	11
Åktenskapstvister	—	1	5	—	—	—	—	—	6	—	—	—	—	1	1	7
Barnfödomål	3	5	3	—	—	—	3	9	38	—	1	—	2	2	5	43
Misshandel och ärekränkning	1	—	1	1	—	—	5	3	11	—	—	—	—	—	—	11
Andra brottmål	1	—	—	—	—	—	—	1	3	1	—	—	—	—	1	4
Redovisningstvister	—	—	1	1	—	—	2	—	4	—	—	—	—	2	2	6
Besvärslinlagor, ansökningar m. m.	—	—	—	1	26	—	—	—	27	—	—	—	—	—	—	27
Diverse	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	3	4
Summa år 1894	36	13	30	7	26	—	52	36	200	1	5	1	13	7	27	227
” ” 1892—1893	116	84	55	19	60	1	162	56	553	—	3	—	10	13	26	579
” ” 1891 ¹⁾	20	34	7	6	4	1	6	6	84	4	3	18	9	17	51	135
” ” 1890	28	14	10	3	13	1	—	3	186	—	1	19	—	—	20	206
” ” 1889	40	17	12	7	15	1	56	21	225	—	5	13	—	—	18	243

Källa: Fattigsakförarens årsberättelser.

¹⁾ Uppgifterna för 1891 omfatta endast tiden från den 1 Juni—31 Dec., hvaremot uppgifter för årets fem första månader saknas.

Tab. N:o 51. Antalet af de personer, som blifvit tagna i fängsligt förvar samt hållna i läns- och stadshäktet i Helsingfors, äfvensom orsaken till deras hållande i häkte, under åren 1885—1890.

Orsaken till häktandet	1885	1886	1887	1888	1889	1890
Under ransakning för:						
majestätsbrott	—	—	—	—	—	2
mord och dråp	26	29	12	13	14	26
barnamord	11	14	15	14	14	12
förgiftning	—	1	—	—	—	—
tidelag	1	2	—	—	1	1
hor och koppleri	14	18	11	2	1	2
våldtäkt	1	2	—	—	—	—
blodskam	1	1	1	3	2	—
mordbrand	3	4	6	3	2	10
rån och röfveri	13	15	2	3	6	1
stöld	368	351	289	256	277	252
förfalskningsbrott	15	12	9	12	17	10
tillverkning och utprämling af falskt mynt	4	7	3	3	4	1
falsk angivelse	—	1	—	—	1	1
kronobalans	—	—	1	1	—	1
edsöre och fridsbrott	—	2	—	3	—	—
misshandel	44	23	12	8	3	15
andra förbrytelser	34	49	1	9	4	3
Bysättningsfångar	32	29	47	60	40	75
Insatta till böters försonande och fängelsestraff	612	623	823	649	610	525
Rymmare och lösdrifvare	450	459	490	489	375	401
Tukthus- och arbetsfångar	3	10	82	76	116	78
Summa	1,632	1,658	1,804	1,604	1,487	1,412
deraf män	1,168	1,234	1,303	1,162	1,080	1,057
„ kvinnor	464	424	501	442	407	355

Källa: Prokuratorembetets i K. Senaten tryckta årsberättelser.

Tab. N:o 52. Antalet af de genom detektiva polisafdelningen i Helsingfors upptäckta brott och värdet af den genom dess försorg tillrättaskaffade egendom under åren 1889—1894.

Å r	Antal brott	Upptäckta brott		Antalet brottslin- gar	Förkom- men egen- dom	Tillrättaskaffad	
		Antal	% af de anmälda			egendom Fm.	% af den förkomna
1889	1,426	822	57,64 %	575	46,225	33,419	72,12 %
1890	1,409	796	56,49 %	566	47,538	33,379	70,22 %
1891	1,986	997	50,20 %	693	84,790	51,379	60,59 %
1892	1,809	957	52,90 %	659	125,471	96,224	76,70 %
1893	1,697	1,006	59,22 %	621	172,719	140,877	81,56 %
1894	1,215	712	58,60 %	655	37,701	24,755	65,66 %

Källa: Poliskammarens tryckta årsberättelser.

Tab. No 54. Prostitutionen i Helsingfors år 1894.

	A.	B.	C.	Summa
A. offentligt prostituerade, hvilka undergå regelbunden besigtning.				
B. offentligt prostituerade, hvilka blott tidtals besigtigas.				
C. kvinnor, hvilka vederligen utöfva prostitution, utan att hafva underkastats besigtning ¹⁾).			601	918
<i>Antal</i> vid utgången af året	62	255		
<i>Ålder</i> under 17 år	—	13		
mellan 17 och 21 år	24	101		
" 21 " 40 "	38	132		
öfver 40 år	—	9		
<i>Ålder</i> vid inskrifningen hos de inom landet födda:				
under 17 år	—	23		
mellan 17 och 21 år	8	80		
" 21 " 40 "	33	134		
öfver 40 år	—	9		
<i>Nationalitet:</i>				
infödda	41	252		
svenskor	20	—		
ryssinnor	—	3		
judinnor	—	—		
danskor	1	—		
<i>Af inom landet födda äro inflyttade:</i>				
från andra städer	16	46		
" landsorten	8	83		
<i>Familjeförhållanden:</i>				
ogifta	62	236		
hustrur	—	13		
enkor	—	6		
<i>Af de ogifta hafva födt barn:</i>				
före inskrifningen	27	35		
efter "	9	2		
<i>Från allmoge- eller arbetarhem hafva utgått</i>	51	255		
" mera bildade hem	11	—		
<i>Yrke</i> uppgifvet eller eljes känt:				
fjenstehjon	10	11	103	124
butikbiträden	4	3	25	32
uppasserskor	16	8	94	118
sömmerskor	6	14	59	79
fabriksarbeterskor	3	3	28	34
baderskor	1	7	91	99
idkare af andra yrken	22	209	201	432
utan känt eller uppgifvet yrke				
<i>Tiden:</i> för prostitutionens utöfvande:				
mindre än 1 år	12	111		
från 1 till 3 år	23	54		
" 3 " 6 "	9	43		
" 6 " 9 "	10	31		
" 9 " 12 "	8	16		

Källa: Uppgifter från polisinsättningen.

¹⁾ Uppgifterna angående gruppen C. äro själfallet endast approximativa.

Tab. No 55. Antalet personer hvilka såsom druckne blifvit af polisen i Helsingfors tillvaratagne åren 1885—1894.

	Första polisdistriktet ¹⁾		Andra polisdistriktet ²⁾		S u m m a		Summa personer
	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	
1885	2,679	90	3,147	288	5,826	378	6,204
1886	2,479	77	3,136	412	5,615	489	6,104
1887	2,031	81	3,182	352	5,213	433	5,646
1888	2,083	146	3,591	320	5,674	466	6,140
1889	2,644	208	3,369	259	6,013	467	6,480
1890	—	—	—	—	5,708	407	6,115
1891	3,151	161	3,060	242	6,211	403	6,614
1892	2,607	159	2,455	224	5,062	383	5,445
1893	2,245	163	2,010	157	4,255	320	4,575
1894	1,730	171	1,981	170	3,711	341	4,052

Källa: Anteckningar förda vid polisrättningen.

¹⁾ Omfattande staden norr och öster om esplanaderna och jernvägslinjen. — ²⁾ Omfattande staden söder och vester om esplanaderna och jernvägslinjen.

Tab. No 56. Beviljade, förnyade och dödade inteckningar i Helsingfors samt värdet af försålda fastigheter, å hvilka lagfart beviljats, under åren 1885—1894.

	1885	1886	1887	1888	1889	1890	1891	1892	1893	1894
Inteckningar:										
Beviljade å <i>Frk.</i>	5,515,096 04	6,221,632 52	7,185,936 13	7,433,643 72	13,627,173 40	13,735,713 96	11,964,535 55	11,396,128 44	6,822,693 54	6,382,288 07
Förnyade " " "	1,052,207 97 ¹⁾	1,091,708 46 ²⁾	428,524 45 ³⁾	702,674 34 ⁴⁾	1,761,174 03 ⁵⁾	2,360,823 08 ⁶⁾	2,624,042 73	1,550,417 02	2,988,626 27	5,229,043 27
Dödade " " "	1,966,400 — ⁷⁾	2,495,510 27 ⁸⁾	3,077,402 — ⁹⁾	2,031,724 43	2,730,764 25 ¹⁰⁾	4,206,106 47 ¹¹⁾	2,929,669 22	2,850,924 94	5,998,577 24	6,322,063 72
Lagfarter:										
Beviljade å fastigheter till ett värde af <i>Frk.</i>	3,234,511 45	2,349,220 60	3,287,572 71	5,486,075 36	9,344,442 10	9,719,949 03	9,227,281 40	2,613,182 53	2,309,799 11	6,651,215 98

Källa: Förteckningar förda vid Rådshofvarens första afdelning.

¹⁾ Samt 5,200 rubel. — ²⁾ Samt 2,200 rubel. — ³⁾ Samt 6,600 rubel. — ⁴⁾ Samt 4,100 rubel. — ⁵⁾ Samt 7700 rubel. — ⁶⁾ Samt 16,450 rubel. — ⁷⁾ Samt 8,857 rubel. — ⁸⁾ Samt 24,600 rubel. — ⁹⁾ Samt 12,700 rubel. — ¹⁰⁾ Samt 12,570 rubel. — ¹¹⁾ Samt 6,650 rubel.

Tab. N:o 57. Eldsvådorna i Helsingfors åren 1885—1894.

A: där brandkåren påkallats	1885	1886	1887	1888	1889	1890	1891	1892	1893	1894	Medeltal										
	A B	A B	A B	A B	A B	A B	A B	A B	A B	A B	A	B	Alla eldsvådor antal	proc.							
B: där den ej påkallats																					
Tiden för eldsvådorna:																					
<i>Månad:</i> Januari	3	3	3	9	2	9	2	3	2	3	2	7	3	7	2	3	5,0	1,3	6,3	12,8	
Februari	1	1	3	4	1	5	3	2	1	1	1	1	1	5	1	12	5	3,5	1,3	4,8	9,7
Mars	1	4	3	4	2	1	2	2	6	1	4	2	6	5	7	2	3,9	1,1	5,0	10,1	
April	2	3	5	2	1	6	2	5	4	2	6	1	3	1	5	3	4,1	1,0	5,1	10,3	
Maj	1	1	1	2	1	2	3	2	5	1	1	4	1	8	1	2,7	0,7	3,4	6,9		
Juni	—	4	2	3	9	1	3	—	1	—	2	5	1	1	1	2,7	0,6	3,3	6,7		
Juli	1	—	2	2	—	2	—	1	3	1	—	4	—	1	1,5	0,2	1,7	3,4			
Augusti	4	2	4	3	1	—	2	3	1	3	—	4	—	4	—	2,9	0,2	3,1	6,3		
September	2	3	—	2	1	4	—	2	—	2	—	1	—	2	3	3	1	2,1	0,5	2,6	5,3
Oktober	—	2	1	1	1	1	—	3	1	2	1	1	1	3	3	9	1	2,3	0,8	3,1	6,2
November	4	3	1	2	2	5	—	3	1	6	—	2	1	3	4	4	1	3,3	0,9	4,2	8,5
December	5	3	—	2	3	8	2	2	1	7	3	6	1	5	—	15	5	5,3	1,5	6,8	13,8
Summa	24	29	25	36	13	53	11	31	10	42	14	31	13	51	19	71	21	39,3	10,1	49,4	100,0
	24	29	25	49	64	41	56	44	70	92											
<i>Dag:</i> Söndag	3	6	6	5	1	12	—	1	1	4	4	10	—	8	3	9	3	6,4	1,2	7,6	15,4
Måndag	4	7	3	4	1	7	1	4	2	11	1	2	2	10	3	12	3	6,4	1,3	7,7	15,6
Tisdag	1	2	4	6	5	6	2	6	2	7	2	5	4	9	3	10	4	5,6	2,2	7,8	15,8
Onsdag	5	1	1	4	—	5	—	4	1	2	1	3	2	7	4	8	3	4,0	1,1	5,1	10,3
Torsdag	1	7	2	8	1	5	3	8	2	4	4	4	2	6	—	13	4	5,8	1,6	7,4	15,0
Fredag	5	5	3	4	2	6	1	4	2	10	1	3	2	6	4	11	2	5,7	1,4	7,1	14,4
Lördag	5	1	6	5	3	12	4	4	—	4	1	4	1	5	2	8	2	5,4	1,3	6,7	13,5
Summa	24	29	25	36	13	53	11	31	10	42	14	31	13	51	19	71	21	39,3	10,1	49,4	100,0
<i>Timme:</i> kl. 12—3 f. m.	3	2	6	11	—	4	—	4	—	6	—	8	—	6	—	10	—	6,0	—	—	15,3
” 3—6 ”	4	5	2	3	—	4	—	3	—	6	—	—	—	—	8	—	3,5	—	—	9,0	
” 6—9 ”	1	—	1	1	—	3	—	1	—	3	—	6	—	8	—	5	—	2,9	—	—	7,4
” 9—12 ”	3	3	1	3	—	11	—	3	—	6	—	2	—	3	—	6	—	4,1	—	—	10,2
” 12—3 e. m.	3	3	3	5	—	10	—	7	—	1	—	5	—	6	—	7	—	5,0	—	—	12,7
” 3—6 ”	3	4	2	4	—	5	—	2	—	8	—	2	—	10	—	7	—	4,7	—	—	12,0
” 6—9 ”	3	6	5	4	—	12	—	4	—	9	—	7	—	8	—	13	—	7,1	—	—	18,1
” 9—12 ”	4	6	5	5	—	4	—	7	—	3	—	1	—	10	—	15	—	6,0	—	—	15,3
Summa	24	29	25	36	—	53	—	31	—	42	—	31	—	51	—	71	—	39,3	—	—	100,0

Källa: Brandkommissionens årsberättelser.

Tab. N:o 58. Försäkrings- och ersättningsbelopp för egendom som tagit skada vid eldsvådorna i Helsingfors åren 1885—1894.

	Skadans storlek eller brandskade- ersättnings belopp						Värdet eller hela försäkringsbeloppet för den egendom som till större eller mindre del skadats						Ersättningen i % af hela försäkrings- beloppet
	för lös egen- dom <i>Fmk.</i>		för fast egen- dom <i>Fmk.</i>		Summa <i>Fmk.</i>		för lös egen- dom <i>Fmk.</i>		för fast egen- dom <i>Fmk.</i>		Summa <i>Fmk.</i>		
1885	40,050	—	81,159	—	121,209	—	132,000	—	1,299,350	—	1,431,350	—	8,47
1886	47,247	51	100,629	16	147,876	67	251,500	—	1,887,640	—	2,139,140	—	6,41
1887	126,266	54	56,598	—	182,864	54	813,500	—	1,398,989	80	2,212,489	80	8,27
1888	93,395	24	68,664	50	162,059	74	480,725	—	1,766,950	—	2,247,675	—	7,21
1889	46,300	18	93,276	76	139,576	94	—	—	—	—	1,029,620	—	13,55
1890	47,990	36	51,350	37	99,340	73	513,500	—	2,299,800	—	2,813,300	—	3,53
1891	41,554	05	54,264	80	95,818	85	525,625	—	1,152,795	—	1,678,420	—	5,70
1892	35,049	15	31,262	56	66,311	71	412,800	—	987,900	—	1,400,700	—	4,73
1893	32,089	76	60,697	66	92,787	42	433,955	—	3,566,323	—	4,000,278	—	2,32
1894	96,104	08	77,038	46	173,142	54	524,757	—	1,156,872	—	1,681,629	—	10,29

Källa: Brandkommissionens årsberättelser.

Tab. N:o 59. Antalet gårdar och byggnader i Helsingfors, vid folkräkningen den 1 December 1890.

Stadsdel	Antal gårdar	Antal boningshus och andra hus med uppvärmningsapparater, uppförda af				Antal uthusbyggnader			Summa byggnader	Gårdar tillhörande											
		sten eller tegel	modre vännigen af sten o. öfre af trä	trä m. m.	Summa	af sten eller tegel	af trä m. m.	Summa		Finska kronan	Ryska kronan	Staden	Sjäsåskilda korporationer och hofjagras enkors	enskilda							alla andra
														embets- och tjänstemän samt de	in- och utrikeshandlande	handverkare o. fabrikanter o.	öfriga riksringsdakar	sjöfarande	—	—	
Första	165	174	9	210	393	107	132	239	632	16	3	6	9	28	17	12	2	—	72		
Andra	108	140	13	146	299	70	98	168	467	6	5	5	10	12	14	15	3	1	37		
Tredje	109	93	8	138	239	55	99	154	393	6	—	8	8	16	15	17	—	—	39		
Fjärde	283	157	42	479	678	102	272	374	1,052	4	5	6	37	31	30	49	26	2	93		
Femte	158	80	17	241	333	47	111	158	496	5	—	2	23	16	17	25	13	3	54		
Sjette	96	15	32	171	218	58	53	111	329	—	—	2	5	4	5	9	15	2	54		
Sjunde	121	58	31	148	237	41	76	117	354	4	—	1	5	14	26	14	19	4	34		
Åttonde	12	20	—	6	26	19	14	33	59	3	2	—	1	1	1	1	1	—	2		
Broholmarna	37	5	6	58	69	5	58	63	132	1	—	2	2	15	8	2	1	—	6		
Nionde	12	5	7	12	24	3	12	15	39	—	—	—	—	2	2	1	4	—	3		
Området öster om östra chausseen	20	10	6	48	64	1	66	67	131	2	—	—	1	2	5	2	3	—	5		
„ vester om östra chausseen och öster om jernvägen	108	4	34	130	168	7	136	143	311	2	—	4	3	10	21	12	30	—	26		
„ mellan vestra chausseen och jernvägen	22	11	5	60	76	7	58	65	141	1	—	2	2	3	4	1	4	—	5		
„ vester om vestra chausseen	93	11	16	144	171	7	129	136	307	—	2	1	6	3	23	9	18	2	29		
Holmar och hamnar	24	4	4	22	60	2	55	57	117	1	—	—	3	5	6	3	1	1	4		
Summa	1,368	787	230	2,043	3,060	531	1,369	1,900	4,960	51	17	39	115	162	194	172	140	15	463		

Källa: Uppgifter från Statistiska Centralbyrån.

Tab. N:o 60. Antalet boningshus och rum i Helsingfors, vid folkräkningen den 1 December 1890.

Stadsdel	Boningshus af sten eller tegel							Boningshus med nedra våningen af sten och öfra af trä	Boningshus af trä				Antal rum med upp- värmningsapparater		
	1 vånings	2 vånings	3 vånings	4 vånings	5 vånings	6 vånings	Summa		1 vånings	2 vånings	3 vånings	Summa	i stenhus	i trähus	Summa
Första	27	71	56	18	2	—	174	9	195	15	—	210	5,226	1,522	6,748
Andra	17	55	46	13	8	1	140	13	141	5	—	146	4,308	1,187	5,495
Tredje	16	41	28	4	4	—	93	8	87	51	—	138	2,223	1,316	3,539
Fjärde	42	63	29	16	6	—	156	42	467	14	—	481	3,942	4,734	8,679
Femte	19	22	23	10	5	—	79	17	235	7	—	242	1,920	1,721	3,641
Sjette	3	5	4	3	—	—	15	32	175	—	—	175	610	1,620	2,230
Sjunde	14	31	8	2	3	—	58	31	146	2	—	148	1,401	1,568	2,969
Åttonde	7	7	5	—	1	—	20	—	6	—	—	6	565	31	596
Nionde	1	4	1	—	—	—	6	6	35	23	—	58	105	710	815
Broholmarne	1	4	—	—	—	—	5	7	8	4	—	12	110	275	385
Området öster om östra chausséen	3	6	1	—	—	—	10	6	41	6	1	48	114	480	594
„ vester om östra chausséen och öster om järnvägen	4	—	—	—	—	—	4	34	66	61	3	130	246	1,912	2,158
„ mellan vestra chausséen och jern- vägen	7	3	1	—	—	—	11	5	57	3	—	60	114	339	453
„ vester om vestra chausséen	7	4	—	—	—	—	11	16	110	33	1	144	133	1,302	1,435
Holmar och hamnar	3	—	1	—	—	—	4	6	43	9	—	52	19	230	249
Summa	171	316	203	66	29	1	786	232	1,812	233	5	2,050	21,039	18,947	39,986

Källa: Uppgifter från Statistiska Centralbyrån.

Tab. N:o 61. Antalet boningsrum i Helsingfors vid folkräkningen den 1 December 1890, fördeladt efter storleken af de lokaler de tillhöra.

Antal boningsrum i lokalen	Antal boningsrum												Summa boningsrum
	Första stadsdelen	Andra stadsdelen	Tredje stadsdelen	Fjärde stadsdelen	Femte stadsdelen	Sjette stadsdelen	Sjunde stadsdelen	Åttonde stadsdelen	Nionde stadsdelen	Sörnäs med Broholmen	Tölö	Holmarna	
1 rum	499	319	232	1,487	452	930	504	17	65	1,500	644	18	6,667
2 "	594	422	256	1,452	544	506	402	28	68	610	342	36	5,260
3 "	411	387	252	732	414	210	366	42	54	180	108	15	3,171
4 "	544	368	320	864	404	172	236	24	76	184	96	8	3,296
5 "	585	495	290	710	315	65	255	5	90	105	105	10	3,030
6 "	552	552	384	648	294	24	234	18	120	78	42	—	2,946
7 "	483	427	259	364	196	7	147	14	63	63	49	—	2,072
8 "	352	344	192	224	112	8	152	16	32	40	32	—	1,504
9 "	261	225	243	198	81	—	99	—	72	18	18	—	1,215
10 "	140	150	100	100	30	—	10	20	70	10	20	—	650
11 "	187	220	99	66	22	22	22	22	22	11	22	11	726
12 "	48	60	60	12	12	—	24	—	12	36	—	—	264
flere än 12 rum	117	338	39	182	26	13	39	52	13	28	28	—	875
Summa	4,773	4,307	2,726	7,039	2,902	1,957	2,490	258	757	2,863	1,506	98	31,676

Källa: Uppgifter från Statistiska Centralbyrån.

Tab. N:o 62. Antalet hushåll vid folkräkningen i Helsingfors den 1 December 1890, fördeladt efter belägenheten af de lokaler de bebo.

Stadsdel	Antal hushåll, som bebo							Summa hushåll
	fjerd- eller källarvåning	1:sta vån- ingen	2:ra vån- ingen	3:dje vån- ingen	4:de vån- ingen	5:te vån- ingen	6:te vån- ingen	
Första stadsdelen	108	850	326	166	73	18	1	1,542
Andra "	62	464	267	186	105	64	26	1,174
Tredje "	43	370	238	75	21	29	1	777
Fjärde "	147	2,306	447	157	62	44	—	3,163
Femte "	55	871	184	85	37	15	—	1,247
Sjette "	50	1,014	243	33	25	—	—	1,365
Sjunde "	82	828	166	36	13	9	1	1,135
Åttonde "	—	44	10	12	6	2	—	74
Nionde "	24	145	44	—	—	—	—	213
Sörnäs med Broholmen	69	1,314	738	88	2	—	—	2,211
Tölö	37	678	226	5	—	—	—	946
Holmar och hamnar	—	46	—	—	—	—	—	46
Summa	677	8,930	2,889	843	341	181	29	11,893

Källa: Uppgifter från Statistiska Centralbyrån.

Tab. N:o 63. Antalet hushåll vid folkräkningen i Helsingfors den 1 December 1890, fördeladt efter medlemsantal och storleken af de lokaler, som de bebo.

A) Själfständigt boende hushåll.

Antal rum	Antal hushåll bestående af																			Summa hushåll	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19		20 och flere
	medlemmar																				
1 rum	811	1,219	1,133	1,087	856	606	391	146	70	16	6	3	2	—	—	—	—	—	—	6,346	
2 "	167	373	387	398	340	300	228	129	75	43	24	5	6	3	—	—	—	—	—	2,478	
3 "	43	144	157	149	112	116	73	54	34	33	14	14	—	1	—	—	—	—	1	945	
4 "	15	69	133	157	111	78	68	46	29	27	8	7	3	2	2	4	—	1	—	760	
5 "	11	31	96	93	89	75	63	50	23	15	18	8	2	5	4	1	—	1	2	589	
6 "	7	17	44	60	56	74	61	45	41	25	18	18	10	1	3	1	—	1	—	482	
7 "	2	12	14	25	40	40	38	40	23	22	16	5	7	6	1	—	—	2	—	293	
8 "	—	7	7	13	8	18	28	15	21	22	15	12	7	6	1	—	1	2	—	185	
9 "	—	2	1	8	17	10	16	14	21	12	10	10	2	2	1	1	4	1	—	135	
10 "	—	—	2	1	2	8	7	10	6	6	5	4	5	3	3	1	1	—	—	64	
11 "	—	—	1	2	6	5	6	4	7	9	10	3	4	3	—	2	1	—	—	65	
12 "	—	1	—	—	—	—	1	2	4	2	4	2	1	—	—	—	2	—	1	22	
flere än 12 rum	—	—	1	3	3	2	4	3	4	8	7	2	2	4	3	5	—	3	—	67	
Summa	1,056	1,875	1,976	1,996	1,640	1,332	984	558	358	240	155	93	51	35	19	15	9	11	3	12,431	

B) Samboende hushåll.

Antal rum	Antal hushåll bestående af																Summa hushåll			
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16				
	medlemmar																			
1 rum	364	189	106	81	33	23	11	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	814
2 "	79	124	106	66	65	37	17	9	3	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	509
3 "	12	18	15	16	15	6	8	5	1	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	99
4 "	—	3	5	6	3	4	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	23
5 "	—	—	2	1	2	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9
6 "	—	—	—	—	1	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
7 "	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2
8 "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9 "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10 "	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Summa	455	334	234	170	119	72	40	25	4	4	2	—	—	2	—	—	—	—	1	1,462

Källa: Uppgifter från Statistiska Centralbyrån.

Tab. N:o 59. Antalet gårdar och byggnader i Helsingfors, vid folkräkningen den 1 December 1890.

Stadsdel	Antal gårdar	Antal boningshus och andra hus med uppvärmningsapparater, uppförda af				Antal uthusbyggnader			Summa byggnader	Gårdar tillhörande											
		sten eller tegel	moder vänn- gen af sten o. öfre af trä	trä m. m.	Summa	af sten eller tegel	af trä m. m.	Summa		Finska kronan	Ryska kronan	Staden	Sjäsåklida korporation- er och hofar	enskilda							alla andra
														embes- och tjän- steman samt de- ras enkör	in- och utri- koshandlande	handverkare o. fabrikanter o. ringsmakare	öfriga rit- ningsmakare	sjöfarande	—	—	
Första	165	174	9	210	393	107	132	239	632	16	3	6	9	28	17	12	2	—	72		
Andra	108	140	13	146	299	70	98	168	467	6	5	5	10	12	14	15	3	1	37		
Tredje	109	93	8	138	239	55	99	154	393	6	—	8	8	16	15	17	—	—	39		
Fjärde	283	157	42	479	678	102	272	374	1,052	4	5	6	37	31	30	49	26	2	93		
Femte	158	80	17	241	333	47	111	158	496	5	—	2	23	16	17	25	13	3	54		
Sjette	96	15	32	171	218	58	53	111	329	—	—	2	5	4	5	9	15	2	54		
Sjunde	121	58	31	148	237	41	76	117	354	4	—	1	5	14	26	14	19	4	34		
Åttonde	12	20	—	6	26	19	14	33	59	3	2	—	1	1	1	1	1	—	2		
Broholmarna	37	5	6	58	69	5	58	63	132	1	—	2	2	15	8	2	1	—	6		
Nionde	12	5	7	12	24	3	12	15	39	—	—	—	—	2	2	1	4	—	3		
Området öster om östra chaus- sén	20	10	6	48	64	1	66	67	131	2	—	—	1	2	5	2	3	—	5		
„ vester om östra chaus- sén och öster om jernvägen	108	4	34	130	168	7	136	143	311	2	—	4	3	10	21	12	30	—	26		
„ mellan vestra chaus- sén och jernvägen	22	11	5	60	76	7	58	65	141	1	—	2	2	3	4	1	4	—	5		
„ vester om vestra chaussén	93	11	16	144	171	7	129	136	307	—	2	1	6	3	23	9	18	2	29		
Holmar och hamnar	24	4	4	22	60	2	55	57	117	1	—	—	3	5	6	3	1	1	4		
Summa	1,368	787	230	2,043	3,060	531	1,369	1,900	4,960	51	17	39	115	162	194	172	140	15	463		

Källa: Uppgifter från Statistiska Centralbyrån.

Tab. N:o 60. Antalet boningshus och rum i Helsingfors, vid folkräkningen den 1 December 1890.

Stadsdel	Boningshus af sten eller tegel							Boningshus med nedra våningen af sten och öfra af trä	Boningshus af trä				Antal rum med upp- värmningsapparater		
	1 vånings	2 vånings	3 vånings	4 vånings	5 vånings	6 vånings	Summa		1 vånings	2 vånings	3 vånings	Summa	i stenhus	i trähus	Summa
Första	27	71	56	18	2	—	174	9	195	15	—	210	5,226	1,522	6,748
Andra	17	55	46	13	8	1	140	13	141	5	—	146	4,308	1,187	5,495
Tredje	16	41	28	4	4	—	93	8	87	51	—	138	2,223	1,316	3,539
Fjärde	42	63	29	16	6	—	156	42	467	14	—	481	3,942	4,734	8,679
Femte	19	22	23	10	5	—	79	17	235	7	—	242	1,920	1,721	3,641
Sjette	3	5	4	3	—	—	15	32	175	—	—	175	610	1,620	2,230
Sjunde	14	31	8	2	3	—	58	31	146	2	—	148	1,401	1,568	2,969
Åttonde	7	7	5	—	1	—	20	—	6	—	—	6	565	31	596
Nionde	1	4	1	—	—	—	6	6	35	23	—	58	105	710	815
Broholmarne	1	4	—	—	—	—	5	7	8	4	—	12	110	275	385
Området öster om östra chausséen	3	6	1	—	—	—	10	6	41	6	1	48	114	480	594
„ vester om östra chausséen och öster om järnvägen	4	—	—	—	—	—	4	34	66	61	3	130	246	1,912	2,158
„ mellan vestra chausséen och jern- vägen	7	3	1	—	—	—	11	5	57	3	—	60	114	339	453
„ vester om vestra chausséen	7	4	—	—	—	—	11	16	110	33	1	144	133	1,302	1,435
Holmar och hamnar	3	—	1	—	—	—	4	6	43	9	—	52	19	230	249
Summa	171	316	203	66	29	1	786	232	1,812	233	5	2,050	21,039	18,947	39,986

Källa: Uppgifter från Statistiska Centralbyrån.

Tab. N:o 61. Antalet boningsrum i Helsingfors vid folkräkningen den 1 December 1890, fördeladt efter storleken af de lokaler de tillhöra.

Antal boningsrum i lokalen	Antal boningsrum												Summa boningsrum
	Första stadsdelen	Andra stadsdelen	Tredje stadsdelen	Fjärde stadsdelen	Femte stadsdelen	Sjette stadsdelen	Sjunde stadsdelen	Åttonde stadsdelen	Nionde stadsdelen	Sörnäs med Broholmen	Tölö	Holmarna	
1 rum	499	319	232	1,487	452	930	504	17	65	1,500	644	18	6,667
2 "	594	422	256	1,452	544	506	402	28	68	610	342	36	5,260
3 "	411	387	252	732	414	210	366	42	54	180	108	15	3,171
4 "	544	368	320	864	404	172	236	24	76	184	96	8	3,296
5 "	585	495	290	710	315	65	255	5	90	105	105	10	3,030
6 "	552	552	384	648	294	24	234	18	120	78	42	—	2,946
7 "	483	427	259	364	196	7	147	14	63	63	49	—	2,072
8 "	352	344	192	224	112	8	152	16	32	40	32	—	1,504
9 "	261	225	243	198	81	—	99	—	72	18	18	—	1,215
10 "	140	150	100	100	30	—	10	20	70	10	20	—	650
11 "	187	220	99	66	22	22	22	22	22	11	22	11	726
12 "	48	60	60	12	12	—	24	—	12	36	—	—	264
flere än 12 rum	117	338	39	182	26	13	39	52	13	28	28	—	875
Summa	4,773	4,307	2,726	7,039	2,902	1,957	2,490	258	757	2,863	1,506	98	31,676

Källa: Uppgifter från Statistiska Centralbyrån.

Tab. N:o 62. Antalet hushåll vid folkräkningen i Helsingfors den 1 December 1890, fördeladt efter belägenheten af de lokaler de bebo.

Stadsdel	Antal hushåll, som bebo							Summa hushåll
	fjerd- eller källarvåning	1:sta vån- ingen	2:ra vån- ingen	3:dje vån- ingen	4:de vån- ingen	5:te vån- ingen	6:te vån- ingen	
Första stadsdelen	108	850	326	166	73	18	1	1,542
Andra "	62	464	267	186	105	64	26	1,174
Tredje "	43	370	238	75	21	29	1	777
Fjärde "	147	2,306	447	157	62	44	—	3,163
Femte "	55	871	184	85	37	15	—	1,247
Sjette "	50	1,014	243	33	25	—	—	1,365
Sjunde "	82	828	166	36	13	9	1	1,135
Åttonde "	—	44	10	12	6	2	—	74
Nionde "	24	145	44	—	—	—	—	213
Sörnäs med Broholmen	69	1,314	738	88	2	—	—	2,211
Tölö	37	678	226	5	—	—	—	946
Holmar och hamnar	—	46	—	—	—	—	—	46
Summa	677	8,930	2,889	843	341	181	29	11,893

Källa: Uppgifter från Statistiska Centralbyrån.

Tab. N:o 63. Antalet hushåll vid folkräkningen i Helsingfors den 1 December 1890, fördeladt efter medlemsantal och storleken af de lokaler, som de bebo.

A) Själfständigt boende hushåll.

Antal rum	Antal hushåll bestående af																			Summa hushåll
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
	medlemmar																			
1 rum	811	1,219	1,133	1,087	856	606	391	146	70	16	6	3	2	—	—	—	—	—	—	6,346
2 "	167	373	387	398	340	300	228	129	75	43	24	5	6	3	—	—	—	—	—	2,478
3 "	43	144	157	149	112	116	73	54	34	33	14	14	—	1	—	—	—	—	1	945
4 "	15	69	133	157	111	78	68	46	29	27	8	7	3	2	2	4	—	1	—	760
5 "	11	31	96	93	89	75	63	50	23	15	18	8	2	5	4	1	—	1	2	589
6 "	7	17	44	60	56	74	61	45	41	25	18	18	10	1	3	1	—	1	—	482
7 "	2	12	14	25	40	40	38	40	23	22	16	5	7	6	1	—	—	2	—	293
8 "	—	7	7	13	8	18	28	15	21	22	15	12	7	6	1	—	1	2	—	185
9 "	—	2	1	8	17	10	16	14	21	12	10	10	2	2	1	1	4	1	—	135
10 "	—	—	2	1	2	8	7	10	6	6	5	4	5	3	3	1	1	—	—	64
11 "	—	—	1	2	6	5	6	4	7	9	10	3	4	3	—	2	1	—	—	65
12 "	—	1	—	—	—	—	1	2	4	2	4	2	1	—	—	—	2	—	1	22
flere än 12 rum	—	—	1	3	3	2	4	3	4	8	7	2	2	4	3	5	—	3	—	67
Summa	1,056	1,875	1,976	1,996	1,640	1,332	984	558	358	240	155	93	51	35	19	15	9	11	3	12,431

B) Samboende hushåll.

Antal rum	Antal hushåll bestående af																Summa hushåll			
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16				
	medlemmar																			
1 rum	364	189	106	81	33	23	11	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	814
2 "	79	124	106	66	65	37	17	9	3	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	509
3 "	12	18	15	16	15	6	8	5	1	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	99
4 "	—	3	5	6	3	4	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	23
5 "	—	—	2	1	2	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9
6 "	—	—	—	—	1	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
7 "	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2
8 "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9 "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10 "	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Summa	455	334	234	170	119	72	40	25	4	4	2	—	—	2	—	—	—	—	1	1,462

Källa: Uppgifter från Statistiska Centralbyrån.

Tab. N:o 64. Uppgift öfver Finska och Ryska statsverkens, Universitetets, Allmänna byggnaders, Stadens och privata fastigheters gatuandelar uti Helsingfors stad.

Gatu namn:	Finska stats- verkets	Ryska stats- verkets	Universi- tetets	Allmänna byggnaders	Stadens	Privata fastigheters	Total areal
1) Abrahamskatan	659,72	—	—	—	964,60	4,217,43	5,841,75
2) Albertsgatan	—	224,45	—	—	765,37	13,209,38	14,199,20
3) Alexandersgatan	2,139,11	—	673,37	—	872,82	14,271,65	17,956,95
4) Alléen stora	—	—	—	—	7,272,38	—	7,272,38
5) " vestra	—	—	—	—	3,913,86	—	3,913,86
6) " östra	—	—	—	—	4,090,16	—	4,090,16
7) Andrégatan	1,197,81	—	—	1,057,42	504,56	11,683,59	14,443,38
8) Annegatan	—	—	—	1,146,24	830,74	10,793,85	12,770,83
9) Badhusgatan	—	—	—	—	7,406,20	3,037,30	10,443,50
10) Bangatan	727,16	—	—	—	—	4,645,58	5,372,74
11) Barnhemsgatan	—	—	—	—	—	2,721,63	2,721,63
12) Berggatan	133,56	336,20	—	—	—	4,735,50	5,205,26
13) Bergmansgatan	—	—	2,077,60	—	1,632,40	6,172,45	9,882,45
14) Boulevardsgatan	1,888,23	1,049,84	—	2,063,90	1,505,40	13,404,66	19,912,03
15) Bernhardsgatan	593,60	—	—	—	—	1,400,79	1,994,39
16) Brobergsgatan	—	—	—	—	1,134,75	1,212,50	2,347,25
17) Brobergskajen	—	937,50	—	—	7,021,48	432,90	8,391,88
18) Brovägen	—	—	—	—	—	719,30	719,30
19) Brunmsgatan	1,821,83	—	—	—	1,187,20	2,792,12	5,801,15
20) Båtsmansgatan	—	—	—	—	—	9,088,27	9,088,27
21) Docksgatan (vestra)	—	—	—	—	960,53	962,02	1,922,55
22) " (östra)	—	—	—	—	779,51	2,703,30	3,482,81
23) Elisabetsgatan	2,928,10	478,29	—	—	934,50	6,406,36	10,747,25
24) Elisabets torget	—	—	—	—	12,170,50	—	12,170,50
25) Eriksgatan	—	—	—	—	593,60	13,565,49	14,159,09
26) Esplanadgatan (norra)	361,28	—	—	—	6,269,75	5,660,17	12,291,20
27) " (södra)	277,80	—	—	—	4,914,12	2,164,20	7,356,12
28) Estnäsgatan	—	—	—	—	110,11	3,741,16	3,851,27
29) Fabiansgatan	2,143,04	2,534,60	1,209,24	—	1,595,30	8,489,28	15,971,46
30) Fabriksgatan (stora)	—	551,80	2,803,50	—	15,611,60	1,713,09	20,679,99
31) " (lilla)	667,80	—	—	—	2,382,19	—	3,049,99
32) Fredriksgatan	—	—	—	—	1,409,80	12,483,52	13,893,32
33) Fredrikstorg	—	—	—	—	1,074,11	—	1,074,11
34) Fredsgatan	2,186,45	343,69	—	—	—	4,874,46	7,404,60
35) Främlingsgatan	—	—	—	—	—	987,28	987,28
36) Gasverksgatan	—	—	—	—	—	1,597,72	1,597,72
37) Gengatan	—	—	—	—	297,00	2,308,36	2,605,36
38) Georgsgatan	315,05	—	—	881,20	816,20	9,661,26	11,673,71
39) Glogatan	—	—	—	—	—	3,057,92	3,057,92
40) Gräsviksgatan	—	—	—	—	539,51	6,913,57	7,453,08
41) Gräsvikskajen	—	—	—	—	9,018,93	2,233,12	11,252,05
42) Hafsgatan	—	—	—	—	2,448,60	1,154,53	3,603,13
43) Hafstorget	—	—	—	—	3,314,44	—	3,314,44
44) Hagasundsgatan	604,73	—	—	—	—	1,752,40	2,357,13
45) Helenegatan	251,02	—	—	—	—	726,58	977,60
46) Henriksgatan (östra)	—	—	—	—	4,748,80	3,805,28	8,554,08
47) " (vestra)	—	200,26	—	—	5,936,00	4,490,22	10,626,48
48) Högbergsgatan	393,26	—	—	1,202,04	3,909,37	8,231,30	13,735,97
49) Högvaktstorget jämte Kanalkajen	763,80	—	—	—	5,715,22	—	6,479,02
50) Jernvägstorget	1,425,00	—	—	—	25,760,46	—	27,185,46
51) Jägarstigen	—	—	964,60	—	3,421,40	1,222,44	5,608,44
52) Jägaregatan	—	—	—	—	—	2,684,78	2,684,78
Transport	21,478,35	6,656,63	7,728,31	6,350,80	153,833,47	218,128,71	414,176,27

Fortsättning.

Gatu namn:	Finnska stats- verkets	Ryska stats- verkets	Universi- tets	Allmänna hyggenaders	Stadens	Privata fastigheters	Total areal
Transport	21,478,35	6,656,63	7,728,31	6,350,80	133,833,47	218,128,71	414,176,27
53) Kampgatan	—	—	—	—	907,47	1,349,17	2,256,64
54) Kamptorget	—	—	—	—	3,437,85	—	3,437,85
55) Kanalkajen (å Skatudden)	—	—	—	—	2,820,80	—	2,820,80
56) Kanaltorget	—	—	—	—	2,866,50	571,35	3,437,85
57) Kaptensgatan	338,20	—	—	—	7,843,88	—	8,182,08
58) Kaserngatan	3,392,72	—	—	—	1,562,80	7,253,70	12,209,22
59) Kaserntorget	—	—	—	—	7,422,23	—	7,422,23
60) Katrinegatan	—	—	—	—	285,38	689,12	974,50
61) Konstantinsgatan	—	—	—	—	237,88	8,767,08	9,004,96
62) Kristiansgatan	—	—	—	—	—	2,626,87	2,626,87
63) Kronbergsgatan	—	—	—	—	5,421,23	—	5,421,23
64) Kronohagsgatan	—	—	—	—	—	860,70	860,70
65) Kyrkogatan	1,523,25	955,02	619,72	1,038,80	—	3,971,69	8,108,48
66) Kyrkogårdsgatan	—	—	—	—	5,089,50	—	5,089,50
67) Kyrkotorget	—	—	—	—	2,560,74	644,48	3,205,22
68) Lappviksgatan	—	—	—	—	1,306,80	4,772,02	6,078,82
69) Ludvigsgatan	—	—	—	—	—	1,373,82	1,343,82
70) Magasinsgatan (norra)	—	280,25	—	—	572,75	2,518,71	3,471,71
71) " (södra)	687,54	—	—	—	1,073,38	1,639,91	3,400,83
72) Magasinskajen	—	—	—	—	10,215,12	1,575,00	11,790,12
73) Malmbrinken	—	—	—	—	—	793,35	793,35
74) Malmgatan	—	—	—	—	1,613,14	1,613,15	3,226,29
75) Manegegatan	442,38	—	—	—	482,30	2,665,23	3,589,91
76) Mariegatan	3,172,76	—	—	—	945,89	6,102,87	10,221,52
77) Mauritzgatan	1,363,28	—	—	—	645,54	2,006,41	4,015,23
78) Mellangatan	—	—	—	—	—	299,71	299,71
79) Mikaelsgatan	393,26	—	—	—	1,877,26	6,016,02	8,286,54
80) Munkholmsgatan	—	—	—	—	1,057,68	2,820,92	3,878,60
81) Myntgatan	—	—	—	—	771,31	771,32	1,542,63
82) Nedfart till Magasinskajen	—	—	—	—	881,50	—	881,50
83) Nedfarter (2 st.) till Magasinsk.	—	—	—	—	—	523,90	523,90
84) Nikolaigatan	5,070,15	—	—	—	1,365,88	5,419,65	11,855,68
85) Norra hamnens kajarm	—	—	—	—	5,218,48	—	5,218,48
86) Norra kajen	—	—	—	—	4,510,45	2,925,00	7,435,45
87) Nykyrkobrinken	—	—	—	—	—	423,12	423,12
88) Nylandsgatan	—	—	—	—	378,42	8,515,91	8,894,33
89) Observatoriigatan	546,72	—	—	—	1,341,40	1,412,92	3,301,04
90) Parkgatan	—	—	—	—	1,366,20	3,278,07	4,644,27
91) Petersgatan	—	—	—	—	2,668,30	—	2,668,30
92) Regeringsgatan	1,189,28	—	1,670,17	—	—	5,711,82	8,571,27
93) Riddaregatan	1,130,39	—	—	—	—	1,034,13	2,164,52
94) Riddarhustorget	2,221,38	—	—	—	—	—	2,221,38
95) Richardsgatan	—	—	—	—	359,94	962,31	1,322,25
96) Robertsgatan Lilla	—	—	—	—	—	2,961,84	2,961,84
97) " Stora	—	—	—	—	—	7,904,85	7,904,85
98) Rådmansgatan	—	—	—	—	909,19	853,81	1,763,00
99) Rödbergsgatan	—	—	—	—	979,44	6,301,75	7,281,19
100) Rödäldsgatan	—	—	—	—	266,21	798,64	1,064,85
101) Salutorget och kajarmarna	—	—	—	—	15,950,74	—	15,950,74
102) Sandviksgatan	734,65	—	—	—	579,43	3,287,79	4,601,87
103) Sandvikskajen Södra	—	—	—	—	7,651,39	2,250,00	9,901,39
104) " Norra	—	—	—	—	6,582,55	1,725,00	8,307,55
105) Sandvikstorget	—	—	—	—	12,615,33	—	12,615,33
106) Senatstorget	—	—	—	—	9,202,86	—	9,202,86
Transport	43,684,31	7,891,90	10,018,20	7,389,60	287,678,61	336,156,82	692,819,44

Fortsättning.

Gatu namn:	Franska stats- verkets	Ryska stats- verkets	Universi- tetets	Allmänna byggnaders	Stadens	Privata fastighetens	Total areal
Transport	43,684,31	7,891,90	10,018,20	7,389,60	287,678,61	336,156,82	692,819,44
107) Simonsgatan	—	—	—	—	1,736,28	1,760,01	3,496,29
108) Sjömansgatan	—	—	—	—	504,90	5,623,64	6,128,54
109) Skarpskyttegatan	—	—	—	—	—	5,193,36	5,193,36
110) Skatudds norra kajen	—	—	—	—	429,33	408,10	837,43
111) Skepparegatan östra delen från Skarpskytte- till Bergmansgatan vestra delen från Båtsmans- till Fabriksgatan	—	—	—	—	730,21	730,21	1,460,42
112) Skeppsredaregatan	—	—	—	—	5,079,30	738,70	5,818,00
113) Skilnadstorget	—	—	—	—	—	1,692,48	1,692,48
114) Skilnadsgatan	—	—	—	—	4,252,06	543,30	4,795,36
115) Skolgränden	—	—	—	—	3,137,95	2,003,40	5,141,35
116) Smedsgatan	—	—	—	—	243,34	243,34	486,68
117) Sofiegatan	—	—	—	—	2,380,00	2,380,10	4,760,10
118) Stenhuggaregatan	—	—	—	—	—	976,88	976,88
119) Strandgatan	—	—	—	—	—	994,86	994,86
120) Styrmansgatan	—	—	—	—	1,507,36	—	1,507,36
121) Trädgårdsgatan	—	—	—	—	519,40	3,144,11	3,663,51
122) Tvärgatan längs Manegen emell- an Kasern- och Fabiansgatan	1,064,85	—	—	—	—	—	1,064,85
123) Tvärgatan emellan Mynt- och Kanalgatan	—	—	—	—	608,23	—	608,23
124) Ulrikasgatan jämte tillstötande öppna platser	—	390,00	853,30	—	2,122,07	519,40	3,884,77
125) Ulrikasborgsgatan	—	—	—	—	267,45	802,34	1,069,79
126) Unionsgatan	3,084,74	2,885,47	2,352,27	934,50	4,133,34	12,039,19	25,429,51
127) Vestra Hamngatan	—	—	—	—	2,715,02	—	2,715,02
128) Vestra kajen med kajarmarna	—	—	—	—	22,461,15	1,275,00	23,736,15
129) Vilhelmsgatan	—	585,59	—	—	964,60	3,478,77	5,028,96
130) Villavägen	—	—	—	—	—	1,396,29	1,396,29
131) Vinkelgatan	—	—	—	—	—	1,819,42	1,819,42
132) Väfvaregatan	—	—	—	—	—	2,195,82	2,195,82
133) Vladimirsgatan	836,08	—	—	—	—	15,247,33	16,083,41
134) Öppna platsen mellan Simons- gatan och Ryska kasernen	—	1,140,00	—	—	5,770,96	—	6,910,96
<i>Planteringar:</i>							
135) Henriksplanaden	—	—	—	—	8,713,63	—	8,713,63
136) Kapellesplanaden	—	—	—	—	4,812,99	—	4,812,99
137) Runebergesplanaden	—	—	—	—	12,402,71	—	12,402,71
138) Skvären vid Lappviksgatan	—	—	—	—	2,313,94	—	2,313,94
139) Teateresplanaden	—	—	—	—	10,181,33	—	10,181,33
140) Trekanten	—	—	—	—	1,939,30	—	1,939,30
Summa	48,669,98	12,892,96	13,223,77	8,324,10	388,850,58	402,607,99	874,569,38

Källa: Uppgifter från Byggnadskontoret.

Tab. No 66. Uppgift å Helsingfors stads allmänna afloppskanaler jämte infallsbrunnar, vid utgången af år 1894.

	Glacerade lerrör						Murade kanaler typ					Af beton och slägtegel	Gräsrens-kanaler	Träkanaler	Infallsbrunnar	
	152 mm	203 mm	228 mm	305 mm	381 mm	457 mm	610 mm	B.	C.	G.	E.					F.
1) Abrahamsgatan	—	—	—	68,29	—	—	—	101,84	—	—	—	—	—	—	—	4
2) Albertsgatan	—	—	80,00	173,61	—	—	—	80,16	118,76	—	—	—	—	—	—	16
3) Alexandersgatan	—	111,34	28,00	445,35	—	—	—	136,30	—	—	—	—	—	—	—	8
4) Andraegatan	—	95,01	148,45	738,09	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
5) Annegatan	—	44,53	—	252,37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
6) Arbetaregatan	—	—	—	69,77	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
7) Badhusgatan & Magasins- kajen	—	—	89,07	270,80	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8) Bangatan	—	—	—	353,31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9) Barnhemsgatan	—	—	—	161,81	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
10) Berggatan	—	68,29	154,39	38,60	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11) Bergmansgatan	—	—	139,54	316,49	146,97	—	—	—	—	—	—	—	103,92	—	—	5
12) Boulevardsgatan	—	—	—	615,77	—	—	—	—	319,17	—	—	—	—	—	—	5
13) Brobergsgatan	—	—	10,39	179,63	—	—	—	—	—	—	—	—	5,94	—	—	2
14) Brunnsgatan	—	—	—	148,45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
15) Brunnsparken	—	—	—	644,27	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
16) Båtsmansgatan	—	—	—	555,20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8
17) Docksgatan	—	—	—	193,76	—	—	—	—	—	299,78	—	—	—	—	—	—
18) Elisabetsgatan	—	—	103,92	353,31	166,26	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
19) Eriksgratan	—	—	108,37	706,62	5,94	—	—	95,01	118,76	—	—	—	—	—	—	3
20) Esplanadgatan, norra	—	—	—	195,95	—	—	103,92	—	89,07	—	—	—	—	—	—	12
21) d:o södra	—	—	89,07	—	—	—	—	—	—	—	—	—	341,44	—	—	10
22) Estnäsgratan	—	—	—	132,12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
23) Fabiansgatan	69,77	207,83	222,68	353,31	—	—	—	134,20	—	—	—	—	—	53,44	—	3
24) Fabriksgratan stora & Munk- holmgratan	—	—	—	347,37	—	—	—	—	—	213,77	—	—	130,64	—	—	—
25) Fabriksgratan, lilla	—	—	—	—	—	—	—	—	221,19	—	—	—	—	—	—	2
26) Fredriksgratan	—	59,38	—	290,96	59,38	—	—	65,32	74,23	—	—	—	—	—	—	2
27) Främlingsgratan 1)	—	—	—	120,00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
28) Fabriksparken	—	—	—	—	—	—	—	—	215,25	—	—	—	—	—	—	—
29) Fredsgatan	—	—	47,50	121,73	136,57	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
30) Gasverksgatan	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	118,76	—	—
31) Gengatan	—	—	—	157,36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
32) Georgsgatan	—	—	—	—	148,45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
33) Glogatan	—	—	—	106,88	—	—	89,07	63,83	—	—	—	62,35	—	—	—	—
34) Gräsviksgatan	—	71,25	—	192,99	—	257,41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
35) Hafsgatan	—	—	—	86,10	97,98	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
36) Hagasundsgatan	—	—	—	136,57	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
37) Helenegatan	—	92,04	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5,93	—	—
38) Henriksgratan, vestra	—	—	—	65,32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12
39) d:o östra	—	—	—	—	—	—	—	96,49	663,57	—	—	—	—	—	—	5
40) Högbergsgatan	—	—	95,01	578,95	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
41) Jernvägstorget och Kajsa- niemi	—	—	118,76	—	—	—	—	480,98	460,19	—	133,61	—	—	—	—	2
42) Jungfrustigen	—	—	—	29,69	136,57	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
43) Jägargratan	—	—	—	192,99	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
44) Kajsaniemi från Nikolaigat. 45) Kanal genom Maria sjuk- husets tomt från Arbetaregat. 46) Kanal genom Hagasund	—	—	—	—	—	—	—	230,10	178,14	—	—	—	—	—	—	—
47) d:o från Abo kasern till V. Chausséen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	222,68	—	—	—	—	—	1
48) Kaptensgratan	—	—	—	393,98	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
49) Kaserngratan	—	—	95,01	653,18	—	54,93	—	—	234,55	—	—	—	—	—	—	4
50) Katrinegratan	—	—	—	22,27	81,65	70,96	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
51) Konstantinsgratan	—	—	84,62	114,31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
52) Kristiansgratan	—	—	35,63	163,30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
53) Kyrkogatan	—	—	—	178,14	102,43	99,46	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11
54) Kyrkogårdsgatan 1)	—	—	—	170,00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
55) Lappviksgatan o. Barnhem- met	—	—	53,44	282,06	152,90	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
56) Ludvigsgatan	—	—	81,64	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
57) Magasinsgratan, norra	—	—	118,76	89,07	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
58) d:o södra	—	—	—	—	—	111,34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
59) Malmgratan	—	—	—	184,08	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
60) Manéegatan	—	—	—	154,39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	59,38	—	3
61) Mariasjukhuset	—	—	112,23	21,97	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
62) Mariegratan	—	—	—	253,25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
63) Mauritsgratan	—	—	—	141,02	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
64) Mellangatan	—	—	—	29,69	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
65) Michaelsgratan	—	—	74,23	—	65,32	—	—	228,61	—	—	—	—	—	—	—	—
66) Munkholmgratan	—	—	204,86	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5,94	—	—	—
67) Nikolaigatan	—	—	—	353,90	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
68) Nylandsgatan	—	—	8,91	163,30	—	172,20	—	219,71	172,20	—	—	—	—	—	—	9
69) Packhusetorget, S. Magasins- gt.kajen	—	—	—	—	—	—	—	—	89,07	—	—	—	—	—	—	—
70) Parkgratan	—	—	74,23	53,44	—	237,52	—	—	—	—	—	—	—	5,93	—	3
71) Petersgratan	—	—	—	59,38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
72) Kvarteret 127 Kaptensgt. 73) Regeringsgratan	—	—	—	—	—	—	—	—	264,24	—	—	—	—	—	—	—
74) Repslagaregatan	—	—	—	65,32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
75) Riddaregatan	—	—	—	71,26	—	—	—	117,27	—	—	—	—	—	—	—	—
76) Richardsgratan	—	59,38	—	75,12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
77) Robertsgatan, lilla	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
78) d:o stora	—	—	—	112,82	152,90	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
79) Rådmansgratan	—	—	—	264,83	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
80) Rödbergsgatan	—	—	—	106,88	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
81) Salutorget	—	—	74,23	356,28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
82) Sandviksgatan	—	—	63,83	46,61	—	—	—	—	237,52	—	141,02	—	—	11,88	—	1
82) Sandviksgatan	—	—	—	121,73	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1

Fortsättning.

	Glaserade lerrör							Murade kanaler typ					Af beton och släcfegegl	Gråstenskanaler	Tjälkanaler	Infallsrännar
	152 mm	203 mm	228 mm	305 mm	381 mm	457 mm	610 mm	B.	C.	G.	E.	F.				
83) Sandvikskajen, norra	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	224,56	—	—	—
84) Sandvikstorget	—	—	—	—	—	—	—	—	239,01	—	—	—	—	—	—	—
85) Simonsgatan	—	—	—	108,36	136,58	—	—	38,60	—	—	—	—	—	—	—	1
86) Sjömansgatan — Skepparebrinken	—	—	—	—	215,25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
87) Sjömansgt. & Dockstorget	—	—	—	157,36	430,50	80,00	—	—	—	—	—	—	—	100,00	—	3
88) Skarpskyttegatan	—	—	—	197,44	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
89) Skepparegatan	—	—	—	174,70	—	—	—	—	95,01	—	—	—	—	—	—	1
90) Skilnaden & Trekanten	—	47,50	60,44	120,24	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
91) Smedsgatan	—	—	—	210,80	—	—	—	—	118,76	—	—	—	—	—	—	3
92) Sofiegatan	—	—	—	71,26	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
93) Strandgatan	—	—	—	23,75	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
94) Stenhuggaregatan	—	—	—	23,75	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
95) Styrmansgatan	—	—	—	100,95	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
96) Unionsgatan	—	—	—	192,99	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
97) Ulrikasborgsgatan	—	—	—	59,38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
98) Vestra kajen	—	—	—	241,38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
99) Vilhelmsgatan	—	—	—	77,78	—	—	—	92,04	—	—	—	—	—	—	—	7
100) Vinkelgatan	—	—	192,98	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
101) Vladimirsgatan	—	—	184,08	561,74	235,74	—	—	—	195,95	—	—	—	—	—	—	11
d:o & Gräsvikskajen	—	—	35,00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
102) Väfvaregatan	—	—	—	41,57	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
103) Östra Chausséen	—	—	—	151,42	—	—	—	103,92	—	—	—	—	—	—	—	2
104) Berghäll, 2:dra linien	—	—	—	537,91	—	—	—	23,75	—	—	—	—	—	—	—	2
105) d:o 3:dje linien & Tavastgatan till 2:dra linien	—	—	—	106,88	344,41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
106) Berghäll, 4:de linien	—	—	—	270,57	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
107) d:o Porthansgatan	—	—	—	—	182,59	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
108) d:o Lönnrotsgatan	—	—	—	51,96	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Summa löpande meter	69,77	856,55	2,989,27	18,126,82	2,567,89	1,083,82	192,99	2,335,13	4,327,32	513,55	274,63	62,35	355,20	640,36	172,20	220

Källa: Uppgifter från Byggnadskontoret.

¹⁾ Kloaker utförda under år 1894.

Tab. N:o 67. Längder och ytor af Helsingfors stads kajer jämte vattendjupet invid desamma.

N a m n	Kajlängd l. m.	Kajyta m ²	Vatten- djup m	S u m m a	
				Kajlängd l. m.	Kajyta m ²
I Södra hamnen:					
<i>för större fartyg:</i>					
Slottskajen	93	651	3 à 4,5		
Kejsargrunds-kajen	120	2000	3,0		
Norra kajarmen	68	1020	5 à 5,5		
D:o	30		4,5 à 5,0		
Södra kajarmen	90	900	4,5 à 5,3		
Nedanom packhustorget	106	1950	4,5		
Magasinskajen	288	5000	6,0		
D:o	90	1100	5,0	885	12621
<i>för ångslupar & båtar:</i>					
Båthamnen nedanom Slottet	190	735	1 à 3,0		
Kejsargrunds-kajen	25	500	2,5		
Utanför norra båthamnen	66	330	3 à 4,0		
I norra båthamnen	104	520	1 à 3,0		
I södra d:o	70	350	3 à 4,5		
D:o d:o	35	140	1,5	490	2575
<i>trappkajer:</i>					
Nedanom Salutorget	37	—	1,5 à 2,0		
I norra båthamnen	95	—	1,5 à 2,0		
I södra d:o	91	—	2,0	223	—
I Sandviks hamnen:					
<i>för större fartyg:</i>					
Järnvägs-molon	80	480	7,0		
Sandviks södra kajen	35	350	6,0		
D:o d:o	35	420	5,0		
D:o d:o	35	525	4,0	185	1775
<i>för mindre skutor & båtar:</i>					
Vinkelformiga träkajarmen	26	130	3 à 4,5		
D:o d:o	84	420	1 à 3,0		
Trappkaj	29	—	1,0	139	550
I Sörnäs hamn:					
<i>för större fartyg:</i>					
Vestra piren	112,5	810	4 à 4,7		
D:o	18,1		5,0		
Östra piren	107,1	915	4 à 5,6		
D:o	21,1		5,6 à 6,0		
Statsjärnvägarnas pir	50,5	950	3 à 6,5		
D:o	28,2		6,5	337,5	2675
<i>för mindre skutor & pramar:</i>					
Ballastkajen	174	696	3,5	174	696
I Norra hamnen					
<i>för ångslupar & större skutor:</i>					
Nedanom Kanaltorget	170	960	3,0		
T-formiga kajarmen	374	4076	2 à 3,0		
Skatudds norra kajen, afstjälpningsbrygga	70,3	—	3,0		
D:o d:o provisorisk bro	42,2	—	3,0	656,5	5036
<i>för roddbåtar:</i>					
Längs norra kajen och Elisabets torg	445	1335	0,5 à 1,5		
T-formiga kajarmen	142	1283,4	0,5 à 3,0	587	2618,4
I Brobergs hamnen					
Brobergs kajen, provisorisk bro	195,5	—	2,5 à 3,0		
Broholmen d:o	35,6	—	1,0	231,1	—
Summa	—	—	—	3,908,1	28,546,4

Källa: Uppgifter från Byggnadskontoret.

Tab. N:o 68. Uppgifter angående stadens renhållningsdistrikt.

Distriktets nummer	Allmänna platser, gator, kajer och vägar m. m.	Areal m ²
I	Jernvägstorget, Vestra och Östra Henriksgatorna, Skilnaden, Trekanten, Esplanad-, Michaels- och Fabiansgatorna	77,034
II	Norra kajen, Kanaltorget, gatuandelarna kring Auktionskammaren, Skatudds v. kajen, Högvakstorget, Skatudds bron och vägarne till häktet och Flottska kasernen, Vestra kajen och kajarmarna, gatuandelarne omkring Tullhustomten, Packhusgården, Kaserntorget, Magasinskajen, Badhusvägen, andelar af Park- och Hafsgatorna, Observatoriegatan och vägarne å Observatoriibergen, Brunnsparke Stora och Vestra alléer äfvensom en tredjedel af Salutorget	101,670
III & IV	Gatuandelarne kring Skoltorget, andelar i Ban-, Fredriks-, Smeds-, Skeppare-, Docks-, Munkholms-, Bergmans-, Fabriks- och Kaptensgatorna samt uti Nykyrkobrinken och Jungfrustigen, gatuandelarne norr om Åbo kasernen, andel i Kampgatan och vägarne till exercisplatsen, Narinken, andel i Folkskolegatan, Kamptorget, andelar i Lappviksgatan och Lappvikssvären samt Gräsviksgatan, gångarne genom gamla Kyrkogården, Kyrkotorget, Sandvikstorg, Gräsviks- och Sandvikskajerna, gatuandelarne omkring Dockstorg äfvensom en tredjedel af Salutorget	92,740
V	Broholmogatan och Långa bron, Brobergskajen, andelar i Gen-, Unions- och Trädgårdsgatan, Kajsaniemi, Elisabetstorg, Norra kajen och T-formiga kajarmen, Senatstorg, gatuandelarne omkring planteringarne vid Finlands bank, andel i Nikolaigatan samt en tredjedel af Salutorget	61,691

Källa: Uppgifter från Byggnadskontoret.

Tab. No 69. Uppgift öfver tomter i Helsingfors, som 1894 voro till försäljning disponibla, samt deras areal och försäljningsvärde.

Kvart. No.	Tomt No.	Gatans namn	Areal i m ²		Enhetspris		Försäljningsvärde	
			Bostads	Fabriks	Fr ^g	Fr ⁱ	Fr ^g	Fr ⁱ
22	4	Gengatan	2,085,10	—	20	40	42,536	4
24	5	Vinkelgatan	1,547,00	—	11	35	17,558	45
131	4	Gengatan	1,002,62	—	20	40	20,453	45
126	11	Fabriksgatan	1,859,08	—	22	70	42,201	12
"	13	"	2,145,20	—	22	70	48,696	4
"	15	"	2,145,20	—	22	70	48,696	4
"	17	"	2,156,48	—	22	70	48,952	10
"	19	"	2,169,70	—	19	85	43,068	55
127	3	"	1,756,84	—	34	—	59,732	56
"	5	"	1,717,90	—	20	40	35,045	16
"	7	"	1,717,90	—	20	40	35,045	16
"	9	"	1,783,00	—	30	65	54,648	95
128	14	"	1,650,52	—	28	35	46,792	24
"	16	"	1,691,42	—	15	90	26,893	58
"	18	"	1,801,43	—	15	90	28,642	74
"	20	"	1,910,92	—	15	90	30,383	63
"	22	"	1,869,57	—	22	70	42,439	24
134	8	"	2,097,08	—	31	75	66,582	29
"	10	"	2,005,41	—	29	50	59,159	60
"	12	"	2,039,79	—	31	75	64,763	33
"	1	Petersgatan	2,238,397	—	22	70	50,811	61
"	3	"	2,238,397	—	22	70	50,811	61
"	5	"	2,337,74	—	31	75	74,223	25
135	4	"	2,319,75	—	22	70	52,658	33
"	3	Jungfrustigen	2,840,85	—	22	70	64,487	30
"	5	"	3,106,40	—	30	65	95,211	16
136	4	Fabriksgatan	2,060,95	—	31	75	65,435	16
"	6	"	2,217,28	—	32	90	72,948	51
166	13	Gräsviksgatan	2,969,60	—	28	35	84,188	16
109	13	Bergmansgatan	1,621,52	—	12	50	20,269	—
"	29	"	1,917,26	—	22	70	43,521	80
"	31	"	1,981,17	—	22	70	44,972	56
"	33	"	2,045,08	—	22	70	46,423	32
"	35	"	1,981,17	—	22	70	44,972	56
126	10	"	2,274,27	—	28	35	64,475	55
"	12	"	1,798,26	—	22	70	40,820	50
"	14	"	1,798,26	—	22	70	40,820	50
"	16	"	1,798,26	—	18	15	32,638	42
"	18	"	1,798,26	—	18	15	32,638	42
179	30	Fabriksgatan	—	6,417,32	5	65	36,257	86
"	32	"	—	6,417,32	5	65	36,257	86
"	34	"	—	6,417,32	5	65	36,257	86
180	24	"	—	4,875,14	5	65	27,544	54
183	22	Petersgatan	—	5,556,10	5	65	31,391	96
"	1	Strandgatan	—	5,236,11	5	65	29,584	2
"	3	"	—	5,396,10	5	65	30,487	96
25	4	Konstantinsgatan	1,047,22	—	12	00	12,566	64
300	1 ¹⁾	Broholmngatan	—	4,250,370	3	—	12,751	11
"	3	"	1,268,730	—	15	—	19,030	95
"	5	"	1,272,540	—	18	—	22,905	72
"	4 ¹⁾	Hagnäs kajen	1,800,480	—	12	—	21,605	76
299	6	Broholmngatan	1,230,000	—	20	—	24,600	—
"	8	"	1,230,000	—	15	—	18,450	—
Transport			—	—	—	—	2,244,310	23

Kart. No.	Tomt No.	Gatans namn	Areal i m ²		Enhetspris		Försäljningsvärde	
			Bostads	Fabriks	Fmk.	%	Fmk.	%
		Transport	—	—	—	—	2,244,310	23
299	10	Brohelmsgatan	1,230,000	—	15	—	18,450	—
"	12	"	1,599,089	—	22	—	35,179	96
"	4 ¹⁾	Sparbankskajen	2,355,000	—	12	—	28,260	—
"	5 ²⁾	Cirkusgatan	1,296,000	—	15	—	19,440	—
"	7 ²⁾	"	1,296,000	—	15	—	19,440	—
298	2 ¹⁾	Holmnäsgatan	1,860,000	—	12	—	22,320	—
"	11 ²⁾	Långbrogatan	1,659,000	—	15	—	24,885	—
296	7 ¹⁾	Neckensgränd	—	16,884,000	3	—	50,652	—
"	2 ³⁾	Sörnäs strandvägen	—	8,236,000	5	—	41,180	—
"	4 ³⁾	"	—	4,575,000	5	—	22,875	—
295	2 ³⁾	Östra chaussén	2,366,000	—	18	—	42,588	—
"	4 ³⁾	"	2,139,000	—	18	—	38,502	—
"	3 ³⁾	Sörnäs strandvägen	1,476,000	—	16	—	23,616	—
"	5 ³⁾	"	1,740,000	—	16	—	27,840	—
194	6 ¹⁾	Östra chaussén	—	17,457,00	3	—	52,371	—
"	8 ⁴⁾	"	—	3,510,00	5	—	17,550	—
"	3 ⁴⁾	Aspnäsgatan	—	3,507,00	5	—	17,535	—
"	9 ⁴⁾	Sörnäs strandvägen	—	3,942,00	5	—	19,710	—
293	6 ⁴⁾	"	—	10,630,00	5	—	53,150	—
292 ⁴⁾		"Pankakan"	—	5,317,00	5	—	26,585	—
291	11	Sörnäs strandvägen	—	5,314,00	5	—	26,570	—
289	22 ¹⁾	Östra chaussén	—	11,094,00	3	—	33,282	—
288	28 ⁴⁾	"	2,145,00	—	15	—	32,175	—
"	3 ⁴⁾	"	2,000,00	—	12	—	24,000	—
		Summa Fmk.	—	—	—	—	2,962,466	19

¹⁾ Lösens med förmånsrätt af arrendatorn.

²⁾ Kan intill utgången af år 1900 lösas ändast af arrendatorn.

³⁾ " " " " 1901 " " "

⁴⁾ " " " " 1906 " " "

Anm.: Arealen dels uppmätt, dels uttagen från karta enligt skala, åsatta pris approximativa i förhållande till tomternas inbördes läge och beskaffenhet.

Källa: Uppgifter från Byggnadskontoret.

Tab. N:o 70. Helsingfors vattenlednings verksamhet under åren 1879—1894.

År	Anslutningarnes antal	Medeltal af årliga bruttokonsten per anslutning			Medeltal timmar i dygnet för pumparnes verksamhet		Medeltal af pump-arnes slag i minuten		Medeltal uppfordradt vatten i dygnet, kubikmeter			
		<i>Fmf.</i>	<i>hi.</i>	<i>m³</i>	Gamla pump- verket	Ångpump- verket	Gamla pump- verket	Ångpump- verket	Gamla pump- verket	Ångpump- verket	Summa	
1879	171	250	72	4,68	10 tim. 20 m.	—	—	—	—	801	—	801
1880	247	230	74	4,14	12 " 10 "	—	—	8,06	—	1,023	—	1,023
1881	354	205	06	4,39	15 " 32 "	—	—	9,41	—	1,555	—	1,555
1882	429	212	13	4,03	19 " 5 "	—	—	8,70	—	1,728	—	1,728
1883	520	200	24	3,57	24 " 40 "	—	—	8,09	—	1,858	—	1,858
1884	609	197	77	3,66	26 " 40 "	—	—	8,05	—	2,228	—	2,228
1885	693	202	71	3,10	25 " 35 "	—	—	8,05	—	2,151	—	2,151
1886	770	208	81	3,01	27 " 28 "	—	—	8,06	—	2,314	—	2,314
1887	837	218	99	2,96	26 " 47 "	—	—	8,86	—	2,478	—	2,478
1888	923	211	26	3,68	33 " 48 "	—	—	9,05	—	3,393	—	3,393
1889	1,012	226	96	3,88	36 " 21 "	—	—	10,33	—	3,930	—	3,930
1890	1,089	236	53	3,52	26 " 28 "	4 tim. 40 m.	—	10,31	21,01	2,848	986	3,834
1891	1,143	260	54	3,52	20 " 56 "	1 " 18 "	—	14,20	19,02	3,777	250	4,027
1892	1,180	263	87	3,07	21 " 2 "	1 " 10 "	—	12,36	19,51	3,407	218	3,625
1893	1,207	284	64	3,64	25 " 58 "	0 " 20 "	—	12,88	19,09	4,335	62	4,397
1894	1,220	233	59	3,06	22 " 22 "	0 " 47 "	—	13,21	19,14	3,599	139	3,738

Källa: Vattenledningskontorets årsberättelser.

Tab. N:o 71. Inkomsterna af samt drift- och underhållskostnaderna för vattenledningen i förhållande till det uppfordrade vattnet under åren 1879—1894.

År	Inkomsten oafkortad				Drift och underhållskostnad			Inkomsten med afdrag af drift- och underhållskostnaden				
	Totalbelopp		per m ³	% af anläggningskapitalet	Totalbelopp		per m ³	Totalbelopp		per m ³	% af anläggningskapitalet	
	<i>Fmf.</i>	<i>hi.</i>	<i>hi.</i>	<i>Fmf.</i>	<i>hi.</i>	<i>hi.</i>	<i>Fmf.</i>	<i>hi.</i>	<i>hi.</i>			
1879	42,872	90	14,88	—	32,400	—	—	10,472	90	—	—	
1880	56,994	87	15,22	—	24,435	35	5,42	32,559	72	9,80	—	
1881	72,591	10	14,04	6,2	22,792	36	3,64	50,158	74	10,40	4,2	
1882	91,002	26	16,02	7,6	26,234	49	4,62	64,767	77	11,40	5,4	
1883	104,127	53	13,83	8,1	20,793	10	2,76	83,334	43	11,07	6,5	
1884	120,440	05	14,70	9,1	20,704	65	2,53	99,735	40	12,17	7,5	
1885	140,480	26	17,81	10,0	31,705	57	4,02	108,774	69	13,79	7,8	
1886	160,782	12	18,95	11,1	26,702	27	3,15	134,079	85	15,80	9,3	
1887	183,294	48	20,17	11,9	21,711	51	2,39	161,582	97	17,78	10,5	
1888	194,992	84	15,70	11,6	41,349	50	3,33	153,643	34	12,37	9,2	
1889	229,681	08	16,01	11,9	46,826	23	3,26	182,854	85	12,75	9,5	
1890	257,576	03	18,41	10,8	63,302	20	4,52	194,273	83	13,89	8,1	
1891	297,792	87	20,26	11,8	126,029	73	8,57	171,763	14	11,69	6,8	
1892	311,372	40	23,47	11,6	129,036	85	9,73	182,335	55	13,74	6,8	
1893	343,555	32	21,41	12,8	159,162	31	9,92	184,393	01	11,49	6,9	
1894												

Källa: Vattenledningskontorets årsberättelser.

Tab. N:o 72. Gaskonsumtionen i Helsingfors åren 1883—1894.

	Privat	Gatubelysningen,	Summa
	kub. fot	kub. fot	kub. fot
Januari	3,915,496	1,696,836	5,612,332
Februari	3,077,244	1,291,089	4,388,333
Mars	2,524,533	1,178,362	3,702,895
April & Maj	2,959,572	952,432	3,912,004
Juni, Juli & Augusti	2,235,348	646,408	2,881,756
September	1,944,804	1,093,096	3,042,900
Oktober	2,880,818	1,494,506	4,375,324
November	3,581,089	1,716,615	5,297,704
December	4,208,876	1,909,158	6,118,034
Summa för år 1894	27,347,780	11,983,502	39,331,282
” ” ” 1893	25,182,258	11,757,939	36,940,197
” ” ” 1892	25,514,782	11,650,560,99	37,165,342,99
” ” ” 1891	26,572,977	10,121,923,36	36,694,900,36
” ” ” 1890	25,400,962	8,696,099,69	34,097,061,69
” ” ” 1889	25,591,661,15	7,749,162,54	33,340,823,69
” ” ” 1888	24,960,477,12	6,861,293,04	31,821,770,16
” ” ” 1887	21,701,238,18	6,660,317,31	28,361,555,49
” ” ” 1886	20,527,651,38	6,281,506,56	26,809,157,94
” ” ” 1885	19,873,333,14	5,701,569,17	25,574,902,31
” ” ” 1884	20,266,105,07	5,353,522,19	25,619,627,26
” ” ” 1883	20,461,233,59	5,188,533,31	25,649,766,90

Källa: Gasbelysningsaktiebolagets årliga uppgifter till stadsmyndigheterna.

Tab. N:o 73. Lysgasens medelstyrka i Helsingfors under lysåren 1885—1894.

	1885—1886 normalljus ¹⁾	1886—1887 normalljus ¹⁾	1887—1888 normalljus ¹⁾	1888—1889 normalljus ¹⁾	1889—1890 normalljus ¹⁾	1890—1891 Hefnerljus ²⁾	1891—1892 Hefnerljus ²⁾	1892—1893 Hefnerljus ²⁾	1893—1894 Hefnerljus ²⁾
Augusti . . .	11,80	12,22	12,19	12,40	12,38	15,03	13,10	14,33	14,18
September . .	11,40	11,53	11,40	11,84	12,46	14,55	13,39	14,39	14,31
Oktober . . .	11,89	11,75	11,48	11,25	11,81	14,11	13,46	14,37	13,69
November . .	10,98	11,81	11,16	11,26	11,44	15,12	13,18	13,77	13,84
December . .	11,73	11,42	10,66	11,17	10,50	14,37	13,96	13,75	14,11
Januari . . .	11,00	11,83	9,85	10,70	11,89	14,18	13,63	13,70	14,01
Februari . . .	11 54	11,70	10,71	11,41	13,03	14,26	13,45	13,27	14,19
Mars	11,70	12,49	10,26	12,77	12,53	13,68	13,62	13,86	13,88
April	11,48	12,51	9,92	12,05	12,37	15,04	13,78	13,66	14,17
Maj (förra hälften	11,16	12,35	11,00	11,55	12,47	14,69	14,75	13,66	14,19
Medelljusstyrka för året .	11,48	11,94	10,86	11,46	12,07	14,49	13,57	13,89	14,05

Källa: Gaskontrollörens årsberättelse.

¹⁾ Enligt gaslysningskontraktet vaxljus af $\frac{1}{6}$ skålp. vikt och 13 tums längd samt förtärande $\frac{3}{5}$ lod vax i timmen. Vid kontrollen användas dock med bolagets bifall såsom normalljus engelska spermacetiljus — ²⁾ Enligt tillägg till gaslysningskontraktet af år 1891 användes för mätande af ljusstyrkan s. k. Hefnerljus, eller v. Hefner-Altenecks amylacetatlampan.

Tab. N:o 74. Antalet personer intagna i Helsingfors stads arbets- och fattiggård under åren 1885—1894, fördeladt efter månader.

	Jan.		Febr.		Mars		April		Maj		Juni		Juli		Aug.		Sept.		Okt.		Nov.		Dec.		Summa	
	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	män	kv.
	Från 1 till 10 års ålder	15	14	13	11	11	5	6	6	9	6	10	7	8	9	3	9	5	12	7	6	7	8	7	7	101
„ 10 „ 20 „ „	22	11	19	11	20	11	20	11	15	10	14	7	14	6	15	5	16	4	14	4	13	4	14	5	196	89
„ 20 „ 40 „ „	66	29	62	30	61	29	55	30	40	29	41	28	40	23	38	22	38	25	43	23	61	23	60	26	605	317
„ 40 „ 50 „ „	43	17	43	20	35	18	39	17	28	16	27	15	25	15	26	16	30	16	32	16	34	17	38	17	400	200
„ 50 „ 70 „ „	92	50	95	49	95	49	97	52	79	49	73	46	66	47	62	45	65	42	72	41	77	42	85	46	958	558
„ 70 „ 80 „ „	28	14	31	13	32	13	31	13	28	12	26	11	25	12	23	9	22	11	23	10	23	11	22	11	314	140
Öfver 80 år	2	9	2	10	1	10	1	10	1	11	1	11	1	10	—	9	—	9	—	8	—	8	—	8	9	113
Summa för år 1894	268	144	265	144	255	135	249	139	200	133	192	125	179	122	167	115	176	119	191	108	215	113	226	120	2,583	1,517
„ „ „ 1893	279	142	277	139	282	143	266	138	207	124	182	130	176	136	169	125	173	120	193	118	219	128	250	133	2,673	1,576
„ „ „ 1892	222	134	236	143	235	133	220	133	212	135	182	118	184	128	191	132	203	123	217	123	245	128	264	131	2,611	1,561
„ „ „ 1891	221	117	213	127	210	124	207	122	179	114	154	110	154	103	147	107	153	109	154	116	171	114	185	116	2,148	1,379
„ „ „ 1890	198	105	190	101	212	105	207	110	186	105	178	100	151	95	163	102	173	98	190	111	220	118	220	119	2,288	1,269
„ „ „ 1889	152	91	159	93	158	93	158	94	156	90	151	95	148	82	140	85	147	90	155	99	157	105	169	111	1,850	1,128
„ „ „ 1888	141	83	151	81	148	83	142	88	133	84	128	96	125	76	132	77	128	79	137	82	134	89	139	84	1,638	1,002
„ „ „ 1887	130	99	133	98	138	99	136	92	129	96	126	96	114	104	116	100	118	95	122	95	130	102	134	104	1,526	1,180
„ „ „ 1886	138	84	139	81	139	80	131	84	113	85	114	82	109	70	109	70	106	74	116	83	128	88	135	86	1,477	967
„ „ „ 1885	136	75	139	86	137	85	139	88	133	78	123	82	113	75	104	72	109	71	112	71	114	76	131	83	1,490	942

Källa: Fattigvårdsstyrelsens årsberättelser.

Tab. N:o 75. Antalet af genom Helsingfors fattigvårds försorg utackorderade personer under åren 1876—1894.

År	Inom staden		På landet		Summa	
	Äldre personer	Barn	Äldre personer	Barn	Äldre personer	Barn
1876	8	73	69	103	77	176
1877	8	61	69	112	77	173
1878	7	61	78	101	85	162
1879	6	61	91	95	97	156
1880	5	52	100	85	105	137
1881	5	44	104	86	109	130
1882	6	57	112	104	118	161
1883	8	55	119	100	127	155
1884	10	69	140	117	150	186
1885	7	74	162	136	169	210
1886	12	79	154	140	166	219
1887	15	73	141	121	156	194
1888	17	73	134	131	151	204
1889	18	92	130	140	148	232
1890	16	104	146	149	162	253
1891	26	113	161	170	187	283
1892	25	112	162	173	187	285
1893	37	105	202	227	239	332
1894	33	104	203	259	236	363
Summa	269	1,462	2,477	2,549	2,746	4,011
Medeltal för åren 1876—1894	14	77	130	134	144	211

Källa: Fattigvårdsstyrelsens årsberättelser.

Tab. No 76. Totalantalet af genom Helsingfors fattigvårds försorg
vårdade och understödda personer jemte utgifterna härför
under åren 1876—1894.

År	Antal intagna personer i arbets- och fattiggården				Antal understöds- tagare					Kost- hållning		Understöd			Fattigvår- dens samt- liga ordina- rie utgifter	
	Totalantallet	Högsta antalet på en gång	I medeltal	Minsta antalet på en gång	Minsta antalet fatt upphära små understöd i staden	som sjelfve fatt upphära små understöd i staden	utackorderade på landet	utackorderade i staden	tillfällig hjälp			son erhållit tillfällig hjälp	ständiga	tillfälliga		
1876	211	120	112	100	305	81	172	262	16,279	70	39,182	80	2,677	07	98,790	80
1877	211	128	114	98	307	69	181	253	17,187	79	37,375	31	3,040	22	109,734	53
1878	246	141	110	97	298	68	179	252	17,494	74	37,744	51	3,130	—	95,293	35
1879	270	171	142	118	285	67	186	241	17,688	27	39,169	03	3,477	30	95,134	61
1880	258	164	135	112	284	57	185	229	17,987	61	37,090	46	2,433	80	93,629	29
1881	288	172	146	120	237	49	190	293	21,453	53	42,178	53	3,078	30	106,810	71
1882	318	174	147	123	309	63	216	332	20,851	42	40,316	33	3,780	—	105,622	09
1883	354	186	160	145	301	63	219	289	17,906	59	44,171	80	3,936	17	108,251	43
1884	402	205	181	158	331	79	257	287	19,848	11	47,232	93	4,329	12	112,141	99
1885	398	209	180	160	351	81	298	314	20,761	27	50,012	70	5,166	07	115,160	60
1886	395	212	192	172	385	91	294	321	19,336	66	51,295	41	5,439	12	118,102	04
1887	390	220	202	184	457	88	262	370	17,337	77	52,680	14	6,668	17	122,656	40
1888	358	223	200	185	557	90	265	397	16,540	93	57,884	59	6,355	—	128,164	11
1889	426	227	205	184	588	110	270	434	19,535	73	60,672	51	7,643	50	149,255	40 ¹⁾
1890	442	281	248	215	580	120	295	475	21,330	73	64,053	12	8,404	76	184,794	36
1891	439	278	249	220	727	139	331	599	26,225	20	73,059	85	10,314	75	214,207	31
1892	554	309	280	250	853	137	333	1,053	33,494	22	85,306	18	20,270	52	244,665	57
1893	562	307	280	252	906	142	429	1,135	29,761	69	101,396	04	25,799	50	272,364	22
1894	505	280	260	240	982	137	462	858	25,057	35	109,967	55	19,265	30	278,994	61

Källa: Fattigvårdsstyrelsens årsberättelser.

¹⁾ incl. 3,145 mk 64 p. organisationskostnader för arbetsinrättningen.

Tab. N:o 78. Verksamheten vid stadens arbetsinrättning för män under år 1894.

Hela antalet intagna hjon	181	Dagliga medeltalet hjon	61
<i>Hjonens ålder:</i>		Högsta antalet på en gång	90
Från 15 till 20 år	12	Lägsta " " " "	32
" 20 " 30 "	26	<i>Utspisningskostnaden</i>	<i>Fmk: 6,910: 75</i>
" 30 " 40 "	38	I medeltal dagligen för hvarje hjon "	35: pi
" 40 " 50 "	41	Hela <i>underhållskostnaden</i>	" 21,922: 38
" 50 " 60 "	43	I medeltal dagligen för hvarje hjon "	0: 99
" 60 " 70 "	18	motsvarande för hela året	" 359: 38
" 70 " 80 "	<u>3</u> 181		

Antalet utgjorda dagsverken	Dagsverken	Vinst af hjonens dagsverke						Medel- värde pr dag	
		Influtit i kontant		Utförda till arbetsinrätt- ningen och fattiggården		Summa		Fmk.	pi.
		Fmk.	pi.	Fmk.	pi.	Fmk.	pi.		
Skomakarearbeten	2,678	5,104 ¹⁾	75	968	59	6,073	34	2	27
Skräddare- "	1,455	105	85	992	75	1,098	60	—	76
Snickare- "	2,356	1,020	20	1,168	15	2,188	35	—	93
Smed- "	1,643	1,783	29	870	16	2,653	45	1	62
Målare- "	895	640	25	1,358	37	1,998	62	2	23
Jord- och diverse arbeten	7,533	1,585	72	2,659	80	4,245	52	—	56
Summa	16,560	10,240	06	8,017	82	18,257	88	1	10
Antal sjukdagar	106								
" arrestdagar	27								
Behållningen i materialier och oförsålda till- verkningar	—	—	—	—	—	3,245	40	—	—

Källa: Fattigvårdsstyrelsens årsberättelse samt Inspektorns för Arbets- och fattiggården redogörelse.

¹⁾ Till stadens folkskolor 720 par träskor 1,800 mark och 333 par kängor 2,932 mark.

Tab. N:o 79. Fabriker och handtverkerier i Helsingfors år 1894,
jmfördt med åren 1889—1893.

	Antal	Produktionens bruttovärde. <i>Fr̄</i>	Arbetspersonal, däri inbegripne mästare och kontorspersonal							
			Under 15 år		Mellan 15 och 18 år		Öfver 18 år		Summa	
			m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.
Asfaltfabrik	2	672,700	1	—	—	—	71	2	72	2
Asfaltfiltfabrik	1	75,000	—	—	—	—	11	—	11	—
Badinrättning	32	147,764	—	—	1	—	24	114	24	115
Bageri	53	873,122	1	1	6	5	120	98	127	104
Benmjölsfabrik	1	129,662	—	—	—	—	16	11	16	11
Bleckslagare	18	313,918	4	—	15	—	104	—	123	—
Bokbinderi	15	161,538	1	1	7	17	54	40	62	58
Boktryckeri	10	1,476,422	3	—	63	38	341	124	407	162
Borstbinderi	2	43,097	—	—	2	—	11	7	13	7
Bundtmakeri	4	174,500	—	—	—	—	17	29	17	29
Båtbyggari	1	40,000	—	—	1	—	30	—	31	—
Canabimjölfabrik	1	1,250	—	—	—	—	—	1	—	1
Cementgjuteri	2	58,783	—	—	—	—	23	—	23	—
Dynamofabrik	1	75,000	—	—	2	—	15	1	17	1
Elektrisk belysningsanstalt	1	130,000	—	—	—	—	13	1	13	1
Entreprenörer, byggnads	18	778,776	6	—	35	6	542	123	583	129
Färgeri	2	21,500	—	—	—	—	5	4	5	4
Färgfabrik	1	110,000	—	—	—	—	7	2	7	2
Finsmideri	1	1,650	—	—	—	—	2	—	2	—
Fotografisk atelier	8	149,660	1	—	1	—	12	28	14	28
Förgylleri, försilfreri och förnickleri	5	52,864	—	—	5	—	22	—	27	—
Garfveri	4	106,256	—	—	—	—	29	1	29	1
Gasverk	1	363,418	—	—	—	—	60	—	60	—
Gatläggaremästare	2	28,500	—	—	10	—	159	2	169	2
Gipsgjuteri	2	3,900	—	—	—	—	2	—	2	—
Gjeltbjuteri	5	11,984	—	—	1	—	10	—	11	—
Glasmästare	7	34,456	—	—	1	—	11	—	12	—
Guld & silfversmeder	6	145,031	—	—	3	—	39	14	42	14
Gummivarufabrik	4	20,632	1	—	1	—	8	1	10	1
Gravör	1	500	—	—	—	—	1	—	1	—
Handskmakare	1	270	—	—	—	—	1	1	1	1
Hattfabrik	2	156,720	—	—	2	—	18	28	20	28
Instrumentmakeri	5	12,525	—	—	3	—	10	—	13	—
Kaffesurogatfabrik	3	8,880	—	—	—	—	—	3	—	3
Kakelfabrik	2	135,000	—	—	—	—	67	8	67	8
Kalkbruk	1	68,500	—	—	2	—	27	1	29	1
Kammakeri	1	600	—	—	—	—	1	—	1	—
Karamellfabrik	1	23,000	—	—	—	—	4	3	4	3
Konditori	5	151,520	—	—	3	—	20	9	23	9
Kopparslageri	3	55,973	—	—	5	—	23	—	28	—
Korgmakeri	1	7,455	—	—	2	1	2	1	4	2
Korfmakeri	7	312,167	1	—	5	—	26	7	32	7
Korkfabrik	1	25,000	2	—	—	6	3	2	5	8
Korsettmakeri	1	989	—	—	—	—	—	2	—	2
Klosettfabrik	1	1,500	—	—	—	—	1	—	1	—
Lack och polityrfabrik	1	24,000	—	—	1	—	2	—	3	—
Likkistfabrik	1	35,200	—	—	—	—	7	4	7	4
Litografiskt tryckeri	3	349,900	—	—	13	7	73	34	86	41
Murare										
Murbruksfabrik	1	11,896	—	—	—	—	6	—	6	—
Mineralvattenfabrik	6	144,804	—	—	—	—	32	10	32	10
Målare	36	372,714	3	—	21	—	230	2	254	2
Möss- och hattfabrik	4	45,500	—	—	—	1	5	14	5	15

	Antal	Produktionens bruttovärde. <i>Fmg</i>	Arbetspersonal, däri inbegripne mästare och kontorspersonal							
			Under 15 år		Mellan 15 och 18 år		Öfver 18 år		Summa	
			m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.
Optiker	3	5,500	1	—	2	—	5	—	8	—
Paraplymakeri	2	33,500	—	—	1	—	4	7	5	7
Perukmakare	11	59,160	1	—	3	—	34	4	38	4
Pås- och kuvertfabrik	1	31,220	—	—	—	—	5	11	5	11
Repslageri	2	14,455	1	—	—	—	4	—	5	—
Sadelmakeri	7	39,140	—	—	6	1	17	—	23	1
Skeppsdocka, mekaniska verkstäder och båthvarf	12	3,400,082	—	—	53	—	1,209	2	1,262	2
Skjortfabrik	1	23,680	—	—	—	—	1	8	1	8
Skomakeri	106	301,480	2	—	9	1	238	6	249	7
Skorstensfejare	7	46,425	—	—	3	—	25	3	28	3
Skrädderi, mans-	60	660,394	4	—	10	1	234	3	248	4
Skrädderi, fruntimmers	22	175,238	—	2	—	7	3	92	3	101
Slakteri	28	388,088	—	—	—	—	47	5	47	5
Smedjor	10	126,660	—	—	2	—	69	—	71	—
Snickeri	26	122,375	—	—	10	—	95	—	105	—
Snörmakeri	2	58,000	1	2	1	4	7	12	9	18
Sockerbruk	1	3,851,709	—	—	9	—	137	3	146	3
Spritfabrik	3	1,289,812	—	—	—	—	16	—	16	—
Stenhuggeri & sliperi	7	98,406	—	—	—	—	43	—	43	—
Stilgjuteri	1	7,220	—	—	—	—	2	—	2	—
Svarfveri	4	6,323	—	—	1	—	7	—	8	—
Sågverk	3	1,004,890	1	—	2	—	239	40	242	40
Tapetfabrik	1	344,200	—	—	2	1	28	7	30	8
Tapetserare	9	74,174	1	—	3	—	33	3	37	3
Teknokemisk fabrik	3	13,800	—	1	1	—	2	1	3	2
Tobaksfabrik	6	1,585,628	1	—	3	1	48	389	52	390
Tunnbinderi	1	16,545	—	—	1	—	6	—	7	—
Tvålfabrik	2	112,650	—	—	2	—	14	1	16	1
Urmakeri	9	41,650	1	—	4	—	21	—	26	—
Vaddfabrik	1	29,133	—	—	—	—	1	6	1	6
Vapensmed	1	800	—	—	—	—	1	—	1	—
Vin och punsch fabrik	1	148,000	—	—	1	—	4	—	5	—
Xylografisk atelier	2	3,000	—	—	—	—	2	1	2	1
Åkdonfabrik	3	59,725	—	—	—	—	40	1	40	1
Ångbageri	2	400,500	—	—	5	—	40	26	45	26
Ångsnickeri	2	630,700	—	—	9	—	113	4	122	4
Åttficksfabrik	1	40,000	—	—	—	—	4	—	4	—
Öl och porterbryggeri	3	1,550,740	—	—	—	—	203	81	203	81
Summa för 1894	664	25,541,000	38	7	353	98	5,318	1,448	5,709	1,553
” ” 1893	637	25,379,571	30	6	372	91	5,421	1,291	5,823	1,388
” ” 1892	621	26,722,805	31	6	392	156	5,150	1,420	5,573	1,582
” ” 1891	655	29,389,508	117	10	575	180	6,966	1,491	7,658	1,681
” ” 1890	553	25,660,853	99	12	511	125	5,779	1,280	6,389	1,417
” ” 1889	577	21,565,365	112	21	435	133	5,167	1,128	5,714	1,282

Källa: Industristyreliens tryckta publikationer och enskilda meddelanden.

Tab. No 80. Passagerarerörelsen å Helsingfors bangård åren 1890—1894.

	1890	1891	1892	1893	1894
Anlände passagerare: ¹⁾					
I klass	976	805	730	616	702
II ”	28,347	29,369	26,784	25,733	25,788
III ”	121,594	126,703	115,308	108,569	115,823
Summa	150,917	156,877	142,822	134,918	142,313
Afgångne passagerare: ¹⁾					
I klass	982	892	711	599	668
II ”	25,670	26,210	25,399	24,775	24,695
III ”	113,404	120,292	113,505	107,643	110,693
Summa	140,056	147,394	139,615	113,017	136,056
Summa person-kilometer för anlände och afgående passagerare	32,408,114	39,097,609	35,463,070	29,433,879	31,393,472
hvilket af samtliga statsjernvägars	229,136,080	273,881,102	255,917,870	238,561,986	248,018,704
utgör i procent	14,11	14,27	13,86	12,34	12,66
Inkomst af passageraretrafiken å Helsingfors station Fmk	743,113,47	793,816,88	686,233,23	724,925,23	727,894,84
utgörande af samtliga statsjernvägars Fmk	5,190,981,16	5,474,672,59	4,931,275,64	5,256,634,83	5,253,844,87
i procent	14,31	14,49	13,91	13,79	13,85

Källa: Jernvägsstyrelsens tryckta årsberättelser.

¹⁾ Förutom trupper och fångar.

Tab. N:o 81. Telegramvexling å Helsingfors telegrafstation åren 1886—1894.

	1886	1887	1888	1889	1890	1891	1892	1893	1894
Telegram till och ifrån orter inom Finland och Ryssland.									
<i>Afgångna:</i> betalda telegram	27,172	29,373	35,302	34,761	36,890	36,235	35,736	36,656	36,510
" obetalda " { meteorologiska . .	712	712	712	} 2,815	712	} 3,120	761	795	781
" " " { tjenste-	1,865	2,186	2,080		2,387		2,163	2,388	2,494
Summa	29,749	32,271	38,184	37,576	39,989	39,355	38,660	39,839	39,785
<i>Ankomna:</i> betalda telegram	34,062	34,557	37,706	38,818	39,884	38,303	40,448	39,361	39,430
" obetalda " { meteorologiska . .	4,272	4,272	4,272	} 7,410	4,272	} 7,183	7,717	7,696	8,288
" " " { tjenste-	669	3,292	3,339		3,327		7,696	8,288	
Summa	39,003	42,121	45,317	46,228	47,483	45,486	48,165	47,057	47,718
Telegram till och ifrån utlandet.									
<i>Afgångna:</i> betalda telegram	6,957	8,053	9,676	11,510	12,317	12,753	12,683	15,659	17,580
" obetalda " { meteorologiska . .	356	356	356	} 518	356	} 594	449	427	432
" " " { tjenste-	88	114	139		173		219	172	174
Summa	7,401	8,523	10,171	12,028	12,846	13,352	13,351	16,258	18,186
<i>Ankomna:</i> betalda telegram	7,580	8,172	9,573	11,615	12,819	13,521	15,132	16,873	17,939
" obetalda " { meteorologiska . .	712	712	712	} 2,128	712	} 2,541	2,302	2,119	1,994
" " " { tjenste-	486	741	934		1,835		257	244	237
Summa	8,778	9,625	11,219	13,743	15,366	16,062	17,691	19,236	20,170
<i>Genomgående telegram:</i> emottagna och afgifna å Helsingfors station	123,468	135,182	157,458	160,700	149,789	150,659	168,468	169,504	164,683
Hela antalet telegram	208,399	227,722	262,349	270,275	265,473	264,914	286,335	291,894	290,542

Källa: Uppgifter från Telegrafstyrelsen.

Tab. N:o 82. Antal samtal och abonnenter i Helsingfors telefonförening under åren 1885—1894.

	1885	1886	1887	1888	1889	1890	1891	1892	1893	1894
Antal samtal.										
Januari	115,042	125,112	211,416	303,970	358,688	581,844	549,998	559,938	611,222	737,252
Februari	136,234	126,674	214,456	343,960	376,440	467,110	500,446	597,852	557,364	689,322
Mars	138,040	143,138	240,202	363,230	436,718	522,284	559,750	703,032	612,412	726,484
April	148,754	137,110	244,436	351,990	454,880	510,908	567,568	637,478	633,108	733,378
Maj	153,705	167,402	258,061	398,712	520,002	507,124	602,772	713,588	698,216	710,474
Juni	109,324	134,310	232,958	345,270	420,966	460,030	450,198	589,196	593,702	542,400
Juli	151,875	136,992	223,980	291,002	346,914	468,142	341,312	410,648	338,490	411,598
Augusti	125,498	132,924	232,008	296,564	363,854	360,948	349,882	458,516	340,912	400,822
September	151,785	186,822	280,084	279,888	449,704	515,856	514,962	594,494	536,638	594,698
Oktober	141,524	173,448	270,538	365,262	545,178	523,666	588,788	652,898	644,776	651,996
November	124,888	176,000	296,302	343,260	536,966	517,082	593,002	627,630	644,738	643,590
December	127,524	208,996	229,098	348,916	504,820	546,980	621,218	628,556	690,172	614,374
Summa	1,624,193	1,848,928	2,933,539	4,032,024	5,315,130	5,974,974	6,238,896	7,203,826	6,901,750	7,456,388
Antal abonnenter:										
Vid årets början	443	597	742	924	1,106	1,402	1,606	1,755	1,864	1,980
Tillkomna under året	190	200	227	244	373	305	279	294	267	276
Afgångna under året	36	55	45	62	77	101	130	185	151	179

Källa: Uppgifter från Telefonföreningen.

Tab. N:o 83. Anmälda resande i Helsingfors åren 1887—1894.

	1887	1888	1889	1890	1891	1892	1893	1894
Januari	854	992	952	942	1,005	911	713	1,138
Februari	792	726	768	732	993	877	860	1,052
Mars	923	891	898	976	1,101	1,047	1,090	1,369
April	726	887	926	1,003	1,129	1,080	1,082	1,259
Maj	851	923	1,117	1,103	1,079	1,032	1,119	1,247
Juni	1,020	1,122	1,125	1,486	1,199	1,109	1,448	1,348
Juli	987	1,119	1,238	1,309	1,218	1,181	1,229	1,383
Augusti	892	1,250	1,447	1,360	1,379	1,292	1,493	1,592
September	1,175	1,221	1,390	1,469	1,541	1,385	1,476	1,486
Oktober	840	1,117	1,162	1,142	1,118	1,267	1,377	1,281
November	733	854	982	988	996	930	1,091	1,060
December	707	828	845	924	902	843	1,089	999
Summa	10,500	11,930	12,940	13,434	13,660	12,954	14,067	15,214

Källa: Uppgifter från Poliskammaren.

Tab. No 84. Antagna hyrkuskar, landt- och sjöformän i Helsingfors åren 1887—1894.

Å r	Hyrkuskar	Landtformän	Sjöformän
1887	364	199	22
1888	387	203	20
1889	410	213	27
1890	419	215	33
1891	468	281	35
1892	378	180	35
1893	423	258	32
1894	437	278	31

Källa: Magistratens notariatförteckningar.

Tab. No 85. Spårvägstrafiken i Helsingfors under år 1894,

Månad	Linie- längd	Antal				Inkomster ¹⁾		Antal	
		Traktdagar	Vagn- dagar	Häst- dagar	Passage- rare			Vagn- kilometer	Häst- kilometer
						Fmk	pi		
Januari	8,486,53	31	403	1,829	85,251	11,957	02	47,219,2	47,219,2
Februari	8,486,53	28	364	1,652	74,722	10,596	37	42,649,6	42,649,6
Mars	8,486,53	31	403	1,829	98,083	13,758	63	46,580,7	46,580,7
April	8,486,53	30	390	1,783	111,072	15,591	85	45,804,9	45,804,9
Maj	8,486,53	31	403	1,829	133,662	18,908	13	48,186,7	48,186,7
Juni	8,486,53	30	390	1,770	122,262	17,318	55	46,929	46,929
Juli	8,486,53	31	403	1,829	124,131	17,591	85	48,493,3	48,493,3
Augusti	8,486,53	31	403	1,829	119,593	16,925	28	48,493,3	48,493,3
September	8,486,53	30	390	1,770	113,580	16,021	02	46,600,5	46,600,5
Oktober	8,479,03	31	403	1,829	100,730	14,150	43	47,196,8	47,196,8
November	8,479,03	30	390	1,770	96,169	13,500	74	45,654	45,654
December	8,479,03	31	403	1,863	96,371	13,582	60	47,175,8	48,156,2
<i>Häraf på linien:</i>									
Sörnäs—Lappviksgatan . . .	4,774,98	365	2,555	12,801	809,588	115,193	83	323,392,4	323,995
Tölö—Brunnsparken	3,704,05	365	2,190	8,781	466,043	64,708	64	237,591,4	237,969,2
	8,479,03	365	4,745	21,582	1,275,631	179,902	47	560,983,8	561,964,2
1891	8,456,18	365	4,589	22,175	1,392,339	200,375	10	503,655,8	553,643,1
1892	8,456,18	366	4,758	21,656	1,383,079	194,915	62	552,154,8	552,154,6
1893	8,486,53	365	4,789	21,532	1,224,345	172,305	44	554,362,1	524,362,1

Källa: Direktionens för Helsingfors Spårvägs- och Omnibusaktiebolags årsberättelse.

¹⁾ Statistiken visar Fmk 1,529:18 lägre inkomst än den, hvilken verkligen influtit, och beror detta komsten från staden (för 3 st. kvartersmäns fria resor Fmk 300) och från postkontoret för postiljonernas

jämförd med samma trafik åren 1891—1893.

Medeltal																	
Vagnar		Hästar			Passa- gerare pr dag	Inkomster				Genomlupna pr dag							
i trafik	under repara- tion	i rode	i spann och reserv	sjuka		pr vagn och dag	pr häst och dag	pr 100 vagnkilo- meter	pr 100 hästkilo- meter	Vagn- kilo- meter	Häst- kilo- meter	Kilo- meter af vagn	Kilo- meter af häst				
					Fmk	pi	Fmk	pi	Fmk	pi	Fmk	pi					
13	0,5	59	35,2	4,7	2,750	29	67	6	48	25	53	25	53	1,523,2	1,523,2	117,2	25,8
13	0,5	59	35,1	6	2,669	29	11	6	41	24	84	24	84	1,523,2	1,523,2	117,2	25,8
13	0,6	59	34,5	3,6	3,164	34	14	7	52	29	75	29	75	1,502,6	1,502,6	115,6	25,5
13	0,3	59	32,6	4,6	3,702	39	98	8	74	34	04	34	04	1,526,8	1,526,8	117,4	25,7
13	0,7	59	35,1	3,8	4,312	46	92	10	34	39	24	39	24	1,554,4	1,554,4	119,4	26,3
13	1,1	59	34,1	3,5	4,075	44	41	9	78	36	94	36	94	1,564,3	1,564,3	120,3	26,5
13	0,6	59	34,1	3,1	4,004	43	65	9	62	36	28	36	28	1,564,3	1,564,3	120,3	26,5
13	0,6	59	32,8	4,3	3,858	42	—	9	25	34	90	34	90	1,564,3	1,564,3	120,3	26,5
13	0,5	59	32,8	4,2	3,786	41	08	9	05	34	38	34	38	1,553,4	1,553,4	119,5	26,4
13	0,4	59	34	4,8	3,249	35	11	7	74	29	98	29	98	1,522,5	1,522,5	117,1	25,8
13	0,8	59	33,3	4,7	3,206	34	63	7	63	29	57	29	57	1,521,8	1,521,8	117	25,8
13	0,9	60	33,2	3,8	3,109	33	70	7	29	28	79	28	20	1,521,8	1,553,4	117	25,8
13	0,6	59	33,8	4,3	3,495	37	91	8	33	32	07	32	01	1,536,9	1,539,6	118,2	26
7	0,4	35	21,8	2,1	2,218	45	09	9	—	35	62	35	55	886	887,6	126,6	25,3
6	0,2	24	12	2,2	1,277	29	55	7	37	27	23	27	19	650,9	652	108,5	27,1
13	0,6	59	33,8	4,3	3,495	37	91	8	33	32	07	32	01	1,536,9	1,539,6	118,2	26
13	0,8	61	22	6	3,822	43	67	9	34	39	78	36	37	1,380	1,506,8	109,7	25,8
13	0,9	59	29,6	5,7	3,779	40	97	9	—	35	30	35	30	1,508,6	1,508,6	116	25,5
13	0,6	59	32,9	4,5	3,354	36	43	8	—	31	08	31	08	1,518,8	1,508,8	117,2	25,7

förhållande deraf, att icke alla försålda rabattbiljetter vid årets slut återkommit till bolaget, samt att in-
do Fmk 600 jemte inkomsten från Gammelstaden Fmk 334:85 äro påförda intrad kontot.

Tab. No 88. Värdet af Helsingfors stads

	1 8 9 2			
	Från utlan- det sjöledes	Från Ryssland		Summa
		Sjöledes	Per jernväg	
	Fmf.	Fmf.	Fmf.	Fmf.
Importerade varor:				
Apoteksvaror och färdiga läkemedel	73,465	—	792	74,257
Asfalt	81,619	20	22	81,661
Barnleksaker	30,975	225	4,621	35,821
Bennjöl	—	35,518	—	35,518
Boktryckeristilar och svärta	150,612	—	—	150,612
Bomull och bomullsvadd	202,429	1,754	7,994	212,177
Cement	141,681	—	—	141,681
Cikorie	44	42,642	6,167	48,853
„ rötter	—	12,568	26	12,594
Fajans och porslin	55,235	—	6,099	61,334
Fisk, inlagd	67,165	391	952	68,508
„ färsk och torkad äfvensom gräsidor eller sey	56,279	170	6,048	62,497
„ saltad eller rökt	293,968	3,213	999	298,180
Frukter och bär	283,689	56,987	31,866	372,542
Frö, alla slag	114,415	5,373	974	120,762
Färger och färgämnen samt krita	658,884	5,403	502	664,789
Garn, alla slag	248,895	11,807	89,078	349,780
Glas- och kristallarbeten	218,293	17,246	19,871	255,410
Guano och öfriga ej särskildt nämnda gödnings- ämnen	57,577	10	46,641	104,228
Gummi, kåda och hartz	263,406	172,976	97,780	534,162
Hudar, råa	59,619	—	—	59,619
„ beredda och tillverkningar	360,369	3,032	120,651	484,052
Jern: bleckplåt och jerntråd	17,127	2,092	2,422	21,641
„ arbeten af do do	84,339	—	—	84,339
„ gröfre arbeten af gjut- och smidjern samt plåt	137,945	—	1,470	139,415
„ filadt smide, finsmedsarbeten och klenare gjutgods	909,095	—	3,589	912,684
„ jern- och stålplåt	509,747	288	—	510,035
„ jernmalm och tackjern	212,199	1,310	—	213,509
„ jernvägsskenor	1,825,409	—	—	1,825,409
„ spik	26,190	8,902	903	35,995
„ stångjern, finjern, tuber och rör	613,984	8,655	39	622,678
„ öfriga jern- och stålartiklar	2,174	3,536	15,238	20,948
Kaffe	1,911,410	—	—	1,911,410
Kemikalier	480,016	4,257	8,810	493,083
Kläder, färdiga	381,014	1,672	644,097	1,026,783
Kryddor	103,819	1,284	2,185	107,288
Literatur och konst samt skrifmaterial	355,016	4,403	17,231	376,650
Ljus	1,916	115,748	20,160	137,824
Maltdrycker	2,558	—	—	2,558
Manufaktur-, korta- och galanterivaror	1,673,793	28,228	1 584,757	3,286,778
Maskinfilt och pressduk	52,668	—	—	52,668
Maskiner äfvensom jordbruks- och brandredskap	1,253,807	631	13,008	1,267,446
Metaller samt arbeten deraf utom jern	396,349	3,169	42,921	442,439
Oljekakor och mjöl deraf	3,000	2,867	6,776	12,643
Oljor och fettarter	304,735	224,404	61,820	590,959
Ost	14,251	13,008	46,382	73,641
Papper, papp, tapeter och andra papperstillverk- ningar	169,949	9,862	44,174	223,985
Petroleum	1,214	457,515	43,487	502,216
Rep och tåg	12,100	27,848	16,441	56,389
Salt	165,827	53	—	165,880
Skoplagg	—	—	171,640	171,640

import och export under åren 1892—1894.

	1 8 9 3				1 8 9 4			
	Från utlan- det sjöledes	Från Ryssland		Summa	Från utlan- det sjöledes	Från Ryssland		Summa
		Sjöledes	Per jernväg			Sjöledes	Per jernväg	
	Fmf.	Fmf.	Fmf.	Fmf.	Fmf.	Fmf.	Fmf.	Fmf.
	79,207	111	3,657	82,975	160,064	7,453	8,054	175,571
	79,155	—	—	79,155	50,124	—	—	50,124
	25,496	—	11,904	37,400	36,091	—	—	36,091
	—	30,352	—	30,352	—	54,513	—	54,513
	105,706	—	—	105,706	68,334	—	—	68,334
	244,374	1,278	3,584	249,236	34,456	—	1,245	35,701
	233,133	—	—	233,133	103,362	—	—	103,362
	—	68,729	10,765	79,494	78	63,499	—	63,577
	—	12,150	146	12,296	60,617	14,011	—	74,628
	49,394	25,867	6,118	81,379	59,898	20,457	6,002	86,357
	53,541	1,751	2,015	57,307	71,411	1,051	317	72,779
	88,651	30	5,066	93,747	73,672	331	65	74,068
	394,150	1,600	42,326	498,077	112,399	2,653	1,006	116,058
	432,170	61,936	24,413	518,519	469,775	51,334	9,860	530,969
	139,798	4,838	16,850	159,291	199,291	29,708	14	229,013
	596,180	14,926	97	611,203	731,058	158	4,180	735,396
	207,285	1,969	33,167	242,421	241,720	3,165	54,230	299,115
	130,796	2,464	14,877	148,137	132,499	1,450	1,556	135,505
	60,914	11,267	3,527	75,708	63,401	—	—	63,401
	35,683	8,527	3,044	47,254	49,008	—	—	49,008
	34,873	—	—	34,873	80,087	—	—	80,087
	111,380	6,761	22,287	140,428	44,632	5,905	14,229	64,766
	20,776	1,118	5	21,899	26,208	—	—	26,208
	69,176	—	—	69,176	55,880	2,088	2,511	60,479
	466,168	774	2,699	469,641	347,724	37	—	347,761
	107,004	3,056	4,078	114,138	274,621	3,877	1,874	280,372
	474,592	—	—	474,592	348,287	—	—	348,287
	272,629	—	—	272,629	54,489	—	—	54,489
	885,970	—	—	885,970	358,971	—	—	358,971
	21,999	2,776	671	25,446	30,783	2,733	1,403	34,919
	26,861	—	—	26,861	64,145	984	—	65,129
	83,487	149	4	83,640	—	4,255	10,183	14,438
	2,548,180	—	—	2,548,180	2,330,485	—	—	2,330,485
	299,301	3,863	5,365	308,529	290,381	5,371	954	296,706
	472,213	1,425	236,736	710,374	467,653	6,150	305,988	779,791
	78,143	2,575	1,895	82,613	221,117	5,459	716	227,292
	551,170	4,135	19,605	574,910	324,841	1,584	14,684	341,109
	—	105,164	1,366	106,530	—	124,218	44	124,262
	3,683	—	3	3,686	4,562	5	18	4,585
	1,514,913	228,189	553,610	2,296,712	2,362,493	359,195	845,294	3,566,982
	36,288	—	—	36,288	91,792	—	—	91,792
	757,226	23,215	7,170	787,611	1,679,395	1,489	5,420	1,686,304
	384,885	1,307	24,366	410,558	504,437	4,187	15,238	523,862
	8,224	27,238	4,886	40,348	4,275	9,583	—	13,858
	476,162	166,475	12,249	654,886	525,279	242,629	9,321	777,229
	15,675	14,301	17,443	47,419	17,406	13,296	7,998	38,700
	140,399	4,931	17,388	162,718	202,144	3,867	16,277	222,288
	640	700,984	44,648	746,272	536	604,306	136	604,978
	12,369	34,552	513	47,434	50,095	44,210	198	94,503
	163,323	—	21	163,344	161,964	—	—	161,964
	67,303	2,240	38,528	108,071	94,769	5,824	45,332	145,925

Fortsättning.

	1 8 9 2			
	Från utlan- det sjöledes	Från Ryssland		Summa
		Sjöledes	Per jernväg	
	<i>Fm.</i>	<i>Fm.</i>	<i>Fm.</i>	<i>Fm.</i>
socker, rå	1,954,736	—	—	1,954,736
” raffineradt	707,609	—	16,512	722,121
” sirap	33,150	1,495	568	35,213
” tillverkningar	6,183	55,658	275,896	337,737
Spanmål, råg	408,345	354,373	—	762,718
” korn	498,654	239,220	—	737,874
” hafre	1	235	—	236
” ärter	59,253	55,676	581	115,510
” öfriga slag	261,561	110,981	2,008,512	2,381,054
” malen, hvete	91,012	1,226,888	304,589	1,622,489
” ” råg och malt	901,075	1,545,077	30,195	2,476,347
” ” korn och malt	—	—	—	—
” ” hafre	841	—	—	847
” ” majs	—	—	—	—
” ” öfriga slag	3,119	70	41	3,230
” ” kli	—	114,841	56,430	171,271
” ” gryner, ris och hirs	90,113	5,355	—	95,468
” ” öfriga slag	63,910	123,472	58,273	245,655
Spirituosa i fat	189,428	—	—	189,428
” i buteljer	158,253	24	—	158,277
Stenkol	726,158	—	—	726,158
Stenkolstjära	44,834	230	24	45,138
Tegel, lera och dräneringsrör	100,411	105	—	100,516
Thé	56,897	—	17,462	74,359
Tobak, oarbetad	107,368	131,381	51,925	290,674
” arbetad	52,057	60	42,420	94,537
Träarbeten	79,851	39,850	26,911	146,612
Tvål och såpa	5,456	720	724	6,900
Urmakeriarbeten	451,803	545	10,509	462,857
Viner, ej mousserande, i fat	818,714	4,653	10,407	833,774
” ” ” i buteljer	58,731	1,254	2,157	62,142
” ” mousserande i buteljer	69,515	—	470	69,985
Ångfartyg	582,053	—	—	582,053
Ägg	7	92,321	124,514	216,842
Öfriga varor	549,478	374,164	625,005	1,548,647
Summa	24,168,852	5,767,765	6,852,758	36,789,375

1) Mais. — 2) Häribland grönsaker och jordfrukter för 152,429; kött och fläsk för 60,792; potäter

	1 8 9 3				1 8 9 4			
	Från utlan- det sjöledes	Från Ryssland		Summa	Från utlan- det sjöledes	Från Ryssland		Summa
		Sjöledes	Per jernväg			Sjöledes	Per jernväg	
	<i>Fm.</i>	<i>Fm.</i>	<i>Fm.</i>	<i>Fm.</i>	<i>Fm.</i>	<i>Fm.</i>	<i>Fm.</i>	<i>Fm.</i>
2,272,782	—	—	2,272,782	1,911,159	—	—	1,911,159	
578,942	—	1,320	580,262	744,456	8,860	4,669	757,985	
37,616	1,031	690	39,337	22,510	1,661	841	25,012	
7,619	49,778	135,093	192,490	10,250	81,207	81,431	172,888	
101,974	30,170	—	132,144	94	55,880	—	55,974	
217,023	185,872	—	402,895	293,180	96,971	—	390,151	
486	7,609	1,320	9,415	539	2,883	—	3,422	
41,956	22,591	27,984	92,531	10,064	44,570	—	54,634	
223	129,133	—	129,356	12,231	223,181 ¹⁾	—	235,412	
1,191,497	1,342,074	382,263	2,915,834	516,624	946,751	4,529	1,467,904	
1,674,551	1,180,724	62,088	2,917,363	1,137,184	593,290	—	1,730,474	
—	—	—	—	—	—	—	—	
879	—	—	879	1,213	—	—	1,213	
—	—	—	—	—	—	—	—	
15,839	16,957	128	32,924	1,160	2,266	—	3,426	
—	153,820	50,048	203,868	5,765	150,782	—	156,547	
82,663	3,161	1,362	87,186	22,835	3,088	—	25,923	
144,888	61,910	8,325	215,123	120,204	40,548	3,651	164,403	
176,070	129	—	176,199	191,161	—	—	191,161	
145,242	327	—	145,569	192,212	—	—	192,212	
589,232	—	—	589,232	659,118	—	—	659,118	
49,093	104	—	49,197	102,240	48	—	102,288	
68,462	—	—	68,462	132,872	—	—	132,872	
104,126	—	62,849	166,975	151,328	—	—	151,328	
122,771	139,157	23,203	285,131	179,618	107,564	11,009	298,191	
44,057	—	38,006	82,063	56,069	160	27,620	83,849	
141,255	13,478	28,524	183,257	125,572	18,127	20,016	163,715	
2,739	614	64	3,417	—	3,668	120	3,787	
117,740	—	—	117,740	183,454	—	—	183,454	
569,084	1,782	2,801	573,667	799,911	1,001	1,037	801,949	
31,251	741	1,947	33,939	53,778	876	2,544	57,198	
45,160	—	—	45,160	57,650	—	—	57,650	
—	—	—	—	—	—	—	—	
—	92,312	107,573	199,885	12	143,405	98,614	242,031	
695,507	262,943	179,206	1,137,656	1,268,785	246,655	104,127	1,619,567 ²⁾	
22,350,806	5,279,440	2,259,838	29,890,084	22,699,957	4,474,476	1,744,555	28,918,988	

för 27,062; bakverk, jäst och stärkelse för 64,332, samt talg för 455,716 mark.

Fortsättning.

	1 8 9 2			
	Till utlan- det sjöledes	Till Ryssland		Summa
		Sjöledes	Per jernväg	
	<i>Fmf.</i>	<i>Fmf.</i>	<i>Fmf.</i>	<i>Fmf.</i>
Exporterade varor:				
Böcker och konstalster	70,207	1,230	12,024	83,461
Djur och kreatur, levande	60	320	11,380	11,760
Fajans och porslin	—	—	562	562
Fisk	4,189	42,729	8,175	55,093
Garn och väfnader	41,664	383,725	170,770	596,159
Hattar	—	—	1,100	1,100
Hudar, läder och tillverkningar	25,830	—	8,063	33,893
Höfrö	1,803	605	—	2,408
Instrumenter	7,102	30	15,342	22,474
Jern, stål och arbeten deraf	—	—	13,679	13,679
Kläder	222	2,740	54,150	57,112
Kummin	—	—	—	—
Kött och fläsk	—	1,937	7,810	9,747
Lin	72	26,000	21,496	47,568
Lingon	1,458	—	—	1,458
Maskiner, jordbruks och mejeriredskap	22,550	23,939	15,816	62,305
Papper och papp	989,384	58,392	20,136	1,067,912
Smör	80,862	—	14,936	95,798
Spanmål, hafre	1,311	114,108	10,516	125,935
" råg	—	—	—	—
Säckar, toma	—	—	—	—
Tjära	1,268	4,634	603	6,505
Trådrullar	114,000	5,062	—	119,062
Trämassa	34,632	328	—	34,960
Trävaror	3,010,399	1,982	—	3,012,381
Tunnbindare- och snickarearbeten	—	—	—	—
Tvål	—	—	—	—
Åkdon	—	250	16,704	16,954
Ång- och segelfartyg	40,000	—	—	40,000
Diverse varor	203,541	91,818	403,145	698,504
Summa	4,650,554	759,829	806,407	6,216,790

¹⁾ Härifland mineralier och tillverkningar deraf för 181,059 mark.

Källa: Helsingfors köpmannamötes tryckta tabeller öfver Helsingfors stads import och export m. m.

Anm.: Värdeuppskattningen, tillkommen på enskild väg, gäller för importen cif-pris, för exporten fob-pris.

	1 8 9 3				1 8 9 4			
	Till utlan- det sjöledes	Till Ryssland		Summa	Till utlan- det sjöledes	Till Ryssland		Summa
		Sjöledes	Per jernväg			Sjöledes	Per jernväg	
	<i>Fmf.</i>	<i>Fmf.</i>	<i>Fmf.</i>	<i>Fmf.</i>	<i>Fmf.</i>	<i>Fmf.</i>	<i>Fmf.</i>	
—	—	—	—	62,212	10,105	18,864	91,181	
5,160	—	5,500	10,660	60	410	22,020	22,490	
62	46,861	169,980	216,903	43	1,117	50,083	51,243	
15,065	35,270	4,435	49,770	5,870	37,980	7,534	51,384	
21,161	296,711	191,919	509,791	14,067	388,887	166,110	569,064	
—	—	—	—	—	—	—	—	
12,921	6,159	27,390	46,470	9,708	960	6,116	16,784	
—	500	—	500	25,223	—	—	25,223	
4,935	—	10,990	15,925	2,065	60	11,277	13,402	
2,572	56,010	16,526	75,108	3,694	57,324	93,480	154,498	
3,390	6,333	31,100	40,823	3,112	590	51,898	55,600	
41,114	3	498	44,615	17,957	75	—	18,032	
751	103	4,703	5,557	2,673	462	1,862	4,997	
—	28,000	10,019	38,019	—	34,552	23,616	58,168	
2,460	1,322	—	3,782	5,922	70	—	5,992	
17,993	39,815	84,132	141,940	26,889	33,871	53,497	114,257	
1,203,384	45,225	25,540	1,274,149	1,166,141	92,248	20,375	1,278,764	
92,228	473	836	93,537	92,931	144	1,089	94,164	
27,502	—	—	27,502	62,681	—	326	63,007	
—	—	—	—	39,097	170	—	39,267	
4,415	—	36	4,451	—	—	—	—	
27,020	8,036	—	35,056	44,982	4,760	—	49,742	
157,282	975	—	158,257	128,863	—	—	128,863	
—	—	—	—	53,270	3,285	—	56,555	
4,534,252	14,403	—	4,548,655	4,359,252	—	—	4,359,252	
158,444	1,889	16,376	176,909	235,352	650	2,298	238,300	
—	—	—	—	7,560	244,654	138,189	390,403	
1,100	3,500	3,212	7,812	—	8,850	4,284	13,134	
—	50	920	970	240	25	—	265	
235,769	159,433	116,337	511,539	75,754	183,839	117,426	377,019 ¹⁾	
6,572,030	746,977	719,693	8,038,700	6,445,618	1,105,088	790,344	8,341,050	

Tab. N:o 89. Uppgift öfver några artiklar, som sjöledes inkommit

	1883	1884	1885	1886	1887
Bräder, tolfter	1)	1)	1)	34,055	3,260
Kalk, h.liter	99,335	140,482	139,879	135,279	130,664
Strömming, h.liter	10,565	12,680	14,604	16,615	13,471
Tegel, stycken	3,143,946	6,175,550	4,792,950	3,798,855	5,617,750
Vod, m.famnar	25,845	25,752	23,366	28,318	34,864

Källa: Helsingfors Köpmannamötes tryckta tabeller öfver Helsingfors stads import och export m. m.

1) Uppgift saknas.

Tab. N:o 90. Helsingfors stads import och export samt uppbörden vid

	Import		Export		Tulluppbörden	
	Hela landets	Helsingfors	Hela landets	Helsingfors	Hela landets	Helsingfors
	<i>Fmk.</i>	<i>Fmk.</i>	<i>Fmk.</i>	<i>Fmk.</i>	<i>Fmk.</i>	<i>Fmk.</i>
1875	157,670,673	50,009,378	85,379,658	8,161,493	12,755,510	3,732,030
1876	140,001,211	38,788,881	98,691,376	9,056,205	12,344,719	3,419,375
1877	149,202,342	38,291,690	104,582,405	8,507,296	13,326,759	3,124,652
1878	128,349,782	35,593,051	88,347,123	10,600,268	10,910,353	2,741,199
1879	114,627,564	28,068,591	94,114,270	6,002,152	10,154,643	2,332,565
1880	138,764,650	35,512,808	123,075,627	8,000,665	12,980,338	2,643,367
1881	154,842,529	37,403,203	107,270,449	7,922,272	13,598,734	3,318,937
1882	167,054,388	40,066,065	119,873,130	10,897,130	15,319,519	3,655,971
1883	148,106,864	34,188,392	115,673,544	6,864,903	15,151,200 ¹⁾	3,721,424
1884	137,701,413	28,707,226	112,746,805	6,249,628	16,777,476 ²⁾	3,732,936

Källa: Helsingfors Köpmannamötes tryckta tabeller öfver Helsingfors stads import och export m. m.

1) Förutom Rbl 165,043: 30. — 2) D:o d:o 178,388: 07. — 3) D:o d:o 76,014: 72. — 4) D:o d:o 121: 60.

till Helsingfors från inhemska orter under åren 1883—1894.

1888	1889	1890	1891	1892	1893	1894
11,234	20,579	16,123 ^{1/2}	17,733 ^{1/2}	11,514 ^{1/2}	10,953	19,348
128,989	108,689	131,723	133,852	85,304	26,300	28,522
16,441	14,174	16,767	14,271	12,966	12,841	12,156
5,990,300	7,558,200	9,369,900	10,946,500	4,330,100	2,527,700	2,644,500
36,200	32,975	33,437	32,242	36,957	37,213	37,428

dess tullkammare i förhållande till hela landets under åren 1875—1894.

	Import		Export		Tulluppbörden	
	Hela landets	Helsingfors	Hela landets	Helsingfors	Hela landets	Helsingfors
	<i>Fmk.</i>	<i>Fmk.</i>	<i>Fmk.</i>	<i>Fmk.</i>	<i>Fmk.</i>	<i>Fmk.</i>
1885	108,775,775	24,687,409	89,852,956	5,021,431	15,495,931 ³⁾	3,636,366
1886	98,300,355	25,370,857	77,368,230	4,546,286	14,996,936 ⁴⁾	3,756,260
1887	185,865,873	24,605,247	77,066,434	4,957,511	16,403,869 ⁵⁾	4,795,087
1888	112,218,884	27,264,795	90,484,386	6,572,688	18,818,953 ⁶⁾	4,821,816
1889	133,479,685	32,620,965	102,737,123	7,596,728	20,016,521 ⁷⁾	5,814,109
1890	140,602,428	32,489,016	92,420,941	5,944,614	23,301,253 ⁸⁾	6,501,951
1891	146,526,720	34,993,808	104,198,133	6,227,238	22,466,653	6,201,292
1892	145,650,569	34,800,948	93,683,125	6,216,790	20,109,086	5,871,612
1893	126,244,437	29,890,084	114,777,476	8,038,700	19,687,124	5,438,774
1894	138,703,000	28,918,988	135,965,000	8,341,050	23,023,413	6,017,424

— 3) D:o d:o 73: 01. — 4) D:o d:o 56: 56. — 5) D:o d:o 27: 24. — 6) D:o d:o 25: 44.

Tab. N:o 91. Helsingfors stads trävaruexport¹⁾ under åren 1892—1894.

Till	Sågtillverkningar					Sågtimmer och oså- gadt virke			Värde <i>Fr.</i>	
	Af minst 2 m. längd	Skaf	Plank- och brädstump	Bjark och turrökäppar	Ribbor	Holländsk bjalk	Props	Brännved		
	m ³	m ³	m ³	m ³	m ³	m ³	m ³	m ³		
1891	England	27,806	3,381	6,869	1,483	2,821	—	414	—	923,669
	Frankrike	7,062	—	—	—	—	765	7,576	—	235,572
	Spanien	30,364	4	146	114	—	—	—	—	809,726
	Italien	838	—	—	—	—	—	—	—	22,214
	Belgien	15,478	—	—	—	—	—	1,195	—	416,261
	Holland	8,417	—	—	—	—	920	389	—	242,491
	Tyskland	7,076	—	28	—	—	—	—	—	187,711
	Danmark	4,555	—	—	—	—	259	—	—	126,665
	Sverige	—	—	—	2,904	—	—	—	—	9,149
	Brasilien	523	—	—	—	—	—	—	—	13,859
	Afrika	871	—	—	—	—	—	—	—	23,082
Ryssland	18	—	—	202	77	—	—	—	1,982	
Summa	103,008	3,385	7,044	4,703	2,898	1,944	9,574	—	—	
Värde <i>Fr.</i>	2,729,714	57,545	42,690	65,625	34,776	30,850	51,181	—	3,012,381	
1893	Afrika	582	—	—	—	—	—	—	—	17,169
	Belgien	23,689	338	475	—	229	—	—	—	709,691
	Danmark	3,998	—	2	—	—	—	—	—	117,955
	England	41,175	3,416	6,010	6,536	787	—	495	—	1,536,397
	Frankrike	25,526	15	14	—	333	—	1,365	—	734,790
	Holland	8,723	2	10	—	—	—	—	—	257,428
	Italien	1,477	—	—	—	—	—	—	—	43,572
	Ryssland	1	—	—	—	64	—	—	4,699	14,403
	Spanien	31,805	—	124	253	—	—	—	—	947,240
	Tyskland	5,184	—	97	—	—	759	387	—	16,445
Summa	141,160	3,771	6,732	6,709	1,413	759	2,247	4,699	—	
Värde <i>Fr.</i>	4,164,220	54,680	36,348	236,915	16,956	11,010	14,921	13,605	4,548,655	
1894	Algier	1,614	—	—	—	—	—	—	—	40,350
	Belgien	29,823	—	23	—	—	—	3,345	—	762,819
	Danmark	6,253	359	—	—	—	—	—	—	168,531
	England	46,171	3,855	6,806	4,208	1,807	—	5,182	—	1,538,583
	Frankrike	20,048	—	—	—	—	—	31,956	—	664,176
	Holland	9,152	—	—	—	324	—	10,076	—	279,066
	Ryssland	1,228	—	—	—	107	—	1,524	1,000	40,816
	Spanien	24,081	—	—	—	—	—	—	—	602,025
	Sverige	587	—	—	—	—	—	2,029	4,016	65,274
Tyskland	7,713	—	—	—	2	—	934	—	197,612	
Summa	146,670	4,214	6,829	4,208	2,240	—	55,046	5,016	—	
Värde <i>Fr.</i>	3,666,750	126,572	54,632	159,904	26,880	—	309,882	14,632	4,359,252	

Källa: Helsingfors Köpmannamötes tryckta tabeller öfver Helsingfors stads import och export, m. m.

¹⁾ Värdenppskattningen tillkommen på enskild väg, afser fob-pris.

Tab. N:o 92. Antalet af vid Helsingfors hamnkontor inklarerade fartyg under år 1894, jernfördt med åren 1887—1893.

	Främmande farkoster betalande för resa						Stadens farkoster									Summa antal	
							betalande för resan						betalande för vecka		beta- lande för år		
	à 20 p. per ton		à 40 p. per ton		à 60 p. per ton		à 20 p. per ton		à 40 p. per ton		à 60 p. per ton		antal	ton			antal
	antal	ton	antal	ton	antal	ton	antal	ton	antal	ton	antal	ton			antal		
Januari	—	—	—	—	—	—	1	6	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Februari	1	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Mars	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
April	230	4,145	62	4,027	10	4,304	5	94	20	4,291	5	3,871	—	—	—	42	374
Maj	617	18,222	181	15,011	23	8,415	23	494	48	14,322	14	7,135	—	—	—	81	987
Juni	586	21,968	166	17,594	36	11,873	18	401	53	15,793	13	6,711	—	—	—	99	971
Juli	484	19,941	158	17,577	51	20,235	17	2,368	50	14,873	14	7,169	—	—	—	7	781
Augusti	529	21,179	142	19,535	27	13,549	16	407	56	16,080	19	9,035	—	—	—	6	795
September	484	21,793	132	17,527	31	11,429	19	328	46	13,134	14	6,557	—	—	—	4	730
Oktober	551	18,603	143	13,365	27	9,267	20	3,300	47	12,999	15	7,267	1	260	—	—	804
November	190	5,931	70	11,782	26	9,511	17	1,178	35	9,400	14	7,176	11	4,859	—	—	363
December	62	1,304	17	1,111	3	734	206	7,323	7	1,687	8	3,810	15	5,917	—	—	318
Summa för år 1894	3,734	133,090	1,071	117,529	234	89,317	342	15,899	362	102,579	116	58,731	27	11,036	239	—	6,125
" " " 1893	3,387	120,594	961	79,909,4	226	80,691	140	15,639	368	106,218	109	50,671	28	10,013	244	—	5,463
" " " 1892	3,552	124,273	1,122	89,008	230	85,183	106	12,694	303	87,194	119	52,863	30	10,864	266	—	5,728
" " " 1891	4,245	122,721	1,167	135,677	241	79,637	190	21,052	151	26,362	90	41,431	30	9,356	295	—	6,409
" " " 1890	4,680	123,460	1,270	154,963	230	78,073	202	14,694	126	21,021	91	38,883	29	9,172	303	—	6,931
" " " 1889	4,768	114,043	1,086	137,825	225	79,799	272	13,559	120	27,551	84	33,000	25	7,366	198	—	6,778
" " " 1888	4,506	103,460	1,022	113,639	200	70,659	187	14,538	108	25,842	55	20,991	26	6,665	232	—	6,336
" " " 1887	4,891	104,880	1,110	118,356	211	69,162	210	11,765	108	26,623	49	17,481	23	277	223	—	6,825

Källa: Uppgifter från Hamnkontoret.

Tab. No 93. Antalet af i Helsingfors hemmahörande fartyg under åren 1885—1894.

	Ångare		Segelfartyg		Summa	
	antal	ton	antal	ton	antal	ton
1885	33	3,069,58	20	2,271,38	53	5,340,96
1886	32	3,127,45	18	2,376,17	50	5,503,62
1887	36	4,071,99	22	2,462,30	58	6,534,29
1888	40	6,613,99	18	1,673,06	58	8,287,05
1889	43	6,819,00	12	1,673,00	55	8,492,00
1890	48	8,609,00	32	2,887,00	80	11,496,00
1891	35	11,020,23	38	2,583,12	93	13,603,35
1892	60	11,495,51	45	2,870,44	105	14,365,96
1893	61	11,793,12	47	2,692,82	108	14,485,94

Källa: Uppgifter från Hamnkotoret.

Tab. No 94. Antalet fartyg af främmande nationalitet, som besökt Helsingfors under åren 1892—1894.

	1892						1893						1894					
	Ångare		Seglare		Summa		Ångare		Seglare		Summa		Ångare		Seglare		Summa	
	antal	tons	antal	tons	antal	tons	antal	tons	antal	tons	antal	tons	antal	tons	antal	tons	antal	tons
Franska	—	—	—	—	—	—	1	137	1	137	1	154	—	—	1	154	—	—
Ryska	12	4,843	21	1,311	33	6,154	12	5,673	23	2,259	35	7,932	8	3,624	26	3,406	34	7,030
Tyska	47	16,718	11	2,615	58	19,333	48	18,042	3	713	51	18,755	56	24,776	3	495	59	25,271
Svenska	5	1,892	27	5,065	32	6,957	17	5,810	20	5,614	37	11,424	17	3,950	30	5,977	47	9,927
Norska	15	6,735	21	6,785	36	13,520	14	5,680	26	8,913	40	14,593	12	8,037	20	5,878	32	13,915
Engelska	38	32,077	2	597	40	32,674	35	27,237	2	228	37	27,465	50	36,534	—	—	50	36,534
Danska	8	5,264	9	1,433	17	6,697	6	4,940	13	2,264	19	7,204	10	6,628	11	1,803	21	8,431
Holländska	3	1,864	2	1,917	5	3,781	3	2,664	4	1,886	7	4,550	3	1,895	4	1,520	7	3,395
Belgriska	1	348	—	—	1	348	1	409	—	—	1	409	—	—	—	—	—	—
Italienska	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1,243	2	1,243	—
Spanska	1	947	—	—	1	947	1	881	—	—	1	881	2	1,808	—	—	2	1,808
Österrikiska	—	—	2	1,035	2	1,031	—	—	—	—	—	—	1	1,207	3	1,916	4	3,123
Från Caplandet	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Persiska	—	—	—	—	—	—	1	47	—	—	1	47	—	—	—	—	—	—
Summa	130	70,688	95	20,754	225	91,442	138	71,383	92	22,014	230	93,397	160	88,593	99	22,238	259	110,831

Källa: Helsingfors Köpmannamötes tryckta tabeller öfver Helsingfors import och export m. m.

Tab. No 95. Helsingfors Hamnkotors uppbörd under år 1894, jemförd med den under åren 1890—93.

	A f g i f t e r																			
	Våg-		Kokhus-		Hamn-		Bro-		Närings-		Marknads-		Fiske-		Ballast-		Beviljad		Summa	
	Frög.	Frög.	Frög.	Frög.	Frög.	Frög.	Frög.	Frög.	Frög.	Frög.	Frög.	Frög.	Frög.	Frög.	Frög.	Frög.	Frög.	Frög.	Frög.	
Januari	232	15	—	—	1	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	310	35
Februari	216	71	—	—	—	80	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	218	51
Mars	206	52	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	339	52
April	191	04	10	20	9,122	—	123	94	258	50	—	—	1,319	—	—	—	2,191	88	8,832	80
Maj	166	94	16	20	24,887	40	658	38	1,229	—	—	—	109	—	32	—	6,517	84	20,581	08
Juni	121	73	17	70	29,078	—	601	99	260	25	—	—	67	—	95	70	7,085	60	23,156	77
Juli	103	94	2	25	33,891	20	775	26	288	—	—	—	14	—	128	—	6,898	40	28,304	25
Augusti	179	78	—	—	32,119	60	963	22	60	34	—	—	12	—	61	—	7,580	12	25,815	82
September	245	40	—	—	27,484	20	830	22	40	50	—	—	1	—	72	—	6,276	08	22,397	24
Oktober	275	57	—	—	24,885	60	1,233	47	187	—	—	—	6	—	51	—	5,874	92	20,763	72
November	270	87	—	—	20,635	65	280	18	47	06	—	—	—	—	42	—	4,382	88	16,892	88
December	231	11	—	—	6,458	55	3,844	84	51	—	—	—	—	—	5	—	1,172	12	9,418	38
Summa år 1894	2,441	76	46	35	208,564	20	9,311	50	2,421	65	—	—	1,739	—	486	70	47,979	84	177,031	32
år 1893	2,662	85	134	35	182,260	71	15,294	08	2,470	77	—	—	1,813	—	655	—	38,823	54	166,467	83
år 1892	2,813	64	195	05	182,651	40	7,810	18	3,130	57	—	—	1,380	—	656	—	38,924	16	159,712	68
år 1891	3,670	79	219	10	167,909	40	9,823	21	1,769	65	2,384	40	1,175	—	615	40	30,817	12	156,749	83
år 1890	2,751	78	219	95	169,876	80	9,520	81	1,162	94	1,586	80	1,160	60	408	80	30,435	52	156,303	96

Källa: Uppgifter från Hamnkotoret.

Tab. N:o 96. Insättningar och uttagningar vid Helsingfors sparbank under åren 1886—1894.

Å r	Insättningar		Uttagningar		Mera insättningar än uttagningar		Mera uttagningar än insättningar		Insättarenes fordran vid årets utgång				
	Antal nya böcker	Belopp i <i>Fmk.</i>	Antal inlösta böcker	Belopp i <i>Fmk.</i>	<i>Fmk.</i>		<i>Fmk.</i>		Antal böcker	Belopp i <i>Fmk.</i>			
1886	2,001	963,795	—	1,141	714,048	69	249,746	31	—	—	7,946	3,650,214	37
1887	2,020	1,108,849	—	1,139	744,156	57	364,692	43	—	—	8,827	4,166,542	67
1888	2,218	1,171,259	—	1,407	923,335	52	247,923	48	—	—	9,638	4,583,572	30
1889	2,326	1,268,635	—	1,550	988,094	20	288,540	—	—	—	10,414	4,056,093	51
1890	2,366	1,332,563	—	1,623	1,127,208	97	205,352	03	—	—	11,157	5,460,522	25
1891	2,039	1,232,640	—	2,127	1,509,823	78	—	—	277,183	78	11,069	5,393,369	67
1892	1,840	1,103,168	—	2,104	1,649,033	88	—	—	545,865	88	10,769	5,046,548	77
1893	2,661	1,546,388	—	1,739	1,117,204	62	429,183	38	—	—	11,691	5,734,847	84
1894	2,540	1,472,737	—	1,622	1,172,287	53	300,449	47	—	—	12,609	6,326,608	61

Källa: Sparbankens tryckta årsberättelser.

Tab. N:o 97. Insättningar i Kapital- och Lifränteförsäkringsanstalten i Helsingfors under åren 1885—1894.

Å r	För beredande af kapital		För beredande af lifränta		Delägarenes behållning vid årets utgång <i>Fmk.</i>	Räntevinst å delägarenes medel	Årsvinst å insättningar utan förbehåll							
	Med förbehåll	Utan förbehåll	Med förbehåll	Utan förbehåll										
	om medlens återbetalning vid dödsfall		om medlens återbetalning vid dödsfall											
1885	24,486	—	765	—	3,453	—	11,938	—	376,038	02	5,4	%	0,7	%
1886	24,956	—	2,288	—	4,504	—	11,117	—	418,932	64	5,4	"	0,3	"
1887	25,981	—	1,441	—	3,614	—	11,966	—	473,957	74	5,3	"	0,2	"
1888	21,247	—	915	—	3,233	—	10,780	—	513,960	23	5,5	"	0,4	"
1889	30,247	—	745	—	3,731	—	8,231	—	560,851	50	5,4	"	0,3	"
1890	32,269	—	1,271	—	3,297	—	6,575	—	613,711	88	5,4	"	0,5	"
1891	29,874	—	1,022	—	4,545	—	7,410	—	661,892	67	5,4	"	1,0	"
1892	22,990	—	1,561	—	5,875	—	7,303	—	694,851	65	5,4	"	1,1	"
1893	21,951	—	1,670	—	4,685	—	8,094	—	732,041	79	5,2	"	0,1	"
1894	21,967	—	2,545	—	4,229	—	7,879	—	726,282	20	5,3	"	0,2	"

Källa: Anstaltens tryckta årsberättelser.

Tab. N:o 98. Uppgift öfver de i Helsingfors å stadens trafikkontor uppdebiterade och uppburna afgifter under år 1894.

	Debet- sedel- avgift		Tolag		Trafik- avgift		Mättnings- avgift		Transito- magasins- hyra		Summa debiterade avgifter		Summa uppburna avgifter	
	<i>Fm.</i>	<i>pk.</i>	<i>Fm.</i>	<i>pk.</i>	<i>Fm.</i>	<i>pk.</i>	<i>Fm.</i>	<i>pk.</i>	<i>Fm.</i>	<i>pk.</i>	<i>Fm.</i>	<i>pk.</i>	<i>Fm.</i>	<i>pk.</i>
Januari	32	88	6,087	99	2,925	01	—	—	19	37	9,065	25	9,671	33
Februari	27	40	4,818	95	1,313	41	—	—	31	30	6,191	86	6,124	59
Mars	33	64	5,409	92	2,524	45	—	—	81	34	8,049	35	11,094	58
April	75	20	9,635	30	21,174	43	—	—	109	53	30,994	46	28,073	34
Maj	122	96	11,907	96	28,836	16	865	05	35	40	41,767	53	39,241	10
Juni	105	68	11,221	40	30,357	06	—	—	32	36	41,716	50	38,195	76
Juli	96	16	10,605	64	31,004	84	1,229	71	36	05	42,972	40	45,298	13
Augusti	95	80	11,843	34	28,139	54	237	13	58	29	40,374	10	37,880	51
September	117	04	10,431	03	60,499	51	—	—	75	52	71,123	10	66,658	56
Oktober	141	52	9,973	06	43,288	31	—	—	73	36	53,476	45	54,365	85
November	116	76	13,679	19	41,906	14	359	52	149	62	56,211	23	49,618	20
December	82	08	8,018	54	17,804	10	—	—	53	87	25,958	59	41,891	01
Summa	1,017	12	113,632	32	309,772	96	2,691	41	756	21	427,900	02	428,112	96

Källa: Trafikkontorets berättelse.

Tab. N:o 99. Uppgift öfver trafiken åhvälfda afgifter i Helsingfors under åren 1885—1894.

	1885		1886		1887		1888		1889	
	<i>Fm.</i>	<i>pk.</i>	<i>Fm.</i>	<i>pk.</i>	<i>Fm.</i>	<i>pk.</i>	<i>Fm.</i>	<i>pk.</i>	<i>Fm.</i>	<i>pk.</i>
Tolag (nedsatt till 2 % under 1883)	67,954	05	69,252	41	79,739	66	98,350	56	109,250	14
Trafikavgift	189,279	59	191,333	82	231,152	55	229,544	79 ¹⁾	270,519	84
Mättningsavgift	2,972	50	3,002	68	1,233	30	2,815	43	3,380	93
Hamnavgift	93,400	79	106,008	28	108,919	78	110,832	63	130,870	02
Broavgift	5,778	59	7,111	86	7,348	56	8,421	76	8,386	28
Ballastavgift	706	—	574	—	881	40	722	—	740	—
Summa	360,091	52	377,283	05	429,275	25	450,869	57	523,147	21
	1890		1891		1892		1893		1894	
	<i>Fm.</i>	<i>pk.</i>	<i>Fm.</i>	<i>pk.</i>	<i>Fm.</i>	<i>pk.</i>	<i>Fm.</i>	<i>pk.</i>	<i>Fm.</i>	<i>pk.</i>
Tolag	124,180	07	119,762	97	115,962	37	106,157	54	113,632	32
Trafikavgift	286,670	48	288,879	79	288,424	31	300,192	33	309,772	96
Mättningsavgift	3,357	68	3,141	86	2,270	25	2,655	62	2,691	41
Transitomagasinshyra	—	—	—	—	—	—	1,017	97	756	21
Hamnavgift	139,441	28	137,092	28	143,727	24	143,437	17	208,564	20
Broavgift	9,520	81	9,823	21	7,810	18	15,294	08	9,311	50
Ballastavgift	408	80	615	40	656	—	655	60	486	70
Summa	563,579	12	559,315	51	558,850	53	569,410	31	645,215	30

Källa: Helsingfors köpmannamötes tryckta tabeller öfver Helsingfors stads import och export m. m. samt Trafik- och Hamnkontorets avgifter.

¹⁾ Ny taxa med nedsatta satser tillämpad hela detta år.

Tab. No 100. Sammandrag af taxerings- og oppbördsläng-
(till fyllande af behof-

Stadsdel	Af Taxeringsnämnden påförda skattören				Afgår				Återstående		
	för fastighet	för näring	för lön eller annan inkomst	Summa	af Pröfningsnämnden nedsatta skattören				för fastighet	för näring	för lön eller annan inkomst
					för fastighet	för näring	el. annan inkomst	Summa			
Å r											
Första stadsdelen	2,897	3,935	7,992	14,205	36	70	104	210	2,861	3,865	7,889
Andra "	3,162	6,092	5,665	14,367	15	136	25	178	3,147	5,956	5,640
Tredje "	1,933	3,609	3,795	9,003	21	56	16 ¹⁾	61	1,912	3,553	3,811
Fjerde "	2,991	3,559	7,161	12,337	33	33	242	311	2,958	3,526	6,919
Femte "	1,493	1,887	2,164	5,068	7	7	13	28	1,486	1,883	2,159
Sjette "	508	325	841	1,248	—	—	—	1	508	332	832
Sjunde "	843	1,071	1,785	3,324	1	24	2	27	842	1,047	1,783
Åttonde "	153	21	424	568	—	—	—	—	153	21	424
Nionde "	275	296	900	1,429	4	—	17	21	271	296	883
Villor och holmar	1,479	2,079	2,750	5,262	7	—	6	13	1,472	2,079	2,744
Summa	15,734	22,874	33,477	66,811	124	326	394	850	15,610	22,558	33,084
Å r											
Första stadsdelen	2,802	4,138	8,925	15,248	94	36	469	598	2,708	4,102	8,456
Andra "	3,456	7,135	6,947	17,053	10	281	565	851	3,446	6,854	6,382
Tredje "	1,950	3,837	3,903	9,334	7	128	159	295	1,943	3,709	3,744
Fjerde "	3,117	3,531	6,621	11,978	50	147	83	287	3,067	3,384	6,538
Femte "	1,537	2,054	2,564	5,628	23	48	152	222	1,514	2,006	2,412
Sjette "	490	412	638	1,235	5	10	1	18	485	402	637
Sjunde "	857	1,194	1,701	3,406	3	38	6	50	854	1,156	1,695
Åttonde och nionde	436	413	1,405	2,178	—	25	15	39	436	388	1,390
Villor och holmar	1,510	2,022	2,206	5,034	52	57	164	276	1,458	1,965	2,042
Summa	16,155	24,736	34,910	71,094	244	770	1,614	2,636	15,911	23,966	33,296
Å r											
Första stadsdelen	2,700	4,626	8,686	15,422	22	51	199	273	2,637	4,575	8,487
Andra "	3,534	7,565	6,908	17,398	57	403	502	961	3,477	7,162	6,406
Tredje "	1,947	3,695	4,914	10,173	1	46	68	117	1,946	3,649	4,846
Fjerde "	3,324	4,202	7,288	13,604	28	84	261	376	3,296	4,118	7,027
Femte "	1,603	2,083	2,402	5,700	19	74	51	144	1,584	2,009	2,351
Sjette "	525	576	436	1,353	1	6 ²⁾	44	14	524	607	392
Sjunde "	923	1,180	2,018	3,778	—	12	126	138	923	1,168	1,892
Åttonde "	153	31	451	611	—	—	—	—	153	31	451
Nionde "	315	396	1,354	2,019	—	—	116	116	315	396	1,238
Villor och holmar	1,543	2,296	1,570	5,042	41	80	60	185	1,502	2,216	1,510
Summa	16,567	26,650	36,027	75,100	169	719	1,427	2,324	16,398	25,931	34,600
Å r											
Första stadsdelen	2,901	5,039	8,575	15,932	64	79	117	258	2,837	4,960	8,458
Andra "	3,869	8,843	5,897	18,045	53	506	141	699	3,816	8,337	5,756
Tredje "	1,980	4,271	4,236	10,088	29	269	104	404	1,951	4,002	4,132
Fjerde "	3,253	3,854	6,768	12,743	—	27	68	98	3,253	3,827	6,700
Femte "	1,640	2,199	2,880	6,270	17	10	120	149	1,623	2,189	2,760
Sjette "	645	609	533	1,551	—	26	—	27	645	583	533
Sjunde "	1,126	1,620	2,788	5,119	15	2	36	54	1,111	1,618	2,732
Åttonde "	153	48	468	652	—	—	5	5	153	48	463
Nionde "	343	415	1,202	1,908	—	—	2	2	343	415	1,200
Villor och holmar	1,686	2,669	5,010	8,710	8	2	5	16	1,678	2,667	5,005
Summa	17,596	29,567	38,357	81,018	186	921	598	1,712	17,410	28,646	37,759

Källa: Uppgifter från Drätselkontoret.

1) Af Pröfningsnämnden tillagda skattören. — 2) Tillkommer af Pröfningsnämnden åsatta 37 skattören.

derna för kommunala utskylder m. m. för åren 1887—1894
ven för 1888—1895).

skattören	Uttaxerad belopp												Tomtören	Dohrsedel- avgifter	Summa		
	Summa						Summa										
	privilegierade kvartering betfärdade	privilegierade	privilegierade	privilegierade	privilegierade	privilegierade	privilegierade	privilegierade	privilegierade	privilegierade	privilegierade	privilegierade					
1 8 8 7																	
283	345	13,367	13,995	2,479	08	3,167	10	126,318	15	131,964	33	368	07	47	92	132,380	92
171	662	13,356	14,189	1,497	96	6,077	16	126,214	20	133,789	32	315	03	44	20	134,148	55
247	267	8,428	8,942	2,163	72	2,451	06	79,644	60	84,259	38	195	60	30	20	84,485	18
172	172	11,682	12,026	1,506	72	1,578	96	110,394	90	113,480	58	464	79	80	80	114,026	17
116	120	4,811	5,047	1,016	16	1,101	60	45,463	95	47,581	71	196	13	30	24	47,808	08
—	22	1,218	1,240	—	—	201	96	11,510	10	11,712	06	77	55	20	64	11,810	25
6	37	3,254	3,297	52	56	339	66	30,750	30	31,142	52	171	86	22	72	31,337	10
—	—	568	568	—	—	—	—	5,867	60	5,867	60	5	93	2	24	5,375	77
28	—	1,380	1,408	245	28	—	—	13,041	—	13,286	28	—	—	4	28	13,290	56
—	—	5,249	5,249	—	—	—	—	49,603	05	49,603	05	—	—	53	28	49,656	33
1,023	1,025	63,313	65,961	8,961	48	14,917	50	598,307	85	622,186	83	1,795	56	336	52	624,318	91
1 8 8 8																	
251	340	14,059	14,650	2,120	95	3,029	40	127,936	90	133,087	25	346	26	47	92	133,481	43
163	657	15,382	16,202	1,377	35	5,853	87	139,976	20	147,207	42	315	03	41	80	147,561	25
218	267	8,554	9,039	1,842	10	2,378	97	77,841	40	82,062	47	206	13	30	76	82,299	36
172	172	11,347	11,691	1,453	40	1,532	52	103,257	70	106,243	62	465	79	77	52	106,786	93
90	120	5,196	5,406	760	50	1,069	20	47,283	60	49,113	30	249	75	32	—	49,395	05
—	—	1,217	1,217	—	—	—	—	11,074	70	11,074	70	78	47	15	80	11,168	97
—	37	3,319	3,356	—	—	329	67	30,202	90	30,532	57	169	91	22	36	30,724	84
29	—	2,110	2,139	245	05	—	—	19,201	—	19,446	05	6	26	6	88	19,459	19
—	—	4,758	4,758	—	—	—	—	43,297	80	43,297	80	—	—	39	84	43,337	64
923	1,593	65,942	68,458	7,799	35	14,193	63	600,072	20	622,065	18	1,837	60	314	88	624,217	66
1 8 8 9																	
260	109	14,780	15,149	1,976	—	1,049	67	144,252	80	147,278	47	339	70	46	52	147,664	69
304	153	15,980	16,437	2,310	40	1,473	39	155,964	80	159,748	59	315	03	47	88	160,111	50
230	70	9,756	10,056	1,748	—	674	10	95,218	56	97,640	66	204	58	32	—	97,877	24
172	172	12,884	13,228	1,307	20	1,656	36	125,747	84	128,711	40	520	37	76	12	129,307	89
85	120	5,351	5,556	646	—	1,155	60	52,225	76	54,027	36	249	22	28	—	54,304	50
—	—	1,339	1,339	—	—	—	—	13,068	64	13,068	64	85	59	11	12	13,165	35
—	—	3,640	3,640	—	—	—	—	35,526	40	35,526	40	180	97	22	24	35,729	61
—	—	611	611	—	—	—	—	5,963	36	5,963	36	6	26	2	08	5,971	70
29	—	1,874	1,903	220	40	—	—	18,290	24	18,510	64	—	—	5	28	18,515	92
—	—	4,857	4,857	—	—	—	—	47,404	32	47,404	32	—	—	26	88	47,431	20
1,080	624	71,072	72,776	8,208	—	6,009	12	693,662	72	707,879	84	1,901	72	298	12	710,079	68
1 8 9 0																	
229	109	15,336	15,674	1,919	02	1,071	47	153,360	—	156,350	49	346	09	47	80	156,744	38
288	42																

Fortsättning.

Stadsdel	Af Taxeringsnämnden påförda skattören				Afgår					Återstående		
	för fastighet	för näring	för lön eller annan inkomst	Summa	af Pröfningsnämnden nedsatta skattören					för fastighet	för näring	för lön eller annan inkomst
					för fastighet	för näring	for lön el. annan inkomst	for lön	Summa			
Å r												
Första stadsdelen	3,004	5,922	9,055	17,358	1	162	186	349	3,003	5,760	8,869	
Andra "	4,107	9,346	6,198	19,133	94	403	142	640	4,013	8,943	6,056	
Tredje "	2,106	4,030	4,525	10,308	35	103	96	230	2,071	3,927	4,429	
Fjerde "	3,383	3,955	7,267	13,388	23	12	152	193	3,860	3,943	7,115	
Femte "	1,673	2,527	2,980	6,715	10	4	12	28	1,663	2,523	2,968	
Sjette "	838	622	859	1,935	7	—	3	9	831	622	856	
Sjunde "	1,148	1,660	2,471	4,842	5	50	34	90	1,143	1,610	2,437	
Åttonde "	154	51	460	640	—	—	2	2	154	51	458	
Nionde "	357	447	1,405	2,163	—	—	—	—	357	447	1,405	
Villor och holmar	1,797	2,837	1,979	5,856	4	9	63	78	1,793	2,828	1,916	
Summa	18,567	31,397	37,199	82,338	179	743	690	1,619	18,388	30,654	36,509	
Å r												
Första stadsdelen	3,047	5,102	9,588	17,182	110	187	114	414	2,937	4,915	9,474	
Andra "	4,240	9,375	6,372	19,577	54	898	219	1,172	4,186	8,477	6,153	
Tredje "	2,287	4,356	5,517	11,842	93	146	203	444	2,194	4,210	5,314	
Fjerde "	3,621	4,370	8,244	15,055	72	312	301	688	3,549	4,058	7,943	
Femte "	1,802	2,460	3,527	7,352	27	49	57	134	1,775	2,411	3,470	
Sjette "	921	793	907	2,224	50	15	10	72	871	778	897	
Sjunde "	1,192	1,584	2,885	5,370	7	51	36	94	1,185	1,533	2,849	
Åttonde "	164	44	516	704	—	—	8	8	164	44	508	
Nionde "	352	296	1,183	1,785	—	—	11	12	352	296	1,172	
Villor och holmar	1,851	2,856	2,144	6,145	74	86	108	271	1,777	2,770	2,036	
Summa	19,477	31,236	40,883	87,236	487	1,744	1,067	3,309	18,990	29,492	39,816	
Å r												
Första stadsdelen	2,879	4,418	10,353	17,066	49	108	411	563	2,830	4,310	9,942	
Andra "	4,123	9,005	6,476	19,180	113	352	159	628	4,010	8,653	6,317	
Tredje "	2,228	4,632	8,319	14,833	55	205	349	612	2,173	4,427	7,970	
Fjerde "	3,554	3,607	7,400	13,765	133	212	260	610	3,421	3,395	7,140	
Femte "	1,856	2,732	3,877	8,125	99	77	87	266	1,757	2,655	3,790	
Sjette "	828	686	751	2,030	41	16	44	102	787	670	707	
Sjunde "	1,054	1,258	2,833	4,859	24	28	40	92	1,030	1,230	2,793	
Åttonde "	127	6	560	672	—	—	7	7	127	6	553	
Nionde "	335	396	1,352	2,026	16	21	111	148	319	375	1,241	
Villor och holmar	1,757	4,288	1,930	7,473	51	245	31	326	1,706	4,043	1,899	
Summa	18,741	31,028	43,851	90,029	581	1,264	1,499	3,354	18,160	29,764	42,352	
Å r												
Första stadsdelen	2,797	4,299	9,697	16,222	47	248	192	493	2,750	4,051	9,505	
Andra "	3,967	9,463	6,302	19,264	103	766	140	1,007	3,864	8,697	6,162	
Tredje "	2,286	5,284	5,631	12,795	27	218	140	384	2,259	5,066	5,491	
Fjerde "	3,413	3,263	8,030	13,880	85	252	169	506	3,328	3,011	7,861	
Femte "	1,779	3,152	4,179	8,728	54	312	79	445	1,725	2,840	4,100	
Sjette "	757	603	626	1,758	33	187	27	246	724	416	599	
Sjunde "	1,055	677	2,674	4,120	10	6	57	62	1,045	683	2,617	
Åttonde "	127	14	478	601	—	—	8	8	127	14	470	
Nionde "	327	320	1,173	1,777	—	10	43	52	327	310	1,130	
Tionde "	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Villor och holmar	1,728	3,618	2,181	6,860	32	692	57	778	1,696	2,926	2,124	
Summa	18,236	30,693	40,971	86,005	391	2,679	912	3,931	17,845	28,014	40,059	

skattören		Uttaxerad belopp								Tomtören		Debetedel-afgifter		Summa	
Summa		å privilegie-gierrade skattören		å från in-kvartering befræde skattören		å oprivile-gierrade skattören		Summa							
privilegie-rade	betalande	Fmf.	ni.	Fmf.	ni.	Fmf.	ni.	Fmf.	ni.	Fmf.	ni.	Fmf.	ni.	Fmf.	ni.
1 8 9 1															
206	106	16,697	17,009	2,043	52	1,171	30	187,006	40	190,221	22	340	18	50	28
288	387	17,818	18,493	2,856	96	4,276	35	199,561	60	206,694	91	307	98	46	32
115	70	9,893	10,078	1,140	80	773	50	110,801	60	112,715	90	204	58	31	—
172	33	12,990	13,195	1,706	24	364	65	145,488	—	147,558	89	642	33	79	16
65	8	6,614	6,687	614	80	88	40	74,076	80	74,810	—	292	29	32	96
—	—	1,926	1,926	—	—	—	—	21,571	20	21,571	20	162	80	21	20
—	—	4,752	4,752	—	—	—	—	53,222	40	53,222	40	234	23	27	92
—	—	638	638	—	—	—	—	7,145	60	7,145	60	6	26	2	16
—	—	2,163	2,163	—	—	—	—	24,225	60	24,225	60	—	—	5	76
—	—	5,778	5,778	—	—	—	—	64,713	60	64,713	60	—	—	43	88
846	604	79,269	80,719	8,392	32	6,674	20	887,812	80	902,879	32	2,190	65	340	64
1 8 9 2															
228	106	16,434	16,768	2,302	80	1,127	84	176,829	84	180,260	48	337	14	49	04
266	380	17,759	18,405	2,686	60	4,043	20	191,086	84	197,816	64	312	22	43	44
109	51	11,238	11,398	1,100	90	542	64	120,920	88	122,564	42	204	58	31	52
138	27	14,202	14,367	1,393	80	287	28	152,813	52	154,494	60	651	06	81	44
36	8	7,174	7,218	363	60	85	12	77,192	24	77,640	96	299	79	33	72
—	—	2,152	2,152	—	—	—	—	23,155	52	23,155	52	199	07	22	76
—	—	5,276	5,276	—	—	—	—	56,769	76	56,769	76	231	83	23	72
—	—	696	696	—	—	—	—	7,488	96	7,488	96	6	26	2	12
9	—	1,764	1,773	90	90	—	—	18,980	64	19,071	54	—	—	5	60
—	—	5,874	5,874	—	—	—	—	63,204	24	63,204	24	—	—	43	28
786	572	82,569	83,927	7,938	60	6,086	08	888,442	44	902,467	12	2,241	95	336	64
1 8 9 3															
221	81	16,201	16,503	2,833	22	1,092	69	220,495	61	224,421	52	337	14	50	60
251	379	17,922	18,552	3,217	82	5,112	71	243,918	42	252,248	95	312	22	44	76
99	51	14,071	14,211	1,269	18	687	99	191,506	31	193,463	48	204	58	33	88
93	19	13,043	13,155	1,192	26	256	31	177,515	23	178,963	80	647	40	63	48
60	8	7,791	7,859	769	20	107	92	106,035	51	106,912	63	301	01	30	28
—	—	1,928	1,928	—	—	—	—	26,240	08	26,240	08	198	28	15	08
—	—	4,767	4,767	—	—	—	—	64,878	87	64,878	87	231	83	23	40
—	—	665	665	—	—	—	—	9,050	65	9,050	65	6	26	2	08
1	—	1,877	1,878	12	82	—	—	25,545	97	25,558	97	—	—	6	28
—	—	7,147	7,147	—	—	—	—	97,270	67	97,270	67	—	—	34	28
725	538	85,412	86,675	9,294	50	7,257	62	1,162,457	32	1,179,009	44	2,238	72	304	12
1 8 9 4															
231	14	15,484	15,729	3,143	91	201	18	224,518	—	227,863	09	335	26	50	88
90	321	17,846	18,257	1,224	90	4,612	77	258,767	—	264,604	67	312	22	45	40
80	45	12,286	12,411	1,088	80	646	65	178,147	—	179,882	45	204	58	37	—
92	23	13,259	13,374	1,252	12	330	51	192,255	50	193,838	13	656	81	63	92
60	8	8,215	8,28												

Tab. N:o 101. Helsingfors stadskassas inkom-

Inkomster:	1885		1886		1887		1888	
	Räntor	43,577	55	22,391	29	23,559	09	40,805
Tomtlösen	1,544	15	53,434	33	241,819	40	856,613	98
Stadens fasta egendom	150,059	96	167,735	40	171,946	72	179,299	36
Tomtören	1,930	77	1,924	47	—	—	1,795	56
Inkomstgivande rättigheter	470,045	75	425,279	20	487,808	22	508,699	28
Diverse och inkomster utom budget	51,454	80	39,855	97	43,888	93	79,837	88
Ersatt inkvartering	—	—	—	—	244,756	29	247,822	39
Statsbidrag	141,863	03	147,595	24	145,897	57	156,838	76
Vattenledningen	140,480	26	160,782	12	183,294	48	194,992	84
Uttaxering	652,683	46	689,966	58	677,109	22	613,783	02
Lån	—	—	—	—	633,303	93 ²⁾	—	—
Summa	1,653,639	73	1,708,964	60	2,853,383	85	2,880,493	21
Utgifter:								
Stadens skulder	172,927	45	189,604	34	211,499	20	212,472	32
D:o embetsverk	196,090	88	173,744	24	169,746	86	168,523	17
Kommunalförvaltningen	126,560	57	135,594	53	144,094	75	140,336	72
Gatubelysningen	72,639	89	78,846	31	78,820	57	90,079	28
Brandverket	54,522	98	54,849	73	63,206	57	56,527	05
Polis- och fångvården	150,946	93	164,092	23	164,649	41	164,102	90
Sundhets- och sjukvården	39,559	93	40,966	75	38,395	22	41,987	37
Fattigvården	115,632	16	119,529	04	125,515	40	128,961	61
Undervisningsväsendet	205,834	43	251,605	96	283,290	78	296,118	15
Staden åliggande allmänna onera	6,449	04	6,449	04	250,203	33	260,320	58
Vattenledningen	67,101	93	48,229	27	180,507	47	52,243	42
Saluhallen	—	—	—	—	—	—	—	—
Stadens jordlägenheter	—	—	—	—	—	—	—	—
Allmänna arbeten	297,415	38	1,121,483	23 ³⁾	748,446	—	318,017	74
Pensioner	4,006	68	3,706	68	4,540	01	4,306	68
Diverse	242,156	98	145,838	09	357,898	13 ⁴⁾	540,028	85 ⁵⁾
Summa	1,751,845	23	2,534,539	49	2,820,813	70	2,474,025	84

Källa: Årliga revisionsberättelserna jemte uppgifter från Drätselkontoret.

¹⁾ Förskotterade utgifter, bestämda att täckas genom framdeles upptagande lån. — ²⁾ Deraf för *Fmk*: 306,409:41 samt nya proviantmagasinet med *Fmk*: 422,597:32. — ³⁾ Deribland byggnad för brandmed *Fmk*: 287,000:— . — ⁴⁾ Deribland för inlösen af f. d. Lagu'ska gården *Fmk*: 132,000:— samt för reglering ⁵⁾ Ingår hamnbyggnadsarbeten. — ⁶⁾ Å 1892 års obligationslån *Fmk*: 861,960:—; å lånen för inköp af

ster och utgifter under åren 1885—1894.

1889		1890		1891		1892		1893		1894	
54,689	37	63,753	23	66,521	26	103,840	40	115,085	41	70,222	78
526,974	48	484,740	99	139,070	14	303,173	12	121,332	—	139,727	28
191,607	07	205,988	29	206,815	47	222,614	39	228,296	58	260,140	47
1,900	—	1,901	72	2,203	46	2,190	65	2,241	95	2,238	72
580,399	99	630,943	80	640,432	39	644,439	97	630,085	32	677,337	11
84,052	37	184,832	95	70,965	24	156,118	03	117,898	07	69,908	98
248,132	87	255,156	90	242,762	94	249,806	89	203,492	29	216,778	64
173,936	38	166,372	51	172,273	35	166,860	—	214,376	44	208,152	81
229,681	08	257,576	03	297,792	87	310,676	83	343,358	48	285,222	12
611,615	62	706,623	65	789,592	21	902,698	29	901,051	94	1,176,428	70
452,054	70 ¹⁾	1,449,270 ¹⁾	—	193,300 ¹⁾	—	—	—	984,000 ²⁾	—	1,438,630 ³⁾	—
3,155,043	96	4,407,163	07	2,821,729	33	3,062,418	57	3,861,218	48	1,544,787	61
216,721	—	253,544	25	406,115	54	467,603	63	425,628	55	474,544	78
168,886	85	171,796	17	169,648	77	183,103	52	179,796	64	183,230	20
151,518	01	155,080	97	160,906	33	161,680	73	162,367	10	168,690	81
98,111	27	102,061	61	112,236	97	139,982	98	138,477	65	140,501	55
65,384	59	70,021	34	80,180	25	83,585	88	81,071	32	85,820	07
157,731	37	159,056	07	158,304	97	181,326	90	204,944	35	206,684	04
41,026	85	63,124	69	71,396	48	78,352	05	170,882	49	153,467	42
145,994	76	184,829	21 ²⁾	222,292	76	250,275	59	273,314	72	278,482	61
319,834	01	353,795	73	396,052	63	423,425	76	443,193	12	456,493	30
252,641	96	266,771	24	253,775	98	260,906	53	214,438	21	226,991	60
579,468	96	595,842	67	435,621	83	188,128	34	171,507	28	206,629	02
2,162	28	9,524	71	7,051	55	8,448	55	9,377	12	6,013	13
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	513,867	35
553,195	87	1,324,489	07 ⁴⁾	741,819	87	778,133	05	1,187,818	84 ⁵⁾	1,074,341	60
4,026	68	5,376	69	6,975	01	6,621	68	9,755	—	14,423	35
132,944	53	255,064	14	250,907	76	208,647	40	218,619	16	149,169	80
2,889,640	99	3,970,378	56	3,473,286	70	3,420,282	59	3,891,191	55	4,339,350	63

arbetsinrättningen *Fmk*: 22,694:66. — ³⁾ Deribland kostnaderna för folkskolehuset vid Malmgatan med verket med *Fmk*: 294,000:— samt kajarbeten med *Fmk*: 249,800:— . — ⁴⁾ Incl. inlösen af Brunnsparken ringsarbeten till genomförande af 1887 års stadsplan *Fmk*: 272,288:30. — ⁵⁾ 1892 års obligationslån. — Guntäckt *Fmk*: 500,000:—; samt å lånet för Maria sjukhusets byggnader m. m. *Fmk*: 76,670:—.

Tab. N:o 102. Antalet betalande skattören, uttaxering per skattöre samt summa uttaxering åren 1884—1894.

Å r	Antal betalande skattören	Uttaxering per skattöre ¹⁾		Summa uttaxering	
1884	62,818	12	22	767,402	36
1885	63,613	10	26	652,357	62
1886	62,745	11	—	689,651	10
1887	61,396	11	—	674,857	40
1888	65,961	9	45	622,186	83
1889	68,458	9	10	622,065	18
1890	72,776	9	76	707,879	84
1891	79,306	10	—	791,475	38
1892	80,719	11	20	902,879	32
1893	83,927	10	76	902,467	12
1894	86,675	13	61	1,179,009	44

Medeltal uttaxering per skattöre¹⁾ åren 1884—1894 *Små*: 10: 76.

Källa: Uppgifter från Drätselkontoret.

¹⁾ Afser opriviligieradt skattöre.

Tab. N:o 103. Helsingfors stads consoliderade gäld, enligt boksluten för åren 1884—1894.

Å r	Obligations lån		Andra lån		Summa	
1884	3,190,350	—	173,064	66	3,363,414	66
1885	3,160,300	—	158,369	64	3,318,669	64
1886	3,142,131	25	143,364	24	3,285,495	49
1887	3,106,218	75	128,114	33	3,234,333	08
1888	3,067,447	50	114,961	08	3,192,408	58
1889	3,028,781	25	101,453	02	3,130,234	27
1890	2,983,332	50	887,573	94	3,870,906	44
1891	2,939,878	75	2,087,256	78	5,027,135	53
1892	7,388,640	—	58,634	17	7,447,274	17
1893	7,304,900	—	43,537	17	7,348,437	17
1894	7,234,900	—	1,177,996	50	8,412,896	50

Källa: De årliga revisionsberättelserna.

Tab. N:o 104. Helsingfors stadskassas utgifter och inkomster år 1894, jämförda med faststæld stat.

Utgifter:	Anslag enligt stat	Utgift enligt böckerna	Anslaget öfverskridet	Besparing å anslaget
I. Stadens skulder.				
Å lånet för stadens reglering, amortering	5,288 —	5,288 —	— —	— —
Å lånet för chausséerna, ränta	634 90	634 90	— —	— —
amortering	4,865 10	4,865 10	— —	— —
Å lånet för folkskolehuset vid Annogatan, ränta	612 43	612 43	— —	— —
amortering	5,387 57	5,387 57	— —	— —
Å chausseobligationerna, ränta	3,960 —	3,960 —	— —	— —
amortering	5,000 —	5,000 —	— —	— —
Å vattenledningslånet af år 1876 amortering	17,500 —	17,500 —	— —	— —
ränta	69,507 50	69,507 50	— —	— —
Å nybyggnads och regleringslånet af år 1882, amortering	36,000 —	36,000 —	— —	— —
ränta	58,207 50	58,207 50	— —	— —
Å obligationslånet af år 1892, amortering	16,500 —	16,500 —	— —	— —
ränta	201,431 25	201,431 25	— —	— —
provisioner & kursdifferenser	600 —	715 34	115 34	— —
Å lånet för inköp af Gumtäckt, ränta	26,875 —	26,546 88	— —	328 12
Å lånet för rådhusannexet och kommunala sjukhuset, ränta	32,500 —	13,593 78	— —	18,906 22
Å kassakreditivet, provision och ränta	15,000 —	8,794 53	— —	6,205 47
II. Stadens embetsverk.				
Magistratens och Rådstufvurrättens aflöningar	171,441 67	171,441 15	— —	— 52
Renskrifning af protokoll i hemställda mål samt åttaktorerne	1,700 —	877 55	— —	822 45
Expenser	10,500 —	10,911 50	411 50	— —
III. Kommunalförvaltningen.				
Stadsfullmäktiges kansli	11,400 —	11,359 24	— —	40 76
Drätselkammaren, aflöningar	23,300 —	22,679 96	— —	622 04
anslag för berättelser	2,000 —	2,000 —	— —	— —
expenser	6,000 —	8,538 84	2,538 84	— —
Drätselkontoret, aflöningar	28,460 —	28,072 60	— —	387 40
arvode för debetsedlars kringbärande	800 —	800 —	— —	— —
expenser	2,900 —	3,016 19	116 19	— —
Trafikkontoret, aflöningar	18,900 —	18,576 02	— —	323 98
arvode för erhållande af dagliga uppgifter från tullkammaren	500 —	500 —	— —	— —
mätarearvoden	800 —	5,591 84	791 84	— —
expenser	1,200 —	1,024 —	— —	176 —
Hamnkontoret, aflöningar	26,210 —	27,731 72	1,521 72	— —
expenser	400 —	297 65	— —	102 35
ångslupslega för inspektionsresor	200 —	147 50	— —	52 50
Byggnadskontoret, aflöningar	31,795 —	31,794 76	— —	— 24
extra ingenjers- och ritarebiträden	3,000 —	3,020 —	20 —	— —
skogsvaktarebiträden och skogskultur	2,000 —	1,266 20	— —	733 80
material och handtlangaredagsverken vid mätningar	5,000 —	3,535 14	— —	1,464 86
materialvakter	2,000 —	1,706 64	— —	293 36
expenser	1,000 —	1,032 51	32 51	— —
Transport	851,375 92	826,465 79	5,547 94	30,458 07

Fortsättning.

	Anslag enligt stat	Utgift enligt böckerna	Anslaget öfverskridet	Besparing å anslaget
Transport	851,375 92	826,465 79	5,547 94	30,458 07
IV. Gatubelysningen.				
Gasbelysningen	95,765 45	93,402 83	—	2,362 62
Petroleumbelysningen	44,288 —	47,098 72	2,810 72	—
V. Brandverket.				
Aföningar och andra förmåner	61,460 —	61,459 37	—	63
Brandstallet	6,777 50	6,488 21	—	289 29
Eldning och belysning	5,875 —	2,934 28	—	2,940 72
Redskap och inventarier	11,100 —	11,107 94	7 94	—
Diverse	3,850 —	3,830 27	—	19 73
VI. Polisnärningen.				
Aföningar	176,120 —	176,086 83	—	33 17
Polisstallet	3,918 —	3,398 26	—	519 74
Diverse	26,390 —	27,198 94	808 95	—
VII. Sundhets- och sjukvården.				
Läkarepersonal	30,100 —	32,306 92	2,206 92	—
Helsovårdsnämnden	5,000 —	5,747 98	747 98	—
Kommunala sjukhuset	76,658 —	61,957 70	—	14,700 30
Reservsjukhuset	2,400 —	2,200 40	—	199 60
Provisoriska epidemisjukhuset	8,060 —	7,939 33	—	120 67
Kolerabaracker, sanitetsstation m. m.	15,600 —	16,238 42	638 42	—
Underhåll af en poliklinik	3,500 —	3,500 —	—	—
Sundhetsinspektören och helsopolisen	18,590 —	18,331 66	—	258 34
Undersökningsstationen för lifsmedel	5,395 —	5,245 01	—	149 99
VIII. Fattigvården.				
Fattigvårdsstyrelsen	8,760 —	8,817 85	57 85	—
Fattiggården	61,040 —	54,808 50	—	6,231 50
Nya dårvårdsafdelningen	19,400 —	14,745 12	—	4,654 88
Arbetsnärningen	28,140 —	21,990 16	—	6,149 84
Understöd, ständiga	85,000 —	109,967 55	24,967 55	—
Do tillfälliga	26,500 —	20,162 35	—	6,337 65
Sjukvård	5,000 —	14,422 47	9,422 47	—
Kostnad för sinnesrubbede personer, intagna i dårvårdsanstalt	14,000 —	20,186 74	6,186 74	—
Läkemedel	7,000 —	7,394 17	394 17	—
Diverse	7,000 —	5,987 70	—	1,012 30
IX. Undervisningsväsendet.				
Navigationsskolan	2,800 —	2,824 80	24 80	—
Realskolan	10,800 —	10,019 55	—	780 45
Handverksskolorna	19,732 —	18,957 08	—	774 92
Handelsinstitutet	4,000 —	4,000 —	—	—
Skolan för andesvaga barn	4,500 —	4,500 —	—	—
Folkskolorna, aföningar	311,435 62	297,824 —	—	13,610 69
hyror	22,590 —	23,315 —	725 —	—
undervisningsmaterial	6,800 —	5,012 —	—	1,787 73
Transport	2,096,720 49	2,057,875 11	54,547 45	93,392 83

Fortsättning.

	Anslag enligt stat	Utgift enligt böckerna	Anslaget öfverskrifvet	Besparing å anslaget
Transport	2,096,720 49	2,057,875 11	54,547 45	93,392 83
material för handarbeten	4,400 —	1,123 04	— —	3,276 96
ny skolmöbel och reparation af gammal	4,500 —	2,899 16	— —	1,600 84
ved och vedhuggning	14,700 —	10,214 82	— —	4,485 18
belysning	12,300 —	9,194 99	— —	3,105 01
beklädnadsbjud	9,500 —	9,546 45	46 45	— —
renhållning	8,400 —	7,375 32	— —	1,024 68
expenser	1,900 —	2,356 20	456 20	— —
underhålls- och reparationskostnader för gårdar och lokaler	8,000 —	12,184 02	4,184 02	— —
bidrag till folkskollärarepersonalens pensionering	4,650 —	4,610 —	— —	40 —
Folkbiblioteket och läsesalen	21,950 —	23,675 67	1,725 67	— —
Folkbibliotek och läsesal i Sörnäs	6,860 —	6,860 —	— —	— —
X. Staden åliggande allmänna onera.				
Skjutshållning	2,960 —	2,959 92	— —	— 08
Kronoutlagor	53 04	53 04	— —	— —
Inkvarteringen	225,560 —	216,778 64	— —	8,781 36
Inkvarteringsnämnden	7,200 —	7,200 —	— —	— —
XI. Vattenledningen.				
<i>Förvaltning och drift.</i>				
Aflöningar	20,480 —	20,338 25	— —	141 75
Driftkostnad för pumpverket	6,000 —	3,630 08	— —	2,369 92
Driftkostnad för filterna	7,000 —	7,048 42	48 42	— —
Affäsning och kontroll af vattenmätare	6,000 —	5,918 65	— —	81 35
Mätningar och undersökningar för utvidgningar	1,500 —	1,175 65	— —	324 35
Brandförsäkringspremier och utskylder till Helsinges kommun	1,700 —	1,526 10	— —	173 90
Arrende för skyddsområde invid Wanda å	600 —	450 —	— —	150 —
Resemedel	400 —	— —	— —	400 —
Expenser	2,000 —	1,710 45	— —	289 55
Kostnader för distribuering och indrifning af debetsedlar och räkningar	500 —	247 67	— —	252 33
Kostnader för privata anslutningar och uppsättning af vattenmätare	22,358 —	29,925 69	7,569 69	— —
Hyra för verkstadslokal	2,644 —	2,644 —	— —	— —
<i>Underhåll och remont.</i>				
Remont och underhåll af vattenledningens byggnader, hägnader, dammar, maskiner och rörsnät	18,000 —	18,364 74	364 74	— —
Reparation och justering af vattenmätare	1,500 —	1,573 52	73 52	— —
<i>Uppförandet af ny filtra.</i>	100,000 —	100,000 —	— —	— —
<i>Utsträckning af rörsnätet samt inköp af vattenmätare.</i>				
Förbindning af rörsträngar	3,990 —	4,332 50	342 50	— —
Inköp af vattenmätare	8,000 —	4,106 —	— —	3,894 —
Transport	2,632,323 53	2,577,898 10	69,358 66	123,784 09

Fortsättning.

	Anslag on- ligt stat	Utgift enligt böckerna	Anslaget öfverskridet	Besparing å anslaget
Transport	2,632,323 53	2,577,898 10	69,358 66	123,784 09
<i>Diverse mindre arbeten.</i>				
Brandposters förseende msd vattenaflopp	2,000 —	1,887 43	— —	112 57
Vattenpost vid Edesviksvägen	903 —	1,050 25	150 25	— —
Vattenvärmingsapparat å hästhon på Jernvägs- torget	700 —	699 62	— —	38 —
XII. Saluhallen.	8,050 —	6,013 13	— —	2,036 87
XIII. Stadens jordlägenheter.				
Forsby, ny stallbyggnad	5,800 —	5,800 —	— —	— —
Gumtäckt köpeskillingen	500,000 —	500,000 —	— —	— —
D:o organisationskostnader, m. m.	7,000 —	7,731 33	731 33	— —
Mejlans, utskylder	700 —	336 02	— —	363 98
XIV. Allmänna arbeten.				
<i>Byggnader och lägenheter.</i>				
A) Remont och underhåll.				
Rådhuset, remont	5,100 —	3,104 23	— —	1,995 77
Folkbiblioteket, remont	2,400 —	2,509 34	109 34	— —
Nya Packhuset, remont	1,100 —	1,065 34	— —	34 66
Badhuset i Brunnsparken, anskaffande af pulso- meter samt remont	2,500 —	2,620 02	120 02	— —
Förändringar i folkskolegården, Kaserngatan N:o 21	6,986 50	7,918 74	932 24	— —
Diverse reparationer	15,000 =	16,170 70	1,170 70	— —
B) Nybyggnader.				
Köpeskillingen för folkskolehuset å Fjellidal	4,000 —	4,000 —	— —	— —
Nya kommunala sjukhuset	12,500 —	12,500 —	— —	— —
Tillbyggnad till ekonomibygnaden å Fattiggården	25,000 —	26,862 85	1,862 85	— —
<i>Gator och allmänna platser.</i>				
A) Remont och underhåll.				
Utvidgning af Badhusgatan utanför skeppsvarfvets tomt jemte trottoir	11,500 —	12,488 86	988 86	— —
Diverse reparationer	9,000 —	11,879 50	2,879 50	— —
B) Regleringsarbeten.				
Planering af Kyrkogårdsgatan från Lappviks- till Gräsviksgatan	7,100 —	10,174 38	3,074 38	— —
<i>Kanaler och afloppsdikey.</i>				
A) Remont och underhåll.				
Komplet teringsarbeten	6,100 —	6,829 46	729 46	— —
Diverse underhåll	9,000 —	12,303 52	3,303 52	— —
Transport	3,274,760 03	3,231,842 32	85,411 11	128,328 32

Fortsättning.

	Anslag enligt stat	Utgift enligt böckerna	Anslaget öfverskridet	Besparing å anslaget
Transport	3,274,760 03	3,231,842 82	85,411 11	128,328 32
B) Nyanläggningar.				
Kanal under Kyrkogårdsgatan från Kommunala sjukhusets tomt till Gräsviksgatan	2,500 —	2,557 03	57 03	— —
Kanal under Folkskolegatan från N:o 8 till Fredriksgatan	1,000 —	1,000 —	— —	— —
<i>Vägar.</i>				
A) Remont och underhåll.				
Ombyggnad af brolocket å bron öfver jernvägs-skärningen i Djurgården	500 —	417 65	— —	82 35
Diverse reparationer	10,000 —	10,778 92	778 92	— —
<i>Chausséer.</i>				
A) Remont och underhåll.				
Chausséerna i Brunnsparcken	500 —	239 14	— —	260 86
Makadamisering af östra chaussén från Broholmsgatan till spårvägsstallet, halfva kostnaden	13,600 —	13,600 —	— —	— —
Diverse underhåll	15,000 —	18,600 51	3,600 51	— —
B) Nyanläggningar.				
Fortsättning af chaussén genom Djurgården från östra till vestra chaussén	4,000 —	4,000 —	— —	— —
<i>Hamnar.</i>				
A) Remont och underhåll.				
Remont af plank och stenläggningen å norra och södra kajarmen i Södra hamnen	4,700 —	4,336 60	— —	363 40
Remont af 2 st. mudderprämar	3,500 —	3,937 58	437 58	— —
Nedfartsbroar till isarna jemte stängsel vid kajerna	2,000 —	1,106 85	— —	893 15
Remont af slipen å Blåbergslandet	550 —	346 34	— —	203 66
Nytt brolock å kalklossningsbron i Brobergshamnen	1,030 —	782 21	— —	247 79
Remont af ångslupsbron i östra Brunnsparcken	660 —	374 11	— —	285 89
Öfverbyggnad af klappbryggorna vid Elisabetstorget och Brunnsparcken	2,100 —	2,316 46	216 46	— —
Diverse reparationer	7,000 —	5,334 25	— —	1,665 75
B) Nybyggnader.				
Kajbyggnader i Sandvikshamnen, utförda 1893 i samband med hamnbanan	375,000 —	375,000 —	— —	— —
Kajbyggnader i södra hamnen, i samband med hamnbanan utförda 1894	386,960 —	386,960 —	— —	— —
<i>Planteringar.</i>				
A) Remont och underhåll.				
Ombyggnad af planket mot Hesperia park	2,500 —	3,998 46	1,498 46	— —
Underhåll af planteringar och trädskolor	35,000 —	35,247 73	241 73	— —
Underhåll af hägnader	1,000 —	963 06	— —	36 94
Transport	4,143,860 03	4,103,733 72	92,241 80	132,368 11

Fortsättning.

	Anslag enligt stat	Utgift enligt böckerna	Anslaget öfverskridet	Besparing å anslaget
Transport	4,143,860 03	4,103,733 72	92,241 80	132,368 11
B) Nyanläggningar.				
Utvidgning af trädskolorna	2,000 —	2,010 03	10 03	— —
Plantering af träd invid skolhuset vid Folkskolegatan	500 —	530 03	30 03	— —
Strandskoning kring svandammen i Kajsaniemi	1,500 —	1,497 81	— —	2 19
Inköp af träd och buskar	1,500 —	1,201 27	— —	298 73
<i>Renhållningsväsendet.</i>				
A) Remont och underhåll.				
Underhåll af afstjelningsplatser, bryggor och prämar	4,000 —	4,442 15	442 15	— —
Vaktors och prämkarlarers aflöning samt tömning af prämar	5,000 —	3,347 75	— —	1,652 25
Latriners och pissoirers underhåll	10,000 —	8,870 50	— —	1,129 50
Renhållning af stadens allmänna platser och gatundelar	35,000 —	28,361 39	— —	6,638 61
Rengöring af hamnar och kajer	1,000 —	704 38	— —	295 62
Bevattning af stadens centrala gator, Parkgatan och chausséerna i Brunnsparken jemte östra och vestra chausséerna	3,000 —	6,375 87	3,375 87	— —
Remont af 5 st. afstjelningsprämar	750 —	888 86	138 86	— —
<i>Arbetsredskap.</i>				
Diverse inköp och remont	5,000 —	5,711 63	711 63	— —
<i>Diverse.</i>				
Underhåll af klappbryggor, vedmått, lyktstolpar m. m. samt diverse oförutsedda utgifter	5,000 —	8,082 09	3,082 09	— —
XIV. Pensioner.	14,646 67	14,423 35	— —	223 32
XV. Diverse.				
Taxerings- och pröfningsnämndens sekreterare	2,000 —	2,000 —	— —	— —
expenser	900 —	822 31	— —	77 69
För revision af stadens räkenskaper	4,100 —	4,100 —	— —	— —
Eldnings- och lysningsämnen	12,000 —	14,021 68	2,021 68	— —
Anslag för signalering af middagstimmen	300 —	300 —	— —	— —
För stormvarningstelegram	250 —	185 —	— —	65 —
Brandstodsafgifter	6,500 —	5,878 15	— —	621 85
Anslag åt mantalsskrifvaren	2,000 —	2,000 —	— —	— —
D:o för byggnadsinspektör	2,400 —	2,400 —	— —	— —
Arvode åt en elektrotekniker	1,200 —	1,200 —	— —	— —
D:o åt 2:ne fiskeritillsyningsmän	600 —	250 —	— —	350 —
Bidrag till länefängelsets ombyggnad	10,000 —	10,000 —	— —	— —
Utskrifning af vallängden jemte register dertill	1,000 —	1,000 —	— —	— —
Anslag till juridiskt biträde åt obemedlade	2,500 —	2,499 96	— —	4 04
D:o till arbetshuset för fattiga barn	5,000 —	5,000 —	— —	— —
D:o till fångelseföreningens skyddsherberge	600 —	600 —	— —	— —
Omkostnader för hundskatten	200 —	35 75	— —	164 25
Transport	4,284,306 70	4,242,473 68	102,054 14	143,887 16

Fortsättning.

	Anslag enligt stat		Utgift enligt böckerna		Anslaget öfverskridet		Bssparing å anslaget	
Transport	4,284,306	70	4,242,473	68	102,054	14	143,887	16
Inventarier till särskilda stadens hus	4,000	—	716	95	—	—	3,283	05
Telefonafgifter	4,000	—	4,009	50	—	9	—	—
Afkortning och restitution å uttaxerade medel och andra inkomster	75,000	—	48,211	54	—	—	26,788	46
<i>För oförutsedda behof enligt Stadsfullmäktiges bestämmande:</i>								
II. Stadens embetsverk.								
Anslag för aflönande af notarie vid Råd- stufvurättens IV afdelning	1,200:	—	1,200	—	—	—	—	—
Anslag till arvodesförhöjning åt ledamö- terna och notarien vid Rådstufvu- rättens IV afdelning	1,100:	—	1,100	—	—	—	—	—
VI. Polisnrättningen.								
Tillskottsanslag för Poliskammarens ex- penser	500:	—	500	—	—	—	—	—
VII. Sundhets- och sjukvården.								
Anslag för polikliniken	3,500:	—	3,500	—	—	—	—	—
D:o för åtgärder till kolerafarsotens hämmande (event. 40,000 mark)	20,000:	—	—	—	—	—	20,000	—
VIII. Fattigvården.								
Anslag till läkarevård vid fattiggårdens därvårdsanstalt	260:	—	260	—	—	—	—	—
IX. Undervisningsväsendet.								
Anslag för renovering af den elektriska belysningsinstallationen i folkskolan vid Malmgatan	2,002: 25	—	1,961	70	—	—	—	40 55
XIV. Allmänna arbeten.								
Anslag för remont af ballastbron i Sörnäs D:o för uppförande af en väntnings- paviljong vid Södra hamnen	2,000:	—	2,094	46	—	94	—	—
Anslag för inköp af bevattningsvagnar D:o för vatten- och afloppsledning till tomt N:o 3 vid Kvarnvägen	3,450:	—	3,124	55	—	—	325	45
Anslag för införande af förbättringar i gatsopningsättet	3,900:	—	3,025	65	—	—	874	35
Anslag för införande af förbättringar i gatsopningsättet	2,421:	—	2,421	—	—	—	—	—
Anslag för införande af förbättringar i gatsopningsättet	3,300:	—	3,300	—	—	—	—	—
XV. Pensioner.								
Anslag för pension åt förre stadsbygg- mästaren M. L. Lindblad	300:	—	300	—	—	—	—	—
Anslag för pension åt vaktmästardott- ren E. A. Rosenström	183: 33	—	183	33	—	—	—	—
Transport	44,116: 58	4,367,306 70	4,318,382 36	102,158 10	195,199: 02			

Fortsättning.

	Anslag en- ligt stat	Utgift enligt böckerna	Anslaget öfverskridet	Besparing å anslaget
Transport 44,116: 58	4,367,306 70	4,318,382 36	102,158 10	195,199 02
XVI. Diverse.				
Anslag åt Helsingfors simsällskap 1,000: —	—	1,000 —	—	—
Do till kostnader för monumentets öfver Kejsaren-Storfursten Alexan- der II aftäckning 11,211: 44	—	11,211 44	—	—
Anslag för deputation m. m. till Kej- saren-Storfursten Alexander III:s likbegängelse 3,356: 83	—	3,356 83	—	—
Anslag för minnesvård å afidne Stats- rådet J. A. J. Pippingskölds graf. 400: —	—	400 —	—	—
Anslag åt Frivilliga brandkåren 5,000: —	—	5,000 —	—	—
65,084: 85	36,000	—	29,084 85	—
<i>Från föregående år balanserade konti m. m.</i>				
Badhusgatans expropriationer	—	15,810 93	15,810 93	—
Kostnaderna för hästhoarne	—	293 33	293 33	—
Saldo från år 1893	—	804,514 65	—	—
		5,159,969 54	—	—
<i>Saldo till år 1895</i>	—	20,000 —	—	—
Summa	4,403,306 70	5,179,969 54	147,347 21	195,199 02

	Inkomst en- ligt stat	Inkomst en- ligt böckerna	Brist	Öfverskott
Inkomster:				
I. Räntor.				
Å chaussé-obligationer	3,400 —	3,443 73	—	43 73
tomtlösen	41,500 —	47,106 96	—	5,606 96
Å donationsfonder	14,300 —	14,717 23	—	417 23
Diverse räntor	100 —	4,954 86	—	4,854 86
II. Tomtlösen.				
Amortering å köpeskillingen för försålda tomter	73,000 —	139,727 28	—	66,727 28
III. Stadens fasta egendom.				
a) <i>Räntor från donerade hemman</i>				
	2,000 —	1,832 31	167 69	—
b) <i>Stadens afhysta område.</i>				
Arrenden för byggnader och tomter samt utarren- derade mindre platser inom stadens plan	17,100 —	17,217 15	—	117 15
Arrenden för jordlägenheter, villaområden och smärre platser utom stadens plan	112,700 —	114,536 77	—	1,836 77
Transport	264,100 —	343,536 29	167 69	79,603 98

Fortsättning.

	Inkomst enligt stat	Inkomst enligt böckerna	Brist	Öfverskott
Transport	264,100	343,536	167	79,603
Arrenden från Brunnsparksområdet	11,500	10,828	671	—
Hyra för försäljningsplatser å salu- och kasern- torgen	18,000	17,985	15	—
Hyra för lokaler i Folkbiblioteket	2,700	2,265	435	—
Hyra för bodar och diskar	4,000	4,746	—	746
Hyra för stånd i saluhallen	36,000	36,200	—	200
Simhusafgifter	500	657	—	157
Fiskevattens afgifter	1,400	1,739	—	339
Hötägt	200	281	—	81
Mulbetesafgifter	100	180	—	80
Tillfälliga arrenden och planhyror	8,000	7,759	240	—
Amortering af köpeskillingen för byggnader å hol- men Knekten	1,000	1,000	—	—
<i>c) Stadens jordlägenheter</i>				
Forsby, arrende	5,000	4,568	41	—
Grejus, d:o	3,100	2,671	41	—
Gumtäckt, d:o	27,200	29,160	77	684
Mejlans, d:o	6,000	5,583	97	—
D:o amortering å köpeskillingen för byggnader	828	828	10	—
Reimars arrende	100	100	—	—
IV. Tomtören.	2,200	2,238	72	38
V. Inkomstgivande rättigheter.				
Tolag för Helsingfors destinerade varor	110,000	113,632	32	3,632
Tolag för till Helsingfors sjöledes inkomna varor, destinerade till uppstad	5,000	6,502	84	1,502
Trafikafgifter	300,000	309,772	96	9,772
Mätningafgifter	2,000	2,691	41	691
Transitomagasinshyra	200	756	21	556
Hamnafgifter	140,000	160,584	36	20,584
Broafgifter	7,000	9,311	50	2,311
Ballastafgifter	500	486	70	—
Vägningsafgifter	2,500	2,441	76	—
Kokhusafgifter	100	46	35	—
Afgifter af utlänningar för försäljning af matvaror vid mast	1,500	2,421	65	921
Auktionsprovision	3,000	13,139	36	10,139
Biljardafgifter	700	384	—	—
Bouppteckningsprocenter, stadens andel	32,000	38,457	30	—
Bouppteckningsprocenter, stadens fattiges andel	8,000	7,349	13	5,806
Kollektmedel	300	232	10	—
Sakören, stadens andel	800	850	29	—
Sakören, kronans andel, donerad till staden	2,000	1,961	63	175
Sakören, stadens fattiges andel	200	364	—	—
Böter för försummad betalning af kronoutskylder	1,400	1,921	58	521
Diverse böter	700	130	—	—
Arrende för Gammelstads kvarnen	3,500	3,500	—	—
Börsprovision	100	399	66	299
Transport	1,013,428	1,149,666	36	138,847

Fortsättning.

	Inkomst enligt stat	Inkomst enligt böckerna	Brist	Öfverskott
Transport	1,013,428 10	1,149,666 36	2,608 94	138,847 20
VI. Diverse.				
Personel fattigafgift	28,000 —	27,418 —	582 —	— —
För sjukhusvård i kommunala sjukhuset	3,000 —	2,532 75	467 25	— —
Inkomst från desinfektionsinrättningen	150 —	203 50	— —	53 50
Fattighjens arbeten	800 —	524 36	275 64	— —
Inkomst från arbetsinrättningen	10,000 —	10,145 16	— —	145 16
Jordafkastning från fattiggården	600 —	716 70	— —	116 70
Ersättning för underhåll af fattige	3,400 —	4,744 13	— —	1,344 13
Elevers i folkskolan afgifter	4,200 —	5,414 30	— —	1,214 30
Elevers i folkskolan handarbeten	500 —	708 93	— —	208 93
Boklån	3,500 —	3,957 73	— —	457 73
Hundskatt	5,500 —	5,718 —	— —	218 —
Afgifter från klosetterna	6,000 —	4,114 86	1,885 14	— —
Afgifter för spillnings afstjelpning	700 —	591 —	109 —	— —
Ersättning för elektroteknikerns aflöning	1,200 —	1,200 —	— —	— —
Bidrag till brandverket af ryska Alexanders gymnasium	184 46	184 46	— —	— —
Bidrag till underhåll af Riddarhuskvären	300 —	300 —	— —	— —
Bidrag till underhåll af planteringarna kring Ständerhuset	600 —	600 —	— —	— —
Bidrag till gatubelysningen: af Finlands Bank 275:— „ Ständerhuset 225:—	800 —	800 —	— —	— —
Ersatta inkvarteringskostnader	225,560 —	216,778 64	8,781 36	— —
VII. Statsbidrag.				
Till Folkskolorna	71,000 —	71,000 —	— —	— —
„ Polisnärheten	102,480 —	102,480 —	— —	— —
„ Gatubelysningen	15,170 —	15,170 —	— —	— —
„ Brandverket	8,210 —	8,210 —	— —	— —
Stadens andel af Bränvinsskatten	10,000 —	11,292 81	— —	1,292 81
VIII. Vattenledningen.				
För vattenförsäljning	232,000 —	231,492 87	— —	988 37
Hyror för vattenmätare	16,000 —	17,495 50	— —	— —
Förhöjning vid sentida inbetalning af vattenkonsumtionsafgifter	300 —	858 51	— —	558 51
Ersättning för verkställda anslutningar m. m.	25,000 —	35,375 24	— —	10,375 24
IX. Lån.				
Å 1892 års obligationslån anvisadt:				
För nya filtra vid vattenledningen	100,000 —	100,000 —	— —	— —
För kajarbeten i hamnarne	761,960 —	761,960 —	— —	— —
Ytterligare lån på längre återbetalningstermin än två år:				
För reglering af köpeskillingen för Gumtåckt	500,000 —	500,000 —	— —	— —
Å det 1892 beslutna lån för kommunala sjukhusbyggnaderna och rådhusannexet ytterligare anvisadt	76,670 —	76,670 —	— —	— —
Transport	3,227,212 56	3,368,323 81	14,709 33	155,820 58

Fortsättning.

	Inkomst enligt stat		Inkomst enligt böckerna		Brist		Öfverskott	
Transport	3,227,212	56	3,368,323	81	14,709	33	155,820	58
X. Uttaxering.								
Kommunala utskylder	1,176,094	14	1,176,428	70	—	—	334	56
<i>Från föregående år balanserade anslagsbelopp, hvilka ej kommit till användning och inbesparats:</i>								
Magasinskajens tillbyggnad	—	—	45,644	48	—	—	45,644	48
Duc d'albe för kompassjustering	—	—	510	81	—	—	510	81
Omläggning af körbanan norrom Åbo kasern	—	—	112	19	—	—	112	19
Anslag för uppgörande af ny tomtbok	—	—	134	50	—	—	134	50
Anslag för kolerafarsotens bekämpande	—	—	33,187	36	—	—	33,187	36
Kommunala sjukhusets tillbyggnad	—	—	116,614	49	—	—	116,614	49
<i>Inkomster, ej i staten observerade:</i>								
Præscriberade chaussélånepounger	—	—	12	60	—	—	12	60
Do vattenledningslånepounger	—	—	22	50	—	—	22	50
<i>Saldo till år 1895</i>	—	—	4,740,991	44	—	—	—	—
	—	—	438,978	10	—	—	—	—
Summa	4,403,306	70	5,179,969	54	14,709	33	352,394	07

Sammandrag af Helsingfors stads utgifter och inkomster år 1894.

Hufvadtitel	Enligt stat		Enligt böckerna	
Utgifter.				
I. Stadens skulder	499,869	25	474,544	78
II. Stadens embetsverk	183,641	67	183,230	20
III. Kommunalförvaltningen	167,865	—	168,690	81
IV. Gatubelysningen	140,053	45	140,501	55
V. Brandverket	89,062	50	85,820	07
VI. Polisrättningen	206,428	—	206,684	04
VII. Sundhets- och sjukvården	165,303	—	153,467	42
VIII. Fattigvården	261,840	—	278,482	61
IX. Undervisningsväsendet	479,817	62	456,493	30
X. Staden äliggande allmänna onera	235,773	04	226,991	60
XI. Vattenledningen	206,270	—	206,629	02
XII. Saluhallen	8,050	—	6,013	13
XIII. Stadens jordägenheter	513,500	—	513,867	35
XIV. Allmänna arbeten	1,060,636	50	1,074,341	60
XV. Pensioer	14,646	67	14,423	35
XVI. Diverse	170,550	—	149,169	80
Från föregående år balanserade konti	—	—	820,618	91
Saldo till år 1895	—	—	20,000	—
Summa	4,403,306	70	5,179,969	54

Fortsättning.

H u f v u d t i t e l	Enligt stat		Enligt buckerna	
Inkomster.				
I. Räntor	59,300	—	70,222	78
II. Tomtlösen	73,000	—	139,727	28
III. Stadens fasta egendom	257,428	10	260,140	47
IV. Tomtören	2,220	—	2,238	72
V. Inkomstgifvande rättigheter	621,500	—	677,337	11
VI. Diverse	294,994	46	286,652	52
VII. Statsbidrag	206,860	—	208,152	81
VIII. Vattenledningen	273,300	—	285,222	12
IX. Lån	1,438,630	—	1,438,630	—
X. Uttaxering	1,176,094	14	1,176,428	70
Från föregående år balanserade anslagsbelopp, som inbesparats	—	—	196,203	83
Inkomster ej observerade i staten	—	—	35	10
Saldo till år 1895	—	—	438,978	10
Summa	4,403,306	70	5,179,969	54

Källa: Drätselkontorets berättelse öfver stadens bokslut.

Tab. N:o 105. Helsingfors stadskassas ställning den 31 December år 1894.

	Fmç		Fmç	
Aktiva.				
Kassa	22,724	04		
Trafikkontorets uppbördskonto	6,221	88		
Föreningsbanken i Finland, löpande räkning	120,000	—		
Nordiska aktiebanken, löpande räkning	55,000	—	203,945	92
Obligationer	96,650	—		
Byggnadsmaterialier	70,788	86		
Vattenledningsmaterialier	193,178	84	360,617	70
Olyftade statsbidrag:				
Inkvarteringskostnader	—	—	50,763	32
Förskotter mot redovisningsskyldighet:				
Fattigvårdens förskotts konto	1,133	24		
Furuhjelm, Elis	1,464	70		
Loo, Edv.	214	36		
Malmberg, Vilh.	388	24		
Åberg, K. H.	346	15		
Drejter, G.	2,094	08		
Hästhornes förskotts konto	50	—	5,690	77
Utestående rester:				
Ersättning för material och handtlångaredagsverken	6	—		
D:o för underhåll af chausséerna i Brunnsparken	640	86		
D:o för verkställda vattenledningsanslutningar m. m.	4,007	96		
Tomtlösen	43,610	52		
D:o från Brunnsparksområdet	691	85		
Räntor å tomtlösen	21,793	03		
D:o å donationsfonder	2,200	—		
D:o å diverse	1,675	32		
Amortering å löseskillingen för byggnader å Mejlans	828	10		
Bouppteckningsprocenter	756	47		
Kollektmedel	232	10		
Arrende för Gammelstadskvarnen	875	—		
Ersättning för sjukvård i Maria sjukhuset	772	60		
Boklån	415	70		
Tolags- och trafikafgifter för år 1894	5,015	80		
Vattenkonsumtionsafgifter för år 1894	67,901	91		
Diverse rester	101,925	90	253,349	12
Diverse debitorer:				
Förskotterade inkvarteringskostnader	626	13		
Vattenledningens tullafgifter	51	48		
Jansson, Gust.	1,905	76		
Förskotterad vakansbesparing	750	—	3,333	37
Bespridda utgifter, för hvilka medel anvisats i 1895 års stat:				
Makadamisering af Östra chaussén	3,751	11		
Nya filtra för vattenledningen	2,675	68		
Fortsättning af chaussén genom Djurgården från Östra till Vestra chaussén	1,071	34		
Hamnbanebyggnaden	187,479	87	194,978	—
Summa	—	—	1,072,678	20
Saldo till år 1895, brist	—	—	433,978	10
Summa Fmç	—	—	1,511,656	30

Fortsättning.

	Fmg.		Fmg.	
Passiva.				
Utelöpande, förfallna obligationer:				
Till Vattenledningslånet af år 1876	8,087	50		
” Nybyggnads- och regleringslånet af år 1892	4,466	25	12,553	75
Utelöpande, förfallna kuponger:				
Till Chausséobligationslånet	187	20		
” Vattenledningslånet af år 1876	3,217	50		
” Nybyggnads- och regleringslånet af år 1882	2,565	—	5,969	70
Olyftade anslag:				
Polisinrättningens diverse utgifter	884	67		
Anslag för polikliniken	3,500	—		
Uppförande af stallbyggnad å Forsby	5,725	—		
Kajbyggnader i södra hamnen	226,680	13		
Arvode åt stadens elektrotekniker	300	—		
Munkholmsgatans nyläggning	3,816	—		
Ritningar och undersökning af platser för saluhallar	1,339	25		
Anslag för flyttning af spårvägen å Vestra chaussén	4,000	—		
Inlösen af Brunnsparken	11,299	45		
Anslag åt Orkesterföreningen	2,900	—		
D:o åt Svenska teatern	4,000	—		
D:o åt Finska teatern	2,400	—		
D:o åt Föreningen för Helsingfors arbetshem och natthärbärge	10,000	—		
D:o för Observatoribergens planering	49	95		
D:o för anordnande af en kurs i hushållslära vid folkskolorna	40	77		
D:o för folkbarträdgården i Sörnäs	2,500	—		
D:o för folkbarträdgården vid Lappviksgatan	2,000	—		
D:o för införande af förbättringar i gatuhållningen	3,300	—		
D:o till pension åt vaktmästaredrottren E. A. Rosenström	183	33	284,918	55
Diverse kreditorer:				
Chausséobligationernas amorteringsfond	43,690	—		
Odisponerade lånemedel	897,991	98		
Uttaxerade landtdagskostnader	1,050	73		
1894 års olikviderade räkningar	227,092	30		
Sivenius, K. G.	13,600	—		
Nya Aktiebolaget Atlas i Stockholm	1,680	—		
Zilliacus, A.	17	93		
Smirnoff, S.	1,435	94		
Förskottsbetalningar	1,655	42	1,188,214	30
Summa	—	—	1,491,656	30
Saldo till år 1895, behållning	—	—	20,000	—
Summa Fmg.	—	—	1,511,656	30

Källa: Drätselkontorets berättelse öfver stadens bokslut.

Tab. N:o 106. Helsingfors stads donerade fonder år 1894.

A) Fonder förvaltade af Drättsel- verket.	Balans	Under året 1894		Balans
	från år 1893	Inkomst	Utgift	tiil år 1895
1. Till förmån för fattigvården donerade fonder.				
Joh. Sederholms arvingars fond	2,057 14	—	—	2,057 14
Nath. Heidenstrachs fond	1,028 57	—	—	1,028 57
C. I. Nordenstams fond	1,142 86	—	—	1,142 86
Jacob Daniel Weekströms fond	4,800 —	—	—	4,800 —
Finska Frimurarlogernas fond	8,160 —	—	—	8,160 —
Medborgarkassans fond	4,828 57	—	—	4,828 57
Helsingfors kyrkofattigkassas fond	2,148 57	—	—	2,148 57
Sveaborgs skole-, fattigvårds- och arbetshusinrättningsfond	8,022 86	—	—	8,022 86
Lars Sederholms fond	571 43	—	—	571 43
Carl Otto af Forselles fond	1,142 86	—	—	1,142 86
Joh. Mobergs fond	1,708 57	—	—	1,708 57
I. A. Ehrenströms fond	1,142 86	—	—	1,142 86
H. K. M. Nikolai I:s fond	22,800 —	—	—	22,800 —
D. K. M. Nikolai I:s och hans gemåls fond	9,142 86	—	—	9,142 86
Carolina Charlotta Schulins fond	2,000 —	—	—	2,000 —
Adolf Ekholms fond	3,702 85	—	—	3,702 85
Karolina Nyströms fond	4,000 —	—	—	4,000 —
ränta	3,058 —	6,658 —	—	5,258 —
utbetalt till stadskassan	—	—	1) 4,458 —	—
2. Till förmån för feberlasarettet donerade fonder.				
H. K. H. Nikolai Alexandrovitschs fond	10,000 —	—	—	10,000 —
Eugenie Soltikoffs fond	2,500 —	—	—	2,500 —
ränta	687 50	687 50	—	687 50
utbetalt till stadskassan	—	—	687 50	—
3. Till förmån för folkskolorna donerade fonder.				
Wilhelm Elgs fond för en fattigskola	34,200 —	—	—	34,200 —
Dansällskapets i Helsingfors fond	9,200 —	—	—	9,200 —
ränta	1,881 —	3,321 —	—	1,881 —
utbetalt till stadskassan	—	—	3,321 —	—
4. Fattigvårdens fonder utan uppgifvet ändamål.				
Carl Gustaf Hanells fond	5,200 —	—	—	5,200 —
ränta	290 31	290 56	—	290 56
Gustava Katarina Brobergs fond	571 44	—	—	571 44
Paul Demidoffs fond	2,765 71	—	—	2,765 71
Ottilliana Palmblads fond	1,451 43	—	—	1,451 43
Lovisa Oikelins fond	452 —	—	—	452 —
Maria Kristina Mattheizens fond	4,000 —	—	—	4,000 —
Christina Othmans fond	159 42	—	—	159 42
ränta	523 62	524 —	—	524 —
Utbetalt till tio medellösa fruntimmer (Hanells fond)	—	—	290 31	—
Utbetalt till 13 medellösa fruntimmer i understöd från 60 till 28 mark	—	—	523 62	—
Transport	155,340 43	11,481 06	9,280 43	157,541 06

1) Enär af räntorna fuk 2,200 utestå, såsom beroende på konkursutredning, hafva desamma ej kunnat till stadskassan utbetalas, utan balansera fortfarande å kontot.

Fortsättning.

	Balans	Under året 1894		Balans
	från år 1893	Inkomst	Utgift	till år 1895
Transport	155,340 43	11,481 06	9,280 43	157,541 06
5. Fattigvårdens fonder för bestämda ändamål.				
Wilhelm Elgs fond pour les pauvres honteux . .	10,300 —	— —	— —	10,300 —
ränta	648 —	618 —	— —	618 —
Utbetalt i understöd åt nio särskilda personer . .	— —	— —	648 —	— —
Carl Sierckens fond	2,800 —	— —	— —	2,800 —
ränta	176 —	168 —	— —	168 02
Utbetalt till tre medellösa handlandeankor	— —	— —	175 98	— —
Elsa Maria Lampas fond	10,500 —	— —	— —	10,610 —
ränta	474 50	581 05	— —	471 05
Utbetalt till tio medellösa fruntimmer	— —	— —	474 50	— —
Hedvig Charlotta Gripenbergs fond	11,200 —	— —	— —	11,200 —
ränta	648 60	616 —	— —	616 —
Utbetalt till tio medellösa fruntimmer	— —	— —	648 60	— —
Alexandras understöds fond	4,341 —	— —	— —	4,369 55
ränta	200 —	228 55	— —	200 —
Utbetalt till tvänne personer i understöd	— —	— —	200 —	— —
Lisette Gardbergs fond	1,000 —	— —	— —	1,000 —
ränta	58 —	55 —	— —	55 —
Utbetalt till en medellös handlandeanka	— —	— —	58 —	— —
Adolf Fredrik Siercks fond	7,000 —	— —	— —	7,000 —
ränta	440 50	420 —	— —	420 —
Utbetalt i sju särskilda understöd åt medellösa fruntimmer	— —	— —	440 50	— —
6. I. P. Chrogelii barnhusinrättnings fond				
Ränta	2,300 —	— —	— —	2,300 —
Ränta	138 56	138 —	— —	138 —
Utbetalt till Fruntimmersföreningen	— —	— —	138 56	— —
7. Cronstedts, Gutofskys och Nybergs fond				
Ränta	2,900 —	— —	— —	2,900 —
Ränta	161 56	160 18	— —	160 18
Utbetalt åt Folkskoleekonomen till beklädnad åt medellösa elever	— —	— —	161 56	— —
8. Hedvig Arnells fond				
Ränta	18,300 —	— —	— —	18,300 —
Ränta	1,013 21	1,010 57	— —	1,010 57
Utbetalt till Fruntimmersföreningen	— —	— —	613 21	— —
Utbetalt till trotjenarinnan Wilhelmina Bäckström	— —	— —	400 —	— —
9. Fonder donerade till en asyl för vanartade barn.				
Hedvig Charlotta Gripenbergs fond	2,500 —	— —	— —	2,500 —
Helsingfors Utskänkningsaktiebolags fond	47,500 —	— —	— —	47,500 —
Helsingfors Utminuterings aktiebolags fond	25,000 —	— —	— —	25,000 —
ränta	6,273 36	4,352 19	— —	7,525 55
Utbetalt till Fattigvårdsstyrelsen för underhåll af asynen för vanartade barn i Lojo socken	— —	— —	3,100 —	— —
10. H. K. M. Alexander II:s stipendiefond för folkskolorna				
Ränta	28,000 —	— —	— —	28,000 —
Ränta	5,260 42	1,791 94	— —	1) 7,052 36
Transport	344,474 14	21,620 54	16,339 34	349,755 34

1) Representerar tre års samlade räntor, enär räntemedlen ej under de tre senaste åren af Folkskoleledningen lyftats.

Fortsättning.

	Balans		Under årer 1894		Balans			
	från år 1893		Inkomst	Utgift	till år 1895			
Transport	344,474	14	21,620	54	16,339	34	349,755	34
11. Klara Wilhelmina Törmäläs fond	35,693	05	—	—	—	—	37,619	51
Ränta	—	—	1,926	46	—	—	—	—
12. Fonden för dygdigt tjenstefolks belönande . .	10,100	—	—	—	—	—	10,100	—
Ränta	10	—	556	—	—	—	16	—
Insatt å sparbanksbok för elfva tjenarinnor . . .	—	—	—	—	550	—	—	—
13. Realskolans stipendiifonder.								
H. K. M. Alexander II:s fond	1,300	—	—	—	—	—	1,300	—
Helsingfors Utskänkningsaktiebolags fond	3,000	—	—	—	—	—	3,000	—
ränta	241	38	240	48	—	—	240	48
Utbetalt åt realskolans föreståndare till stipendier åt elever	—	—	—	—	241	38	—	—
14. Anna Sara Arosins testaments fond	64,950	—	—	—	—	—	65,850	—
Ränta	3,250	58	3,646	55	—	—	2,961	13
Utbetalt i lifstidsunderstöd om 100 mk till 30 obe- medlade, ogifta fruntimmer	—	—	—	—	3,000	—	—	—
Utbetalt depositionsafgift till Finlands bank . . .	—	—	—	—	36	—	—	—
15. I. A. I. Pippingskiölds fond	100,000	—	—	—	—	—	100,000	—
Ränta	3,808	30	5,174	66	—	—	4,674	66
Utbetalt till Hofrädinnan E. Krogius	—	—	—	—	500	—	—	—
Utbetalt till Föreningen för barnavården	—	—	—	—	3,808	30	—	—
16. Axel Fredrik Laurells stipendiifond	3,088	86	—	—	—	—	3,088	86
Ränta	112	57	115	58	—	—	115	65
Utbetalt till svenska fruntimmersskolan	—	—	—	—	55	—	—	—
Utbetalt till finska fruntimmersskolan	—	—	—	—	55	—	—	—
Utbetalt för utbyte af obligationstalonger	—	—	—	—	2	50	—	—
17. Carl Rosengrens fond	11,675	64	—	—	—	—	12,307	91
Ränta	—	—	632	27	—	—	—	—
18. Helsingfors Affonskolas fond	18,250	—	—	—	—	—	18,250	—
Ränta	1,161	01	1,017	80	—	—	1,017	80
Utbetalt till Föreningen för konstfliten i Finland till stipendier	—	—	—	—	1,161	01	—	—
19. Alexandra Kiseleffs fond	10,000	—	—	—	—	—	10,000	—
Ränta	550	—	550	—	—	—	550	—
Utbetalt till student Oscar Pallani	—	—	—	—	550	—	—	—
Transport	611,665	53	35,480	34	26,298	53	620,847	34

Fortsättning.

	Balans	Under året 1894		Balans
	från år 1893	Inkomst	Utgift	till år 1895
Transport	611,665 53	35,480 34	26,298 53	620,847 34
20. Maria Charlotta Olanders fond	66,839 38	— —	— —	70,289 77
Ränta	— —	1,438 64	— —	— —
Afkastning från fastigheten	— —	2,011 75	— —	— —
21. Senatorskan Julie Thiléns fond	244,806 34	— —	— —	250,000 —
Ränta	— —	13,844 68	— —	8,551 02
Utbetalt till fru Adolfin Mallén	— —	— —	100 —	— —
22. Makarne Silfvius' donationsfond	87,000 —	— —	— —	87,000 —
Ränta	5,250 73	5,248 83	— —	5,248 83
Utbetalt till trotjenarinnan Ulrika Lovisa Holmberg	— —	— —	1,200 —	— —
Utbetalt till stads-kassan	— —	— —	4,050 73	— —
23. Fr. J. von Beckers fond	309,262 32	— —	— —	309,262 32
Ränta	3,798 72	5,208 01	— —	3,992 64
Afkastning från fastigheten	— —	5,220 21	— —	— —
Utbetalt i pensioner till Professor A. von Becker, Litteratören H. von Becker och fröken Augusta von Becker	— —	— —	10,200 —	— —
Utbetalt i lagfartskostnader och för talongutbyte	— —	— —	34 30	— —
24. Adolf Holmgrens donationsfond för värnlösa mödrar och barn	20,000 —	— —	— —	20,000 —
Ränta	1,512 29	1,224 77	— —	1,737 06
Utbetalt till fru M. Thölgren	— —	— —	500 —	— —
Utbetalt till fröken Gustava Holmgren	— —	— —	500 —	— —
25. Understödfonden för aflidne poliskonstaplars enkor och barn	88,538 73	— —	— —	94,700 —
Ränta	— —	4,630 93	— —	2,862 66
Fondens andel i vid Poliskammaren utdömde, in- flutne böter	— —	7,373 —	— —	— —
Utbetalt i understöd åt aflidne poliskonstaplars enkor och barn 23 särskilda pensioner till- sammans	— —	— —	2,980 —	— —
26. Emilia Olivia Gustavsons och Athalida Wilhelmina Ingmans donationsfond	4,988 42	— —	— —	5,241 72
Ränta	— —	253 30	— —	— —
Lina Borgströms donationsfonder.				
Fonden för folkskolebarns bespisande	— —	— —	— —	15,000 —
Inlevererad af testamentsexecutor d. 28/2 94	— —	15,000 —	— —	— —
Ränta	— —	632 28	— —	632 28
Transport	1,443,662 46	97,566 74	45,863 56	1,495,365 64

Fortsättning.

	Balans	Under året 1894		Balans
	från år 1893	Inkomst	Utgift	till år 1895
Transport	1,443,662 46	97,566 74	45,863 56	1,495,365 64
Fonden för paupes honteux	— —	— —	— —	5,000 —
Inlevererad af testamentsexecutor d. 28/2 94 . . .	— —	5,000 —	— —	— —
Ränta	— —	208 33	— —	125 01
Utbetalt i understöd till tvänne obemedlade fruntimmer	— —	— —	83 32	— —
Emilia Olivia Gustavsons fond	— —	— —	— —	25,500 —
Af storbhusutredningsmannen, Politieborgmästaren E. Öhman, inlevererad	— —	26,127 32	— —	— —
Ränta	— —	53 29	— —	680 61
Summa <i>Fmg.</i>	1,443,662 46	128,955 68	45,946 88	1,526,671 26
B) Af fattigvårdsstyrelsen förvaldade fonder:				
1. Maria Bergmans testamentsfond	10,000 —	— —	— —	10,000 —
Ränta	194 44	500 —	— —	194 44
Utbetalt i understöd åt 6 särskilda personer . . .	— —	— —	500 —	— —
2. Helena Kristina Åkermans fond	8,941 18	— —	— —	9,413 96
Ränta	— —	472 78	— —	— —
Summa <i>Fmg.</i>	19,135 62	972 78	500 —	19,608 40
C) Af Folkskoledirektionen förvaldade fonder: ¹⁾				
1. Aurora Demidoffs hemgiftsfond:				
Besparadt kapital	62,162 81	— —	— —	64,503 13
Utbetalta hemgiftsbelopp	28,214 29	— —	— —	29,714 29
Räntor	928 04	2,184 90	— —	985 19
Fru A. Karamsin inbetalt	— —	2,284 —	— —	— —
Utbetalt ett hemgiftsbelopp	— —	— —	500 —	— —
Utbetalte räntor å hemgiftsbelopp	— —	— —	71 43	— —
2. J. H. Lindroos beklädnadsfond	19,528 17	— —	— —	20,174 15
Ränta	— —	645 98	— —	— —
3. J. E. Ollonqvists beklädnadsfond	11,471 49	— —	— —	11,850 95
Ränta	— —	379 46	— —	— —
Transport	122,304 80	5,494 —	571 43	127,227 71

¹⁾ Sammandraget, uttaget ur hufvudboken, utvisar ej fondernas verkliga inkomster och utgifter under året, utan endast det belopp hvarmed fonderna ökats.

Fortsättning.

	Balans		Under året 1894		Balans			
	från år 1893		Inkomst	Utgift		till år 1895		
Transport	122,304	80	5,494	34	571	43	127,227	71
4. Mindre handelsborgaresocietetens beklädnadsfond	4,487	38	—	—	—	—	4,635	81
Ränta	—	—	148	43	—	—	—	—
5. Helsingfors Sparbanks Stipendiifond	6,080	84	—	—	—	—	6,281	98
Ränta	—	—	201	14	—	—	—	—
6. Helsingfors Utskänningsaktiebolags Stipendiifond	15,229	48	—	—	—	—	15,733	26
Ränta	—	—	503	78	—	—	—	—
7. Tidningskolportörernas julklappsfond	450	26	—	—	—	—	456	15
Ränta	—	—	14	89	—	—	—	—
Summa <i>Frå.</i>	148,552	76	6,362	58	571	43	154,343	91

Källa: Drätselkontorets berättelse öfver stadens bokslut.

Tab. N:o 107. Kapitalbeloppet af Helsingfors stads donerade fonder, enligt boksluten för åren 1883—1894.

Å r	Fonder, förval- tade af Drätsel- verket		Fonder, förval- tade af Fattig- vårdsstyrelsen		Fonder, förval- tade af Folksko- ledirektionen ¹⁾		Summa	
1883	301,749	27	—	—	148,315	61	450,064	88
1884	370,099	69	10,096	12	146,314	28	526,510	09
1885	373,530	51	10,150	—	120,362	22	504,042	73
1886	388,473	16	10,150	—	123,331	59	521,954	75
1887	416,542	87	10,150	—	125,720	95	552,413	82
1888	440,659	88	10,194	44	126,793	05	577,647	37
1889	481,638	75	17,576	07	130,472	88	629,687	70
1890	740,929	55	17,912	50	138,477	11	897,319	16
1891	882,275	50	18,113	34	139,221	82	1,039,610	66
1892	1,049,067	07	18,510	20	146,475	11	1,214,052	38
1893	1,443,662	46	19,135	62	148,552	76	1,611,350	84
1894	1,526,671	26	19,608	40	154,343	91	1,700,623	57

¹⁾ I uppgifterna beträffande dessa fonder ingår äfven den vid årsskiftet upplupna ränta.

Källa: Uppgifter från Drätselkontoret.

Tab. N:o 108. Kostnader för folkskoleväsendet i Helsingfors åren 1883—1894.

	1883	1884	1885	1886	1887	1888	1889	1890	1891	1892	1893	1894
Löner och arvo-	104,754 29	113,645 84	127,436 66	143,294 22	168,198 16	183,365 56	200,187 26	215,679 50	250,927 48	270,047 31	281,634 20	297,824 93
Undervisnings-	2,492 87	4,754 54	691 06	8,349 80	11,101 77	7,703 83	6,911 49	8,139 61	5,303 68	6,827 66	6,339 77	5,012 27
materiel												
Material för hand-	1,000 30	1,005 57	934 70	378 80	1,369 27	2,193 54	3,716 16	1,801 24	2,514 16	3,372 84	3,230 29	1,123 04
arbeten												
Möbler och in-	3,144 80	3,898 50	3,559 40	8,940 70	3,301 03	4,248 94	6,079 54	7,161 35	4,269 05	5,205 54	3,015 05	2,899 16
ventarier												
Beklädnad åt me-	2,560 05	3,001 85	14,571 67	4,011 71	4,710 25	4,471 10	5,017 20	5,922 65	6,668 —	7,818 23	9,378 30	9,516 45
dellösa elever .												
Hyror	8,292 50	10,955 83	3,496 16	14,728 35	12,968 34	14,213 13	17,533 —	20,310 —	20,123 33	21,890 —	22,865 —	23,315 —
Ved och belys-	6,145 35	7,103 75	7,456 44	11,118 85	12,847 30	15,435 20	15,789 50	19,752 70	17,183 72	18,582 10	24,557 78	19,409 81
ning												
Renhållning . .	— —	— —	2,154 77	4,682 98	4,669 77	4,548 38	5,117 60	5,513 61	4,934 06	6,620 19	7,109 17	7,375 32
Remont af sko-	5,209 17	7,504 21	5,330 52	17,148 88	4,876 07	6,437 21	4,078 33	6,371 43	5,105 67	7,479 48	8,734 09	12,184 02
lornas egna går-												
dar och hyrda	— —	— —	666 67	800 —	1,860 —	4,270 —	3,500 —	3,590 —	3,920 —	5,160 —	4,140 —	4,610 —
lokaler												
Pensioner	— —	— —	1,609 74	900 —	— —	— —	— —	845 30	1,550 65	912 65	1,897 88	2,356 20
Diverse												
Summa	133,599 33	151,870 09	167,907 79	214,354 29	225,901 96	246,886 89	267,930 08	295,087 39	322,499 80	353,916 —	372,901 53	385,656 20
Deraf betäckta:												
1) genom stats-	26,000 —	32,000 —	32,000 —	32,000 —	32,000 —	52,000 —	52,000 —	52,000 —	52,000 —	52,000 —	77,333 34	71,000 —
bidrag												
2) genom räntor	1,532 07	1,532 07	1,532 07	3,285 —	1,532 07	1,532 07	3,059 —	2,594 84	2,516 75	3,310 —	3,161 —	3,321 —
å donerade me-												
del												
3) genom inbet.	3,618 25	3,610 05	3,756 90	4,017 25	4,346 85	4,415 05	4,857 35	5,050 85	5,179 25	4,866 75	4,628 75	5,414 30
skolafgifter . .												
4) genom försäl-	249 75	302 80	409 35	390 38	393 41	291 49	406 62	489 73	451 90	583 74	600 85	708 93
da handarbeten												
5) genom uttaxe-	102,199 26	114,425 17	130,209 47	174,667 66	187,629 63	183,648 28	207,607 11	234,951 97	262,351 91	293,155 51	287,177 59	305,211 97
rade medel . .												
Summa	133,599 33	151,870 09	167,907 79	214,354 29	225,901 96	246,886 89	267,930 08	295,087 39	322,499 80	353,916 —	372,901 53	385,656 20

Källa: Uppgifter från Drätselkontoret.

Tab. N:o 109. Försäkringsbeloppet af Helsingfors stads byggnader vid utgången af år 1894 jemte uppgift å försäkringsgifvarne.

Byggnaden	Försäkrings- belopp Fmg.	Försäkringsgifvare
Rådhusbyggnaden	262,000 —	Städ. Allm. Brandstodsbol. i Finland.
Kaisaniemibyggnaderna	21,000 —	D:o d:o
Gamla packhuset	57,200 —	D:o d:o
Kapellet	40,000 —	D:o d:o
D:o	100,000 —	Försäkrings Aktiebolaget Skandia.
Byggnaderna å Hesperia	35,000 —	Städ. Allm. Brandstodsbol. i Finland.
Narinkbodarna	31,000 —	D:o d:o
Folkskolegården N:o 7 Kaserngatan	100,400 —	D:o d:o
D:o N:o 10 Nikolaigatan	16,650 —	D:o d:o
D:o N:o 8 & 10 Rödbergsgatan	40,200 —	D:o d:o
Folkbiblioteksbyggnaden	176,500 —	D:o d:o
D:o	75,000 —	Försäkrings Aktiebolaget Skandia.
Södra brandtornet	300,000 —	Städ. Allm. Brandstodsbol. i Finland.
Norra brandtornet	20,850 —	D:o d:o
Arbets- & fattiggården å villan Edet	378,100 —	D:o d:o
Vattenledningens pumphus	29,000 —	D:o d:o
Kommunala sjukhuset	70,000 —	D:o d:o
D:o	290,000 —	Försäkrings Aktiebolaget Skandia.
Gammelstadskvarnen	20,000 —	Städ. Allm. Brandstodsbol. i Finland.
Varuskjulen å vestra kajen	27,000 —	D:o d:o
Folkskolehuset vid Malmgatan	310,000 —	D:o d:o
Byggnader i Brunnsparken	28,500 —	D:o d:o
Desinfektionshuset	10,000 —	D:o d:o
Tull- och packhuset	180,000 —	D:o d:o
Skogvaktarebostaden å Grejus	5,000 —	D:o d:o
Östra parkvaktstugan i Djurgården	4,500 —	D:o d:o
Vestra d:o i d:o	2,500 —	D:o d:o
Brandstationen vid östra chaussén	6,000 —	D:o d:o
Politiekarlsbostaden	4,800 —	D:o d:o
Brunnhuset	79,900 —	Brandförsäkrings Aktiebolaget Fennia.
Badhusbyggnaden i Brunnsparken	70,000 —	D:o d:o
Kolerabaracken å Sandnäs	35,000 —	D:o d:o
Saluhallen	170,000 —	Försäkrings Aktiebolaget Skandia.
Afträde i Teateresplanaden	9,000 —	D:o d:o
Folkskolehuset å Berghäll	77,000 —	D:o d:o
Växthuset i Fabriksparken	13,000 —	D:o d:o
Pump- och ångpannehuset i Gammelstaden	37,800 —	D:o d:o
Brandredskapslider i Tölö	1,000 —	D:o d:o
Materialgården å Kampmalm	22,000 —	D:o d:o
Folkskolehuset å Fjälldal	10,000 —	D:o d:o
Rådhusannexet N:o 22 Alexandersgatan	142,200 —	D:o d:o
Simhus vid Brobergskajen	7,500 —	Brandförsäkrings Aktiebolaget Fennia.
Klappbrygga vid d:o	3,000 —	D:o d:o
D:o vid Elisabetstorg	1,200 —	D:o d:o
D:o vid Skatuddskajen	1,200 —	D:o d:o
Varuskjulen å södra kajarmen	6,600 —	D:o d:o
Brandstation å Kampstorget	26,000 —	D:o d:o
Klappbrygga vid Munkholmen	3,000 —	D:o d:o
Paviljong vid Hafshammen	6,000 —	D:o d:o
Klappbrygga vid Hafshammen	1,200 —	D:o d:o
Simhus å Aspås	5,000 —	D:o d:o
Dårvårdsbyggnad å Fattiggården	190,000 —	Försäkrings Aktiebolaget Skandia.
Summa	3,558,800 —	

Källa: Uppgifter från Drätselkontoret

Tab. N:o 110. Värdet af Helsingfors stads löseegendom under åren 1886—1894.

	1886		1887		1888		1889		1890		1891		1892		1893		1894	
Rådhuset	29,232	44	31,908	38	37,976	27	39,348	07	42,097	67	41,114	72	44,146	32	46,412	73	48,106	37
Trafikkontoret	—	—	—	—	8,557	66	9,967	01	9,999	16	12,570	56	13,001	08	13,533	38	13,494	13
Tolagskontoret	2,537	—	2,810	—	2,810	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Hannkontoret, våg- och kokhuset	4,971	06	5,002	31	5,725	06	6,108	06	6,285	35	5,555	30	3,103	—	2,900	—	2,649	35
Byggnadskontoret	142,446	95	166,938	39	180,337	32	237,734	94	378,337	49	289,952	54	270,647	57	276,355	72	317,273	52
Vattenledningskontoret											338,452	79	318,052	40	347,274	10	378,576	56
Brandverket	69,293	86	71,853	91	77,057	31	78,678	31	79,145	81	72,948	85	77,718	85	79,269	05	73,495	65
Andra polisvaktkontoret	3,516	—	3,472	25	3,677	25	3,978	—	4,178	50	3,903	—	3,921	—	4,033	75	4,042	50
Tölö vaktkontor	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	254	25	254	25	265	95	276	20
Sörnäs d:o	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	314	—	333	—	333	75	320	75
Maria sjukhuset	11,373	16	11,061	88	10,795	13	10,546	33	9,917	84	11,979	01	11,391	56	15,126	36	41,792	56
Helsovårdsnämnden	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,926	—	1,986	70
Kolerabarackerna	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6,223	10
Sanitätsstationen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,007	79
Obduktionshuset	49	55	49	55	49	55	49	55	47	65	47	65	47	65	50	90	—	—
Undersökningsstationen för lifsmedel	2,535	65	2,687	40	2,980	50	3,883	45	3,960	46	3,933	87	4,109	53	4,212	58	4,338	68
Fattigvården	28,084	41	30,022	31	30,602	53	40,087	29	45,266	05	48,509	48	51,476	27	54,007	49	74,480	10
Realskolan	3,417	40	3,417	40	3,417	40	3,417	40	3,417	40	3,417	40	3,417	40	2,522	40	2,179	40
Folkskolorna	30,821	90	32,700	90	33,192	90	38,623	65	41,277	15	41,277	15	45,940	10	49,325	55	51,889	50
Folkbiblioteket	8,877	05	8,935	90	10,130	55	10,114	55	10,370	55	10,307	10	10,582	—	11,845	75	12,362	05
Inkvarteringsnämnden	1,819	96	1,747	26	1,687	09	1,647	32	1,565	71	1,503	43	1,480	25	1,278	04	1,254	03
Brunnsparken	14,278	36	13,572	11	10,835	32	10,835	32	10,835	32	10,835	32	6,874	75	6,874	75	6,332	—
Auktionskammaren	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	411	05	425	85	418	55	394	85
Gaspröfningsrummet	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,160	20	1,235	20	1,260	20	1,124	60
Summa	353,254	75	386,134	95	419,834	84	495,019	25	646,702	13	897,898	67	868,727	03	919,254	—	1,044,600	49

Källa: Inventeringslängderna.

Tab. N:o 111. Landtdagsmannavalen i Helsingfors åren 1884, 1887, 1890 och 1893.

	1 8 8 4 (Den 22 September)					1 8 8 7 (Den 15 September)					1 8 9 0 (Den 22 September)					1 8 9 3 (Den 4 Oktober)					
	Valkrets				Hela staden	Valkrets				Hela staden	Valkrets				Hela staden	Valkrets				Hela staden	
	I	II	III	IV		I	II	III	IV		I	II	III	IV		I	II	III	IV		V
Antal landtdagsmän, som skulle väljas	—	—	—	—	7	—	—	—	—	8	—	—	—	—	10	—	—	—	—	11	
Aflemnande röstsedlar	177	237	227	271	912	163	242	223	323	951	202	296	224	440	1,162	208	363	237	347	171	1,326
Af de röstande voro:																					
Arkitekter, artister, ingenjörer, literatörer, tidningsutgivare, läkare, lärare	15	15	19	27	76	15	14	17	29	75	22	26	34	51	133	31	37	34	14	18	161
Arbetsföreståndare, gesäller & arbetare	—	2	—	—	2	1	4	—	2	7	11	34	21	141	207	6	74	18	121	46	265
Bokhållare, handelsbetjente	10	11	18	11	50	8	17	15	17	57	6	15	6	11	38	10	28	18	15	13	84
Bruksägare, landbrukare & husägare	4	4	7	27	42	2	6	3	32	46	9	10	10	57	86	3	7	5	12	6	33
Bolags-, korporations-, kommunens tjänstemän	13	15	21	24	73	17	17	29	17	80	27	27	20	9	83	21	24	19	17	11	92
Civile & militäre tjänstemän	66	55	49	49	219	55	56	53	51	215	57	49	41	59	206	75	44	63	55	28	265
Fabrikanter & handlande	30	56	48	44	178	24	51	40	41	156	28	66	33	38	165	24	66	35	33	16	174
Handverkare	24	58	49	65	196	30	57	43	99	229	19	34	33	46	132	28	61	34	41	28	192
Sakförare, agenter, kommissionärer	3	2	—	1	6	3	—	—	1	4	3	3	1	2	9	1	9	4	7	2	23
Näringsidkare utom ofvan angifna	9	17	7	16	49	6	14	11	26	57	8	22	10	17	57	2	4	4	—	—	10
Underbefäl, poliskommissarier & konstablar m. fl.	2	1	8	7	18	1	4	11	4	20	12	10	15	6	43	7	9	3	5	3	27
Obekante	1	1	1	—	3	1	2	1	1	5	—	—	—	3	3	—	—	—	—	—	—
Summa	177	237	227	271	912	163	242	223	323	951	202	296	224	440	1,162	208	363	237	347	171	1,326
Af de röstande egde:																					
1 röst	6	2	9	5	22	5	6	19	28	61	21	35	28	85	169	14	60	15	90	27	206
2 röster	7	9	10	13	39	10	19	12	32	73	20	27	14	62	123	15	43	18	33	20	129
3 "	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4 "	8	10	11	16	45	8	18	10	30	66	14	22	20	34	90	10	29	21	23	21	104
5 "	12	13	11	21	57	12	14	10	26	62	10	16	8	27	61	15	19	14	21	6	75
6 "	7	8	8	13	36	7	13	10	13	43	9	20	3	19	51	12	14	9	8	11	54
7 "	4	15	11	24	54	9	10	10	21	50	6	6	10	18	40	10	9	4	9	7	39
8 "	4	4	10	16	34	8	7	8	16	39	5	9	8	16	38	8	10	7	12	7	44
9 "	—	5	5	10	20	1	2	5	9	17	5	1	3	7	16	6	4	4	6	1	21
10 "	13	17	16	18	64	12	13	23	23	71	15	13	11	22	61	13	15	19	19	8	74
11 "	1	4	5	5	15	1	4	3	5	13	1	6	3	5	15	4	2	1	1	2	10
12 "	12	16	13	13	54	5	10	9	13	37	5	10	7	18	40	7	8	10	13	8	46
13 "	2	—	4	5	11	2	3	3	3	11	—	1	4	7	12	2	3	3	5	3	16
14 "	1	1	2	2	6	2	—	1	3	6	2	2	1	4	9	1	2	5	5	4	17
15 "	9	17	10	18	54	8	13	7	11	39	13	18	12	16	59	12	17	12	18	8	67
16 "	3	4	3	7	17	4	7	3	6	20	1	5	1	6	13	7	8	2	5	1	23
17 "	4	7	6	5	22	2	4	3	6	15	5	3	3	5	16	5	6	6	—	3	20
18 "	3	2	1	3	9	6	5	2	2	15	4	4	3	5	16	1	5	6	3	1	16
19 "	3	5	8	1	17	2	1	3	4	10	1	3	1	2	7	2	—	—	1	—	3
20 "	11	7	11	7	36	8	10	16	9	43	6	16	9	11	42	10	23	10	8	3	54
21 "	3	—	4	3	10	2	1	1	4	8	—	1	3	6	10	—	2	2	3	3	10
22 "	7	5	6	6	24	3	1	2	1	7	2	2	2	4	10	1	2	2	4	1	10
23 "	1	1	1	2	5	2	2	—	4	8	1	3	2	5	11	2	4	1	1	1	9
24 "	—	4	—	2	6	—	3	1	4	8	1	1	—	5	7	1	—	1	1	1	4
25 "	56	80	62	56	254	44	73	62	50	229	55	72	68	51	246	50	78	65	58	24	275
Summa	177	237	227	271	912	163	242	223	323	951	202	296	224	440	1,162	208	363	237	347	171	1,326
Högsta röstetal hvarmed landtdagsman blifvit vald	—	—	—	—	10,125	—	—	—	—	8,853	—	—	—	—	9,096	—	—	—	—	—	10,789
Lägsta d:o d:o	—	—	—	—	6,416	—	—	—	—	7,257	—	—	—	—	7,694	—	—	—	—	—	18,552
Dens röstetal	—	—	—	—	6,356	—	—	—	—	5,223	—	—	—	—	5,451	—	—	—	—	—	4,317
Antal personer som erhållit röster	—	—	—	—	50	—	—	—	—	49	—	—	—	—	40	—	—	—	—	—	51
" " " " mindre än 100 röster	—	—	—	—	31	—	—	—	—	29	—	—	—	—	18	—	—	—	—	—	27

Källa: Magistratens protokoll och vallängderna.

Sakregister.

	Sid.
<i>Adress</i> till Hans Kejs. Majestät Nikolai II	118.
<i>Afgifterna</i> för sjukvård uti kommunala sjukhuset	62.
<i>Aflopskanaler</i> , statistik öfver	80*, 82*.
<i>Alarmeringar</i> , brandkårens	179.
<i>Alexandersstatyn</i> , vården af	31.
<i>Allmänna arbeten</i>	132.
<i>Amanuenser</i> , extra vid folkbiblioteket	183.
<i>Ansvarsfrihet</i> för stadens förvaltande myndigheter	54.
<i>Arbetsbrist</i> , åtgärder till afhjelpande af	55.
<i>Arbetshusen</i> för fattiga barn, anslag för	79.
<i>Arbetsinrättningen</i> , deri intagna personers ålder m. m.	167.
" statistik öfver dess verksamhet	94*.
<i>Asylen</i> för vanartiga gossar å Vaanila gård	169.
" i Mörskom	169.
<i>Auktionsverkets</i> provisoriska ordnande	69.
<i>Backas</i> , upplåtande af ett område af lägenheten till bebyggande	15.
<i>Badhusgatans</i> utvidgning, inlösen af mark för	137.
<i>Ballastbryggan</i> i Sörnäs, reparation af	29.
" " " anslag till ytterligare remont af	48.
<i>Behållning</i> från år 1894	80.
<i>Bevattning</i> af stadens gator och allmänna platser	33.
<i>Bibliotekets</i> och läsesalens i Sörnäs inkomster	184.
" " " " " bestyrelse	187.
" " " " " personal	187.
<i>Blomsterkrans</i> vid Kejsar Alexander II graf	119.
<i>Blåbergslandet</i> , utarrendering af upplagsplatserna nr:is 4 a och 4 b	9.
<i>Bokförrådets</i> vid folkbiblioteket inventering	182.
<i>Boklagret</i> vid biblioteket i Sörnäs	184.
<i>Boklänens</i> antal vid biblioteket i Sörnäs	184.
<i>Boningsrum</i> , statistik öfver	68*, 69*.
<i>Borgesförbindelser</i> , godkända	131.
<i>Brandförsäkring</i> af byggnaderna å kommunala sjukhusets tomt	129.
" af dårvårdsbyggnaden å fattiggården	129.
<i>Brandkommissionens</i> sammanträden	181.
<i>Brandmanskapets</i> helsotillstånd	181.

<i>Brandmanskapets</i> plikter	181.
" premier	181.
" öfning	180.
<i>Brandtelegraf</i> en	180.
<i>Brandverket</i> , förhöjdt anslag för	76.
<i>Brobergskajen</i> , upplåtande till Lotsverket af stranden utanför gårdarna nr:is 2 a, 2 b och 2 c vid	14.
<i>Brottmål</i> , statistik öfver	58*, 59*, 61*.
<i>Brunnsparken</i> , anslag till planterings- och planeringsarbeten i	49.
" fråga om inlösen af tomter i östra och vestra området	23.
<i>Brunnsvatten-undersökningar</i> , statistik öfver	30*, 31*.
<i>Bryggan</i> vid Hesperia park, afstängning af	138.
<i>Budgeten</i> för år 1895	44*.
<i>Byggnader</i> och lägenheter	132.
<i>Byggnadskontoret</i>	132.
<i>Byggnadsordning</i> för Helsingfors; fråga om ändring i förslaget till	104.
<i>Byggnadsritningar</i> , godkända	132.
<i>Bönehus</i> , plats för ett å villan n:o 16 a Ås	13.
<i>Chausscer</i>	134.
<i>Chaussécobligationsfonden</i>	74.
<i>Civila mål</i> , statistik öfver	57*.
<i>Dalgatan</i> , försäljning af tomt n:o 2 vid	5.
<i>Diverse anslagsposter</i> i 1895 års budget	78.
" <i>inkomster</i> , minskning uti	82.
<i>Donationsfond</i> , fröken Emilia Olivia Gustavsons	66.
<i>Donerade fonder</i> , statistik öfver	147*.
<i>Dryckenskap</i> , statistik öfver personer tillvaratagna för	64*.
<i>Drätselkammarens</i> medlemmar och sammanträden	159.
" antal ärenden m. m.	159.
<i>Duc d'Albe</i> för kompassjustering, afgifter för	63.
<i>Dygdigt tjenstefolk</i> , belönande af	66.
<i>Därvårdsafdelningen</i> vid fattiggården	162.
<i>Därvårdsbyggnaden</i> å	136.
" " " afsyning af	136.
" " " planering kring	136.
<i>Döde</i> statistik öfver	14*, 15*, 16*.
<i>Dödsorsakerna</i> , statistik öfver	17*, 18*, 19*.
<i>Eldsläckningsmaterielens</i> tillökning	181.
<i>Eldsvådor</i> , antalet verkliga	179.
" statistik öfver	65*.
<i>Elektriska</i> Bolysnings Aktiebolagets anhållan att få bibehålla och utvidga stolpledningarna	38.

<i>Elektrisk</i> belysning af folkskolehuset vid Folkskolegatan	27.
<i>Elementar läroverken</i> , statistik öfver	36*, 43*.
<i>Eleveafgifterna</i> vid stadens folkskolor	63.
<i>Elevernas</i> vid stadens folkskolor antal per klass m. m.	63.
<i>Erikskatan</i> , Aktiebolaget Kotis anhållan om förlängd betalningstid af köpeskillingen för tomt n:o 14 vid	14.
<i>Espanadkapellet</i> , förlängning af arrendet af	11.
<i>Export</i> , statistik öfver	110*, 112*.
<i>Fabriker</i> och handtverkerier, statistik öfver	95*.
<i>Fabrikstomten</i> n:o 20 vid Petersgatan, ansökan att staden måtte öfvertaga	43.
<i>Fabriksquarteret</i> n:o 171, afgiftsfritt afstående till Cementgjuteri bolaget af ett område å	17.
<i>Fartyg</i> , statistik öfver i Helsingfors hemmahörande	116*.
" " " inklarerade	115*.
" " " staden besökande utländska	116*.
<i>Fastighetsbokens</i> komplettering	159.
<i>Fattiga</i> , som vårdats på kommunens bekostnad	160.
" statistik öfver	89*, 90*, 91*.
<i>Fattiggården</i> , tillbyggnad till ekonomiebyggnaden vid	26, 167.
<i>Fattigvården</i> , anslag för	77.
" brist i anslaget för	60.
" jämförelse mellan budgeten och de faktiska utgifterna	165.
" jämförelse mellan utgifterna 1893 och 1894	164.
" nytt reglemente för	87.
<i>Fattigvårdens</i> donerade räntor, utdelning af	168.
" inkomster och utgifter	162.
" ökade utgifter, orsaken till	165.
<i>Fattigvårdsstyrelsens</i> anhållan att få afgå	115.
" medlemmar och tjänstemän	160.
<i>Fattigsakföraren</i> , statistik öfver mål behandlade af	60*.
<i>Filtreningen</i>	143.
<i>Finsk medborgarerätt</i>	117.
<i>Finska teatern</i> , bidrag till	61.
<i>Fjellidal</i> n:o 66, befrielse från 1893 års arrende för bostadstomten C å lägenheten	15.
<i>Folkbarntvädgården</i> vid Lappviksgatan, bidrag till	61.
" i Sörnäs, bidrag till	61.
<i>Folkbiblioteken</i> och läsesalarna, statistik öfver anlitaudet af	54*, 56*.
<i>Folkbibliotekets</i> förteckningar öfver ny litteratur	182.
" lånerörelse	182.
" inkomster	182.
" styrelse	183.
" öppenhållande	181, 184.
<i>Folkmängd</i> , statistik öfver ekonomisk och faktisk	8*, 9*.
" " " kyrkskrifven	7*.
" " " mantalsskrifven	7*.

<i>Folkskoledirektionen</i>	178.
<i>Folkskoledirektionens</i> redovisnings skyldighet	115.
<i>Folkskolehuset</i> vid Folkskolegatan, elektrisk belysning af	27.
<i>Folkskoleväsendet</i> , statistik öfver	48*—53*, 148*.
<i>Folkskolornas</i> antal	176.
<i>Folkskolorna</i> , elevernas uppförande och helsotillstånd vid	178.
" förändringar inom lärarepersonalen	177.
" gåfvor och premier	178.
" läsårets längd vid	176.
<i>Folkskoleinspektör</i> t. f.	179.
<i>Friare dispositionsrätt</i> , beviljade af	130.
<i>Frimanska tomten</i> , uppsägning af arrenderätten till s. k.	126.
<i>Frivilliga Brandkårens</i> i Helsingfors underhåll, bidrag till	59.
<i>Fruntimmersföreningens</i> barnkrubba, bidrag till	61.
<i>Fölisön och Högholmen</i> , anslag till	20.
" " " fråga om stadens öfvertagande af	17.
<i>Föreningen</i> : Arbetets vänner, bidrag till	61.
<i>Föreningens</i> för välgörenhetens ordnande rätt till fritt vattentag	56.
<i>Föreningen</i> : Helsingfors arbetshem och nattherberge, räntefritt lån åt	61.
<i>Förklaring</i> , affordrad Stadsfullmäktige i anledning af auktionsverkets ordnande . . 69, 70.	
<i>Förmyndare-förordnanden</i>	175.
" och kuratorer, antalet af	175.
<i>Förmyndares</i> redovisningsskyldighet	175.
<i>Förmyndarenämndens</i> arbetsfördelning	174.
<i>Försäkringsbelopp</i> , statistik öfver brandskadad egendom	66*.
" statistik öfver kommunens assurerade fastigheter	149*.
<i>Försäljning</i> af tomter	122.
<i>Förteckning</i> öfver af Fattighårdsinspektör afgifvna handlingar	170.
<i>Gasbelysningen</i> , statistik öfver	88*.
<i>Gatubelysning</i> med s. k. Auerlampor	103.
" ökadt anslag för	75.
<i>Gator</i> och allmänna platser	133.
<i>Gator</i> och gatueldelar, statistik öfver	71*— 79*.
<i>Gatuunderhållets</i> i staden ombesörjande genom kommunen	112.
<i>Grafvård</i> åt aflidne Statsrådet J. A. J. Pippingsköld	72.
<i>Godsvörelsen</i> å Helsingfors bangård, statistik öfver	104*.
<i>Gräsvikskajen</i> , omfartsspår på	21.
<i>Gräsväxtens</i> afbergning	130.
<i>Grönlunds</i> byggnader å Skepparebrinken, undanskaffande af	126.
<i>Gumtäck</i> t, brandförsäkring af byggnaderna å	128.
" förvaltning af	128.
" konvertering af lånen för inköp af	74.
<i>Gumtäckts</i> fiskevatten	126.

<i>Instruktion</i> för stadsläkarene, fastställelse af	92.
<i>Inteckningar</i> , statistik öfver	64*.
" utverkade	132.
<i>Inventarier</i> stadens lösa	152.
" till kommunala sjukhuset	57.
<i>Inventering</i> af stadskassan	152.
" af stadens löseegendom	52.
<i>Justerarebefattningen</i> , tillsättande af lediga	116.
<i>Kajbyggnader</i> i Södra hamnen	2.
" " " " " anslag för	47.
<i>Kajer</i> statistik öfver	83*.
<i>Kajaniemi damm</i> , strandskoning af	148.
<i>Kajaniemi park</i> , underhåll af	148.
" vårdshusbyggnader, remont af	46.
" vårdshus, arrenderätten till	76.
<i>Kanaler</i> och afloppsdiken	134.
<i>Kanonen</i> för middagsskottet, provisionelt tak öfver	137.
<i>Kassahalf</i> i Drätselkammarens lokal, inredning af	46.
<i>Kassakreditiv</i>	153.
" provision och ränta å	74.
<i>Klappbryggor</i> , rengöring af stadens	50.
<i>Kloaken</i> å villan Hagasunds område, utvidgning af	35.
<i>Koivula</i> uppfostringsanstalt	169.
<i>Kokhusets</i> inredning till kolera-sanitetsstation	137.
<i>Kolera</i> farsotens bekämpande, anslag för	57.
<i>Kommunala sjukhuset</i> , antagande af stadgar för	98.
" " benämning för	103.
<i>Kommunala sjukhusets</i> byggnader, afsyning af	136.
" " tomt, planering af	136.
<i>Kommunal årsberättelse</i> , uppgörande af 1892 års	159.
<i>Konvertering</i> af lånen för inköp af Gumtäck	74.
<i>Kosthållningen</i> vid fattiggården och arbetsinrättningen	162.
" " " " " statistik öfver	92*, 93*.
<i>Kotis</i> (aktiebol.) anhållan om förlängd betalningstid af köpeskillingen för tomt n:o 41 vid Eriksgatan	14.
<i>Kuponger</i> , förbränning af inlösta	54, 72.
<i>Kurser</i> i hushållningslära, anslag för	61.
<i>Käggelbanan</i> i Brunnsparken, utarrendering af	12.
<i>Landningsbrygga</i> i Majstad	44.
" utanför villan n:o 3 i Östra Brunnsparks området	130.
<i>Landtdagsmannavalen</i> , statistik öfver	152*.

<i>Laurells stipendiefond</i>	157.
<i>Likstation</i> , upplåtande af plats för	32.
<i>Lotsverket</i> , upplåtande af stranden vid Brobergskajen åt	14.
<i>Lysgasens svafvelhalt</i> , statistik öfver undersökningar af	32*.
<i>Lån</i> , anvisning å	83.
„ på längre återbetalningstid än två år	54.
<i>Lånet</i> för inköp af Guntäckt, omsättning af	74, 153.
<i>Långa bron</i> , brolocket å	47.
<i>Läkarevården</i> vid Helsingfors kommuns dårvårdsanstalter	65.
<i>Läroverket</i> för gossar och flickor, afstående af tomt till	20.
<i>Läsesalar</i> , besök i folkbibliotekets	183.
<i>Läsesalarnas</i> i Sörnäs öppenhållande och besök af	187.
„ i folkbiblioteket öppenhållande	183.
<i>Löseegendom</i> , statistik öfver värdet af kommunens	150*.
<i>Lösa inventarier</i> , stadens	152.
<i>Magasinstomterna</i> vid vestra kajen, ansökan om stadens förpliktande att inlösa	39.
<i>Malm</i> n:o 43, utarrendering af ett område af lägenheten	11.
<i>Maltdryckers</i> utskänkning, ordnande af	110.
<i>Marias asyl</i>	188.
<i>Maria föreningen</i> , bidrag åt	61.
<i>Maria sjukhusets</i> tomt, planteringar å	149.
<i>Matvaruhandeln</i> å stadens torg, regler för	92.
<i>Medeltemperatur</i> , statistik öfver luftens	6*.
<i>Mejlans</i> , utarrendering af villalotten nr:is 3 och 9	8.
„ „ „ „ n:o 4	7.
<i>Mindre försäljningsplatser</i>	126.
<i>Mulbetesmark</i> , utlegning af	130.
<i>Musikpaviljongen</i> i Hesperia park, rifning af	138.
<i>Möbel</i> för Stadsfullmäktiges kansli, anslag för	57.
<i>Mörskom</i> , asylen i	169.
<i>Narinkbodars</i> och diskars uthyrning	131.
<i>Narinkdisk</i> , uppförande af ny	131.
<i>Norra brandstationen</i> , tillbyggnad vid	50.
<i>Notarie</i> t. f. vid Rådstufvurättens fjerde afdelning	58.
<i>Nya planteringsanläggningar</i> , anslag för	147.
<i>Näringsrätt</i>	117.
<i>Observatoriibergens</i> planering, anslag till	49, 62.
<i>Omyndiga barn</i> , antalet af	175.
<i>Orkesterföreningen</i> i Helsingfors, bidrag till	61.
<i>Orsakerna</i> till eldens löskomst	179.

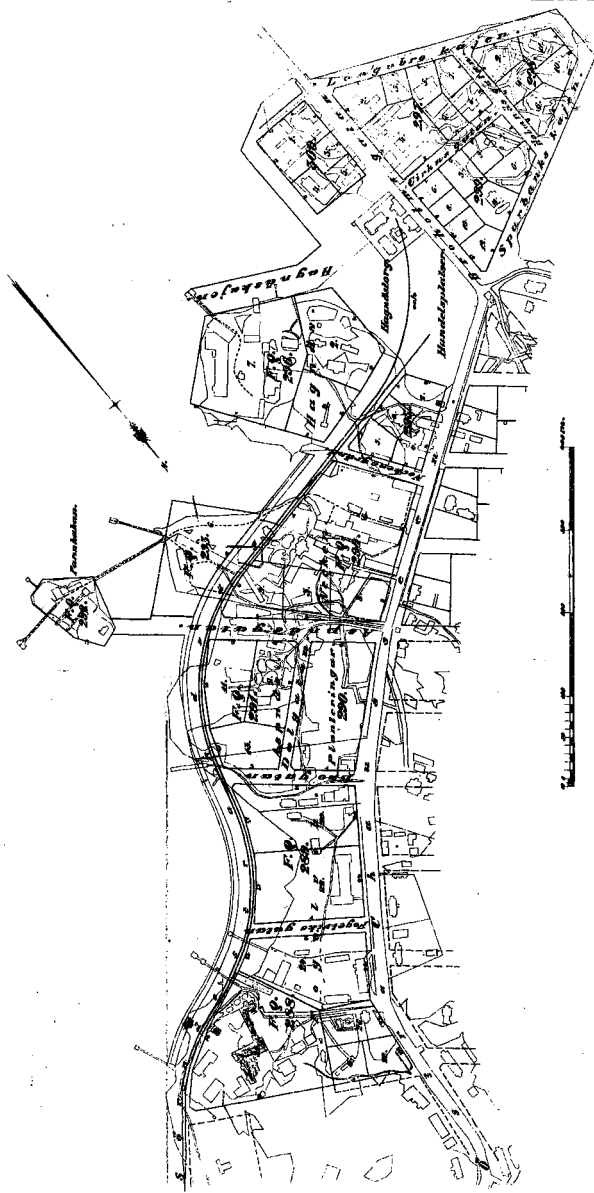
<i>Packhuskajen</i> , anslag för remont af	48.
<i>Pantlånerörelsens</i> ordnande, utlåtande angående	114.
<i>Parnmätare</i> , packare, vräkare	157.
<i>Partialförskrifvingar</i> å lånet på 650,000 mark	55, 153.
" inlösen af tvenne	74.
<i>Partihandel</i> med spritdrycker	110.
<i>Passagerarerörelsen</i> å Helsingfors bangård, statistik öfver	104*.
<i>Pensioner</i>	78.
" åt förre stadsbyggmästaren M. L. Lindblad	67.
" åt vaktmästaredrottren Erika Alex. Rosenström	67.
<i>Pippingskölds</i> J. A. J. donationsfond	157.
<i>Planering</i> kring dårvårdsbyggnaden å fattiggården	136.
" af kommunala sjukhusets tomt	136.
<i>Planteringar</i> , stadens	50, 135, 147— 149.
" antal arbetare vid	149.
<i>Planteringsanläggningar</i> , anslag för nya	147.
<i>Plantering</i> af skolhustomten vid Folkskolegatan	148.
<i>Polikliniken</i> i Helsingfors, anslag för	56.
<i>Polisinrättningen</i> , anslag i 1895 års budget för	76.
<i>Poliskammarens</i> expenser, tillskottsanslag till	59.
<i>Polispersonalen</i> , statistik öfver	62*.
<i>Polytekniska institutet</i> , statistik öfver lärare och elever	35*.
<i>Poströrelsen</i> , statistik öfver	104*.
<i>Priset</i> per m ³ vatten	145.
<i>Prostitutionen</i> , statistik öfver	63*.
<i>Pumphus</i>	144.
<i>Pumparnes</i> verksamhet	143.
<i>Qvarnvägen</i> , vatten- och kloakledning till tomten n:o 3 vid	28.
<i>Rabatt</i> i hamnafgifter för ångaren Ilmari	65.
<i>Redovisning</i> öfver fröken Bergmans och onkan Åkermans testamentsfonder	169.
<i>Regler</i> för matvaruhandeln å stadens torg	92.
" " åkning med velociped	96.
<i>Regleringsarbeten</i>	47.
<i>Renhållningsdistrikt</i> , uppgifter angående stadens	84*.
<i>Renhållning</i> af stadens allm. platser och gatuandelar	33, 50.
" i Brunsparken, förnyande af kontrakt	138.
<i>Renhållningsväsendet</i>	135.
<i>Revision</i> af 1893 års räkenskaper	52.
<i>Resande</i> , statistik öfver	100*.
<i>Rådstufvurättens</i> och Magistratens sammansättning, ändringar i	88.
" " provisoriska fjerde afdelning	90.
<i>Rågång</i> emellan stadens och Wiks boställes fiskevatten	129.

<i>Råholmen</i> , nedsättning i arrendet för norra delen af	16.
<i>Räntor</i> , inkomster i	80.
<i>Rätt</i> , att hålla biljard	117.
„ att till afhemtning försälja maltdrycker	117.
„ för utländingar att besitta fastigheter i staden	117.
„ till handel med giftiga ämnen	117.
<i>Rättegångar</i> och konkurser, bevakande af stadens rätt i	159.
<i>Rörnätet</i>	144.
<i>Rörnätets</i> utsträckning	140.
<i>Sabuhallen</i> , ändring af ingångsdörrar till	46.
<i>Samlingssalar</i> i Helsingfors, ifrågasatta stadgar för	86.
<i>Sedmigradskys</i> småbarnsskola	187.
<i>Seglation</i> i Helsingfors hamnar under vintermånaderna	104.
<i>Senatstorgets</i> anordnande	130.
<i>Simhusens</i> uthyrning	131.
<i>Sinnessjuka</i> , statistik öfver	23*.
<i>Sjukdomsfall</i> , d:o d:o	20*—25*.
<i>Skattören</i> d:o d:o	126*.
<i>Skatudden</i> , hamnbanans ledande till	2.
„ ny stadsplan för	1.
<i>Skogsådd</i> och plantering	150.
<i>Sparbanksrörelsen</i> , statistik öfver	118*.
<i>Spritdryckers</i> utminuterung och utskänkning, ordnade af	106.
„ „ „ „ rättighet till	107, 110.
<i>Spårvägstrafiken</i> , statistik öfver	102*.
<i>Stadens fasta egendom</i> , inkomster från	81.
<i>Stadens jordlägenheter</i> , anslag för	78.
<i>Staden åliggande allmänna onera</i> , förhöjning i anslaget för	78.
<i>Stadgar</i> för kommunala sjukhuset, antagande af	98.
<i>Stadsfullmäktiges</i> deputation till S:t Petersburg	119.
„ föredragningslistor, motion angående	111.
„ sammanträden, protokoll och bref	121.
<i>Stadsfullmäktige</i> under året	120.
<i>Stadsgeodetens</i> verksamhet under året	138.
<i>Stadskassans</i> bokslut för år 1893	51.
„ utgifter och inkomster	152.
<i>Stadskassan</i> , statistik öfver inkomster, utgifter och ställning	124*, 127*, 139*.
<i>Stadsläkarens</i> aflöning	62.
<i>Stadsläkare</i> , val af förste och andre	116.
<i>Stadsträdgårdsmästarens</i> förhållande till Byggnadskontoret	158.
<i>Statsbidraget</i> till stadens folkskolor, ansökan om förhöjning af	64.
„ ökning i	81.
<i>Sterbhus</i> och onyndiga barn, antalet af	175.

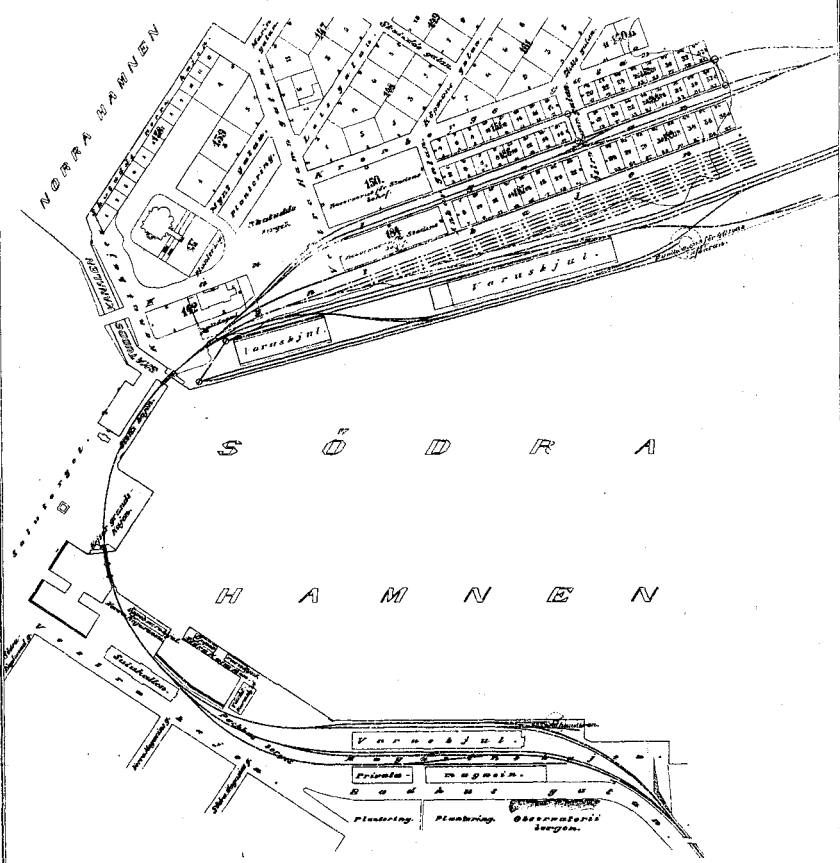
<i>Stolpledningar</i> , Elek. Bel. Aktiebolagets anhållan att få bibehålla och utvidga	38.
<i>Sundhets- och sjukvården</i> , minskadt anslag för	76.
<i>Surutoin åker</i> , utarrendering af	6.
<i>Svenska teatern</i> , bidrag till	60.
<i>Syner</i> , föranstaltade	131.
<i>Säkerhetskhandlingar</i> , granskning af	159.
<i>Södra hamnen</i> , kajbyggnader i	2.
<i>Sörnäs N:o 21</i> , utarrendering af upplagsplatsen N:o 1 å lägenhoten	11.
" N:o 22, reglering och utarrendering af upplagsplatserna N:ris 1—5 å lägenhoten	10.
<i>Taxeringen</i> för kommunala utskylder, statistik öfver	120 ₃ .
<i>Telefonledning</i> längs hamnbanan	137.
<i>Telefonrörelsen</i> , statistik öfver	99*.
<i>Telegrafledning</i> , tillstånd att få föra längs Fabians- m. fl. gator	39.
<i>Telegram</i> i anledning af Deras Kejs. Majestäters förmäling	120.
<i>Telegramvextling</i> å Helsingfors station, statistik öfver	98*.
<i>Tionde stadsdelen</i> , fastställelse af	1.
<i>Tolag</i> för varor till uppstad	156.
<i>Tolags</i> och trafikavgifterna m. m.	154.
" procent för Helsingfors, förslag till	68.
<i>Tomt N:o 2</i> vid Dalgatan, försäljning af	5.
" N:o 3 vid Qvarnvägen, vatten- och kloakledning till	28.
<i>Tomterna N:ris 21 och 26</i> af tionde stadsdelen, försäljning af	4.
<i>Tomter</i> , statistik öfver till försäljning disponibla	85*.
<i>Torfströ</i> Aktiebolaget, plats för ett magasin vid hamnbanan å	13.
<i>Trafikkontorets</i> debitering och uppbörd	155.
" ställande på ordinarie stat.	158.
<i>Trafikavgifter</i> , uppbörden af	119*.
<i>Träd</i> och buskar, inköp af	149.
<i>Trädskolor</i> , stadens	147.
<i>Trävaruexport</i> , statistik öfver	114*.
<i>Underbrandmäsrarettjensten</i> , tillsättande af lediga	116.
<i>Understöd</i> , förra fångknekten Sandells ansökan om	68.
" åt värnepligtiges hustrur och barn	72.
<i>Understödsbelopp</i> , storleken å utgifna	170.
<i>Undersökningsstation</i> för lifsmedel, statistik öfver undersökningar å	25*.
<i>Undervisningsväsendet</i> , olikheten i 1894 och 1895 års budgeter	78.
<i>Universitetet</i> , statistik öfver lärare och studerande	33*, 34*.
<i>Uppbördsborgen</i> för stadens tjänstemän	158.
<i>Utarrenderade lägenheter</i>	122.
<i>Utarrendering</i> af Wiks ladugård tillhörande åker	125.
<i>Utgifts</i> och inkomstförslaget för år 1895	73.
<i>Utlottning</i> af obligationer	154.

<i>Utminuterings</i> och utskänknings af spritdrycker ordnande	106.
<i>Utskänknings</i> och utminuterings Aktiebolagens vinstmedel, fördelning af	60.
<i>Uttaxering</i>	83.
<i>Waanila</i> gård, asylen för vanartiga gossar å	169.
<i>Varuskjulet</i> vid Södra hamnen, inredning af stationskontor i	28.
<i>Vattenborgen</i>	144.
<i>Vattenfiltra</i> , arbeten å nya	139.
<i>Vattenledning</i> , diverse mindre arbeten vid	45, 144.
" från gården N:o 17 vid Högbergsgatan till Röddäldsgatan	44.
" konsumtion	145.
" inkomster per m ³ vatten	145.
" till Hermanstad	44.
" under en del af Wilhelmsgatan	44.
" priset per m ³ vatten	145.
" statistik öfver	87*.
" verkstaden	144.
<i>Vattenledningsfiltra</i> , anslag till	26.
<i>Vattenledningens</i> förvaltning och drift	141.
" inkomster, minskning i	83.
" utvidgning	139.
<i>Vattenledningskontoret</i>	142.
<i>Vattenledningsrörets</i> under Mikaelsgatan rensning	45.
<i>Vattenledningsvatten</i> , statistik öfver undersökningar af	27*—29*.
<i>Vattenrännor</i>	144.
<i>Vattentaxans</i> , nya, följder	146.
<i>Vattenuppfordringen</i>	142.
<i>Vedgård</i> invid Fabriksparken	125.
<i>Velociped</i> , regler för åkning med	96.
<i>Villans</i> N:o 3 i vestra Brunnsparken arrondering	129.
<i>Villan</i> N:o 1 i östra Brunnsparkens området, inlösen af mark från	137.
<i>Willh. Andsténs</i> Fabriks Aktiebolags arrendemark	125.
<i>Vättne</i> vid vattenmätareprofning	147.
<i>Vården</i> af fosterbarn i Helsingfors, stadga om	85.
<i>Väderleksförhållanden</i> , statistik öfver	4*, 5*.
<i>Vägar</i> och chausséer	47, 134.
<i>Väntningspaviljong</i> vid Slottskajen	30.
<i>Värdet</i> eller försäkringsbeloppet af skadad egendom	180.
<i>Värthuset</i>	149.
<i>Yttinnehåll</i> , statistik öfver stadens	3*.
<i>Ångaren Ilmari</i> , rabatt i hamnafgifter för	65.
<i>Ås</i> N:o 16 a, plats för ett bönehus å villan	13.
<i>Åktenskap</i> , statistik öfver	12*.
<i>Öfverlåtelse</i> af arrenderätt	127.

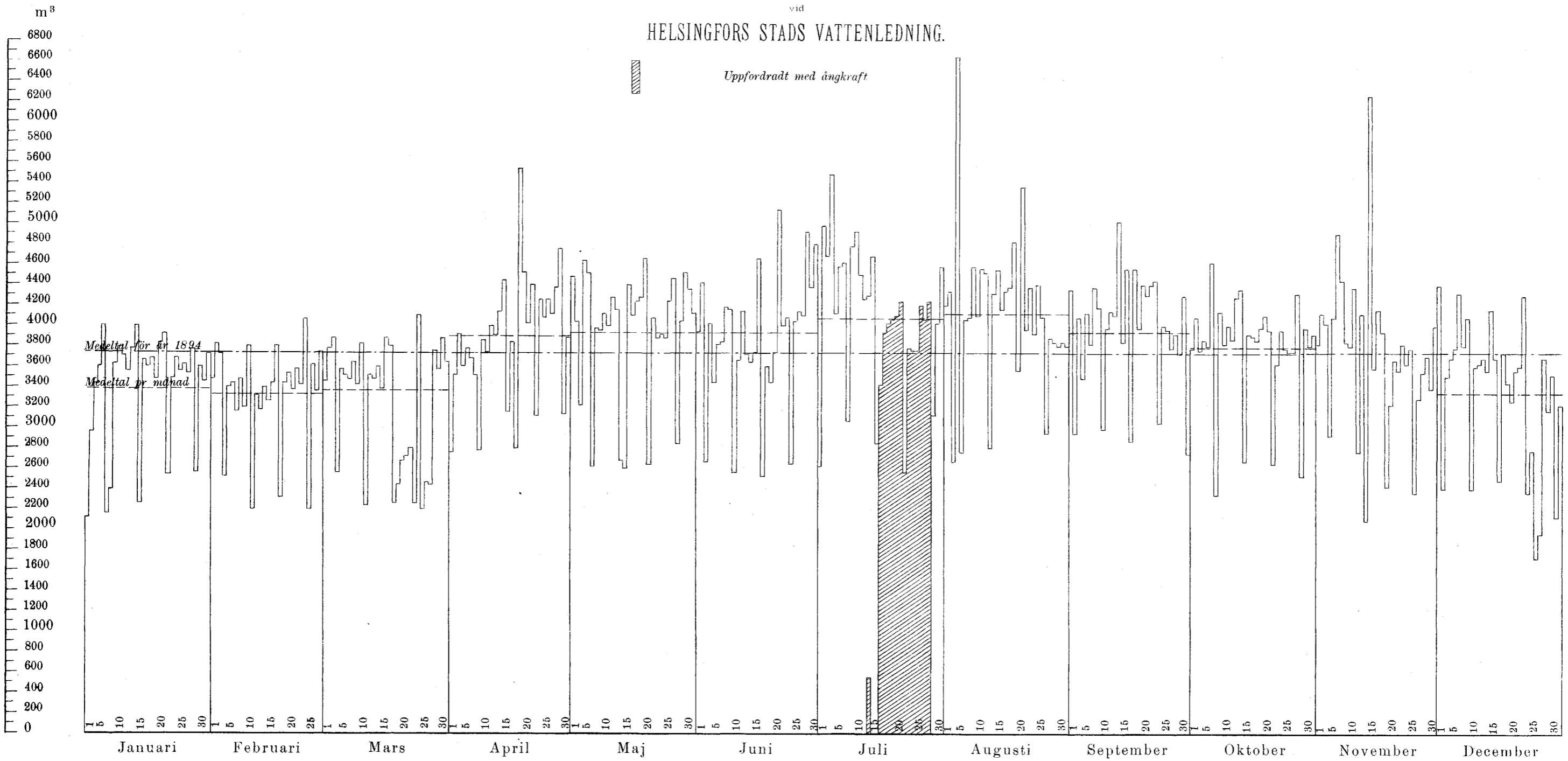
*Förslag till indelning af området sydost om Östra chausséen
inmill villan Hörneberg.
(10^{te} stadsdelen.)*



PLAN ÖFVER HELSINGFORS STADS SÖDRA HAMN.



GRAFISK FRAMSTÄLLNING
af
Vattenuppfordringen under år 1894
vid
HELSINGFORS STADS VATTENLEDNING.



GRAFISK FRAMSTÄLLNING
af
Medelkonsumtion per dygn och antal konsumenter under åren 1879—94
vid
HELSINGFORS STADS VATTENLEDNING.

